



Emak[®] S.P.A.

OM106J - OM124J

EF106J - EF124J

(STARJET)

SATR 15,5 H

SATR 17,5 H

SATR 18 H



GB User's manual

D Bedienungsanleitung

F Manuel d'utilisation

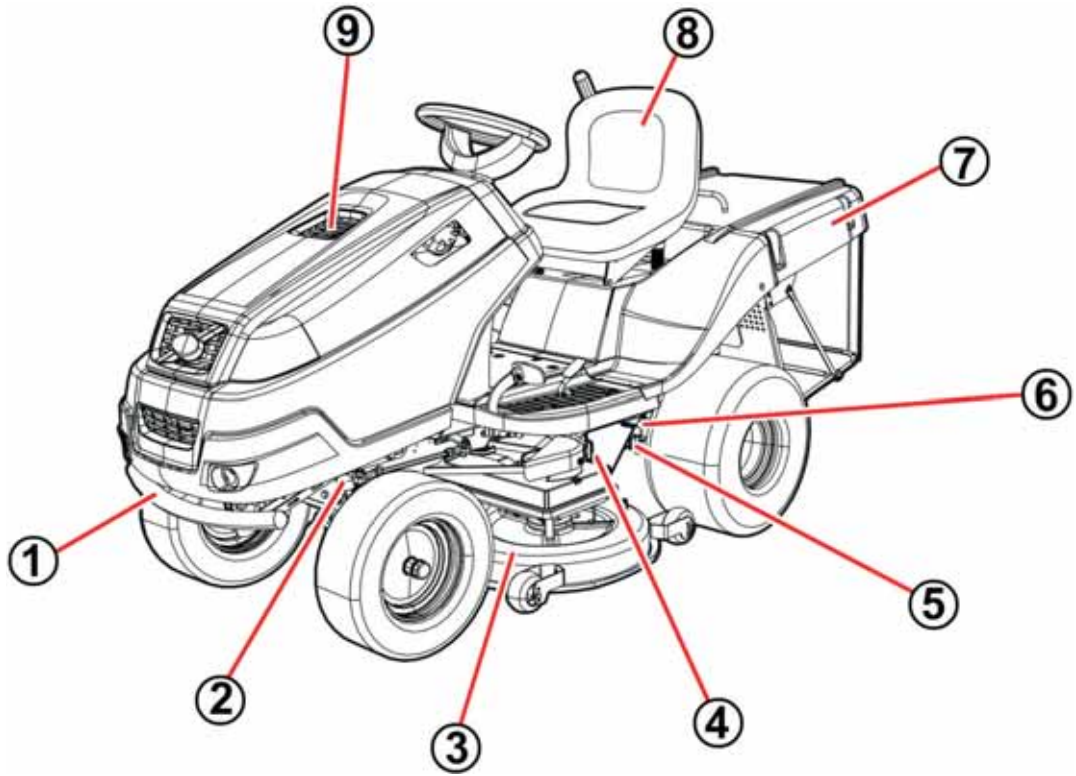
IT Manuale di istruzioni

NL Gebruikershandleiding

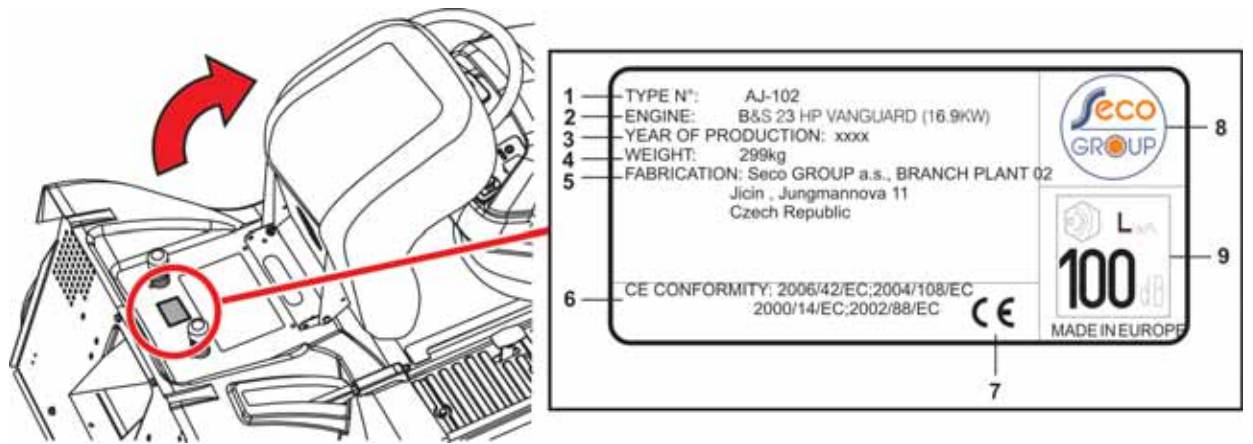
ES Manual de usuario

PL Instrukcja obsługi

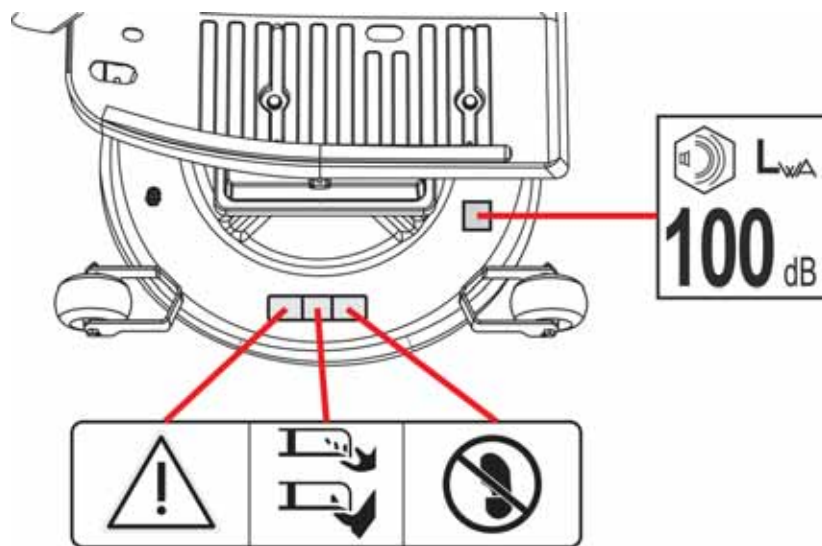
1.2

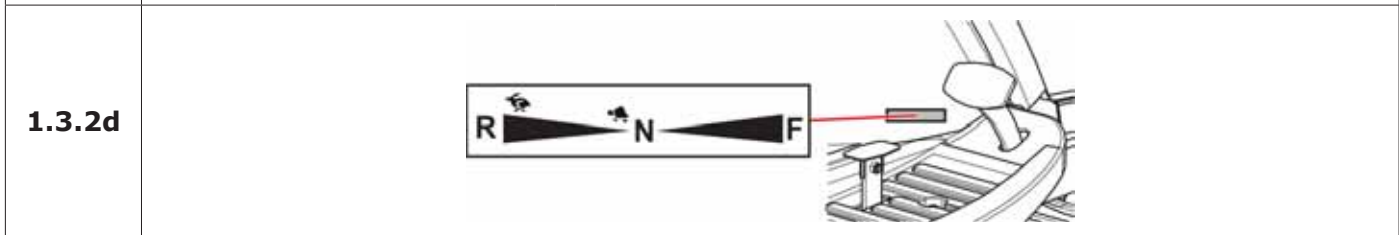
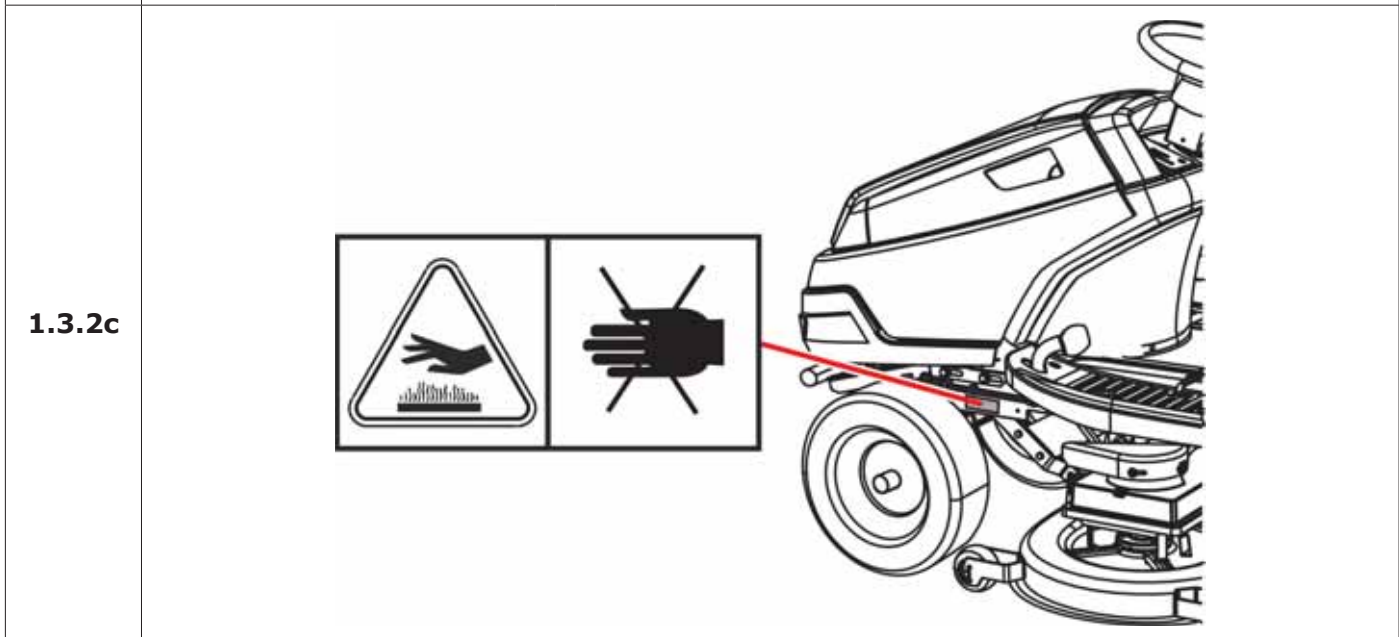
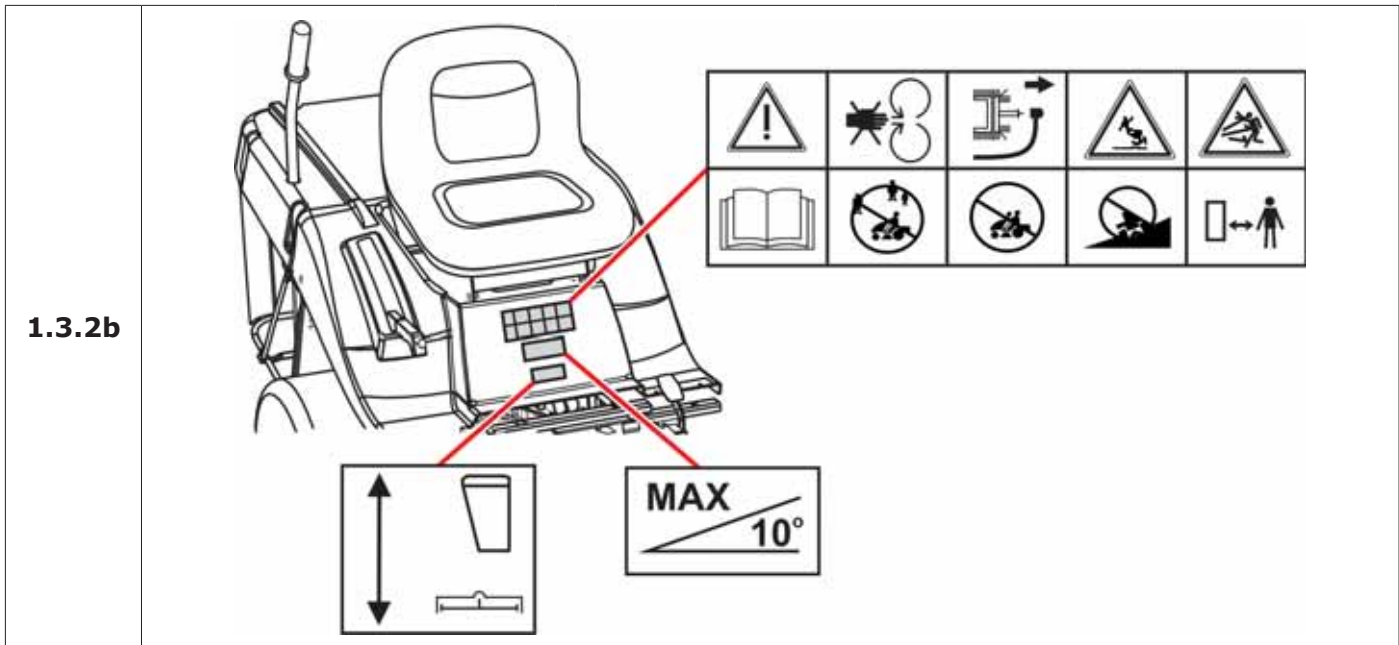


1.3.1

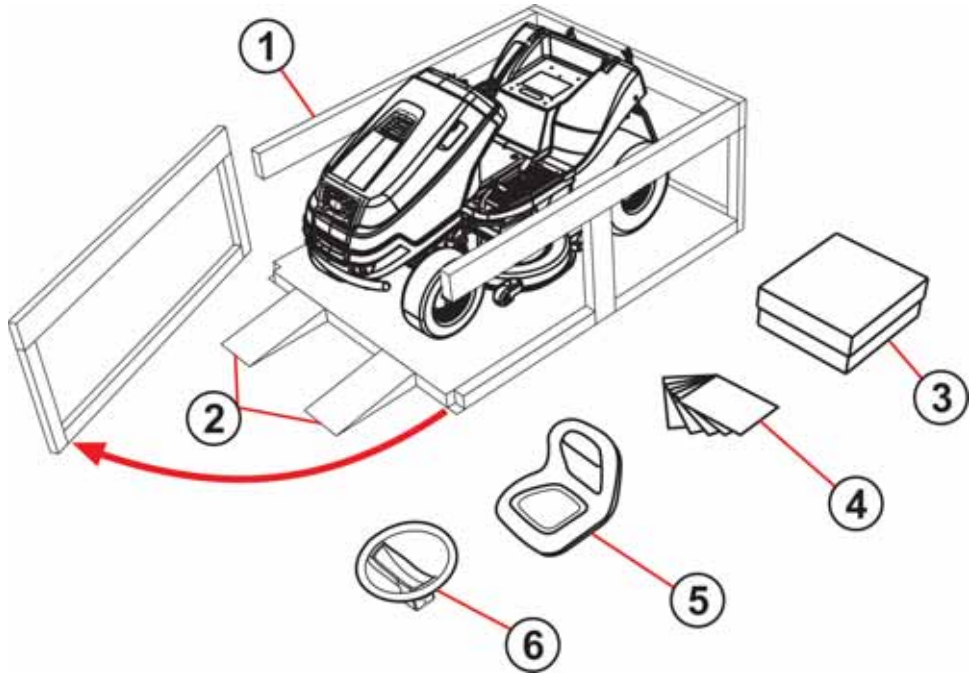


1.3.2a

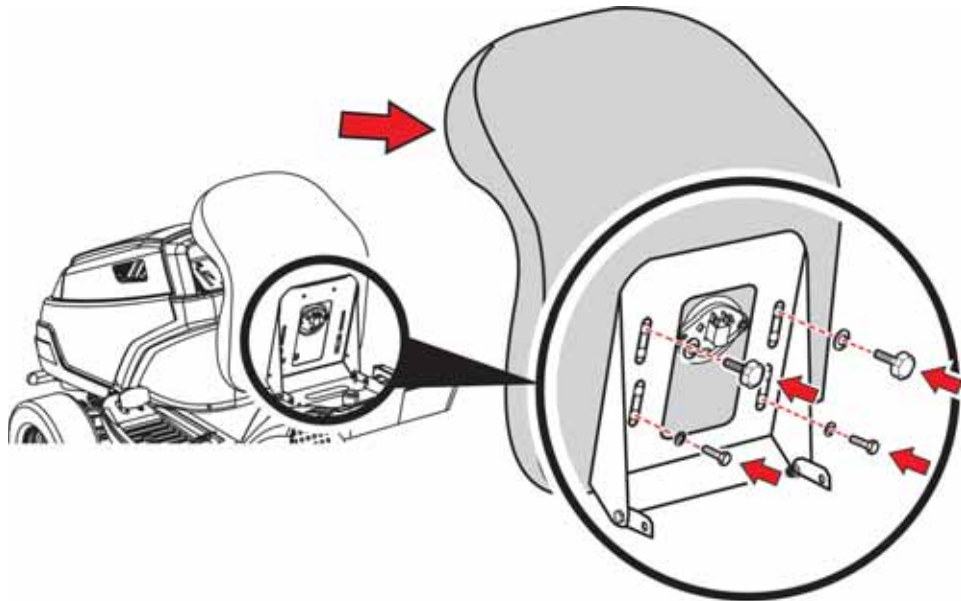




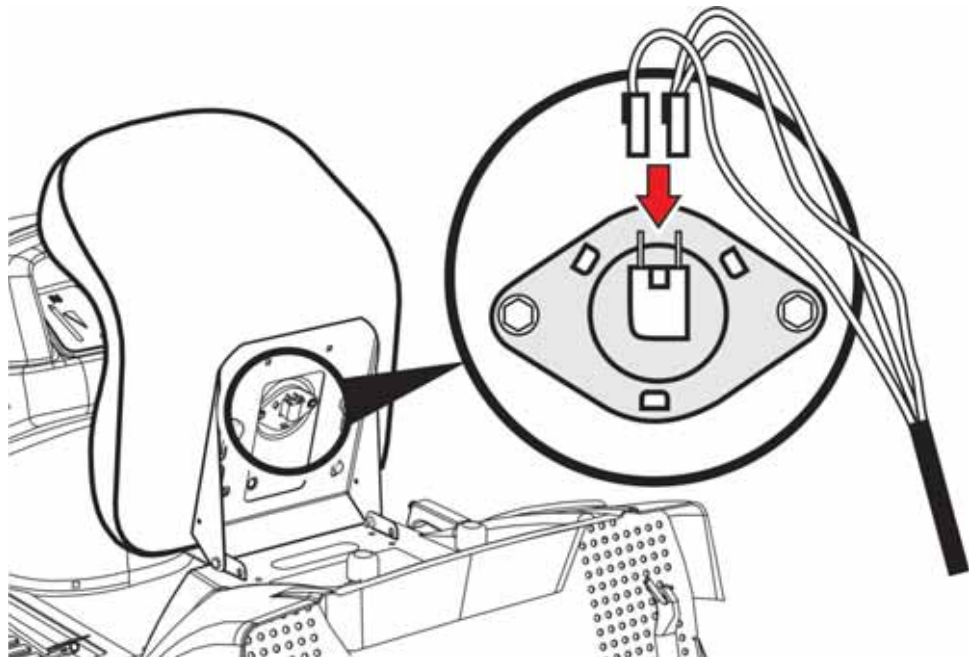
3.1



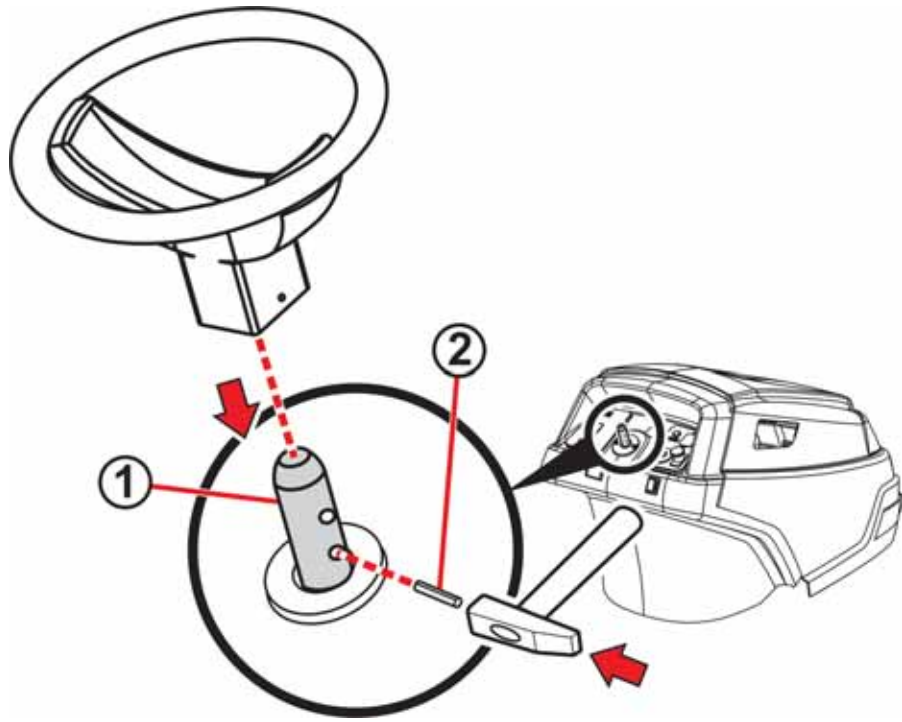
3.3.1a



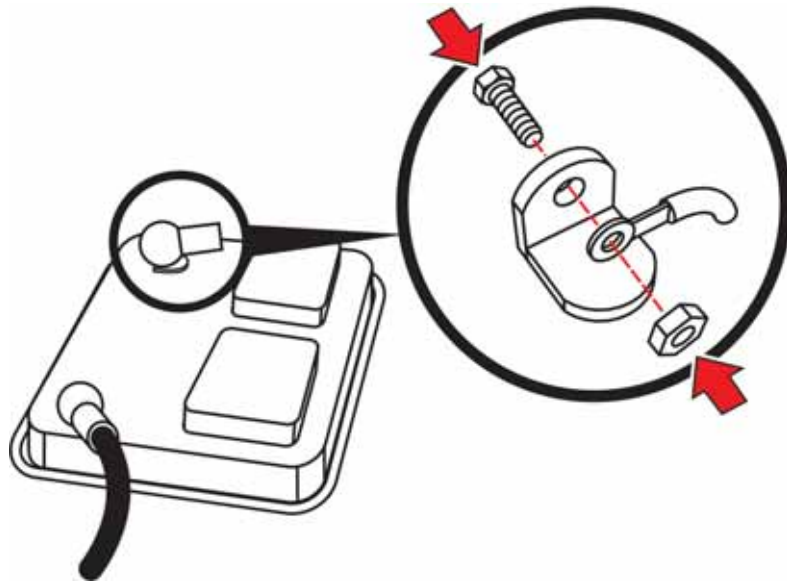
3.3.1b



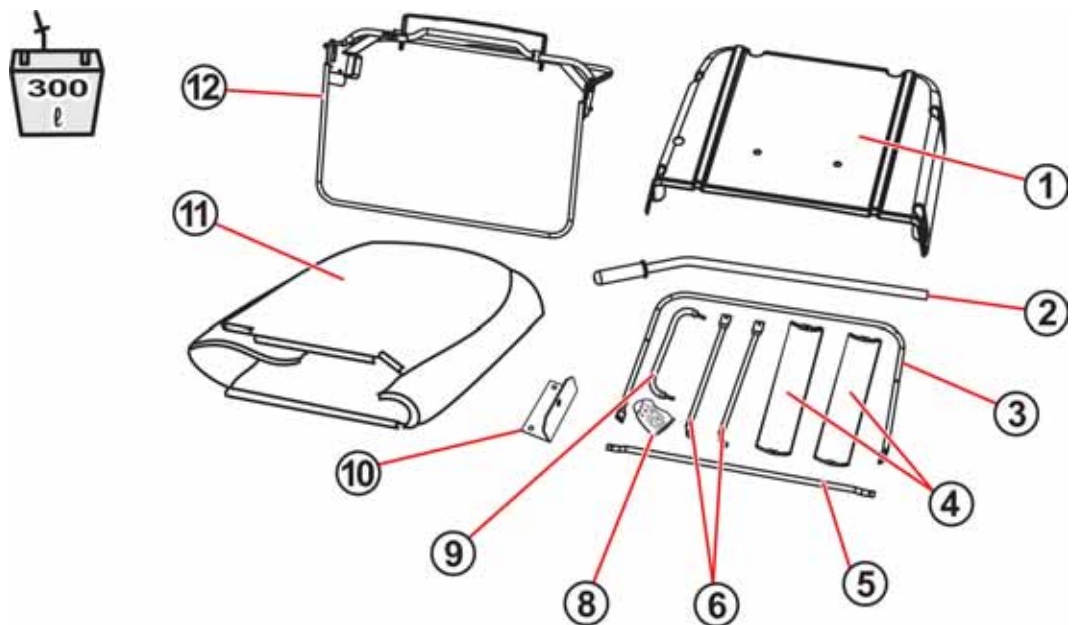
3.3.1c

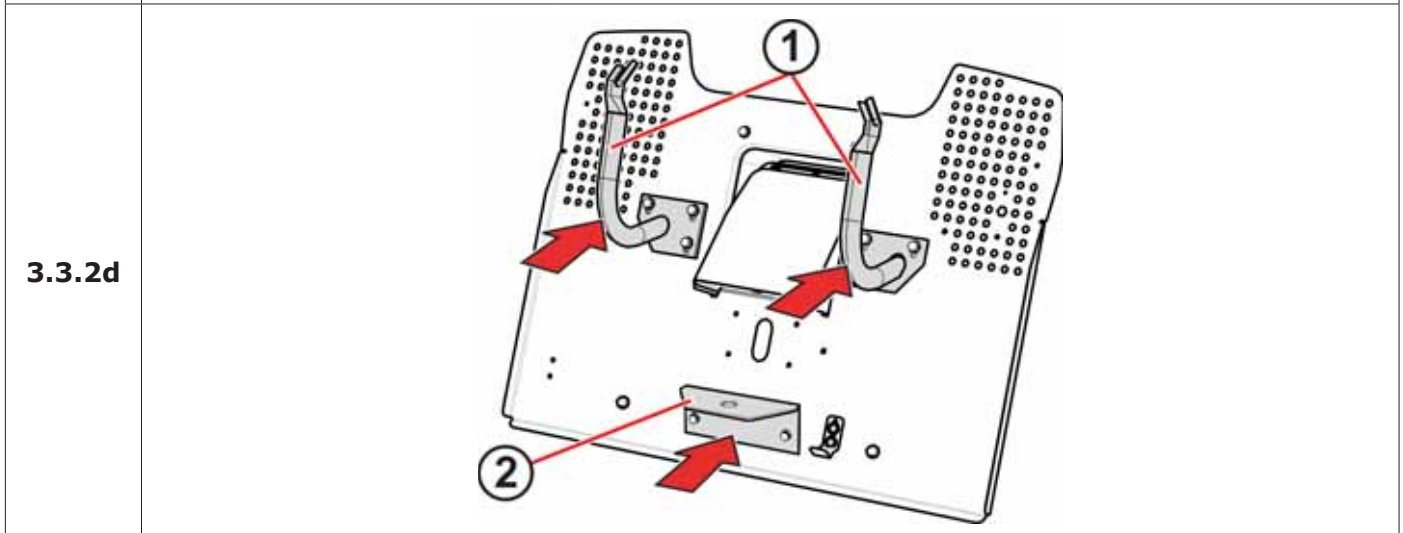
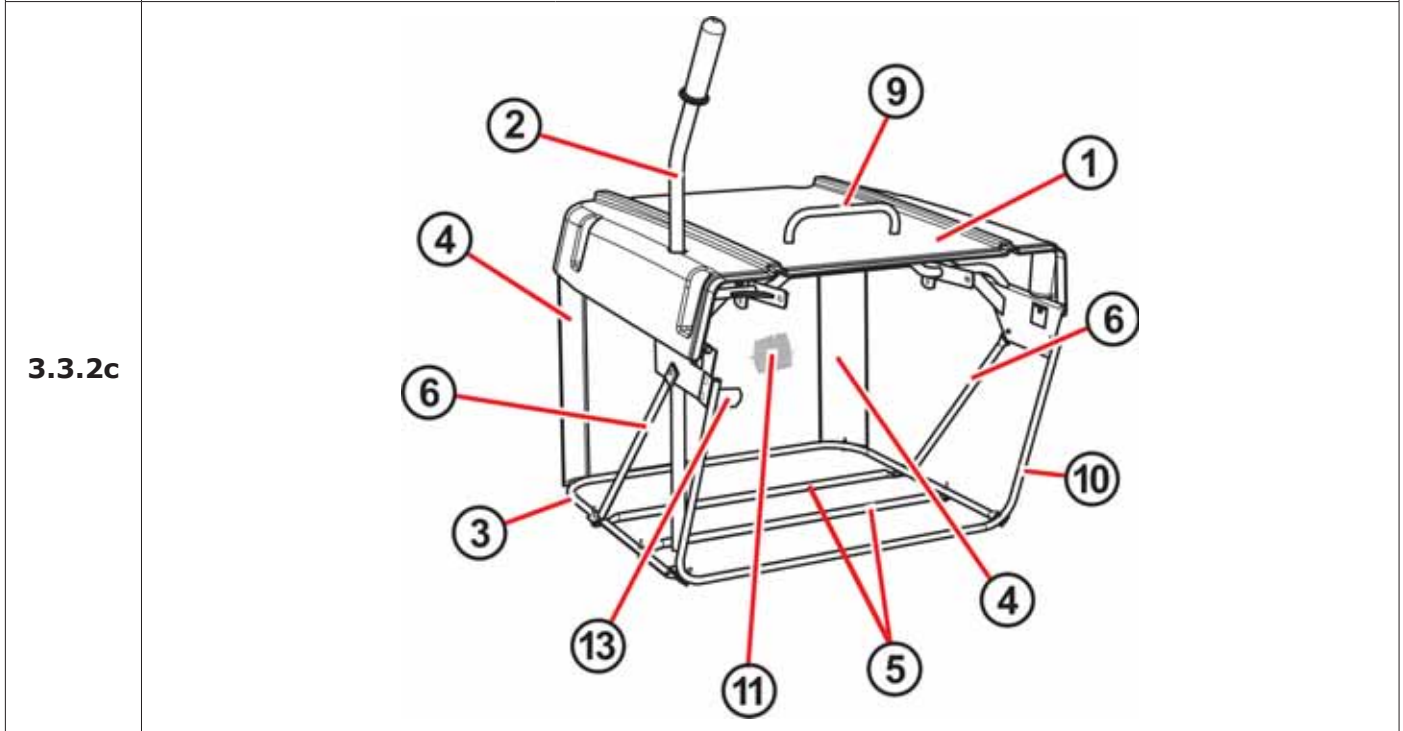
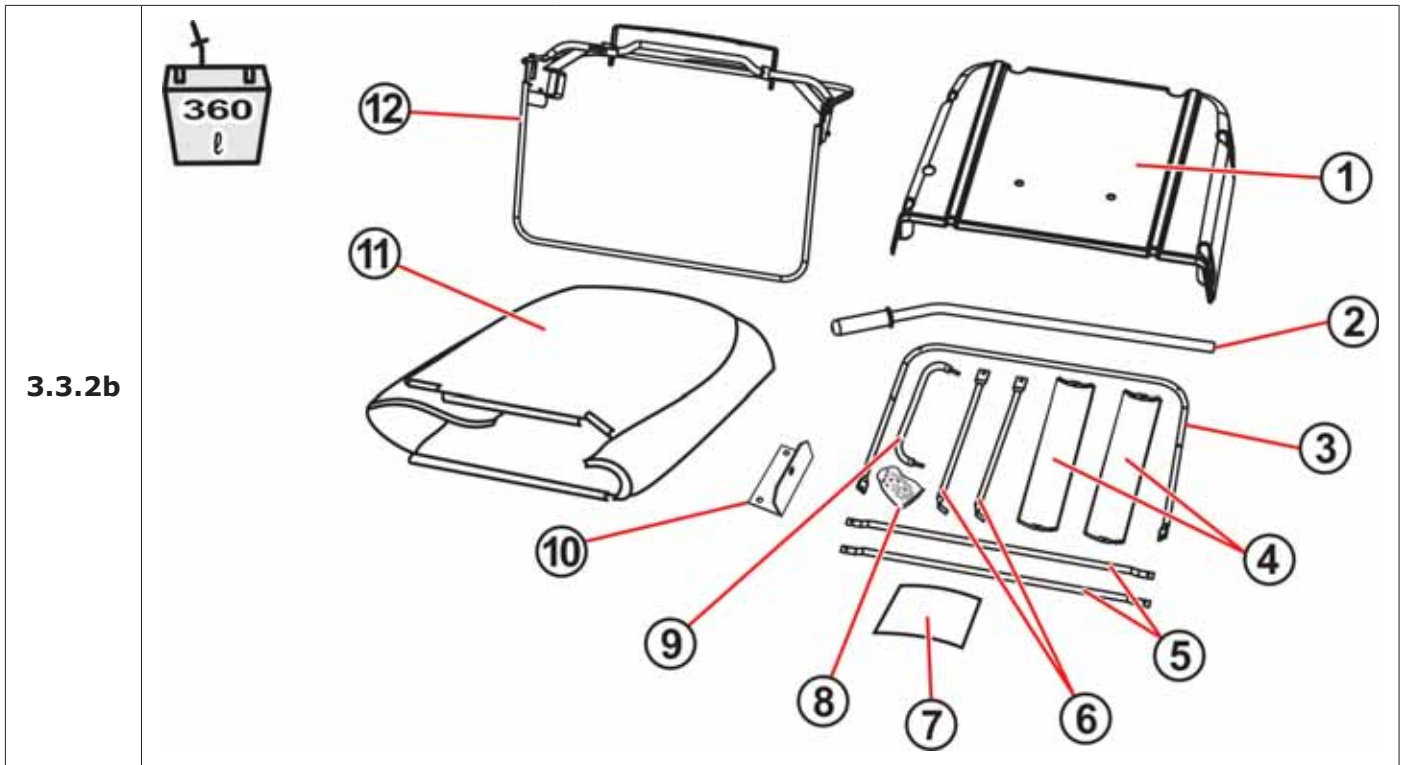


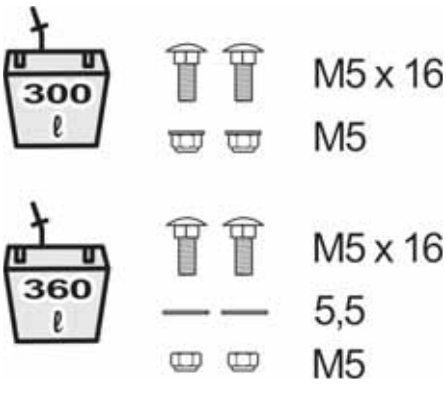
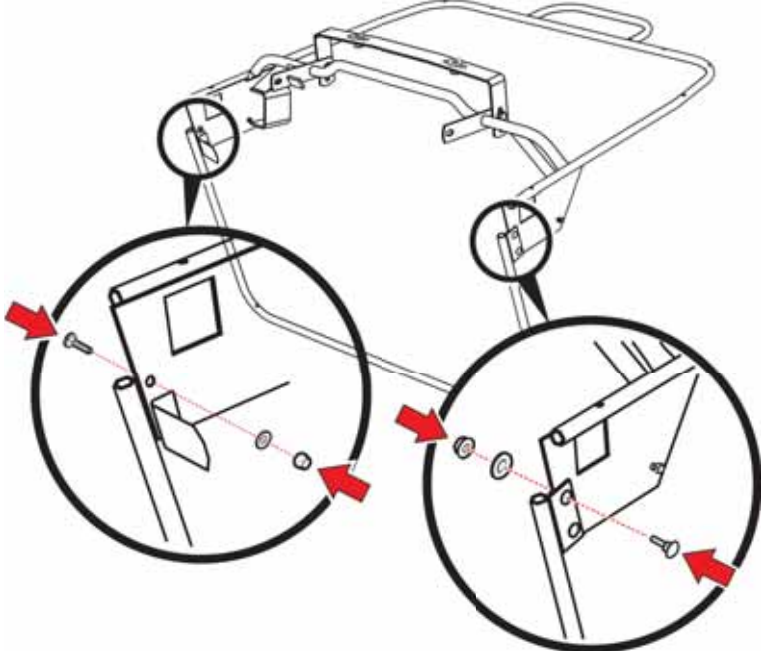
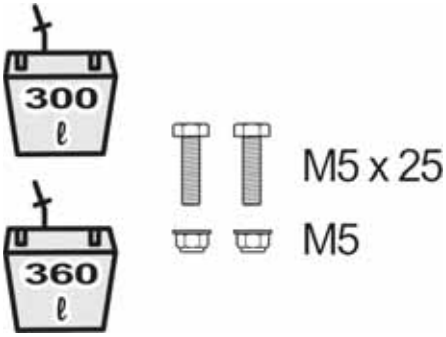
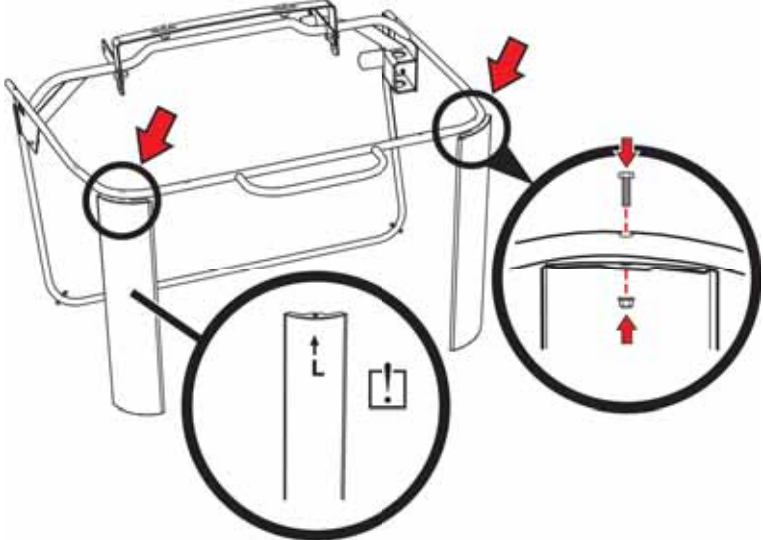

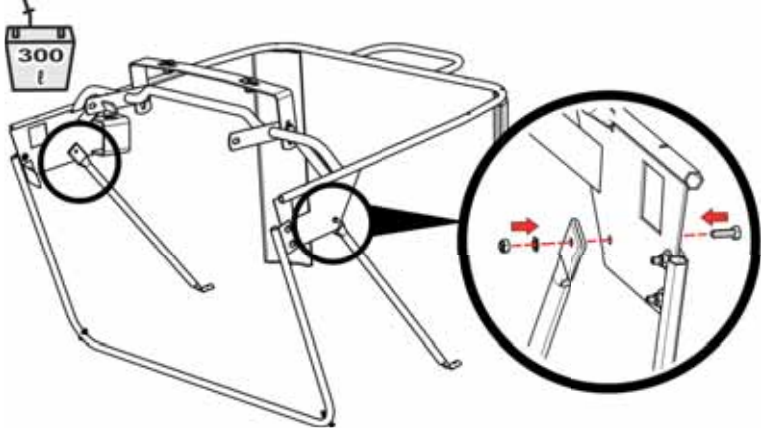
3.3.1d

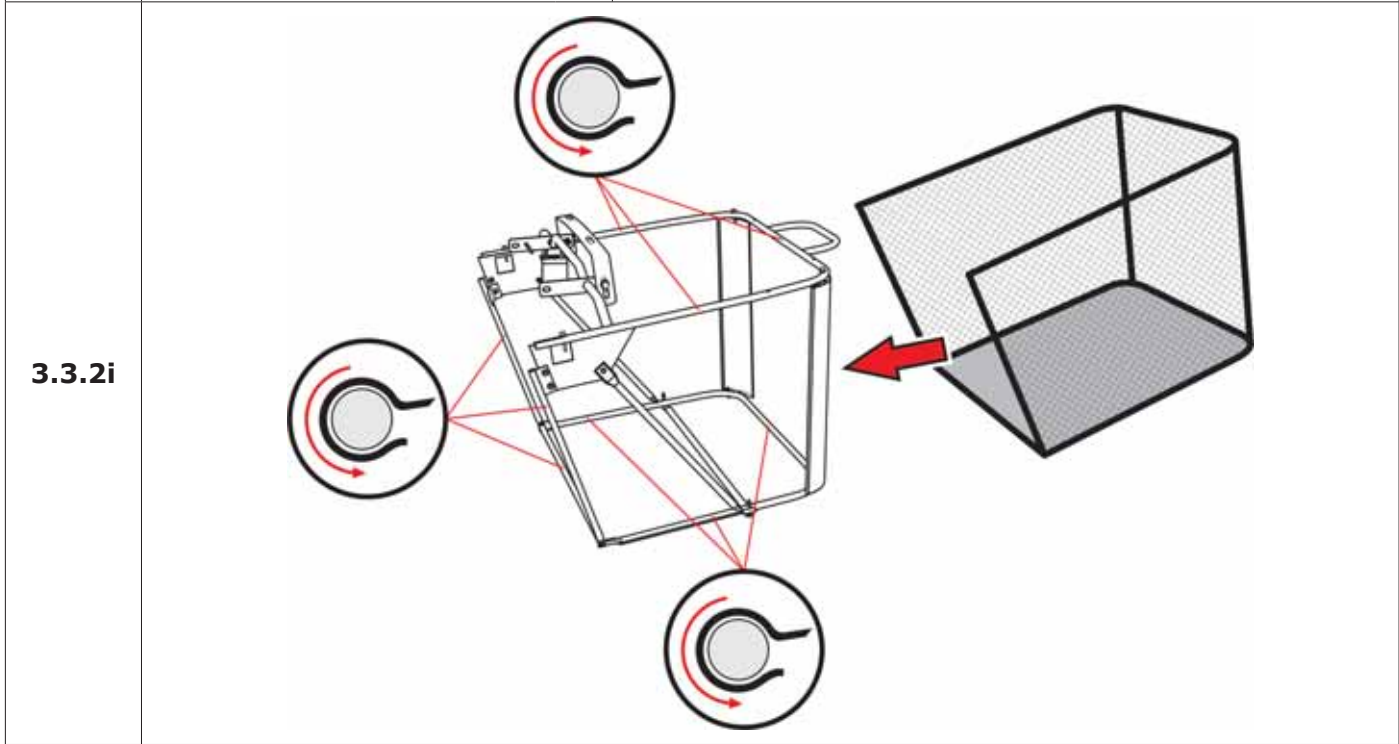
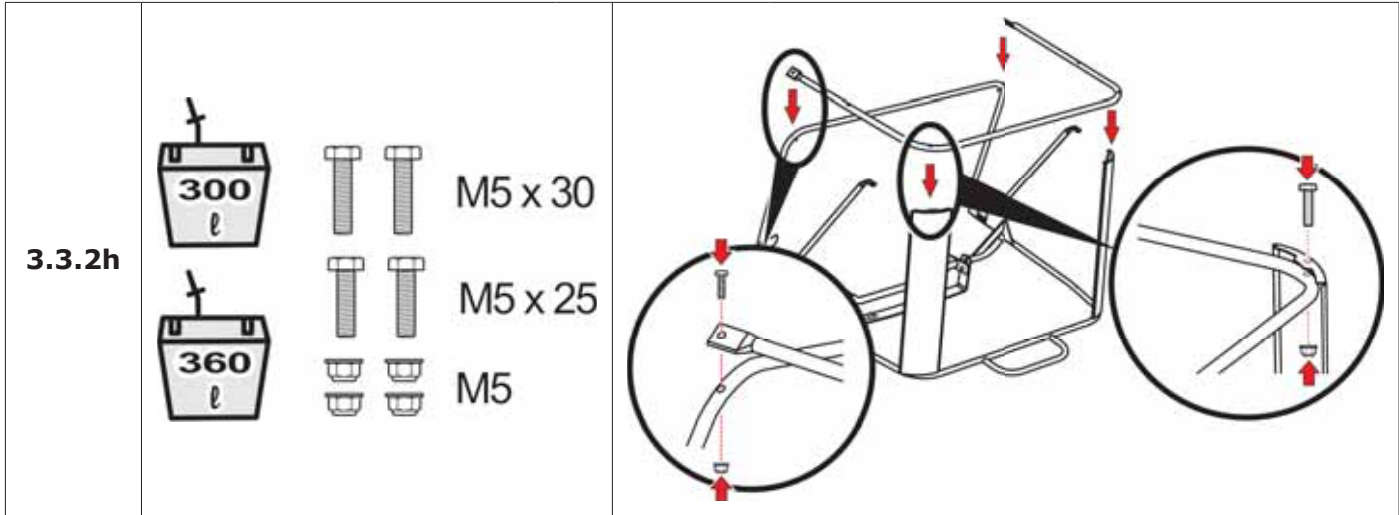



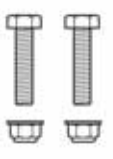

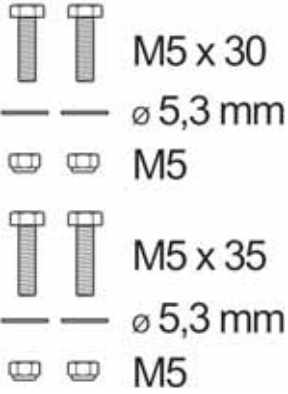
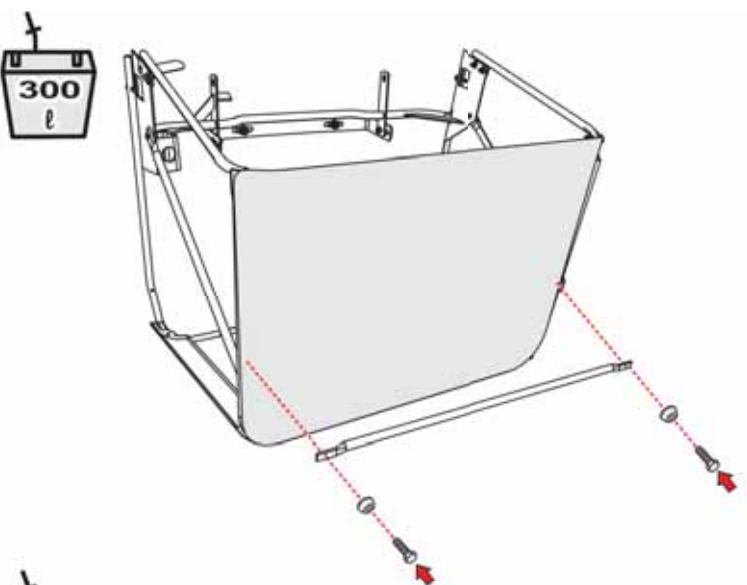
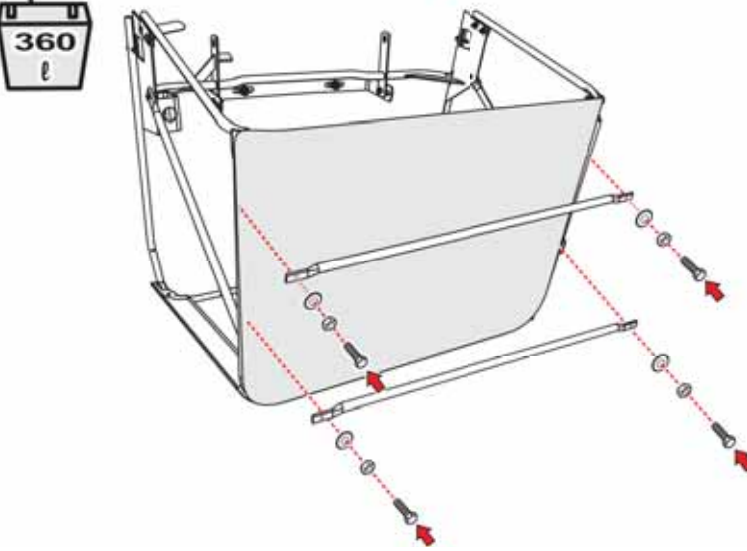



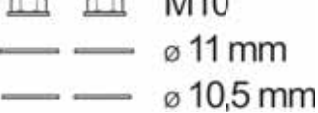
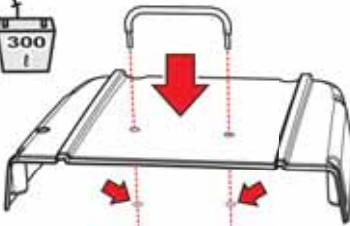
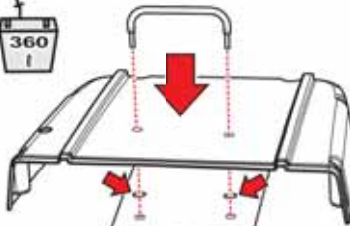
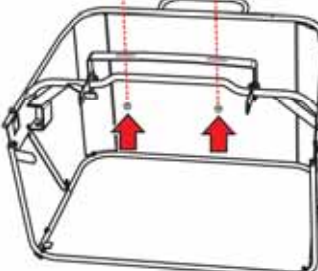
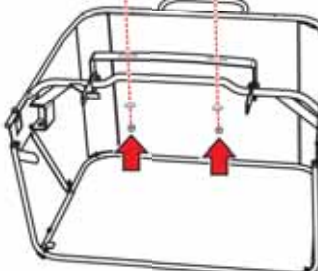
3.3.2a

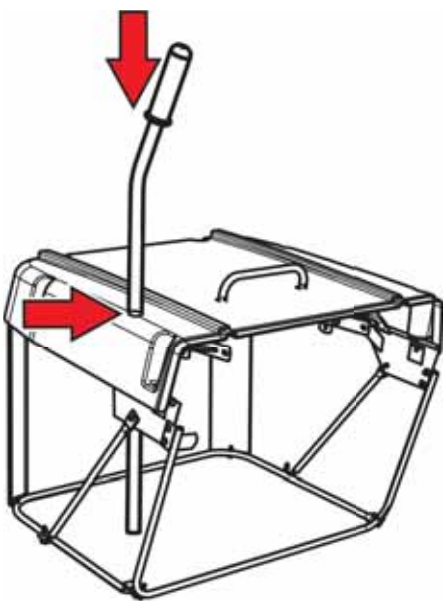
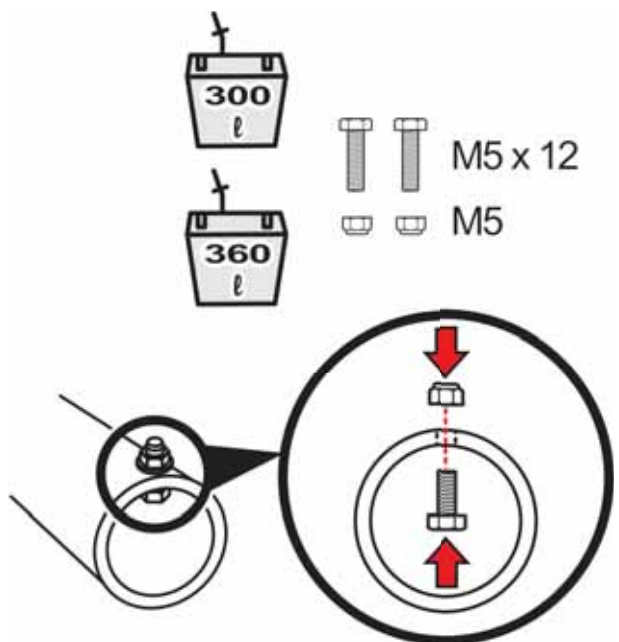
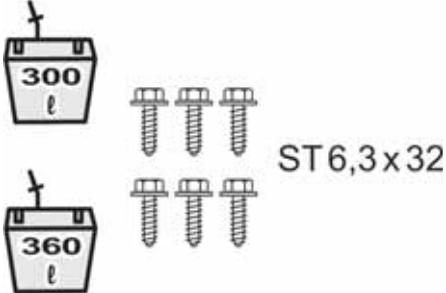
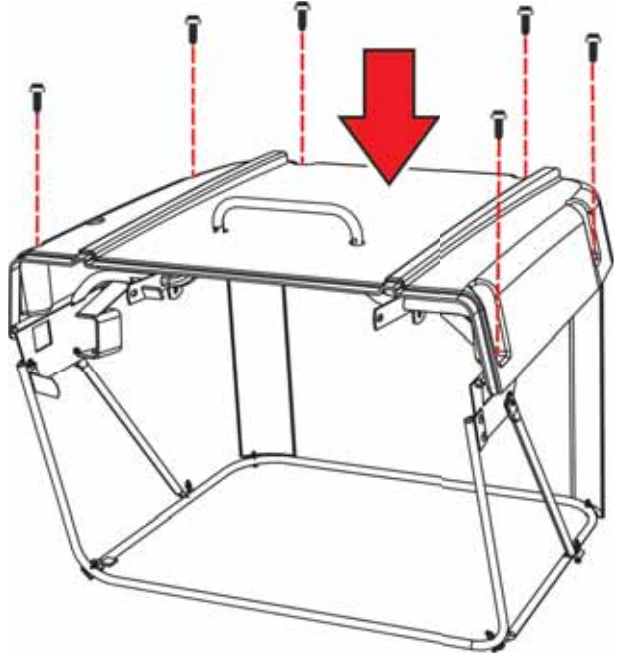
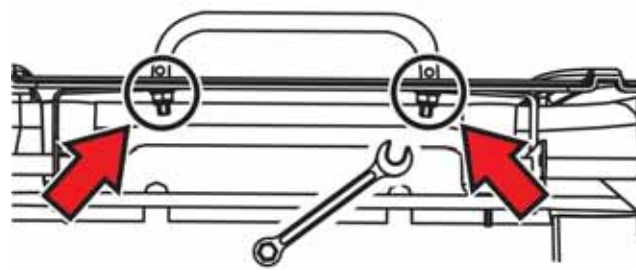
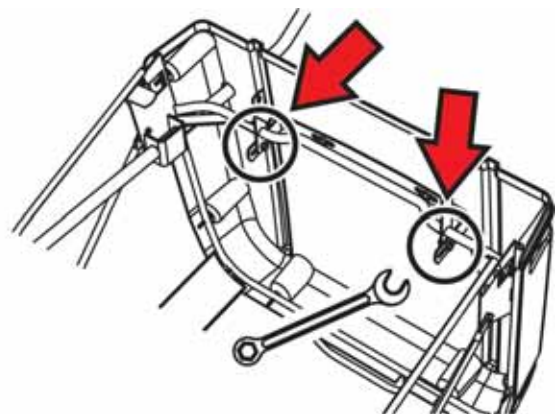




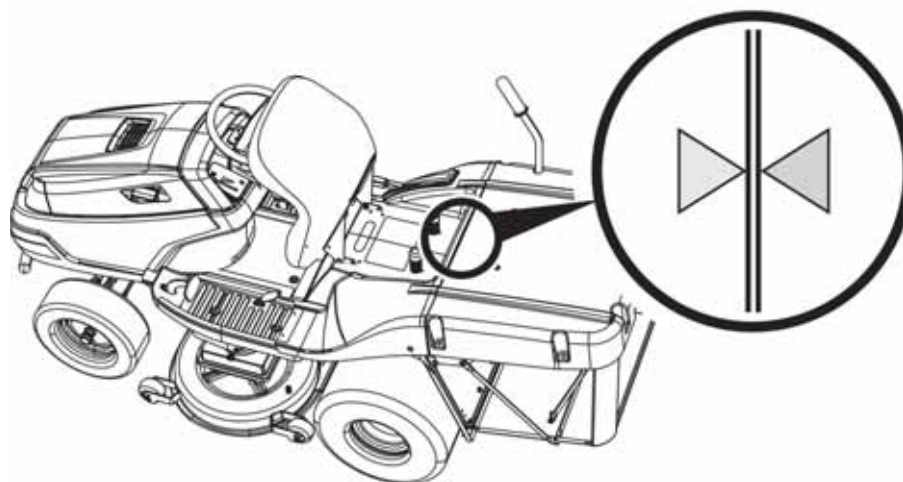
<p>3.3.2e</p>	 <p>M5 x 16 M5 M5 x 16 5,5 M5</p>	
<p>3.3.2f</p>	 <p>M5 x 25 M5</p>	
<p>3.3.2g</p>	 <p>M5 x 16 M5</p>	



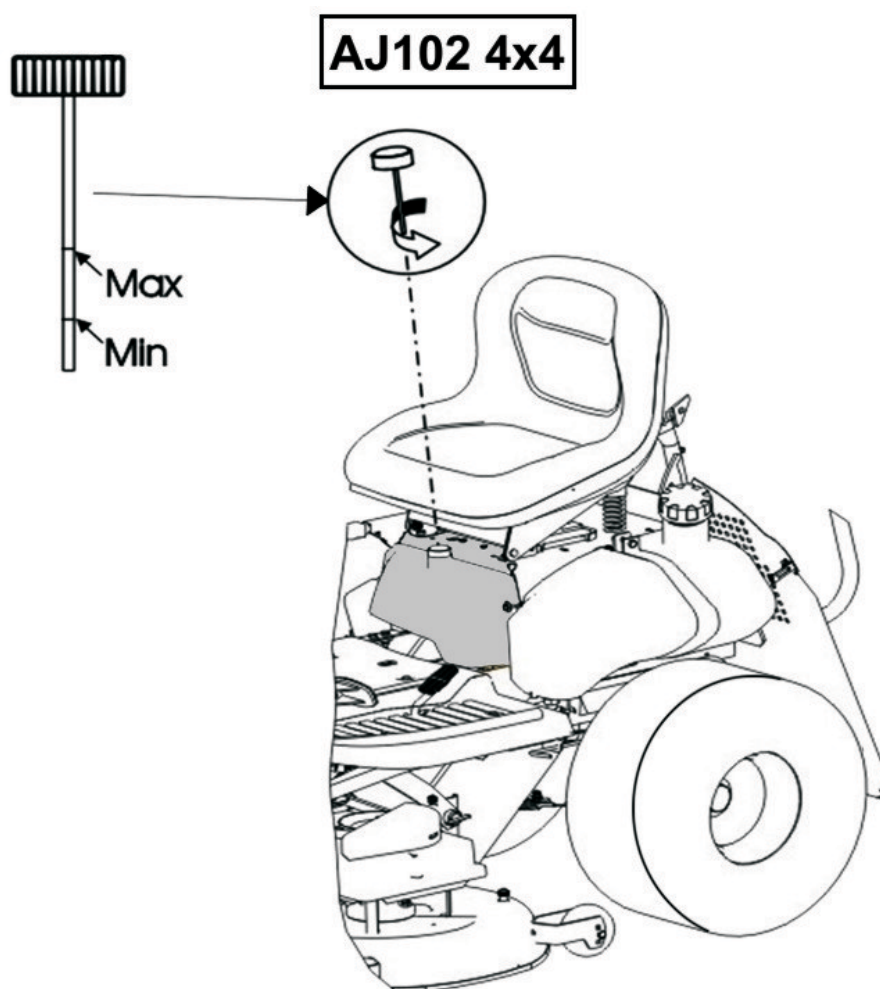
<p>3.3.2j</p>	  <p>M5 x 35 M5</p>   <p>M5 x 30 ø 5,3 mm M5 M5 x 35 ø 5,3 mm M5</p>	 
<p>3.3.2k</p>	  <p>M10 ø 11 mm</p>   <p>M10 ø 11 mm ø 10,5 mm</p>	   

<p>3.3.2l</p>		
<p>3.3.2m</p>		
<p>3.3.2n</p>		

3.3.2o

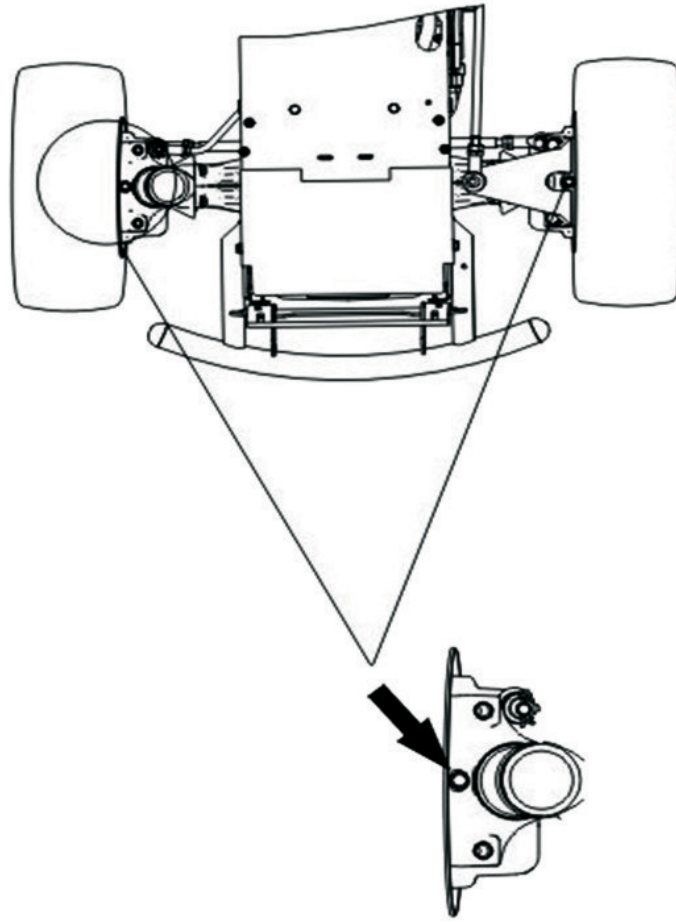


3.4.5

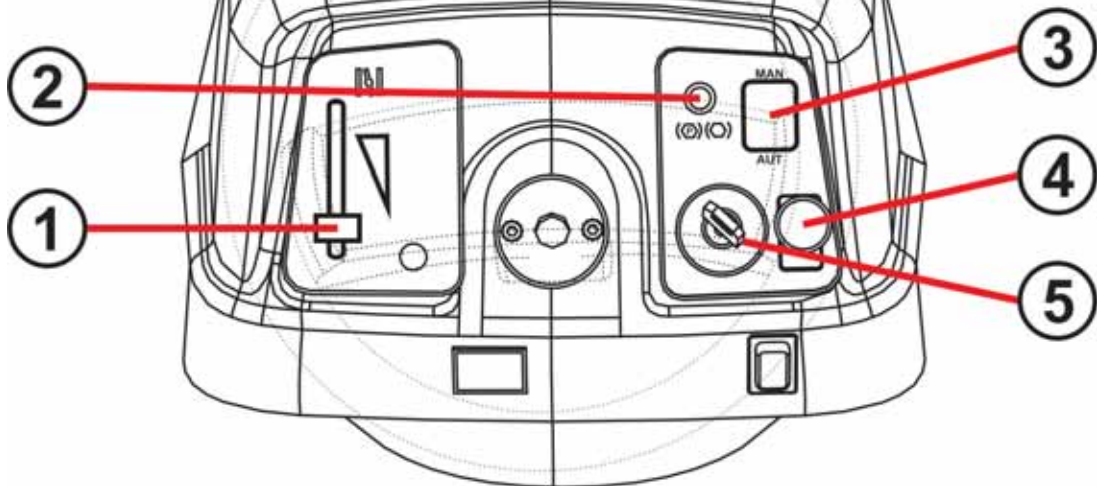


AJ102 4x4

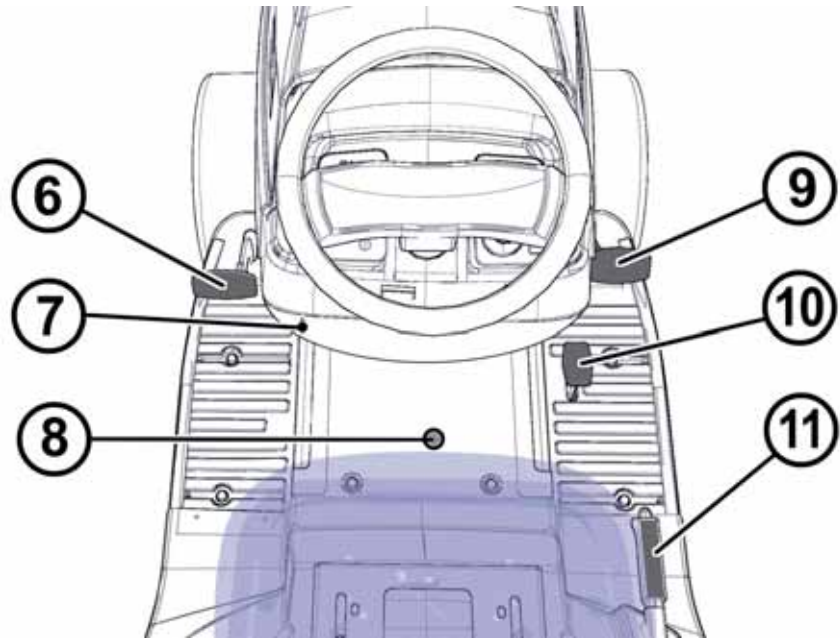
3.4.6



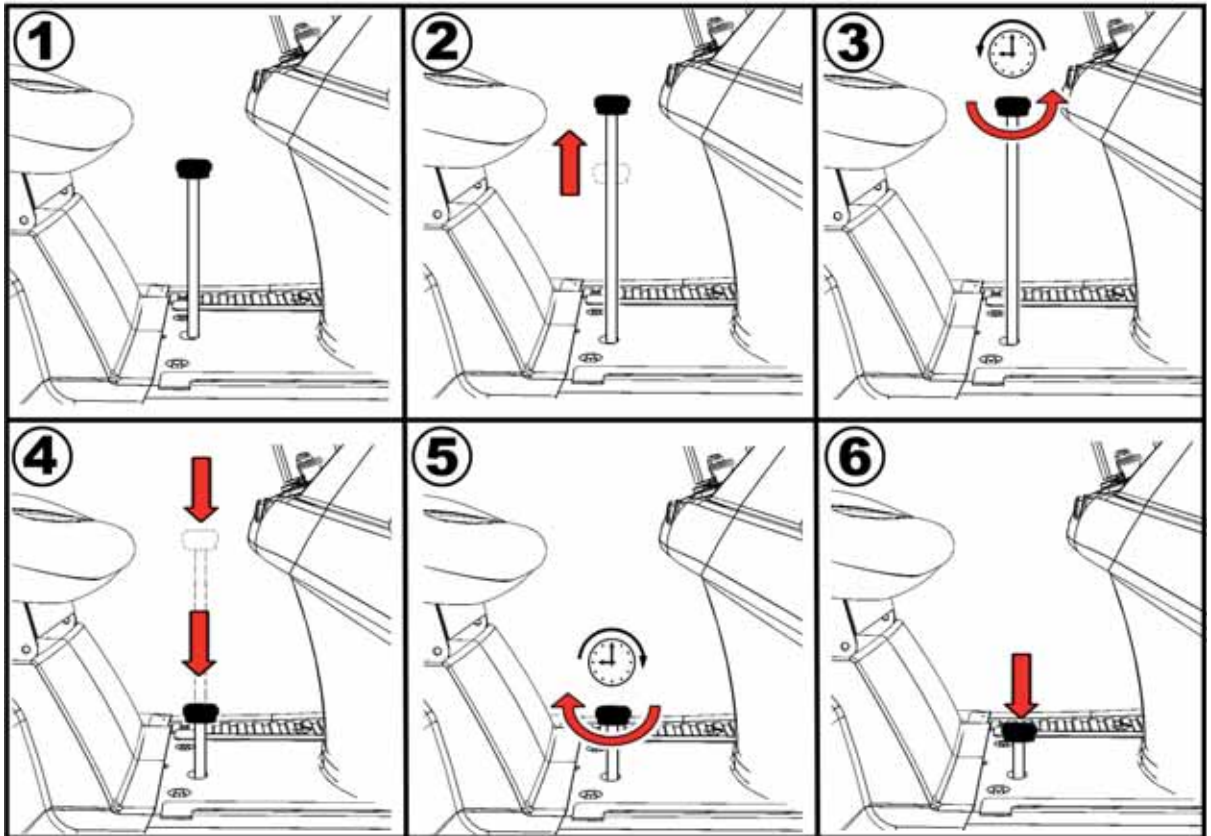
4.1a



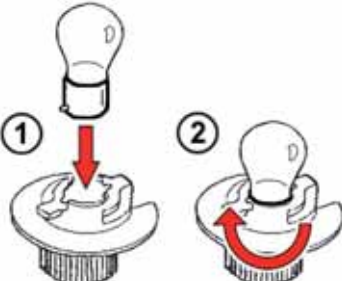
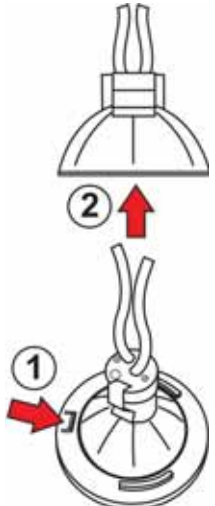
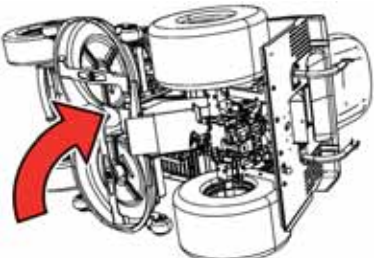
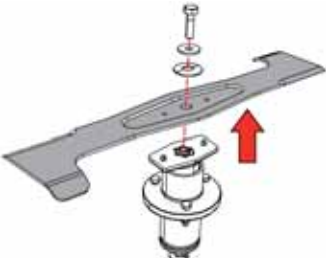
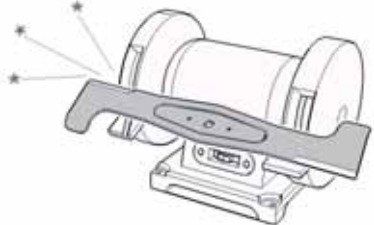
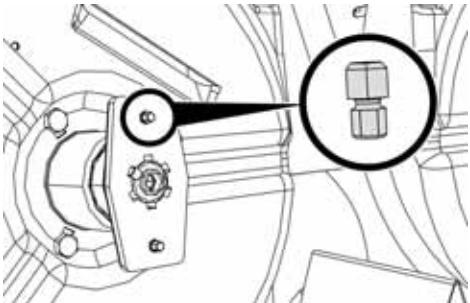
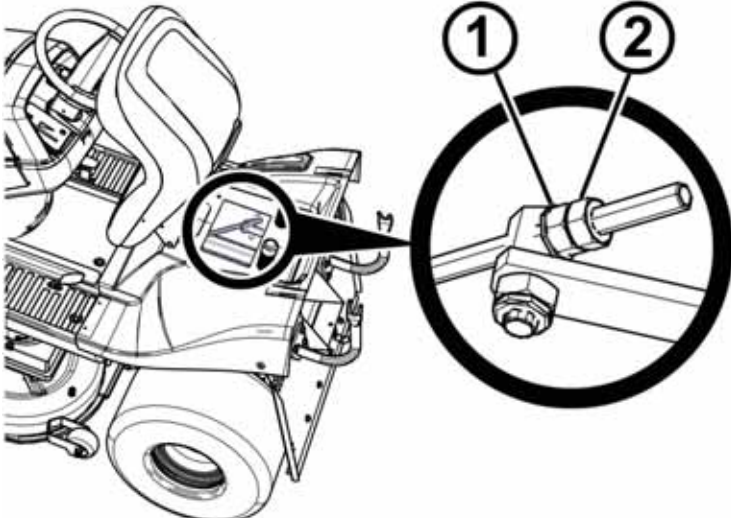
4.1b

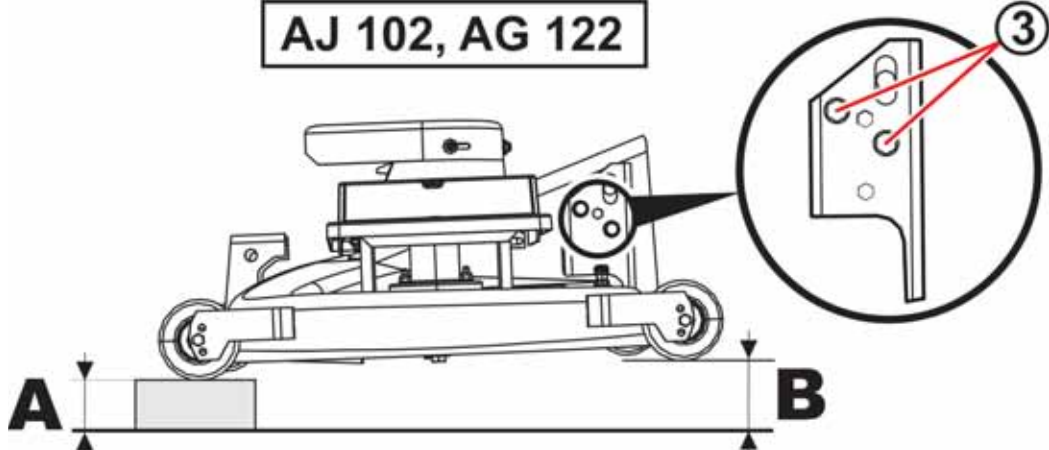
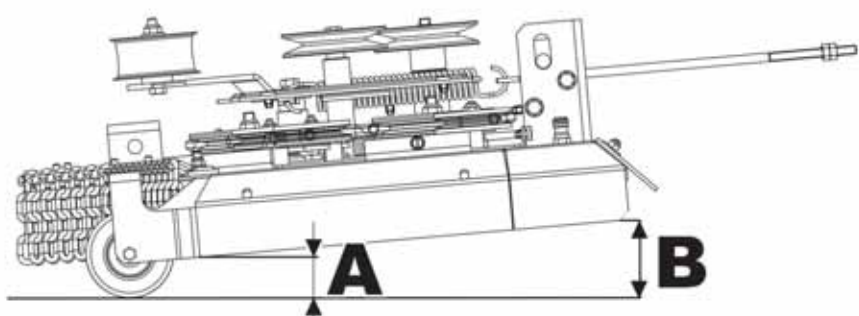
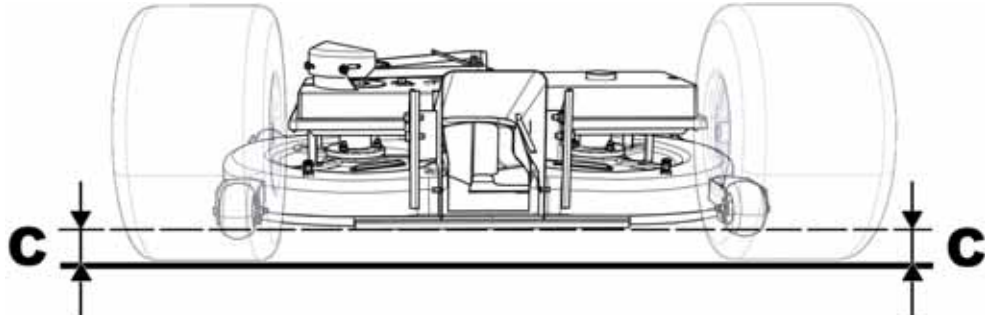
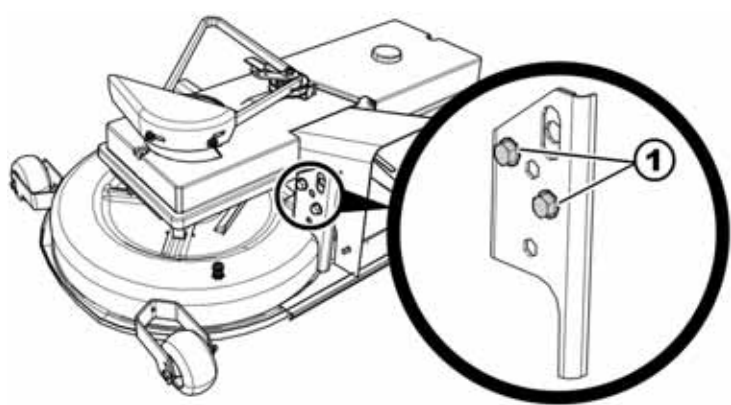


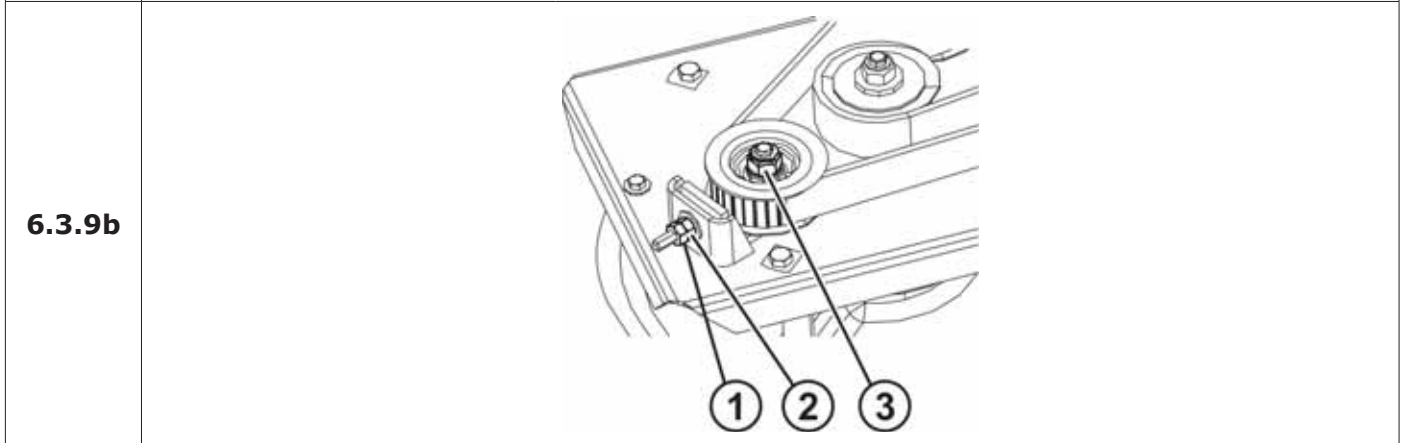
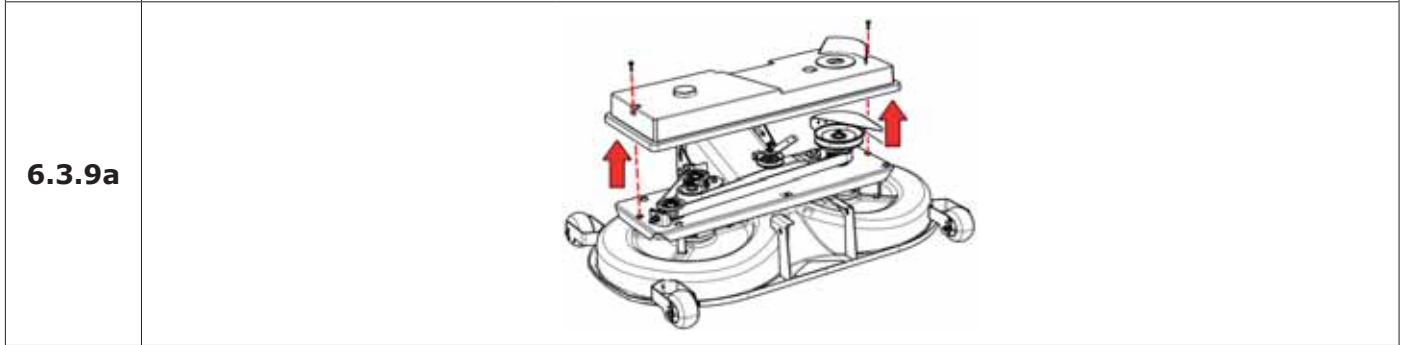
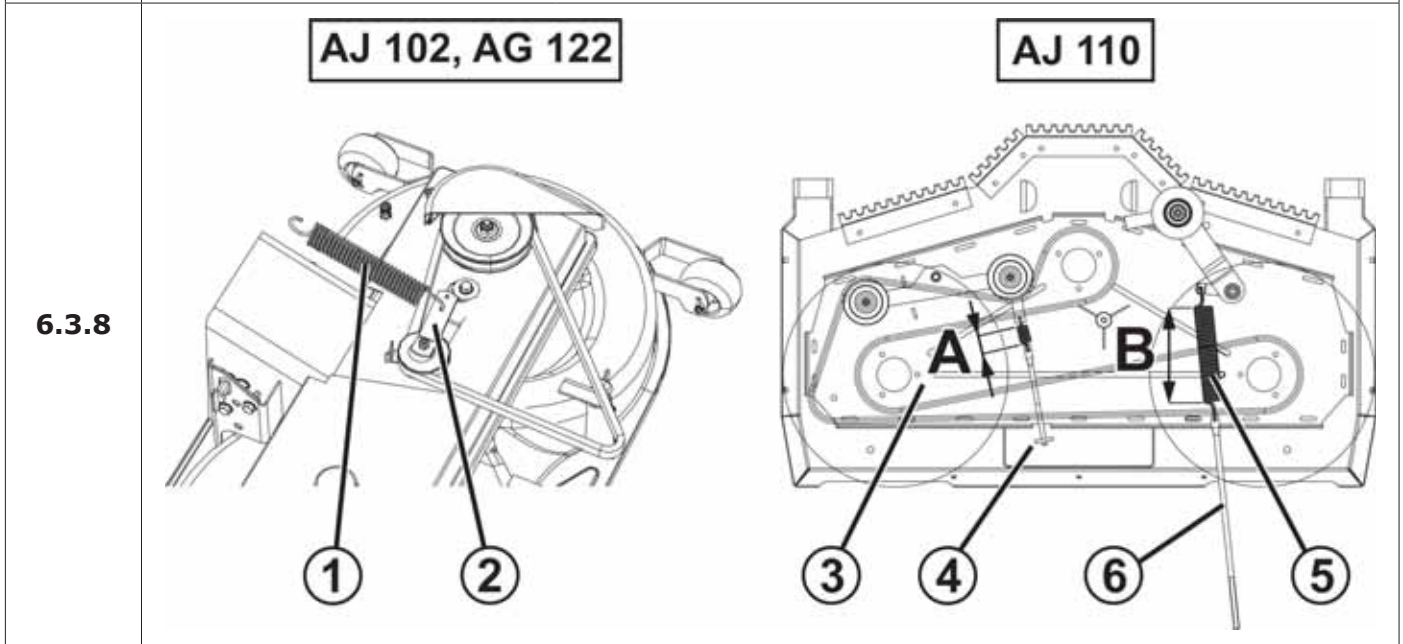
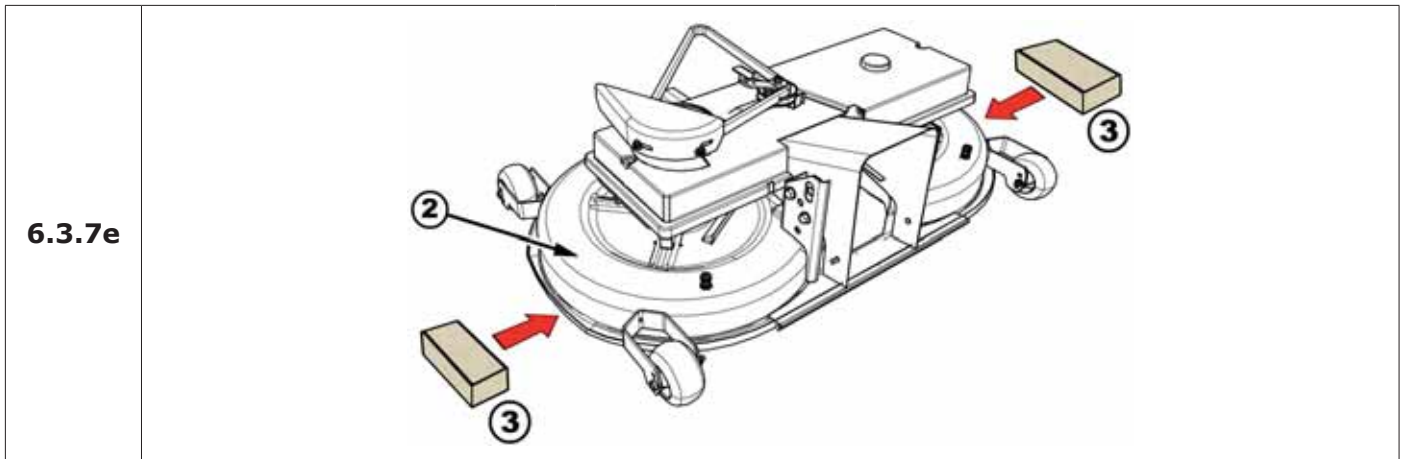
4.2.1a

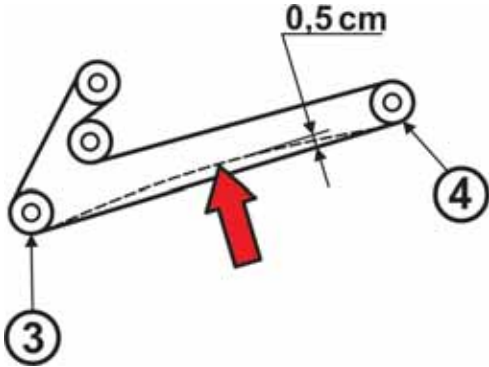
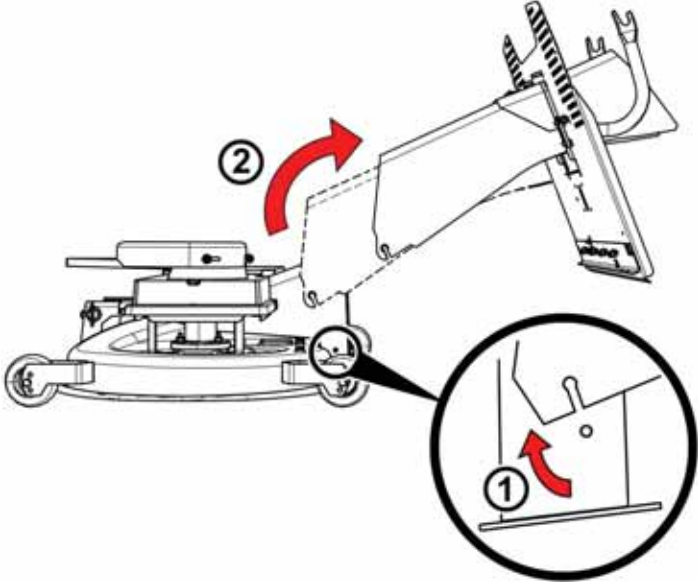
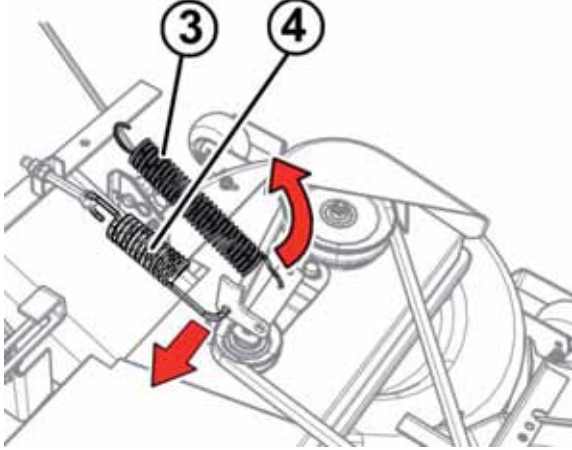
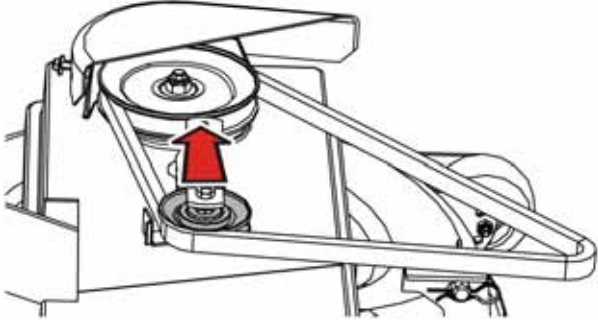


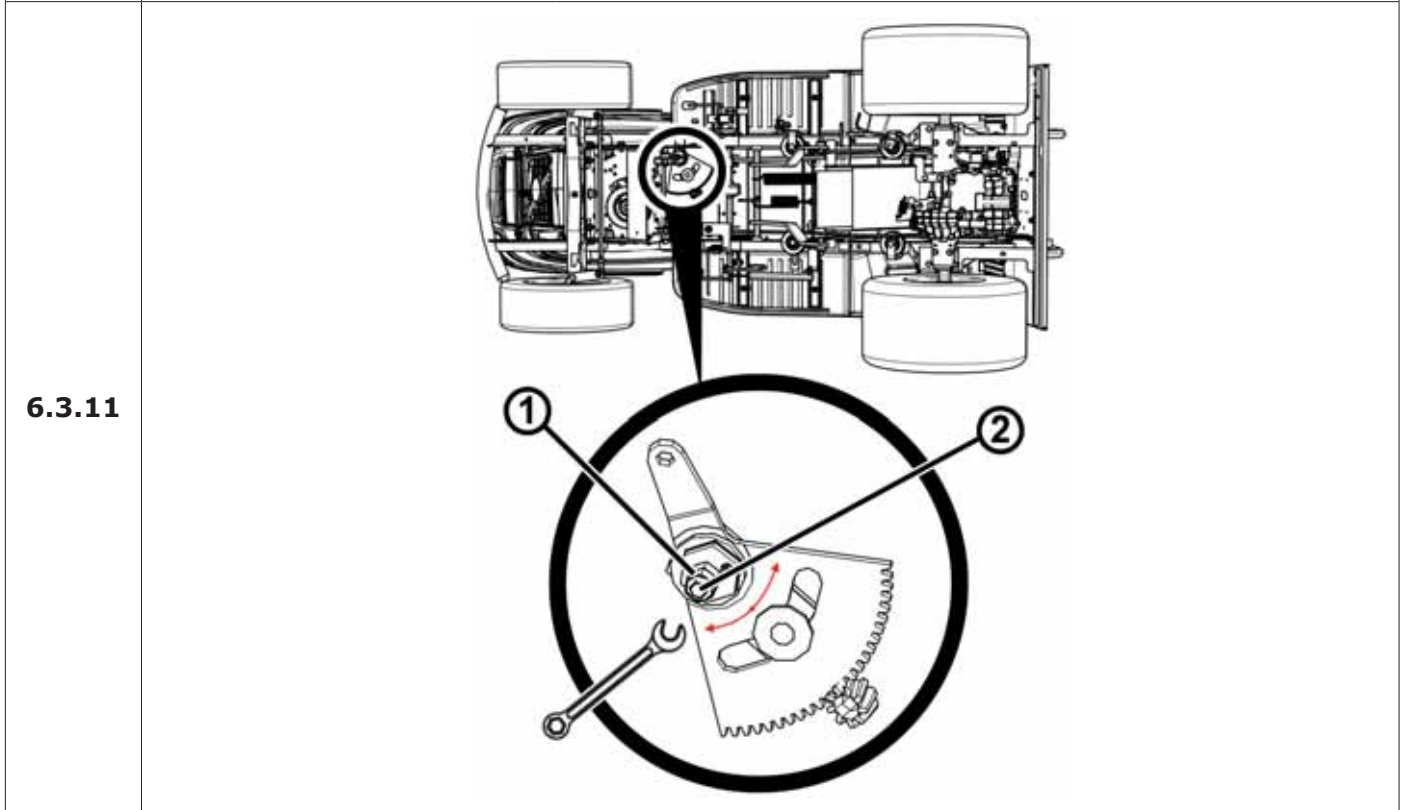
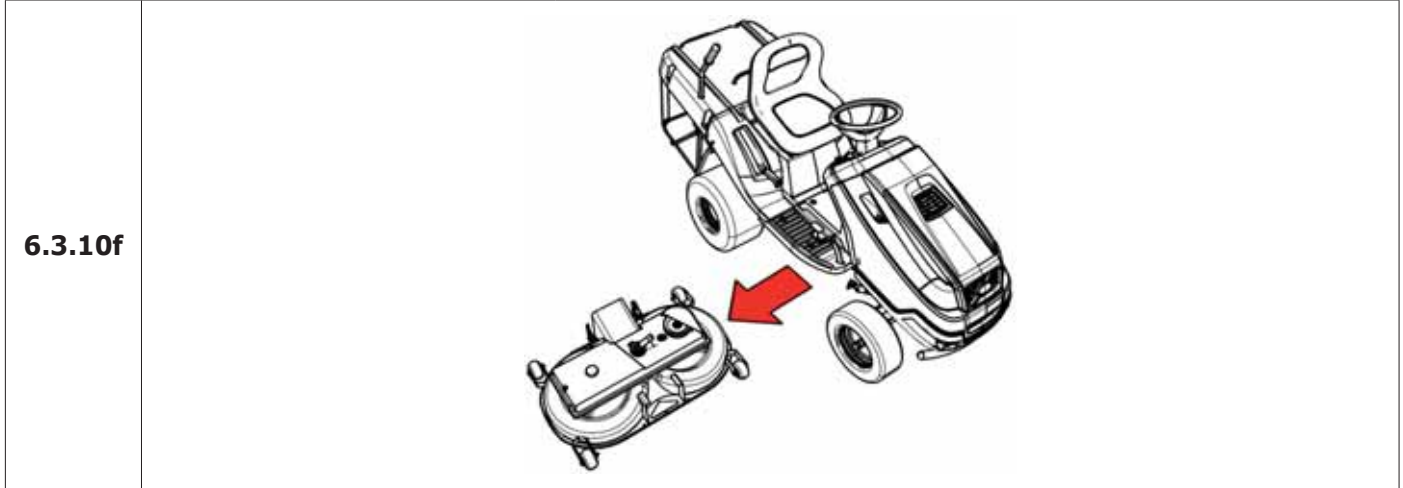
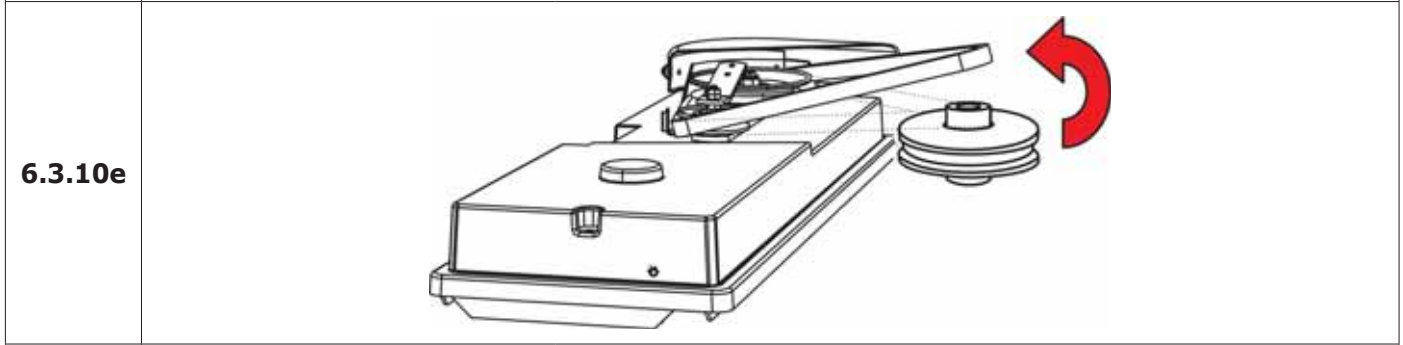
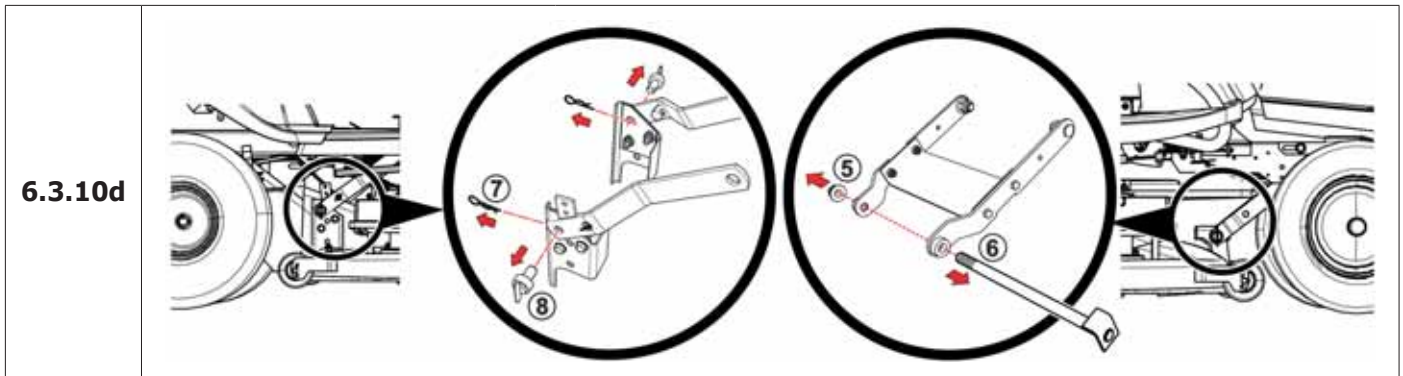
<p>4.2.1b</p>	
<p>5.6a</p>	
<p>5.6b</p>	
<p>6.2.2</p>	

<p>6.3.3a</p>			
<p>6.3.3b</p>			
<p>6.3.6a</p>			
<p>6.3.6b</p>			
<p>6.3.7a</p>			

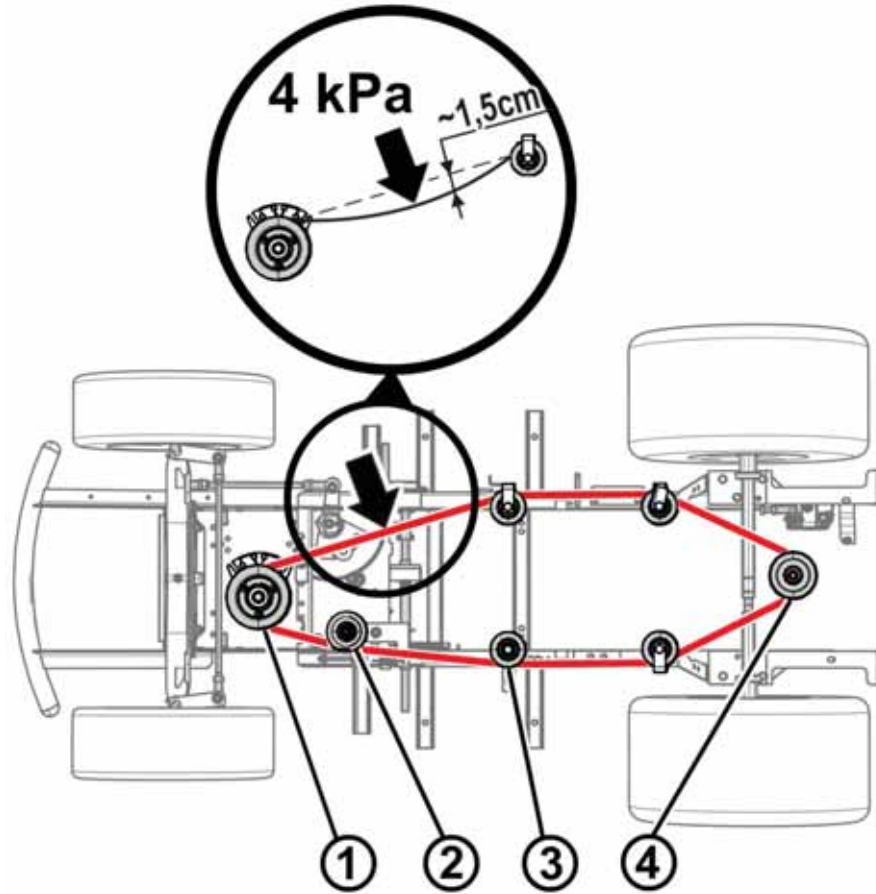
<p>6.3.7b</p>	<p style="text-align: center;">AJ 102, AG 122</p>  <p style="text-align: center;">AJ 110</p> 
<p>6.3.7c</p>	
<p>6.3.7d</p>	



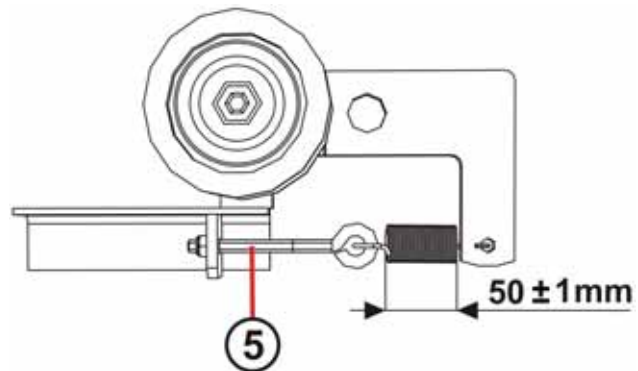
<p>6.3.9c</p>	
<p>6.3.10a</p>	
<p>6.3.10b</p>	
<p>6.3.10c</p>	



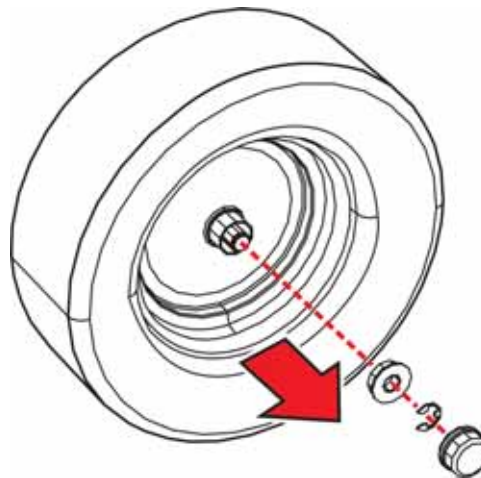
6.3.12a



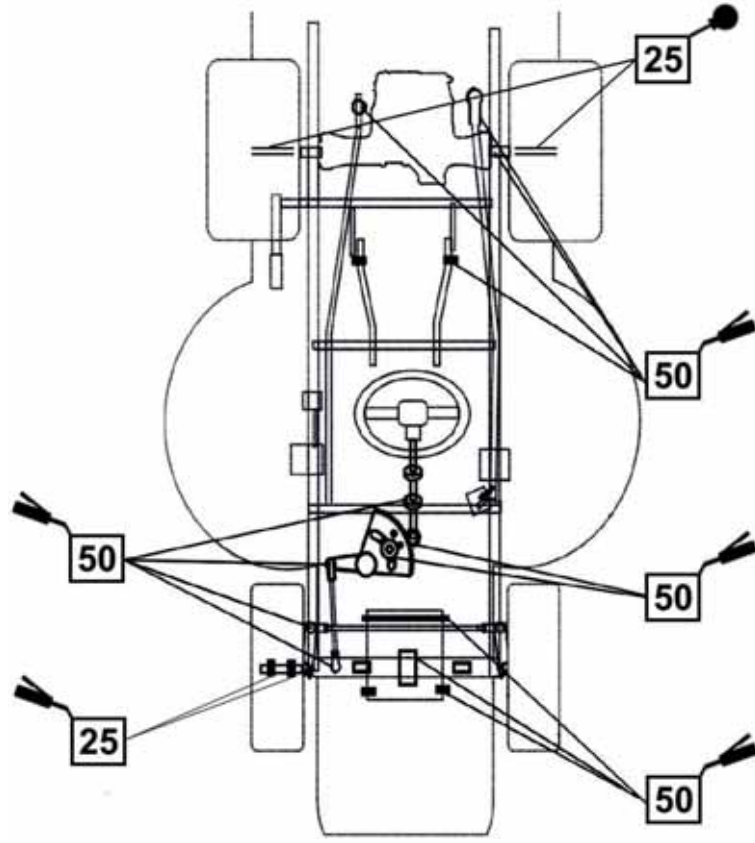
6.3.12b



6.3.14



6.4





FOREWORD

Dear customer,






Thank you for buying a lawn mower from the Seco Group a.s. Seco is recognized in markets throughout Europe and around the world as a manufacturer of high-quality lawn care machines and accessories.

This manual contains instructions for safe setup, operation and maintenance of your mower.

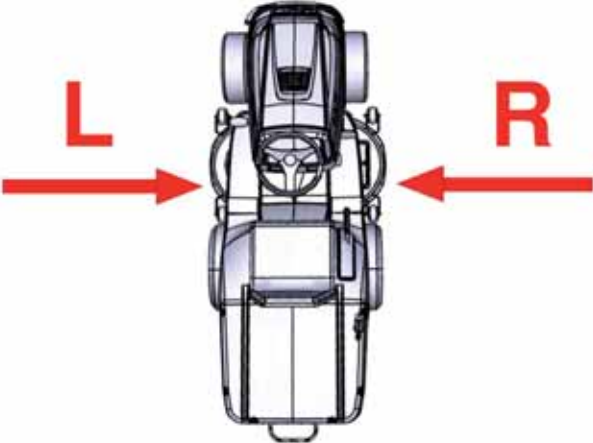
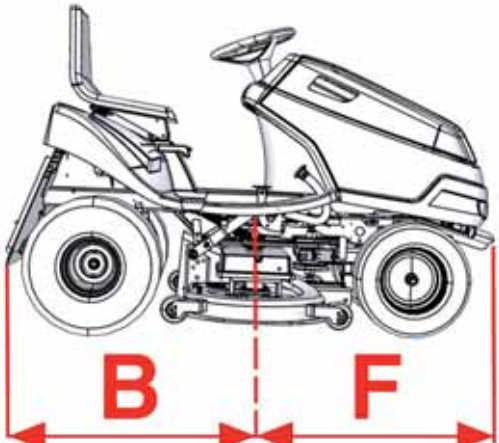
	<p>Read this manual carefully. Comply with all instructions contained in this manual. They guide you not only in operating your machine, but also help you to ensure its optimal use and long life. Do not use the machine unless you are thoroughly familiar with all instructions, restrictions and recommendations provided in this manual.</p>
	<p>Store this manual for later use. The manual must be seen as a part of the mower and must accompany it if the machine is sold.</p>

If you have any questions, or if anything is unclear, feel free to contact one of our more than 100 authorized, well-equipped service centres throughout Europe. They give you access to factory-trained and tested service professionals.

Symbols used in this manual

SYMBOL	MEANING
	<p>These symbols mean "CAUTION" and "WARNING" and point to factors that could damage the machine and/or severely injure the user.</p>
	<p>This symbol indicates an important instruction, characteristic, practice or issue that must be followed or kept in mind when setting up, using and maintaining the machine.</p>
	<p>This symbol indicates useful information related to the machine or accessories.</p>
	<p>This symbol refers to the illustration in the front portion of the manual. It is always accompanied by the illustration number.</p>
	<p>This symbol refers to another chapter of this or another manual. It is usually accompanied by the number of the chapter to which it refers.</p>

Links to guidelines

Left and right sides	Back and front ends
	
<p>L = left side, R = right side</p>	<p>B = back end, F = front end</p>

1. TECHNICAL INFORMATION

1.1 Use

Model **AJ102**, **AJ102 4X4** or **AG122** machines bearing the **STARJET** brand are double-axled self-propelled lawn mowers that are intended for **cutting flat, maintained lawns with a maximum growth height of 10 cm**, e.g., in parks, gardens and playgrounds, or on gentle slopes **that do not contain foreign objects** (fallen branches, stones, solid objects, etc.). **The slope must not exceed 10° (17%), when using the 4 x 4 drive, the slope must not exceed 15° (27%).**

The machine of type **AJ110** is a biaxial, self-propelling mowing machine, destined for mulching of **maintained and non-maintained growths to a height of an approximate minimum of 60 cm 1 x a year**, for instance in meadows or parks, possibly on moderate slopes, **free from extraneous objects** (fallen branches, stones, solid objects and the like.). **The slope must not exceed 10° (17%) and when using 4 x 4 drive, the slope must not exceed 15° (27%).**



Any use of this self-propelled mower that is not mentioned in this manual or that extends beyond the range of use mentioned is considered use that violates the purpose. The user bears exclusive responsibility for all such use, and the manufacturer is not responsible for damages arising therefrom. The user is also responsible for adhering to the conditions prescribed by the manufacturer for operation, maintenance and repair of this machine, which **must be used, maintained and repaired only by persons who are familiar with it and who have been instructed in safety.**

Only **manufacturer-approved accessories** can be attached to the machine. **Using non-approved accessories will immediately void the warranty.**

1.2 MAIN PARTS OF THE MOWER

AJ102, **AJ202 4X4**, **AJ110** and **AG122** lawn mowers consist of the following basic assemblies:



1.2

(1) Frame and bumper

The frame and bumper support most of the machine's main parts.

(2) Front axle and wheels, including steering mechanism

The front axle allows the wheels to be steered. Steering is done with a steering wheel.

(3) Mowing mechanism

The mowing mechanism of machines **AJ102**, **AJ102 4x4**, **AG122** ensures the mowing and collection of grass. It is located under the machine and consists of a cover, a main plate and two mowing knives.

The mowing mechanism of machine **AJ110** provides the mulching of grass without collection. It consists of a cover, a belt manifold and six mowing knives arranged in pairs on three rotating shafts.

(4) Grass removal tube

Connects the mowing mechanism to the grass catcher. Here the mown grass passes into the the storage container (machine **AJ110** is not provided with a tunnel).

(5) Transmission and rear-wheel drive


The transmission box and hydrostatic transmission are for shifting gears when driving.

(6) Bypass

The bypass lever is for engaging and disengaging power from the transmission to the rear wheels. It is located near the left rear wheel and, depending on the machine's design, is either in front of or behind the wheel.

(7) Grass catcher



The grass catcher, located at the back of the machine, and consists of a steel tube frame, a fabric bag and a dumping lever.

 1.2	(8) Driver's area The comfortable seat allows easy access to all of the machine's controls.
	(9) Bonnet, engine, wiring and battery The bonnet is a combination of plastic and metal covers that appropriately cover the machine's electrical and mechanical parts. Located under the hood is a 4-stroke petrol engine that is secured to the frame. Depending on the machine's design, the battery is located either in a box below the seat or under the front bonnet.

1.3 MANUFACTURING PLATE AND OTHER LABELS USED ON THE MACHINE

1.3.1 MANUFACTURING PLATE






Each self-propelled mower is marked with the manufacturer's label, **located below the seat**. You can access it by lifting the seat.

 1.3.1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mower model 2. Engine model 3. Model year 4. Weight 5. Name and address of manufacturer 6. EC product conformity regulations 7. Product conformity symbol 8. Manufacturer's logo 9. Guaranteed noise level according to regulation 2000/14/EC
	<i>The vendor will write the serial number of your machine on the back cover of this manual.</i>



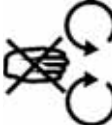
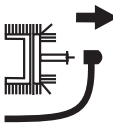






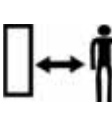
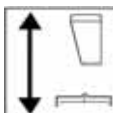

1.3.2 OTHER LABELS AND THEIR MEANING


The following labels and stickers are fastened to your machine:

► Labels on the left side of the mower:




 1.3.2a		Danger		Keep feet clear
		Rotating tools		Guaranteed noise level

► Labels on the canopy below the seat:




 1.3.2b		Danger		Do not touch during operation.		Repair according to manual.		Do not let the machine run unattended.
		Beware of flying objects!		Read the manual		Do not mow near other people.		No riders
		Do not drive across a slope.		Keep unauthorized persons at a safe distance.		Switching the mulching flap		Maximum working slope

	<i>It is strictly prohibited to remove or damage labels or symbols attached to the mower. If a label is damaged or illegible, contact your dealer or the manufacturer for a replacement.</i>
---	---



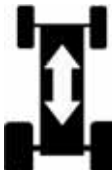




► **Labels on the left and right side of the machine:**



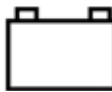
 1.3.2c		Careful Hot surface!		Danger of burns
--	---	-------------------------	---	--------------------

► **Labels near the undercarriage pedal:**

 1.3.2d	R	Reverse
	N	Neutral
	F	Forward
		Fast
		Slow

1.4 TECHNICAL PARAMETERS

BASIC SPECIFICATIONS		UNIT	MOWER MODEL			
			AJ102	A102 4x4	AG122	AJ 110
	Dimensions (length x width x height)	[mm]	2400 x 1060 x 1100	2480 x 1060 x 1305	2450 x 1270 x 1200	2450 x 1140 x 1200
	Weight	[kg]	255- 320 according to the type of machine	319	290	302 - 332 according to the type of machine
	Speed forward / reverse	[km/h]	8 / 4			
	Cutting height	[mm]	30 - 90	30 - 80		40 - 100
	Cutting stroke	[mm]	102		122	110
	Grass catcher volume	[l]	300, 360 according to the type of machine	360	300, 360 according to the type of machine	Without storage container
	Wheel dimensions	Front	16 x 6.50-8			
		Rear	20 x 10-8			

BASIC SPECIFICATIONS		UNIT	MOWER MODEL			
			AJ102	A102 4x4	AG122	AJ 110
	Fuel tank capacity	[l]	7,5 (13; 15) according to the type of machine	13 (15) based on type	13 (15) according to the type of machine	7,5 (13; 15) according to the type of machine
	Guaranteed acoustic output level L_{WA}	[dB]	< 100*		< 105*	< 100*
	Declared noise emission level at the operator L_{pAd} per EN ISO 11201	[dB]	< 90*		< 90*	< 90*
	Battery type	---	12V 32 Ah (BS Vanguard 23HP motors) 12V 24 Ah (other engines)			

* - For exact values, see the charts on the next page.

► AJ102 Mower

Engine	RPM \pm 100 (min^{-1})	Declared noise emission level at the operator L_{pAd} (dB) per EN ISO 11201	Guaranteed acoustic output level L_{WA} (dB)	Weighted RMS acceleration (min.s^{-2})		
				Seat	Steering wheel	Floor
BS15	2700	85.0	100	0.16	2.48	1.72
BS16	2800	83.1	100	0.30	1.52	0.73
BS17I	2700	86.0	100	0.94*	3.34**	
BS18	2800	83.3	100	0.50	1.38	1.20
BS18I	2800	83.1	100	0.41	1.75	1.19
BS19I	2700	86.0	100	1.3+0.5*	3.7+1.9**	
BS20I	2800	84.5	100	0.17	2.07	1.59
BS22I	2800	84.0	100	0.9+0.4*	6.0+2.4*	
BS20	2800	86.0	100	0.19	2.75	1.34
BS23	2800	84.0	100	1.6+0.6*	<2.5**	
HO16	2800	85.0	100	0.93*	<2.5**	

* Aggregate value of acceleration (m.s^{-2}) per EN 836+A1/A2, appendix G

- * of total a_{vd} vibration per EN 1032+A1

- ** vibration transferred to arm a_{hvd} per EN 1033+A1

► AJ102 4x4 Mower

Engine	RPM \pm 100 (min^{-1})	Declared noise emission level at the operator L_{pAd} (dB) per EN ISO 11201	Guaranteed acoustic output level L_{WA} (dB)	Vibration acceleration aggregate value (m.s^{-2})	
				total vibrations, a_{vd}	transferred to arm, a_{hvd}
BS23	2800	86 + 4	100	0.9 + 0.5	< 2.5
BS24I	2800	84 + 1.8	100	1.0 + 0.4	2.7 + 1.4

► **AJ122 Mower**

Engine	RPM ± 100 (min ⁻¹)	Declared noise emission level at the operator L _{pAd} (dB) per EN ISO 11201	Guaranteed acoustic output level L _{WA} (dB)	Weighted RMS acceleration (min.s ⁻²)		
				Seat	Steering wheel	Floor
BS18	3000	84.6	105	0.14	2.16	1.35
BS20I	3000	89.8	105	0.31	2.53	1.67
BS20	3000	86.6	105	0.19	2.75	1.34
BS22I	3000	87	105	0.9*	2.66**	

Specific data on your mower can be found in the following charts according to the model number shown on the inside cover of this publication.

► **AJ110 Mower**

Motor	RPM±100 (min ⁻¹)	Declared noise emission level at the operator L _{pAd} (dB) per EN ISO 11201	Guaranteed acoustic output level L _{WA} (dB)	Vibration acceleration aggregate value (m.s ⁻²)	
				of total vibrations a _{vd}	transferred to arm a _{hvd}
BS22I	2900		100		
BS24I	2900		100		
BS23	2900	84 + 4	100	1.1 + 0.4	<2.5

Explanatory notes:

Engines:	Transmissions:
BS15 Briggs & Stratton 15.5-hp I/C AVS BS16 Briggs & Stratton 16-hp VANGUARD V-TWIN BS17I Briggs & Stratton 17.5-hp INTEK BS18 Briggs & Stratton 18-hp VANGUARD V-TWIN BS20 Briggs & Stratton 20-hp VANGUARD V-TWIN BS23 Briggs & Stratton 23-hp VANGUARD V-TWIN BS18I Briggs & Stratton 18-hp INTEK BS19I Briggs & Stratton 19.5-hp INTEK BS20I Briggs & Stratton 20(21)-hp INTEK BS22I Briggs & Stratton 22-hp INTEK BS24I Briggs&Stratton 24HP INTEK HO16 Honda 16-hp GCV530	TT46 TUFF-TORQ K46 TT62 TUFF-TORQ K62 TT664 TUFF-TORQ K664 + KXH 10

2. OCCUPATIONAL SAFETY

STARJET brand **AJ102**, **AJ102 4x4**, **AJ110** and **AG122** self-propelled mowers are manufactured according to applicable European safety norms. The manufacturer confirms this in the **Declaration of Compliance** included at the end of this manual (📖 10).

If this machine is used properly and according to the manual, it is **very safe**.



If the user does not adhere to work safety and does not heed the warnings in this manual, this self-propelled lawn mower can sever a hand or a foot, or even hurl objects, leading to serious personal injury or death, damage or destruction of the machine, or of some of its parts or accessories.

2.1 SAFETY INSTRUCTIONS

The user bears primary responsibility for his or her own safety and that of other people during operation of the mower. The machine's manufacturer bears no responsibility for personal injury, damage to the machine or ecological damage caused by use and operation not in keeping with all safety instructions given in this manual.

2.1.1 General safety instructions

- ! This machine may be operated only by persons 18 years or older who are familiar with this user manual.
- ! The user of the machine is responsible for the safety of persons present in the machine's operating area.
- ! It is prohibited to perform any technical modifications without prior written consent of the manufacturer. Unauthorized modifications may lead to hazardous working conditions and void the warranty.
- ! Adhere to all fire safety regulations (📖 2.4).
- ! Do not remove the safety stickers and labels from the machine.
- ! Do not go near or underneath the machine if it has been raised and is not sufficiently secured against falling or overturning.
- ! Subjecting components of the grass catcher to stress can damage them, reduce their function or cause objects to fall out of the catcher. Therefore, check them regularly according to the recommendations in this manual.
- ! Always switch off the mowing mechanism and the engine and remove the key from the ignition when:
 - ▶ cleaning the machine
 - ▶ unclogging the mowing mechanism
 - ▶ checking the machine for damage or repairing it after driving over a foreign object
 - ▶ checking for the cause of excessive vibration
 - ▶ repairing the engine or other movable parts (also disconnect the ignition cable)

2.1.2 Before using the machine

- ! Do not use the machine if it is damaged or missing safety equipment. All protective covers and safety elements must be in place at all times. Do not remove or disable any safety devices. Regularly inspect those devices for correct operation.
- ! Do not use the machine when under the influence of alcohol, medication or narcotics.
- ! Do not work with the machine if you suffer dizziness or fainting, or if you are otherwise weakened or unable to concentrate.
- ! Before operating the machine, thoroughly familiarize yourself with all the controls and master their operation so that, if necessary, you can immediately stop the machine or shut off its engine.
- ! Do not change the settings of the engine regulator or engine speed limiter.
- ! Before working with the machine, clear the mowing surface of all stones, wood, wires, bones, fallen branches and other foreign objects that the machine may throw during operation.
- ! Repair all defects before further use. Before starting work, thoroughly inspect the V-belt tension, the sharpness of the mowing blades and the cleanliness of the mowing mechanism cover.

2.1.3 While using the machine

- ! The machine must not be used on slopes of more than **10° (17%)**, when using drive **4x4** on a slope exceeding **15°(27%)**.
- ! Transporting other people, animals or objects on the machine is prohibited. Objects may be transported only on a trailer approved by the machine's manufacturer.
- ! Even when leaving the machine for a short time, always remove the ignition key.
- ! If you are driving the machine outside the mowing area, always shut off the mowing mechanism and raise it to transport position.

- ! Never mow near dumps, holes or river banks. If a wheel gets too close to the edge of a hole or ditch, the mower may suddenly overturn.
- ! While working, keep clear of molehills, concrete supports, tree stumps and the curb stones of gardens and streets. These may come into contact with the blades and damage the mowing mechanism and the machine itself.
- ! If you run into a solid object, stop the machine, shut off the mowing mechanism and the engine, and check the whole machine, especially the steering mechanism. If necessary, repair any damage before restarting the machine.
- ! Where possible, avoid working with the machine on wet grass. Reduced traction may cause skidding.
- ! Avoid obstacles (e.g., sudden changes in slope, ditches, etc.) that could overturn the machine.
- ! Do not try to maintain the machine's stability by stepping on the ground.
- ! Use the machine only in daylight or under sufficient artificial light.
- ! Do not drive the machine on public thoroughfares.
- ! When operating the machine, do not wear loose clothing or short trousers; wear strong, closed work shoes. Never operate the machine barefoot or in sandals.
- ! Do not leave the engine running in enclosed spaces. Exhaust gases contain poisonous substances that have no odour but are nonetheless fatal.
- ! Do not place your hands or feet under the mowing mechanism cover. Never bring any part of your body near the machine's rotating or moving parts.
- ! Do not start the engine without the exhaust pipe.
- ! The noise that occurs during mowing does not ordinarily exceed the highest acoustic pressure and volume values shown in this manual (📖 **1.4**). However, under some conditions, due to terrain characteristics, the noise level may briefly exceed specified levels.
- ! The manufacturer recommends wearing ear protectors while operating the machine. Stress placed on the auditory organs by high volume levels or the long-term effects of noise can permanently damage hearing.
- ! Always give your full attention to driving and the other activities involved in using the machine. The most common ways to lose control over the machine are:
 - ▶ Loss of traction.
 - ▶ Driving too fast; not adapting speed to the surface conditions and characteristics.
 - ▶ Abrupt braking that can lock the wheels.
 - ▶ Using the mower for purposes other than those intended.

2.1.4 After working with the machine

- ! Always keep the machine and its accessories clean and in good working order.
- ! The rotating blades are sharp and may cause injury. When handling the blades, wrap them or wear protective gloves.
- ! Regularly check the nuts and bolts that hold the blades, and make sure they are tightened to the right level of torque (📖 **6.3.6**).
- ! Pay special attention to the self-locking nuts. After a nut has been removed twice, its self-locking ability is reduced, and it must be replaced with a new one.
- ! Regularly check the components and, when necessary, replace them according to the manufacturer's recommendation.

2.2 SAFETY INSTRUCTIONS FOR WORKING ON SLOPES

Slopes are a main cause of accidents, loss of control and overturning. These can lead to severe injury or death. Always use extra caution when mowing on slopes. If you are not sure or are unable to mow on a slope, don't do it.

- ! The self-propelled mower can be used on slopes of no more than **10° (17%)**, when using the **4x4** drive at a maximum slope of **15° (27%)** and only vertically, i.e., upward or downward. More information 📖 **5.5.4**.
- ! Extra caution is necessary when turning. Do not turn around on a slope unless absolutely necessary.

- ! Beware of holes, roots or uneven terrain. Uneven terrain may cause your machine to overturn. Tall grass may conceal dangerous obstacles. Therefore, remove all obstacles from the mowing surface ahead of time.
- ! Select a speed that will not require you to stop on a slope.
- ! Be very careful when attaching the grass catcher or other attachments. They may reduce the machine's stability.
- ! Always move slowly and smoothly on a slope. Do not change speed or direction suddenly.
- ! Avoid starting or stopping on a slope. If the wheels lose traction, turn off power to the blades and slowly drive down the slope.
- ! Accelerate very slowly and carefully on slopes, to prevent the machine from lurching. Before a slope, always reduce the engine speed. Especially when driving downward, reduce the speed to the minimum for using the transmission's braking effect.

2.3 CHILD SAFETY

If the operator is not alert to the presence of children, a tragic accident may occur. The mower's movement attracts their attention. Never assume that children will stay where you saw them last.

- ! Never leave children unsupervised in mowing areas.
- ! Be alert and ready to stop your machine in case of an emergency.
- ! Before and while backing up, look to the rear and at the ground.
- ! Never transport children on the mower. They can fall and be severely injured or dangerously interfere with your operation of the mower. Never allow children to operate the machine.
- ! Take extra care in areas of limited visibility (near trees, bushes, walls, etc.).

2.4 FIRE SAFETY

While using the mower, you must observe all work and fire safety rules relevant to this type of machine.

- ! Regularly remove flammable materials (dry grass, leaves, etc.) from the area of the engine exhaust, battery and anywhere where they might come into contact with petrol or oil, ignite and set the machine on fire.
- ! Allow the mower's engine to cool before storing it in an enclosed space.
- ! Use extra caution when working with petrol, oil and other flammable substances. These are highly flammable substances, and their fumes are explosive. Do not smoke while working. Never unscrew the fuel cap, and never add fuel when the engine is running or is warm, or if the machine is in an enclosed space.
- ! Check the fuel flow before use; do not fill the tank up to the neck. Engine heat, sun and the expandability of fuel may lead to overflow and result in fire. Use only approved containers for storing flammable substances. Never store the machine or fuel container near any heat source. Use extra caution when handling the battery. Battery gases are highly explosive. Do not smoke or use an open flame when handling the battery, as this may cause serious injury.

3. PREPARING FOR OPERATION

3.1 UNPACKING AND CONTENT INSPECTION

The self-propelled mower is delivered in a fabric cover (1). Some parts of the machine have been dismantled for transport at the factory, and they must be installed before operation. The machine is unpacked and prepared for operation by the dealer as part of pre-sale service.



- After delivery, immediately check to see if the packaged machine is damaged. If there is damage, notify the carrier. If a claim is not made on time, it cannot be honoured.
- Check to see that the machine is the model you ordered. If it is the wrong model machine, do not unpack it, and immediately alert the supplier.




After removing the cover, carefully remove the machine from the pallet. This requires preparation of **ramps (2)** to avoid damage to parts of the machine. Make sure that there is no shipping damage. Also unpack all dismantled parts and inspect them.

 3.1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fabric cover 2. Ramps 3. Grass catcher 4. Documentation 5. Seat 6. Steering wheel
---	---



The basic package includes:

- ▶ Mower
- ▶ Steering wheel (6)
- ▶ Seat (5)
- ▶ Grass catcher (3) (comes partially disassembled in a cardboard box, with a hanger, connectors and two triangular yellow stickers) (📖 **3.3.2** – **absent in the case of machine AJ110!**)
- ▶ Documentation (4) (packing list, user manual for mower, engine manual, battery manual and service book)




3.2 DISPOSAL OF PACKAGING




	<p><i>After unpacking the accessories, make sure you properly dispose of and recycle the packaging material. Comply with applicable waste disposal laws in the user's country.</i></p>	
	<p><i>Disposal can be entrusted to a specialized company.</i></p>	

3.3 ASSEMBLING PACKED UNITS

	<p><i>Because it is technical work, your dealer will prepare the mower for operation (according to the following instructions).</i></p>
	<p><i>Before starting installation, remove all protective materials, place the mower on a flat surface, and align the front wheels in forward position.</i></p>

3.3.1 STEERING WHEEL, SEAT AND BATTERY

<p>a) Fasten the seat:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Place the seat in its place on the machine and secure it using four bolts, pre-mounted in the seat. Before tightening the bolts, set the desired position of the seat to match your body size. 	 3.3.1a
<p>b) Connect the cable to the safety switch:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Connect the electrical cable to the switch connector at the bottom of the seat. 	 3.3.1b
<p>c) Install the steering wheel:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Place the wheel on the column (1) and turn it so that the holes in the steering wheel and column meet. ▶ Insert the included peg into the hole (2) and pound it with a hammer. 	 3.3.1c




d) Connect the battery:		 3.3.1d
	<i>Depending on the machine's design, the battery is located either in a box below the seat or under the front bonnet.</i>	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Loosen the bolts on the battery's pole terminals. ▶ Attach the red cable to the battery's positive (+) pole and secure it with the bolt. ▶ Attach the brown cable to the battery's negative (-) pole and secure it with the bolt. 		
	<ul style="list-style-type: none"> - Connecting the cables backwards can damage the machine. - When disconnecting the battery, always disconnect the negative (-) terminal first. - When installing, using and maintaining the battery, follow the instructions described in the battery manual. At the same time, observe all of the manual's safety instructions. 	

3.3.2 GRASS CATCHER (only present in types AJ102, AJ102 4x4 and AG 122)

The grass catcher is delivered in a separate box. Some of its parts have been dismantled for transport and must be assembled first. Later chapters give a rough outline on assembling it. The complete process is shown on the DVD that is included or can be sent upon request.

▶ **TOOLS NEEDED**



Prepare the following tools for assembling the catcher:


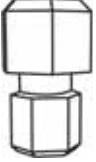
		
▶ A knife for removing packing material	▶ A set of hexagonal socket wrenches and hex wrenches	▶ Phillips screwdrivers or an electrical hand screwdriver

▶ **UNPACKING**


Remove the packing material. First take out the lid, frame and sack and then the wrapped individual parts. Unpack these parts and clearly organize them in an appropriate place.

▶ **PACKAGE CONTENTS**












300-litre grass catcher	 3.3.2a	360-litre grass catcher	 3.3.2b
<ul style="list-style-type: none"> (1) - Lid (2) - Lifting lever (3) - Lower tube (4) - Corner braces (left and right) (5) - Lower brace (6) - Side struts (8) - Fastening bolts, nuts and washers (9) - Handle (10) - Lower bracket (11) - Sack (12) - Frame 		<ul style="list-style-type: none"> (1) - Lid (2) - Lifting lever (3) - Lower tube (4) - Corner braces (left and right) (5) - Lower brace (6) - Side struts (7) - Metal sheet (8) - Fastening bolts, nuts and washers (9) - Handle (10) - Lower bracket (11) - Sack (12) - Frame 	





	<p>Four replacement shear pins for the cutting blades are packaged with the grass catcher.</p> <p>Store these pins for later use.</p>	
---	--	---

► **GRASS CATCHER - MAIN PARTS (TERMINOLOGY)**

<p>(1) - Lid (2) - Lifting lever (3) - Lower tube (4) - Left and right corner brace (5) - Lower brace (in the 300l version only 1x) (6) - Side struts (9) - Handle (10) - Front tube (11) - Sack (mesh) (13) - Control grass tipping bracket</p>	 3.3.2c
---	--


► **INSTALLING THE GRASS CATCHER**

<p>► Screw the grass catcher hinges (1) and hinges (2) on to the rear plate.</p>	 3.3.2d
<p> - On some machines, the hinges (1) are already pre-mounted on the rear plate. - Hinge (2) is attached only if a trailer is used.</p>	
<p>► Into the upper holes in the brace that fastens the front tube above, insert M5x16 bolts, secure them with washers and nuts, and lightly tighten them. Also tighten the lower, pre-inserted bolts.</p>	 3.3.2e
<p>► Attach two corner braces to the frame using M5x25 bolts and nuts. Make sure not to get the left brace and right brace switched. The left brace is clearly marked "L".</p>	 3.3.2f
<p>► Screw on the side struts of the grass catcher. The struts are attached to the inner side of the grass catcher using M5x16 bolts and nuts.</p>	 3.3.2g
<p> For the catcher on the 360-litre model, ignore this point — the side braces are premounted.</p>	
<p>► Screw the bottom tube to the frame. For easier assembly, we recommend that the grass catcher is turned upside down. From the underside attach the bottom tube to the corner braces using M5x25 bolts and to the front frame using M5x30 bolts. After attaching turn the grass catcher back over.</p>	 3.3.2h
<p>► Slide the grass catcher sack on to the frame. Pull the rubber sides of the sack over the tubes.</p>	 3.3.2i
<p>► From the underside of the grass catcher bolt in the lower braces ( 3.3.2c, note. 5). Attach them using M5x30 and M5x35 bolts to the lower tube and to the side braces.</p>	 3.3.2j
<p> For 300 l grass catchers only a single lower brace is attached. It is screwed to the side braces using M5x35 bolts.</p>	

<p>▶ 300 l grass catchers: Into the openings in the lid insert the handle and slide washers on to its threaded ends. Insert the piece assembled in this way through the openings in the top bracket on the frame and secure the handle using nuts. Do not tighten them yet!</p> <p>▶ 360 l grass catchers: Into the openings in the lid insert the handle and slide washers (black) on to its threaded ends. Also slide the metal sheet and also one more set of washers on to them. Insert the piece assembled in this way through the openings in the top bracket on the frame, slide more washers on to the threaded ends and secure everything using nuts. Do not tighten them yet!</p>	 3.3.2k
<p>▶ Bolt the lid to the frame and tighten the bolts.</p>	 3.3.2l
<p>▶ Insert the emptying lever into the holes in the brace inside the catcher.</p> <p>▶ Into the lower end of the lever inside, insert a bolt and push its threaded portion through the hole. Secure it from above with a nut and tighten it.</p>	 3.3.2m
<p>▶ Firmly tighten the nuts securing the handle and tighten the nuts securing the top bracket of the frame. This completes the installation of the grass catcher.</p>	 3.3.2n


▶ **BALANCING AFTER INSTALLATION**

- ▶ Take hold of the grass catcher and hang it on the hangers on the rear plate of the machine.
- ▶ Check its fit to the fenders. Correct any imbalance by loosening the bolts in the front tube and/or the bolts in the side braces, evening it up and retightening the bolts.

 *On a properly adjusted grass catcher the space between the rear plate of the machine and the front tube (3) (🔧 3.3.2c) is no greater than 5 mm.*

- ▶ If the catcher cannot be fit in the manner explained above, balance it by shifting its hangers on the rear plate.

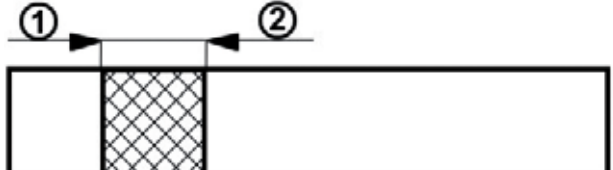
▶ After balancing the catcher, adhere the triangular sticker (included) on its lid. Place it across from the sticker that is already adhered to the machine's cover. The tips of the triangles must be in opposing positions.


3.3.2o


3.4 INSPECTING BEFORE STARTUP

3.4.1 CHECKING THE ENGINE OIL

Before checking the oil, the tractor must be in a horizontal position. The oil cap can be accessed by lifting the seat. Unscrew the dipstick, wipe it clean, reinsert it and screw it back in. Then unscrew it again and read the oil level.

	<p>Oil level on dipstick:</p> <p>(1) - (ADD) oil is low</p> <p>(2) - (FULL) oil is full</p>
---	---

The oil level must be between the two marks on the dipstick. If it is not, add motor oil until it reaches the "FULL" mark. The oil type is designated in a separate manual from the engine manufacturer.

 *The oil must be checked before every ride.*

3.4.2 BATTERY INSPECTION

Check the battery according to the manual provided by its manufacturer.

3.4.3 FILLING THE FUEL TANK

For safety reasons, the mower is transported without fuel, and it is necessary to fill the tank before starting up for the first time. Depending on the machine's design, the fuel tank is located either under the front bonnet or inside the left fender, and holds **7,5 l** (types **with container under the hood**) or **13 (15) l** (types **with container in the mudguard**) of fuel.



- Use only fuel of the octane rating designated in the engine manual. Defects caused by improper fuel are not covered by the warranty!
- Fill the tank only when the engine is switched off and is cool. Fill the tank in a well-ventilated area.
- When handling fuel, do not eat, smoke or use an open flame.
- For filling the tank, use a funnel intended for use with fuel.
- Make sure not to spill any fuel when filling the tank. Spilled fuel is highly flammable. If any fuel spills, wipe it up until dry.
- Store fuel out of the reach of children.

Filling process:

- ▶ Remove the fuel tank cap. Open it slowly, because the tank may contain pressurized petrol fumes.
- ▶ Insert the funnel into the filling port and pour in fuel from a canister.
- ▶ After filling the tank, always wipe dry the cap and the area around it. It is appropriate to check the fuel level through the lines.

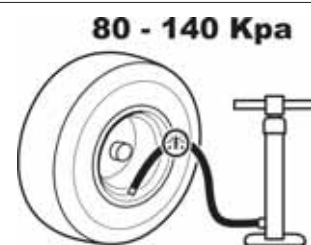
We also recommend cleaning the tank itself regularly, because any contaminants in the fuel can cause engine breakdown.



3.4.4 CHECKING TYRE PRESSURE

Before using the machine, check the air pressure in the tyres.

The air pressure in the front and rear tyres must be within the range of **80 -140 kPa**. The difference between the individual tyres can be **± 10 KPa**.



Do not exceed the maximum pressure marked on the tyres that are being used.

3.4.5 CHECKING THE OIL IN THE HYDRAULIC CIRCUIT (only on the AJ102 4x4 machine)

Your machine is delivered with fully operational and fully deaerated hydraulic system and with an equalising container filled with the correct amount of oil. The oil level may drop down during transport.

On the **AJ102 4x4** machine the expansion tank is located under the seat (🔧 **3.4.5**). On other machines the expansion tank is located in the area of the transmission (📖 **6.3.16**).

- ▶ Check to see that the oil level is between the two measurement marks on the dipstick of the closing stopper. If necessary, add the required amount of the specified oil.

When you finish, clean the lid and the intake surrounding with a cloth. Clean the entire tank as well, because dirt in the oil shortens the oil filter life and may cause breakdowns.

3.4.6 DEAERATING THE HYDRAULIC CIRCUIT (only on the AJ102 4x4x machine)

Complete deaeration of the hydraulic circuit is achieved during the first hours the machine is running. We recommend breaking the machine in gently for 1 – 2 hours. If during the initial break-in phase the



hydraulic drive's sound changes, the front axle may be aerated. Deaerate by loosening the caps on the left and right sides of the axle (🔍 3.4.6). When the oil starts to flow out smoothly, tighten the caps again.

3.4.7 CHECKING THE TIGHTNESS OF THE HYDRAULIC CIRCUIT

Visually inspect the hydraulic system for leakage. Pay special attention to locations where pipes and armatures are connected. If you discover leakage contact the service centre.

4. CONTROLLING THE MACHINE

4.1 CONTROL LAYOUT

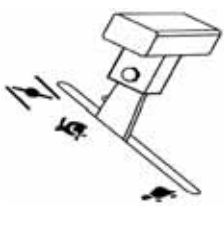



 4.1a	<ul style="list-style-type: none"> (1) Accelerator lever (2) Indicator for the brake pedal and parking brake (3) Mowing function control switch when grass catcher is full (4) Switch for mowing mechanism (5) Main switch
 4.1b	<ul style="list-style-type: none"> (6) Brake pedal (7) Parking brake control (8) Mulching lid lever (9) Forward drive pedal (10) Backup pedal (11) Mowing mechanism height adjustment lever

4.2 DESCRIPTION AND FUNCTION OF CONTROLS

4.2.1 STANDARD CONTROLS

(1) ACCELERATOR LEVER




Regulates engine RPM. Has the following three positions:

		STARTER*	To cold start the engine
		MAX	Maximum RPM
		MIN	Minimum RPM (idle)

* Only on machines with engines BS15, BS17, KO15, TE17 and HO16

(2) INDICATOR FOR THE BRAKE PEDAL AND PARKING BRAKE


This indicator signals that the brake pedal has been pressed or the parking brake engaged.

		Parking brake engagement signal
		Brake pedal indicator

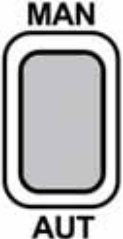
(3) Mowing function control switch when grass catcher is full (optional equipment)

The AUT/MAN switch turns the mowing function (of the mowing mechanism) on and off when the grass catcher is full.

In the **MAN** position, mowing is on all the time, and if the grass catcher is full, the removal tube can fill with clippings. For this reason this position is intended only for short term use to complete the mowing of very small remaining areas.

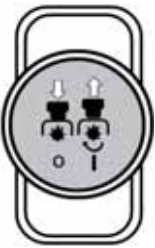


 *If the machine is equipped with an acoustic indicator (buzzer), then it is automatically activated when the basket is full.*

In the **AUT** position, mowing is switched off automatically at the moment the grass catcher is full.

	Position	Grass catcher full	Mowing mechanism and gear
	AUT	NO	ON
	AUT	YES	OFF
	MAN	NO	ON
	MAN	YES	ON






(4) MOWING MECHANISM SWITCH

Pulling the switch upward turns the mowing mechanism on. Pressing downward shuts the mowing mechanism off.


		OFF	Turning on the mowing mechanism / mowing mechanism is off
		ON	Turning on the mowing mechanism

(5) MAIN SWITCH

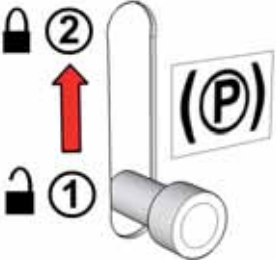
Turns the engine on and off. It has the following 4 positions:

		Ignition is off / turn off ignition
		Turning the bonnet headlights on and off
		Ignition is on, the engine is running.
		Engine start-up – start-up position

(6) BRAKE PEDAL

	<p>Stepping on the brake pedal stops the mower.</p> <p>The pedal is also used when starting the machine, which can be started only when the brake pedal is pressed.</p>
--	--


(7) PARKING BRAKE LEVER

	<p>The parking brake lever has two positions. In position (1), the brake is inactive. When it is moved to position (2) while pressing the brake pedal, the parking brake is engaged.</p> <p>Stepping on the brake pedal disengages the parking brake, automatically releasing the lever and moving it to position (1).</p>
---	--


(8) MULCHING LID LEVER

This lever has two functions:



- 1) **Mulching** – grass clippings are spread underneath the lawn mower
- 2) **Grass collection** – grass clippings are collected in the grass catcher

	<p><i>When shifting the lever from the collection position to the mulching position (downward), stop the machine and allow the mowing mechanism to run for about 20 seconds to clear remaining grass from the removal tube. Only then should you shift the lever to mulching position and drive on. Not following this procedure can cause the lid to operate incorrectly and can clog the removal tube.</i></p>
---	--

► **SETTING THE LEVER TO MULCH**

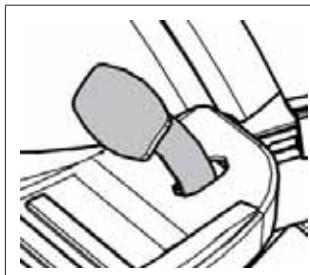
 4.2.1a	(1) Default state
	(2) Lift lever
	(3) Turn it to the left (counter-clockwise)
	(4) Push the lever down
	(5) Turn it to the right (clockwise)
	(6) The lever will move down to the correct position by itself

► **SETTING THE LEVER TO COLLECT GRASS**

 4.2.1b	(1) Default state
	(2) Lift lever
	(3) Turn it to the left (counter-clockwise)
	(4) Turn it to the right (clockwise)
	(5) The lever will move downward by itself to a position that does not impede work
	<i>So that the mulching lid will work correctly, after finishing work, thoroughly clear the mowing mechanism and discharge tube of clippings and contaminants.</i>

(9) FORWARD DRIVE PEDAL

This pedal controls the drive wheels and regulates the machine's **forward** movement.



The closer to the floor you press the pedal, the faster the machine goes, and vice versa.

When released, the pedal automatically returns to the neutral position and the machine stops.

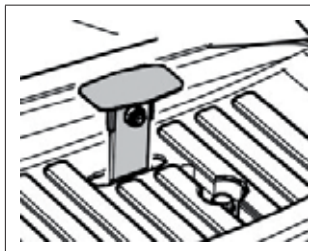
For more details  **5.5**.



ATTENTION: A forward/backward change in direction is possible only after the machine has stopped!

(10) BACKUP PEDAL

This pedal controls the drive wheels and regulates the machine's **backward** movement.



The closer to the floor you press the pedal, the faster the machine goes, and vice versa.

When released, the pedal automatically returns to the neutral position and the machine stops.

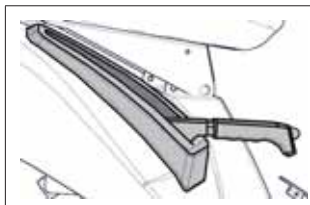
For more details  **5.5**.



A forward/backward change in direction is possible only after the machine has stopped!

(11) MOWING MECHANISM HEIGHT ADJUSTMENT LEVER

This lever sets the height of the mowing mechanism from the ground.



The lever has **7** working positions for cutting heights from **3 to 9 cm**. (type AJ102 a AJ102 4x4), height **4 to 10 cm** (type AJ110) and **3 to 8 cm** (type AG 122).

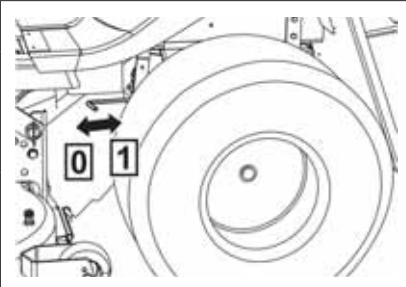
The higher the lever's position number, the taller the grass will be after cutting.



When driving the machine without mowing, the lever must be set to **7**.

(12) BYPASS LEVER – FREE MOVEMENT OF REAR WHEELS

The bypass lever is for cutting off power to the rear wheels so that the machine can be pushed or pulled without the engine. Depending on the transmission used, it is located either **behind** the left rear wheel or **in front of** the left rear wheel. It has the following two positions:

	Position	Rear-wheel drive	Use
	(0)	OFF	When pushing the machine, the engine idles
	(1)	ON	When driving, the engine is running



Caution! Due to design reasons it is not possible to **disconnect the front axle drive** on the **AJ 102 4x4** mower – the hydraulic system does not have a bypass valve. This significantly limits the machine's movement when the engine is off. The front axle may get overloaded during such a motion attempt and may be damaged. In the event that the machine has to be moved with the motor switched off, **always push with the front axle lightened!**

The by-pass lever is mostly used to bleed the air out of the hydraulic system. Due to the complicated design, it is best to have such repairs done at an authorised service centre.

The machine must not be used (the gear engaged) when the by-pass lever is in the OFF position. **You may seriously damage the gears!**

4.2.2 OPTIONAL CONTROLS

(1) STARTER

For cold starting the engine.



Machines with engines BS15, BS17, KO15, TE17 and HO16 are not equipped with separate starters.

(2) BUZZER

The buzzer gives off an audible signal when the grass catcher is full.

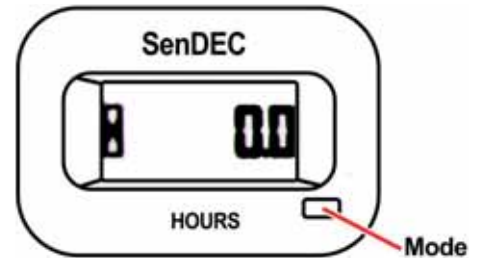


After the audio signal that the catcher is full, power to the mowing mechanism is not shut off!

(3) ENGINE HOUR GAUGE

The operational hour counter implicitly displays the total number of motor hours. Press the Mode button to switch between the following service functions:

- TMR 1** - individual trip counter. Zeroing is carried out by holding down the Mode button for 6 seconds.
- OIL CHG** - oil change. The function includes two intervals for an oil change. The first is after the first 5 hours (oil change after the machine has been run in) and is displayed only once. The second is after 25 hours (standard oil change).
- AIRFILTER SVC** - cleaning or changing the oil filter, the interval is set to 50 hours.



Two hours before the end of the set interval the display will show a message lasting 10 seconds. At the end of the interval the display will show a message NOW.

Zeroing of any of the above mentioned alarms is carried out by holding down the Mode button for 6 seconds.

	<ul style="list-style-type: none"> - Manipulation of the counter entails loss of warranty; the hours of movement clock is fitted with a protective seal. - If the hours of movement clock is out of action, inform your service agency immediately.
--	---

(4) CRUISE CONTROL

The cruise control is used only on long, straight drives. Cruise control must be turned off before any change in direction.

	<p>Cruise control is on only when the ignition is on.</p> <p>The cruise control can be turned off by stepping on the pedal or shutting off the switch.</p>
--	--

(5) GRASS CATCHER TILT SWITCH

This switch automatically tilts the grass catcher up or down in the case of the type with electrical emptying of the basket).

	<p>To lift or release the catcher, the switch must be held down.</p> <p>As soon as the grass catcher is at the up or down end position, immediately release the switch. Doing otherwise can cause electrical failure.</p>
--	---

(6) AXLE LOCK PEDAL

This pedal is used only when necessary and only when driving directly forward.

	<p>Pressing the pedal downward engages the lock.</p> <p>Releasing the pedal automatically disengages the lock.</p>
--	--

	<p>Never use the axle lock when you change driving direction. Otherwise, you may seriously damage the transmission!</p>
--	--

5. OPERATING THE MACHINE

Good information to know before starting your mower for the first time:



- ▶ The mower is equipped with safety contacts that are triggered:
 - by a switch located below the seat
 - a switch mounted in the grass catcher or deflector
 - the grass catcher fill switch
 - the brake pedal switch
- ▶ The engine automatically stops if the operator leaves the seat and the machine is not secured by the parking brake.
- ▶ The engine can be started only when the mowing mechanism is turned off and the grass catcher or deflector is installed and the brake pedal is pressed. The deflector prevents clippings from entering the intake tube to the grass catcher.

5.1 INSPECTING BEFORE STARTUP

Before starting the mower, check the following:

- ▶ The engine oil level (📖 3.4.1)
- ▶ The battery status (📖 3.4.2)
- ▶ The fuel level (📖 3.4.3)
- ▶ The tyre pressure (📖 3.4.4)

5.2 STARTING THE ENGINE

- a) Step on the brake pedal.
- b) Set the mowing mechanism height lever to position "7".
- c) On motorized machines, open the fuel cap (*only on machines with 15.5-hp BS15 engines*).
- d) Set the accelerator lever as follows:
 - On machines with 2-cylinder engines, to the "MAX" position
 - On machines with 1-cylinder engines, to the "STARTER" position
- e) Pull out the starter (*only on engines with 16 hp or more*)
- f) Turn the key to the "Start engine" position to turn on the ignition. Let go of the key after starting. The key will automatically return to the "Ignition ON" position.



*As soon as the engine turns over, let go of the ignition key. **The starting time must not exceed 10 seconds. Otherwise the switch may be damaged.***

Never use fixed external starters to start the machine. This could damage the electrical wiring. It is possible to connect a higher capacity 12V battery.

- g) Plug in the starter (*only on machines with 2-cylinder engines*)
- h) Slowly move the accelerator lever to "MIN" position.





Let the engine run for a few minutes before engaging the mowing mechanism.



- **Never** let the engine run in a closed or badly ventilated area. Exhaust gases can endanger your health.
- Keep your feet, hands and loose clothing **away from** exhaust and moving parts.

5.3 SHUTTING OFF THE ENGINE

- a) Move the fuel control lever to the "**MIN**" position.
- b) If the mowing mechanism is turned on, shut it off by pressing the switch downward.
- c) Shut off the engine by turning the key to the "**STOP**" position and remove the key from the ignition.

	<i>If the engine is too hot, let it idle for a while.</i>
	<ul style="list-style-type: none">- Never shut the engine off just by leaving the driver seat. Leaving the key in the ignition in "ON" position may damage the electrical system.- Always turn the key to the "OFF" position and remove it from the ignition. This prevents children and unauthorized persons from starting the machine.- Before turning off the ignition, slow the engine to idle in the case of self-ignition. Not doing this can damage the engine and exhaust.- Never disconnect the battery cables while the motor is running! This could damage the motor regulator.

5.3.1 LEAVING THE MACHINE WITH THE ENGINE RUNNING

If you want or need to leave the machine for a while (to remove obstacles, etc.) and you intend to continue work afterward, you can **dismount the machine and leave the engine running**. This conserves the battery.


Conditions for dismounting the machine with the engine running:

- ▶ the mowing mechanism is off
- ▶ the fuel control lever is in the "**MIN**" position
- ▶ the gear is in neutral and the hand brake is activated (the brake indicator light is on)

5.4 TURNING THE MOWING MECHANISM ON AND OFF


5.4.1 TURNING THE MOWING MECHANISM ON

- ▶ Move the accelerator lever to "**MAX**" position.
- ▶ Use the mowing mechanism height lever to set the mechanism's working position and thereby the cutting height.
- ▶ Set the mowing mechanism switch to "**ON**".

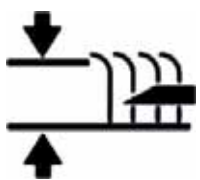
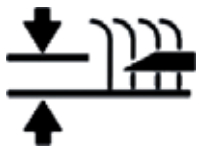
	Conditions for turning on the mowing mechanism: <ul style="list-style-type: none">- the driver is sitting on the driver seat- the mown grass container or the deflector or tunnel opening cover is in place- the AUT/MAN switch (optional equipment) is in the "AUT" position and the basket is empty- the AUT/MAN switch (optional equipment) is in the "MAN" position
---	---

5.4.2 TURNING THE MOWING MECHANISM OFF

- ▶ Shut off the mowing mechanism by pressing the switch downward.

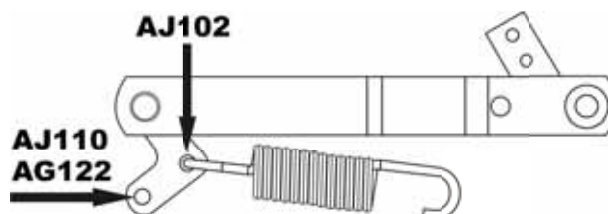
	<ul style="list-style-type: none">- <i>If the driver leaves the seat, the engine will stop automatically and this will also stop the blades from revolving.</i>- <i>However, never shut off the mowing mechanism just by leaving the seat. If you don't switch the ignition key from "ON" to "STOP", part of the electrical system is still charged and this can result in damage. The engine hour gauge also remains active.</i>
---	--

5.4.3 SETTING THE HEIGHT OF THE MOWING MECHANISM

<p>▶ If you want to set the mowing mechanism higher from the ground, move its lever upward.</p>	
<p>▶ If you want to set the mowing mechanism closer to the ground, move its lever downward.</p>	



- Position "1" is used for duplicating uneven terrain. Do not use this height setting permanently, because it will wear out the mowing mechanism's parts faster.
- The mowing mechanism is equipped with four travel wheels that lift the frame on uneven terrain and thereby protect the blades from damage.
- If you want to reduce the control force that lifts the mowing mechanism on an AG122 machine, change the auxiliary spring attachment to the left side. The factory default settings are:



5.4.4 BALANCING THE MOWING MECHANISM

For best mowing results, the mowing mechanism must be set to the correct height. The adjustment process is explained in chapter "6.3.7 MOWING MECHANISM - INSPECTION AND ALIGNMENT" of this manual.

5.5 DRIVING THE MACHINE

General warning before driving:

- ▶ Make sure **the parking brake is disengaged**. The parking brake lever must not remain in position "2" (📖 4.2). The parking brake automatically releases when the service brake pedal is pressed.
- ▶ The bypass lever must be set to position "1", i.e., **the bypass must be turned off**.
- ▶ When driving toward the mowing area, **the mowing mechanism must be turned off and set to the highest position**, i.e., the mowing mechanism's height adjustment lever must be in position "7".
- ▶ **When driving over an obstacle more than 8 cm high** (curbs, etc.), **ramps** must be used to prevent damage to the mowing mechanism and transmission.
- ▶ **Avoid** colliding the **front wheels** hard with **solid obstacles**. This can damage the front axles, especially at high speeds.

5.5.1 DRIVING FORWARD/BACKWARD

- ▶ Slowly move the accelerator lever to "**MIN**" position. This reduces engine RPM.
- ▶ Slowly depress the accelerator pedal according to the desired driving direction (forward or reverse).



Caution! Pressing the pedal quickly can cause an accident!



- **A forward/backward change in direction is possible only after the machine has stopped.** Not stopping the machine can damage the transmission.
- **Never use the accelerator pedal and the brake pedal at the same time.** This can damage the transmission.

5.5.2 STOPPING

Stop the machine's movement forward/backward by **gently letting up on the accelerator pedal** and then **pressing the brake pedal**.



When pressing the brake pedal while the cruise control is active, the accelerator pedal automatically moves to the neutral position. Braking distance is less than 2 m.

5.5.3 DRIVING AND MOWING SPEED

- ▶ It is generally true that **the wetter, the higher and the thicker the grass, the lower the speed** you should drive at. At too high a vehicle speed or under a heavy load, the blade RPM drops, reducing cutting quality, and the removal tube may clog. Under such conditions, always set the engine to maximum RPM.
- ▶ If **the grass is very tall**, it has to be **cut more than once**. Do the first cut at maximum height or at a smaller row width. Do the second cut at the desired height.
- ▶ In the event of mulching using the 110 cm mowing mechanism, it is necessary to **precisely adapt the speed** to the height of the mulched growth in view of the considerable motor load at this speed! The higher the grass, the lower the speed of travel.
- ▶ We recommend cutting **lengthwise or crosswise**. Overlapping rows makes the blades more effective and improves the appearance of the mowed area.
- ▶ When riding on an uneven surface, the driving speed may vary.

Recommended driving speeds by condition:

State of growth	Recommended speed
Tall, thick and wet	2 km/h
Ordinary conditions	3 – 5 km/h
Short, dry grass	< 5 km/h
Riding with the mowing mechanism off	< 8 km/h

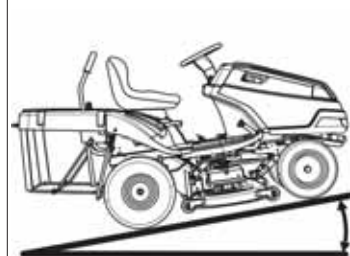
5.5.4 DRIVING ON A SLOPE

Mower models **AJ102**, **AJ110** and **AG122** can work on slopes up to **10° (17%)**, when using the 4 x 4 drive, the slope must not exceed **15° (27%)**.

When working on a slope, the following principles must be observed:

- ▶ Be extra careful when riding on a slope.
- ▶ Always drive at a slower speed.
- ▶ Drive only perpendicularly to the contour line, i.e., up and down. A ride in the direction of the contour is possible subject to increased care when turning the machine. Avoid riding along the contour whenever possible.
- ▶ When turning, take care that the higher wheels do not ride over an elevated obstacle (stone, tree root, etc.).
- ▶ Drive more slowly downhill and over obstacles. Take extra care when turning on slopes or hills.
- ▶ When stopping the machine on a slope, always use the parking brake.

Right



AJ102
AJ110 – MAX 10°
AG122 (17%)

AJ102
4x4 – MAX 15°
(27%)

Wrong





Overloading the machine while driving on a slope more than 10° (15°) can damage the transmission. The manufacturer is not responsible for such damage.

5.6 EMPTYING THE GRASS CATCHER

The grass catcher fill level is signalled by the basket fill lid. The basket fill can be regulated using the sliding parts of the lid (lengthening or shortening of the arm).

- (1) Sliding part pulled out = minimal basket fill
- (2) Sliding part pushed in = maximum basket fill



5.6a

Emptying process:

- ▶ Drive the machine to the place where you want to empty the grass catcher. Stop the machine and set the brake. If it is on a slope, use the parking brake.
- ▶ Shut off the mowing mechanism by pressing the switch downward.
- ▶ If the machine has an AUT/MAN switch, leave it in the "AUT" position.
- ▶ Set the accelerator lever to the "MIN" position.

▶ On machines with hand-lifted and -tilted catchers:

Slide the catcher's lifting lever completely up (1) and by tilting it (2) empty the catcher. Let it empty freely, gradually loosen it and tilt it back.



5.6b

▶ On machines with mechanically lifted and tilted catchers:



Press the catcher's emptying switch to the "LIFT" position and hold it down until the catcher has risen all the way. After the position is reached, let up on the switch and wait for the catcher to empty. Then press the switch back to the "START" position and hold it down until the catcher has tilted all the way. After the position is reached, let up on the switch.

- ▶ After tilting the catcher to the basic position, turn the mowing mechanism on using the lever switch.

6. MAINTENANCE AND ADJUSTMENTS

Proper, regular maintenance and inspection of the machine helps extend the mower's life and problem-free operation. Worn-out or damaged parts must be replaced in a timely manner. Always use original replacement parts. Other replacement parts can damage the machine and endanger the health of the driver and other persons and void warranty claims. To order replacement parts, always contact the manufacturer or an authorized service facility.



6.1 OVERVIEW OF INSPECTION AND MAINTENANCE

 Activity	 INTERVAL									
	Regular maintenance					Maintenance by hours of use			Seasonal maintenance	
	Before each use	After the first 2 hours	After the first 5 hours	After each use	Monthly	25	50	100	Before mowing season	After mowing season (storing the machine)
Check the oil (transmission, engine)	⊙	⊙								
Change the engine oil			⊙			⊙ ^{1,2}				⊙
Fuel filter change									⊙	
Battery maintenance (checking electrolytes and cleaning)						⊙			⊙	
Inspect and adjust the drive belt	⊙		⊙ ⁴			⊙			⊙	
Check the brake control	⊙									
Inspect tyre pressure	⊙				⊙					
Check cable connections (loose connectors)	⊙									⊙
Clean the mowing mechanism				⊙						⊙
Check screw connections	⊙			⊙		⊙				
Check tension of toothed belt that rotates the blades	⊙		⊙ ⁴		⊙				⊙	
Check the V-belt tension on the mowing mechanism drive	⊙		⊙ ⁴	⊙					⊙	
Check and adjust play of front axle and steering						⊙			⊙	
Check operation of safety switches and devices	⊙									
Check and adjust engine operation, transmission and electromagnetic connectors								⊙		
Check and maintain air filter, spark plugs, and change if necessary							⊙ ^{1,2}			
Check mowing mechanism (play, shaft alignment, inspect and sharpen blades)						⊙ ³				

Notes to chart:

- 1 = Change the oil more often if the lawn mower has worked with a higher load or in outdoor temperatures of 35°C or higher.
- 2 = Check more often if the machine operates in a dusty environment.
- 3 = Check more often if the machine works in a sandy environment.
- 4 = Check more often if the a new belt has been installed.

6.2 DAILY INSPECTION AND MAINTENANCE

	<ul style="list-style-type: none">- Before beginning any maintenance or service, familiarize yourself again with all instructions, restrictions and recommendations in this manual.- Always remove the key from the ignition and disconnect the spark plug cables before performing any cleaning, maintenance or repairs.- When working, always wear appropriate work clothes and shoes. When handling the cutting blades or during activities that pose a cutting risk, wear appropriate work gloves.- Avoid spilling fuel, oil or other hazardous substances.
	<p>Dispose of used oil, fuel or other hazardous substances according to applicable environmental protection laws.</p>

6.2.1 BEFORE STARTING WORK

► **TYRE PRESSURE INSPECTION**

Inspect the tyre pressure regularly and make sure it meets requirements. Maintaining the specified pressure is important to even mowing. Other pressure values can hamper driving and even result in loss of control.

The air pressure in the front and rear tyres must be within the range of **80 - 140 kPa**, and the difference between the individual tyres can be **± 10 kPa**.

► **CONTROL OF ENGINE OIL LEVEL**

Place the lawn mower on a level surface. Open the bonnet and unscrew the cap of the filling port. Unscrew the dipstick, wipe it clean, reinsert it and screw it back in. Then unscrew it again and read the oil level.

The oil level must be between the two marks on the dipstick. If it is not, add motor oil until it reaches the "**FULL**" mark.



Further information on checking and adding oil is given in a separate manual provided by the engine manufacturer.

► **CHECKING CABLES AND SCREW CONNECTIONS**

Visually inspect the state of the cables and manually check tightness of screw connections.

► **CHECKING BRAKE FUNCTION**

Check the brakes for proper operation. Proceed as follows:

- Set the machine on a level surface and shut off the engine.
- Press the brake pedal and engage the parking brake.
- Use the bypass lever to cut off power to the rear wheels.
- Try to push the machine forward manually. If the rear wheels turn, brake service is needed. Contact an authorized service facility that will adjust them.

6.2.2 AFTER FINISHING WORK

► **MACHINE SETTINGS**

After mowing, raise the mowing mechanism to the highest position and shut off power to the rear wheels. Turn off the ignition, press the brake pedal and use the parking brake to keep the machine in position. On machines with BS15 (15.5-hp) engines, close the fuel intake.

► **CLEANING THE MACHINE**

Remove all dirt and clippings from the tractor's surface, the removal tube and the mowing mechanism. Thoroughly clean the grass catcher's fabric bag. If grass is stuck to it, the machine can't fill the grass catcher as well.

► **WASHING THE MACHINE**

Before washing, park the machine on an appropriate level surface.

- ▶ Grass catcher:
 - remove the grass catcher from the machine, wash it and let it dry.
- ▶ Plastic parts:
 - clean with a sponge and soapy water.

- ▶ Mowing mechanism:
 - wash from inside, including internal parts and removal tube.
 - slip a hose of an appropriate diameter onto the mechanism's cover extension. Start the engine, start the mowing mechanism and rinse the mowing mechanism for 10 minutes.
 This rinse must be performed after every mowing.



6.2.2



Avoid washing with water near electrical equipment on the instrument panel, battery, etc.

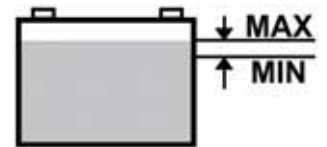
6.3. REGULAR INSPECTION, MAINTENANCE AND ADJUSTMENTS

6.3.1 BATTERY

Correct, regular maintenance increases the life of the battery. You should therefore check it according to the battery manufacturer's instruction manual.

- ▶ Keep the battery contacts clean. If they get dirty or corroded, clean them according to the manufacturer's instructions. Interruption of the circuit caused by the oxidation of the contacts may lead to the malfunction of the recharging function of the motor!

- ▶ Regularly check the electrolytes. The level should be between the MIN and MAX marks. For filling the electrolytes, use only distilled water.



- ▶ A drained battery must be charged as soon as possible. Otherwise the cells may be irreversibly damaged.
- ▶ The battery must always be charged before:
 - first use
 - during a long storage period
 - before operation after a long storage period
- ▶ If the battery needs to be changed, always use a battery of the same size and model.




Further information on checking and maintaining the battery is given in a separate manual provided by its manufacturer.



6.3.2 ENGINE

▶ CHANGING THE OIL

Before changing the oil, prepare a container of at least **2 litres**. For all oil to drain from the engine, we recommend tilting the machine (such as with wooden blocks) on the opposite side from the drain plug. Drain the oil while it is still warm.


- ▶ Remove the oil filler cap so that the oil will drain better and faster.
- ▶ Unscrew the drain plug and let the oil drain completely into the prepared container.
- ▶ Screw the drain plug back in, pour in the right amount of the specified oil ( **Engine operation manual**) and close the oil filler cap.
- ▶ Use the dipstick to check the oil level. If necessary, add oil to the proper level.



	<i>Further details on checking and adding oil, including information on the type and amount of oil, are given in a separate manual provided by the engine manufacturer.</i>
	<ul style="list-style-type: none"> - <i>If you come into contact with used oil, we recommend thoroughly washing your hands with soap and water.</i> - <i>Dispose of used oil according to environmental protection rules. Properly transport the oil in a closed container to a used oil collection point. Never discard used oil with ordinary refuse, and do not pour it down the sewer, into garbage or into the earth.</i>


► **AIR FILTER MAINTENANCE**


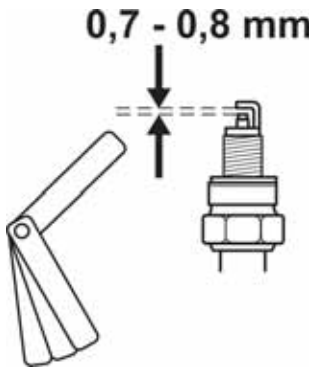
Never let the engine run without the air filter. This will wear out the engine quickly.


	<i>Maintain the air filter according to the instructions given in the manual provided by the engine manufacturer.</i>
---	---

► **SPARK PLUG MAINTENANCE**

For perfect engine operation, the spark plug must be correctly installed and cleaned of deposits.


	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Always use only the plug specified by the engine manufacturer!</i> - <i>If the engine has been running shortly before inspection and replacement, the spark plug is very hot. Be careful not to burn yourself.</i>
---	--

<ul style="list-style-type: none"> ► Disconnect the spark plug cable and remove the plug with a spark plug wrench. ► Visually check the appearance of the plug. If the plug is visibly very worn or has a broken or scaled insulator, it must be replaced. ► If the plug is soiled or just mildly worn, it must be carefully cleaned with an appropriate (copper) wire brush. ► Use a gauge to set the spark plug gap ( Engine operation manual). ► After maintenance or replacement, properly tighten the plug. An improperly tightened plug gets very hot and can cause serious engine damage. 	
---	--

	<i>Inspect, maintain and replace the spark plug according to the instructions given in the manual provided by the engine manufacturer.</i>
---	--

► **CHANGING THE FUEL FILTER**

Never let the engine run without the air filter. This will wear out the engine quickly.



	<i>Change the fuel filter according to the instructions given in the manual provided by the engine manufacturer.</i>
---	--

6.3.3 REPLACING LIGHT BULBS

Depending on the model, light bulbs are installed either in a bayonet socket or a reflector, and they are accessible by opening the bonnet.

Types of light bulbs:

Type of bulb:	Socket/reflector:	Replace with:
K20, 12V / 10W	Bayonet socket	K20, 12V / 10W or equivalent from another manufacturer
Halogen light bulbs, 10W / 12V	M Light reflector, model HLRG-510F, diameter 51 mm (screw cap GU5,3)	M light model HSS-510 or equivalent from another manufacturer
Halogen light bulbs, 10W / 12V (hood with four headlights)	M Light reflector, model HLRG-35/520F, diameter 35 mm (screw cap GU4)	M light model HSS-520 or equivalent from another manufacturer
Halogen light bulbs, 20W / 12V (hood with two headlights)	M Light reflector, model HLRG-35/520F, diameter 35 mm (screw cap GU4)	M light model HSS-520 or equivalent from another manufacturer

<p>▶ When replacing a light bulb that has a bayonet simply turn (loosen) the burnt-out bulb and remove it from the socket. Then insert a new bulb into the socket and turn it until it locks.</p>	 6.3.3a
<p>▶ When replacing the halogen light bulbs first press the tab (1) and slide the bulb out of the socket (2). For installation proceed in the reverse sequence.</p>	 6.3.3b

6.3.4 REPLACING FUSES

If a fuse fails, the engine will immediately quit, the mowing mechanism will stop, and all gauges on the instrument panel will go dark. In that case, it is necessary to seek out the blown fuse and replace it with a new one. Never replace a faulty fuse with one of a higher current rating!

The fuses are located on the steering column and can be accessed by lifting the cover and removing the protective fuse cover.


- ▶ Remove the fuse and insert a new fuse of the same rating as the original one, i.e., **15A** or **5A**. If the engine or the mowing mechanism cannot be started after fuse replacement, contact your authorized service centre.
- ▶ Some models of machines are equipped with a central electrical installation distribution box. Never tamper with this distribution box, except to change fuses.

6.3.5. RAISING THE MACHINE

If you want to raise the lawn mower, use a jack and supports.

Proceed as follows:


- ▶ Place the jack under the transmission on the rear axle and raise the machine's rear end.
- ▶ Insert two supports under the ends of the axle inside the rear wheels.
- ▶ Lift the front end of the machine and insert two supports under each end of the front wheel pins.

	<p><i>Never tilt the machine to the side where the engine's carburettor is located. This could make oil seep into the air filter!</i></p>
---	---



6.3.6 MOWING MECHANISM - SHARPENING AND CHANGING BLADES

▶ **SHARPENING BLADES**

The cutting blades must be sharp, statically balanced and straight. Blunt, improperly sharpened or damaged blades uproot grass, damage the lawn and don't allow the catcher to collect grass properly.

	<p>- Never repair a deformed or otherwise damaged blade. Always replace it immediately.</p> <p>- Whenever handling the blades, wear solid work gloves.</p>
---	--

Sharpening process:

<ul style="list-style-type: none"> ▶ Remove the grass catcher, tilt the machine to the right side, and place appropriate pads under it. We recommend having another person help, in order to avoid injury and damage to the machine. ▶ Unbolt both blades and clean them. If the machine is equipped with TRIPLEX blades, remove each blade from the holder. ▶ First sharpen the blades with a grinder, and then with a file. For TRIPLEX blades, grind each separately. ▶ In the case of a three rotor 110 cm mowing mechanism every pair of knives is secured by three screws (the knives are not equipped with shear pins). We recommend that the knives should be marked before disassembly to ensure absence of problems on reassembly. 	 6.3.6a
	<p>Do not sharpen the blades directly on the mowing mechanism.</p>

- ▶ After sharpening, do not reinstall the blades yet, but check their balance. See the procedure below.

- ▶ Before reinstalling the blades, check the shear pins that protect the mowing mechanism from damage. If the shear pins are damaged, replace them immediately. Replacement pins come with the machine.



6.3.6b

- ▶ After checking the balance and the shear pins, bolt the blades back on. When installing, make sure the blades do not face upward inside the mowing mechanism cover. Do not switch the left one with the right one. The right blade has leftward threads.
- ▶ Carefully tighten the blades' mounting bolts using a torque wrench set to ± 3 Nm. This torque is reached at exactly the moment when the tangential spring under a blade's mounting bolt is completely compressed. After that, do not tighten the screw further.

▶ **BALANCING THE BLADES**

Use great care when aligning and balancing the blades. Vibration from misaligned and unbalanced blades can damage the engine or mowing mechanism.

When balancing, insert a screwdriver into the centring hole and place the blade in horizontal position. If the blade stays in this position, it is balanced. If one of the ends of the blade is heavier, grind this side until it is balanced. When grinding for balance, do not shorten the blade! The maximum static balance is 2 g.



If you are not sure of the procedure, contact your authorized service centre, where they will gladly advise you.

▶ **REPLACING BLADES**

If the blades have been damaged by frequent use, they cannot be properly sharpened and must be replaced. Proceed as follows:

- ▶ Remove the grass catcher, tilt the machine to the right side, and place appropriate pads under it. We recommend having another person help, in order to avoid injury and damage to the machine.
- ▶ Unbolt both blades. If the machine is equipped with **TRIPLEX** blades, remove each blade from the holder.
- ▶ Before installing the new blades, check the shear pins that protect the mowing mechanism from damage. If the shear pins are damaged, replace them immediately.
- ▶ Check the new blades' balance. See above.
- ▶ Bolt the new blades on. When installing, make sure the blades do not face upward inside the mowing mechanism cover. Do not switch the left one with the right one. The right blade has leftward threads.
- ▶ Carefully tighten the blades' mounting bolts (applicable to machine types **AJ102**, **AJ102 4x4** and **AG122**) using a torque wrench set to ± 3 Nm. This torque is reached at exactly the moment when the tangential spring under a blade's mounting bolt is completely compressed. After that, do not tighten the screw further.

In the case of machine of type **AJ110**, the screws are tightened with current tightening moments M8 – 24 Nm, M10 – 48 Nm.



- As soon as the blades meet a hard object, stop the engine immediately and check them! The shear pins may be damaged or severed.

- Whenever handling the blades, wear solid work gloves.



6.3.7 MOWING MECHANISM - INSPECTION AND BALANCING

For best mowing results, the mowing mechanism must be set to the correct height from the ground, and each side of the mechanism must be level.


Before adjustment:

- ▶ Place the machine on a **perfectly level surface**, **inflate all tyres to the rated pressure** (80 - 140 kPa, ± 10 kPa between the individual tyres) and **secure the whole machine against movement** (e.g., with an appropriate wedge, etc.).
- ▶ Set the mowing mechanism height lever to position **2**.

► **ADJUSTING THE HEIGHT OF THE MOWING MECHANISM IN THE DRIVING DIRECTION (applicable to machines AJ102 AJ102 4X4 AND AG 122)**



<ul style="list-style-type: none"> ► Check the height of the front edge A of the mowing mechanism above the ground. This must be 13–15 mm and the edges on both sides must be the same. ► If the height is different, tilt the seat up and, depending on the model of machine, remove either the battery compartment or the tool compartment. Loosen the lock nut (2) and turn the nut to adjust the height (1). After setting the correct height, don't forget to tighten the nut (2). 	 6.3.7a
<ul style="list-style-type: none"> ► As soon as the front edge is at the correct height, place an appropriate washer of the corresponding height underneath it. ► Check the height of the mowing mechanism's rear edge B. It must be 10-13 mm higher than the front edge, i.e., 23-25 mm above the ground. If the height is incorrect, adjust it by loosening the screw (3) on the mowing mechanism frame. Then retighten the loosened nuts and bolts to 55 – 65 Nm. 	 6.3.7b

► **HEIGHT OF ADJUSTMENT OF MOWING MECHANISM IN THE DIRECTION OF THE RIDE (applies to AJ110 machines AJ110)**


<ul style="list-style-type: none"> ► Control the height above ground of the front edge A of the mowing mechanism (measured on the side of the cover), which must be 35–40 mm and must be the same on both sides of the edge. ► Control the height of the rear edge B of the mowing mechanism. This must be 5-8 mm higher than the front edge. 	 6.3.7b
---	--

► **BALANCING THE MOWING MECHANISM SIDEWAYS**


The mowing mechanism must be properly set **on the sides** (🔍 **6.3.7c**). The left and right sides of the mechanism must be horizontal.




<ul style="list-style-type: none"> ► Loosen the bolts on the left and right sides of the adjustment plate (1). 	 6.3.7d
<ul style="list-style-type: none"> ► Under the mower mechanism cover (2) place inserts of identical height (3) (e.g., wood panels, etc.) and use them to balance the cover such that the left and right sides are equal distance from the ground. The difference between the left and right sides of the cutting mechanism should be no more than 5 mm. ► Then retighten the loosened nuts and bolts to 55 – 65 Nm. 	 6.3.7e
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 20px; height: 20px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin-right: 5px;"> i </div> <div> <p><i>If you are not sure of the procedure, have a service centre do this for you.</i></p> </div> </div>	

6.3.8 MOWING MECHANISM - INSPECTION AND ADJUSTMENT OF THE V-BELT

<p>With time, stress loosens the mowing mechanism's drive belt, and it must be tightened. The belt is tensed by pulleys and springs.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Transfer the spring (1) to the second hole in the pulley tensioning lever (2). ► In the case of machine AJ 110, stretch the stretching spring (3) of the belt to A=45 ± 1 mm using the stretching tie rod with nut (4). <p>Stretch the spring of the mowing mechanism (5) driving belt to B=135 ± 1 mm (in position 7), once again using the stretching tie rod with nut (6).</p>	 6.3.8
---	---







6.3.9 MOWING MECHANISM - ADJUSTING THE BLADES' TOOTHED DRIVE BELT (Machines AJ 102, AJ102 4x4, AG 122)

<ul style="list-style-type: none"> ► Set the mowing mechanism to the lowest position by setting the adjustment lever to position 1. ► Loosen the bolt on the plastic cover on the right side in the driving direction and lift the cover. 	 6.3.9a
--	--



<ul style="list-style-type: none"> ▶ Under the metal plate, loosen the nut on the tensioning mechanism with the toothed belt (3) such that it can turn with mild resistance from the washer under the nut. ▶ Loosen the safety nut (1), turn the nut (2) rightward and check the tension of the toothed belt. 		 6.3.9b
<ul style="list-style-type: none"> ▶ The belt is properly tensioned, when exerting 4 kPa of pressure halfway between pulleys (3) and (4) the belt sags about 0.5 cm. 		 6.3.9c
	<i>To measure the force, use, for example, a standard dynamometer available in stores that carry them.</i>	

- ▶ Tighten the safety nut (1) of the tensioning device and retighten the nut on the tensioning mechanism with the toothed belt (3).
- ▶ Put the plastic cover back on and tighten its mounting bolt.





6.3.10 MOWING MECHANISM - REMOVAL

<ul style="list-style-type: none"> ▶ Set the mowing mechanism to the lowest position by setting the adjustment lever to position 1. ▶ Slightly raise the grass removal tube (1) and slide it off the two pins welded to the frame of the mowing mechanism. Then either slide the tube 10 cm to the rear (2) and secure it, or completely remove it from the machine through the rear plate. 		 6.3.10a
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Remove the spring (3) from the shoulder of the tension pulley and loosen the spring upward (4). 		 6.3.10b
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Stand on the right side of the machine. Push the tensioner pulley toward the large pulley. This loosens the V-belt. Then remove the belt. 		 6.3.10c
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Slide the spring pins (7) from both the rear mowing mechanism suspension shaft pin (8). Screw out the nut (5) from the front shaft pin and pull out the shaft pin (6). 		 6.3.10d
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Use pliers to remove all pins from the mowing mechanism suspension. When pulling them out, make sure that you don't injure your hands or fingers. 		 6.3.10e
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Slowly slide the mowing mechanism to one side of the machine. 		 6.3.10f

6.3.11 STEERING MAINTENANCE

<p>Regularly check to see that there is no excessive play between the steering rack and pinion. If there is too much play, reduce it.</p>		
	<p><i>Ignoring this maintenance can cause damage to the steering.</i></p>	
<p>How to adjust the play:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Loosen the two M12 nuts (1) on the eccentric bolt. ▶ On the hexagonal eccentric (2) place an appropriate wrench and turn it until the the play is reduced to the minimum. ▶ Tighten both M12 nuts (1) to 35 - 45 Nm. 		 6.3.11

6.3.12 CHECKING AND ADJUSTING THE DRIVE BELT


<p>Regularly check the drive belt tension. The belt is properly tensioned, when exerting 4 kPa of pressure halfway between pulleys (1) and (3) and the belt sags about 1.5 cm.</p> <p>If the sag is greater, adjust the tension.</p>		 6.3.12a
	<p><i>To measure the force, use, for example, a standard dynamometer available in stores that carry them.</i></p>	
<p>The positions in the illustration are:</p> <p>(1) The engine pulley (2) The guide pulley (3) The tension pulley (4) The transmission pulley</p>		 6.3.12b
<p>Adjust belt tension by tightening the nut on the bolt that tenses the tension spring, and then finish the adjustment using the bolt (5) on the pulley (2) so that the spring is stretched to a length of 50±1 mm.</p>		
	<p><i>Do not stretch the belt above this threshold. It can shorten the belt's life and even damage the transmission!</i></p>	

6.3.13 REPLACING BELTS

Replacing the drive belt is a relatively demanding procedure and must be entrusted to an authorized service facility.

6.3.14 REPLACING WHEELS

Before changing one of the wheels, park the tractor on a solid, level surface, shut off the engine and remove the key from the ignition. Change the wheel as follows:

<ul style="list-style-type: none"> ▶ Raise the machine using an appropriate jack on the side on which the wheel is to be changed. Set the jack below a solid part of the machine's frame or on the transmission arm. Secure the machine below with an appropriate wooden block. ▶ Remove the protective cover from the wheel (front wheels only). ▶ Use an appropriate screwdriver to remove the retaining ring and remove the washer. ▶ Take the wheel off the shaft. For rear wheels there is a spring on the shaft. 	 6.3.14
--	--

When putting the wheel back on, perform the assembly steps in reverse order. Before installing the wheel, clean all parts, and lightly grease the shaft. Especially for wheels on the rear axle, this **greasing is indispensable for later wheel removal. If the shaft is not greased, later assembly may be difficult.**

When installing a rear wheel, be careful of the mutual position of the spring on the shaft and the groove in the wheel.

6.3.15 REPAIRING TYRE DEFECTS

The machine is equipped with tubeless tyres. If they are defective, entrust their repair to a professional tyre service or to an authorized Seco lawn mower service centre.

6.3.16 MAINTAINING THE HYDROSTATIC TRANSMISSION

Machines AJ102, AJ110 and AG122:

To ensure reliable operation of the transmission, you must maintain the proper oil level. The transmission filling ports are accessible after removal of the machine's removal tube (📖 6.3.10). The prescribed values are shown in the following chart.

Transmission type	Oil type	Oil level
TUFF-TORQ K46	SAE 10W-30, API CD	at least half the height of the distribution reservoir
TUFF-TORQ K62	SAE 10W-30, API CD	lines 5-7 on the distribution reservoir
TUFF-TORQ K664, KXH 10	SAE 5W-50, API CD	Between the turns on the filling screw

Machines AJ102 4x4:

To ensure reliable operation of the transmission, you must maintain the proper oil level. The transmission filling port is under the seat of the mower (📖 3.4.5). The prescribed values are shown in the following chart.

Transmission type	Oil type	Oil level
TUFF-TORQ K 664	SAE 5W-50, API SG synthetic oil	according to the level marks in the expansion tank (📖 3.4.5).
KANZAKI KXH 10 N	SAE 5W-50, API SG synthetic oil	according to the level marks in the expansion tank (📖 3.4.5).



If there are problems with the transmission, get immediate help from an authorized service centre to prevent serious damage.

6.3.17 OVERVIEW OF BOLT TORQUE

Mowing mechanism:	Torque
Central blade bolt	30 ± 3 Nm
M12 nuts for the mowing mechanism drive pulleys	45 - 55 Nm
10x25 KL 100 RIPP bolt for the shoulder of the tensioning pulley of the mowing mechanism drive belt	55 - 65 Nm
Steering:	
M8x30 bolt to the steering section	15 - 25 Nm
M12 bolt to the steering section	35 - 45 Nm
Engine:	
Bolt to the electromagnetic connector	60 - 70 Nm
Bracket screw for the drive belt tension pulley	25 - 35 Nm







Self-locking nuts must be replaced with new ones during removal and reinstallation.

6.4 LUBRICATION

Lubricate the machine according to the following schedule.

The bearings of the tensioning pulleys, guide pulleys and mowing mechanism are self-lubricating.

Before storing the machine for an extended time, thoroughly lubricate all areas shown in the schedule. **But particularly the half-axes of the front and rear axles** (it is necessary to disassemble the rear wheels).

	Symbol	Explanation
 6.4		Grease
		SAE 30 oil
		Interval in hours

Apply grease to:



- ▶ angle joints of the drive connecting rods - remove and lubricate
- ▶ brake rod bolt - lubricate the rod near the bolt hole
- ▶ bolt to the mowing mechanism lift rod - lubricate the rod in the area of the bolt hole
- ▶ angle joints of the steering connecting rods - remove and lubricate
- ▶ angle joints of the wheel pins - remove and lubricate
- ▶ front wheel bearings
- ▶ wheel pins that go through the axle
- ▶ centre rotary pin of the front axle - through the grease nipple
- ▶ steering wheel shaft bearing - lubricate
- ▶ toothed steering segment and eccentric - lubricate
- ▶ half-axles of the rear wheels
- ▶ spigots of the wheels of the front axle for the front wheel (machine AJ102 4x4)
- ▶ rear half-axles for the rear wheel (machine AJ102 4x4)

Use oil to lubricate the rotating points:

- ▶ axle lock pedal
- ▶ brake pedal

7. TROUBLESHOOTING

Never perform a service operation if you do not have the appropriate qualifications and equipment. The operations below can be performed by the user. Service operations other than those shown here will void the warranty when performed by the user. The manufacturer is not liable for damages resulting from the user's poor execution of prohibited service operations.

Problem	Solution
The machine cuts unevenly	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Remove clogged clippings from the underside of the mowing mechanism. ▶ Make sure the blades are sharp and not deformed. ▶ Check the blade tightness. ▶ Check the mowing mechanism's height adjustment. ( 6.3.7). If it is not correct, readjust it. ▶ Check the tension of the belts ( 6.3.8 and 6.3.9). If necessary, adjust the tension. ▶ Check the blade shaft. If it is damaged or overly worn, replace it.

Problem	Solution
A strip remains unmowed between the blade rotors	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check for damaged bearings. Repair or replace, if necessary. When mowing thick grass or grass with an excessively wet surface, an unmowed strip may remain. The driving speed should correspond to the right transmission gear for the mowing conditions. The engine should run with a completely open throttle. ▶ Make sure the blades are sharp and not deformed. Replace the blades, if necessary.
The mowing mechanism pulls the turf	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check the tension of the belts (📖 6.3.8 and 6.3.9). If necessary, adjust the tension. ▶ Check for damaged bearings. Repair or replace, if necessary. ▶ Check the mowing height and adjust it, if necessary. Turf is often pulled on uneven terrain. ▶ Check to see if the blades are warped. Replace the blades, if necessary.
The mowing mechanism does not eject the grass	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Remove clogged clippings from the underside of the mowing mechanism. Under wet conditions, the removal tube and the underside of the mowing mechanism's exit port can be clogged with grass. Do not cut wet grass. ▶ The driving speed should correspond to the right transmission gear for the mowing conditions. The engine should run with a completely open throttle. When mowing tall grass, first mow once at a high adjustment and then again at normal height. Abide by the information in chapter 5.5.3. ▶ Check the tension of the belts (📖 6.3.8 and 6.3.9). If necessary, adjust the tension. ▶ Especially after replacing blades, make sure that the blade is installed correctly.
The mowing mechanism's drive belt stops during operation	<ul style="list-style-type: none"> ▶ The mowing mechanism's drive belt may be damaged if it jumps out of the pulley during operation. If the belt still jumps out after trying the following steps, it must be replaced. ▶ Check the belt tension (📖 6.3.8). If necessary, adjust the tension. ▶ Check the belt guide. ▶ Check the mowing height, and adjust it if necessary. ▶ Check to see if belt movement is being impeded by a foreign object. If it is, remove the object. ▶ Double check all pulleys. A bent or broken pulley can cause problems. Replace it, if necessary. ▶ Check the inner surface of the pulley on the engine. If it is rough or has cracks, the pulley should be replaced. ▶ Check for worn-out parts in the tensioning mechanism, and replace them if necessary.
The mowing mechanism's drive belt slips	<ul style="list-style-type: none"> ▶ If the grass is too tall or wet, the mowing mechanism's belt can slip. Check to see if the belt is worn out. If it is, change it. ▶ Check the belt tension (📖 6.3.8). If necessary, adjust the tension. ▶ Check the tension spring of the turnbuckle mechanism of the mowing belt. Replace the pulled or damaged spring.
The mowing mechanism's drive belt wears excessively	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check all areas of the pulley guide. Check to see if belt movement is being impeded by a foreign object. If it is, remove the object. ▶ Check the pulleys, and if they are damaged, replace them. ▶ Check the mowing height, and adjust it if necessary. ▶ Check the belt tension (📖 6.3.8). If necessary, adjust the tension.
Set the blades in motion	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check to see if the belt is worn out or damaged. If it is, replace it. If it is loose, tighten it. ▶ Check the spring on the tensioning mechanism. Replace the broken or damaged spring. ▶ Check to see if belt movement is being impeded by a foreign object. If it is, remove the object.
The blades stop late	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check the belt tension (📖 6.3.8). If necessary, adjust the tension. If the belt cannot be tightened further due to considerable wear, replace it. ▶ Check to see if belt movement is being impeded by a foreign object. If it is, remove the object. ▶ Check the operation of the electromagnetic connector to see if it shuts off properly. If it malfunctions, have it repaired or replaced by an authorized service facility.
When the mowing mechanism's drive is turned on, the belt shows extreme vibration	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check the blades to see if they are uneven or warped, and also check to see if they are balanced. If they are deformed, replace them. ▶ Check to see if the belt has burnt surfaces or irregularities that may lead to vibration. Replace the damaged belt. ▶ Check to see if the blades are worn or damaged. Replace them, if necessary. ▶ Check the operation of the electromagnetic connector to see if it turns on properly. If it malfunctions, have it repaired or replaced by an authorized service facility. ▶ Check the inner surface of the pulley on the engine. If it is rough or has cracks, the pulley should be replaced. ▶ Check to see that no grass is lodged under the mowing mechanism. If there is any, remove it. ▶ Check to make sure there is no defect in the engine mount. If necessary, tighten or replace the bolts. ▶ Check the belt tension (📖 6.3.8). If necessary, adjust the tension.

Problem	Solution
The driving belt is sliding.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check the drive belt tension (📖 6.3.12). If necessary, adjust the tension. ▶ Check to see if the belt is damaged or worn. ▶ Check to see if the drive coupling mechanism is blocked by a foreign object. If it is, remove the object. ▶ Check to see if the engine or transmission pulley is damaged. If necessary, replace it.
The drive belt squeaks.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check the drive belt tension (📖 6.3.12) and the brake operation. If necessary, adjust the belt tension. If the brake operation is not in order, have an authorized service centre adjust it.
The drive belt jumps out during operation	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check the drive belt tension (📖 6.3.12). If necessary, adjust the tension. ▶ Check the belt guide. If necessary, adjust it. ▶ Check for damaged pulleys. Replace them, if necessary. ▶ Check the space between the drive coupling mechanism. If there are deviations, the coupling pulley support may be bent. Replace it if necessary.
The machine does not move when the accelerator is pressed	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check the drive belt tension (📖 6.3.12). If necessary, adjust the tension. ▶ Check the engine and transmission pulleys for sheared or cut grooves. Replace if necessary.
There is a lot of vibration while driving	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check for damaged or deformed pulleys. Replace them, if necessary. ▶ Check to see if the drive belt has burnt areas or other irregularities. Replace it, if necessary. ▶ Check the drive belt tension (📖 6.3.12). If necessary, adjust the tension. ▶ Check the balance of the mowing blades. Replace or rebalance them, if necessary.
The steering slips or is loose.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check to see if there is too much play between the segment and the pinion. If there is, adjust the toothed segment. Check for wear to the ball joints. If necessary, replace the joints.
The engine doesn't run	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check to see if there is fuel in the tank. ▶ Check to see if the designated engine start-up procedure has been followed (📖 5.2) ▶ Check the fuse. If necessary, replace it. ▶ Check to see that the battery's pole voltage is 12 V. On a new machine, make sure the battery has been activated and charged. On new machines, remove the spark plugs and make sure that the oil hasn't accumulated in the cylinder due to improper handling. ▶ Check to see that all wire connectors are in order and that the electrical system's switches are operational. ▶ Test the engine exactly according to its manufacturer's user manual. Have the machine's electrical system tested at a professional workshop.
Engine turns but won't fire	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check to see if the designated engine start-up procedure has been followed (📖 5.2). Check to see if the fuel in the tank is clean. ▶ Check to see if the fuel filter is clogged. ▶ Check to see if the fuel cap is open (only on BS15.5 engines). ▶ Make sure that the fuel lever is in the "STARTER" position. ▶ Test the engine exactly according to its manufacturer's user manual. Have the machine's wiring and switches tested at a professional workshop.
The machine can't be pushed, or only with difficulty	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check to make sure the bypass lever is in the "0" position.
There is a whistling sound while driving	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check the belts, and the guide and tensioning pulleys. If the problems persist, seek out an authorized service centre.

7.1 ORDERING REPLACEMENT PARTS

We recommend using original replacement parts, which guarantee safety and interchangeability. Always order replacement parts through an authorized dealer or service organization that is informed about the current technical changes to the products during production.

For fast, precise identification of the replacement part you need, always include the serial number on the order form. You will find this number on inside cover of this publication. Also include the production year, which is on the manufacturer's label below the driver seat.

7.2 WARRANTY

The warranty requirements are described on the warranty card, which is supplied with your machine at the dealer.

8. END-OF-SEASON MAINTENANCE AND STORAGE

After the end of the season or if you will not be using your machine for more than 30 days, prepare it for storage as soon as possible. If fuel remains in the fuel tank for more than 30 days, it may form a sticky sediment, which may hurt the carburettor and cause poor engine performance. Therefore empty the fuel tank.



- **Never store the lawn mower with a full tank of fuel inside a building or in a poorly ventilated area, where there are fuel fumes, open flame, sparks or ignition sources, a furnace, central heating, dry rags, etc. Handle fuels and lubricants carefully. They are highly flammable and careless handling can cause severe burns or property damage.**
- **Empty the fuel tank only into an approved container and outdoors away from open flame.**

Recommended procedure for preparing your machine for storage:

- ▶ Thoroughly clean the entire machine, especially the interior of the mowing mechanism (📖 6.2.2).



Do not clean using petrol. Use degreasing agents and warm water.

- ▶ Repair and repaint chipped paint areas to prevent corrosion.
- ▶ Remove and replace defective or worn-out parts and tighten all loose nuts and bolts.
- ▶ Prepare the engine for storage according to the engine user manual.
- ▶ Lubricate all lubrication points according to the lubrication plan (📖 6.4).
- ▶ Loosen the V-belt of the mowing mechanism (📖 6.3.8)
- ▶ Remove the battery, clean it, fill it with distilled water up to the lower portion of the circle in the filling port, and completely charge it. A drained battery may freeze and burst. If necessary, store the battery in a cool, dry space. Recharge the battery every 30 days and check its charge regularly.
- ▶ Cover the mower with a cloth and store it in a clean, dry room.



The best way to keep your machine in top operating condition for next season is to have an authorized service centre check and adjust it every year.

9. DISPOSING OF THE MACHINE

After the machine's operational life is over, the owner is responsible for its disposal. This may be done in two ways:

- Handing the machine over to a company that specializes in this work (scrap yard, automotive junkyard, secondary waste collection facility, etc.). You will receive a proper receipt when handing the machine over for disposal.
- Disposing of the machine yourself. In that case we recommend following the procedure below:
 - ▶ Dispose of the product by recycling the secondary materials according to waste disposal laws.
 - ▶ Disassemble the entire machine.
 - ▶ Clean, pack and store all parts that can be reused.
 - ▶ Divide the remaining parts into those that are ecologically harmless and those that threaten the environment, such as rubber parts (washers), lubricant residues on bearings or gears. Ecologically harmful components must be discarded according to waste disposal laws applicable in the user's country. For example, in the Czech Republic, it is waste disposal law No. 185/2001 Coll.
 - ▶ Separate discarded refuse according to the waste disposal catalogues in keeping with the applicable decree. Ecologically friendly waste shall be treated as reusable material.

10. EC DECLARATION OF CONFORMITY

in accordance with: **Regulation No. 2006/42/EC (government notice NV 176/2008 Coll.)**
Regulation No. 2004/108/EC (government notice NV 616/2006 Coll.)
Regulation No. 2000/14/EC (government notice NV 9/2002 Coll.)

A. We: The Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Prague 8
plant: 02 Jičín, Jungmannova 11
Org ID: 60193450

hereby issue the following declaration:

B. Machine description
- type of machine: Self-propelled mower
- model: **AJ 102**

Description:

The AJ 102 four-wheeled self-propelled lawn mower with a 15.5-hp; 16-hp; 17.5-hp; 18-hp; 19.5-hp; 20-hp; 21-hp; 22-hp; 23-hp Briggs & Stratton or 16-hp Honda engine. Power from the engine is transferred through an electromagnetic connection by a V-belt to a mowing mechanism and drive transmission. The mowing mechanism has two blades propelled by a toothed belt. Clippings are routed by the tube to the catcher or sent to the ground by the deflector. Instead of collecting the clippings, they can be mulched by using two add-on blades and blocking the removal tube.

C. Regulations by which compliance was judged:
EN 836+A1;2;3, EN ISO 3767;-1,2,3, ISO 11684, EN ISO 11201,
EN ISO 12 100-2, Council Directive No. 97/68/EC (2002/88/EC)

D. Compliance evaluation has been performed according to procedures described in:
- Council Directive No. 2006/42/EC, Article 12, paragraph 2, (equ. § 5, para. 2, NV No. 176/2008 Coll.)
- Council Directive No. 2004/108/EC, Article 7, (equ. § 4, para. 1, NV No. 616/2006 Coll.)
- Council Directive No. 2000/14/EC, Appendix VIII, (equ. appendix 7, NV No. 9/2002 Coll.)
under supervision of a notified person, LRQA registration No. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, United Kingdom

E. We confirm that:
- this machine as defined in the data provided complies with the requirements given in the aforementioned technical regulations and is safe under conditions of ordinary use.
- measures have been taken to ensure compliance of all products introduced to the market with the technical documentation and technical regulations.
- the guaranteed acoustic output level is 100 dB(A).

Average measured levels of acoustic output based on the engine used:

Engine	RPM (min ⁻¹)	Measured level of acoustic output [dB(A)]
Briggs & Stratton 15.5-hp I/C	2700±100	99.47
Briggs & Stratton 16-hp VANGUARD	2800±100	97.49
Briggs & Stratton 18-hp VANGUARD	2800±100	97.01
Briggs & Stratton 20-hp VANGUARD	2800±100	97.73
Briggs & Stratton 23-hp VANGUARD	2800±100	98.86
Briggs & Stratton 17.5-hp Intek	2700±100	99.25
Briggs & Stratton 18-hp Intek	2800±100	97.49
Briggs & Stratton 19.5-hp Intek	2800±100	99.04
Briggs & Stratton 21-hp Intek	2800±100	97.29
Briggs & Stratton 22-hp Intek	2800±100	98.99
Briggs & Stratton 24-hp Intek	2800±100	99.02
HONDA 16-hp	2700±100	98.28

Technical documentation of the scope required by appendix VII to regulation 2006/42/EC and by appendix V of regulation 2000/14/EC is kept by the manufacturer at the following address:

Seco GROUP a. s.
závod 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

In Jičín, October 1, 2009

Jiří Pávek
member of board

in accordance with: **Regulation No. 2006/42/EC (government notice NV 176/2008 Coll.)**
Regulation No. 2004/108/EC (government notice NV 616/2006 Coll.)
Regulation No. 2000/14/EC (government notice NV 9/2002 Coll.)

A. We: The Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Prague 8
Plant No. 02 Jičín, Jungmannova 11
Org ID: 60193450

hereby issue the following declaration:

B. Machine description
- name: Self-propelled mower
- model: **AJ 102 4x4**

Description:

The AJ 102 is a four-wheeled, self-propelled mower with a Briggs & Stratton 23 HP Vanguard or 24 HP Intek engine. The engine power is transferred over an electromagnetic coupling by V-belts to the mowing and drive gears. The mowing mechanism has two blades propelled by a two-sided toothed belt. Clippings are routed by the tube to the catcher or sent to the ground by the deflector. Instead of collecting the clippings, they can be mulched by using two add-on blades and blocking the removal tube.

C. Rules and regulations according which the Declaration of conformity has been evaluated:
EN 836+A1;2;3, EN ISO 14 982, EN 1050,
EN ISO 12 100-2, Council Directive No. 97/68/EC (2002/88/EC)

D. Evaluation has been done according to procedures described in:
- Council Directive No. 2006/42/EC, Article 5, (equ. § 5, para. 2, NV No. 176/2008 Coll.)
- Council Directive No. 2004/108/EC, Article 7, (equ. § 4, para. 1, NV No. 616/2006 Coll.)
- Council Directive No. 2000/14/EC, Appendix VIII, (equ. appendix 7, NV No. 9/2002 Coll.)
under supervision of a notified person, LRQA registration No. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, United Kingdom
Compliance was judged by accredited testing laboratory No. 1054, SZZLPS a.s. , Třanovského 622/11,
Prague, Czech republic. Final report No. 31 768

E. We confirm that:
- this machine as described above complies with the requirements specified earlier in the technical parameters and is therefore safe for use under typical operating conditions.
- all measures for securing conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and the requirements of technical regulations have been accepted.
- the guaranteed acoustic output level is 100 dB(A).

Measured of acoustic output levels based on the engine used:

Engine	RPM (min ⁻¹)	Measured level of acoustic output [dB(A)]
Briggs & Stratton 23 HP Vanguard	2800±100	98,86
Briggs & Stratton 24 HP INTEK	2800±100	99,02

Technical documentation of the scope required by appendix VII to regulation 2006/42/EC and by appendix V of regulation 2000/14/EC is kept by the manufacturer at the following address:

Seco GROUP a. s.
Plant No. 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

In Jičín on 1. 3. 2010

Ing. Jiří Pávek
member of board

in accordance with: **Regulation No. 2006/42/EC (government notice NV 176/2008 Coll.)**
Regulation No. 2004/108/EC (government notice NV 616/2006 Coll.)
Regulation No. 2000/14/EC (government notice NV 9/2002 Coll.)

A. We: The Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Prague 8
závod 02 Jičín, Jungmannova 11
Org ID: 60193450

hereby issue the following declaration:

B. Machine description
- type of machine: Self-propelled mower
- model: **AG 122**

Description:

The AG 122 is a four-wheeled self-propelled lawn mower with a Briggs & Stratton 18-hp, 20-hp or 22-hp engine. Engine power is transferred through an electromagnetic coupler by V-belts to the mowing mechanism and drive transmission. The mowing mechanism has two blades propelled by a toothed belt. Clippings are routed by the tube to the catcher or sent to the ground by the deflector. Instead of being collected, the clippings can be mulched by using two add-on blades and blocking the removal tube.

C. Regulations by which compliance was judged:
EN 836+A1;2;3, EN ISO 3767;-1,2,3, ISO 11684, EN ISO 11201,
EN ISO 12 100-2, Council Directive No. 97/68/EC (2002/88/EC)

D. Compliance evaluation has been performed according to procedures described in:
- Council Directive No. 2006/42/EC, Article 12, paragraph 2, (equ. § 5, para. 2, NV No. 176/2008 Coll.)
- Council Directive No. 2004/108/EC, Article 7, (equ. § 4, para. 1, NV No. 616/2006 Coll.)
- Council Directive No. 2000/14/EC, Appendix VIII, (equ. appendix 7, NV No. 9/2002 Coll.)
under supervision of a notified person, LRQA registration No. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, United Kingdom

E. We confirm that:
- this machine as defined in the data provided complies with the requirements given in the aforementioned technical regulations and is safe under conditions of ordinary use.
- measures have been taken to ensure compliance of all products introduced to the market with the technical documentation and technical regulations.
- guaranteed acoustic output level is 105 dB(A).

Average measured levels of acoustic output based on the engine used:

Engine	RPM (min ⁻¹)	Measured level of acoustic output [dB(A)]
Briggs & Stratton 18-hp VANGUARD	3000±100	102.15
Briggs & Stratton 20-hp VANGUARD	3000±100	102.65
Briggs & Stratton 20-hp Intek	3000±100	101.87
Briggs & Stratton 22-hp Intek	3000±100	103.42

Technical documentation of the scope required by appendix VII to regulation 2006/42/EC and by appendix V of regulation 2000/14/EC is kept by the manufacturer at the following address:

Seco GROUP a. s.
Plant No. 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

In Jičín, October 1, 2009

Jiří Pávek
member of the board

in accordance with: **Regulation No. 2006/42/EC (government notice NV 176/2008 Coll.)**
Regulation No. 2004/108/EC (government notice NV 616/2006 Coll.)
Regulation No. 2000/14/EC (government notice NV 9/2002 Coll.)

A. We: The Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Prague 8
závod 02 Jičín, Jungmannova 11
Org ID: 60193450

hereby issue the following declaration:

B. Machine description
- type of machine: Self-propelled mower
- model: **AJ 110**
- serial number :

Description:

The AJ 110 is a four-wheel self propelled lawnmower with 22HP; 23HP; 24HP Briggs & Stratton motors. The motor drive is transferred through an electromagnetic clutch using V-belts to the mowing mechanism and the drive transmission. The mowing mechanism is in a three-rotor arrangement with two blades on each rotor at two height levels. The blades are driven by a double-sided V-belt. Finely mowed material is directed directly towards the ground.

C. Regulations by which compliance was judged:
EN 836+A1;2;3, EN ISO 3767;-1,2,3, ISO 11684, EN ISO 11201,
EN ISO 12 100-2, Council Directive No. 97/68/EC (2002/88/EC)

D. Compliance evaluation has been performed according to procedures described in:
- Council Directive No. 2006/42/EC, Article 12, paragraph 2, (equ. § 5, para. 2, NV No. 176/2008 Coll.)
- Council Directive No. 2004/108/EC, Article 7, (equ. § 4, para. 1, NV No. 616/2006 Coll.)
- Council Directive No. 2000/14/EC, Appendix VIII, (equ. appendix 7, NV No. 9/2002 Coll.)
under supervision of a notified person, LRQA registration No. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, United Kingdom

E. Compliance assessment performed by an accredited laboratory:
Accredited testing laboratory no. 1054
Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů a.s.
Molákova 622/11, 163 04 Prague 8, Czech Republic

F. We confirm that:
- this machine as defined in the data provided complies with the requirements given in the aforementioned technical regulations and is safe under conditions of ordinary use.
- measures have been taken to ensure compliance of all products introduced to the market with the technical documentation and technical regulations.
- guaranteed acoustic output level is 100 dB(A).

Average measured levels of acoustic output based on the engine used:

Engine	RPM (min ⁻¹)	Measured level of acoustic output [dB(A)]
Briggs & Stratton 23 HP VANGUARD	2900±100	99.43
Briggs & Stratton 22 HP Intek	2900±100	
Briggs & Stratton 24 HP Intek	2900±100	

Technical documentation of the scope required by appendix VII to regulation 2006/42/EC and by appendix V of regulation 2000/14/EC is kept by the manufacturer at the following address:

Seco GROUP a. s.
Plant No. 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

In Jičín, October 1, 2009

Jiří Pávek
member of the board



Seco GROUP a.s. is dedicated to continuous development and improvement of all its machines. Therefore, this manual's text and illustrations may vary from the actual product. No claims can be deduced from this. Print, duplication, publication or translation (in whole or in part) is prohibited without the written consent of Seco GROUP a.s. The manufacturer reserves the right to change technical parameters of the product, without prior customer notification.

VORWORT

Sehr geehrte Kunden,






Danke für den Kauf eines Rasenmähers von der Seco Group AG. Seco ist auf allen Märkten in Europa als Hersteller von hochqualitativen Rasenpflegemaschinen und Zubehör bekannt.

Dieses Handbuch enthält Anweisungen zur sicheren Einrichtung, Bedienung und Wartung Ihres Rasenmähers.

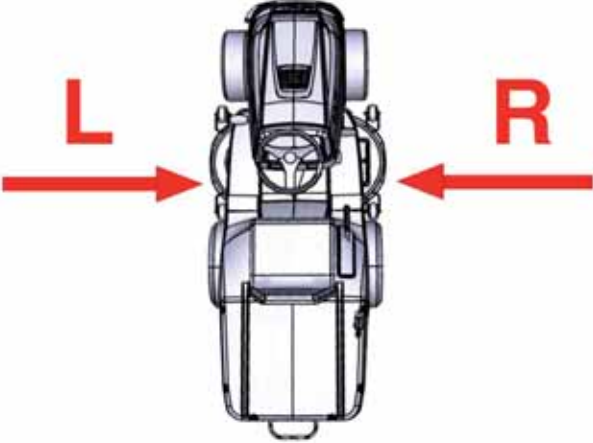
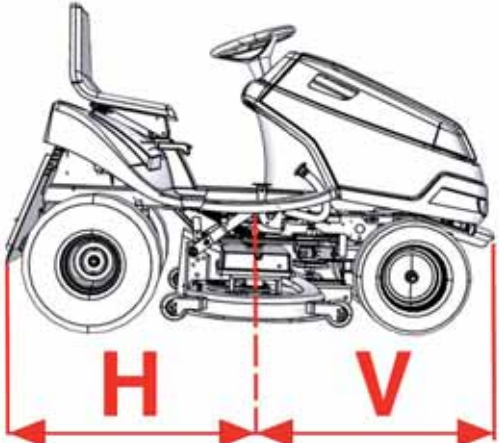
	<p>Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Befolgen Sie alle Anweisungen, die in diesem Handbuch gegeben werden. Sie führen Sie nicht nur durch die Bedienung Ihrer Maschine, sondern helfen Ihnen auch seine optimale Anwendung und lange Lebensdauer zu sichern. Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn Sie nicht gründlich mit allen Anweisungen, Einschränkungen und Empfehlungen, die in diesem Handbuch gegeben werden, vertraut sind.</p>
	<p>Heben Sie dieses Handbuch für später auf. Das Handbuch muss als Teil des Rasenmähers betrachtet werden und muss mit ihm mitgegeben werden, wenn er verkauft wird.</p>

Wenn Sie irgendwelche Fragen haben oder Ihnen etwas unklar ist, scheuen Sie sich nicht, sich an eines der mehr als 100 autorisierten, gut ausgestatteten Servicezentren in ganz Europa zu wenden. Über sie erhalten Sie Zugang zu den im Werk ausgebildeten und geprüften Servicefachleuten.

Symbole, die in diesem Handbuch benutzt werden

SYMBOL	BEDEUTUNG
	<p>Diese Symbole bedeuten „VORSICHT“ und „WARNUNG“ und weisen auf Faktoren hin, die die Maschine beschädigen und/oder den Benutzer schwer verletzen könnten.</p>
	<p>Dieses Symbol weist auf eine wichtige Anweisung, Eigenschaft, Praxis oder Angelegenheit hin, die befolgt werden muss oder an die gedacht werden muss, wenn die Maschine eingerichtet, benutzt und gewartet wird.</p>
	<p>Dieses Symbol weist auf nützliche Informationen über die Maschine oder das Zubehör hin.</p>
	<p>Dieses Symbol bezieht sich auf die Abbildung im vorderen Teil des Handbuchs. Zu ihm gehört immer die Abbildungsnummer.</p>
	<p>Dieses Symbol bezieht sich auf ein anderes Kapitel dieses oder eines anderen Handbuchs. Gewöhnlich gehört dazu die Nummer des Kapitels, auf das es sich bezieht.</p>

Verweise zu den Richtlinien

Linke und rechte Seiten	Hintere und vordere Hälften
	
L = linke Seite, R = rechte Seite	H = hintere Hälfte, V = vordere Hälfte

1. TECHNISCHE INFORMATIONEN

1.1 Anwendung

Die Maschinenmodelle **AJ102**, **AJ102 4x4**, oder **AG122** der Marke **STARJET** sind doppelachsige, selbstfahrende Rasenmäher zum **Schneiden ebener gepflegter Rasen mit einer maximalen Wachstumshöhe von 10 cm** z.B. in Parks, Gärten und Spielplätzen oder an sanften Hängen, **die keine Fremdkörper** (heruntergefallene Zweige, Steine, Festkörper usw.) **enthalten. Die Neigung darf 10° (17%) nicht überschreiten, wenn Sie den 4x4-Antrieb benutzen, darf die Neigung 15° (27%) nicht übersteigen.**

Die Maschine vom Typ **AJ110** ist eine zweiachsige, selbstgetriebene Mähmaschine, die zum Mulchen von **gepflegten und nichtgepflegten Gewächsen auf eine Höhe von etwa mindestens 60 cm einmal im Jahr** bestimmt ist, zum Beispiel auf Wiesen oder in Parks und vielleicht auch an leichten Hängen, **die frei von fremden Gegenständen** (heruntergefallenen Zweigen, Steinen, festen Gegenständen und dergleichen) sind. **Die Neigung darf 10° (17%) nicht übersteigen, und wenn der 4x4-Antrieb benutzt wird, darf die Neigung 15° (27%) nicht übersteigen.**



Jegliche Anwendung dieses selbstfahrenden Rasenmähers, die in diesem Handbuch nicht erwähnt ist oder die den beschriebenen Anwendungsbereich überschreitet, ist als eine Anwendung zu betrachten, die gegen den Zweck verstößt. Der Benutzer trägt die ausschließliche Verantwortung für all solche Benutzungen, und der Hersteller ist nicht für Schäden verantwortlich, die daraus resultieren. Der Benutzer ist auch für die Einhaltung der Bedingungen verantwortlich, die vom Hersteller für die Bedienung, Wartung und Reparatur dieser Maschine, die **nur von Personen benutzt, gewartet und repariert werden darf, die mit ihr vertraut sind und über die Sicherheit unterwiesen worden sind**, vorgeschrieben wurden.

Es darf nur **vom Hersteller genehmigtes Zubehör** an der Maschine angebracht werden. **Bei Verwendung von nicht genehmigtem Zubehör erlischt sofort die Garantie.**

1.2 HAUPTTEILE DES RASENMÄHERS

Die Rasenmäher **AJ102**, **AJ202 4X4**, **AJ110** und **AG122** bestehen aus folgenden Grundbaugruppen:




1.2

(1) Rahmen und Stoßstange

Der Rahmen und die Stoßstange tragen die meisten Hauptteile der Maschine.

(2) Vorderachse und Räder einschließlich Lenkmechanismus



Die Vorderachse erlaubt die Räder zu steuern. Die Lenkung erfolgt über das Lenkrad.

 <p>1.2</p>	<p>(3) Mähmechanismus</p> <p>Der Mähmechanismus der Maschinen AJ102, AJ102 4x4, AG122 gewährleistet das Mähen und Einsammeln von Gras. Er befindet sich unter der Maschine und besteht aus einer Abdeckung, einer Hauptplatte und zwei Mähmessern.</p> <p>Der Mähmechanismus der Maschine AJ110 ermöglicht das Mulchen von Gras ohne Einsammeln. Er besteht aus einer Abdeckung, einem Bandverteiler und sechs Mähmessern, die paarweise auf den drei rotierenden Wellen angeordnet sind.</p>
	<p>(4) Grasabsaugrohr</p> <p>Verbindet den Mähmechanismus mit dem Grasauffänger. Hier geht das gemähte Gras in den Aufnahmebehälter (die Maschine AJ110 hat keinen Tunnel).</p>
	<p>(5) Getriebekasten und Hinterradantrieb</p> <p>Der Getriebekasten und das hydrostatische Getriebe sind zum Umschalten der Gänge beim Fahren.</p>
	<p>(6) Leerlauf</p> <p>Der Leerlaufhebel dient zum Ein- und Auskuppeln der Kraft vom Getriebekasten auf die Hinterräder. Er befindet sich in der Nähe des linken Hinterrads und ist je nach Bauweise der Maschine vor oder hinter dem Rad.</p>
	<p>(7) Grasauffänger</p> <p>Der Grasauffänger befindet sich am Hinterteil der Maschine und besteht aus einem Stahlrohrrahmen, einem Stoffbeutel und einem Entleerhebel.</p>
	<p>(8) Fahrerbereich</p> <p>Der komfortable Sitz erlaubt den Zugang zu allen Bedienelementen der Maschine.</p>
	<p>(9) Motorhaube, Motor, Verkabelung und Akku</p> <p>Die Motorhaube besteht aus Kunststoff- und Metallabdeckungen, die die elektrischen und mechanischen Teile der Maschine entsprechend abdecken. Unter der Motorhaube befindet sich ein Viertaktdieselmotor, der am Rahmen befestigt ist. Je nach Bauweise der Maschine befindet sich der Akku in einem Kasten unter dem Sitz oder unter der vorderen Motorhaube.</p>

1.3 TYPENSCHILD UND ANDERE SCHILDER AN DER MASCHINE

1.3.1 TYPENSCHILD

Jeder selbstfahrende Rasenmäher ist durch das Typenschild des Herstellers gekennzeichnet, **das sich unter dem Sitz befindet**. Sie erhalten Zugang zu ihm, indem Sie den Sitz anheben.

 <p>1.3.1</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rasenmähermodell 2. Motormodell 3. Baujahr 4. Gewicht 5. Name und Adresse des Herstellers 6. EC-Produktkonformitätsbestimmungen 7. Produktkonformitätssymbol 8. Logo des Herstellers 9. Garantierte Lautstärke nach Richtlinie 2000/14/EC
	<p><i>Der Verkäufer schreibt die Seriennummer Ihrer Maschine auf den Rückumschlag dieses Handbuchs.</i></p>



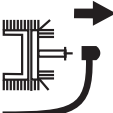






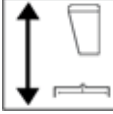
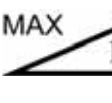
1.3.2 WEITERE SCHILDER UND IHRE BEDEUTUNG

Folgende Etiketten und Aufkleber sind an Ihrer Maschine angebracht:

► **Etiketten auf der linken Seite des Rasenmähers:**

1.3.2a		Gefahr		Nicht betreten
		Sich drehende Werkzeuge		Garantierter Geräuschpegel



► **Etiketten auf der Abdeckung unter dem Sitz:**

1.3.2b		Gefahr		Im Betrieb nicht berühren.		Entsprechend Handbuch reparieren.		Maschine nicht unbeaufsichtigt laufen lassen.
		Vorsicht vor fliegenden Gegenständen!		Lesen Sie das Handbuch.		Nicht in der Nähe anderer Leute mähen.		Keine Fahrer
		Nicht über einen Hang fahren.		Halten Sie unbefugte Personen in einem sicheren Abstand.		Umschalten der Mulchklappe		Maximale Arbeitsneigung




*Es ist streng **verboten**, am Rasenmäher angebrachte **Etiketten oder Symbole zu entfernen oder zu beschädigen.***



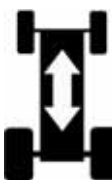






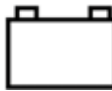
► **Etiketten auf der linken und rechten Seite der Maschine:**

1.3.2c		Vorsicht Heiße Oberfläche!		Verbrennungsgefahr
--------	---	----------------------------	---	--------------------

► **Etiketten in der Nähe des Fahrgestellpedals:**

1.3.2d	R	Rückwärts
	N	Leerlauf
	F	Vorwärts
		Schnell
		Langsam

1.4 TECHNISCHE PARAMETER

GRUNDLEGENDE TECHNISCHE DATEN		EINHEIT	RASENMÄHERMODELL			
			AJ102	A102 4x4	AG122	AJ 110
	Abmessungen (Länge x Breite x Höhe)	[mm]	2400 x 1060 x 1100	2480 x 1060 x 1305	2450 x 1270 x 1200	2450 x 1140 x 1200
	Gewicht	[kg]	255- 320 entsprechend dem Typ der Maschine	319	290	302 - 332 entsprechend dem Typ der Maschine
	Geschwindigkeit vorwärts / rückwärts	[km/h]	8 / 4			
	Mähhöhe	[mm]	30 - 90	30 - 80		40 - 100
	Schneidhub	[mm]	102		122	110
	Fassungsvermögen des Grasauffängers	[l]	300, 360 entsprechend dem Typ der Maschine	360	300, 360 entsprechend dem Typ der Maschine	Ohne Aufnahme- behälter
	Radabmessungen	Vorn	16 x 6.50-8			
		Hinten	20 x 10-8			
	Fassungsvermögen des Kraftstofftanks	[l]	7,5 (13; 15) entsprechend dem Typ der Maschine	13 (15) basierend auf dem Typ	13 (15) entsprechend dem Typ der Maschine	7,5 (13; 15) entsprechend dem Typ der Maschine
	Garantierter akustischer Ausgangspegel L_{WA}	[dB]	< 100*		< 105*	< 100*
	Erklärter Lärmabgabepiegel an den Bediener L_{pAd} nach EN ISO 11201	[dB]	< 90*		< 90*	< 90*
	Akkutyp	---	12V 32 Ah (BS Vanguard 23 PS-Motoren) 12V 24 Ah (andere Motoren)			

* - Genaue Werte finden Sie in den Tabellen auf der nächsten Seite.

► **AJ102 Rasenmäher**

Motor	U/min ± 100 (1/min)	Erklärter Lärmabgabepiegel an den Bediener L_{pAd} (dB) nach EN ISO 11201	Garantierter akustischer Ausgangspegel L_{WA} (dB)	Gewichtete mittlere quadratische Beschleunigung (m/s^2)		
				Sitz	Lenkrad	Boden
BS15	2700	85,0	100	0,16	2,48	1,72
BS16	2800	83,1	100	0,30	1,52	0,73
BS17I	2700	86,0	100	0,94*	3,34**	
BS18	2800	83,3	100	0,50	1,38	1,20
BS18I	2800	83,1	100	0,41	1,75	1,19
BS19I	2700	86,0	100	1,3+0,5*	3,7+1,9**	
BS20I	2800	84,5	100	0,17	2,07	1,59
BS22I	2800	84,0	100	0,9+0,4*	6,0+2,4*	
BS20	2800	86,0	100	0,19	2,75	1,34
BS23	2800	84,0	100	1,6+0,6*	<2,5**	
HO16	2800	85,0	100	0,93*	<2,5**	

* Gesamtwert der Beschleunigung (m/s^2) nach EN 836+A1/A2, Anhang G

- * der Gesamtschwingung a_{vd} nach EN 1032+A1

- ** der zum Arm übertragenen Schwingung a_{hvd} nach EN 1033+A1

► **AJ102 4x4 Rasenmäher**

Motor	U/min ± 100 (1/min)	Erklärter Lärmabgabepiegel an den Bediener L_{pAd} (dB) nach EN ISO 11201	Garantierter akustischer Ausgangspegel L_{WA} (dB)	Gesamtwert der Vibrationsbeschleunigung (m/s^2)	
				Gesamtschwingungen, a_{vd}	übertragen auf den Arm, a_{hvd}
BS23	2800	86 + 4	100	0,9 + 0,5	< 2,5
BS24I	2800	84 + 1,8	100	1,0 + 0,4	2,7 + 1,4

► **AJ122 Rasenmäher**

Motor	U/min ± 100 (1/min)	Erklärter Lärmabgabepiegel an den Bediener L_{pAd} (dB) nach EN ISO 11201	Garantierter akustischer Ausgangspegel L_{WA} (dB)	Gewichtete mittlere quadratische Beschleunigung (m/s^2)		
				Sitz	Lenkrad	Boden
BS18	3000	84,6	105	0,14	2,16	1,35
BS20I	3000	89,8	105	0,31	2,53	1,67
BS20	3000	86,6	105	0,19	2,75	1,34
BS22I	3000	87	105	0,9*	2,66**	

Spezielle Daten zu unserem Rasenmäher finden Sie in den folgenden Tabellen entsprechend der Modellnummer, die auf dem Innenumschlag dieser Publikation gezeigt ist.

► AJ110 Rasenmäher

Motor	U/min ± 100 (1/min)	Erklärter Lärmabgabepiegel an den Bediener L_{pAd} (dB) nach EN ISO 11201	Garantierter akustischer Ausgangspegel L_{WA} (dB)	Gesamtwert der Vibrationsbeschleunigung (m/s ²)	
				der Gesamtschwingungen a_{vd}	übertragen auf den Arm a_{hvd}
BS22I	2900		100		
BS24I	2900		100		
BS23	2900	84 + 4	100	1,1 + 0,4	<2,5

Erklärende Anmerkungen:

Motoren:	Getriebe:
BS15 Briggs & Stratton 15,5 PS I/C AVS BS16 Briggs & Stratton 16 PS VANGUARD V-TWIN BS17I Briggs & Stratton 17,5 PS INTEK BS18 Briggs & Stratton 18 PS VANGUARD V-TWIN BS20 Briggs & Stratton 20 PS VANGUARD V-TWIN BS23 Briggs & Stratton 23 PS VANGUARD V-TWIN BS18I Briggs & Stratton 18 PS INTEK BS19I Briggs & Stratton 19,5 PS INTEK BS20I Briggs & Stratton 20 (21) PS INTEK BS22I Briggs & Stratton 22 PS INTEK BS24I Briggs&Stratton 24HP INTEK HO16 Honda 16 PS GCV530	TT46 TUFF-TORQ K46 TT62 TUFF-TORQ K62 TT664 TUFF-TORQ K664 + KXH 10

2. ARBEITSSICHERHEIT

Die selbstfahrenden Rasenmähermodelle **AJ102**, **AJ102 4x4**, **AJ110** und **AG122** der Marke **STARJET** werden nach den geltenden europäischen Sicherheitsnormen hergestellt. Der Hersteller bestätigt das in der **Konformitätserklärung**, die am Ende dieses Handbuchs beigefügt ist (📖 10).

Wenn diese Maschine richtig und entsprechend dem Handbuch benutzt wird, ist sie **sehr sicher**.



Wenn der Benutzer die Arbeitssicherheit und die Warnungen in diesem Handbuch nicht beachtet, kann dieser selbstfahrende Rasenmäher eine Hand oder einen Fuss abtrennen oder sogar Gegenstände wegschleudern, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod, zur Beschädigung oder Zerstörung der Maschine oder eines ihrer Teile oder des Zubehörs führt.

2.1 SICHERHEITSANWEISUNGEN

Der Benutzer trägt die Hauptverantwortung für seine eigene Sicherheit und die anderer Leute, wenn der Rasenmäher arbeitet. Der Hersteller der Maschine trägt keine Verantwortung für Verletzungen, Schäden an der Maschine oder Umweltschäden, die durch die Anwendung und den Betrieb unter Nichtbeachtung der in diesem Handbuch gegebenen Anweisungen verursacht wurden.

2.1.1 Allgemeine Sicherheitsanweisungen

! Diese Maschine darf nur von Personen mit einem Mindestalter von 18 Jahren, die mit diesem Benutzerhandbuch vertraut sind, betrieben werden.

! Der Benutzer der Maschine ist für die Sicherheit der Personen, die sich im Arbeitsbereich der Maschine befinden, verantwortlich.

- ! Es ist verboten, ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers irgendwelche technischen Veränderungen vorzunehmen. Unbefugte Veränderungen können zu gefährlichen Arbeitsbedingungen und zum Erlöschen der Garantie führen.
- ! Befolgen Sie alle Sicherheitsbestimmungen (📖 **2.4**).
- ! Entfernen Sie die Sicherheitsaufkleber und -etiketten nicht von der Maschine.
- ! Gehen Sie nicht in die Nähe der Maschine oder unter sie, wenn sie angehoben worden ist und nicht ausreichend vor Fallen oder Umkippen gesichert ist.
- ! Wenn Bauteile des Grasauffängers belastet werden, können sie beschädigt werden, kann ihre Funktion vermindert werden, oder können Gegenstände aus dem Auffänger herausfallen. Überprüfen Sie sie deshalb regelmäßig nach den Empfehlungen in diesem Handbuch.
- ! Schalten Sie den Mähmechanismus und den Motor immer aus, und ziehen Sie den Schlüssel aus der Zündung, wenn:
 - ▶ Sie die Maschine reinigen.
 - ▶ Sie den Mähmechanismus von Verstopfungen befreien.
 - ▶ Sie über einen Fremdkörper gefahren sind und die Maschine auf Schäden untersuchen oder sie reparieren.
 - ▶ Sie die Ursache für zu starke Schwingung suchen.
 - ▶ Sie den Motor oder andere bewegliche Teile reparieren (trennen Sie auch das Zündkabel ab).

2.1.2 Bevor die Maschine benutzt wird

- ! Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn sie beschädigt ist oder die Sicherheitsvorrichtung fehlt. Alle Schutzabdeckungen und Sicherheitselemente müssen ständig an ihrem Platz sein. Entfernen oder deaktivieren Sie keine Sicherheitsvorrichtungen. Untersuchen Sie diese Vorrichtungen regelmäßig auf richtige Arbeitsweise.
- ! Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Betäubungsmitteln stehen.
- ! Arbeiten Sie nicht mit der Maschine, wenn Sie unter Schwindel oder Ohnmacht leiden, oder wenn Sie sonst geschwächt sind oder sich nicht konzentrieren können.
- ! Bevor Sie mit der Maschine arbeiten, machen Sie sich gründlich mit allen Bedienelementen vertraut und beherrschen ihre Bedienung, so dass Sie notfalls die Maschine sofort anhalten können oder ihren Motor ausschalten können.
- ! Ändern Sie die Einstellungen des Motorreglers oder des Motordrehzahlbegrenzers nicht.
- ! Bevor Sie mit der Maschine arbeiten, entfernen Sie von der Mähfläche alle Steine, Holz, Drähte, Knochen, heruntergefallene Zweige oder andere Fremdkörper, die die Maschine im Betrieb wegschleudern kann.
- ! Reparieren Sie vor der weiteren Anwendung alle Schäden. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, untersuchen Sie gründlich die Keilriemenspannung, die Schärfe der Mähklingen und die Sauberkeit der Mähmechanismusabdeckung.

2.1.3 Während die Maschine benutzt wird

- ! Die Maschine darf nicht an Hängen mit mehr als **10° (17%)** Neigung benutzt werden, wenn der **4x4**-Antrieb an einem Hang mit einer Neigung von mehr als **15° (27%)** benutzt wird.
- ! Der Transport anderer Leute, von Tieren oder von Gegenständen auf der Maschine ist verboten. Gegenstände dürfen nur auf einem Anhänger transportiert werden, der vom Hersteller der Maschine genehmigt ist.
- ! Auch wenn Sie die Maschine nur kurzzeitig verlassen, ziehen Sie immer den Zündschlüssel ab.
- ! Wenn Sie mit der Maschine außerhalb des Mähbereichs fahren, schalten Sie immer den Mähmechanismus aus und heben ihn in die Transportposition an.
- ! Mähen Sie nie in der Nähe von Abfallhaufen, Löchern oder Uferböschungen. Wenn ein Rad zu dicht an den Rand eines Lochs oder Grabens kommt, kann der Rasenmäher plötzlich umkippen.
- ! Lassen Sie bei der Arbeit Maulwurfshügel, Betonträger, Baumstümpfe und die Gehsteigsteine von Gärten und Straßen aus. Diese können die Klingen berühren und den Mähmechanismus und die Maschine selbst beschädigen.

- ! Wenn Sie in einen festen Gegenstand fahren, halten Sie die Maschine an, schalten den Mähmechanismus und den Motor aus und überprüfen die gesamte Maschine, besonders den Lenkmechanismus. Notfalls reparieren Sie alle Schäden, bevor Sie die Maschine wieder anlassen.
- ! Wenn möglich, vermeiden Sie mit der Maschine auf nassem Gras zu arbeiten. Verminderte Zugkraft kann zum Rutschen führen.
- ! Vermeiden Sie Hindernisse (z.B. plötzliche Änderungen der Neigung, Gruben usw.), an denen die Maschine umkippen könnte.
- ! Versuchen Sie nicht, die Stabilität der Maschine beizubehalten, indem Sie auf den Boden steigen.
- ! Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder unter ausreichend künstlicher Beleuchtung.
- ! Fahren Sie mit der Maschine nicht auf öffentlichen Verkehrsstraßen.
- ! Wenn Sie mit der Maschine arbeiten, tragen Sie keine lockere Kleidung oder kurze Hosen. Tragen Sie feste, geschlossene Arbeitsschuhe. Arbeiten Sie niemals barfuß oder in Sandalen mit der Maschine.
- ! Lassen Sie die Maschine nie in geschlossenen Räumen laufen. Abgase können giftige Stoffe enthalten, die geruchlos aber trotzdem gefährlich sind.
- ! Berühren Sie mit den Händen oder Füßen nicht die Abdeckung des Mähmechanismus. Bringen Sie nie einen Teil Ihres Körpers in die Nähe der sich drehenden oder bewegenden Teile der Maschine.
- ! Lassen Sie den Motor nicht ohne Auspuffrohr an.
- ! Das Geräusch, das beim Mähen entsteht, übersteigt gewöhnlich nicht die Schalldruck- und Lautstärkehöchstwerte, die in diesem Handbuch gezeigt sind (📖 **1.4**). Unter bestimmten Bedingungen kann der Geräuschpegel jedoch wegen der Geländeeigenschaften kurz die angegebenen Werte überschreiten.
- ! Der Hersteller empfiehlt im Betrieb das Tragen von Gehörschutz. Wenn Ihre Hörorgane durch hohe Lautstärke oder längere Geräuscheinflüsse beansprucht werden, kann das Gehör dauerhaft geschädigt werden.
- ! Richten Sie Ihre volle Aufmerksamkeit immer auf das Fahren und auf andere Handlungen, die zur Benutzung der Maschine gehören. Die meisten Ursachen, warum Sie die Kontrolle über die Maschine verlieren, sind:
 - ▶ Verlust der Zugkraft.
 - ▶ Zu schnelles Fahren. Die Geschwindigkeit ist nicht den Oberflächenbedingungen und -eigenschaften angepasst.
 - ▶ Plötzliches Bremsen, was die Räder blockieren kann.
 - ▶ Benutzung des Rasenmähers für andere als die vorgesehenen Zwecke.

2.1.4 Nach der Arbeit mit der Maschine

- ! Halten Sie die Maschine und ihr Zubehör immer sauber und in einem guten Arbeitszustand.
- ! Die rotierenden Klingen sind scharf und können zu Verletzungen führen. Wenn Sie die Klingen anfassen, umwickeln Sie sie oder tragen Handschuhe.
- ! Überprüfen Sie regelmäßig die Muttern und Schrauben, die die Klingen halten, und achten Sie darauf, dass sie mit dem richtigen Drehmoment angezogen sind (📖 **6.3.6**).
- ! Achten Sie besonders auf die selbstsichernden Muttern. Wenn eine Mutter zweimal entfernt worden ist, wird ihr Selbstsicherungsvermögen vermindert, und sie muss gegen eine neue ausgetauscht werden.
- ! Überprüfen Sie regelmäßig die Bauteile und wechseln sie notfalls entsprechend der Empfehlung des Herstellers.

2.2 SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR ARBEITEN AN HÄNGEN

- Hänge sind die Hauptursache für Unfälle, für den Verlust der Kontrolle und für Umkippen. Diese können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Seien Sie immer besonders vorsichtig, wenn Sie an Hängen mähen. Wenn Sie nicht sicher oder unfähig sind, an einem Hang zu mähen, lassen Sie es.
- ! Der selbstfahrende Rasenmäher darf an Hängen mit einer Neigung von nicht mehr als **10° (17%)**, wenn der **4x4**-Antrieb bei einer maximalen Neigung von **15° (27%)** benutzt wird und nur vertikal benutzt werden, d.h. aufwärts oder abwärts. Mehr Informationen (📖 **5.5.4**).
 - ! Beim Wenden ist zusätzliche Aufmerksamkeit geboten. Wenden Sie nicht am Hang, wenn es nicht unbedingt notwendig ist.

- ! Hüten Sie sich vor Löchern, Wurzeln oder unebenem Gelände. Unebenes Gelände kann zum Umkippen der Maschine führen. Hoher Rasen kann Hindernisse verdecken. Entfernen Sie deshalb vorher alle Hindernisse von der Mähfläche.
- ! Wählen Sie eine Geschwindigkeit, bei der Sie nicht an einem Hang anhalten müssen.
- ! Gehen Sie beim Anbringen des Grasauffängers oder von anderem Zubehör sehr sorgfältig vor. Sie können die Stabilität der Maschine verringern.
- ! Fahren Sie an einem Hang immer langsam und gleichmäßig. Ändern Sie nicht plötzlich die Geschwindigkeit oder Richtung.
- ! Vermeiden Sie an einem Hang anzufahren oder anzuhalten. Wenn die Räder die Zugkraft verlieren, schalten Sie den Strom zu den Klingen aus und fahren langsam den Hang hinunter.
- ! Beschleunigen Sie sehr langsam und vorsichtig an Hängen, damit die Maschine nicht schlingert. Vermindern Sie vor einem Hang immer die Motorgeschwindigkeit. Besonders wenn Sie abwärts fahren, verringern Sie die Geschwindigkeit auf das Minimum, indem Sie den Bremseffekt des Getriebes nutzen.

2.3 KINDERSICHERHEIT

Wenn der Fahrer nicht auf anwesende Kinder aufpasst, kann es zu einem tragischen Unfall kommen. Die Bewegung des Rasenmähers zieht ihre Aufmerksamkeit auf sie. Nehmen Sie niemals an, dass die Kinder dort bleiben, wo Sie sie zuletzt gesehen haben.

- ! Lassen Sie Kinder nie unbeobachtet in Mähbereichen.
- ! Seien Sie darauf gefasst, im Notfall Ihre Maschine anzuhalten.
- ! Schauen Sie nach hinten und nach unten, bevor und während Sie zurücksetzen.
- ! Befördern Sie niemals Kinder auf dem Rasenmäher. Sie können fallen und schwer verletzt werden oder die Bedienung des Rasenmähers gefährlich stören. Erlauben Sie Kindern nicht die Bedienung des Traktors.
- ! Seien Sie in Bereichen mit eingeschränkter Sicht (in der Nähe von Bäumen, Büschen, Wänden usw.) besonders vorsichtig.

2.4 BRANDSCHUTZ

Wenn Sie den Rasenmäher benutzen, müssen Sie alle Arbeits- und Brandschutzsicherheitsbestimmungen beachten, die für diesen Maschinentyp gelten.


- ! Entfernen Sie regelmäßig brennbare Stoffe (trockenes Gras, Laub usw.) aus dem Bereich des Motorauspuffs, des Akkus und überall, wo sie mit Benzin oder Öl in Berührung kommen könnten, sich entzünden könnten und die Maschine in Brand setzen könnten.
- ! Lassen Sie den Motor des Rasenmähers abkühlen, bevor er in einem geschlossenen Raum aufbewahrt wird.
- ! Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie mit Benzin, Öl und anderen brennbaren Stoffen umgehen. Diese sehr brennbaren Stoffe und ihre Dämpfe sind explosiv. Rauchen Sie nicht während der Arbeit. Schrauben Sie nie den Tankverschluss ab und füllen niemals Kraftstoff ein, wenn der Motor läuft oder warm ist, oder wenn sich die Maschine in einem geschlossenen Raum befindet.
- ! Überprüfen Sie vor der Anwendung den Kraftstofffluss. Füllen Sie den Tank nicht bis zum Rand. Die Wärme des Motors, die Sonne und die Ausdehnbarkeit des Kraftstoffs können zum Überlaufen führen und einen Brand verursachen. Benutzen Sie zur Aufbewahrung brennbarer Stoffe nur genehmigte Behälter. Bewahren Sie die Maschine oder den Kraftstoffbehälter nie in der Nähe einer Wärmequelle auf. Widmen Sie dem Umgang mit dem Akku erhöhte Aufmerksamkeit. Akkugase sind sehr explosiv. Rauchen Sie nicht, und verwenden Sie kein offenes Feuer, wenn Sie mit dem Akku umgehen.

3. VORBEREITUNG FÜR DEN BETRIEB


3.1 AUSPACKEN UND ÜBERPRÜFUNG DES INHALTS

Der selbstfahrende Rasenmäher wird in einer Stoffhülle (1) geliefert. Einige Teile der Maschine sind zum Transport im Werk abgebaut worden und müssen vor der Inbetriebnahme angebracht werden. Die


Maschine wird vom Händler als Teil des Vorverkaufskundendienstes ausgepackt und für den Betrieb vorbereitet.

	<p>- Überprüfen Sie nach der Lieferung sofort, ob die verpackte Maschine beschädigt ist. Wenn sie beschädigt ist, benachrichtigen Sie den Spediteur. Wenn ein Anspruch nicht rechtzeitig erhoben wird, kann er nicht geltend gemacht werden.</p> <p>- Überprüfen Sie, ob die Maschine vom bestellten Modell ist. Wenn das Modell nicht stimmt, packen Sie sie nicht aus und teilen das dem Lieferanten mit.</p>
---	---




Nachdem Sie die Hülle abgenommen haben, nehmen Sie die Maschine vorsichtig von der Palette ab. Dazu müssen **Rampen (2)** vorbereitet werden, damit Teile der Maschine nicht beschädigt werden. Achten Sie darauf, dass es keine Versandschäden gibt. Packen Sie auch alle abgebauten Teile aus und untersuchen sie.

 3.1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stoffhülle 2. Rampen 3. Grasauffänger 4. Dokumentation 5. Sitz 6. Lenkrad
---	---



Die Hauptverpackung enthält:

- ▶ Rasenmäher
- ▶ Lenkrad (6)
- ▶ Sitz (5)
- ▶ Grasauffänger (3) (wird teilweise demontiert in einem Karton mit einem Aufhänger, Anschlüssen und zwei dreieckigen, gelben Aufklebern geliefert) ( **3.3.2**) – **fehlt bei der Maschine AJ110!**
- ▶ Dokumentation (4) (Packliste, Benutzerhandbuch für Rasenmäher, Motorhandbuch, Akkuhandbuch und Servicebuch)



3.2 ENTSORGUNG DER VERPACKUNG





	Entsorgen und recyceln Sie das Verpackungsmaterial nach dem Auspacken des Zubehörs bitte ordnungsgemäß. Beachten Sie die geltenden Abfallbeseitigungsgesetze in Ihrem Land.	
	Die Entsorgung kann einer Spezialfirma übertragen werden.	

3.3 MONTAGE DER VERPACKTEN BAUGRUPPEN

	Weil es eine technische Arbeit ist, macht Ihr Händler den Rasenmäher betriebsbereit (entsprechend den folgenden Anweisungen).
	Bevor Sie mit der Installation beginnen, nehmen Sie alle Schutzmaterialien ab, stellen den Rasenmäher auf eine ebene Fläche und richten die Vorderräder in Vorwärtsposition aus.

3.3.1 LENKRAD, SITZ UND AKKU

<p>a) Befestigen Sie den Sitz:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Stellen Sie den Sitz an diese Stelle der Maschine und sichern ihn mit Schrauben, die am Sitz vormontiert sind. Bevor Sie die Schrauben anziehen, richten Sie die gewünschte Position des Sitzes ein, die zu Ihrer Körpergröße passt. 	 3.3.1a
<p>b) Schließen Sie das Kabel am Sicherheitsschalter an:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Schließen Sie das Stromkabel an den Schalteranschluss am Boden des Sitzes an. 	 3.3.1b

c) Installation des Lenkrads:		 3.3.1c
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Stecken Sie das Lenkrad auf die Säule (1) und drehen es so, dass die Löcher im Lenkrad und in der Säule deckungsgleich sind. ▶ Stecken Sie den beigefügten Stöpsel in das Loch (2) und schlagen mit einem Hammer darauf. 		
d) Schließen Sie den Akku an:		 3.3.1d
	<i>Je nach Bauweise der Maschine befindet sich der Akku in einem Kasten unter dem Sitz oder unter der vorderen Motorhaube.</i>	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Lockern Sie die Schrauben an den Polklemmen des Akkus. ▶ Bringen Sie das rote Kabel am positiven (+) Pol des Akkus an und sichern es mit der Schraube. ▶ Bringen Sie das braune Kabel am negativen (-) Pol des Akkus an und sichern es mit der Schraube. 		
	<ul style="list-style-type: none"> - Wenn Sie die Kabel anders herum anschließen, kann die Maschine beschädigt werden. - Beim Abtrennen des Akkus ist die negative (-) Klemme immer zuerst abzutrennen. - Bei der Installation, Benutzung und Wartung des Akkus sind die im Akkuhandbuch beschriebenen Anweisungen zu befolgen. Es sind auch alle Sicherheitsanweisungen des Handbuchs zu beachten. 	

3.3.2 GRASAUFFÄNGER (gibt es nur bei den Typen AJ102, AJ102 4x4 und AG 122)

Der Grasauffänger wird in einer gesonderten Kiste geliefert. Einige seiner Teile sind für den Transport abgebaut worden und müssen zuerst angebaut werden. In späteren Kapiteln werden grobe Hinweise für ihre Montage gegeben. Der vollständige Vorgang wird auf der DVD gezeigt, die beigefügt ist oder Ihnen auf Anfrage geschickt werden kann.

▶ **BENÖTIGTE WERKZEUGE**



Halten Sie die folgenden Werkzeuge zur Montage des Auffängers bereit:



		
▶ Ein Messer zum Entfernen des Verpackungsmaterials	▶ Ein Satz Sechskantsteckschlüssel und -schraubenschlüssel	▶ Kreuzschlitzschraubendreher oder elektrischer Handschraubendreher

▶ **AUSPACKEN**


Entfernen Sie alles Verpackungsmaterial. Nehmen Sie zuerst den Deckel, Rahmen und Sack und dann die eingewickelten Einzelteile heraus. Packen Sie diese Teile aus und legen sie gut geordnet an einen geeigneten Platz.

► VERPACKUNGSIHALT





300-Liter-Grasauffänger	 3.3.2a	360-Liter-Grasauffänger	 3.3.2b
(1) - Deckel (2) - Anhebehebel (3) - Unteres Rohr (4) - Eckklammern (links und rechts) (5) - Untere Klammer (6) - Seitenstreben (8) - Befestigungsschrauben, Muttern und Unterlegscheiben (9) - Griff (10) - Unterer Halter (11) - Sack (12) - Rahmen		(1) - Deckel (2) - Anhebehebel (3) - Unteres Rohr (4) - Eckklammern (links und rechts) (5) - Untere Klammer (6) - Seitenstreben (7) - Blech (8) - Befestigungsschrauben, Muttern und Unterlegscheiben (9) - Griff (10) - Unterer Halter (11) - Sack (12) - Rahmen	












	<p>Vier Ersatzscherstifte für die Schneidklingen sind zusammen mit dem Grasauffänger verpackt. Heben Sie diese Stifte für später auf.</p>	
---	---	--

► GRASAUFFÄNGER - HAUPTTEILE (TERMINOLOGIE)

(1) - Deckel (2) - Anhebehebel (3) - Unteres Rohr (4) - Linke und rechte Eckklammer (5) - Untere Klammer (in der 300-Liter-Version nur einmal) (6) - Seitenstreben (9) - Griff (10) - Vorderes Rohr (11) - Sack (Netz) (13) - Steuerung des Grasablagehalters	 3.3.2c
--	--

► INSTALLATION DES GRASAUFFÄNGERS

► Schrauben Sie die Grasauffängerscharniere (1) und (2) an die hintere Platte.	 3.3.2d
 <ul style="list-style-type: none"> - An einigen Maschinen sind die Scharniere (1) an der hinteren Platte bereits vormontiert. - Das Scharnier (2) wird nur angebracht, wenn ein Anhänger benutzt wird. 	
► Stecken Sie M5x16-Schrauben in die oberen Löchern der Klammer, die das vordere Rohr oben befestigt, sichern Sie sie dann mit Unterlegscheiben und Muttern und ziehen sie etwas fest. Ziehen Sie auch die unteren, vorinstallierten Schrauben fest.	 3.3.2e
► Bringen Sie die beiden Eckklammern mit M5x25 Schrauben und Muttern am Rahmen an. Achten Sie darauf, dass die linken und rechten Klammern nicht vertauscht werden. Die linke Klammer ist deutlich durch ein „L“ gekennzeichnet.	 3.3.2f


<p>▶ Schrauben Sie die Seitenstreben des Grasauffängers an. Die Streben werden mit M5x16 Schrauben und Muttern an der Innenseite des Grasauffängers angebracht.</p>	 3.3.2g
	<p><i>Beim Auffänger des 360-Liter-Modells ignorieren Sie diesen Punkt - die Seitenklammern sind vormontiert.</i></p>
<p>▶ Schrauben Sie das untere Rohr an den Rahmen. Zur Erleichterung der Montage empfehlen wir, den Grasauffänger auf den Kopf zu stellen. Bringen Sie an der Unterseite das untere Rohr an den Eckklammern mit M5x25 Schrauben und am vorderen Rahmen mit M5x30 Schrauben an. Nach der Montage drehen Sie den Grasauffänger wieder herum.</p>	 3.3.2h
<p>▶ Schieben Sie den Sack des Grasauffängers auf den Rahmen. Ziehen Sie die Gummiseiten des Sacks über die Rohre.</p>	 3.3.2i
<p>▶ Schrauben Sie an der Unterseite des Grasauffängers die unteren Klammern ein ( 3.3.2c, Anmerkung 5). Befestigen Sie sie mit M5x30 und M5x35 Schrauben am unteren Rohr und an den Seitenklammern.</p>	 3.3.2j
	<p><i>Bei 300-Liter-Grasauffängern wird nur eine einzige untere Klammer angebracht. Sie wird mit M5x35 Schrauben an den Seitenklammern angebracht.</i></p>
<p>▶ 300-Liter-Grasauffänger: Setzen Sie den Griff in die Öffnungen des Deckels ein und schieben die Unterlegscheiben auf seine Gewindeenden. Stecken Sie das auf diese Weise montierte Teil durch die Öffnungen im Oberteil der Klammer am Rahmen und befestigen den Griff mit Schrauben. Ziehen Sie sie noch nicht fest!</p> <p>▶ 360-Liter-Grasauffänger: Setzen Sie den Griff in die Öffnungen des Deckels und schieben die Unterlegscheiben (schwarz) auf seine Gewindeenden. Schieben Sie auch das Blech und noch einen Satz Unterlegescheiben auf sie. Stecken Sie das auf diese Weise montierte Teil durch die Öffnungen in der oberen Klammer am Rahmen, schieben Sie weitere Unterlegscheiben auf die Gewindeenden und sichern alles mit Schrauben. Ziehen Sie sie noch nicht fest!</p>	 3.3.2k
<p>▶ Schrauben Sie den Deckel an den Rahmen und ziehen die Schrauben fest.</p>	 3.3.2l
<p>▶ Stecken Sie den Entleerhebel in die Löcher der Klammer im Auffänger.</p> <p>▶ Stecken Sie eine Schraube in das untere Ende der Hebelinnenseite und drücken den Teil mit Gewinde durch das Loch. Sichern Sie die Schraube von oben mit einer Mutter und ziehen sie fest.</p>	 3.3.2m
<p>▶ Ziehen Sie zur Sicherung des Griffs die Muttern fest, und ziehen Sie die Muttern zur Sicherung des oberen Halters des Rahmens fest. Damit ist die Installation des Grasauffängers beendet.</p>	 3.3.2n

▶ **AUSWUCHTEN NACH DER INSTALLATION**

- ▶ Ergreifen Sie den Grasauffänger und hängen ihn an die Aufhänger an der Rückplatte der Maschine.
- ▶ Überprüfen Sie seinen Sitz an den Stoßstangen. Korrigieren Sie jegliche Unpassendheit, indem Sie die Schrauben im vorderen Rohr und/oder in den Seitenklammern lockern, ihn ausrichten und die Schrauben wieder festziehen.

	<p><i>Bei einem richtig eingestellten Grasauffänger darf der Zwischenraum zwischen der hinteren Platte der Maschine und dem vorderen Rohr (3) ( 3.3.2c) nicht mehr als 5 mm betragen.</i></p>
---	--

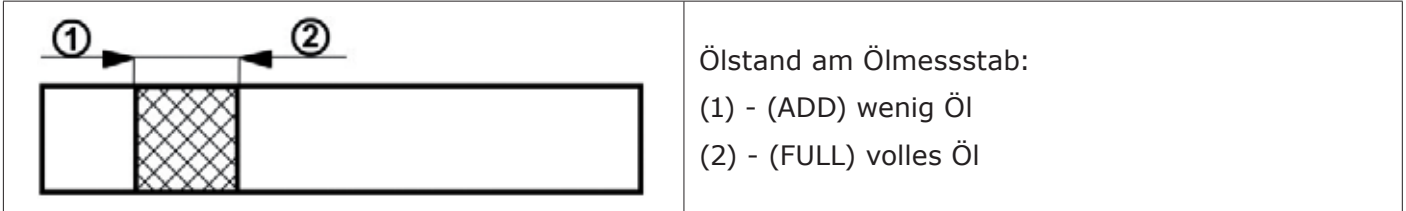
- ▶ Wenn der Auffänger nicht in der oben erklärten Art passend gemacht werden kann, wuchten Sie ihn aus, indem seine Aufhänger an der hinteren Platte verschoben werden.

<p>▶ Kleben Sie nach der Auswuchtung des Auffängers den dreieckigen Aufkleber (beigefügt) auf seinen Deckel. Bringen Sie ihn neben dem Aufkleber an, der schon auf die Abdeckung der Maschine geklebt ist. Die Spitzen der Dreiecke müssen in entgegengesetzte Richtungen zeigen.</p>	 3.3.2o
---	--

3.4 ÜBERPRÜFUNG VOR DEM ANLASSEN

3.4.1 ÜBERPRÜFUNG DES MOTORÖLS

Bevor Sie das Öl überprüfen, muss die Maschine in eine horizontale Position gebracht werden. Wenn Sie den Sitz anheben, erhalten Sie Zugang zum Ölverschluss. Schrauben Sie den Ölmesstab ab, wischen ihn sauber, stecken ihn wieder ein und schrauben ihn wieder ein. Dann schrauben Sie ihn wieder ab und lesen den Ölstand ab.



Der Ölstand muss zwischen den beiden Markierungen am Ölmesstab liegen. Wenn nicht, geben Sie Motoröl hinzu, bis die „**FULL**“-Markierung erreicht wird. Der Öltyp wird in einem gesonderten Handbuch vom Motorhersteller benannt.



Das Öl muss vor jeder Fahrt überprüft werden.

3.4.2 ÜBERPRÜFUNG DES AKKUS

Überprüfen Sie den Akku entsprechend dem Handbuch, das vom Hersteller mitgeliefert wurde.

3.4.3 KRAFTSTOFF IN DEN TANK EINFÜLLEN

Aus Sicherheitsgründen wird der Rasenmäher ohne Kraftstoff transportiert, und es ist notwendig, den Tank vor dem ersten Anlassen aufzufüllen. Je nach Bauweise der Maschine befindet sich der Kraftstofftank entweder unter der vorderen Motorhaube oder in der linken Stoßstange, und nimmt **7,5 l** (Typen **mit Behälter unter der Motorhaube**) oder **13 (15) l** (Typen **mit Behälter im Kotflügel**) Kraftstoff auf.



- Benutzen Sie nur Kraftstoff mit der Oktanzahl, die im Motorhandbuch angegeben ist. Schäden, die durch falschen Kraftstoff verursacht werden, werden von der Garantie nicht abgedeckt!
- Füllen Sie den Tank nur, wenn der Motor ausgeschaltet und kühl ist. Füllen Sie den Tank in einem gut belüfteten Bereich.
- Wenn Sie mit Kraftstoff umgehen, essen und rauchen Sie nicht und benutzen kein offenes Feuer.
- Benutzen Sie zum Füllen des Tanks einen Trichter, der für Kraftstoff geeignet ist.
- Verschütten Sie beim Füllen des Tanks keinen Kraftstoff. Verschütteter Kraftstoff ist leicht entzündbar. Wenn Kraftstoff verschüttet wird, wischen Sie ihn weg, bis es trocken ist.
- Bewahren Sie Kraftstoff außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Füllvorgang:

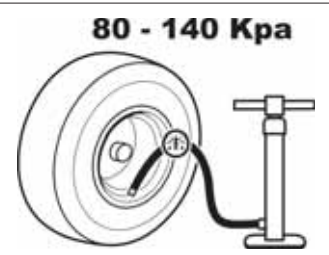
- ▶ Nehmen Sie den Kraftstofftankverschluss ab. Öffnen Sie den Tank langsam, weil er unter Druck stehende Benzindämpfe enthalten kann.
- ▶ Stecken Sie den Trichter in die Füllöffnung und gießen Kraftstoff aus einem Kanister ein.
- ▶ Nachdem der Tank gefüllt ist, wischen Sie immer den Verschluss und den Bereich um ihn herum trocken. Es ist angebracht, den Kraftstoffstand durch die Striche zu überprüfen.

Wir empfehlen auch, den Tank selbst regelmäßig zu reinigen, weil jegliche Verunreinigungen im Kraftstoff zu einem Ausfall des Motors führen können.



3.4.4 ÜBERPRÜFUNG DES REIFENDRUCKS

Bevor Sie die Maschine benutzen, überprüfen Sie den Luftdruck in den Reifen. Der Luftdruck in den Vorder- und Hinterrreifen muss zwischen **80** und **140 kPa** liegen. Der Unterschied zwischen den einzelnen Reifen darf **± 10 kPa** betragen.



Überschreiten Sie nicht den maximalen Druck, der auf den benutzten Reifen angezeigt wird.

3.4.5 ÜBERPRÜFUNG DES ÖLS IM HYDRAULIKKREIS

Ihre Maschine wird voll betriebsbereit und mit vollständig entlüftetem Hydrauliksystem und einem Ausgleichsbehälter, der mit der richtigen Ölmenge gefüllt ist, geliefert. Der Ölstand kann beim Transport sinken.

An der Maschine **AJ102 4x4** befindet sich der Erweiterungstank unter dem Sitz (☞ **3.4.5**). Bei den anderen Maschinen befindet sich der Erweiterungstank in der Gegend des Getriebes (☞ **6.3.16**).

► Überprüfen Sie, dass sich der Ölstand zwischen den beiden Messmarken am Ölmesstab des Schließstöpsels befindet. Wenn nötig, geben Sie die erforderliche Menge des vorgeschriebenen Öls hinzu.

Wenn Sie fertig sind, reinigen Sie den Deckel und die Einlassumgebung mit einem Tuch. Reinigen Sie den gesamten Tank, weil Schmutz im Öl die Lebensdauer des Ölfilters verkürzt und Ausfälle verursachen kann.

3.4.6 ENTLÜFTUNG DES HYDRAULIKKREISES (nur an der AJ102 4x4x Maschine)

Die vollständige Entlüftung des Hydraulikkreises wird während der ersten Betriebsstunden erreicht. Wir empfehlen, die Maschine 1-2 Stunden leicht einzufahren. Wenn sich der Klang des Hydraulikantriebs während der ersten Einfahrphase ändert, kann die Vorderachse entlüftet werden. Entlüften Sie durch Lösen der Verschlüsse auf der linken und rechten Seite der Achse (☞ **3.4.6**). Wenn das Öl beginnt gleichmäßig herauszufließen, ziehen Sie die Verschlüsse wieder fest.

3.4.7 ÜBERPRÜFUNG DER DICHTHEIT DES HYDRAULIKKREISES (nur an der AJ102 4x4x Maschine)

Untersuchen Sie das Hydrauliksystem durch Sicht auf Undichtheit. Achten Sie besonders auf Stellen, an denen Rohre und Armaturen angeschlossen sind. Bei Undichtheiten informieren Sie Ihren Fachhändler.


4. STEUERUNG DER MASCHINE

4.1 LAYOUT DER BEDIENELEMENTE



4.1a

- (1) Gashebel
- (2) Anzeiger für das Bremspedal und die Handbremse
- (3) Mähfunktionsüberwachungsschalter, wenn Grasauffänger voll ist
- (4) Schalter für Mähmechanismus
- (5) Hauptschalter

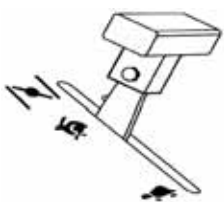



 4.1b	(6)	Bremspedal
	(7)	Handbremsüberwachung
	(8)	Mulchdeckelhebel
	(9)	Vorwärtsfahrpedal
	(10)	Rückwärtsfahrpedal
	(11)	Höheneinstellhebel für Mähmechanismus

4.2 BESCHREIBUNG UND FUNKTION DER BEDIENELEMENTE

4.2.1 STANDARDBEDIENELEMENTE

(1) GASHEBEL




Regelt die Motordrehzahl. Hat die folgenden drei Stellungen:

		STARTER*	Um den Motor kalt zu starten
		MAX	Maximale Drehzahl
		MIN	Minimale Drehzahl (Leerlauf)

* Nur bei Maschinen mit den Motoren BS15, BS17, KO15, TE17 und HO16

(2) ANZEIGER FÜR DAS BREMSPEDAL UND DIE HANDBREMSE

Dieser Anzeiger signalisiert, dass das Bremspedal gedrückt worden ist oder die Handbremse angezogen ist.

		Signal für angezogene Handbremse
		Bremspedalanzeiger

(3) Mähfunktionsüberwachungsschalter, wenn Grasauffänger voll ist (optionale Ausrüstung)

Der AUT/MAN-Schalter schaltet die Mähfunktion (des Mähmechanismus) an und aus, wenn der Grasauffänger voll ist.

In der Position **MAN** ist das Mähen die ganze Zeit an. Und wenn der Grasauffänger voll ist, kann das Absaugrohr ihn mit Schnipseln füllen. Aus diesem Grund ist sie nur für kurzzeitige Anwendung zum Mähen sehr kleiner Restflächen vorgesehen.






Wenn die Maschine mit einem akustischen Melder (Summer) ausgestattet ist, wird sie automatisch aktiviert, wenn der Korb voll ist.

In der Position **AUT** wird das Mähen automatisch ausgeschaltet, wenn der Grasauffänger voll ist.

	Lage	Grasauffänger voll	Mähmechanismus und Getriebe
	AUT	NEIN	AN
	AUT	JA	AUS
	MAN	NEIN	AN
	MAN	JA	AN






(4) MÄHMECHANISMUSSCHALTER

Wenn Sie den Schalter nach oben ziehen, wird der Mähmechanismus angeschaltet. Wenn Sie ihn nach unten drücken, wird der Mähmechanismus ausgeschaltet.

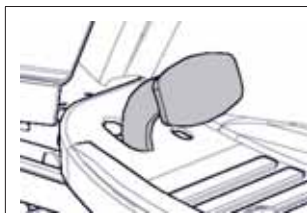
		AUS	Schaltet den Mähmechanismus aus / Mähmechanismus ist aus
		AN	Schaltet den Mähmechanismus an

(5) HAUPTSCHALTER

Schaltet den Motor an und aus. Er hat die folgenden 4 Stellungen:

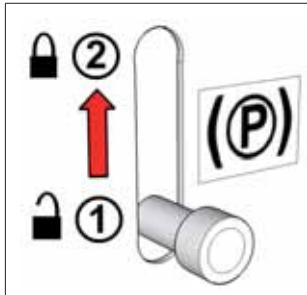
		Zündung ist aus / schaltet die Zündung aus
		Schaltet die Motorhaubenscheinwerfer an und aus
		Zündung ist an, Motor läuft
		Motor anlassen - Anlassposition

(6) BREMSPEDAL



Wenn Sie aufs Bremspedal treten, hält der Rasenmäher an.
Das Pedal wird auch beim Anlassen der Maschine, **die nur bei gedrücktem Bremspedal angelassen werden kann, benutzt.**

(7) HANDBREMSHEBEL



Der Handbremshebel hat zwei Stellungen. In Stellung **(1)** ist die Bremse inaktiv. Wenn sie in Stellung **(2)** geschoben wird, während das Bremspedal gedrückt wird, ist die Handbremse eingekuppelt.

Wenn Sie auf das Bremspedal treten, wird die Handbremse ausgekuppelt, wobei der Hebel automatisch gelöst wird und in die Position **(1)** geht.

(8) MULCHDECKELHEBEL

Dieser Hebel hat zwei Funktionen:

- 1) **Mulchen** – Grasschnipsel werden unter dem Rasenmäher zerstreut
- 2) **Gras aufsammeln** – Grasschnipsel werden im Grasauffänger gesammelt



Wenn Sie den Hebel aus der Sammelstellung in die Mulchstellung schieben (nach unten), hält die Maschine an und lässt den Mähmechanismus etwa 20 Sekunden laufen, damit restliches Gras aus dem Absaugrohr entfernt werden kann. Nur dann sollten Sie den Hebel in die Mulchstellung schieben und weiterfahren. Wenn Sie das nicht beachten, kann das zur Folge haben, dass der Deckel nicht richtig funktioniert und das Absaugrohr verstopft wird.

► **EINSTELLUNG DES HEBELS AUF MULCHEN**



4.2.1a

- (1) Normalzustand
- (2) Hebel anheben
- (3) Drehen Sie ihn nach links (gegen den Uhrzeigersinn)
- (4) Drücken Sie den Hebel nach unten
- (5) Drehen Sie ihn nach rechts (im Uhrzeigersinn)
- (6) Der Hebel bewegt sich von selbst nach unten in die richtige Stellung

► **EINSTELLUNG DES HEBELS AUF EINSAMMELN VON GRAS**



4.2.1b

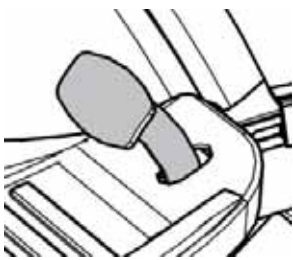
- (1) Normalzustand
- (2) Hebel anheben
- (3) Drehen Sie ihn nach links (gegen den Uhrzeigersinn)
- (4) Drehen Sie ihn nach rechts (im Uhrzeigersinn)
- (5) Der Hebel bewegt sich von selbst nach unten in eine Stellung, in der die Arbeit nicht behindert wird.



Damit der Mulchdeckel richtig funktioniert, ist der Mähmechanismus nach Beendigung der Arbeit gründlich zu reinigen, und Schnipsel und Verunreinigungen sind aus dem Ansaugrohr zu entfernen.

(9) VORWÄRTSFAHRPEDAL

Mit diesem Pedal werden die Antriebsräder gesteuert und die **Forwärtsbewegung** der Maschine geregelt.



Je mehr Sie das Pedal nach unten drücken, desto schneller fährt die Maschine, und umgekehrt.

Wenn das Pedal losgelassen wird, kehrt es automatisch in die Ausgangsstellung zurück, und die Maschine hält an.

Weitere Details finden Sie in **5.5**.



ACHTUNG: Ein Wechsel der Vorwärts-/Rückwärtsrichtung ist nur möglich, wenn die Maschine angehalten hat!

(10) RÜCKWÄRTSFAHRPEDAL

Mit diesem Pedal werden die Antriebsräder gesteuert und die **Rückwärtsbewegung** der Maschine geregelt.



Je mehr Sie das Pedal nach unten drücken, desto schneller fährt die Maschine, und umgekehrt.

Wenn das Pedal losgelassen wird, kehrt es automatisch in die Ausgangsstellung zurück, und die Maschine hält an.

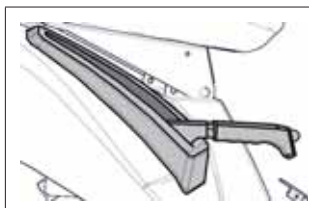
Weitere Details finden Sie in **5.5**.



Ein Wechsel der Vorwärts-/Rückwärtsrichtung ist nur möglich, wenn die Maschine angehalten hat!

(11) HÖHENEINSTELLHEBEL FÜR MÄHMECHANISMUS

Mit diesem Hebel wird die Höhe des Mähmechanismus über dem Boden eingestellt.



Der Hebel hat **7** Arbeitsstellungen zum Schneiden in der Höhe zwischen **3 bis 9 cm**. (Typ AJ102 und AJ102 4x4), Höhe **4 bis 10 cm** (Typ AJ110) und **3 bis 8 cm** (Typ AG 122).

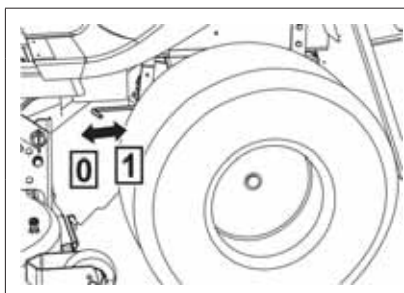
Je höher die Nummer der Hebelstellung, desto höher ist das Gras nach dem Mähen.



Wenn die Maschine ohne Mähen gefahren wird, muss der Hebel auf **7** eingestellt werden.

(12) LEERLAUFHEBEL - FREIE BEWEGUNG DER HINTERRÄDER

Der Leerlaufhebel dient zum Abschalten der Kraft auf die Hinterräder, so dass die Maschine ohne Motor geschoben oder gezogen werden kann. Je nach benutztem Getriebe befindet er sich entweder **hinter** dem linken Hinterrad oder **vor** dem linken Hinterrad. Er hat die folgenden beiden Stellungen:



Lage	Hinterradantrieb	Benutzung
(0)	AUS	Wenn Sie die Maschine schieben, läuft der Motor im Leerlauf
(1)	AN	Wenn Sie fahren, läuft der Motor



Vorsicht! An einem Rasenmäher **AJ 102 4x4** ist es aus konstruktionsgründen nicht möglich, **den Vorderachsenantrieb abzutrennen** - das Hydrauliksystem hat kein Leerlaufventil. Dadurch ist die Beweglichkeit bei ausgeschaltetem Motor stark eingeschränkt. Die Vorderachse kann während solch eines Bewegungsversuchs überlastet und beschädigt werden. Wenn die Maschine mit abgeschaltetem Motor mähen muss, **schieben Sie immer mit angehobener Vorderachse!**

Der Leerlaufhebel wird zur Entlüftung des hydrostatischen Systems genutzt. Wegen der komplizierten Bauweise ist es am besten, solche Reparaturen von einer Fachwerkstatt ausführen zu lassen.

Die Maschine darf nicht benutzt werden (Gang eingelegt), wenn der Leerlaufhebel ausgeschaltet ist. **Das Getriebe kann schwer beschädigt werden!**

4.2.2 OPTIONALE BEDIENELEMENTE

(1) ANLASSER

Für kaltes Anlassen des Motors.



Maschinen mit Motoren BS15, BS17, KO15, TE17 und HO16 sind nicht mit gesonderten Anlassern ausgestattet.

(2) SUMMER

Der Summer gibt ein hörbares Signal, wenn der Grasauffänger voll ist.

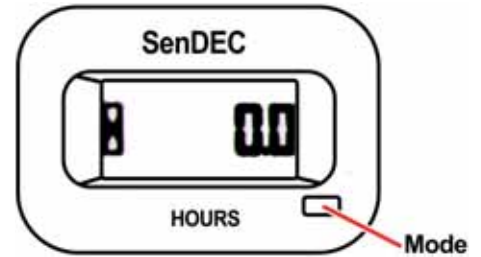


Nach dem akustischen Signal, dass der Auffänger voll ist, wird die Kraft zum Mähmechanismus nicht abgeschaltet!

(3) MOTORSTUNDENZÄHLER

Der Betriebsstundenzähler zeigt auch die Gesamtzahl der Motorstunden an. Drücken Sie die Modus-Taste, um zwischen den folgenden Servicefunktionen umzuschalten:

- TMR 1** - Einzelfahrtzähler. Wird auf Null gestellt, wenn die Modus-Taste 6 Sekunden lang gedrückt wird.
- OIL CHG** - Ölwechsel. Diese Funktion beinhaltet zwei Ölwechselintervalle. Das erste erfolgt nach 5 Stunden (Ölwechsel, nachdem die Maschine eingefahren worden ist) und wird nur einmal angezeigt. Das zweite ist nach 25 Stunden (Standardölwechsel).



AIRFILTER SVC - Reinigung oder Wechsel des Ölfilters. Das Intervall ist auf 50 Stunden eingestellt. Zwei Stunden vor dem Ende des eingestellten Intervalls wird 10 Minuten lang eine Meldung angezeigt. Am Ende des Intervalls wird „NOW“ angezeigt. Alle oben erwähnten Alarme werden auf Null gesetzt, indem die Modus-Taste 6 Sekunden lang gedrückt wird.

	<ul style="list-style-type: none"> - Wenn der Zähler manipuliert wird, erlischt die Garantie; der Arbeitsstundenzähler ist mit einem Schutzsiegel versehen. - Wenn der Arbeitsstundenzähler nicht funktioniert, informieren Sie sofort Ihren Service.
--	---

(4) TEMPOREGLER

Der Temporegler wird nur bei langen, geradlinigen Fahrten benutzt. Der Temporegler muss ausgeschaltet werden, bevor Sie die Richtung wechseln.

	<p>Der Temporegler ist nur an, wenn die Zündung an ist.</p> <p>Der Temporegler kann ausgeschaltet werden, indem Sie aufs Pedal treten oder den Schalter ausschalten.</p>
--	--

(5) SCHALTER FÜR ANKIPPEN DES GRASAUFFÄNGERS

Mit diesem Schalter wird der Grasauffänger automatisch nach oben oder unten angekippt (im Fall eines Typs mit elektrischer Entleerung des Korbs).

	<p>Um den Auffänger anzuheben oder freizugeben, muss der Schalter gedrückt gehalten werden.</p> <p>Sobald der Grasauffänger in der oberen oder unteren Endstellung ist, lassen Sie sofort den Schalter los. Wenn Sie das nicht machen, kann es zu einem Ausfall der Elektrik kommen.</p>
--	--

(6) ACHSENSPERRPEDAL

Dieses Pedal wird nur benutzt, wenn es notwendig ist und direkt vorwärts gefahren wird.

	<p>Wenn das Pedal heruntergedrückt wird, wird die Sperre eingekuppelt.</p> <p>Wenn Sie das Pedal freigeben, wird die Sperre automatisch ausgekuppelt.</p>
--	---

	<p>Benutzen Sie die Achsensperre nie, wenn Sie die Fahrrichtung ändern. Sonst können Sie das Getriebe schwer beschädigen!</p>
--	--

5. BEDIENUNG DER MASCHINE

Gute Informationen, die Sie wissen sollten, bevor Sie Ihren Rasenmäher das erste Mal anlassen:



- ▶ Der Rasenmäher ist mit Sicherheitskontakten ausgestattet, die ausgelöst werden durch:
 - einen Schalter, der sich unter dem Sitz befindet
 - einen Schalter, der im Grasauffänger oder Leitblech angebracht ist
 - den Grasauffängerfüllschalter
 - den Bremspedalschalter
- ▶ Der Motor hält automatisch an, wenn der Fahrer den Sitz verlässt und die Maschine nicht durch die Handbremse gesichert ist.
- ▶ Der Motor kann nur angelassen werden, wenn der Mähmechanismus ausgeschaltet ist und der Grasauffänger oder das Leitblech angebracht ist und das Bremspedal gedrückt ist. Das Leitblech verhindert, dass Schnipsel durch das Saugrohr in den Grasauffänger geraten.

5.1 ÜBERPRÜFUNG VOR DEM ANLASSEN

Bevor Sie den Rasenmäher anschalten, überprüfen Sie folgendes:

- ▶ Den Ölstand des Motors (☞ **3.4.1**)
- ▶ Den Ladestand des Akkus (☞ **3.4.2**)
- ▶ Den Kraftstoffstand (☞ **3.4.3**)
- ▶ Den Reifendruck (☞ **3.4.4**)

5.2 ANLASSEN DES MOTORS

- a) Treten Sie aufs Bremspedal
- b) Stellen Sie den Hebel für die Höhe des Mähmechanismus in die Stellung „7“.
- c) Öffnen Sie an Maschinen mit Motor den Kraftstoffverschluss (*nur an Maschinen mit 15,5 PS BS15-Motoren*).
- d) Stellen Sie den Gashebel wie folgt ein:
 - Bei Maschinen mit 2-Zylinder-Motoren in die Position „**MAX**“
 - Bei Maschinen mit 1-Zylinder-Motoren in die Position „**STARTER**“
- e) Ziehen Sie den Anlasser heraus (*nur bei Motoren mit 16 PS und mehr*)
- f) Drehen Sie den Schlüssel in die Position „Start engine“, um die Zündung anzuschalten. Lassen Sie den Schlüssel nach dem Anlassen los. Der Schlüssel geht automatisch in die Position „Ignition ON“ zurück.



Sobald sich der Motor dreht, lassen Sie den Zündschlüssel los. Die Anlasszeit darf 10 Sekunden nicht überschreiten. Sonst kann der Schalter beschädigt werden.

Benutzen Sie nie die festen externen Anlasser, um die Maschine anzulassen. Dadurch könnten die elektrischen Stromkreise beschädigt werden. Es ist möglich, einen 12 V-Akku mit einer höheren Kapazität anzuschließen.

- g) Stecken Sie den Anlasser ein (*nur bei Maschinen mit 2-Zylinder-Motoren*)
- h) Schieben Sie den Gashebel langsam in die Position „**MIN**“.





Lassen Sie den Motor ein paar Minuten laufen, bevor Sie den Mähmechanismus einkuppeln.



- Lassen Sie den Motor **nie** in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Bereich laufen. Die Abgase können Ihre Gesundheit gefährden.
- Halten Sie Ihre Füße, Hände und lockere Kleidung vom Auspuff und von beweglichen Teilen **fern**.

5.3 AUSSCHALTEN DES MOTORS

- a) Verschieben Sie den Kraftstoffkontrollhebel in die Position „**MIN**“.
- b) Wenn der Mähmechanismus angeschaltet ist, schalten Sie ihn aus, indem Sie den Schalter nach unten drücken.
- c) Schalten Sie den Motor aus, indem Sie den Schlüssel in die Position „**STOP**“ drehen und ihn aus der Zündung ziehen.

	<i>Wenn der Motor zu heiß ist, lassen Sie ihn eine Weile lang leerlaufen.</i>
	<ul style="list-style-type: none">- Schalten Sie den Motor nie aus, indem Sie einfach den Fahrersitz verlassen. Wenn der Schlüssel in der Position „ON“ in der Zündung bleibt, kann das elektrische System beschädigt werden.- Drehen Sie den Schlüssel immer in die Position „OFF“ und ziehen ihn aus der Zündung.- Im Fall von Selbstzündung verlangsamen Sie den Motor in den Leerlauf, bevor Sie die Zündung ausschalten. Wenn Sie das nicht machen, können der Motor und der Auspuff beschädigt werden.- Trennen Sie die Akkukabel nie ab, wenn der Motor läuft! Dadurch könnte der Regler des Motors beschädigt werden.

5.3.1 VERLASSEN DER MASCHINE BEI LAUFENDEM MOTOR

Wenn Sie die Maschine eine Weile verlassen wollen oder müssen (um Hindernisse usw. zu beseitigen) und danach die Arbeit fortsetzen wollen, können Sie **die Maschine verlassen und den Motor laufen lassen**. Dadurch wird der Akku geschont.


Bedingungen zum Verlassen der Maschine bei laufendem Motor:

- ▶ der Mähmechanismus ist ausgeschaltet
- ▶ der Kraftstoffkontrollhebel ist in der Position „**MIN**“
- ▶ Das Getriebe ist im Leerlauf, und die Handbremse ist aktiviert (der Bremsanzeiger ist an)

5.4 AN- UND AUSSCHALTEN DES MÄHMECHANISMUS

5.4.1 ANSCHALTEN DES MÄHMECHANISMUS

- ▶ Schieben Sie den Gashebel in die Position „**MAX**“.
- ▶ Stellen Sie mit dem Hebel für die Höhe des Mähmechanismus die Arbeitsposition des Mechanismus und damit die Schneidhöhe ein.
- ▶ Stellen Sie den Schalter für den Mähmechanismus auf „**ON**“.

	Bedingungen für das Anschalten des Mähmechanismus: <ul style="list-style-type: none">- der Fahrer sitzt auf dem Fahrersitz- der Behälter für das gemähte Gras oder die Ablenkplatte oder die Abdeckung der Tummelöffnung sind angebracht.- der AUT/MAN-Schalter (optionale Ausrüstung) ist in der Position „AUT“ und der Korb ist leer- der AUT/MAN-Schalter (optionale Ausrüstung) ist in der Position „MAN“
---	---

5.4.2 AUSSCHALTEN DES MÄHMECHANISMUS

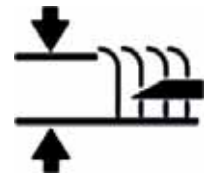
- Schalten Sie den Mähmechanismus aus, indem Sie den Schalter nach unten drücken.



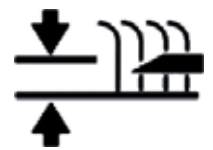
- Wenn der Fahrer den Sitz verlässt, hält der Motor automatisch an, und damit hören auch die Klingen auf sich zu drehen.
- Schalten Sie jedoch nie den Mähmechanismus aus, indem Sie einfach den Sitz verlassen. Wenn Sie den Zündschlüssel nicht von „ON“ auf „STOP“ umschalten, ist ein Teil des elektrischen Systems noch geladen, und das kann zu einem Schaden führen. Der Motorstundenzähler bleibt auch aktiv.

5.4.3 EINSTELLEN DER HÖHE DES MÄHMECHANISMUS

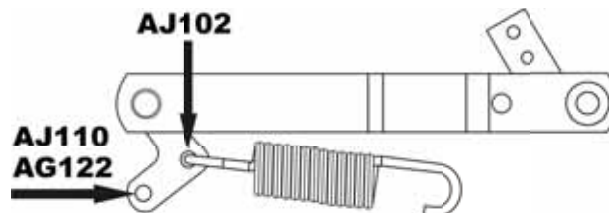
- Wenn Sie den Mähmechanismus **höher über dem Boden** einstellen wollen, schieben Sie seinen Hebel **nach oben**.



- Wenn Sie den Mähmechanismus **näher zum Boden** einstellen wollen, schieben Sie seinen Hebel **nach unten**.



- Position „1“ wird benutzt, um unebenes Gelände doppelt zu mähen. Verwenden Sie diese Höheneinstellung nicht ständig, da in ihr die Teile des Mähmechanismus schneller verschleiben.
- Der Mähmechanismus ist mit vier Rädern ausgestattet, die den Rahmen auf unebenem Gelände anheben und dadurch die Klingen vor Beschädigung schützen.
- Wenn Sie die Steuerkraft verringern wollen, mit der der Mähmechanismus an einer AG122-Maschine angehoben wird, verschieben Sie das Hilfsfederzusatzteil nach links. Die Werkseinstellungen sind:



5.4.4 AUSWUCHTEN DES MÄHMECHANISMUS

Um beste Mähergebnisse zu erhalten, muss der Mähmechanismus auf die richtige Höhe eingestellt werden. Der Einstellungsvorgang wird im Kapitel „6.3.7 MÄHMECHANISMUS - INSPEKTION UND AUSWUCHTUNG“ dieses Handbuchs erklärt.

5.5 FAHREN DER MASCHINE



Allgemeine Warnung vor dem Fahren:

- Achten Sie darauf, dass die **Handbremse gelöst ist**. Der Handbremshebel darf nicht in der Position „2“ bleiben (☞ 4.2). Die Handbremse wird automatisch gelöst, wenn das Bremspedal getreten wird.
- Der Leerlaufhebel muss auf die Position „1“ eingestellt sein, d.h. **der Leerlauf muss ausgeschaltet sein**.
- Wenn Sie zur Mähfläche fahren, **muss der Mähmechanismus ausgeschaltet sein und in die höchste Position eingestellt sein**, d.h. der Hebel zur Höheneinstellung des Mähmechanismus muss in der Position „7“ sein.
- **Wenn Sie über ein Hindernis von mehr als 8 m Höhe** (Gehwege usw.) **fahren**, müssen **Rampen** benutzt werden, damit der Mähmechanismus und das Getriebe nicht beschädigt werden.

- ▶ **Vermeiden Sie**, dass die **Vorderräder** hart mit **festen Hindernissen** zusammenstoßen. Dadurch können besonders bei hohen Geschwindigkeiten die Vorderachsen beschädigt werden.


5.5.1 VORWÄRTS/RÜCKWÄRTS FAHREN

- ▶ Schieben Sie den Gashebel langsam in die Position „**MIN**“. Dadurch wird die Motordrehzahl vermindert.
- ▶ Drücken Sie das Gaspedal langsam entsprechend der gewünschten Fahrrichtung (vorwärts oder rückwärts).

	<i>Vorsicht! Wenn Sie das Pedal schnell drücken, kann ein Unfall passieren!</i>
	<p>- Eine Vorwärts-/Rückwärtsrichtungsänderung ist nur möglich, wenn die Maschine angehalten wurde. Wenn die Maschine nicht angehalten wird, kann das Getriebe beschädigt werden.</p> <p>- Benutzen Sie das Gaspedal und das Bremspedal niemals gleichzeitig. Dadurch kann das Getriebe beschädigt werden.</p>

5.5.2 ANHALTEN

Beenden Sie die Vorwärts-/Rückwärtsbewegung der Maschine, indem Sie **das Gaspedal langsam nach oben kommen lassen** und dann **das Bremspedal drücken**.

	<i>Wenn Sie das Bremspedal drücken, während der Temporegler aktiv ist, geht das Gaspedal automatisch in die Ausgangsstellung zurück. Der Bremsweg ist kürzer als 2 m.</i>
---	---

5.5.3 FAHR- UND MÄHGESCHWINDIGKEIT

- ▶ Im Allgemeinen gilt, **je feuchter, je höher und je dicker das Gras ist, desto niedriger sollte die Geschwindigkeit sein**, mit der Sie fahren. Bei zu hoher Fahrzeuggeschwindigkeit oder unter einer schweren Last verringert sich die Drehzahl der Klinge, wodurch die Mähqualität schlechter wird und das Absaugrohr verstopft werden kann. Unter solchen Bedingungen ist der Motor immer auf maximale Drehzahl einzustellen.
- ▶ Wenn **das Gras sehr hoch ist**, muss es **mehr als einmal geschnitten werden**. Machen Sie den ersten Schnitt mit der maximalen Höhe oder mit einer kleineren Reihbreite. Machen Sie den zweiten Schnitt in der gewünschten Höhe.
- ▶ Wenn beim Mulchen der 110 cm Mähmechanismus benutzt wird, ist es besonders wichtig, die **Geschwindigkeit** an die Höhe des gemulchten Gewächses in Hinsicht auf die beachtliche Motorlast bei dieser Geschwindigkeit **anzupassen!** Je höher das Gras, desto geringer **die Fahrgeschwindigkeit**.
- ▶ Wir empfehlen **längs oder quer** zu schneiden. Sich überlappende Reihen machen die Klängen wirksamer und verbessern das Aussehen der gemähten Fläche.
- ▶ Wenn Sie über eine unebene Fläche fahren, kann sich die Fahrgeschwindigkeit ändern.

Empfohlene Fahrgeschwindigkeiten nach Zustand:

Wachstumszustand	Empfohlene Geschwindigkeit
Hoch, dick und feucht	2 km/h
Normale Bedingungen	3 - 5 km/h
Kurzes, trockenes Gras	< 5 km/h
Fahren mit ausgeschaltetem Mähmechanismus	< 8 km/h

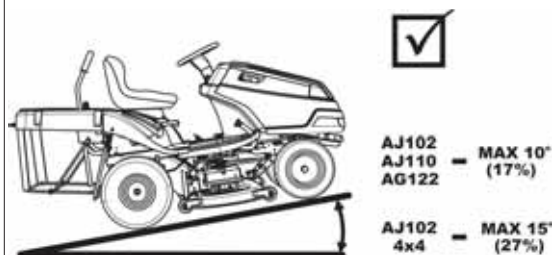
5.5.4 FAHREN AM HANG

Die Mähermodelle **AJ102**, **AJ110** und **AG122** können an Hängen mit bis zu **10° (17%)** Neigung arbeiten. Wenn Sie den **4x4**-Antrieb benutzen, darf die Neigung **15° (27%)** nicht übersteigen.

Wenn Sie an einem Hang arbeiten, müssen folgende Prinzipien beachtet werden:

- ▶ Seien Sie zusätzlich vorsichtig, wenn Sie auf einem Hang fahren.
- ▶ Fahren Sie immer mit einer geringeren Geschwindigkeit.
- ▶ Fahren Sie nur senkrecht zur Höhenlinie, d.h. aufwärts und abwärts. Eine Fahrt in Richtung der Höhenlinie ist bei erhöhter Aufmerksamkeit beim Wenden möglich. Vermeiden Sie an der Höhenlinie entlang zu fahren, wenn es möglich ist.
- ▶ Achten Sie beim Wenden darauf, dass die höheren Räder nicht über ein erhöhtes Hindernis (Stein, Baumwurzel usw.) fahren.
- ▶ Fahren Sie bergab und über Hindernisse langsamer. Seien Sie beim Wenden an Hängen oder Hügeln besonders vorsichtig.
- ▶ Wenn Sie die Maschine an einem Hang anhalten, benutzen Sie immer die Handbremse.

Richtig



Falsch



Wenn die Maschine beim Fahren am Hang mehr als 10° (15°) überlastet wird, kann das Getriebe beschädigt werden. Für solch einen Schaden ist der Hersteller nicht verantwortlich.

5.6 ENTLEREN DES GRASAUFFÄNGERS

Der Füllstand des Grasauffängers wird durch den Korbfülldeckel signalisiert. Der Korbfüllstand kann mit den verschiebbaren Teilen des Deckels (Verlängerung oder Verkürzung des Arms) reguliert werden.

- (1) Verschiebbares Teil herausgezogen = minimaler Korbfüllstand
- (2) Verschiebbares Teil hineingedrückt = maximaler Korbfüllstand



5.6a

Entleervorgang:

- ▶ Fahren Sie mit der Maschine an die Stelle, an der Sie den Grasauffänger entleeren möchten. Halten Sie die Maschine an und stellen die Bremse ein. Wenn es ein Hang ist, benutzen Sie die Handbremse.
- ▶ Schalten Sie den Mähmechanismus aus, indem Sie den Schalter nach unten drücken.
- ▶ Wenn die Maschine einen AUT/MAN-Schalter hat, lassen Sie ihn in der Stellung „**AUT**“.
- ▶ Schieben Sie den Gashebel langsam in die Position „**MIN**“.

▶ Bei Maschinen, deren Auffänger mit der Hand angehoben und umgekippt werden:

Schieben Sie den Anhebhebel des Auffängers vollständig nach oben (1) und entleeren den Auffänger, indem Sie ihn ankippen (2). Lassen Sie ihn ungehindert entleeren, lösen Sie ihn allmählich und kippen ihn zurück.



5.6b

▶ Bei Maschinen, deren Auffänger maschinell angehoben und umgekippt werden:



Drücken Sie den Entleerschalter des Auffängers in die Position „LIFT“ und halten ihn unten, bis der Auffänger vollkommen angehoben ist. Wenn diese Position erreicht ist, lassen Sie den Schalter los und warten, bis der Auffänger entleert ist. Dann drücken Sie den Schalter zurück in die Position „START“ und halten ihn gedrückt, bis der Auffänger völlig umgekippt ist. Wenn diese Position erreicht ist, lassen Sie den Schalter los.

- ▶ Wenn der Auffänger in die Ausgangsposition umgekippt ist, schalten Sie den Mähmechanismus mit dem Hebelschalter an.

6. WARTUNG UND EINSTELLUNGEN

Die richtige und regelmäßige Wartung und Inspektion der Maschine trägt dazu bei, ihre Lebensdauer und seinen störungsfreien Betrieb zu verlängern. Verschlossene oder beschädigte Teile müssen rechtzeitig ersetzt werden. Verwenden Sie immer Originalersatzteile. Andere Ersatzteile können die Maschine beschädigen und die Gesundheit des Fahrers und anderer Personen gefährden und die Garantieansprüche ungültig machen. Um Ersatzteile zu bestellen, nehmen Sie immer Kontakt mit dem Hersteller oder einer befugten Serviceeinrichtung auf.



6.1 ÜBERSICHT ÜBER INSPEKTION UND WARTUNG

 Maßnahme	 INTERVALL									
	Regelmäßige Wartung					Wartung nach Betriebsstunden			Jahreszeitliche Wartung	
	Vor jeder Benutzung	Nach den ersten 2 Stunden	Nach den ersten 5 Stunden	Nach jeder Benutzung	Monatlich	25	50	100	Vor der Mähseason	Nach der Mähseason (Lagerung der Maschine)
Öl überprüfen (Getriebe, Motor)	⊙	⊙								
Motoröl wechseln			⊙			⊙ ^{1,2}				⊙
Kraftstofffilter wechseln									⊙	
Akku warten (Elektrolyt überprüfen und reinigen)						⊙			⊙	
Inspektion und Einstellung des Antriebsriemens	⊙		⊙ ⁴			⊙			⊙	
Bremssteuerung überprüfen	⊙									
Reifendruck überprüfen	⊙				⊙					
Kabelverbindungen überprüfen (lockere Anschlüsse)	⊙									⊙
Mähmechanismus reinigen				⊙						⊙
Schraubverbindungen überprüfen	⊙			⊙		⊙				
Spannung des Zahnriemens überprüfen, der die Klingen dreht	⊙		⊙ ⁴		⊙				⊙	
Keilriemenspannung am Mähmechanismusantrieb überprüfen	⊙		⊙ ⁴	⊙					⊙	
Spiel der Vorderachse und Lenkung überprüfen und einstellen						⊙			⊙	
Funktion der Sicherheitsschalter und -vorrichtungen überprüfen	⊙									
Motorfunktion, Getriebe und elektromagnetische Verbinder überprüfen und einstellen								⊙		
Luftfilter und Zündkerzen überprüfen und warten und notfalls wechseln							⊙ ^{1,2}			
Mähmechanismus überprüfen (Spiel, Wellenausrichtung, Klingen überprüfen und schärfen)						⊙ ³				

Anmerkungen zur Tabelle:

- 1 = Wechseln Sie das Öl öfter, wenn der Rasenmäher unter starker Last oder bei Außentemperaturen von mehr als 35°C gearbeitet hat.
 2 = Überprüfen Sie öfter, wenn die Maschine in einer staubigen Umgebung arbeitet.
 3 = Überprüfen Sie öfter, wenn die Maschine in einer sandigen Umgebung arbeitet.
 4 = Überprüfen Sie öfter, wenn ein neuer Riemen angebracht wurden ist.

6.2 TÄGLICHE INSPEKTION UND WARTUNG

	<ul style="list-style-type: none">- Bevor Sie mit der Wartung oder Reparatur beginnen, machen Sie sich nochmals mit allen Anweisungen, Einschränkungen und Empfehlungen in diesem Handbuch vertraut.- Ziehen Sie immer den Schlüssel von der Zündung ab und trennen die Zündkerzenkabel, bevor Sie irgendwelche Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten ausführen.- Tragen Sie bei der Arbeit immer geeignete Arbeitskleidung und -schuhe. Wenn Sie die Schneidklingen anfassen oder Arbeiten ausführen, bei der Sie sich schneiden können, ziehen Sie geeignete Arbeitshandschuhe an.- Verschütten Sie keinen Kraftstoff, kein Öl oder andere gefährliche Stoffe.
	<p>Entsorgen Sie benutztes Öl, Kraftstoff oder andere gefährliche Stoffe entsprechend den geltenden Umweltschutzbestimmungen.</p>

6.2.1 VOR BEGINN DER ARBEIT

► **KONTROLLE DES REIFENDRUCKS**

Kontrollieren Sie den Reifendruck regelmäßig und achten darauf, dass er die Anforderungen erfüllt. Die Einhaltung des angegebenen Drucks ist für eine gleichmäßige Bewegung wichtig. Andere Druckwerte können das Fahren erschweren.

Der Luftdruck in den Vorder- und Hinterreifen muss zwischen **80** und **140 kPa** liegen. Der Unterschied zwischen den einzelnen Reifen darf **± 10 kPa** betragen.

► **REGLUNG DES MASCHINENÖLSTANDS**

Stellen Sie den Rasenmäher auf eine ebene Fläche. Öffnen Sie die Motorhaube und schrauben den Verschluss der Einfüllöffnung ab. Schrauben Sie den Ölmesstab ab, wischen ihn sauber, stecken ihn wieder ein und schrauben ihn wieder ein. Dann schrauben Sie ihn wieder ab und lesen den Ölstand ab.

Der Ölstand muss zwischen den beiden Markierungen am Ölmesstab liegen. Wenn nicht, geben Sie Motoröl hinzu, bis die „**FULL**“-Markierung erreicht wird.



Weitere Informationen zum Überprüfen und Einfüllen von Öl finden Sie in einem gesonderten Handbuch, das vom Hersteller der Maschine mitgeliefert wird.

► **ÜBERPRÜFUNG DER KABEL UND SCHRAUBVERBINDUNGEN**

Führen Sie eine Sichtüberprüfung des Zustands der Kabel durch, und überprüfen Sie manuell die Festigkeit der Schraubverbindungen.

► **ÜBERPRÜFUNG DER BREMSFUNKTION**

Überprüfen Sie die Bremsen auf richtige Funktion. Gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche und schalten den Motor aus.
- Treten Sie aufs Bremspedal und kuppeln die Handbremse ein.
- Nehmen Sie mit dem Leerlaufschalter die Kraft von den Hinterrädern.
- Versuchen Sie die Maschine manuell vorwärts zu schieben. Wenn sich die Hinterräder drehen, muss die Bremse repariert werden. Wenden Sie sich an eine autorisierte Reparaturwerkstatt, die sie einstellt.

6.2.2 NACH BEENDIGUNG DER ARBEIT

► **MASCHINENEINSTELLUNGEN**

Heben Sie den Mähmechanismus nach dem Mähen in die höchste Position an und schalten die Kraft auf die Hinterräder aus.

Schalten Sie die Zündung aus, treten aufs Bremspedal und halten die Maschine mit der Handbremse an ihrer Stelle. Bei Maschinen mit BS15-Motoren (15,5 PS) ist der Kraftstoffzufuhr zu schließen.

► **REINIGUNG DER MASCHINE**

Entfernen Sie sämtlichen Schmutz und Schnipsel von der Oberfläche der Maschine, des Absaugrohrs und des Mähmechanismus.

Reinigen Sie den Stoffbeutel des Grasauffängers gründlich. Wenn Gras darin stecken geblieben ist, kann die Maschine den Grasauffänger auch nicht füllen.

► **WASCHEN DER MASCHINE**

Parken Sie die Maschine vor dem Waschen auf einer geeigneten ebenen Fläche.

► Grasauffänger

- Nehmen Sie den Grasauffänger von der Maschine ab, waschen Sie ihn und lassen ihn trocknen.

► Kunststoffteile:

- Reinigen Sie sie mit einem Schwamm und Seifenwasser.

► Mähmechanismus:

- Waschen Sie ihn von innen, einschließlich Innenteile und Absaugrohr.
- Schieben Sie einen Schlauch mit geeignetem Durchmesser über die Abdeckungserweiterung des Mechanismus. Lassen Sie den Motor an, lassen Sie den Mähmechanismus an, und spülen Sie den Mähmechanismus 10 Minuten lang.

Es muss nach jedem Mähen gespült werden.



6.2.2



Waschen Sie nicht in der Nähe von elektrischen Anlagen an der Instrumententafel, am Akku usw. mit Wasser.

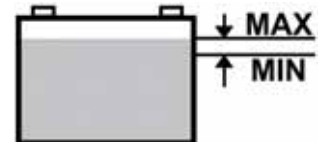
6.3. REGELMÄSSIGE INSPEKTION, WARTUNG UND EINSTELLUNGEN

6.3.1 AKKU

Die richtige, regelmäßige Wartung erhöht die Lebensdauer des Akkus. Deshalb sollten Sie ihn entsprechend dem Anweisungshandbuch des Akkuherstellers überprüfen.

- Halten Sie die Akkukontakte sauber. Wenn sie schmutzig werden oder korrodieren, reinigen Sie sie nach den Anweisungen des Herstellers. Die Unterbrechung des Stromkreises, die durch Oxidation der Kontakte verursacht wurde, kann zur Störung der Aufladefunktion des Motors führen!

- Überprüfen Sie regelmäßig das Elektrolyt. Das Niveau sollte zwischen den Markierung MIN und MAX liegen. Zum Einfüllen des Elektrolyts ist nur destilliertes Wasser zu benutzen.



- Ein leerer Akku muss so schnell wie möglich aufgeladen werden. Sonst können die Zellen unwiderruflich beschädigt werden.
- Der Akku muss immer geladen werden:
 - vor der ersten Anwendung
 - während einer langen Lagerzeit
 - vor dem Betrieb nach einer langen Lagerzeit
- Wenn der Akku gewechselt werden muss, benutzen Sie immer einen Akku derselben Größe und desselben Modells.




Weitere Informationen zum Überprüfen und Warten des Akkus finden Sie in einem gesonderten Handbuch, das von seinem Hersteller mitgeliefert wird.

6.3.2 MOTOR

► ÖLWECHSEL

Bevor Sie das Öl wechseln, halten Sie einen Behälter mit einem Fassungsvermögen von mindestens **2 Litern** bereit. Damit alles Öl aus der Maschine ablaufen kann, empfehlen wir die Maschine auf der gegenüberliegenden Seite zum Ölablassstopfen anzukippen (z.B. mit Holzblöcken). Lassen Sie das Öl ab, wenn es noch warm ist.

- Nehmen Sie den Öleinfüllverschluss heraus, damit das Öl besser und schneller abläuft.
- Schrauben Sie den Ölablassstopfen ab und lassen das Öl vollständig in den vorbereiteten Behälter ablaufen.
- Schrauben Sie den Ölablassstopfen wieder ein, gießen die richtige Menge des vorgeschriebenen Öls ein ( **Motorbedienhandbuch**) und schließen den Öleinfüllverschluss.
- Benutzen Sie zur Messung des Ölstands den Ölmesstab. Wenn nötig, geben Sie Öl bis zum richtigen Füllstand hinzu.



Weitere Details zum Überprüfen und Einfüllen von Öl einschließlich Informationen zur Art und Menge des Öls finden Sie in einem gesonderten Handbuch, das vom Motorhersteller zur Verfügung gestellt wird.



- Wenn Sie mit Altöl in Berührung kommen, empfehlen wir Ihnen die Hände gründlich mit Seife und Wasser zu waschen.
- Entsorgen Sie Altöl nach den Umweltschutzbestimmungen. Transportieren Sie das Öl ordnungsgemäß in einem geschlossenen Behälter zu einer Sammelstelle für Altöl. Entsorgen Sie Altöl nie mit gewöhnlichem Abfall, und gießen Sie es nicht in die Kanalisation, in den Müll oder ins Erdreich.

► WARTUNG DES LUFTFILTERS

Lassen Sie den Motor nie ohne Luftfilter laufen. Dadurch verschleißt der Motor schnell.




Warten Sie den Luftfilter entsprechend den Anweisungen, die im Handbuch vom Motorhersteller gegeben werden.

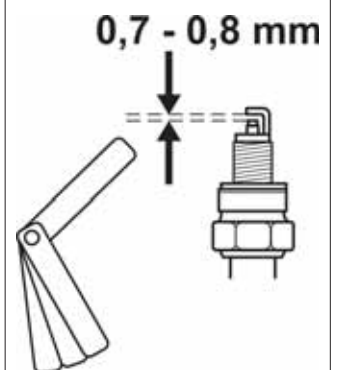
► WARTUNG DER ZÜNDKERZEN

Damit der Motor perfekt arbeitet, müssen die Zündkerzen richtig angebracht werden und von Ablagerungen gereinigt werden.



- Verwenden Sie immer nur die Zündkerzen, die vom Motorhersteller vorgeschrieben sind!
- Wenn der Motor kurz vor der Inspektion und dem Wechsel gelaufen ist, ist die Zündkerze sehr heiß. Passen Sie auf, dass Sie sich nicht verbrennen.

- Trennen Sie das Zündkerzenkabel ab und entfernen die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel.
- Sehen Sie sich die Zündkerze an. Wenn die Zündkerze sichtbar sehr verschlissen ist oder einen gebrochenen oder geschuppten Isolator hat, muss sie gewechselt werden.
- Wenn die Zündkerze beschmutzt ist oder nur leicht verschlissen ist, muss sie sorgfältig mit einer geeigneten (Kupfer-) Drahtbürste gereinigt werden.
- Benutzen Sie eine Lehre, um den Zündkerzenabstand einzustellen ( **Motorbedienhandbuch**).
- Nach der Wartung oder dem Wechsel ziehen Sie die Zündkerze richtig fest. Eine falsch angezogene Zündkerze wird sehr heiß und kann einen schweren Maschinenschaden verursachen.



Überprüfen, warten und wechseln Sie die Zündkerze nach den Anweisungen, die im Handbuch des Motorherstellers gegeben werden.

► WECHSEL DES KRAFTSTOFFFILTERS

Lassen Sie den Motor nie ohne Kraftstofffilter laufen. Dadurch verschleißt der Motor schnell.



Wechseln Sie den Kraftstofffilter nach den Anweisungen, die im Handbuch des Motorherstellers gegeben werden.

6.3.3 WECHSEL DER GLÜHBIRNEN

Je nach Modell werden die Glühbirnen entweder in einer Bajonettfassung oder in einem Lichtspiegel installiert, und sie sind durch Öffnen der Motorhaube zugänglich.

Typen von Glühbirnen:

Typ der Glühbirne:	Fassung/Lichtspiegel:	Ersetzen durch:
K20, 12 V / 10 W	Bajonettfassung	K20, 12 V / 10 W oder gleichwertig von anderem Hersteller
Halogenglühbirnen, 10 W / 12 V	M-Lichtspiegel, Modell HLRG-510F, Durchmesser 51 mm (Schraubfassung GU5,3)	M-Lichtspiegel Modell HSS-510 oder gleichwertig von anderem Hersteller
Halogenglühbirnen, 10 W / 12 V (Haube mit vier Scheinwerfern)	M-Lichtspiegel, Modell HLRG-35/520F, Durchmesser 35 mm (Schraubfassung GU4)	M-Lichtspiegel Modell HSS-520 oder gleichwertig von anderem Hersteller
Halogenglühbirnen, 20 W / 12 V (Haube mit zwei Scheinwerfern)	M-Lichtspiegel, Modell HLRG-35/520F, Durchmesser 35 mm (Schraubfassung GU4)	M-Lichtspiegel Modell HSS-520 oder gleichwertig von anderem Hersteller

► Zum Wechsel einer **Glühbirne mit Bajonettfassung** drehen (lockern) Sie einfach die durchgebrannte Birne und nehmen sie aus der Fassung heraus. Dann setzen Sie die neue Glühbirne in die Fassung ein und drehen sie, bis sie fest sitzt.



6.3.3a

► Wenn Sie die **Halogenglühbirnen** wechseln, drücken Sie zuerst die Lasche (1) und schieben die Glühbirne aus der Fassung (2). Der Wiedereinbau erfolgt in der umgekehrten Reihenfolge.



6.3.3b

6.3.4 WECHSEL DER SICHERUNGEN

Wenn eine Sicherung durchbrennt, hält der Motor sofort an, der Mähmechanismus hört auf zu arbeiten, und alle Messanzeigen auf der Instrumententafel werden dunkel. Ersetzen Sie eine schadhafte Sicherung nie durch eine mit höherem Nennstrom!

Die Sicherungen befinden sich in der Lenkradsäule, und man erhält Zugang zu ihnen, indem die Abdeckung angehoben wird und die Schutzabdeckung der Sicherung abgenommen wird.

- Nehmen Sie die Sicherung heraus und legen eine neue mit demselben Nennwert wie die ursprüngliche ein, d.h. **15 A** oder **5 A**. Wenn der Motor des Mähmechanismus nach einem Sicherungswechsel nicht angelassen werden kann, wenden Sie sich an Ihr autorisiertes Servicecenter.
- Einige Maschinenmodelle sind mit einem zentralen Elektroinstallations-Verteilungskasten ausgestattet. Machen Sie sich außer zum Sicherungswechsel niemals an diesem Verteilungskasten zu schaffen.

6.3.5. ANHEBEN DER MASCHINE

Wenn Sie Ihren Rasenmäher hochheben wollen, benutzen Sie eine Hebevorrichtung und Träger.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie die Hebevorrichtung unter das Getriebe an der Hinterachse und heben das hintere Ende der Maschine an.
- Stecken Sie die beiden Träger unter die Enden der Achse in die Hinterräder.
- Heben Sie das vordere Ende der Maschine an und stecken die beiden Träger unter alle Enden der Vorderradsstifte.



Kippen Sie die Maschine niemals zu der Seite, auf der sich der Vergaser des Motors befindet. Dadurch könnte Öl in den Luftfilter sickern!

6.3.6 MÄHMECHANISMUS - SCHÄRFEN UND WECHSELN DER KLINGEN

► **SCHÄRFEN DER KLINGEN**

Die Schneidklingen müssen scharf, statisch ausgewuchtet und gerade sein. Stumpfe, falsch geschärfte oder beschädigte Klingen entwurzeln das Gras, beschädigen den Rasen und verhindern, dass der Auffänger das Gras richtig einsammelt.



- **Reparieren Sie nie eine verformte oder sonstwie beschädigte Klinge. Wechseln Sie sie immer sofort.**
- **Wann immer Sie mit Klingen umgehen, ziehen Sie feste Arbeitshandschuhe an.**

Schärfvorgang:

- Nehmen Sie den Grasauffänger ab, kippen die Maschine nach rechts und legen geeignete Kissen unter sie. Wir empfehlen, dass Ihnen eine andere Person hilft, damit Sie sich nicht verletzen können und die Maschine nicht beschädigt wird.
- Schrauben Sie beide Klingen ab und reinigen sie. Wenn die Maschine mit **TRIPLEX**-Klingen ausgestattet ist, nehmen Sie alle Klingen vom Halter ab.
- Schärfen Sie zunächst die Klingen mit einem Schleifstein und dann mit einer Feile. **TRIPLEX**-Klingen sind einzeln zu schleifen.
- Bei einem 110 cm Mähmechanismus mit drei Rotoren ist jedes Messerpaar durch 3 Schrauben gesichert (die Messer sind nicht mit Scherstiften ausgestattet). Wir empfehlen, die Messer vor dem Abbau zu markieren, damit beim Wiederaufbau keine Probleme auftreten.



6.3.6a



Schärfen Sie die Klingen nicht direkt am Mähmechanismus.

- Bringen Sie die Klingen nach dem Schärfen noch nicht wieder an, sondern überprüfen Sie Ihre Auswuchtung. Zum Vorgehen siehe unten.

- Bevor Sie die Klingen wieder anbringen, überprüfen Sie die Scherstifte, die den Mähmechanismus vor Beschädigung schützen. Wenn die Scherstifte beschädigt sind, wechseln Sie sie sofort. Ersatzstifte werden mit der Maschine mitgeliefert.



6.3.6b

- Nachdem die Auswuchtung und die Scherstifte überprüft wurden, schrauben Sie die Klingen wieder an. Achten Sie bei der Installation der Klingen darauf, dass sie in der Abdeckung des Mähmechanismus nicht nach oben zeigen. Verwechseln Sie nicht die linke mit der rechten Klinge. Die rechte Klinge hat Linksgewinde.
- Ziehen Sie die Befestigungsschrauben der Klingen sorgfältig mit einem Drehmomentschlüssel, der auf ± 3 Nm eingestellt ist, fest. Dieses Drehmoment wird genau in dem Augenblick erreicht, wenn die tangentiale Feder unter der Befestigungsschraube einer Klinge vollständig zusammengedrückt wird. Ziehen Sie danach die Schraube nicht weiter fest.

► **AUSWUCHTEN DER KLINGEN**

Seien Sie sehr sorgfältig, wenn Sie die Klingen ausrichten und auswuchten. Die Schwingung von falsch ausgerichteten und unausgewuchteten Klingen kann den Motor oder den Mähmechanismus beschädigen.

Stecken Sie beim Auswuchten einen Schraubendreher in das Zentrierloch und halten die Klinge horizontal. Wenn die Klinge in dieser Position bleibt, ist sie ausgewuchtet. Wenn eines der Enden der Klinge schwerer ist, schleifen Sie diese Seite, bis sie ausgewuchtet ist. Wenn Sie zum Auswuchten schleifen, verkürzen Sie die Klinge nicht! Die maximale statische Auswuchtung beträgt 2 g.



Wenn Sie sich Ihrer Sache nicht sicher sind, wenden Sie sich an Ihr autorisiertes Servicecenter, das Ihnen gern Rat gibt.

► **WECHSEL DER KLINGEN**

Wenn die Klingen durch häufige Anwendung beschädigt worden sind, können sie nicht mehr richtig geschärft werden und müssen gewechselt werden. Gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Nehmen Sie den Grasauffänger ab, kippen die Maschine nach rechts und legen geeignete Kissen unter sie. Wir empfehlen, dass Ihnen eine andere Person hilft, damit Sie sich nicht verletzen können und die Maschine nicht beschädigt wird.
- ▶ Schrauben Sie beide Klingen ab. Wenn die Maschine mit **TRIPLEX**-Klingen ausgestattet ist, nehmen Sie alle Klingen vom Halter ab.
- ▶ Bevor Sie die neuen Klingen anbringen, überprüfen Sie die Scherstifte, die den Mähmechanismus vor Beschädigung schützen. Wenn die Scherstifte beschädigt sind, wechseln Sie sie sofort.
- ▶ Überprüfen Sie die Auswuchtung der neuen Klingen. Siehe oben.
- ▶ Schrauben Sie die neuen Klingen an. Achten Sie bei der Installation der Klingen darauf, dass sie in der Abdeckung des Mähmechanismus nicht nach oben zeigen. Verwechseln Sie nicht die linke mit der rechten Klinge. Die rechte Klinge hat Linksgewinde.
- ▶ Ziehen Sie die Befestigungsschrauben der Klingen sorgfältig mit einem Drehmomentschlüssel, der auf ± 3 Nm eingestellt ist, fest (gilt für Maschinen vom Typ **AJ102**, **AJ102 4x4** und **AG122**). Dieses Drehmoment wird genau in dem Augenblick erreicht, wenn die tangential Feder unter der Befestigungsschraube einer Klinge vollständig zusammengedrückt wird. Ziehen Sie danach die Schraube nicht weiter fest.

Bei Maschinen vom Typ **AJ110** werden die Schrauben mit den entsprechenden Befestigungsmomenten angezogen: M8 – 24 Nm, M10 – 48 Nm.





- **Wenn die Klingen auf einen harten Gegenstand stoßen, halten Sie die Maschine sofort an und überprüfen sie! Die Scherstifte können beschädigt oder abgebrochen sein.**
- **Wann immer Sie mit Klingen umgehen, ziehen Sie feste Arbeitshandschuhe an.**

6.3.7 MÄHMECHANISMUS - INSPEKTION UND AUSWUCHTEN

Um beste Mähergebnisse zu erhalten muss der Mähmechanismus auf die richtige Höhe über dem Boden eingestellt werden, und beide Seiten des Mechanismus müssen gleichhoch sein.

Vor der Einstellung:

- ▶ Stellen Sie die Maschine auf eine **perfekt ebene Fläche**, **blasen Sie alle Reifen auf den Nenndruck auf** (80 - 140 kPa, ± 10 kPa Unterschied zwischen den einzelnen Reifen) und **sichern die gesamte Maschine vor Bewegungen** (z.B. mit einem passenden Keil usw.).
- ▶ Stellen Sie den Hebel für die Höhe des Mähmechanismus in die Stellung „2“.
- ▶ **EINSTELLUNG DER HÖHE DES MÄHMECHANISMUS IN FAHRRICHTUNG (gilt für die Maschinen AJ102 AJ102 4X4 UND AG 122)**

<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen Sie die Höhe der Vorderkante A des Mähmechanismus über dem Boden. Sie muss 13–15 mm betragen, und die Kanten auf beiden Seiten müssen dieselbe Höhe haben. ▶ Wenn die Höhe verschieden ist, kippen Sie den Sitz nach oben und nehmen je nach Modell das Akkufach oder Werkzeugfach heraus. Lockern Sie die Sicherungsmutter (2) und drehen die Mutter, um die Höhe einzustellen (1). Nach der Einstellung der richtigen Höhe vergessen Sie nicht die Mutter (2) anzuziehen. 	 6.3.7a
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wenn die Vorderkante die richtige Höhe hat, legen Sie eine geeignete Unterlegscheibe mit der entsprechenden Höhe darunter. ▶ Überprüfen Sie die Höhe an der Hinterkante B des Mähmechanismus. Sie muss 10-13 mm höher sein als die Vorderkante, d.h. 23-25 mm über dem Boden. Wenn die Höhe falsch ist, stellen Sie sie ein, indem Sie die Schraube (3) am Rahmen des Mähmechanismus lockern. Dann ziehen Sie die gelockerten Muttern und Schrauben mit 55 - 65 Nm fest. 	 6.3.7b


► HÖHE DER EINSTELLUNG DES MÄHMECHANISMUS IN FAHRRICHTUNG (gilt für AJ110-Maschinen)

- Regelung der Höhe der **Vorderkante A** des Mähmechanismus über dem Boden (gemessen an der Seite der Abdeckung), die **35-40 mm** betragen muss und auf beiden Seiten der Kante dieselbe sein muss.
- Regelung der Höhe der **Hinterkante B** des Mähmechanismus. Diese muss **5-8 mm** höher sein als die der Vorderkante.



6.3.7b

► SEITLICHES AUSWUCHTEN DES MÄHMECHANISMUS

Der Mähmechanismus muss **an den Seiten** richtig eingestellt sein ( **6.3.7c**). Die linken und rechten Seiten des Mähmechanismus müssen horizontal sein.

- Lockern Sie die Schrauben auf der linken und rechten Seite der Einstellplatte (**1**).



6.3.7d

- Legen Sie unter die Abdeckung des Mähmechanismus (**2**) Einlagen mit gleicher Höhe (**3**) (z.B. Holzbretter usw.), und benutzen Sie sie, um die Abdeckung so auszugleichen, dass die linken und rechten Seiten den gleichen Abstand zum Boden haben. Der Unterschied zwischen der linken und rechten Seite des Mähmechanismus darf **nicht mehr als 5 mm** betragen.



6.3.7e

- Ziehen Sie dann die gelockerten Muttern und Schrauben mit 55 - 65 Nm fest.



Wenn Sie sich Ihrer Sache nicht sicher sind, lassen Sie das von einem Servicecenter erledigen.

6.3.8 MÄHMECHANISMUS - INSPEKTION UND EINSTELLUNG DES KEILRIEMEN

Mit der Zeit verliert der Antriebsriemen des Mähmechanismus an Spannung, und er muss gespannt werden. Der Riemen wird durch Riemenscheiben und Federn gespannt.

- Bringen Sie die Feder (**1**) ins zweite Loch im Riemenscheibenspannhebel (**2**).
- Bei der Maschine AJ110 spannen Sie den Spannring (**3**) der Schraube mithilfe der Spannzugstange mit Mutter (**4**) auf **A=45 ± 1 mm**.

Spannen Sie die Feder des Antriebsbands des Mähmechanismus (**5**) auf **B=135 ± 1 mm** (in Position 7), wozu Sie wieder die Spannzugstange mit Mutter (**6**) benutzen.



6.3.8

6.3.9 MÄHMECHANISMUS - EINSTELLEN DES GEZÄHNTEN ANTRIEBSRIEMENS (Maschinen AJ 102, AJ102 4x4, AG 122)

- Stellen Sie den Mähmechanismus auf die niedrigste Position ein, indem Sie den Einstellhebel in die Position **1** einstellen.
- Lockern Sie die Schraube an der Kunststoffabdeckung auf der rechten Seite in Fahrrichtung und heben die Abdeckung an.



6.3.9a

- Lösen Sie die Mutter am Spannmechanismus mit dem Zahnriemen (**3**) unter der Metallplatte, so dass sie sich mit geringem Widerstand durch die Unterlegscheibe unter der Mutter drehen kann.



6.3.9b

- Lockern Sie die Sicherheitsmutter (**1**), drehen die Mutter (**2**) nach rechts und überprüfen die Spannung des Zahnriemens.

- Der Riemen ist richtig gespannt, wenn er beim Ausüben eines Drucks von **4 kPa** in der Mitte zwischen den Riemenscheiben (**3**) und (**4**) etwa **0,5 cm** nachgibt.









6.3.9c





Messen Sie die Kraft zum Beispiel mit einem Standarddynamometer, das es in Geschäften gibt, die so etwas führen.

- Ziehen Sie die Sicherheitsmutter (**1**) der Spannvorrichtung an und ziehen die Mutter am Spannmechanismus mit dem Zahnriemen (**3**) wieder fest.
- Bringen Sie die Kunststoffabdeckung wieder an und ziehen die Befestigungsschraube fest.



6.3.10 MÄHMECHANISMUS - ENTFERNEN

<ul style="list-style-type: none"> ▶ Stellen Sie den Mähmechanismus auf die niedrigste Position ein, indem Sie den Einstellhebel in die Position 1 einstellen. ▶ Heben Sie das Grasabsaugrohr (1) etwas an und schieben es von den beiden Stiften, die an den Rahmen des Mähmechanismus angeschweißt sind. Entweder schieben Sie das Rohr dann 10 cm nach hinten (2) und sichern es, oder Sie nehmen es durch die hintere Platte vollständig von der Maschine ab. 	 6.3.10a
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nehmen Sie die Feder (3) von der Schulter der Spannriemenscheibe ab und lockern die Feder aufwärts (4). 	 6.3.10b
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Stellen Sie sich auf die rechte Seite der Maschine. Drücken Sie die Spannriemenscheibe zur großen Riemenscheibe hin. Dadurch wird der Keilriemen gelockert. Entfernen Sie dann den Riemen. 	 6.3.10c
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Schieben Sie die Federstifte (7) vom hinteren Mähmechanismus und vom Aufhängungswellenstift (8). Schrauben Sie die Mutter (5) vom Vorderwellenstift ab, und ziehen Sie den Wellenstift (6) heraus. 	 6.3.10d
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Entfernen Sie alle Stifte mit einer Zange aus der Mähmechanismusaufhängung. Achten Sie beim Herausziehen darauf, dass Sie nicht die Hände oder Finger verletzen. 	 6.3.10e
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nehmen Sie den Keilriemen von der Riemenscheibe des elektromagnetischen Verbinders ab. 	 6.3.10f

6.3.11 WARTUNG DER LENKUNG

<p>Überprüfen Sie regelmäßig, dass es kein zu großes Spiel zwischen der Zahnstange und dem Ritzel gibt. Wenn das Spiel zu groß ist, verringern Sie es.</p>		 6.3.11
	<p><i>Wenn Sie diese Wartung nicht ausführen, kann die Lenkung beschädigt werden.</i></p>	
<p>Wie wird das Spiel eingestellt:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Lockern Sie die beiden M12-Muttern (1) an der Exzentrerschraube. ▶ Legen Sie an die Sechskantexzentrerschraube (2) einen geeigneten Schraubenschlüssel an und drehen sie, bis das Spiel aufs Minimum verringert ist. ▶ Ziehen Sie beide M12-Muttern (1) mit 35 - 45 Nm fest. 		

6.3.12 ÜBERPRÜFUNG DER EINSTELLUNG DES ANTRIEBSRIEMENS

<p>Überprüfen Sie regelmäßig die Antriebsriemenspannung. Der Riemen ist richtig gespannt, wenn er beim Ausüben eines Drucks von 4 kPa in der Mitte zwischen den Riemenscheiben (1) und (3) etwa 1,5 cm nachgibt.</p> <p>Wenn er mehr nachgibt, stellen Sie die Spannung ein.</p>		 6.3.12a
	<p><i>Messen Sie die Kraft zum Beispiel mit einem Standarddynamometer, das es in Geschäften gibt, die so etwas führen.</i></p>	
<p>Die Positionen in der Abbildung sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> (1) Die Motorriemenscheibe (2) Die Leitrolle (3) Die Spannrolle (4) Die Getrieberolle 		

Stellen Sie die Riemenspannung ein, indem Sie die Mutter auf der Schraube festziehen, die die Spannfeder spannt, und dann beenden Sie die Einstellung mit der Schraube (5) auf der Riemenscheibe (2), so dass die Feder auf eine Länge von **50±1 mm** ausgedehnt wird.



6.3.12b



Spannen Sie den Riemen nicht über seine Belastungsgrenze. Das kann die Lebensdauer des Riemens verkürzen und sogar das Getriebe beschädigen!

6.3.13 RIEMENWECHSEL

Der Wechsel des Antriebsriemens ist eine relativ anspruchsvolle Arbeit und muss einer autorisierten Serviceeinrichtung übertragen werden.

6.3.14 RADWECHSEL

Bevor eines der Räder gewechselt wird, parken Sie die Maschine auf einer festen, ebenen Fläche, schalten den Motor aus und ziehen den Schlüssel aus der Zündung. Wechseln Sie das Rad wie folgt:

- ▶ Heben Sie die Maschine mit einer geeigneten Hebevorrichtung an der Seite an, auf der sich das zu wechselnde Rad befindet. Stellen Sie die Hebevorrichtung unter ein festes Teil des Maschinenrahmens oder auf den Getriebearm. Sichern Sie die Maschine mit einem geeigneten Holzblock.
- ▶ Nehmen Sie die Schutzabdeckung vom Rad ab (nur Vorderräder).
- ▶ Entfernen Sie den Sicherungsring mit einem geeigneten Schraubendreher, und entfernen Sie die Unterlegscheibe.
- ▶ Nehmen Sie das Rad von der Welle. Bei den Hinterrädern ist eine Feder auf der Welle.



6.3.14

Wenn das Rad wieder angebracht wird, führen Sie die Montageschritte in umgekehrter Reihenfolge aus. Bevor Sie das Rad anbringen, reinigen Sie alle Teile und schmieren die Welle etwas ein. Besonders bei den Rädern auf der Hinterachse ist das **Einschmieren für einen späteren Radwechsel unentbehrlich. Wenn die Welle nicht geschmiert wird, kann die spätere Montage kompliziert werden.**

Wenn das Hinterrad angebracht wird, achten Sie auf die gegenseitige Position der Feder auf der Welle und der Nut im Rad.

6.3.15 REPARATUR VON REIFENSCHÄDEN

Die Maschine ist mit schlauchlosen Reifen ausgestattet. Wenn sie schadhaft sind, müssen sie von einem professionellen Reifenservice oder einem autorisierten Seco-Rasenmäher-Servicecenter repariert werden.

6.3.16 WARTUNG DES HYDROSTATISCHEN GETRIEBES

Maschinen AJ102, AJ110 und AG122:

Damit das Getriebe zuverlässig arbeitet, müssen Sie den richtigen Ölstand einhalten. Die Getriebeinfüllöffnungen sind zugänglich, wenn Sie das Aufsaugrohr der Maschine entfernt haben (**6.3.10**). Die vorgeschriebenen Werte sind in folgender Tabelle gezeigt.

Getriebetyp	Öltyp	Ölstand
TUFF-TORQ K46	SAE 10W-30, API CD	mindestens halbe Höhe des Ölspeichers
TUFF-TORQ K62	SAE 10W-30, API CD	Striche 5-7 am Ölspeicher
TUFF-TORQ K664, KXH 10	SAE 5W-50, API CD	Zwischen den Windungen an der Füllschraube

Maschinen AJ102 4x4:

Damit das Getriebe zuverlässig arbeitet, müssen Sie den richtigen Ölstand einhalten. Die Getriebeeinflöpfung befindet sich unter dem Sitz des Rasenmähers (📖 3.4.5). Die vorgeschriebenen Werte sind in folgender Tabelle gezeigt.

Getriebetyp	Öltyp	Ölstand
TUFF-TORQ K 664	SAE 5W-50, API SG synthetisches Öl	entsprechend den Füllstandsmarkierungen im Ausgleichsbehälter (📖 3.4.5).
KANZAKI KXH 10 N	SAE 5W-50, API SG synthetisches Öl	entsprechend den Füllstandsmarkierungen im Ausgleichsbehälter (📖 3.4.5).



Wenn es Probleme mit dem Getriebe gibt, holen Sie sofortige Hilfe von einem autorisierten Servicecenter, um einen schweren Schaden zu vermeiden.

6.3.17 ÜBERSICHT ÜBER DIE SCHRAUBENDREHMOMENTE

Mähmechanismus:	Drehmoment
Schraube der mittleren Klinge	30 ± 3 Nm
M12-Muttern für die Antriebsscheiben des Mähmechanismus	45 - 55 Nm
10x25 KL 100 RIPP-Schraube für die Schulter der Spannscheibe des Mähmechanismus antriebsriemens	55 - 65 Nm
Lenkung:	
M8x30-Schraube am Lenkteil	15 - 25 Nm
M12-Schraube zum Lenkteil	35 - 45 Nm
Motor:	
Schraube zum elektromagnetischen Verbinder	60 - 70 Nm
Klammerschraube für die Antriebsriemen-Spannscheibe	25 - 35 Nm






Die Sicherungsmuttern müssen beim Abnehmen und Wiederanbringen durch neue ersetzt werden.

6.4 SCHMIERUNG

Schmieren Sie die Maschine nach folgendem Plan:

Die Lager der Spannscheiben, Leitrollen und des Mähmechanismus sind selbstschmierend.

Bevor die Maschine längere Zeit gelagert wird, schmieren Sie alle im Plan gezeigten Bereiche gründlich ein. **Aber besonders die Halbachsen der Vorder- und Hinterachsen** (es ist notwendig, die Hinterräder abzubauen).

	Symbol	Erklärung
6.4		Fett
		SAE 30 Öl
		Intervall in Stunden

Fett auftragen auf:

- ▶ Winkelgelenke der Antriebsverbindungsstangen - abnehmen und schmieren
- ▶ Bremsgestängeschraube - schmieren Sie die Stange in der Nähe des Schraubenlochs
- ▶ Schraube zur Hebestange des Mähmechanismus - schmieren Sie die Stange im Bereich des Schraubenlochs
- ▶ Winkelgelenke der Lenkungsverbindungsstangen - abnehmen und schmieren
- ▶ Winkelgelenke der Radstifte - abnehmen und schmieren
- ▶ Vorderradlager
- ▶ Radstifte, die durch die Achse gehen
- ▶ mittlerer Drehstift der Vorderachse - durch Fettnippel
- ▶ Wellenlager des Lenkrads - schmieren
- ▶ gezähntes Lenksegment und Exzentrerschraube - schmieren
- ▶ Halbachsen der Hinterräder
- ▶ Zapfen der Räder der Vorderachse für das Vorderrad (Maschine AJ102 4x4)
- ▶ hintere Halbachsen für das Hinterrad (Maschine AJ102 4x4)

Benutzen Sie Öl, um die Drehpunkte zu schmieren:

- ▶ Achsensperrpedal
- ▶ Bremspedal

7. FEHLERSUCHE

Führen Sie nie eine Wartungsarbeit aus, wenn Sie nicht die richtige Qualifikation und Ausrüstung haben. Die Arbeiten unten können vom Benutzer ausgeführt werden. Andere Wartungsarbeiten als die hier gezeigten führen zum Erlöschen der Garantie, wenn sie vom Benutzer ausgeführt werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden verantwortlich, die dadurch entstehen, weil der Benutzer verbotene Wartungsarbeiten schlecht ausgeführt hat.

Problem	Lösung
Die Maschine schneidet ungleichmäßig	<ul style="list-style-type: none">▶ Entfernen Sie blockierte Schnipsel von der Unterseite des Mähmechanismus.▶ Überzeugen Sie sich davon, dass die Klingen scharf und nicht deformiert sind.▶ Überprüfen Sie, ob die Klingen fest sitzen.▶ Überprüfen Sie die Höheneinstellung des Mähmechanismus. (📖 6.3.7). Wenn sie nicht richtig ist, stellen Sie sie neu ein.▶ Überprüfen Sie die Spannung der Riemen (📖 6.3.8 und 6.3.9). Wenn nötig, stellen Sie die Spannung ein.▶ Überprüfen Sie die Klingewelle. Wenn sie beschädigt oder zu stark verschlissen ist, wechseln Sie sie.
Ein Streifen bleibt ungemäht zwischen den Klingenrotoren	<ul style="list-style-type: none">▶ Überprüfen Sie auf beschädigte Lager. Notfalls reparieren oder wechseln. Wenn dickes Gras oder Gras mit zu nasser Oberfläche gemäht wird, kann ein ungemähter Streifen bleiben. Die Fahrgeschwindigkeit sollte dem richtigen Gang für die Mähbedingungen entsprechen. Der Motor sollte mit Vollgas laufen.▶ Achten Sie darauf, dass die Klingen scharf und nicht deformiert sind. Notfalls Klingen wechseln.
Der Mähmechanismus zieht Rasen heraus	<ul style="list-style-type: none">▶ Überprüfen Sie die Spannung der Riemen (📖 6.3.8 und 6.3.9). Wenn nötig, stellen Sie die Spannung ein.▶ Überprüfen Sie auf beschädigte Lager. Notfalls reparieren oder wechseln.▶ Überprüfen Sie die Mähhöhe und stellen sie notfalls ein. Rasen wird häufig auf unebenem Gelände herausgezogen.▶ Überprüfen Sie, ob die Klingen verbogen sind. Notfalls Klingen wechseln.

Problem	Lösung
Der Mähmechanismus wirft kein Gras aus	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Entfernen Sie blockierte Schnipsel von der Unterseite des Mähmechanismus. Unter feuchten Bedingungen können das Absaugrohr und die Unterseite der Austrittsöffnung des Mähmechanismus durch Gras verstopft sein. Mähen Sie kein nasses Gras. ▶ Die Fahrgeschwindigkeit sollte dem richtigen Gang für die Mähbedingungen entsprechen. Der Motor sollte mit Vollgas laufen. Wenn Sie hohes Gras mähen, mähen Sie zuerst mit einer hohen Einstellung und dann noch einmal mit der normalen Höhe. Beachten Sie die Informationen in Kapitel 5.5.3. ▶ Überprüfen Sie die Spannung der Riemen (📖 6.3.8 und 6.3.9). Wenn nötig, stellen Sie die Spannung ein. ▶ Überzeugen Sie sich besonders nach dem Wechsel der Klingen davon, dass die Klingen richtig angebracht sind.
Der Antriebsriemen des Mähmechanismus hält im Betrieb an	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Der Antriebsriemen des Mähmechanismus kann beschädigt sein, wenn er im Betrieb aus der Riemenscheibe springt. Wenn der Riemen immer noch herausspringt, nachdem folgende Schritte versucht wurden, muss er gewechselt werden. ▶ Überprüfen Sie die Riemenspannung (📖 6.3.8). Wenn nötig, stellen Sie die Spannung ein. ▶ Überprüfen Sie die Riemenführung. ▶ Überprüfen Sie die Mähhöhe und stellen sie notfalls ein. ▶ Überprüfen Sie, ob die Riemenbewegung durch einen Fremdkörper behindert wird. Wenn das so ist, entfernen Sie den Fremdkörper. ▶ Überprüfen Sie noch einmal alle Riemenscheiben. Eine verbogene oder gebrochene Riemenscheibe kann Probleme verursachen. Notfalls wechseln. ▶ Überprüfen Sie die Innenfläche der Riemenscheibe am Motor. Wenn sie rauh ist oder Risse hat, muss sie gewechselt werden. ▶ Überprüfen Sie auf verschlissene Teile im Spannmechanismus, und wechseln Sie sie, wenn nötig.
Der Antriebsriemen des Mähmechanismus rutscht	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wenn das Gras zu hoch oder nass ist, kann der Antriebsriemen des Mähmechanismus rutschen. Überprüfen Sie, ob der Riemen verschlissen ist. Wenn das so ist, wechseln Sie ihn. ▶ Überprüfen Sie die Riemenspannung (📖 6.3.8). Wenn nötig, stellen Sie die Spannung ein. ▶ Überprüfen Sie die Spannungsfeder des Spannvorrichtungsmechanismus des Mähriemens. Wechseln Sie die gezogene oder beschädigte Feder.
Der Antriebsriemen des Mähmechanismus ist zu stark verschlissen	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen Sie alle Bereiche der Scheibenführung. Überprüfen Sie, ob die Riemenbewegung durch einen Fremdkörper behindert wird. Wenn das so ist, entfernen Sie den Fremdkörper. ▶ Überprüfen Sie die Riemenscheiben und wechseln sie, wenn sie beschädigt sind. ▶ Überprüfen Sie die Mähhöhe und stellen sie notfalls ein. ▶ Überprüfen Sie die Riemenspannung (📖 6.3.8). Wenn nötig, stellen Sie die Spannung ein.
Die Klingen bewegen sich nicht	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen Sie, ob der Riemen verschlissen oder beschädigt ist. Wenn das so ist, wechseln Sie ihn. Wenn er locker ist, ziehen Sie ihn an. ▶ Überprüfen Sie die Feder am Spannmechanismus. Wechseln Sie die gebrochene oder beschädigte Feder. ▶ Überprüfen Sie, ob die Riemenbewegung durch einen Fremdkörper behindert wird. Wenn das so ist, entfernen Sie den Fremdkörper.
Die Klingen halten spät an	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen Sie die Riemenspannung (📖 6.3.8). Wenn nötig, stellen Sie die Spannung ein. Wenn der Riemen wegen starkem Verschleiß nicht weiter angezogen werden kann, wechseln Sie ihn. ▶ Überprüfen Sie, ob die Riemenbewegung durch einen Fremdkörper behindert wird. Wenn das so ist, entfernen Sie den Fremdkörper. ▶ Überprüfen Sie die Funktion des elektromagnetischen Verbinders, um zu sehen, ob er richtig ausschaltet. Wenn er gestört ist, lassen Sie ihn von einer autorisierten Serviceeinrichtung reparieren oder wechseln.
Wenn der Antrieb des Mähmechanismus angeschaltet ist, schwingt der Riemen stark	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen Sie die Klingen, um zu sehen, ob sie ungerade oder verbogen sind, und überprüfen Sie auch, ob sie ausgewuchtet sind. Wenn sie deformiert sind, wechseln Sie sie. ▶ Überprüfen Sie, ob der Riemen verbrannte Stellen oder Unregelmäßigkeiten hat, die zur Schwingung führen können. Wechseln Sie den beschädigten Riemen. ▶ Überprüfen Sie, ob die Klingen verschlissen oder beschädigt sind. Wechseln Sie sie, wenn nötig. ▶ Überprüfen Sie die Funktion des elektromagnetischen Verbinders, um zu sehen, ob er richtig ausschaltet. Wenn er gestört ist, lassen Sie ihn von einer autorisierten Serviceeinrichtung reparieren oder wechseln. ▶ Überprüfen Sie die Innenfläche der Riemenscheibe am Motor. Wenn sie rauh ist oder Risse hat, muss sie gewechselt werden. ▶ Überprüfen Sie, ob sich Gras unter dem Mähmechanismus festgesetzt hat. Wenn welches da ist, entfernen Sie es. ▶ Überprüfen Sie, ob das Motorgehäuse einen Schaden hat. Wenn nötig, ziehen Sie die Schrauben an oder wechseln sie. ▶ Überprüfen Sie die Riemenspannung (📖 6.3.8). Wenn nötig, stellen Sie die Spannung ein.

Problem	Lösung
Der Antriebsriemen rutscht	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen Sie die Antriebsriemenspannung (📖 6.3.12). Wenn nötig, stellen Sie die Spannung ein. ▶ Überprüfen Sie, ob der Riemen verschlissen oder beschädigt ist. ▶ Überprüfen Sie, ob der Antriebskupplungsmechanismus von einem Fremdkörper blockiert wird. Wenn das so ist, entfernen Sie den Fremdkörper. ▶ Überprüfen Sie, ob die Motor- oder Getrieberiemenscheibe verschlissen oder beschädigt ist. Notfalls wechseln.
Der Antriebsriemen quietscht	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen Sie die Antriebsriemenspannung (📖 6.3.12) und die Funktion der Bremse. Wenn nötig, stellen Sie die Riemenspannung ein. Wenn die Bremse nicht richtig funktioniert, lassen Sie sie von einem autorisierten Servicecenter einstellen.
Der Antriebsriemen springt im Betrieb heraus	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen Sie die Antriebsriemenspannung (📖 6.3.12). Wenn nötig, stellen Sie die Spannung ein. ▶ Überprüfen Sie die Riemenführung. Notfalls wechseln. ▶ Überprüfen Sie auf beschädigte Riemenscheiben. Wechseln Sie sie, wenn nötig. ▶ Überprüfen Sie den Zwischenraum zwischen dem Antriebskupplungsmechanismus. Wenn es Abweichungen gibt, kann der Träger des Kupplungsriemenrads verbogen sein. Notfalls wechseln.
Die Maschine bewegt sich nicht, wenn Gas gegeben wird	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen Sie die Antriebsriemenspannung (📖 6.3.12). Wenn nötig, stellen Sie die Spannung ein. ▶ Überprüfen Sie die Motor- und Getrieberiemenscheiben auf eingeschnittene Rillen. Notfalls wechseln.
Beim Fahren gibt es viel Schwingungen	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen Sie auf beschädigte oder deformierte Riemenscheiben. Wechseln Sie sie, wenn nötig. ▶ Überprüfen Sie, ob der Antriebsriemen verbrannte Stellen oder andere Unregelmäßigkeiten hat. Notfalls wechseln. ▶ Überprüfen Sie die Antriebsriemenspannung (📖 6.3.12). Wenn nötig, stellen Sie die Spannung ein. ▶ Überprüfen Sie die Auswuchtung der Mähklingen. Notfalls wechseln oder neu auswuchten.
Die Lenkung rutscht oder ist locker	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen Sie, ob es zu viel Spiel zwischen dem Segment und dem Ritzel gibt. Wenn das so ist, stellen Sie das gezähnte Segment ein. Überprüfen Sie die Kugelgelenke auf Verschleiß. Notfalls Gelenke wechseln.
Der Motor läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen Sie, ob Kraftstoff im Tank ist. ▶ Überprüfen Sie, ob das beschriebene Anlassverfahren befolgt wurde (📖 5.2). ▶ Überprüfen Sie die Sicherung. Notfalls wechseln. ▶ Überprüfen Sie, ob die Polspannung des Akkus 12 V beträgt. Überzeugen Sie sich an einer neuen Maschine davon, dass der Akku aktiviert und geladen worden ist. Nehmen Sie an neuen Maschinen die Zündkerzen heraus und sehen nach, ob sich durch falschen Umgang Öl im Zylinder angesammelt hat. ▶ Überprüfen Sie, ob alle Kabelverbindungen in Ordnung sind und die Schalter des Elektrosystems betriebsfähig sind. ▶ Prüfen Sie den Motor genau nach dem Benutzerhandbuch des Herstellers. Lassen Sie das Elektrosystem der Maschine in einer Fachwerkstatt prüfen.
Motor dreht sich, aber zündet nicht	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen Sie, ob das beschriebene Anlassverfahren befolgt wurde (📖 5.2). Überprüfen Sie, ob der Kraftstoff im Tank sauber ist. ▶ Überprüfen Sie, ob der Kraftstofffilter verstopft ist. ▶ Überprüfen Sie, ob der Kraftstoffverschluss offen ist (nur bei BS15.5-Motoren). ▶ Überprüfen Sie, ob der Kraftstoffhebel in der Position „STARTER“ ist. ▶ Überprüfen Sie den Motor genau nach dem Benutzerhandbuch des Herstellers. Lassen Sie das Elektrosystem der Maschine in einer Fachwerkstatt prüfen.
Die Maschine kann nicht oder nur schwer geschoben werden	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen Sie, ob der Leerlaufhebel in der Position „0“ ist.
Beim Fahren gibt es ein pfeifendes Geräusch	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen Sie die Riemen und die Führungs- und Spannriemenscheiben. Wenn das Problem weiterbesteht, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.

7.1 BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Wir empfehlen die Verwendung von Originalersatzteilen, die Sicherheit und Austauschbarkeit garantieren. Bestellen Sie Ersatzteile immer über einen autorisierten Händler oder eine Serviceorganisation, die über die aktuellen technischen Veränderungen der Produkte während der Produktion informiert ist.

Damit die benötigten Ersatzteile schnell und genau identifiziert werden können, fügen Sie dem Bestellformular immer die Seriennummer bei. Sie finden die Nummer auf dem Innenumschlag dieser

Publikation. Geben Sie auch das Herstellungsjahr an, das Sie auf dem Typenschild des Herstellers unter dem Fahrersitz finden.

7.2 GARANTIE

Die Garantieforderungen werden auf der Garantiekarte beschrieben, die Sie mit Ihrer Maschine beim Händler erhalten.

8. WARTUNG UND LAGERUNG AM SAISONENDE

Bereiten Sie Ihre Maschine zum Saisonende, oder wenn Sie sie mehr als 30 Tage nicht benutzen wollen, sobald als möglich für die Lagerung vor. Wenn mehr als 30 Tage Kraftstoff im Tank ist, kann sich eine klebrige Ablagerung bilden, die dem Vergaser Schaden zufügen kann und eine schlechte Motorleistung zur Folge haben kann. Entleeren Sie deshalb den Kraftstofftank.



- **Lagern Sie den Rasenmäher nie mit einem vollen Tank in einem Gebäude oder in einer schlecht belüfteten Umgebung und dort, wo es Kraftstoffdämpfe, offenes Feuer, Funken oder Zündquellen, Öfen, Zentralheizungen, trockene Lappen usw. gibt. Gehen Sie mit Kraft- und Schmierstoffen vorsichtig um. Sie sind leicht entflammbar, und sorgloser Umgang kann schwere Brände und Sachbeschädigung verursachen.**
- **Entleeren Sie den Kraftstoff nur in einen geeigneten Behälter und im Freien fern von offenem Feuer.**

Empfohlenes Verfahren zur Vorbereitung Ihrer Maschine zur Lagerung:

- ▶ Reinigen Sie die gesamte Maschine gründlich, besonders das Innere des Mähmechanismus (📖 6.2.2).



Reinigen Sie nicht mit Benzin. Benutzen Sie Entfettungsmittel und warmes Wasser.

- ▶ Reparieren Sie Flächen mit abbröckelnder Farbe und streichen sie neu an, um Korrosion zu vermeiden.
- ▶ Entfernen und wechseln Sie fehlerhafte oder verschlissene Teile, und ziehen Sie alle lockeren Schrauben und Muttern fest.
- ▶ Bereiten Sie den Motor gemäß Motorbenutzerhandbuch für die Lagerung vor.
- ▶ Schmieren Sie alle Schmierpunkte nach dem Schmierplan (📖 6.4).
- ▶ Lockern Sie den Keilriemen des Mähmechanismus (📖 6.3.8)
- ▶ Nehmen Sie den Akku heraus, reinigen ihn, füllen destilliertes Wasser bis zum unteren Teil des Kreises in die Einfüllöffnung ein und laden ihn vollständig auf. Ein leerer Akku kann gefrieren und zerplatzen. Wenn nötig, lagern Sie den Akku an einer kalten, trockenen Stelle. Laden Sie den Akku alle 30 Tage auf und überprüfen regelmäßig seine Ladung.
- ▶ Decken Sie den Rasenmäher mit einem Tuch ab und lagern ihn in einem sauberen, trockenen Raum.



Um Ihre Maschine für die nächste Saison in einem hervorragenden Betriebszustand zu halten, ist es am besten, ihn jedes Jahr in einem autorisierten Servicecenter überprüfen und einstellen zu lassen.

9. ENTSORGEN DER MASCHINE

Wenn die Lebensdauer der Maschine vorüber ist, ist der Eigentümer für ihre Entsorgung verantwortlich. Dafür gibt es zwei Möglichkeiten:

- Übergabe der Maschine an eine Firma, die darauf spezialisiert ist (Schrottplatz, Autofriedhof, Sekundärrohstoffsammelstelle usw.). Sie erhalten eine entsprechende Bescheinigung, wenn Sie die Maschine zur Entsorgung übergeben.
- Entsorgung der Maschine durch Sie selbst. In diesem Fall empfehlen wir folgendes Verfahren:
 - ▶ Entsorgen Sie das Produkt durch recyceln der Sekundärrohstoffe entsprechend den Abfallbeseitigungsgesetzen.

- ▶ Bauen Sie die gesamte Maschine auseinander.
- ▶ Reinigen, verpacken und lagern Sie alle Teile, die wiederverwendet werden können.
- ▶ Unterteilen Sie die restlichen Teile in solche, die umweltverträglich sind, und solche, die die Umwelt bedrohen, wie Gummitteile (Unterlegscheiben), Schmiermittelreste an Lagern und Zahnrädern. Umweltverträgliche Bauteile müssen entsprechend den im Land des Benutzers geltenden Abfallbeseitigungsgesetzen entsorgt werden. Zum Beispiel in der Tschechischen Republik ist das das Abfallbeseitigungsgesetz Nr. 185/2001 Coll.
- ▶ Trennen Sie weggeworfenen Müll entsprechend den Abfallbeseitigungskatalogen, indem Sie die entsprechende Verordnung einhalten. Umweltfreundlichen Abfall behandeln Sie wie wiederverwendbares Material.

10. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

In Übereinstimmung mit: **Vorschrift Nr. 2006/42/EC (Regierungsnotiz NV 176/2008 Coll.)**
Vorschrift Nr. 2004/108/EC (Regierungsnotiz NV 616/2006 Coll.)
Vorschrift Nr. 2000/14/EC (Regierungsnotiz NV 9/2002 Coll.)

A. Wir: The Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Prague 8
Werk: 02 Jičín, Jungmannova 11
Org ID: 60193450

geben hiermit die folgende Erklärung ab:

B. Maschinenbeschreibung

- Name der Maschine: Selbstfahrender Rasenmäher
- Modell: **AJ 102**

Beschreibung:

Der vierrädrige selbstfahrende Rasenmäher AJ 102 mit einem Briggs & Stratton-Motor von 15,5 PS, 16 PS, 17,5 PS, 18 PS, 19,5 PS, 20 PS, 21 PS, 22 PS oder 23 PS oder einem Honda-Motor von 15 PS. Die Kraft aus dem Motor wird über einen elektromagnetischen Verbinder von einem Keilriemen auf den Mähmechanismus und das Antriebsgetriebe übertragen. Der Mähmechanismus hat zwei Klingen, die von einem Zahnriemen angetrieben werden. Die Schnipsel werden durch das Aufsaugrohr zum Auffänger geleitet oder durch das Leitblech zum Boden geschickt. Statt die Schnipsel einzusammeln, können sie durch zwei zusätzliche Klingen und Verspernung der Aufsaugrohrs gemulcht werden.

C. Bestimmungen, durch die die Übereinstimmung beurteilt wurde:

ČSN EN 836+A1;2;3, ČSN EN ISO 3767-1,2,3, ISO 11684, ČSN EN ISO 11201,
ČSN EN ISO 12 100-2, Ratsdirektive Nr. 97/68/EC (2002/88/EC)

D. Die Beurteilung der Übereinstimmung erfolgte gemäß den Verfahren, die beschrieben wurden in:

- Ratsdirektive Nr. 2006/42/EC, Artikel 12, Absatz 2, (entspricht § 5, Absatz 2, NV Nr. 176/2008 Coll.)
- Ratsdirektive Nr. 2004/108/EC, Artikel 7, (entspricht § 4, Absatz 1, NV Nr. 616/2006 Coll.)
- Ratsdirektive Nr. 2000/14/EC, Anhang VIII, (entspricht Anhang 7, NV Nr. 9/2002 Coll.)
unter Aufsicht einer unterrichteten Person, LRQA-Registriernr. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, Großbritannien

E. Wir bestätigen, dass:

- diese Maschine, wie sie in den vorliegenden Daten definiert ist, die Anforderungen erfüllt, die in den oben genannten technischen Bestimmungen angegeben sind, und unter normalen Benutzungsbedingungen sicher ist.
- Maßnahmen getroffen worden sind, damit die Übereinstimmung aller Produkte, die auf den Markt gebracht wurden, mit der technischen Dokumentation und den technischen Bestimmungen gewährleistet ist.
- der garantierte Schallpegel 100 dB(A) beträgt.

Der Durchschnitt der gemessenen Schallpegel beruht auf dem benutzten Motor:

Motor	Umdrehungen (min ⁻¹)	Gemessener Schallpegel [dB(A)]
Briggs & Stratton 15,5 PS I/C	2700±100	99,47
Briggs & Stratton 16 PS VANGUARD	2800±100	97,49
Briggs & Stratton 18 PS VANGUARD	2800±100	97,01
Briggs & Stratton 20 PS VANGUARD	2800±100	97,73
Briggs & Stratton 23 PS VANGUARD	2800±100	98,86
Briggs & Stratton 17,5 PS INTEK	2700±100	99,25
Briggs & Stratton 18 PS INTEK	2800±100	97,49
Briggs & Stratton 19,5 PS INTEK	2800±100	99,04
Briggs & Stratton 21 PS INTEK	2800±100	97,29
Briggs & Stratton 22 PS INTEK	2800±100	98,99
Briggs & Stratton 24 PS INTEK	2800±100	99,02
HONDA 16 PS	2700±100	98,28

Die technische Dokumentation des Geltungsbereichs, die von Anhang VII zur Bestimmung 2006/42/EC und von Anhang V zur Bestimmung 2000/14/EC verlangt wird, wird beim Hersteller unter folgender Adresse aufbewahrt:

Seco GROUP a. s.
Werk 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

Jičín, 1. Oktober 2009

Jiří Pávek
Geschäftsleitungsmitglied
108

In Übereinstimmung mit: **Vorschrift Nr. 2006/42/EC (Regierungsnotiz NV 176/2008 Coll.)**
Vorschrift Nr. 2004/108/EC (Regierungsnotiz NV 616/2006 Coll.)
Vorschrift Nr. 2000/14/EC (Regierungsnotiz NV 9/2002 Coll.)

A. Wir: The Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Prague 8
Werk Nr. 02 Jičín, Jungmannova 11
Org ID: 60193450

geben hiermit die folgende Erklärung ab:

B. Maschinenbeschreibung

- Name: Selbstfahrender Rasenmäher
- Modell: **AJ 102 4x4**

Beschreibung:

Der AJ 102 ist ein vierrädriger selbstfahrender Rasenmäher mit einem 23 PS Vanguard oder 24 PS Intek Motor von Briggs & Stratton. Die Kraft aus dem Motor wird über einen elektromagnetischen Verbinder durch einen Keilriemen auf den Mähmechanismus und das Antriebsgetriebe übertragen. Der Mähmechanismus hat zwei Klingen, die von einem doppelseitigen Zahnriemen angetrieben werden. Die Schnipsel werden durch das Aufsaugrohr zum Auffänger geleitet oder durch das Leitblech zum Boden geschickt. Statt die Schnipsel einzusammeln, können sie durch zwei zusätzliche Klingen und Versperrung der Aufsaugrohrs gemulcht werden.

C. Vorschriften und Bestimmungen nach denen die Konformitätserklärung beurteilt worden ist:

EN 836+A1;2;3, EN ISO 14 982, EN 1050,
EN ISO 12 100-2, Ratsdirektive Nr. 97/68/EC (2002/88/EC)

D. Die Beurteilung erfolgte nach den Verfahren, die beschrieben wurden in:

- Ratsdirektive Nr. 2006/42/EC, Artikel 5, (entspricht § 5, Absatz 2, NV Nr. 176/2008 Coll.)
- Ratsdirektive Nr. 2004/108/EC, Artikel 7, (entspricht § 4, Absatz 1, NV Nr. 616/2006 Coll.)
- Ratsdirektive Nr. 2000/14/EC, Anhang VIII, (entspricht Anhang 7, NV Nr. 9/2002 Coll.)
unter Aufsicht einer unterrichteten Person, LRQA-Registriernr. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, Großbritannien

Die Erfüllung wurde vom zugelassenen Prüflabor Nr. 1054, SZLPS a.s., Třanovského 622/11, Prague, Tschechische Republik beurteilt. Abschlussbereich Nr. 31 768

E. Wir bestätigen, dass:

- diese Maschine, wie sie oben beschrieben ist, den Anforderungen entspricht, die früher in den technischen Parametern angegeben worden sind, und deshalb unter typischen Betriebsbedingungen gebrauchssicher ist.
- alle Maßnahmen zur Absicherung der Konformität aller Produkte, die auf den Markt gebracht wurden, mit der technischen Dokumentation und den Erfordernissen der technischen Vorschriften akzeptiert worden sind.
- der garantierte Schallpegel 100 dB(A) beträgt.

Die gemessenen Schallpegel beruhen auf dem benutzten Motor:

Motor	Umdrehungen (min ⁻¹)	Gemessener Schallpegel [dB(A)]
Briggs & Stratton 23 HP VANGUARD	2800±100	98,86
Briggs & Stratton 24 HP VANGUARD	2800±100	99,02

Die technische Dokumentation des Geltungsbereichs, die von Anhang VII zur Bestimmung 2006/42/EC und von Anhang V zur Bestimmung 2000/14/EC verlangt wird, wird beim Hersteller unter folgender Adresse aufbewahrt:

Seco GROUP a. s.
Werk Nr. 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

Jičín, am 1. 3. 2010

Ing. Jiří Pávek
Geschäftsleitungsmitglied

In Übereinstimmung mit: **Vorschrift Nr. 2006/42/EC (Regierungsnotiz NV 176/2008 Coll.)**
Vorschrift Nr. 2004/108/EC (Regierungsnotiz NV 616/2006 Coll.)
Vorschrift Nr. 2000/14/EC (Regierungsnotiz NV 9/2002 Coll.)

A. Wir: The Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Prague 8
Werk 02 Jičín, Jungmannova 11
Org ID: 60193450

geben hiermit die folgende Erklärung ab:

B. Maschinenbeschreibung

- Name der Maschine: Selbstfahrender Rasenmäher
- Modell: **AG 122**

Beschreibung:

Der vierrädrige selbstfahrende Rasenmäher AG 122 mit einem Briggs & Stratton-Motor von 18 PS, 20 PS oder 22 PS. Die Kraft aus dem Motor wird über einen elektromagnetischen Verbinder durch einen Keilriemen auf den Mähmechanismus und das Antriebsgetriebe übertragen. Der Mähmechanismus hat zwei Klingen, die von einem Zahnriemen angetrieben werden. Die Schnipsel werden durch das Rohr zum Auffänger geleitet oder durch das Leitblech zum Boden geschickt. Statt die Schnipsel einzusammeln, können sie durch zwei zusätzliche Klingen und Verspernung der Aufsaugrohrs gemulcht werden.

C. Bestimmungen, durch die die Übereinstimmung beurteilt wurde:

ČSN EN 836+A1;2;3, ČSN EN ISO 3767-1,2,3, ISO 11684, ČSN EN ISO 11201,
ČSN EN ISO 12 100-2, Ratsdirektive Nr. 97/68/EC (2002/88/EC)

D. Die Beurteilung der Übereinstimmung erfolgte gemäß den Verfahren, die beschrieben wurden in:

- Ratsdirektive Nr. 2006/42/EC, Artikel 12, Absatz 2, (entspricht § 5, Absatz 2, NV Nr. 176/2008 Coll.)
- Ratsdirektive Nr. 2004/108/EC, Artikel 7, (entspricht § 4, Absatz 1, NV Nr. 616/2006 Coll.)
- Ratsdirektive Nr. 2000/14/EC, Anhang VIII, (entspricht Anhang 7, NV Nr. 9/2002 Coll.)

unter Aufsicht einer unterrichteten Person, LRQA-Registriernr. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, Großbritannien

E. Wir bestätigen, dass:

- diese Maschine, wie sie in den vorliegenden Daten definiert ist, die Anforderungen erfüllt, die in den oben genannten technischen Bestimmungen angegeben sind, und unter normalen Benutzungsbedingungen sicher ist.
- Maßnahmen getroffen worden sind, damit die Übereinstimmung aller Produkte, die auf den Markt gebracht wurden, mit der technischen Dokumentation und den technischen Bestimmungen gewährleistet ist.
- der garantierte Schallpegel 105 dB(A) beträgt.

Der Durchschnitt der gemessenen Schallpegel beruht auf dem benutzten Motor:

Motor	Umdrehungen (min ⁻¹)	Gemessener Schallpegel [dB(A)]
Briggs & Stratton 18 PS VANGUARD	3000±100	102,15
Briggs & Stratton 20 PS VANGUARD	3000±100	102,65
Briggs & Stratton 20 PS Intek	3000±100	101,87
Briggs & Stratton 22 PS INTEK	3000±100	103,42

Die technische Dokumentation des Geltungsbereichs, die von Anhang VII zur Bestimmung 2006/42/EC und von Anhang V zur Bestimmung 2000/14/EC verlangt wird, wird beim Hersteller unter folgender Adresse aufbewahrt:

Seco GROUP a. s.
Werk Nr. 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

Jičín, 1. Oktober 2009

Jiří Pávek
Geschäftsleitungsmitglied

In Übereinstimmung mit: **Vorschrift Nr. 2006/42/EC (Regierungsnotiz NV 176/2008 Coll.)**
Vorschrift Nr. 2004/108/EC (Regierungsnotiz NV 616/2006 Coll.)
Vorschrift Nr. 2000/14/EC (Regierungsnotiz NV 9/2002 Coll.)

A. Wir: The Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Prague 8
Werk 02 Jičín, Jungmannova 11
Org ID: 60193450

geben hiermit die folgende Erklärung ab:

B. Maschinenbeschreibung

- Name der Maschine: Selbstfahrender Rasenmäher
- Modell: **AJ 110**
- Seriennummer:

Beschreibung:

Der AJ 110 ist ein vierrädriger selbstfahrender Rasenmäher mit Briggs & Stratton-Motoren von 22 PS, 23 PS und 24 PS. Der Motorantrieb wird über eine elektromagnetische Kupplung mit Keilriemen zum Mähmechanismus und zum Getriebe übertragen. Der Mähmechanismus ist eine Anordnung aus 3 Rotoren mit 2 Blättern an jedem Rotor in 2 Höhenstufen. Die Blätter werden von einem doppelseitigen Keilriemen angetrieben. Das feingemähte Material wird direkt zum Boden geleitet.

C. Bestimmungen, durch die die Übereinstimmung beurteilt wurde:

ČSN EN 836+A1;2;3, ČSN EN ISO 3767-1,2,3, ISO 11684, ČSN EN ISO 11201,
ČSN EN ISO 12 100-2, Ratsdirektive Nr. 97/68/EC (2002/88/EC)

D. Die Beurteilung der Übereinstimmung erfolgte gemäß den Verfahren, die beschrieben wurden in:

- Ratsdirektive Nr. 2006/42/EC, Artikel 12, Absatz 2, (entspricht § 5, Absatz 2, NV Nr. 176/2008 Coll.)
- Ratsdirektive Nr. 2004/108/EC, Artikel 7, (entspricht § 4, Absatz 1, NV Nr. 616/2006 Coll.)
- Ratsdirektive Nr. 2000/14/EC, Anhang VIII, (entspricht Anhang 7, NV Nr. 9/2002 Coll.)
unter Aufsicht einer unterrichteten Person, LRQA-Registriernr. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, Großbritannien

E. Die Erfüllungsprüfung wurde von einem zugelassenen Labor ausgeführt:

Zugelassenes Prüflabor Nr. 1054
Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů a.s.
Molákova 622/11, 163 04 Praha 8, Tschechische Republik

F. Wir bestätigen, dass:

- diese Maschine, wie sie in den vorliegenden Daten definiert ist, die Anforderungen erfüllt, die in den oben genannten technischen Bestimmungen angegeben sind, und unter normalen Benutzungsbedingungen sicher ist.
- Maßnahmen getroffen worden sind, damit die Übereinstimmung aller Produkte, die auf den Markt gebracht wurden, mit der technischen Dokumentation und den technischen Bestimmungen gewährleistet ist.
- der garantierte Schallpegel 100 dB(A) beträgt.

Der Durchschnitt der gemessenen Schallpegel beruht auf dem benutzten Motor:

Motor	Umdrehungen (min ⁻¹)	Gemessener Schallpegel [dB(A)]
Briggs & Stratton 23 HP VANGUARD	2900±100	99,43
Briggs & Stratton 22 HP Intek	2900±100	
Briggs & Stratton 24 HP Intek	2900±100	

Die technische Dokumentation des Geltungsbereichs, die von Anhang VII zur Bestimmung 2006/42/EC und von Anhang V zur Bestimmung 2000/14/EC verlangt wird, wird beim Hersteller unter folgender Adresse aufbewahrt:

Seco GROUP a. s.
Werk Nr. 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

Jičín, 1. Oktober 2009

Jiří Pávek
Geschäftsleitungsmitglied



Die Seco GROUP AG hat sich der ständigen Entwicklung und Verbesserung all ihrer Maschinen verschrieben. Deshalb können Text und Abbildungen in diesem Handbuch vom aktuellen Produkt abweichen. Daraus können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Druck, die Vervielfältigung oder Übersetzung (ganz oder teilweise) ist ohne schriftliche Zustimmung von der Seco GROUP AG verboten. Der Hersteller behält sich das Recht zur Veränderung der technischen Parameter des Produkts vor.

PREAMBULE

Cher client,






Merci d'avoir acheté une tondeuse à gazon du groupe Seco a.s. Seco est reconnu sur l'ensemble des marchés d'Europe et du monde pour être un fabricant de machines et d'accessoires destinés à l'entretien de la pelouse de très grande qualité.

Ce manuel contient toutes les instructions pour installer, utiliser et entretenir votre tondeuse de la façon la plus sûre.

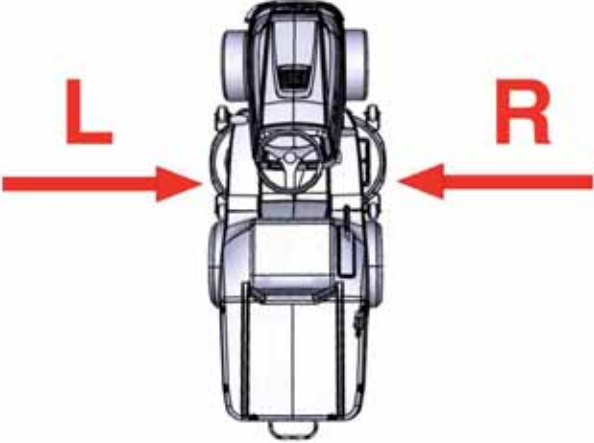
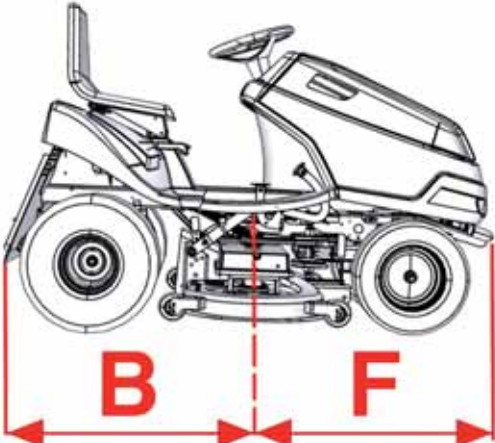
	<i>Lisez cette notice attentivement. Conformez-vous à toutes les instructions qu'elle contient. Elles vous guideront non seulement pour l'utilisation de votre machine mais elles vous aideront également à lui assurer un fonctionnement optimal ainsi qu'une plus grande durée de vie. N'utilisez pas la machine avant d'être parfaitement familiarisé avec toutes les instructions, restrictions et recommandations fournies dans ce manuel.</i>
	<i>Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la tondeuse et il doit l'accompagner en cas de revente de la machine.</i>

Si vous avez des questions ou des doutes, n'hésitez pas à contacter l'un de nos 100 centres d'assistance agréés à travers l'Europe. Vous aurez ainsi accès à des professionnels formés et qualifiés.

Symboles utilisés dans ce manuel

SYMBOLE	SIGNIFICATION
	Ces symboles signifient « ATTENTION » et « AVERTISSEMENT » et font référence à des facteurs qui pourraient endommager la machine et/ou blesser grièvement l'utilisateur.
	Ce symbole indique une instruction, une caractéristique, une utilisation ou un point important qui doit être suivi ou gardé en mémoire lors de l'installation, l'utilisation et l'entretien de la machine.
	Ce symbole indique une information utile relative à la machine ou à ses accessoires.
	Ce symbole fait référence à l'illustration sur la partie avant du manuel. Il est toujours accompagné par un numéro d'illustration.
	Ce symbole fait référence à un autre chapitre de ce manuel ou d'un autre manuel. Il est généralement accompagné du numéro de chapitre auquel il fait référence.

Liens vers les directives

Côtés gauche et droit	Extrémités avant et arrière
	
L = côté gauche, R = côté droit	B = Extrémité arrière, F = extrémité avant

1. INFORMATIONS TECHNIQUES

1.1 Utilisation

Les modèles **AJ102**, **AJ102 4X4** et **AG122** portant la marque **STARJET** sont des tondeuses à gazon auto-propulsées à axe double qui sont conçues pour **couper les gazons plats, entretenus d'une hauteur maximum de 10cm**, dans les parcs, les jardins et les aires de jeux par exemple ou en pentes douces **exempts de tous corps étrangers** (branches tombées, pierres, objets solides, etc...). **La pente ne doit pas excéder 10° (17%)**, Lors de l'utilisation de la transmission 4 x 4, la pente ne doit pas dépasser 15° (27%).

La machine de type **AJ110** est une tondeuse automotrice à deux essieux destinée au hachage **des pelouses entretenues ou non jusqu'à une hauteur minimum d'environ 60 cm 1 x an**, par exemple dans les prés ou les parcs, même sur des pentes modérées, **exempts d'objets étrangers** (branches tombées, objets solides, etc.). **La pente ne doit pas dépasser 10° (17%)** et lors de l'utilisation de la transmission 4 x 4, la pente ne doit pas dépasser 15° (27%).



Toute utilisation de cette tondeuse auto-propulsée qui **ne serait pas prévue dans ce manuel ou qui dépasserait le cadre d'application spécifié serait considéré comme transgressive**. L'utilisateur porte seul la responsabilité d'une telle utilisation et le fabricant n'est en aucun cas responsable des dommages éventuels pouvant en résulter. L'utilisateur est également responsable du respect des conditions prescrites par le fabricant quant à l'utilisation, la maintenance et la réparation de cette machine qui **ne doit être utilisée, entretenue et réparée que par du personnel qualifié et formé en toute sécurité**.

La machine ne peut-être équipée que par **des accessoires agréés par le fabricant**. **L'utilisation d'accessoires non agréés annule immédiatement la garantie**.

1.2 PIÈCES PRINCIPALES DE LA TONDEUSE

Les tondeuses à gazon **AJ102**, **AJ202 4X4**, **AJ110** et **AG122** sont constituées des ensembles de base suivants :



1.2

(1) Châssis et pare-choc

La châssis et le pare-choc supportent la plupart des pièces principales de la machine.

(2) Axe avant et roues, dont le mécanisme de direction

L'axe avant permet de diriger les roues. La direction s'effectue grâce à un volant.

	<p>(3) Mécanisme de tonte</p> <p>Le mécanisme de coupe des machines AJ102, AJ102 4x4, AG122 garantit la coupe et la récolte de l'herbe. Il est placé sous la machine et se compose d'un couvercle, d'une plaque principale et de deux couteaux de coupe.</p> <p>Le mécanisme de coupe de la machine AJ110 permet le hachage de l'herbe sans collecte. Il se compose d'un couvercle, d'un collecteur à courroie et de six couteaux de coupe disposés par paire sur trois arbres tournants.</p> <p>(4) Tube d'évacuation de l'herbe</p> <p>Permet de raccorder le mécanisme de tonte au récupérateur d'herbe. Ici, l'herbe coupée passe dans le bac de stockage (la machine AJ110 n'est pas dotée de tunnel).</p> <p>(5) Transmission et traction arrière</p> <p>La boîte de transmission et la transmission hydrostatique permettent de changer les vitesses.</p> <p>(6) Bypass</p> <p>Le levier de bypass permet d'enclencher ou de désenclencher l'alimentation entre la boîte de vitesse et les roues arrière. Il se trouve près de la roue arrière gauche et, selon les modèles, devant ou derrière la roue.</p> <p>(7) Récupérateur d'herbe</p> <p>Le récupérateur d'herbe, situé à l'arrière de la machine est composé d'un tube en acier, d'un sac en tissu et d'un levier de déchargement.</p> <p>(8) Zone conducteur</p> <p>Le siège confortable permet un accès facile à toutes les commandes de la machine.</p> <p>(9) Capot, moteur, installation électrique et batterie</p> <p>Le capot regroupe un ensemble de caches en plastique et métalliques qui recouvrent de façon adéquate les pièces électriques et mécaniques de la machine. Sous le capot se trouve le moteur essence à 4 temps fixé au châssis. En fonction du modèle, la batterie se trouve soit dans le boîtier sous le siège, soit sous le capot avant.</p>
--	--

1.3 PLAQUE DE FABRICATION ET AUTRES ETIQUETTES UTILISEES SUR LA MACHINE

1.3.1 PLAQUE DE FABRICATION





Toutes les tondeuses auto-propulsées sont étiquetées d'une plaque de fabrication placée **sous le siège**. Vous pouvez y accéder en soulevant le siège.

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Modèle de la tondeuse 2. Modèle du moteur 3. Année du modèle 4. Poids 5. Nom et adresse du fabricant 6. Réglementation de conformité CE du produit 7. Symbole de conformité du produit 8. Logo du fabricant 9. Niveau de bruit garanti conformément à la directive 2000/14/CE
	<p><i>Le numéro de série de votre machine sera inscrit par le vendeur sur la couverture de ce manuel.</i></p>



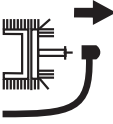


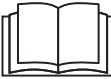



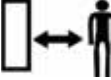
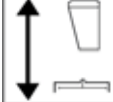

1.3.2 AUTRES ÉTIQUETTES ET LEUR SIGNIFICATION

Les plaques et autocollants suivants se trouvent sur votre machine :

► Étiquettes sur le côté gauche de la tondeuse :

1.3.2a		Danger		Gardez vos pieds éloignés
		Pièces rotatives		Niveau de bruit garanti


► Étiquettes sur la calotte sous le siège :

1.3.2b		Danger		Ne touchez pas pendant le fonctionnement.		A réparer suivant le manuel.		Ne laissez pas la machine tourner sans surveillance.
		Attention au objets volants !		Lisez le manuel		Ne tondez pas à proximité d'autres personnes.		Aucun conducteur
		Ne traversez pas une pente.		Maintenez les personnes non autorisées à une distance de sécurité.		Activation du volet de paillage		Inclinaison de travail maximale




*Il est **strictement interdit de retirer ou de détériorer les étiquettes ou les symboles** figurant sur la tondeuse. Si une étiquette est détériorée ou illisible, contactez votre revendeur ou le fabricant pour la remplacer.*











► Étiquettes du côté gauche et droit de la machine :

1.3.2c		Attention Surface chaude !		Risque de brûlures
--------	---	----------------------------	---	--------------------

► Étiquettes près de la pédale du train de roulement :

1.3.2d	R	Marche arrière
	N	Neutre
	F	Marche avant
		Vite
		Lentement

1.4 PARAMETRES TECHNIQUES

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DE BASE		UNITE	MODELE DE TONDEUSE			
			AJ102	A102 4x4	AG122	AJ 110
	Dimensions (longueur x largeur x hauteur)	[mm]	2400 x 1060 x 1100	2480 x 1060 x 1305	2450 x 1270 x 1200	2450 x 1140 x 1200
	Poids	[kg]	255- 320 selon le type de machine	319	290	302 - 332 selon le type de machine
	Vitesse marche avant / marche arrière	[km/h]	8 / 4			
	Hauteur de coupe	[mm]	30 - 90	30 - 80		40 - 100
	Course de coupe	[mm]	102		122	110
	Volume du récupérateur d'herbe	[l]	300, 360 selon le type de machine	360	300, 360 selon le type de machine	Sans bac de stockage
	Dimensions des roues	Avant	16 x 6.50-8			
		Arrière				
	Capacité réservoir d'essence	[l]	7,5 (13; 15) selon le type de machine	13 (15) en fonction du type	13 (15) selon le type de machine	7,5 (13; 15) selon le type de machine
	Niveau de puissance sonore garantie L _{WA}	[dB]	< 100*		< 105*	< 100*
	Niveau d'émission de bruit déclaré au poste opérateur L _{pAd} selon EN ISO 11201	[dB]	< 90*		< 90*	< 90*
	Type de batterie	---	12V 32 Ah (Moteurs BS Vanguard 23HP) 12V 24 Ah (autres moteurs)			

* - Pour connaître les valeurs exactes, référez-vous aux tableaux de la page suivante.

► **Tondeuse AJ102**

Moteur	T/MN ± 100 (min ⁻¹)	Niveau d'émission de bruit déclaré au poste opérateur L _{pAd} (dB) selon EN ISO 11201	Niveau de puissance sonore garantie L _{WA} (dB)	Accélération équilibrée dans les tours (min.s ⁻²)		
				Siège	Volant	Sol
BS15	2700	85,0	100	0,16	2,48	1,72
BS16	2800	83,1	100	0,30	1,52	0,73
BS17I	2700	86,0	100	0,94*	3,34**	
BS18	2800	83,3	100	0,50	1,38	1,20
BS18I	2800	83,1	100	0,41	1,75	1,19
BS19I	2700	86,0	100	1,3+0,5*	3,7+1,9**	
BS20I	2800	84,5	100	0,17	2,07	1,59
BS22I	2800	84,0	100	0,9+0,4*	6,0+2,4*	
BS20	2800	86,0	100	0,19	2,75	1,34
BS23	2800	84,0	100	1,6+0,6*	<2,5**	
HO16	2800	85,0	100	0,93*	<2,5**	

* Valeur globale de l'accélération (m.s⁻²) selon EN 836+A1/A2, annexe G

- * de la vibration totale a_{vd} selon EN 1032+A1

- ** vibration transmise au bras a_{hvd} selon EN 1033+A1

► **Tondeuse AJ102 4x4**

Moteur	T/MN ± 100 (min ⁻¹)	Niveau d'émission de bruit déclaré au poste opérateur L _{pAd} (dB) selon EN ISO 11201	Niveau de puissance sonore garantie L _{WA} (dB)	Valeur récapitulative de l'accélération des vibrations (m.s ⁻²)	
				vibrations totales, a _{vd}	transférées au bras, a _{hvd}
BS23	2800	86 + 4	100	0,9 + 0,5	< 2,5
BS24I	2800	84 + 1,8	100	1,0 + 0,4	2,7 + 1,4

► **Tondeuse AJ122**

Moteur	T/MN ± 100 (min ⁻¹)	Niveau d'émission de bruit déclaré au poste opérateur L _{pAd} (dB) selon EN ISO 11201	Niveau de puissance sonore garantie L _{WA} (dB)	Accélération équilibrée dans les tours (min.s ⁻²)		
				Siège	Volant	Sol
BS18	3000	84,6	105	0,14	2, 16	1,35
BS20I	3000	89,8	105	0,31	2,53	1,67
BS20	3000	86,6	105	0,19	2,75	1,34
BS22I	3000	87	105	0,9*	2,66**	

Les données spécifiques à votre tondeuse peuvent être obtenues sur les graphiques suivants, en fonction du numéro de modèle mentionné sur la couverture intérieure de ce manuel.

► Tondeuse AJ110

Moteur	T/MN ± 100 (min ⁻¹)	Niveau d'émission de bruit déclaré au poste opérateur L _{pAd} (dB) selon EN ISO 11201	Niveau de performance sonore garantie L _{WA} (dB)	Valeur récapitulative de l'accélération des vibrations (m.s ⁻²)	
				de vibrations totales a _{vd}	transférées au bras a _{hvd}
BS22I	2900		100		
BS24I	2900		100		
BS23	2900	84 + 4	100	1,1 + 0,4	< 2,5

Notes explicatives :

Moteurs :	Transmissions :
BS15 Briggs & Stratton 15.5-hp I/C AVS BS16 Briggs & Stratton 16-hp VANGUARD V-TWIN BS17I Briggs & Stratton 17.5-hp INTEK BS18 Briggs & Stratton 18-hp VANGUARD V-TWIN BS20 Briggs & Stratton 20-hp VANGUARD V-TWIN BS23 Briggs & Stratton 23-hp VANGUARD V-TWIN BS18I Briggs & Stratton 18-hp INTEK BS19I Briggs & Stratton 19.5-hp INTEK BS20I Briggs & Stratton 20(21)-hp INTEK BS22I Briggs & Stratton 22-hp INTEK BS24I Briggs&Stratton 24HP INTEK HO16 Honda 16-hp GCV530	TT46 TUFF-TORQ K46 TT62 TUFF-TORQ K62 TT664 TUFF-TORQ K664 + KXH 10

2. SECURITE AU TRAVAIL

Les tondeuses auto-propulsées de marque **STARJET AJ102, AJ102 4x4, AJ110** et **AG122** sont fabriquées conformément aux normes de sécurité européennes applicables. Le fabricant le confirme dans la **Déclaration de Conformité** fournie à la fin de ce manuel (📖 10).

Si cette machine est utilisée correctement et conformément à ce manuel, elle est **très sûre**.



Si l'utilisateur ne respecte pas la sécurité dans le travail et ne prête pas attention aux avertissements contenus dans ce manuel, cette tondeuse à gazon auto-propulsée peut trancher une main ou un pied et même projeter des objets, pouvant ainsi entraîner de graves blessures ou la mort ainsi que la destruction de la machine ou tout ou partie de ses pièces ou accessoires.

2.1 CONSIGNES DE SECURITE

L'utilisateur prend la responsabilité de sa propre sécurité et de celle des personnes environnantes pendant le fonctionnement de la tondeuse. Le fabricant de la machine ne prend aucune responsabilité concernant les blessures, les dommages matériels ou écologiques provoqués par l'utilisation et le fonctionnement non conformes aux instructions de sécurité délivrées dans ce manuel.

2.1.1 Consignes générales de sécurité

- ! Cette machine ne doit être utilisée que par des personnes majeures qui se seront familiarisées avec le manuel utilisateur.
- ! L'utilisateur de la machine est responsable de la sécurité des personnes présentes dans la zone de fonctionnement de la machine.
- ! Il est interdit d'effectuer toutes modifications techniques sans autorisation écrite préalable du fabricant. Des modifications non autorisées pourraient engendrer des conditions de travail dangereuses et annuler la garantie.

- ! Respectez toutes les réglementations de sécurité incendie (📖 **2.4**).
- ! Ne retirez pas les autocollants et étiquettes de sécurité présents sur la machine.
- ! Ne vous placez jamais près de ou sous la machine si elle est surélevée et qu'elle n'est pas suffisamment sécurisée contre la chute ou le retournement.
- ! Une contrainte trop importante sur les composants du récupérateur d'herbe peut endommager ces derniers, réduire leur efficacité ou provoquer la chute d'objets provenant du récupérateur. C'est la raison pour laquelle vous devez régulièrement les contrôler conformément aux recommandations données dans ce manuel.
- ! Désactivez toujours le mécanisme de tonte, coupez toujours le moteur et retirez toujours la clé de contact dans les cas suivants :
 - ▶ lors du nettoyage de la machine
 - ▶ lors du désassemblage du mécanisme de tonte
 - ▶ après avoir rouler sur un corps étranger en contrôlant les dommages et en effectuant les réparations
 - ▶ lors d'une recherche de cause de vibration excessive
 - ▶ lors de la réparation du moteur ou de toutes autres pièces mobiles (même lorsque vous débranchez le câble d'allumage)

2.1.2 Avant d'utiliser la machine

- ! N'utilisez pas la machine si elle est endommagée ou si l'un des équipements de sécurité manque. Tous les caches de protection et les éléments de sécurité doivent être systématiquement en place. Ne retirez ni ne désassemblez jamais aucun dispositif de sécurité. Inspectez régulièrement le bon fonctionnement de ces dispositifs.
- ! N'utilisez jamais la machine sous l'emprise de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
- ! Ne travaillez pas avec la machine si vous souffrez d'étourdissements ou de vertiges ou si vous êtes affaibli et incapable de vous concentrer.
- ! Avant de faire fonctionner la machine, familiarisez-vous avec toutes ses commandes et maîtrisez leur fonctionnement de façon à pouvoir immédiatement stopper la machine et couper le moteur, si nécessaire.
- ! Ne modifiez pas les paramètres du régulateur ou du limiteur de vitesse du moteur.
- ! Avant de travailler avec la machine, nettoyez la surface de tonte de toutes les pierres, branches, câbles, os, ou autres corps étrangers que la machine pourrait projeter lors de la tonte.
- ! Effectuez toutes les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine. Avant de commencer à travailler, inspectez soigneusement la tension de la courroie, l'affûtage des lames et la propreté du cache du mécanisme de tonte.

2.1.3 Pendant l'utilisation de la machine

- ! La machine ne doit pas être utilisée sur des pentes de plus de **10° (17%)**, lors de l'utilisation de la transmission **4x4** sur une pente de plus de **15° (27%)**.
- ! Le transport d'autres personnes, d'animaux ou d'objets est interdit. Des objets peuvent être transportés à l'aide d'une remorque agréée par le fabricant de la machine uniquement.
- ! Retirez toujours la clé de contact, même lorsque vous quittez la machine pour un bref délai.
- ! Si vous conduisez la machine en dehors de la zone de tonte, coupez toujours le mécanisme de tonte et surélevez la machine en position Transport.
- ! Ne tondez jamais près de fossés, trous ou bords de plans d'eau. Si l'une des roues s'approche trop près du bord d'un trou ou d'un fossé, la tondeuse peut soudainement se retourner.
- ! En cours de travail, restez éloigné des taupinières, supports en béton, souches d'arbres et margelles des jardins et rues. Ces éléments pourraient entrer en contact avec les lames et endommager le mécanisme de tonte et la machine elle-même.
- ! Si vous percutez un objet solide, arrêtez la machine, coupez le mécanisme de tonte et le moteur, contrôlez l'ensemble de la machine et principalement le mécanisme de direction. Réparez si nécessaire tous les dommages avant de réutiliser la machine.
- ! Evitez le plus possible d'utiliser la machine sur de l'herbe mouillée. Vous pourriez déraiser par le manque de traction.

- ! Evitez les obstacles (ex : changements brusques d'inclinaison, fossés, etc...) qui pourraient retourner la machine.
- ! Ne tentez pas de maintenir la stabilité de la machine en piétinant le sol.
- ! N'utilisez la machine qu'en plein jour ou avec un éclairage artificiel suffisant.
- ! Ne conduisez pas la machine sur la voie publique.
- ! Lorsque vous utilisez la machine, ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de pantacourts. Equipez vous de chaussures de travail solides et fermées. N'utilisez jamais la machine, pieds nus ou en sandales.
- ! Ne laissez pas le moteur tourné dans des espaces clos. Les gaz d'échappement contiennent des substances nocives inodores mais pourtant fatales.
- ! Ne placez jamais vos mains ou vos pieds sous le cache du mécanisme de tonte. N'approchez jamais aucune partie de votre corps des pièces rotatives ou mobiles de la machine.
- ! Ne démarrez jamais le moteur sans le pot d'échappement.
- ! Le bruit produit par la tonte ne dépasse ordinairement pas le niveau de pression acoustique le plus élevé indiqué dans ce manuel (📖 **1.4**). Cependant, dans certaines conditions dues aux caractéristiques du terrain, le niveau de bruit peut brièvement dépasser ces niveaux spécifiés.
- ! Le fabricant recommande le port de protections auditives pour utiliser la machine. Une contrainte excessive à hauts niveaux et à long terme sur les organes auditifs peut irrémédiablement endommager l'ouïe.
- ! Gardez toujours votre attention sur la conduite et les autres activités nécessaires lors de l'utilisation de la machine. Les causes les plus courantes de perte de contrôle de la machine sont :
 - ▶ Perte de traction.
 - ▶ Vitesse excessive ; non adaptée à la surface et aux caractéristiques du terrain.
 - ▶ Freinage brusque qui bloque les roues.
 - ▶ Utilisation de la tondeuse pour d'autres applications que celles prévues.

2.1.4 Après utilisation de la machine

- ! Conservez toujours la machine et ses accessoires propres et en bon état de fonctionnement.
- ! Les lames rotatives sont aiguisées, elles peuvent provoquer des blessures. Emballez-les ou portez des gants lorsque vous les manipulez.
- ! Contrôlez régulièrement le serrage correct et au bon couple des écrous et boulons qui maintiennent les lames (📖 **6.3.6**).
- ! Portez une attention toute particulière aux écrous auto-bloquants. La capacité d'auto-blocage d'un écrou diminue après qu'il ait été rétiré deux fois. Il doit alors être remplacé par un neuf.
- ! Contrôlez régulièrement les composants et remplacez-les, si nécessaire, conformément aux recommandations du fabricant.

2.2 CONSIGNES DE SECURITE POUR LE TRAVAIL EN PENTE

Les pentes sont les principales causes d'accidents, de perte de contrôle et de retournement. Elles peuvent conduire à des blessures graves ou mortelles. Soyez toujours particulièrement attentif lorsque vous tondez en pente. Si vous ne vous sentez pas sûr(e) de vous, ne le faites pas.

- ! La tondeuse auto-propulsée peut être utilisée sur des pentes de moins de **10° (17%)**, lors de l'utilisation de la transmission **4x4** sur une pente de **15° (27%)** maximum, en montant ou en descendant. Plus d'informations 📖 **5.5.4**.
- ! Une attention particulière est recommandée lors des virages. Ne changez pas de direction en pente si cela n'est pas absolument nécessaire.
- ! Faites attention aux trous, racines et irrégularités du terrain. Un terrain accidenté peut provoquer le retournement de la machine. L'herbe haute peut cacher des obstacles dangereux. C'est la raison pour laquelle il est nécessaire de retirer à l'avance tous les obstacles de la surface à tondre.
- ! Choisissez une vitesse qui ne vous obligera pas à vous arrêter en pente.
- ! Soyez vigilant lorsque vous fixez le récupérateur d'herbe ou d'autres accessoires. Ils peuvent réduire la stabilité de la machine.

- ! Dirigez-vous toujours doucement et sans à coup sur une pente. Ne changez pas de vitesse ou de direction trop soudainement.
- ! Evitez de démarrer ou de vous arrêter sur une pente. Si les roues perdent leur pouvoir de traction, coupez l'activation des lames et descendez doucement la pente.
- ! Accélérez très doucement et avec précaution dans les pentes, afin de ne pas faire vaciller la machine. Avant d'arriver à la pente, réduisez toujours la vitesse du moteur. Réduisez la vitesse au minimum afin d'utiliser le frein moteur, tout particulièrement lorsque vous descendez la pente.

2.3 SECURITE DES ENFANTS

Si l'utilisateur n'est pas au courant de la présence d'enfants, il peut se produire un accident tragique. Le mouvement de la tondeuse attire leur attention. Ne présumez jamais qu'un enfant reste à l'endroit où vous l'avez vu la dernière fois.

- ! Ne laissez jamais les enfants sans surveillance dans la zone de tonte.
- ! Soyez vigilant et prêt à arrêter la machine en cas d'urgence.
- ! Avant et pendant une marche arrière, regardez derrière vous et au sol.
- ! Ne transportez jamais d'enfants sur la tondeuse. Ils pourraient tomber et se blesser grièvement ou dangereusement perturber votre maniement de la tondeuse. N'autorisez jamais un enfant à manipuler la machine.
- ! Prenez d'extrêmes précautions dans les zones à visibilité réduite (près d'arbres, de buissons ou de murs, etc.).

2.4 SECURITE INCENDIE

Vous devez respecter toutes les règles de sécurité du travail et de sécurité incendie relatives à ce type de machine quand vous l'utilisez.

- ! Retirez régulièrement toutes les matières inflammables (herbes sèches, feuilles, etc...) près de la zone d'échappement du moteur, de la batterie et à tout autre endroit où elles pourraient entrer en contact avec l'essence ou l'huile, s'enflammer et mettre la machine en feu.
- ! Laissez le moteur de la tondeuse refroidir avant de la ranger dans un espace clos.
- ! Soyez très vigilant lorsque vous manipulez l'essence, l'huile ou toute autre matière inflammable. Il s'agit de substances très inflammables dont les fumées sont explosives. Ne fumez pas en travaillant. Ne dévissez jamais le bouchon du réservoir d'essence et n'ajoutez jamais d'essence lorsque le moteur est en marche ou encore chaud ou si la machine se trouve dans un espace clos.
- ! Vérifiez le niveau d'essence avant utilisation ; ne remplissez pas le réservoir jusqu'en haut. La chaleur du moteur, le soleil et la dilatation de l'essence peuvent provoquer un débordement et donc un incendie. N'utilisez que des conteneurs de stockage homologués pour stocker les substances inflammables. Ne rangez jamais la machine ou le conteneur d'essence près d'une source de chaleur. Soyez très prudent en manipulant la batterie. Les vapeurs de batterie sont très explosives. Ne fumez pas et n'utilisez pas de flamme nue lorsque vous manipulez la batterie, cela pourrait provoquer de graves blessures.

3. PREPARATION A L'UTILISATION


3.1 DEBALLAGE ET INSPECTION DU CONTENU

La tondeuse auto-propulsée est livrée dans une toile (1). Certaines pièces de la machine ont été démontées en usine pour le transport et elles doivent être réinstallées avant utilisation. Le déballage et la préparation de la machine sont effectués par le vendeur et font partie du service avant-vente.




- Après livraison, vérifiez immédiatement que la machine emballée n'est pas endommagée. En cas de dommage, notifiez-le immédiatement au livreur. Toute réclamation non effectuée dans les temps, ne pourra pas être honorée.
- Vérifiez que le modèle de la machine correspond à celui que vous avez commandé. Si ce n'est pas le bon modèle, ne déballez pas la machine et avertissez immédiatement votre fournisseur.




Après avoir retiré la toile, descendez la machine de la palette avec précaution. Cela nécessite la préparation de **rampes (2)** afin de ne pas endommager des pièces de la machine. Assurez-vous qu'il n'y ait eu aucun dommage lors du transport. Déballez également toutes les pièces démontées et inspectez-les.

 3.1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Toile 2. Rampes 3. Récupérateur d'herbe 4. Documentation 5. Siège 6. Volant
---	---



Le colis de base comprend :

- ▶ La tondeuse
- ▶ Le volant (6)
- ▶ Le siège (5)
- ▶ Le récupérateur d'herbe (3) (partiellement démonté dans une boîte en carton, avec un crochet, des connecteurs et deux autocollants triangulaires) ( **3.3.2**) – **absent dans le cas de la machine AJ110 !**
- ▶ La documentation (4) (liste du contenu de l'emballage, le manuel utilisateur de la tondeuse, le manuel du moteur, le manuel de la batterie et le livret d'entretien)




3.2 MISE AU REBUT DE L'EMBALLAGE




	<p>Après avoir déballé les accessoires, assurez-vous de vous débarrasser des matériaux d'emballage conformément à la réglementation de gestion des déchets applicable dans votre pays.</p>	
	<p>Ces déchets peuvent être confiés à une société spécialisée.</p>	

3.3 ASSEMBLAGE DES UNITES EMBALLEES

	<p>Du fait de la technicité de cette opération, c'est votre revendeur qui se charge de la préparation de la tondeuse (conformément aux instructions suivantes).</p>
	<p>Avant de procéder à l'installation, retirez tous les matériaux de protection, placez la tondeuse sur une surface plane et alignez les roues avant dans le sens de la marche avant.</p>

3.3.1 VOLANT, SIEGE ET BATTERIE

<p>a) Fixation du siège:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Placer le siège en position sur la machine et le fixer avec quatre boulons prémontés dans le siège. Avant de serrer les boulons, régler la position désirée pour le siège afin de l'adapter à votre corpulence. 	 3.3.1a
<p>b) Raccord du câble à l'interrupteur de sécurité:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Raccordez le câble électrique au connecteur de l'interrupteur au bas du siège. 	 3.3.1b
<p>c) Installation du volant:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Placez le volant sur la colonne (1) et tournez le de façon que les trous dans le volant coïncident avec ceux de la colonne. ▶ Insérez la cheville dans le trou (2) et enfoncez-la à l'aide d'un marteau. 	 3.3.1c

	<i>En fonction du modèle, la batterie se trouve soit dans le boîtier sous le siège, soit sous le capot avant.</i>	 3.3.1d
d) Branchement de la batterie: ▶ Dévissez les boulons sur les bornes de la batterie. ▶ Reliez le câble rouge à la borne plus (+) et fixez-le avec le boulon. ▶ Reliez le câble marron à la borne moins (-) et fixez-le avec le boulon.		
	- Le raccordement des câbles dans le sens inverse peut endommager la machine. - Lorsque vous débranchez la batterie, débranchez toujours la borne moins (-) en premier. - Lors de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien de la batterie, suivez les instructions décrites dans le manuel de la batterie. Respectez également toutes les instructions de sécurité du manuel.	

3.3.2 RECUPERATEUR D'HERBE (présent uniquement sur les types AJ102, AJ102 4x4 et AG 122)

Le récupérateur d'herbe est livré dans une boîte séparée. Certaines de ses pièces ont été démontées pour le transport et doivent d'abord être réassemblées. Les chapitres qui suivent vous apportent les grandes lignes concernant son assemblage. Le procédé complet est montré sur le DVD inclus ou que vous pouvez obtenir sur demande.

▶ **OUTILS NÉCESSAIRES**



Préparez les outils suivants pour pouvoir assembler le récupérateur:



		
▶ Un cutter pour retirer l'emballage	▶ Un jeu de clés hexagonales	▶ Des tournevis Phillips ou un tournevis électrique

▶ **DÉBALLAGE**


Retirez l'emballage. Retirez d'abord le couvercle, le cadre et le sac, puis les pièces emballées individuellement. Déballer ces pièces et agencez-les de façon organisée dans un endroit approprié.

▶ **CONTENU DE L'EMBALLAGE**












Récupérateur d'herbe de 300 litres	 3.3.2a	Récupérateur d'herbe de 360 litres	 3.3.2b
(1) - Couvercle		(1) - Couvercle	
(2) - Levier de levage		(2) - Levier de levage	
(3) - Tube inférieur		(3) - Tube inférieur	
(4) - Equerres (gauche et droite)		(4) - Equerres (gauche et droite)	
(5) - Etiquette inférieure		(5) - Etiquette inférieure	
(6) - Goujons latéraux		(6) - Goujons latéraux	
(8) - Boulons écrous et rondelles de fixation		(7) - Tôle	
(9) - Poignée		(8) - Boulons écrous et rondelles de fixation	
(10) - Support inférieur		(9) - Poignée	
(11) - Sac		(10) - Support inférieur	
(12) - Cadre		(11) - Sac	
		(12) - Cadre	





	<p>Quatre goupilles de cisaillement de rechange sont emballées avec le récupérateur d'herbe pour les lames.</p> <p>Conservez ces goupilles pour pouvoir les utiliser ultérieurement.</p>	
---	---	---

► **RECUPERATEUR D'HERBE - PIECES PRINCIPALES (TERMINOLOGIE)**

<p>(1) - Couvercle (2) - Levier de levage (3) - Tube inférieur (4) - Equerres gauche et droite (5) - Equerre inférieure (version 300l uniquement 1x) (6) - Goujons latéraux (9) - Poignée (10) - Tube avant (11) - Sac (toilé) (13) - Support pour contrôle de basculement d'herbe</p>	 3.3.2c
---	--

► **INSTALLATION DU RÉCUPÉRATEUR D'HERBE**

<p>► Vissez les charnières du récupérateur d'herbe (1) et les charnières (2) sur la plaque arrière.</p>	 3.3.2d
<p> - Sur certaines machines, les charnières (1) sont déjà montées sur la plaque arrière. - La charnière (2) est fixée uniquement en cas d'utilisation d'une remorque.</p>	
<p>► Dans les orifices supérieurs de l'entretoise qui fixe le tube avant au dessus, insérez les boulons M5x16, fixez-les avec les rondelles et les écrous et serrez légèrement. Serrez également les boulons inférieurs pré-installés.</p>	 3.3.2e
<p>► Fixez les deux équerres au cadre en utilisant des boulons M5x25 et des écrous. Assurez-vous de ne pas intervertir l'équerre droite avec l'équerre gauche. L'équerre gauche est clairement marquée d'un «L».</p>	 3.3.2f
<p>► Vissez sur le côté les goujons du récupérateur d'herbe. Les goujons sont fixé sur le côté interne du récupérateur d'herbe en utilisant des boulons M5x16 et des écrous.</p>	 3.3.2g
<p> Pour le récupérateur 360 litres, ignorez ce point car les entretoises latérales sont préinstallées.</p>	
<p>► Vissez le tube du bas au cadre. Pour faciliter l'assemblage, nous conseillons de renverser le récupérateur d'herbe. Depuis le dessous, fixez le tube du bas aux équerres en utilisant des boulons M5x25 et au cadre avant en utilisant des boulons M5x30. Après la fixation, remettez le récupérateur d'herbe à l'endroit.</p>	 3.3.2h
<p>► Faites coulisser le sac du récupérateur d'herbe sur le cadre. Faites passer les bords en caoutchouc du sac par dessus les tubes.</p>	 3.3.2i
<p>► Depuis le dessous du récupérateur d'herbe, boulonnez les équerres inférieures ( 3.3.2c, remarque. 5). Fixez-les en utilisant des boulons M5x30 et M5x35 sur le tube inférieur et sur les équerres latérales.</p>	 3.3.2j
<p> Pour les récupérateurs d'herbe 300 l une seule équerre inférieure est fixée. Elle est visée aux équerre latérales avec des boulons M5x35.</p>	

<p>► Récupérateurs d'herbe 300 I : Dans l'ouverture du couvercle, introduisez la poignée et les rondelles de coulissement sur les extrémités filetées. Introduisez la pièce assemblée de cette manière à travers les ouvertures dans le support supérieur du cadre et fixez la poignée à l'aide d'écrous. Ne les serrez pas tout de suite !</p> <p>► Récupérateurs d'herbe 360 I : Dans l'ouverture du couvercle, introduisez la poignée et les rondelles (noires) de coulissement sur les extrémités filetées. Faites également coulisser la tôle et un jeu supplémentaire de rondelles sur ces dernières. Introduisez la pièce assemblée de cette manière à travers les ouvertures dans le support supérieur sur le cadre, faites coulisser d'autres rondelles sur les extrémités filetées et fixez le tout avec des écrous. Ne les serrez pas tout de suite !</p>	 3.3.2k
<p>► Boulonnez le cache au cadre et serrez les boulons.</p>	 3.3.2l
<p>► Insérez le levier de déchargement dans les orifices de l'entretoise à l'intérieur du récupérateur.</p> <p>► Sur l'extrémité inférieure du levier, insérez un boulon et enfoncez la partie filetée à travers le trou. Fixez-le par dessus à l'aide d'un écrou et serrez.</p>	 3.3.2m
<p>► Serrez fermement les écrous de fixation de la poignée et serrez les écrous de fixation du support supérieur du cadre. L'installation du récupérateur d'herbe est alors terminée.</p>	 3.3.2n

► **ÉQUILIBRAGE APRÈS INSTALLATION**

- Prenez le récupérateur d'herbe et fixez-le sur les crochets de la plaque à l'arrière de la machine.
- Contrôlez qu'il s'adapte bien sur les garde-boues. Corrigez tout déséquilibre en dévissant les boulons du tube avant et/ou les boulons des entretoises latérales, réajustez avant de resserrer les boulons.



*Sur un récupérateur d'herbe correctement ajusté, l'espace entre la plaque arrière de la machine et le tube avant (3) (🔍 **3.3.2c**) ne dépasse pas 5 mm.*

- Si le récupérateur ne s'adapte pas comme indiqué ci-dessus, équilibrez-le en soulevant les crochets sur la plaque arrière.

- Après avoir équilibré le récupérateur, collez l'autocollant triangulaire (fourni) sur son cache. Placez-le contre celui qui figure déjà sur le cache de la machine. Les pointes des triangles doivent être opposées.

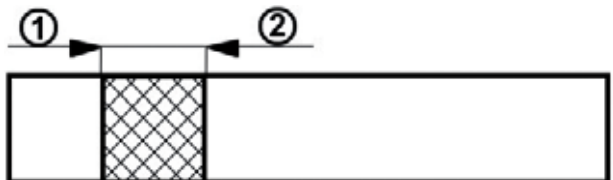


3.3.2o

3.4 INSPECTION AVANT DEMARRAGE

3.4.1 VERIFICATION DE L'HUILE MOTEUR

Avant de vérifier le niveau d'huile, vous devez placer le tracteur en position horizontale. Le bouchon d'huile se trouve sous le siège. Dévissez la jauge, essuyez-la, réinsérez-la et revissez-la en place. Dévissez-la à nouveau et contrôlez le niveau d'huile.

	<p>Niveau d'huile sur la jauge :</p> <p>(1) - (ADD) Manque d'huile</p> <p>(2) - (FULL) Niveau plein</p>
---	---

Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères sur la jauge. Si ce n'est pas le cas, ajoutez de l'huile moteur jusqu'à atteindre le repère «**FULL**». Le type d'huile est indiqué dans le manuel séparé du moteur.



L'huile doit être vérifiée avant chaque utilisation.

3.4.2 INSPECTION DE LA BATTERIE

Contrôlez la batterie conformément au manuel fourni par son fabricant.

3.4.3 REMPLISSAGE DU RESERVOIR D'ESSENCE

Pour des raisons de sécurité, la tondeuse est transportée sans carburant et il est donc nécessaire de faire le plein avant de la démarrer la première fois. En fonction du type de machine, le réservoir d'essence se trouve soit sous le capot avant soit sous le garde-boue gauche et contient **7,5 l** (types **avec le réservoir sous le capot**) ou **13 (15) l** (types **avec le réservoir dans le garde-boue**) de carburant.



- N'utilisez que de l'essence avec le taux d'octane spécifié dans le manuel du moteur. Les pannes provoquées par l'utilisation d'un mauvais carburant ne sont pas prises en charge par la garantie !
- Ne remplissez le réservoir que lorsque le moteur est arrêté et froid. Faites le remplissage dans un espace bien aéré.
- Ne mangez pas, ne fumez pas et n'utilisez pas de flamme nue lorsque vous manupilez du carburant.
- Pour remplir le réservoir, utilisez un entonnoir réservé à cet effet.
- Assurez-vous de ne pas renverser d'essence lorsque vous remplissez le réservoir. L'essence répandue est très inflammable. En cas de déversement, essuyez immédiatement jusqu'à avoir séché la zone.
- Conservez l'essence hors de portée des enfants.

Procédure de remplissage :

- ▶ Retirez le bouchon du réservoir d'essence. Ouvrez-le doucement car le réservoir peut contenir des vapeurs de pétrole pressurisées.
- ▶ Insérez l'entonnoir dans le trou de remplissage et versez l'essence se trouvant dans le bidon.
- ▶ Après avoir rempli le réservoir, essuyez toujours le bouchon et la zone environnante. Il est recommandé de vérifier le niveau d'essence dans le circuit.

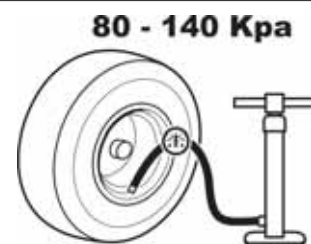
Nous vous recommandons également de nettoyer le réservoir régulièrement, car tout polluant dans l'essence pourrait provoquer une panne moteur.



3.4.4 VERIFICATION DE LA PRESSION DES PNEUS

Avant d'utiliser la machine, vérifiez la pression des pneus.

La pression des pneus avant et arrière doit être comprise entre **80 - 140 kPa**. La différence entre les pneus entre eux peut atteindre **± 10 KPa**.



Ne pas dépasser la pression maximum indiquée sur les pneus qui sont utilisés.

3.4.5 VERIFICATION DE L'HUILE DANS LE CIRCUIT HYDRAULIQUE

La machine est livrée avec une purge primaire de la distribution hydraulique et avec le réservoir régulateur rempli par la quantité prescrite d'huile. Un abaissement du niveau d'huile dans le réservoir peut se produire lors du transport

Sur la machine **AJ102 4x4**, le réservoir d'expansion se trouve sous le siège (🔧 **3.4.5**). Sur les autres machines, le réservoir d'expansion se trouve dans la zone de la transmission (📖 **6.3.16**).

- ▶ Contrôler que le niveau d'huile se trouve entre les deux repères de la jauge du bouchon de fermeture. Si nécessaire, ajouter la quantité nécessaire de l'huile spécifiée.

Essuyez à sec les abords du réservoir et le bouchon. Nettoyez régulièrement aussi le réservoir entier, car les éventuelles impuretés dans l'huile diminuent la durée de service du filtre à l'huile et peuvent causer une panne.

3.4.6 PURGE DE L'AIR DU CIRCUIT HYDRAULIQUE (uniquement sur la machine AJ102 4x4x)



La purge complète de l'air du circuit hydraulique s'effectue pendant les premières heures de fonctionnement de la machine. Nous recommandons d'effectuer un rodage de la machine pendant 1 à 2 heures. Si le son de l'entraînement hydraulique change pendant la période de rodage, l'essieu avant peut contenir de l'air. Purgez-le en desserrant les bouchons à gauche et à droite de l'essieu (🔧 3.4.6). Lorsque l'huile commence à s'écouler régulièrement, resserrez les bouchons.

3.4.7 VERIFICATION DE L'ETANCHEITE DU CIRCUIT HYDRAULIQUE (uniquement sur la machine AJ102 4x4x)

Effectuez une inspection visuelle du système hydraulique pour contrôler l'absence de fuite. Faites particulièrement attention aux emplacements où les tuyaux et les armatures sont reliés. Informez votre après-vente en cas de détection d'une fuite.

4. COMMANDER LA MACHINE

4.1 AGENCEMENT DES COMMANDES

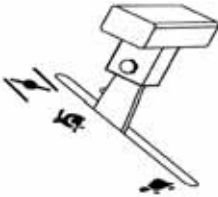



 <p>4.1a</p>	<ul style="list-style-type: none"> (1) Levier d'accélération (2) Indicateur pour la pédale de frein et le frein de parking (3) Interrupteur de commande de la fonction Tonte lorsque le récupérateur d'herbe est plein (4) Interrupteur pour le mécanisme de tonte (5) Interrupteur principal
 <p>4.1b</p>	<ul style="list-style-type: none"> (6) Pédale de frein (7) Commande du frein de parking (8) Levier du volet de paillage (9) Pédale de marche avant (10) Pédale de marche arrière (11) Levier de réglage en hauteur du mécanisme de tonte

4.2 DESCRIPTION ET FONCTIONNEMENT DES COMMANDES

4.2.1 COMMANDES STANDARD

(1) LEVIER D'ACCÉLÉRATION




Il permet de régler le régime moteur. Il dispose de trois positions :

		STARTER*	Pour démarrer le moteur à froid
		MAX	Régime maximum
		MIN	Régime minimum (ralenti)

* Uniquement sur les machines équipées de moteurs BS15, BS17, KO15, TE17 et HO16

(2) INDICATEUR POUR LA PEDALE DE FREIN ET LE FREIN DE PARKING

Ce témoin signale que la pédale de frein a été enfoncée ou que le frein de parking est enclenché.

		Signal d'enclenchement du frein de parking
		Témoin de la pédale de frein

(3) Interrupteur de commande de la fonction Tonte lorsque le récupérateur d'herbe est plein (équipement en option)


Le commutateur AUT/MAN permet d'activer ou de désactiver la fonction Tonte (de mécanisme de tonte) lorsque le récupérateur d'herbe est plein.

En position **MAN**, la tonte est activée en continu et si le récupérateur d'herbe est plein, le tube d'évacuation peut encore se remplir de chutes de coupe. Pour cette raison, cette position est prévue uniquement pour l'utilisation à court terme afin de terminer la tonte des petites surfaces restantes.



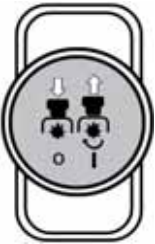


Si la machine est équipée d'un indicateur acoustique (buzzer), celui-ci s'active automatiquement lorsque le panier est plein.

En position **AUT**, la tonte est automatiquement arrêtée dès que le récupérateur d'herbe est plein.

	Position	Récupérateur d'herbe plein	Mécanisme et dispositif de tonte
	AUT	NON	ACTIVE
	AUT	OUI	DESACTIVE
	MAN	NON	ACTIVE
	MAN	OUI	ACTIVE






(4) INTERRUPTEUR DU MECANISME DE TONTE

En relevant l'interrupteur vous activez le mécanisme de tonte. En le rabaisant, vous désactivez le mécanisme de tonte.

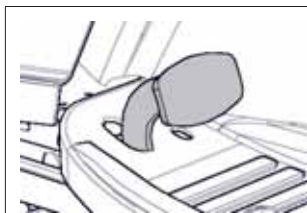
		DESACTIVE	Activation du mécanisme de tonte / le mécanisme de tonte est désactivé
		ACTIVE	Activation du mécanisme de tonte

(5) INTERRUPTEUR PRINCIPAL

Permet de mettre en marche et de couper le moteur. Il dispose de 4 positions :

		L'allumage est désactivé / coupure de l'allumage
		Allumage et extinction des phares du capot
		L'allumage est activé, le moteur tourne.
		Démarrage du moteur – Position démarrage

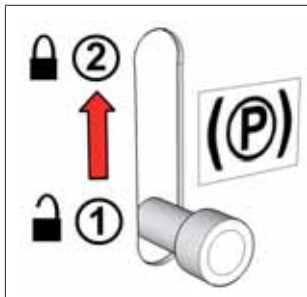
(6) PÉDALE DE FREIN



Le fait d'enfoncer la pédale de frein stoppe la tondeuse.

La pédale est également utilisée au démarrage de la machine **qui ne peut se faire que si la pédale est enfoncée.**

(7) LEVIER DU FREIN DE PARKING



Le levier du frein de parking dispose de deux positions. En position (1), le frein est désenclenché. En déplaçant le levier en position (2) tout en enfonçant la pédale de frein, vous enclenchez le frein de parking.

L'enfoncement de la pédale de frein désenclenche le frein de parking en libérant automatiquement le levier pour le faire passer en position (1).

(8) LEVIER DU VOLET DE PAILLAGE

Ce levier dispose de deux fonctions :

1) **Paillage** – Les résidus de coupe d'herbe sont dispersés sous la tondeuse

2) **Récupération de l'herbe** – Les résidus de coupe sont récupérés dans le récupérateur d'herbe



Avant de déplacer le levier de la position Récupération vers la position Paillage (vers le bas), arrêtez la machine et laissez tourner le mécanisme de tonte environ 20 secondes à vide pour supprimer l'herbe restant dans le tube. Ne déplacez le levier qu'ensuite dans la position paillage avant de repartir. En ne respectant pas cette procédure vous pourriez provoquer le dysfonctionnement du clapet et obturer le tube d'évacuation.

► **PLACER LE LEVIER EN POSITION PAILLAGE**



4.2.1a

- (1) Position par défaut
- (2) Soulevez le levier
- (3) Tournez-le vers la gauche (sens inverse des aiguilles d'une montre)
- (4) Abaissez le levier
- (5) Tournez-le vers la droite (sens des aiguilles d'une montre)
- (6) Le levier descend en position correcte de lui-même

► **PLACER LE LEVIER EN POSITION RECUPERATION DE L'HERBE**



4.2.1b

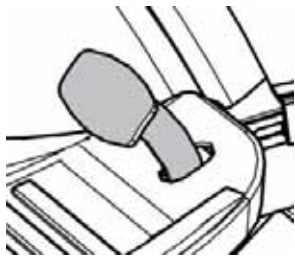
- (1) Position par défaut
- (2) Soulevez le levier
- (3) Tournez-le vers la gauche (sens inverse des aiguilles d'une montre)
- (4) Tournez-le vers la droite (sens des aiguilles d'une montre)
- (5) Le levier descend de lui-même dans une position qui n'empêche pas de travailler



Pour que le volet de paillage fonctionne correctement, retirez absolument tous les résidus de coupe du mécanisme de tonte et du tube d'évacuation après chaque tonte.

(9) PÉDALE DE MARCHE AVANT

Cette pédale commande les roues directrices et régule le mouvement **en marche avant** de la machine.



Plus vous enfoncez la pédale, plus la machine va vite et vice versa.

Lorsque vous la relâchez, la pédale revient automatiquement en position neutre et la machine s'arrête.

Pour plus de détails 5.5.



ATTENTION : Un changement de direction marche avant/marche arrière n'est possible qu'après que la machine soit arrêtée !

(10) PÉDALE DE MARCHE ARRIÈRE

Cette pédale commande les roues directrices et régule le mouvement **en marche arrière** de la machine.



Plus vous enfoncez la pédale, plus la machine va vite et vice versa.

Lorsque vous la relâchez, la pédale revient automatiquement en position neutre et la machine s'arrête.

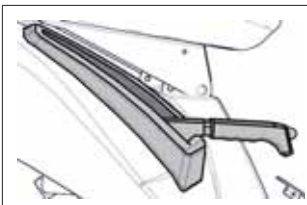
Pour plus de détails 5.5.



Un changement de direction marche avant/marche arrière n'est possible qu'après que la machine soit arrêtée !

(11) LEVIER DE REGLAGE EN HAUTEUR DU MECANISME DE TONTE

Ce levier permet de régler la hauteur par rapport au sol du mécanisme de tonte.



Le levier dispose de **7** positions de travail avec des hauteurs de coupe allant de **3 à 9 cm** (type AJ102 a AJ102 4x4), hauteur de **4 à 10 cm** (type AJ110) et de **3 à 8 cm** (type AG 122).

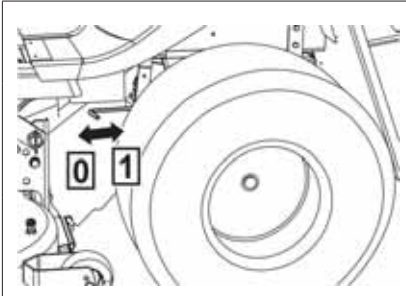
Plus le numéro de position du levier est élevé plus le gazon sera tondu haut.



Lorsque vous conduisez la machine sans tondre, le levier doit être en position 7.

(12) LEVIER BYPASS – MOUVEMENT LIBRE DES ROUES ARRIERE

Le levier bypass permet de couper l'alimentation des roues arrière de façon que la machine puisse être poussée ou tirée sans le moteur. En fonction du type de transmission, le levier se trouve soit **derrière** la roue arrière gauche soit **devant** la roue gauche. Il dispose de deux positions :

	Position	Motricité des roues arrière	Utilisation
	(0)	DESACTIVEE	Lorsque vous poussez la machine, moteur au ralenti
	(1)	ACTIVEE	En conduisant, le moteur tourne



Avertissement ! Sur la tondeuse **AJ 102 4x4**, pour des raisons de conception, il est impossible **de déconnecter l'entraînement de l'essieu avant** – le système hydraulique ne possède pas de vanne de dérivation. Ainsi est considérablement limitée la possibilité de manoeuvre de la machine avec le moteur coupé. Dans le cas d'une telle manoeuvre l'essieu avant est sensiblement surmené et peut être endommagé. Dans le cas d'une machine devant se déplacer avec le moteur arrêté, **poussez toujours avec l'essieu avant soulevé !**

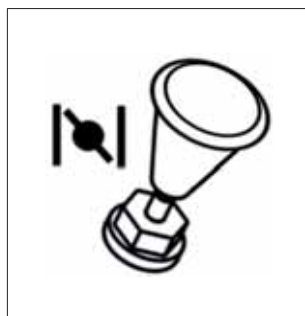
Avec telle configuration, le levier du by-pass est utilisé surtout pour purger le système hydrostatique. Vu les exigences en équipement, confiez ces opérations au centre de service agréé.

La machine ne doit pas être utilisée (vitesse engagée) lorsque le levier de by-pass est en position DESACTIVE. **Vous risqueriez d'endommager gravement les vitesses !**

4.2.2 COMMANDES EN OPTION

(1) STARTER

Pour démarrer le moteur à froid.



Les machines équipées de moteurs BS15, BS17, KO15, TE17 et HO16 ne disposent pas de starters séparés.

(2) ALARME

L'alarme envoie un signal sonore lorsque le récupérateur d'herbe est plein.



L'alimentation du mécanisme de tonte n'est pas coupée après que le signal sonore ait été émis !

(3) COMPTEUR MOTEUR

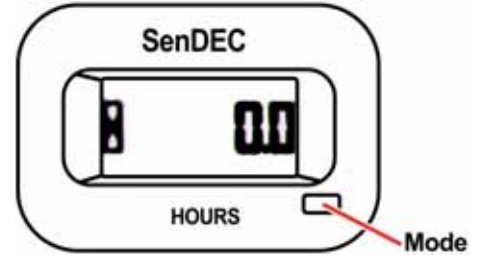
Le compteur horaire de fonctionnement affiche le nombre total d'heures du moteur. Appuyez sur la touche Mode pour commuter entre les fonctions de service suivantes :

TMR 1

- compteur de déplacement individuel. La remise à zéro est effectuée en tenant la touche Mode enfoncée pendant 6 secondes.

OIL CHG

- vidange d'huile. La fonction inclut deux intervalles pour la vidange. Le premier au bout des 5 premières heures (vidange après le rodage de la machine), qui ne s'affiche qu'une seule fois. Le deuxième au bout de 25 heures (vidange standard).



AIRFILTER SVC

- nettoyage ou remplacement du filtre à air; l'intervalle est défini à 50 heures.

Deux heures avant la fin de l'intervalle défini, l'écran affiche un message pendant 10 secondes.

À la fin de l'intervalle, l'écran affiche un message NOW (MAINTENANT).

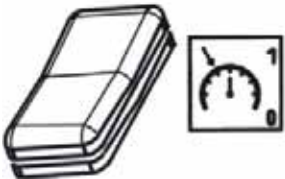
La remise à zéro des alarmes ci-dessus est effectuée en tenant enfoncée la touche Mode pendant 6 secondes.



- La manipulation du compteur entraîne la perte de la garantie ; l'horloge des heures de mouvement est dotée d'un sceau de protection.
- Si les heures de l'horloge de mouvement ne fonctionnent pas, informez immédiatement votre centre de service.

(4) RÉGULATEUR DE VITESSE

Le régulateur de vitesse ne doit être utilisé que sur les longs parcours en ligne droite. Il doit être désactivé avant tout changement de direction.



- Le régulateur de vitesse n'est enclenché que lorsque le moteur est en marche.
- Le régulateur de vitesse peut être coupé en enfonçant la pédale ou en coupant l'interrupteur.

(5) INTERRUPTEUR DE BASCULEMENT DU RÉCUPÉRATEUR D'HERBE

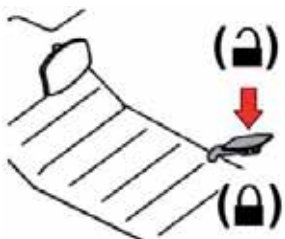
Cet interrupteur fait automatiquement basculer le récupérateur d'herbe vers le haut ou le bas (dans le cas du type avec vidange électrique du bac).



- Pour soulever ou abaisser le récupérateur, l'interrupteur doit être maintenu enfoncé.
- Dès que le récupérateur est en butée haute ou basse, relâchez immédiatement l'interrupteur. Vous pourriez sinon provoquer une panne électrique.

(6) PÉDALE DE VERROUILLAGE DE L'AXE

Cette pédale ne doit être utilisée qu'en cas d'absolue nécessité et en ligne droite.



- L'enfoncement de la pédale enclenche le verrouillage.
- Le relâchement de la pédale désenclenche automatiquement le verrouillage.



N'utilisez jamais le verrouillage de l'axe lorsque vous changez de direction, vous risqueriez sinon de sérieusement endommager la transmission !

5. UTILISER LA MACHINE

Informations nécessaires avant de démarrer la tondeuse pour la première fois :



- ▶ La tondeuse est équipée de contacts de sécurité qui sont déclenchés :
 - Par un interrupteur qui se trouve sous le siège
 - Par un interrupteur monté dans le récupérateur d'herbe ou le déflecteur
 - Par le capteur de remplissage du récupérateur d'herbe
 - Par la pédale de frein
- ▶ Le moteur se coupe automatiquement si le conducteur quitte son siège sans que le frein de parking soit enclenché.
- ▶ Le moteur ne peut être mis en marche que si le mécanisme de tonte est désactivé, le récupérateur d'herbe ou le déflecteur est en place et la pédale de frein est enfoncée. Le déflecteur empêche les résidus de tonte de pénétrer dans le tube d'admission du récupérateur d'herbe.

5.1 INSPECTION AVANT DEMARRAGE

Avant de démarrer la tondeuse, vérifiez les points suivants :

- ▶ Le niveau d'huile moteur (📖 3.4.1)
- ▶ L'état de la batterie (📖 3.4.2)
- ▶ Le niveau d'essence (📖 3.4.3)
- ▶ La pression des pneus (📖 3.4.4)

5.2 DEMARRER LE MOTEUR

- a) Enfoncez la pédale de frein
- b) Placez le levier du mécanisme de tonte en position «7».
- c) Sur les machines motorisées, ouvrez l'arrivée d'essence (*uniquement sur les machines équipées de moteurs 15.5-hp BS15*).
- d) Placez le levier d'accélération comme suit :
 - Sur les machines avec moteur à deux cylindres, en position «**MAX**»
 - Sur les machines avec moteur à cylindre unique, en position «**STARTER**»
- e) Tirez sur le starter (*uniquement pour les moteurs de 16hp et plus*)
- f) Tournez la clé en position «Démarrage moteur» (Start engine) pour démarrer. Laissez revenir la clé après le démarrage. Elle revient automatiquement en position «Ignition ON» (Allumage ACTIVE).



Dès que le moteur tourne, relâchez la clé de contact. **La durée de l'allumage ne doit pas dépasser 10 secondes. Vous pourriez sinon endommager le démarreur.**

Ne jamais utiliser les démarreurs externes fixes pour démarrer la machine. Cela pourrait endommager le câblage électrique. Il est possible de brancher une batterie 12V de capacité supérieure.

- g) (*Sur les machines avec moteur à deux cylindres*), branchez le starter.
- h) Déplacez doucement le levier d'accélération en position «**MIN**».





Laissez tourner le moteur quelques minutes avant d'enclencher le mécanisme de tonte.



- **Ne laissez jamais** le moteur tourné dans un espace clos ou mal aéré. Les gaz d'échappement peuvent être très dangereux pour la santé.
- Maintenez vos pieds, vos mains et vos vêtements **éloignés** de l'échappement et des pièces mobiles.

5.3 COUPER LE MOTEUR

- Déplacez le levier qui commande l'arrivée d'essence en position «**MIN**».
- Si le mécanisme de tonte est activé, coupez-le en enfonçant l'interrupteur.
- Arrêtez le moteur en tournant la clé en position «**STOP**» et retirez-la du contact.

	<i>Si le moteur est trop chaud, laissez le tourner au ralenti un moment.</i>
	<ul style="list-style-type: none">- Ne coupez jamais le moteur en quittant le siège uniquement. Le fait de laisser la clé sur le contact en position «ON» peut endommager le système électrique.- Placez toujours la clé en position «OFF» et retirez-la du contact. Ceci afin d'éviter que des enfants ou des personnes non autorisées puissent démarrer la machine.- Avant de couper le moteur, ramenez-le au ralenti. Si vous ne le faites pas, vous risquez d'endommager le moteur et l'échappement.- Ne jamais débrancher les câbles de la batterie lorsque le moteur est en marche ! Cela pourrait endommager le régulateur du moteur.

5.3.1 QUITTER LA MACHINE EN LAISSANT LE MOTEUR TOURNER

Si vous devez ou avez besoin de quitter la machine un instant (pour retirer un obstacle par exemple) et que vous reprenez le travail tout de suite après, vous pouvez **descendre de la machine et laisser le moteur tourné**. Ceci afin de ménager la batterie.


Conditions permettant de descendre de la machine en laissant le moteur tourné :

- ▶ Le mécanisme de tonte est désactivé
- ▶ Le levier qui commande l'arrivée d'essence est en position «**MIN**».
- ▶ la boîte est au point mort et le frein à main est activé (le voyant du frein est allumé)

5.4 ACTIVATION/DESACTIVATION DU MECANISME DE TONTE


5.4.1 ACTIVATION DU MECANISME DE TONTE

- ▶ Déplacez le levier d'accélération en position «**MAX**».
- ▶ Utilisez le levier de réglage en hauteur du mécanisme de tonte pour régler la position de travail du mécanisme et donc la hauteur de coupe.
- ▶ Placez l'interrupteur du mécanisme de tonte en position «**ON**».

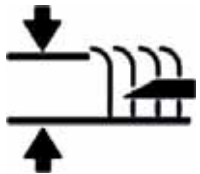
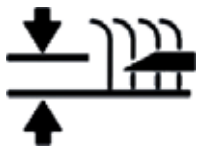
	<p>Conditions pour l'activation du mécanisme de tonte :</p> <ul style="list-style-type: none">- Le conducteur est assis sur le siège de la machine- Le bac à herbe coupée ou le déflecteur ou le couvercle d'ouverture du tunnel est en place- Le commutateur AUT/MAN (équipement en option) est en position «AUT» et le panier est vide- Le commutateur AUT/MAN (équipement en option) est en position «MAN»
---	---

5.4.2 DESACTIVATION DU MECANISME DE TONTE

- ▶ Coupez le mécanisme de tonte en enfonçant l'interrupteur vers le bas.

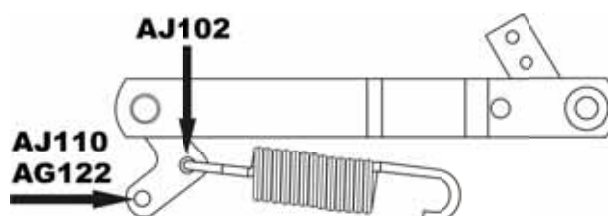
	<ul style="list-style-type: none">- <i>Si le conducteur quitte son siège, le moteur se coupe automatiquement ce qui arrête également la rotation des lames.</i>- <i>Cependant, vous ne devez jamais couper le mécanisme de tonte en quittant votre siège uniquement. Si vous ne placez pas la clé de contact en position «STOP», vous maintenez en charge une partie du système électrique ce qui peut l'endommager. Le compteur moteur reste également activé.</i>
---	--

5.4.3 REGLAGE DE LA HAUTEUR DU MECANISME DE TONTE

<p>▶ Si vous souhaitez positionner le mécanisme de tonte plus haut par rapport au sol, levez le levier.</p>	
<p>▶ Si vous souhaitez positionner le mécanisme de tonte plus bas par rapport au sol, abaissez le levier.</p>	



- La position «**1**» est utilisée pour les terrains irréguliers. N'utilisez pas cette hauteur de façonn permanente car elle use plus rapidement les pièces du mécanisme de tonte.
- Le mécanisme de tonte est équipé de quatre roues de course qui soulèvent le cadre sur les terrains irréguliers pour protéger les lames.
- Si vous souhaitez réduire l'effort aux commandes qui soulève le mécanisme de tonte sur la machine AG122, remplacez la fixation du ressort auxiliaire du côté gauche. Les réglages par défaut sont :



5.4.4 EQUILIBRAGE DU MECANISME DE TONTE

Pour obtenir le meilleur résultat de tonte possible, le mécanisme de tonte doit être réglé à la bonne hauteur. La procédure de réglage est expliquée dans le chapitre «6.3.7 MECANISME DE TONTE - INSPECTION ET RÉGLAGE» de ce manuel.

5.5. CONDUIRE LA MACHINE

Avertissement général avant conduite :

- ▶ Assurez-vous que le **frein de parking est désenclenché**. Le levier du frein de parking ne doit pas rester en position «**2**» (📖 4.2). Le frein de parking est automatiquement désenclenché lorsque la pédale de frein de service est enfoncée.
- ▶ Le levier de bypass doit être en position «**1**», **le bypass doit être désactivé**.
- ▶ Lorsque vous conduisez sur la surface à tondre, **le mécanisme de tonte doit être désactivé et régler à la position la plus haute**, le levier de réglage en hauteur du mécanisme de tonte doit être en position «**7**».
- ▶ **Lorsque vous conduisez par dessus un obstacle de plus de 8cm de hauteur** (margelles, etc.), vous devez utiliser des **rampes** afin de ne pas endommager le mécanisme de tonte et la transmission.
- ▶ **Evitez** de heurter les **roues avant** à des **obstacles solides**. Cela pourrait endommager les axes avant, particulièrement à vitesse élevée.

5.5.1 CONDUIRE EN MARCHÉ AVANT/MARCHÉ ARRIÈRE

- ▶ Déplacez doucement le levier d'accélération en position «**MIN**». Ceci permet de réduire le régime du moteur.
- ▶ Enfoncez doucement la pédale d'accélération en fonction de la direction de conduite voulue (marche avant ou marche arrière).



Attention ! Vous risquez un accident en enfonçant la pédale trop rapidement !



- **Un changement de direction marche avant/marche arrière n'est possible qu'après avoir arrêté la machine.** En n'arrêtant pas la machine, vous risquez d'endommager la transmission.
- **N'utilisez jamais la pédale d'accélération et la pédale de frein en même temps.** Vous pourriez endommager la transmission.

5.5.2 S'ARRETER

Arrêtez le mouvement de la machine en marche avant ou marche arrière en **relachant doucement la pédale d'accélération** et en enfonçant ensuite **la pédale de frein**.



Lorsque vous enfoncez la pédale de frein alors que le régulateur de vitesse est activé, la pédale d'accélération retourne automatiquement en position neutre. La distance de freinage est de moins de 2 m.

5.5.3 VITESSE DE CONDUITE, DE TONTE

- ▶ Il est généralement d'usage que plus **le gazon est mouillé, haut et épais, moins la vitesse** doit être élevée. Si la vitesse du véhicule est trop élevée ou si la charge est trop importante, la vitesse de rotation des lames diminue, ce qui réduit la qualité de coupe et le tube d'évacuation se bouche. Dans de telles conditions, vous devez régler le moteur à son régime maximum.
- ▶ Si **le gazon est très haut**, vous devez le tondre en **plusieurs fois**. Effectuez la première tonte à la hauteur maximum ou en réduisant la largeur entre deux passages. Effectuez ensuite une deuxième tonte à la hauteur désirée.
- ▶ Dans le cas du hachage avec le mécanisme de coupe de 110 cm, il est notamment nécessaire **d'adapter précisément la vitesse** à la hauteur de l'herbe coupée en raison de la charge considérable du moteur à cette vitesse ! Plus l'herbe est haute, plus la vitesse de déplacement doit être lente.
- ▶ Nous vous recommandons de tondre soit **en longueur**, soit **en largeur**. En chevauchant les passages, vous augmenterez l'efficacité des lames et obtiendrez un meilleur rendu visuel de la zone tondue.
- ▶ La vitesse peut varier en fonction de la régularité de la surface.

Vitesse recommandée en fonction des conditions :

Etat du gazon	Vitesse recommandée
Haut, épais et mouillé	2 km/heure
Conditions normales	3 - 5 km/heure
Gazon court, sec	< 5 km/heure
Conduite alors que le mécanisme de tonte est désactivé	< 8 km/heure

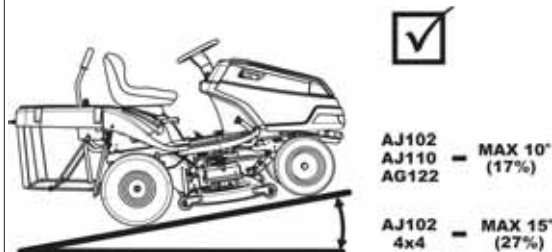
5.5.4 CONDUITE EN PENTE

Les modèles **AJ102**, **AJ110** et **AG122** peuvent fonctionner en pente jusqu'à **10° (17%)**, lors de l'utilisation de la transmission **4 x 4**, la pente ne doit pas dépasser **15° (27%)**.

Lorsque vous travaillez en pente, les instructions suivantes doivent être respectées :

- ▶ Soyez extrêmement vigilant.
- ▶ Réduisez toujours votre vitesse au minimum.
- ▶ Déplacez vous toujours dans le sens de la pente, vers le haut ou le bas. Un déplacement sur un contour est possible à condition de faire particulièrement attention lors du virage avec la machine. Evitez de conduire le long du contour autant que possible
- ▶ Dans les virages, prenez garde à ce que les roues plus élevées ne rencontrent pas d'obstacles (pierre, racines, etc...).
- ▶ Conduisez plus lentement en descente et sur les obstacles. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous prenez un virage en pente.
- ▶ Utilisez toujours le frein de parking lorsque vous vous arrêtez en pente.

Correct



Incorrect



Le fait de surcharger la machine tout en conduisant sur une pente de plus de 10° (15°) peut endommager la transmission. Le fabricant dégage sa responsabilité de tous les dommages pouvant en découler.

5.6 VIDER LE RECUPERATEUR D'HERBE

Le niveau de remplissage du récupérateur d'herbe est signalé par le couvercle de remplissage du panier. Le remplissage du panier peut être réglé grâce aux pièces coulissantes du couvercle (en allongeant ou raccourcissant le bras).

- (1) Pièce coulissante tirée = remplissage du panier minimum
- (2) Pièce coulissante enfoncée = remplissage du panier maximum



5.6a

Procédure de vidage :

- ▶ Conduisez la machine à l'endroit où vous souhaitez décharger le récupérateur d'herbe. Arrêtez la machine et utilisez le frein. Si vous êtes en pente, utilisez le frein de parking.
- ▶ Coupez le mécanisme de tonte en enfonçant l'interrupteur vers le bas.
- ▶ Si la machine est équipée de l'interrupteur AUT/MAN, laissez ce dernier en position «**AUT**».
- ▶ Placez le levier d'accélération en position «**MIN**».

▶ Sur les machines avec récupérateur se soulevant et s'inclinant manuellement :

Faites complètement glisser vers le haut (1) le levier qui soulève le récupérateur et en le faisant basculer (2), videz le récupérateur. Laissez-le se vider librement en le relâchant progressivement puis ramenez-le en place.



5.6b

▶ Sur les machines avec récupérateur se soulevant et s'inclinant mécaniquement :



Placez l'interrupteur de déchargement du récupérateur en position «**LIFT**» et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le récupérateur arrive en butée haute. Une fois cette position atteinte, relâchez l'interrupteur et patientez le temps que le récupérateur soit vide. Placez ensuite de nouveau l'interrupteur en position «**START**» et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le récupérateur ait complètement basculé. Une fois la position atteinte, relâchez l'interrupteur.

- ▶ Une fois le récupérateur revenu en place, réactivez le mécanisme de tonte à l'aide de l'interrupteur à levier.

6. MAINTENANCE ET REGLAGES

Une maintenance et une inspection correctes et régulières de la machine aident à augmenter sa durée de vie et son fonctionnement sans encombre. Les pièces usées et endommagées doivent être remplacées à temps. Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine. D'autres pièces de rechange pourraient endommager la machine et engendrer des risques corporels pour le conducteur et les autres personnes en plus d'annuler la garantie. Pour commander des pièces de rechange, contactez toujours le fabricant ou tout autre établissement agréé.

6.1 VUE D'ENSEMBLE DES INSPECTIONS ET PROCEDURES DE MAINTENANCE

 Activité	 INTERVALLE									
	Maintenance courante					Maintenance en fonction du nombre d'heures d'utilisation			Maintenance périodique	
	Avant chaque utilisation	Après les 2 premières heures	Après les 5 premières heures	Après chaque utilisation	Mensuellement	25	50	100	Avant la saison de tonte	Après la saison de tonte (stockage de la machine)
Vérification de l'huile (transmission, moteur)	⊙	⊙								
Remplacement de l'huile moteur			⊙			⊙ ^{1,2}				⊙
Remplacement du filtre à essence									⊙	
Maintenance de la batterie (contrôle des électrolytes et nettoyage)						⊙			⊙	
Inspection et réglage de la courroie de transmission	⊙		⊙ ⁴			⊙			⊙	
Vérification des commandes de freinage	⊙									
Contrôle de la pression	⊙				⊙					
Contrôle du raccordement des câbles (desserrment éventuel)	⊙									⊙
Nettoyage du mécanisme de tonte				⊙						⊙
Contrôle du serrage des vis	⊙			⊙		⊙				
Contrôle de la tension de la courroie synchrone qui fait tourner les lames	⊙		⊙ ⁴		⊙				⊙	
Contrôle de la tension de la courroie en V de la transmission du mécanisme de tonte	⊙		⊙ ⁴	⊙					⊙	
Contrôle et réglage du jeu de l'axe avant et de la direction						⊙			⊙	
Contrôle du fonctionnement des dispositifs et organes de sécurité	⊙									
Contrôle et réglage du fonctionnement du moteur, de la transmission et des contacteurs électromagnétiques								⊙		
Contrôle et maintenance du filtre à air, des bougies d'allumage et remplacement si nécessaire							⊙ ^{1,2}			
Contrôle du mécanisme de tonte (jeu, alignage de l'arbre, contrôle et affûtage des lames)						⊙ ³				

Remarques sur le tableau :



1 = Remplacez l'huile plus souvent si la tondeuse à gazon a fonctionné à une charge plus importante ou à des températures extérieures de 35° ou plus.

2 = A contrôler plus souvent si la machine fonctionne dans un environnement poussiéreux.

3 = A contrôler plus souvent si la machine fonctionne dans un environnement sablonneux.

4 = A contrôler plus souvent si une courroie neuve a été installée.

6.2 INSPECTION JOURNALIERE ET MAINTENANCE

	<ul style="list-style-type: none">- Avant d'entreprendre quelque action de maintenance ou d'entretien que ce soit, relisez à nouveau toutes les instructions, restrictions et recommandations contenues dans ce manuel.- Retirez toujours la clé du démarreur et débranchez les câbles de bougie d'allumage avant toute opération de nettoyage, entretien ou réparation.- Lors de toute intervention, portez des vêtements et des chaussures appropriés. Lorsque vous manipulez les lames ou au cours d'activités pouvant engendrer des risques de coupure, portez des gants de travail.- Evitez de déverser de l'essence, de l'huile ou toute autre substance dangereuse.
	<p>Débarrassez-vous des huiles, carburants et autres matières dangereuses usagés conformément à la réglementation environnementale en vigueur</p>

6.2.1 AVANT DE COMMENCER

► **CONTROLE DE LA PRESSION DES PNEUS**

Contrôlez la pression des pneus régulièrement et assurez-vous qu'elle soit conforme aux prescriptions. Le maintien d'une bonne pression est importante pour la régularité de la tonte. Une autre pression pourrait alourdir la conduite et même provoquer une perte de contrôle.

La pression des pneus avant et arrière doit être comprise entre **80 et 140 kPa**. La différence entre les pneus entre eux peut atteindre **± 10 KPa**.

► **CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE DU MOTEUR**

Placez la tondeuse sur une surface de niveau. Ouvrez le capot et dévissez le bouchon de remplissage. Dévissez la jauge, essuyez-la, réinsérez-la et revissez-la en place. Dévissez-la à nouveau et contrôlez le niveau d'huile.

Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères sur la jauge. Si ce n'est pas le cas, ajoutez de l'huile moteur jusqu'à atteindre le repère «**FULL**».



D'autres informations concernant le contrôle et le remplissage de l'huile sont données dans le manuel fourni par le fabricant du moteur.

► **CONTROLE DU RACCORDEMENT DES CÂBLES ET DU SERRAGE DES VIS**

Réalisez une inspection visuelle de l'état des câbles et vérifiez à la main le serrage des vis

► **CONTROLE DES DISPOSITIFS DE FREINAGE**

Contrôlez le bon fonctionnement des freins. Procédez comme suit :

- Placez la machine sur une surface de niveau et coupez le moteur.
- Enfoncez la pédale de frein et enclenchez le frein de parking.
- Utilisez le levier de bypass pour couper l'alimentation des roues arrière.
- Tentez de pousser la machine à la main vers l'avant. Si les roues arrière tournent, cela signifie que les freins ont besoin d'être révisés. Contactez un établissement agréé qui les réglera.

6.2.2 APRES AVOIR FINI

► **REGLAGE DE LA MACHINE**

Après la tonte, remontez le mécanisme de tonte en position la plus haute et coupez l'alimentation des roues arrière.

Coupez le contact, appuyez sur la pédale de frein et utilisez le frein de parking pour maintenir la machine en place. Sur les machines équipées de moteurs BS15 (15.5-hp), fermez l'arrivée d'essence.

► **NETTOYAGE DE LA MACHINE**

Retirez toutes les salissures et les résidus de tonte de la surface du tracteur, du tube d'évacuation et du mécanisme de tonte.

Nettoyez parfaitement le sac en tissu du récupérateur d'herbe. Si de l'herbe y est accrochée cela empêche la machine de remplir correctement le récupérateur d'herbe.

► **LAVAGE DE LA MACHINE**

Avant de laver la machine, garez-la sur une surface plane appropriée.

► Récupérateur d'herbe :

- retirez le récupérateur d'herbe de la machine, nettoyez-le et laissez-le sécher.

► Pièces en plastique :

- nettoyez les à l'aide d'une éponge et d'eau savonneuse.

► Mécanisme de tonte :

- lavez-le de l'intérieur, y compris les pièces internes et le tube d'évacuation.
- Glissez un tuyau au bon diamètre dans la rallonge du cache du mécanisme. Démarrez le moteur, activez le mécanisme de tonte et rincez ce dernier pendant 10 minutes.
- Ce rinçage doit être effectué après chaque tonte.



6.2.2



Évitez les nettoyages à l'eau près des équipements électriques, tableau de bord, batterie, etc...

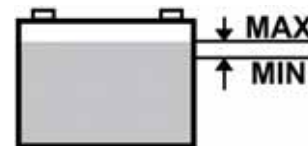
6.3. INSPECTIONS REGULIERES, MAINTENANCE ET REGLAGE

6.3.1 BATTERIE

Une maintenance correcte et régulière permet d'augmenter la durée de vie de la batterie. Vous devez donc la contrôler conformément au manuel d'instructions fourni par son fabricant.

- Maintenez les contacteurs de la batterie propres. S'ils sont sales, nettoyez-les en suivant les instructions du fabricant. L'interruption du circuit causée par l'oxydation des contacts peut conduire à un dysfonctionnement de la fonction de recharge du moteur !

- Contrôlez régulièrement les électrolytes. Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX. Pour remplir les électrolytes, n'utilisez que de l'eau distillée.



- Une batterie vide doit être rechargée dès que possible. Les cellules peuvent sinon être endommagées de façon irrémédiable.
- La batterie doit toujours être rechargée avant :
 - la première utilisation
 - une longue période de stockage
 - une réutilisation après une longue période de stockage
- Si la batterie doit être remplacée, utilisez toujours une batterie de la même taille et du même modèle.




D'autres informations concernant le contrôle et l'entretien de la batterie sont données dans le manuel fourni par le fabricant de la batterie.

6.3.2 MOTEUR

► REMPLACEMENT DE L'HUILE

Avant de remplacer l'huile, préparez un conteneur d'au moins **2 litres**. Pour que toute l'huile puisse être vidangée, nous vous recommandons d'incliner la machine (à l'aide de blocs en bois par exemple) du côté opposé au bouchon de vidange. Vidangez l'huile lorsqu'elle est encore chaude.

- Retirez le bouchon de remplissage du réservoir d'huile pour que l'huile s'écoule mieux et plus rapidement.
- Dévissez le bouchon de vidange et laissez couler l'huile complètement dans le conteneur que vous avez préparé.
- Revissez le bouchon de vidange, et remplissez le réservoir avec la bonne quantité de l'huile préconisée ( **Manuel de fonctionnement du moteur**) puis refermez le bouchon d'huile.
- Utilisez la jauge pour contrôler le niveau d'huile. Ajoutez si nécessaire de l'huile jusqu'au bon niveau.



Vous trouverez d'autres détails concernant le contrôle du niveau ou l'ajout d'huile ainsi que des informations sur le type et la quantité d'huile nécessaires dans le manuel séparé fourni par le fabricant du moteur.



- Si vous entrez en contact avec de l'huile usagée, nous vous recommandons de vous laver parfaitement les mains avec de l'eau et du savon.
- Débarrassez-vous des huiles usagées conformément à la réglementation environnementale en vigueur. Transportez l'huile dans un conteneur approprié et fermé vers un centre de collecte. Ne jetez jamais les huiles usagées avec les déchets ménagers et ne les déversez jamais dans les égouts, avec les ordures ou dans la terre.

► MAINTENANCE DU FILTRE A AIR

Ne laissez jamais tourner le moteur sans filtre à air. Cela userait prématurément le moteur.




Effectuez la maintenance du filtre à air conformément aux prescriptions fournies par le fabricant du moteur.

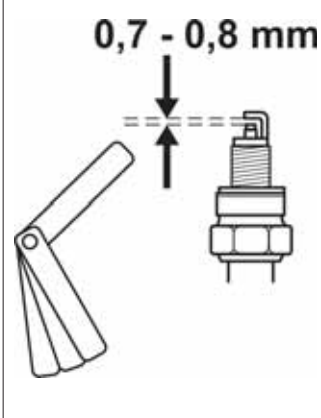
► MAINTENANCE DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

Pour que le moteur fonctionne parfaitement, la bougie doit être correctement installée et exempte de tout dépôt.



- N'utilisez que des bougies du type spécifié par le fabricant du moteur !
- Si le moteur était en marche juste avant la vérification et le remplacement de la bougie, cette dernière est forcément très chaude. Faites attention à ne pas vous brûler.

- Débranchez le câble de la bougie et retirez la bougie à l'aide d'une clé à bougie.
- Contrôlez visuellement l'état de la bougie. Si elle est très usée ou que l'un de ses isolants est cassé ou écaillé, vous devez la changer.
- Si la bougie est juste sale ou qu'à moitié usée, elle doit être précautionneusement nettoyée à l'aide d'une brosse appropriée (à poils de cuivre).
- Utilisez une cale pour régler l'écartement des électrodes ( **Manuel de fonctionnement du moteur**).
- Après avoir entretenu ou remplacé la bougie, revissez-la correctement. En cas de mauvais serrage, la bougie devient très chaude et peut provoquer de sérieux dommages au moteur.



Inspectez, entretenez et remplacez la bougie conformément aux prescriptions données dans le manuel fourni par le fabricant du moteur.

► **REPLACEMENT DU FILTRE A ESSENCE**

Ne laissez jamais tourner le moteur sans filtre à essence. Cela userait prématurément le moteur.



Remplacez le filtre à essence conformément aux prescriptions fournies par le fabricant du moteur.

6.3.3 REPLACEMENT DES AMPOULES

En fonction du modèle, les ampoules d'éclairage sont situées soit dans un culot à baïonnettes soit dans un réflecteur et elles sont accessibles sous le capot.

Types d'ampoules :

Type d'ampoule :	Culot/Réflecteur :	A remplacer avec :
K20, 12V / 10W	Culot à baïonnettes	K20, 12V / 10W ou tout autre équivalent d'un autre fabricant
Ampoule halogène 10W / 12V	Réflecteur de lampe M, modèle HLRG-510F, diamètre 51 mm (culot à vis GU5,3)	Lampe M modèle HSS-510 ou tout autre équivalent d'un autre fabricant
Ampoule halogène 10W / 12V (capot avec quatre phares)	Réflecteur de lampe M, modèle HLRG-35/520F, diamètre 35 mm (culot à vis GU4)	Lampe M modèle HSS-520 ou tout autre équivalent d'un autre fabricant
Ampoule halogène 20W / 12V (capot avec deux phares)	Réflecteur de lampe M, modèle HLRG-35/520F, diamètre 35 mm (culot à vis GU4)	Lampe M modèle HSS-520 ou tout autre équivalent d'un autre fabricant

► Lorsque vous remplacez une **ampoule à baïonnettes**, tournez simplement l'ampoule grillée pour la retirez de son culot. Insérez ensuite une ampoule neuve dans le culot et tournez-la jusqu'à ce qu'elle soit bloquée.



6.3.3a

► Lors du remplacement des **ampoules halogènes**, appuyez d'abord sur l'oblet (1) et faites sortir l'ampoule de la douille (2). Pour l'installation, procédez dans l'ordre inverse.



6.3.3b

6.3.4 REPLACEMENT DES FUSIBLES

Si un fusible grille, le moteur se coupe immédiatement, le mécanisme de tonte s'arrête et tous les témoins du tableau de bord s'éteignent. Dans ce cas, il est nécessaire de rechercher quel fusible a grillé et de le remplacer par un neuf. Ne jamais remplacer un fusible grillé par un autre de valeur plus élevée !

Les fusibles se trouvent sur la colonne de direction et vous y accédez en soulevant le couvercle et en retirant le cache du boîtier à fusibles.

- Retirez le fusible et insérez-en un neuf de même puissance que l'original **15A** ou **5A** par exemple. Si vous ne parvenez pas à redémarrer le moteur ou le mécanisme de tonte après avoir remplacé un fusible, contactez votre centre d'assistance agréé.
- Certains modèles de machines sont équipés d'un boîtier de distribution central de l'installation électrique. Ne jamais altérer ce boîtier de distribution, sauf pour remplacer les fusibles.

6.3.5. SOULEVER LA MACHINE

Si vous souhaitez surélever la tondeuse à gazon, utilisez un cric ou des cales.

Procédez comme suit :

- Placez le cric sous la transmission sur l'axe arrière et soulevez l'arrière de la machine.
- Insérez deux cales sous les extrémités de l'axe à l'intérieur des roues arrière.
- Soulevez l'avant de la machine et insérez deux autres cales sous chaque axe des roues avant.



N'inclinez jamais la machine du côté où se trouve le carburateur. De l'huile pourrait sinon s'infiltrer dans le filtre à air !

6.3.6 MECANISME DE TONTE - AFFUTAGE ET REMPLACEMENT DES LAMES

► **AFFUTAGE DES LAMES**

Les lames de coupe doivent être affûtées, équilibrées et droites. Des lames émoussées, mal affûtées ou endommagées déracinent le gazon, endommagent la pelouse et ne permettent pas la récupération correcte dans le récupérateur.



- **Ne réparez jamais une lame déformée ou endommagée. Remplacez-la immédiatement.**
- **Portez toujours des gants épais lorsque vous manipulez les lames.**

Procédure d'affûtage :

- Retirez le récupérateur d'herbe, inclinez la machine vers la droite et placez des cales. Nous vous recommandons d'être assisté d'une autre personne afin d'éviter tout risque corporel ou matériel.
- Déboulonnez les deux lames et nettoyez-les. Si la machine est équipée de lames **TRIPLEX**, retirez chaque lame de son support.
- Affûtez d'abord les lames à la meuleuse, puis à la lime. Pour les lames **TRIPLEX**, meulez chaque lame séparément.
- Dans le cas d'un mécanisme de coupe de 110 cm à trois rotors, chaque paire de couteaux est fixée par trois vis (les couteaux ne sont pas dotés de goupilles de cisaillement). Nous conseillons de repérer les couteaux avant le démontage pour garantir l'absence de problème lors du remontage.



6.3.6a



N'affûtez pas les lames directement sur le mécanisme de tonte.

- Une fois l'affûtage terminé, ne réinstallez pas les lames immédiatement, vous devez contrôler leur équilibrage. Voir la procédure ci-dessous.

- Avant de réinstaller les lames, vérifiez l'état des goupilles de cisaillement qui protègent le mécanisme de tonte. Si elles sont endommagées, remplacez-les immédiatement. Il vous en a été fourni avec la machine.



6.3.6b

- Après avoir contrôlé l'équilibrage et les goupilles de cisaillement, reboulonnez les lames en place. Lors de l'installation, assurez-vous que les lames ne soient pas montées à l'envers à l'intérieur du cache du mécanisme de tonte. N'intervertissez pas la lame de gauche avec la lame de droite. La lame de droite est filetée à gauche.
- Serrez précautionneusement les boulons de montage des lames à l'aide d'une clé dynamométrique réglée à ± 3 Nm. Ce couple est atteint au moment précis où le ressort tangentiel situé sous le boulon de montage des lames se trouve complètement comprimé. Une fois cette condition atteinte, ne serrez pas plus le boulon.

► **EQUILIBRAGE DES LAMES**

Alignez et équilibrez les lames avec beaucoup de soin. Les vibrations générées par un mauvais alignement ou équilibrage des lames peuvent endommager le moteur et le mécanisme de tonte.

Pour l'équilibrage, insérez un tournevis dans le trou central et placez la lame à l'horizontale. Si la lame reste dans cette position c'est qu'elle est bien équilibrée. Si l'une des extrémités penche, meulez cette partie jusqu'à l'équilibrage. Faites attention à ne pas raccourcir la lame lorsque vous la meulez pour l'équilibrer ! L'équilibre statique maximum est de 2 g.



Si vous n'êtes pas sûr de pouvoir vous-même réaliser cette opération, contactez votre centre d'assistance agréé qui pourra vous aider.

► **REEMPLACEMENT DES LAMES**

Si les lames sont endommagées par une utilisation très fréquente, elles ne peuvent plus être affûtées et doivent être remplacées. Procédez comme suit :

- ▶ Retirez le récupérateur d'herbe, inclinez la machine vers la droite et placez des cales. Nous vous recommandons d'être assisté d'une autre personne afin d'éviter tout risque corporel ou matériel.
- ▶ Déboulonnez les deux lames. Si la machine est équipée de lames **TRIPLEX**, retirez chaque lame de son support.
- ▶ Avant de réinstaller les lames neuves, vérifiez l'état des goupilles de cisaillement qui protègent le mécanisme de tonte. Si elles sont endommagées, remplacez-les immédiatement.
- ▶ Contrôlez l'équilibrage des lames neuves. Voir plus haut.
- ▶ Boulonnez les nouvelles lames. Lors de l'installation, assurez-vous que les lames ne soient pas montées à l'envers à l'intérieur du cache du mécanisme de tonte. N'intervertissez pas la lame de gauche avec la lame de droite. La lame de droite est filetée à gauche.
- ▶ Serrez précautionneusement les boulons de montage des lames (dans le cas des machines de type **AJ102**, **AJ102 4x4** et **AG122**) à l'aide d'une clé dynamométrique réglée à ± 3 Nm. Ce couple est atteint au moment précis où le ressort tangentiel situé sous le boulon de montage des lames se trouve complètement comprimé. Une fois cette condition atteinte, ne serrez pas plus le boulon.

Dans le cas de la machine de type **AJ110**, les vis sont serrés aux couples suivants : M8 – 24 Nm, M10 – 48 Nm.




- **Dès que les lames rencontrent un objet dur, coupez immédiatement le moteur et inspectez-les ! Il se peut que les goupilles de cisaillement aient été endommagées ou qu'elles se soient rompues.**
- **Portez toujours des gants épais lorsque vous manipulez les lames.**


6.3.7 MECANISME DE TONTE - INSPECTION ET EQUILIBRAGE

Pour obtenir la meilleure qualité de tonte possible, le mécanisme de tonte doit être à la bonne hauteur par rapport au sol et chaque côté du mécanisme doit être de niveau.


Avant le réglage :

- ▶ Placez la machine sur **une surface parfaitement plane, gonflez les pneus à la bonne pression** (80 - 140 kPa, ± 10 kPa entre chaque pneu) et **sécurisez la machine contre les mouvements intempestifs** (avec une cale par exemple).
- ▶ Placez le levier de réglage en hauteur du mécanisme de tonte en position **2**.
- ▶ **REGLAGE DE LA HAUTEUR DU MÉCANISME DE TONTE DANS LE SENS DE LA MARCHÉ (applicable aux machines AJ102 AJ102 4X4 ET AG 122)**

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôlez la hauteur du bord avant A du mécanisme de tonte par rapport au sol. Elle doit être comprise entre 13 et 15 mm et égale de chaque côté. ▶ Si la hauteur diffère, basculez le siège et, en fonction du modèle de la machine, retirez soit le compartiment de la batterie soit la caisse à outils. Dévissez l'écrou de fixation (2) et tournez l'écrou pour régler la hauteur (1). Après avoir réglé la hauteur, n'oubliez pas de revisser l'écrou (2). | 
6.3.7a |
|---|--|




- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▶ Une fois le bord avant à la bonne hauteur, placez dessous une entretoise de la hauteur correspondante. ▶ Contrôlez la hauteur du bord arrière B du mécanisme de tonte. Elle doit être entre 10 et 13 mm supérieure à celle du bord avant, donc comprise entre 23 et 25 mm par rapport au sol. Si la hauteur n'est pas bonne, réglez-la en desserrant la vis (3) sur le cadre du mécanisme de tonte. Resserrez ensuite les écrous et boulons dévissés à 55 – 65 Nm. | 
6.3.7b |
|---|--|

- ▶ **HAUTEUR DE RÉGALGE DU MÉCANISME DE COUPE DANS LA DIRECTION DE DÉPLACEMENT (applicable aux machines AJ110)**


- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôler la hauteur de garde au sol du bord avant A du mécanisme de coupe (mesurée sur le côté du capot), elle doit être de 35–40 mm et doit être identique des deux côtés du bord. ▶ Contrôler la hauteur du bord arrière B du mécanisme de coupe. Elle doit être supérieure de 5-8 mm par rapport au bord avant. | 
6.3.7b |
|--|--|

► ÉQUILIBRAGE LATÉRAL DU MÉCANISME DE TONTE





Le mécanisme de tonte doit être correctement réglé **sur les côtés** ( **6.3.7c**). Les côtés gauche et droit doivent être horizontaux.

<p>► Dévissez les boulons à gauche et à droite de la plaque de réglage (1).</p>	 6.3.7d
<p>► Sous le cache du mécanisme de tonte (2) placez des inserts de même hauteur (3) (panneaux de bois par exemple) et utilisez-les pour équilibrer le cache de façon que les côtés gauche et droit soient à égale distance par rapport au sol. La différence entre la gauche et la droite ne doit pas excéder 5 mm.</p> <p>► Resserrez ensuite les écrous et boulons dévissés à 55 – 65 Nm.</p>	 6.3.7e
<p> <i>Si vous n'êtes pas sûr de pouvoir effectuer cette opération vous-même, faites appel à votre centre d'assistance agréé.</i></p>	

6.3.8 MECANISME DE TONTE - INSPECTION ET REGLAGE DE LA COURROIE EN V







<p>Avec le temps, les contraintes détendent la courroie de transmission du mécanisme de tonte et elle doit donc être retendue. La courroie est tendue grâce à des poulies et des ressorts.</p> <p>► Transférez le ressort (1) vers le second orifice sur le levier de tension de la poulie (2).</p> <p>► Dans le cas de la machine AJ 110, comprimer le ressort de compression (3) de la courroie à A=45 ± 1 mm en utilisant la bielle de compression avec l'écrou (4).</p> <p>Comprimer le ressort de la courroie d'entraînement du mécanisme de coupe (5) à B=135 ± 1 mm (en position 7), en utilisant à nouveau la bielle de compression avec l'écrou (6).</p>	 6.3.8
---	---

6.3.9 MECANISME DE TONTE - REGLAGE DE LA COURROIE SYNCHRONES DES LAMES (Machines AJ 102, AJ102 4x4, AG 122)



<p>► Placez le mécanisme de tonte en position la plus basse en positionnant le levier de réglage en position 1.</p> <p>► Desserrez le boulon sur le cache en plastique du côté droit dans le sens de la marche et soulevez le cache.</p>	 6.3.9a
<p>► Sous la plaque métallique, desserrez l'écrou du mécanisme de tension avec la courroie synchrone (3) de façon qu'il puisse tourner avec moins de résistance de la part de la rondelle sous l'écrou.</p> <p>► Dévissez l'écrou de sécurité (1), tournez l'écrou (2) vers la droite et contrôlez la tension de la courroie synchrone.</p>	 6.3.9b
<p>► La courroie est correctement tendue lorsqu'elle s'enfonce d'environ 0.5 cm si l'on exerce une pression de 4kPa au centre des poulies (3) et (4).</p>	 6.3.9c
<p> <i>Pour mesurer la force, utilisez, par exemple un dynamomètre ordinaire que vous trouverez en magasin.</i></p>	

- Vissez l'écrou de sécurité **(1)** du dispositif de tension et revissez l'écrou du mécanisme de tension avec la courroie synchrone **(3)**.
- Remplacez le cache en plastique et revissez le boulon.



6.3.10 MECANISME DE TONTE - DEMONTAGE

<ul style="list-style-type: none"> ▶ Placez le mécanisme de tonte en position la plus basse en positionnant le levier de réglage en position 1. ▶ Soulevez légèrement le tube d'évacuation d'herbe (1) et sortez-le des deux goupilles soudées sur le cadre du mécanisme de tonte. Ensuite, vous pouvez soit déplacer le tube de 10 cm vers l'arrière (2) et le fixer soit le retirer complètement de la machine par la plaque arrière. 	 6.3.10a
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Retirez le ressort (3) de l'épaulement de la poulie de tension et desserrez le ressort vers le haut (4). 	 6.3.10b
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Placez vous à droite de la machine. Poussez la poulie de tension vers la grande poulie. Ceci détend la courroie en V. Retirez ensuite la courroie. 	 6.3.10c
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Faites glisser les goupilles élastiques (7) des deux goupilles de l'arbre de suspension du mécanisme de tonte arrière (8). Dévissez l'écrou (5) de la goupille d'arbre avant et sortez la goupille de l'arbre (6). 	 6.3.10d
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilisez des pinces pour retirer toutes les goupilles de la suspension du mécanisme de tonte. Faites attention à ne pas vous blesser en les retirant. 	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Retirez la courroie en V de la poulie du contacteur électromagnétique. 	 6.3.10e
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Inclinez lentement le mécanisme de tonte sur un côté de la machine. 	 6.3.10f

6.3.11 MAINTENANCE DE LA DIRECTION

<p>Contrôlez régulièrement qu'il n'y ait pas de jeu excessif entre la crémaillère et le pignon. S'il le jeu est trop grand, réduisez-le.</p>		 6.3.11
	<p><i>Le fait d'ignorer cette opération de maintenance peut endommager la direction.</i></p>	
<p>Comment régler le jeu :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Desserrez les deux écrous M12 (1) sur le boulon excentrique. ▶ Sur le boulon hexagonal excentrique (2) positionnez une clé et tournez-la jusqu'à ce que le jeu soit réduit au minimum. ▶ Serrez les deux écrous M12 (1) à 35 - 45 Nm. 		

6.3.12 VERIFICATION ET REGLAGE DE LA COURROIE DE TRANSMISSION

<p>Contrôlez régulièrement la tension de la courroie de transmission. La courroie est correctement tendue lorsqu'elle s'enfonce d'environ 1.5 cm si l'on exerce une pression de 4kPa au centre des poulies (1) et (3).</p> <p>Si l'enfoncement est supérieur, réglez la tension.</p>		 6.3.12a
	<p><i>Pour mesurer la force, utilisez, par exemple un dynamomètre ordinaire que vous trouverez en magasin.</i></p>	
<p>Les positions des illustrations sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> (1) La poulie du moteur (2) La poulie guide (3) La poulie de tension (4) La poulie de transmission 		

Réglez la tension de la courroie en serrant l'écrou du boulon qui retend le ressort tendeur puis terminez le réglage en utilisant le boulon (5) de la poulie (2) de façon que le ressort soit tendu à une longueur de **50±1 mm**.



6.3.12b



Ne tendez pas la courroie au dessus de ce seuil. Cela pourrait sinon réduire la durée de vie de la courroie et même endommager la transmission !

6.3.13 REMPLACEMENT DES COURROIES

Le remplacement de la courroie de transmission nécessite une procédure exigeante qui doit donc être effectuée par un établissement agréé.

6.3.14 REMPLACEMENT DES ROUES

Avant de remplacer une roue, garez le tracteur sur une surface solide et plane, coupez le moteur et retirez la clé de contact. Changez la roue comme suit :

- ▶ Soulevez la machine à l'aide d'un cric placé du côté de la roue à changer. Placez le cric sous une partie solide du châssis de la machine ou sur le bras de transmission. Sécurisez la machine à l'aide d'une cale en bois.
- ▶ Retirez l'enjoliveur de la roue (roues avant uniquement).
- ▶ Utilisez un tournevis approprié pour retirer l'anneau de retenue puis retirez la rondelle.
- ▶ Sortez la roue de son axe. Vous trouverez un ressort sur l'arbre des roues arrière.



6.3.14

Pour le remontage de la roue, effectuez les mêmes opérations dans le sens inverse. Avant d'installer la roue, nettoyez toutes les pièces et graissez légèrement l'arbre. Pour les roues arrière spécialement, cette **graisse est indispensable pour que vous puissiez ultérieurement à nouveau retirer les roues. Si l'arbre n'est pas graissé, le montage risque d'être difficile.**

Lorsque vous installez une roue arrière, soyez attentif à la position respective du ressort sur l'arbre et de la rainure sur la roue.

6.3.15 REPARATION DES PNEUS

La machine est équipée de pneus tubeless. En cas de crevaison, faites les réparer par un professionnel du pneu ou dans un centre d'assistance Seco agréé.


6.3.16 MAINTENANCE DE LA TRANSMISSION HYDROSTATIQUE



Machines AJ102, AJ110 et AG122 :

Pour garantir le fonctionnement fiable de la transmission, vous devez maintenir l'huile à un niveau correct. Les orifices de remplissage de la transmission sont accessibles après avoir retiré le tube d'évacuation de la machine (📖 **6.3.10**). Les valeurs prescrites sont indiquées dans le tableau suivant.

Type de transmission	Type d'huile	Hauteur du niveau d'huile
TUFF-TORQ K46	SAE 10W-30, API CD	Au moins la moitié de la hauteur du réservoir de distribution
TUFF-TORQ K62	SAE 10W-30, API CD	Lignes 5 à 7 du réservoir de distribution
TUFF-TORQ K664, KXH 10	SAE 5W-50, API CD	Entre les tours sur la vis de remplissage

Machines AJ102 4x4 :

Pour garantir le fonctionnement fiable de la transmission, vous devez maintenir l'huile à un niveau correct. L'orifice de remplissage de la transmission se trouve sous le siège de la tondeuse ( **3.4.5**). Les valeurs prescrites sont indiquées dans le tableau suivant.

Type de transmission	Type d'huile	Hauteur du niveau d'huile
TUFF-TORQ K 664	Huile synthétique SAE 5W-50, API SG	selon les repères de niveau dans le vase d'expansion ( 3.4.5).
KANZAKI KXH 10 N	Huile synthétique SAE 5W-50, API SG	selon les repères de niveau dans le vase d'expansion ( 3.4.5).



En cas de problème avec la transmission, demandez immédiatement de l'aide à un centre agréé afin d'éviter des dommages irréversibles.

6.3.17 VUE D'ENSEMBLE DES COUPLES DE SERRAGE DES BOULONS

Mécanisme de tonte :	Couple
Boulon lame centrale	30 ± 3 Nm
Ecrous M12 pour les poulies de transmission du mécanisme de tonte	45 - 55 Nm
Boulon 10x25 KL 100 RIPP pour l'épaulement de la poulie de tension de la courroie de transmission du mécanisme de tonte	55 - 65 Nm
Direction :	
Boulon M8x30 de la direction	15 - 25 Nm
Boulon M12 de la direction	35 - 45 Nm
Moteur :	
Boulon du contacteur électromagnétique	60 - 70 Nm
Vis de la poulie de tension de la courroie de transmission	25 - 35 Nm






Les écrous autobloquants doivent être remplacés par des neufs après démontage.

6.4 LUBRIFICATION

Lubrifiez la machine conformément au programme ci-dessous.

Les roulements des poulies de tension, poulies guides et le mécanisme de tonte sont autolubrifiants.

Avant d'entreposer la machine pour une période prolongée, lubrifiez parfaitement toutes les zones indiquées dans le programme. **En particulier les demi-axes des essieux avant et arrière** (il est nécessaire de démonter les roues arrière).

	Symbole	Explication
6.4		Graisse
		Huile SAE 30
		Intervalle en nombre d'heures

Appliquez de la graisse sur :

- ▶ joints à angle des bielles de la transmission - retirez et lubrifiez
- ▶ boulon des tiges de freins - lubrifiez les tiges près de l'orifice du boulon
- ▶ boulon de la tige de levage du mécanisme de tonte - lubrifiez la tige près de l'orifice du boulon
- ▶ joints à angle des bielles de la direction - retirez et lubrifiez
- ▶ joints à angle des goupilles de roues - retirez et lubrifiez
- ▶ Roulements roues avant
- ▶ Goupilles de roues passant à travers l'axe
- ▶ goupille rotative centrale de l'axe avant - par l'embout de graissage
- ▶ palier du volant - lubrifiez
- ▶ segment denté de la direction et excentrique - lubrifiez
- ▶ demi-axes des roues arrière
- ▶ ergots des roues de l'essieu avant pour la roue avant (machine AJ102 4x4)
- ▶ demi-axes arrière pour la roue arrière (machine AJ102 4x4)

Utilisez de l'huile pour lubrifier les points de rotation :

- ▶ pédale de verrouillage de l'axe
- ▶ pédale de frein

7. DEPANNAGE

N'effectuez jamais aucune opération de maintenance si vous ne disposez pas des compétences et des outils nécessaires. Les opérations qui suivent peuvent être réalisées par l'utilisateur. Les opérations de maintenance autres que celles indiquées ci-dessous annuleront la garantie si elles sont effectuées par l'utilisateur. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise exécution par l'utilisateur d'opérations de maintenance qui lui sont interdites.

Problème	Solution
La machine tond de manière non uniforme	<ul style="list-style-type: none">▶ Retirez les résidus coincés sous le mécanisme de tonte.▶ Assurez-vous que les lames soient affûtées et non déformées.▶ Contrôlez le serrage des lames.▶ Contrôlez le réglage en hauteur du mécanisme de tonte. (📖 6.3.7). S'il n'est pas correct, rectifiez-le.▶ Contrôlez la tension des courroies (📖 6.3.8 et 6.3.9). Si nécessaire, réglez la tension.▶ Contrôlez l'arbre des lames. S'il est endommagé ou trop usé, remplacez-le.
Une bande reste non tondue entre les rotors de lames	<ul style="list-style-type: none">▶ Contrôlez l'état des roulements. Réparez ou remplacez si nécessaire. Lorsque vous tondez une herbe épaisse ou excessivement humide, il se peut qu'une bande reste non tondue. La vitesse de conduite doit correspondre à la vitesse enclenchée en fonction des conditions de tonte. Le moteur doit tourner à plein régime.▶ Assurez-vous que les lames soient affûtées et non déformées. Remplacez les lames si nécessaire.
Le mécanisme de tonte arrache le gazon	<ul style="list-style-type: none">▶ Contrôlez la tension des courroies (📖 6.3.8 et 6.3.9). Si nécessaire, réglez la tension.▶ Contrôlez l'état des roulements. Réparez ou remplacez si nécessaire.▶ Contrôlez la hauteur de tonte et réglez-la si nécessaire. Le gazon est souvent arraché sur les terrains irréguliers.▶ Contrôlez la déformation des lames. Remplacez les lames si nécessaire.

Problème	Solution
Le mécanisme de tonte n'éjecte pas l'herbe	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Retirez les résidus coincés sous le mécanisme de tonte. En cas d'humidité, le tube d'évacuation et le dessous du port de sortie du mécanisme de tonte peuvent s'obturer. Ne tondez pas de l'herbe mouillée. ▶ La vitesse de conduite doit correspondre à la vitesse enclenchée en fonction des conditions de tonte. Le moteur doit tourner à plein régime. Lorsque vous tondez de l'herbe haute, tondez une première fois en position haute puis une nouvelle fois à hauteur normale. Respectez les informations du chapitre 5.5.3. ▶ Contrôlez la tension des courroies (📖 6.3.8 et 6.3.9). Si nécessaire, réglez la tension. ▶ Assurez-vous que les lames soient installées correctement surtout si vous venez de les remplacer.
La courroie de transmission du mécanisme de tonte s'arrête en marche	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Il se peut que la courroie de transmission du mécanisme de tonte soit endommagée si elle saute hors de la poulie en cours d'utilisation. Si la courroie continue à sauter après avoir essayé les solutions suivantes, vous devez la remplacer. ▶ Contrôlez la tension de la courroie (📖 6.3.8). Si nécessaire, réglez la tension. ▶ Contrôlez le guide de la courroie. ▶ Contrôlez la hauteur de tonte et réglez-la si nécessaire. ▶ Contrôlez que le mouvement de la courroie ne soit pas arrêté par un corps étranger. Si c'est la cas, retirez l'objet. ▶ Effectuez une double vérification de toutes les poulies. Une poulie cintrée ou cassée peut engendrer des problèmes. Remplacez si nécessaire. ▶ Vérifiez la surface interne de la poulie du moteur. Si elle est rugueuse ou craquelée, elle doit être remplacée. ▶ Contrôlez l'usure des pièces du mécanisme de tension et remplacez-les si nécessaire.
La courroie de transmission du mécanisme de tonte glisse	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Si l'herbe est trop haute ou mouillée, la courroie du mécanisme de tonte peut glisser. Contrôlez l'usure de la courroie. Changez-la si nécessaire. ▶ Contrôlez la tension de la courroie (📖 6.3.8). Si nécessaire, réglez la tension. ▶ Contrôlez le ressort de tension du tendeur de la courroie de tonte. Remplacez le ressort s'il est détendu ou endommagé.
La courroie de transmission du mécanisme de tonte s'use excessivement	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôlez toutes les zones du guide de la poulie. Contrôlez que le mouvement de la courroie ne soit pas arrêté par un corps étranger. Si c'est la cas, retirez l'objet. ▶ Contrôlez les poulies, si elles sont endommagées, remplacez-les. ▶ Contrôlez la hauteur de tonte et réglez-la si nécessaire. ▶ Contrôlez la tension de la courroie (📖 6.3.8). Si nécessaire, réglez la tension.
Mise en mouvement des lames	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôlez l'usure ou l'endommagement de la courroie. Changez-la si nécessaire. Si elle est détendue, retendez-la. ▶ Contrôlez le ressort sur le mécanisme de tension. Remplacez-le s'il est cassé ou endommagé. ▶ Contrôlez que le mouvement de la courroie ne soit pas arrêté par un corps étranger. Si c'est la cas, retirez l'objet.
Les lames mettent du temps à s'arrêter	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôlez la tension de la courroie (📖 6.3.8). Si nécessaire, réglez la tension. Si la courroie ne peut pas être retendue car elle est trop usée, changez-la. ▶ Contrôlez que le mouvement de la courroie ne soit pas arrêté par un corps étranger. Si c'est la cas, retirez l'objet. ▶ Contrôlez le fonctionnement du contacteur électromagnétique pour voir s'il se ferme correctement. En cas de dysfonctionnement, faites le réparer ou remplacer par un centre agréé.
Lorsque la transmission du mécanisme de tonte est activée, la courroie vibre intensément	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôlez que les lames ne sont ni déséquilibrées, ni déformées. Si elles sont déformées, remplacez-les. ▶ Contrôlez si la courroie présente des surfaces brûlées ou des irrégularités qui pourraient provoquer ces vibrations. Remplacez la courroie si elle est endommagée. ▶ Contrôlez l'usure ou l'endommagement des lames. Remplacez-les si nécessaire. ▶ Contrôlez le fonctionnement du contacteur électromagnétique pour voir s'il s'ouvre correctement. En cas de dysfonctionnement, faites le réparer ou remplacer par un centre agréé. ▶ Vérifiez la surface interne de la poulie du moteur. Si elle est rugueuse ou craquelée, elle doit être remplacée. ▶ Contrôlez qu'il n'y ait pas d'herbe coincée sous le mécanisme de tonte. Si c'est le cas, retirez-la. ▶ Contrôlez qu'il n'y ait aucun défaut dans le support du moteur. Si nécessaire, resserrez ou remplacez les boulons. ▶ Contrôlez la tension de la courroie (📖 6.3.8). Si nécessaire, réglez la tension.

Problème	Solution
La courroie de transmission glisse.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôlez la tension de la courroie de transmission (📖 6.3.12). Si nécessaire, réglez la tension. ▶ Contrôlez l'usure ou l'endommagement de la courroie. ▶ Contrôlez que le mécanisme de couplage de la transmission ne soit pas bloqué par un corps étranger. Si c'est la cas, retirez l'objet. ▶ Contrôlez l'endommagement du moteur ou de la poulie de transmission. Remplacez si nécessaire.
La courroie de transmission grince.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôlez la tension de la courroie de transmission (📖 6.3.12) et le fonctionnement des freins. Si nécessaire, réglez la tension de la courroie. Si les freins ne fonctionnent pas correctement, faites les régler par un centre agréé.
La courroie de transmission sort de son logement en cours de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôlez la tension de la courroie de transmission (📖 6.3.12). Si nécessaire, réglez la tension. ▶ Contrôlez le guide de la courroie. Réglez-le si nécessaire. ▶ Contrôlez l'état des poulies. Remplacez-les si nécessaire. ▶ Contrôlez l'espacement entre le mécanisme de couplage de la transmission. En cas de dérive, le support de la poulie de couplage peut se plier. Remplacez si nécessaire.
La machine ne bouge pas lorsque l'accélérateur est enfoncé	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôlez la tension de la courroie de transmission (📖 6.3.12). Si nécessaire, réglez la tension. ▶ Contrôlez l'absence de cisaillement sur les rainures des poulies de transmission. Remplacez si nécessaire.
La conduite occasionne beaucoup de vibrations	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôlez si les poulies sont endommagées ou déformées. Remplacez-les si nécessaire. ▶ Contrôlez si la courroie de transmission présente des zones brûlées ou des irrégularités. Remplacez si nécessaire. ▶ Contrôlez la tension de la courroie de transmission (📖 6.3.12). Si nécessaire, réglez la tension. ▶ Contrôlez l'équilibrage des lames de coupe. Remplacez-les ou rééquilibrez-les si nécessaire.
La direction glisse ou est lâche.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôlez qu'il n'y ait pas trop de jeu entre le segment et le pignon. Si c'est le cas, réglez le segment denté. Contrôlez l'usure des joints à rotule. Remplacez les joints si nécessaire.
Le moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôlez la présence d'essence dans le réservoir. ▶ Vérifiez d'avoir bien suivi la procédure de mise en route du moteur (📖 5.2) ▶ Contrôlez les fusibles. Remplacez si nécessaire. ▶ Contrôlez que la tension de la batterie soit bien de 12 V. Sur une machine neuve, assurez-vous que la batterie a été mise en place et rechargée. Sur les machines neuves, retirez la bougie et assurez-vous que de l'huile ne s'est pas accumulée dans le cylindre après une mauvaise manipulation. ▶ Contrôlez le branchement correct de tous les câbles et le fonctionnement de tous les interrupteurs du système électrique ▶ Testez le moteur exactement comme le prescrit le manuel utilisateur du fabricant. Faites tester le système électrique de la machine par un professionnel.
Le moteur tourne mais il ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifiez d'avoir bien suivi la procédure de mise en route du moteur (📖 5.2) Contrôlez que l'essence dans le réservoir est propre. ▶ Contrôlez que le filtre à essence n'est pas obstrué. ▶ Contrôlez l'ouverture de l'arrivée d'essence (seulement sur les moteur BS15.5). ▶ Assurez-vous que le levier d'essence est en position «STARTER». ▶ Testez le moteur exactement comme le prescrit le manuel utilisateur du fabricant. Faites tester le câblage et les interrupteurs de la machine par un professionnel.
La machine ne peut pas être poussée ou très difficilement	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôlez que le levier de bypass est en position «0».
On entend un sifflement pendant la conduite	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôlez les courroies ainsi que les poulies guide et les poulies de tension. Si le problème persiste, faites appel à un centre agréé.

7.1 COMMANDER DES PIÈCES DÉTACHÉES

Nous vous recommandons de n'utiliser que des pièces de rechange d'origine qui vous garantissent sécurité et interchangeabilité. Commandez toujours vos pièces détachées par le biais d'un revendeur agréé ou d'un organisme d'assistance parfaitement au courant des modifications techniques en cours sur les produits au cours de la fabrication.

Pour une identification rapide et précise de la pièce détachée qu'il vous faut, ajoutez toujours le numéro de série sur le bon de commande. Vous trouverez ce numéro sur la couverture intérieure de ce manuel.

Précisez également l'année de fabrication qui se trouve sur l'étiquette du fabricant sous le siège conducteur.

7.2 GARANTIE

Les prescriptions relatives à la garantie sont décrites sur la carte de garantie qui vous a été fournie avec votre machine par le revendeur.

8. MAINTENANCE ET ENTREPOSAGE EN FIN DE SAISON

Après la fin de la saison ou si vous n'utilisez pas la machine pendant de plus de 30 jours, préparez-la pour son entreposage dès que possible. Si de l'essence reste dans le réservoir pendant plus de 30 jours, elle peut générer des sédiments collants qui pourraient endommager le carburateur et réduire les performances du moteur. Vous devez donc vider le réservoir d'essence.



- N'entrez jamais la tondeuse à gazon, réservoir plein, dans un bâtiment ou une zone mal aérée où se trouvent des vapeurs d'essence, des flammes nues, des étincelles ou des sources d'inflammation, une chaudière, un système de chauffage central, des chiffons secs, etc... Manipulez les carburants et lubrifiants avec précaution. Ils sont très inflammables et une mauvaise manipulation pourrait provoquer de sévères brûlures ou dégâts matériels.

- Videz l'essence dans un conteneur approprié, à l'extérieur et éloigné de toute flamme nue.

Procédure recommandée pour la préparation à l'entreposage de votre machine :

► Nettoyez parfaitement et complètement la machine et tout particulièrement l'intérieur du mécanisme de tonte (📖 6.2.2).



N'utilisez pas de pétrole pour le nettoyage. Utilisez un agent dégraissant et de l'eau chaude.

► Remettez en état et repeignez les zones où la peinture est écaillée pour éviter la corrosion.

► Retirez et remplacez toutes les pièces défectueuses et usées et resserrez les écrous et boulons desserrés.

► Préparez le moteur pour l'entreposage conformément au manuel utilisateur du moteur.

► Lubrifiez tous les points de lubrification conformément au plan de lubrification (📖 6.4).

► Desserrez la courroie en V du mécanisme de tonte (📖 6.3.8)

► Retirez la batterie, nettoyez-la, remplissez-la d'eau distillée jusqu'à la partie basse du cercle de l'orifice de remplissage et rechargez-la complètement. Une batterie vide peut geler et exploser. Rangez la batterie dans un endroit frais et sec si nécessaire. Rechargez la batterie tous les 30 jours et vérifiez sa charge régulièrement.

► Couvrez la tondeuse avec un linge et entreposez-la dans une pièce propre et sèche.



Le meilleur moyen de conserver votre machine dans des conditions de fonctionnement optimales pour la saison suivante est de laisser un centre d'assistance agréé la contrôler et la régler tous les ans.

9. MISE AU REBUT DE LA MACHINE

Après que la machine ait atteint la fin de sa durée de vie, son propriétaire est responsable de sa mise au rebut. Il existe deux façons de procéder :

a) Confiez la machine à une société spécialisée dans ce genre d'activité (férailleur, casse automobile, décharge, etc.). Vous recevrez un reçu pour le dépôt de votre machine.

b) Mettez vous même la machine au rebut. Dans ce cas nous vous recommandons de suivre la procédure suivante :

- ▶ Débarrassez-vous du produit en recyclant les matières recyclables conformément à la réglementation de gestion des déchets en vigueur.
- ▶ Démontez la machine entièrement.
- ▶ Nettoyez, emballez et stockez toutes les pièces qui peuvent être réutilisées.
- ▶ Séparez les pièces restantes entre celles qui sont écologiquement saines et celles qui posent un risque pour l'environnement, telles que les pièces en caoutchouc (rondelles), les résidus de lubrifiant sur les roulements ou les engrenages. Les composants nocifs pour l'environnement doivent être mis au rebut conformément à la réglementation de gestion des déchets applicable dans le pays de l'utilisateur. Pour la République Tchèque par exemple, il s'agit de la loi No. 185/2001 Coll.
- ▶ Séparez les rebuts conformément à l'index de mise au rebut des déchets et conformément au décret applicable. Les déchets sains écologiquement sont traités comme des matières réutilisables.

10. DECLARATION DE CONFORMITE

conformément à : **La Directive européenne No. 2006/42/CE (décret gouvernemental NV 176/2008 Coll.)**
La Directive européenne No. 2004/108/CE (décret gouvernemental NV 616/2006 Coll.)
La Directive européenne No. 2000/14/CE (décret gouvernemental NV 9/2002 Coll.)

A. Nous: Le Groupe Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Prague 8
usine: 02 Jičín, Jungmannova 11
ID Org : 60193450

produisons ici la déclaration suivante :

B. Descriptif de la machine
- nom de la machine : Tondeuse auto-propulsée
- modèle : **AJ 102**

Description:

La tondeuse AJ 102 quadriporteuse autopropulsée équipée de moteurs 15.5-hp; 16-hp; 17.5-hp; 18-hp; 19,5-hp; 20-hp; 21-hp; 22-hp; 23-hp Briggs & Stratton ou 16-hp Honda. La puissance du moteur est transférée via un contacteur électromagnétique par une courroie en V vers le mécanisme de tonte et la transmission. Le mécanisme de tonte dispose de deux lames propulsées par une courroie synchrone. Les résidus de tonte sont dirigés vers un récupérateur par un tube ou renvoyés au sol par un déflecteur. Plutôt que de collecter les résidus, ils peuvent être utilisés en paillage en utilisant deux lames supplémentaires et en bloquant le tube d'évacuation.

C. Réglementations grâce auxquelles la conformité a été attribuée :
ČSN EN 836+A1;2;3, ČSN EN ISO 3767-1,2,3, ISO 11684, ČSN EN ISO 11201,
ČSN EN ISO 12 100-2, Directive du Conseil n° 97/68/CE (2002/88/CE)

D. L'évaluation de conformité a été réalisée conformément aux procédures décrites dans :
- La Directive Européenne No. 2006/42/CE, Article 12, paragraphe 2, (equ. § 5, para. 2, NV No. 176/2008 Coll.)
- La Directive Européenne No. 2004/108/CE, Article 7, (equ. § 4, para. 1, NV No. 616/2006 Coll.)
- La Directive Européenne No. 2000/14/CE, Annexe VIII, (equ. annexe 7, NV No. 9/2002 Coll.)
sous la supervision d'une personne avisée, LRQA No d'enregistrement No. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, Royaume Uni

E. Nous confirmons que :
- cette machine, comme défini dans les données fournies, est conforme aux prescriptions données dans la réglementation technique ci-dessus mentionnée et qu'elle est sûre dans des conditions normales d'utilisation.
- les mesures ont été prises pour garantir la conformité de tous les produits du marché avec la documentation et la réglementation techniques.
- le niveau de puissance acoustique garanti est de 100 dB(A).

Niveaux moyens mesurés de sortie acoustique basés sur le moteur utilisé :

Moteur :	Régime (min ⁻¹)	Niveau mesuré de sortie acoustique [dB(A)]
Briggs & Stratton 15.5 HP I/C	2700±100	99.47
Briggs & Stratton 16-hp VANGUARD	2800±100	97.49
Briggs & Stratton 18-hp VANGUARD	2800±100	97.01
Briggs & Stratton 20-hp VANGUARD	2800±100	97.73
Briggs & Stratton 23-hp VANGUARD	2800±100	98.86
Briggs & Stratton 17.5-hp INTEK	2700±100	99.25
Briggs & Stratton 18-hp INTEK	2800±100	97.49
Briggs & Stratton 19.5-hp INTEK	2800±100	99.04
Briggs & Stratton 21-hp INTEK	2800±100	97.29
Briggs & Stratton 22-hp INTEK	2800±100	98.99
HONDA 16-hp	2700±100	98.28

La documentation technique du champ d'application nécessaire à l'annexe VII de la prescription 2006/42/CE et par l'annexe V de la prescription 2000/14/CE est conservée par le fabricant aux adresses suivantes :

Seco GROUP a. s.
závod 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

In Jičín, 1er Octobre, 2009

Jiří Pávek
membre du comité

conformément à : **La Directive européenne No. 2006/42/CE (décret gouvernemental NV 176/2008 Coll.)**
La Directive européenne No. 2004/108/CE (décret gouvernemental NV 616/2006 Coll.)
La Directive européenne No. 2000/14/CE (décret gouvernemental NV 9/2002 Coll.)

A. Nous: Le Groupe Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Prague 8
Plant No. 02 Jičín, Jungmannova 11
ID Org : 60193450

produisons ici la déclaration suivante :

B. Descriptif de la machine
- nom : tondeuse autopropulsée
- modèle : **AJ 102 4x4**

Description:

La tondeuse AJ 102 est une tondeuse quadriporteuse autopropulsée équipée d'un moteur Briggs & Stratton 23 CV Vanguard ou d'un moteur 24 CV Intek. La puissance du moteur est transférée via un contacteur électromagnétique par une courroie en V vers le mécanisme de tonte et la transmission. Le mécanisme de tonte dispose de deux lames propulsées par une courroie crantée sur les deux côtés. Les résidus de tonte sont dirigés vers un récupérateur par un tube ou renvoyés au sol par un déflecteur. Plutôt que de collecter les résidus, ils peuvent être utilisés en paillage en utilisant deux lames supplémentaires et en bloquant le tube d'évacuation.

C. Consignes avec lesquelles a été évaluée la conformité :
EN 836+A1;2;3, EN ISO 14 982, EN 1050,
ČSN EN ISO 12 100-2, Directive du Conseil n° 97/68/CE (2002/88/CE)

D. L'évaluation a été effectuée par la procédure déterminée dans :
- La Directive Européenne No. 2006/42/CE, Article 5, (équ. § 5, para. 2, NV No. 176/2008 Coll.)
- La Directive Européenne No. 2004/108/CE, Article 7, (equ. § 4, para. 1, NV No. 616/2006 Coll.)
- La Directive Européenne No. 2000/14/CE, Annexe VIII, (equ. annexe 7, NV No. 9/2002 Coll.)
sous la supervision d'une personne avisée, LRQA No d'enregistrement No. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, Royaume Uni
La conformité a été testée par le laboratoire d'essai accrédité n° SZZLPS a.s. , Třanovského 622/11,
Prague, République tchèque. Rapport final n° 31 768

E. Nous confirmons que :
- cette machinerie définie par les données ledites est en accord avec les exigences ledites dans les consignes techniques ci-dessus et est sûre dans les conditions d'usage normal.
- toutes les mesures pour assurer la conformité de tout les produits commercialisés avec la documentation technique et avec les exigences des consignes techniques ont été acceptées.
- le niveau de puissance acoustique garanti est de 100 dB(A).

Valeurs moyennes de puissance acoustique mesurées selon les moteurs utilisés :

Moteur :	Régime (min ⁻¹)	Niveau mesuré de sortie acoustique [dB(A)]
Briggs & Stratton 23 HP Vanguard	2800±100	98,86
Briggs & Stratton 24HP INTEK	2800±100	99,02

La documentation technique du champ d'application nécessaire à l'annexe VII de la prescription 2006/42/CE et par l'annexe V de la prescription 2000/14/CE est conservée par le fabricant aux adresses suivantes :

Seco GROUP a. s.
Plant No. 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

Jičín, le 1. 3. 2010

Ing. Jiří Pávek
membre du comité

conformément à : **La Directive européenne No. 2006/42/CE (décret gouvernemental NV 176/2008 Coll.)**
La Directive européenne No. 2004/108/CE (décret gouvernemental NV 616/2006 Coll.)
La Directive européenne No. 2000/14/CE (décret gouvernemental NV 9/2002 Coll.)

A. Nous: Le Groupe Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Prague 8
závod 02 Jičín, Jungmannova 11
ID Org : 60193450

produisons ici la déclaration suivante :

B. Descriptif de la machine
- nom de la machine : Tondeuse auto-propulsée
- modèle : **AG 122**

Description:

La tondeuse AG 122 quadriporteuse autopropulsée équipée de moteurs Briggs & Stratton 18-hp, 20-hp ou 22-hp La puissance du moteur est transférée via un contacteur électromagnétique par une courroie en V vers le mécanisme de tonte et la transmission. Le mécanisme de tonte dispose de deux lames propulsées par une courroie synchrone. Les résidus de tonte sont dirigés vers un récupérateur par un tube ou renvoyés au sol par un déflecteur. Plutôt que de collecter les résidus, ils peuvent être utilisés en paillage en utilisant deux lames supplémentaires et en bloquant le tube d'évacuation.

C. Réglementations grâce auxquelles la conformité a été attribuée :
ČSN EN 836+A1;2;3, ČSN EN ISO 3767-1,2,3, ISO 11684, ČSN EN ISO 11201,
ČSN EN ISO 12 100-2, Directive du Conseil n° 97/68/CE (2002/88/CE)

D. L'évaluation de conformité a été réalisée conformément aux procédures décrites dans :
- La Directive Européenne No. 2006/42/CE, Article 12, paragraphe 2, (equ. § 5, para. 2, NV No. 176/2008 Coll.)
- La Directive Européenne No. 2004/108/CE, Article 7, (equ. § 4, para. 1, NV No. 616/2006 Coll.)
- La Directive Européenne No. 2000/14/CE, Annexe VIII, (equ. annexe 7, NV No. 9/2002 Coll.)
sous la supervision d'une personne avisée, LRQA No d'enregistrement No. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, United Kingdom

E. Nous confirmons que :
- cette machine, comme défini dans les données fournies, est conforme aux prescriptions données dans la réglementation technique ci-dessus mentionnée et qu'elle est sûre dans des conditions normales d'utilisation.
- les mesures ont été prises pour garantir la conformité de tous les produits du marché avec la documentation et la réglementation techniques.
- le niveau de puissance acoustique garanti est de 105 dB(A).

Niveaux moyens mesurés de sortie acoustique basés sur le moteur utilisé :

Moteur :	Régime (min ⁻¹)	Niveau mesuré de sortie acoustique [dB(A)]
Briggs & Stratton 18-hp VANGUARD	3000±100	102,15
Briggs & Stratton 20-hp VANGUARD	3000±100	102,65
Briggs & Stratton 20-hp Intek	3000±100	101,87
Briggs & Stratton 22-hp INTEK	3000±100	103,42

La documentation technique du champ d'application nécessaire à l'annexe VII de la prescription 2006/42/CE et par l'annexe V de la prescription 2000/14/CE est conservée par le fabricant aux adresses suivantes :

Seco GROUP a. s.
závod 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

In Jičín, 1er Octobre, 2009

Jiří Pávek
membre du comité

conformément à : **La Directive européenne No. 2006/42/CE (décret gouvernemental NV 176/2008 Coll.)**
La Directive européenne No. 2004/108/CE (décret gouvernemental NV 616/2006 Coll.)
La Directive européenne No. 2000/14/CE (décret gouvernemental NV 9/2002 Coll.)

A. Nous: Le Groupe Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Prague 8
závod 02 Jičín, Jungmannova 11
ID Org : 60193450

produisons ici la déclaration suivante :

B. Descriptif de la machine
- nom de la machine : Tondeuse auto-propulsée
- modèle : **AJ 110**
- numéro de série :

Description:

La tondeuse AJ 110 quadriporteuse autopropulsée est équipée de moteurs 22CV, 23CV et 24CV Briggs & Stratton. Le mouvement du moteur est transféré au mécanisme de coupe et à la transmission d'entraînement par un embrayage électromagnétique utilisant des courroies trapézoïdales. Le mécanisme de coupe se trouve dans un ensemble à trois rotors avec deux lames sur chaque rotor à deux niveaux de hauteur. Les lames sont entraînées par une courroie trapézoïdale double-face. L'herbe finement coupée est renvoyée directement sur le sol.

C. Réglementations grâce auxquelles la conformité a été attribuée :
ČSN EN 836+A1;2;3, ČSN EN ISO 3767-1,2,3, ISO 11684, ČSN EN ISO 11201,
ČSN EN ISO 12 100-2, Directive du Conseil n° 97/68/CE (2002/88/CE)

D. L'évaluation de conformité a été réalisée conformément aux procédures décrites dans :
- La Directive Européenne No. 2006/42/CE, Article 12, paragraphe 2, (equ. § 5, para. 2, NV No. 176/2008 Coll.)
- La Directive Européenne No. 2004/108/CE, Article 7, (equ. § 4, para. 1, NV No. 616/2006 Coll.)
- La Directive Européenne No. 2000/14/CE, Annexe VIII, (equ. annexe 7, NV No. 9/2002 Coll.)
sous la supervision d'une personne avisée, LRQA No d'enregistrement No. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, United Kingdom

E. Evaluation de conformité effectuée par un laboratoire accrédité :
Laboratoire de test accrédité n° 1054
Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů a.s.
Molákova 622/11, 163 04 Prague 8, République tchèque

F. Nous confirmons que :
- cette machine, comme défini dans les données fournies, est conforme aux prescriptions données dans la réglementation technique ci-dessus mentionnée et qu'elle est sûre dans des conditions normales d'utilisation.
- les mesures ont été prises pour garantir la conformité de tous les produits du marché avec la documentation et la réglementation techniques.
- le niveau de puissance acoustique garanti est de 100 dB(A).

Niveaux moyens mesurés de sortie acoustique basés sur le moteur utilisé :

Moteur :	Régime (min ⁻¹)	Niveau mesuré de sortie acoustique [dB(A)]
Briggs & Stratton 23 HP VANGUARD	2900±100	99.43
Briggs & Stratton 22 HP Intek	2900±100	
Briggs & Stratton 24 HP Intek	2900±100	

La documentation technique du champ d'application nécessaire à l'annexe VII de la prescription 2006/42/CE et par l'annexe V de la prescription 2000/14/CE est conservée par le fabricant aux adresses suivantes :

Seco GROUP a. s.
závod 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

In Jičín, 1er Octobre, 2009

Jiří Pávek
membre du comité



Le GROUPE Seco a.s. est voué à continuellement développer et améliorer toutes ses machines. C'est la raison pour laquelle le texte de ce manuel et les illustrations peuvent différer du produit actuel. Aucune réclamation ne pourra être retenue pour cette raison. L'impression, la copie, la publication ou la traduction (de tout ou partie) sont interdites sans autorisation écrite de la part du GROUPE Seco a.s. Le fabricant se réserve le droit de modifier les paramètres techniques du produit sans notification préalable à l'utilisateur.

PREMESSA

Gentile cliente,






Grazie per aver acquistato una falciatrice del Seco Group a.s.. Seco è riconosciuto nei mercati di tutta l'Europa e del mondo come produttore di macchine e accessori di alta qualità per la cura dei prati.

Il presente manuale riporta le istruzioni per procedere correttamente nella configurazione, nel funzionamento e nella manutenzione della falciatrice.

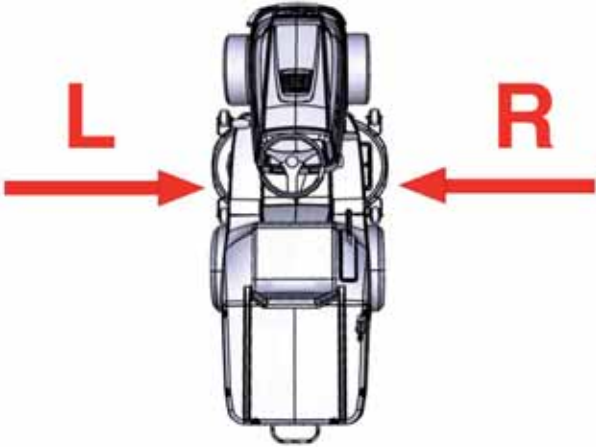
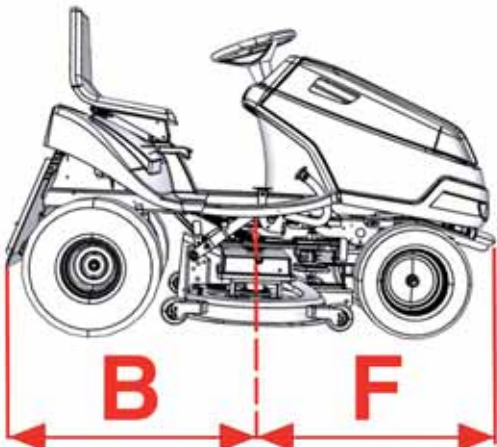
	<i>La preghiamo di studiare bene il presente manuale di istruzioni. Rispetti tutte le istruzioni contenute nel manuale, che non solo la guideranno nel funzionamento della macchina, ma le saranno utili anche per garantirne l'utilizzo ottimale e una lunga durata. Non utilizzi la macchina prima di aver compreso a fondo tutte le istruzioni, le limitazioni e le raccomandazioni riportate nel presente manuale.</i>
	<i>Conservi il presente manuale per future consultazioni. Lo consideri come una parte della falciatrice che dovrà essere consegnata insieme alla macchina in caso di vendita.</i>

Per eventuali dubbi o chiarimenti, si rivolga senza esitazioni a uno tra i nostri oltre 100 centri di assistenza autorizzati, dotati di tutte le idonee apparecchiature, sparsi in tutta Europa. La metteranno in contatto con consulenti dell'assistenza formati presso la fabbrica e sottoposti a test.

Simboli usati nel manuale

SIMBOLO	SIGNIFICATO
	Questi simboli significano "ATTENZIONE" e "AVVERTENZA" e mettono in evidenza fattori che potrebbero danneggiare la macchina e/o causare gravi lesioni all'utilizzatore.
	Questo simbolo indica un'importante istruzione, caratteristica, prassi o questione da seguire o tenere presente quando si procede alla configurazione, all'utilizzo e alla manutenzione della macchina.
	Questo simbolo indica informazioni utili correlate alla macchina o agli accessori.
	Questo simbolo si riferisce all'illustrazione riportata sulla parte anteriore del manuale. È sempre corredato dal numero dell'illustrazione.
	Questo simbolo si riferisce a un altro capitolo di questo manuale o di un altro. Di solito, è corredato dal numero del capitolo a cui si riferisce.

Collegamenti alle linee guida

Lati destro e sinistro	Parte posteriore e anteriore
	
L = lato sinistro, R = lato destro	B = parte posteriore, F = parte anteriore

1. DATI TECNICI

1.1 Utilizzo

Le macchine modello **AJ102**, **AJ102 4X4** o **AG122** contrassegnate dal marchio **STARJET** sono falciatrici semoventi a doppio asse progettate per il **taglio di prati curati e in piano, con un'altezza di crescita massima pari a 10 cm**, ad esempio parchi, giardini e cortili, o lievi pendenze, **su cui non siano presenti oggetti estranei** (rami caduti, pietre, oggetti solidi, ecc.). **La pendenza non deve superare i 10° (17%), quando si utilizza la trazione 4 x 4, la pendenza non deve superare i 15° (27%).**

La macchina modello **AJ110** è una falciatrice semovente a doppio asse progettata per il taglio di **prati curati e non curati, con un'altezza di crescita minima pari a 60 cm 1 x un anno**, ad esempio in giardini o parchi, possibilmente su lievi pendenze, su cui **non siano presenti oggetti estranei** (rami caduti, pietre, oggetti solidi, ecc.). **La pendenza non deve superare i 10° (17%) e quando si utilizza la trazione 4 x 4, la pendenza non deve superare i 15° (27%).**





Qualsiasi uso della falciatrice semovente non indicato nel presente manuale o che ecceda il campo d'utilizzo indicato, è ritenuto un uso in violazione dello scopo previsto. L'utilizzatore si assume l'esclusiva responsabilità per ogni uso di tale tipo e il produttore non è responsabile dei danni che ne possano derivare. L'utilizzatore deve inoltre rispettare le condizioni prescritte dal produttore in materia di funzionamento, manutenzione e riparazione di questa macchina, **che deve essere utilizzata, sottoposta a manutenzione e riparata esclusivamente da persone che la conoscano approfonditamente e che abbiano ricevuto le relative istruzioni sulla sicurezza.**

Possono essere applicati alla macchina esclusivamente **accessori approvati dal produttore.** **L'impiego di accessori non approvati renderà immediatamente nulla la garanzia.**

1.2 COMPONENTI PRINCIPALI DELLA FALCIATRICE

Le falciatrici **AJ102**, **AJ102 4X4**, **AJ110** e **AG122** sono composte dei seguenti gruppi di base:



 1.2	<p>(1) Telaio e paraurti Il telaio e il paraurti sostengono la maggior parte dei componenti principali della macchina.</p> <p>(2) Asse anteriore e ruote, comprendenti il meccanismo di sterzo L'asse anteriore consente di girare le ruote. Lo sterzo si manovra con un volante.</p>
---	---

 1.2	<p>(3) Meccanismo di taglio</p> <p>Il meccanismo di taglio delle macchine AJ102, AJ102 4x4, AG122 assicura il taglio e la raccolta dell'erba. È situato al di sotto della macchina ed è costituito da una protezione, una piastra principale e due lame di taglio.</p> <p>Il meccanismo di taglio della macchina AJ110 prevede la falciatura dell'erba senza raccolta. È costituito da una protezione, un collettore a cinghia e sei lame di taglio disposte a coppie su tre aste rotanti.</p>
	<p>(4) Tubo di rimozione dell'erba</p> <p>Collega il meccanismo di taglio al contenitore dell'erba. Qui l'erba tagliata passa nel contenitore di deposito (la macchina AJ110 non è dotata di tunnel).</p>
	<p>(5) Cambio e trazione posteriore</p> <p>La scatola di trasmissione e la trasmissione idrostatica servono per cambiare marcia durante la guida.</p>
	<p>(6) Derivazione</p> <p>La leva di derivazione serve a innestare e disinnestare l'alimentazione dal cambio alle ruote posteriori. Si trova accanto alla ruota posteriore sinistra e, secondo il progetto della macchina, può essere davanti o dietro la ruota stessa.</p>
	<p>(7) Contenitore dell'erba</p> <p>Il contenitore dell'erba è posto sul retro della macchina e si compone di un telaio a tubo d'acciaio, un sacco di tessuto e una leva di scarico.</p>
	<p>(8) Area del guidatore</p> <p>Il comodo sedile consente di accedere facilmente a tutti i comandi della macchina.</p>
	<p>(9) Cofano, motore, cablaggio e batteria</p> <p>Il cofano è composto da un insieme di coperture di plastica e metallo che proteggono adeguatamente le parti elettriche e meccaniche dalla macchina. Sotto il cofano si trova un motore a benzina a 4 tempi, fissato al telaio. Secondo il progetto della macchina, la batteria si trova in una scatola sotto il sedile oppure sotto il cofano anteriore.</p>

1.3 TARGHETTA DI FABBRICAZIONE E ALTRE ETICHETTE UTILIZZATE SULLA MACCHINA

1.3.1 TARGHETTA DI FABBRICAZIONE

Ogni falciatrice semovente è dotata da una targhetta di fabbricazione ubicata sotto **il sedile**, visibile sollevando il sedile stesso.

 1.3.1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Modello della falciatrice 2. Modello del motore 3. Anno del modello 4. Peso 5. Nome e indirizzo del produttore 6. Norme di conformità prodotto CE 7. Simbolo di conformità prodotto 8. Logo del produttore 9. Livello di rumore garantito ai sensi della normativa 2000/14/CE
	<p><i>Il venditore iscriverà il numero di serie della macchina sull'ultima pagina di copertina del presente manuale.</i></p>

1.3.2 ALTRE ETICHETTE E RELATIVO SIGNIFICATO

Sulla macchina sono applicate le etichette e gli adesivi seguenti:

► Etichette sul lato destro della falciatrice:

1.3.2a		Attenzione, pericolo		Tenere lontani i piedi
		Strumenti rotanti		Livello di rumore garantito

► Etichette sulla calotta dietro il sedile:

1.3.2b		Attenzione, pericolo		Non toccare durante il funzionamento.		Eeguire la riparazione secondo quanto descritto nel manuale.		Non lasciare accesa la macchina senza sorveglianza.
		Attenzione agli oggetti volanti!		Leggere il manuale		Non tagliare nei pressi di altre persone.		Divieto di persone a bordo
		Non guidare lungo una pendenza.		Tenere a distanza di sicurezza le persone non autorizzate.		Spostamento dell'aletta del paccame		Max. pendenza operativa



È severamente **vietato rimuovere o danneggiare etichette o simboli** applicati alla falciatrice. Se risultano danneggiati o illeggibili, si rivolga al rivenditore o al produttore per ottenerne la sostituzione.



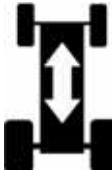







► Etichette sul lato sinistro e destro della macchina:

1.3.2c		Attenzione Superficie bollente!		Pericolo di ustioni
--------	--	---------------------------------	--	---------------------

► Etichette vicine al pedale del carrello:

1.3.2d	R	Retromarcia
	N	Folle
	F	Avanti
		Veloce
		Lento

1.4 PARAMETRI TECNICI

SPECIFICHE TECNICHE DI BASE		UNITÀ	MODELLO FALCIATRICE			
			AJ102	A102 4x4	AG122	AJ 110
	Dimensioni (lunghezza x profondità x altezza)	[mm]	2400 x 1060 x 1100	2480 x 1060 x 1305	2450 x 1270 x 1200	2450 x 1140 x 1200
	Peso	[kg]	255- 320 a seconda del tipo di macchina	319	290	302 - 332 a seconda del tipo di macchina
	Marcia avanti / retromarcia	[km/h]	8 / 4			
	Altezza di taglio	[mm]	30 - 90	30 - 80		40 - 100
	Corsa avanti	[mm]	102		122	110
	Volume del contenitore dell'erba	[l]	300, 360 a seconda del tipo di macchina	360	300, 360 a seconda del tipo di macchina	Senza contenitore di deposito
	Dimensioni delle ruote	Anteriori	16 x 6.50-8			
		Posteriori	20 x 10-8			
	Capacità del serbatoio del carburante	[l]	7,5 (13; 15) a seconda del tipo di macchina	13 (15) in base al tipo	13 (15) a seconda del tipo di macchina	7,5 (13; 15) a seconda del tipo di macchina
	Livello di uscita acustica garantito L_{WA}	[dB]	< 100*		< 105*	< 100*
	Livello di emissione di rumore dichiarato presso l'operatore L_{pAd} secondo EN ISO 11201	[dB]	< 90*		< 90*	< 90*
	Tipo di batteria	---	12V 32 Ah (Motori BS Vanguard 23HP) 12V 24 Ah (altri motori)			

* - Per conoscere i valori esatti, consultare i diagrammi nella pagina successiva.

► **Falciatrice AJ102**

Motore	giri/min \pm 100 (min ⁻¹)	Livello di emissione di rumore dichiarato presso l'operatore L _{pAd} (dB) secondo EN ISO 11201	Livello di uscita acustica garantito L _{WA} (dB)	Acceleratore scarto quadratico medio ponderato (min.s ⁻²)		
				Sedile	Volante	Pavimento
BS15	2700	85,0	100	0,16	2,48	1,72
BS16	2800	83,1	100	0,30	1,52	0,73
BS17I	2700	86,0	100	0,94*	3,34**	
BS18	2800	83,3	100	0,50	1,38	1,20
BS18I	2800	83,1	100	0,41	1,75	1,19
BS19I	2700	86,0	100	1,3+0,5*	3,7+1,9**	
BS20I	2800	84,5	100	0,17	2,07	1,59
BS22I	2800	84,0	100	0,9+0,4*	6,0+2,4*	
BS20	2800	86,0	100	0,19	2,75	1,34
BS23	2800	84,0	100	1,6+0,6*	<2,5**	
HO16	2800	85,0	100	0,93*	<2,5**	

* Valore aggregato di accelerazione (m.s⁻²) secondo EN 836+A1/A2, appendice G

- * di vibrazioni totali a_{vd} secondo EN 1032+A1

- ** vibrazioni trasferite a braccio a_{hvd} secondo EN 1033+A1

► **Falciatrice AJ102 4x4**

Motore	giri/min \pm 100 (min ⁻¹)	Livello di emissione di rumore dichiarato presso l'operatore L _{pAd} (dB) secondo EN ISO 11201	Livello di uscita acustica garantito L _{WA} (dB)	Valore aggregato di accelerazione delle vibrazioni (m.s ⁻²)	
				vibrazioni totali a _{vd}	trasferite al braccio, a _{hvd}
BS23	2800	86 + 4	100	0,9 + 0,5	< 2,5
BS24I	2800	84 + 1,8	100	1,0 + 0,4	2,7 + 1,4

► **Falciatrice AJ122**

Motore	giri/min \pm 100 (min ⁻¹)	Livello di emissione di rumore dichiarato presso l'operatore L _{pAd} (dB) secondo EN ISO 11201	Livello di uscita acustica garantito L _{WA} (dB)	Acceleratore scarto quadratico medio ponderato (min.s ⁻²)		
				Sedile	Volante	Pavimento
BS18	3000	84,6	105	0,14	2, 16	1,35
BS20I	3000	89,8	105	0,31	2,53	1,67
BS20	3000	86,6	105	0,19	2,75	1,34
BS22I	3000	87	105	0,9*	2,66**	

I dati specifici relativi alla sua falciatrice si possono trovare sui seguenti diagrammi, secondo il numero di modello riportato sull'interno di copertura di questa pubblicazione.

► Falciatrice AJ110

Motore	giri/min \pm 100 (min ⁻¹)	Livello di emissione di rumore dichiarato presso l'operatore L _{pAd} (dB) secondo EN ISO 11201	Livello di prestazione acustica garantito L _{WA} (dB)	Valore aggregato di accelerazione delle vibrazioni (m.s ⁻²)	
				di vibrazioni totali a _{vd}	trasferite al braccio a _{hvd}
BS22I	2900		100		
BS24I	2900		100		
BS23	2900	84 + 4	100	1,1 + 0,4	< 2,5

Note esplicative:

Motori:	Trasmissioni:
BS15 Briggs & Stratton 15.5-hp I/C AVS BS16 Briggs & Stratton 16-hp VANGUARD V-TWIN BS17I Briggs & Stratton 17.5-hp INTEK BS18 Briggs & Stratton 18-hp VANGUARD V-TWIN BS20 Briggs & Stratton 20-hp VANGUARD V-TWIN BS23 Briggs & Stratton 23-hp VANGUARD V-TWIN BS18I Briggs & Stratton 18-hp INTEK BS19I Briggs & Stratton 19.5-hp INTEK BS20I Briggs & Stratton 20(21)-hp INTEK BS22I Briggs & Stratton 22-hp INTEK BS24I Briggs&Stratton 24HP INTEK HO16 Honda 16-hp GCV530	TT46 TUFF-TORQ K46 TT62 TUFF-TORQ K62 TT664 TUFF-TORQ K664 + KXH 10

2. SICUREZZA SUL LAVORO

Le falciatrici semoventi a marchio **STARJET AJ102, AJ102 4X4, AJ110 e AG122** sono fabbricate ai sensi delle norme sulla sicurezza vigenti in Europa. Il produttore lo conferma nella **Dichiarazione di conformità** riportata in fondo al presente manuale (📖 10).

Se questa macchina viene utilizzata correttamente e secondo le indicazioni del presente manuale, è **estremamente sicura**.



Se l'utilizzatore non rispetta la sicurezza sul lavoro e non tiene conto delle avvertenze riportate nel presente manuale, la falciatrice semovente può recidere mani e piedi o perfino lanciare violentemente oggetti, provocando gravi lesioni personali o morte, danni o distruzione della macchina o di alcune sue parti o accessori.

2.1 ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA

L'utilizzatore ha la responsabilità principale della sua sicurezza personale e della sicurezza delle altre persone durante il funzionamento della falciatrice. Il produttore della macchina non ha alcuna responsabilità nel caso di lesioni personali, danni alla macchina o all'ambiente causati dall'utilizzo e dal funzionamento che non tengano conto di tutte le istruzioni di sicurezza fornite nel presente manuale.

2.1.1 Istruzioni generali sulla sicurezza

- ! Questa macchina deve essere azionata esclusivamente da persone che abbiano compiuto 18 anni e che conoscano approfonditamente il presente manuale per l'utente.
- ! L'utilizzatore della macchina è responsabile della sicurezza delle persone presenti nell'area operativa della macchina.
- ! È vietato eseguire qualsiasi modifica tecnica senza preventiva autorizzazione scritta del produttore. Le modifiche non autorizzate possono determinare condizioni di lavoro pericolose e rendono nulla la garanzia.

- ! Rispettare tutte le normative per la sicurezza antincendio (📖 **2.4**).
- ! Non rimuovere dalla macchina gli adesivi e le etichette sulla sicurezza.
- ! Non andare vicino o sotto la macchina, se è stata sollevata e non è sufficientemente stabile rispetto alle cadute o al ribaltamento.
- ! I componenti del contenitore dell'erba, se soggetti a intense sollecitazioni, possono subire danni, funzionare in modo ridotto o causare la caduta di oggetti fuori dal contenitore stesso. Pertanto, occorre controllarli con regolarità, secondo i consigli riportati nel presente manuale.
- ! Spegnerne sempre il meccanismo e il motore della falciatrice e togliere la chiave dall'accensione:
 - ▶ quando si pulisce la macchina
 - ▶ quando si tolgono ostruzioni dal meccanismo di taglio
 - ▶ dopo aver guidato sopra un oggetto estraneo e si controllano eventuali danni alla macchina o si procede alla riparazione
 - ▶ quando si controlla la causa di vibrazioni eccessive
 - ▶ quando si ripara il motore o altre parti mobili (scollegare anche il cavo di accensione)

2.1.2 Prima di utilizzare la macchina

- ! Non utilizzare la macchina in presenza di danni o in assenza di apparecchiature di sicurezza. Tutte le coperture di protezione e gli elementi di sicurezza devono essere costantemente nella rispettiva sede. Non si devono rimuovere, né disattivare dispositivi di sicurezza. Occorre ispezionarli regolarmente per verificarne il funzionamento corretto.
- ! Non utilizzare la macchina sotto l'influenza di alcol, farmaci o narcotici.
- ! Non lavorare con la macchina se soggetti a vertigini o svenimenti, oppure in caso di altro tipo di debolezza o incapacità di concentrazione.
- ! Prima di azionare la macchina, occorre conoscere approfonditamente tutti i comandi ed essere in grado di gestirne il funzionamento in modo che, se occorre, sarà possibile arrestare immediatamente la macchina o spegnerne il motore.
- ! Non modificare le impostazioni del regolatore o del limitatore di velocità del motore.
- ! Prima di lavorare con la macchina, occorre liberare la superficie della falciatrice da ogni materiale (pietre, legno, fili, ossi, rami caduti e altri oggetti estranei) che la macchina potrebbe scagliare durante il funzionamento.
- ! Correggere ogni problema prima di ogni ulteriore utilizzo. Prima di iniziare a lavorare, controllare la tensione della cinghia trapezoidale, l'affilatezza delle lame di taglio e la pulizia della copertura del meccanismo di taglio.

2.1.3 Durante l'utilizzo della macchina

- ! La macchina non deve essere utilizzata su pendenze superiori al **10° (17%)**, quando si utilizza la trasmissione **4x4** su una pendenza superiore a **15° (27%)**.
- ! È vietato il trasporto di altre persone, animali od oggetti sulla macchina. È consentito il trasporto di oggetti esclusivamente su un rimorchio approvato dal produttore della macchina.
- ! Togliere sempre la chiave d'accensione, anche se si lascia incustodita la macchina per breve tempo.
- ! Se si guida la macchina al di fuori dell'area da sottoporre a taglio, spegnere sempre il meccanismo di taglio e sollevarlo in posizione di trasporto.
- ! Non eseguire il taglio nei pressi di discariche, buche o sponde di fiume. Se una ruota si avvicina troppo all'orlo di una buca o di un fossato, la falciatrice potrebbe ribaltarsi improvvisamente.
- ! Durante il lavoro, tenersi a distanza da rialzi di terra, supporti in cemento, ceppi d'albero e cordoli in pietra di giardini e strade: potrebbero venire a contatto con le lame e danneggiare meccanismo di taglio e la stessa macchina.
- ! Se si incontra un oggetto solido, occorre arrestare la macchina, spegnere il meccanismo di taglio e il motore e, quindi, controllare l'intera macchina, in particolare meccanismo di sterzo. Se occorre, riparare eventuali danni, prima di riavviare la macchina.
- ! Ove possibile, evitare di lavorare con la macchina sull'erba umida. La ridotta aderenza potrebbe causare slittamenti.

- ! Evitare gli ostacoli (ad esempio, improvvisi modifiche della pendenza, fossati, ecc.) che potrebbero causare il ribaltamento della macchina.
- ! Non cercare di mantenere la stabilità della macchina mettendo un piede sul terreno.
- ! Utilizzare la macchina esclusivamente alla luce diurna o con l'ausilio di illuminazione artificiale adeguata.
- ! Non guidare la macchina su strade di scorrimento veloce pubbliche.
- ! Quando si aziona la macchina, non indossare abbigliamento largo o calzoncini; indossare scarpe solide e chiuse da lavoro. Non azionare mai la macchina a piedi nudi o con sandali.
- ! Non lasciare il motore in funzione in spazi chiusi. I gas di scarico contengono sostanze tossiche inodori e tuttavia mortali.
- ! Non porre le mani o i piedi sotto la copertura del meccanismo di taglio. Non avvicinare mai alcuna parte del corpo a parti rotanti o mobili della macchina.
- ! Non avviare il motore senza il tubo di scarico.
- ! Il rumore prodotto durante la falciatura non supera generalmente i valori massimi di pressione e volume acustico indicati nel presente manuale (📖 **1.4**). Tuttavia, in alcune circostanze, a causa delle caratteristiche del terreno, il livello di rumore potrebbe superare leggermente i livelli specificati.
- ! Durante l'azionamento della macchina, il produttore consiglia di indossare dispositivi di protezione dell'udito. Le sollecitazioni agli organi dell'udito causati da elevati livelli di volume o gli effetti a lungo termine del rumore potrebbero danneggiare l'udito in modo permanente.
- ! Prestare sempre tutta l'attenzione alla guida e alle altre attività implicite nell'utilizzo della macchina. La perdita di controllo sulla macchina, nella maggior parte dei casi, è dovuta a:
 - ▶ Perdita di aderenza.
 - ▶ Marcia troppo veloce; mancato adeguamento della velocità alle condizioni e alle caratteristiche del terreno.
 - ▶ Uso improvviso dei freni che può causare il blocco delle ruote.
 - ▶ Utilizzo della falciatrice per scopi diversi da quelli previsti.

2.1.4 Dopo il lavoro con la macchina

- ! Curare sempre che la macchina e i relativi accessori siano puliti e in perfette condizioni operative.
- ! Le lame rotanti sono affilate e possono causare lesioni. Quando si manipolano le lame, avvolgerle con del materiale coprente o indossare guanti protettivi.
- ! Controllare regolarmente i dadi e i bulloni che trattengono le lame e accertarsi che siano serrati al livello di torsione corretto (📖 **6.3.6**).
- ! Prestare una particolare attenzione ai dadi autobloccanti. Se si rimuove più di una volta un dado, la sua capacità autobloccante risulta pregiudicata e sarà necessario sostituirlo con uno nuovo.
- ! Controllare regolarmente i componenti e, se necessario, sostituirli secondo i consigli del produttore.

2.2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL LAVORO SU PENDENZE

La causa principale di incidenti, perdita di controllo e ribaltamento è costituita dalle pendenze, che possono determinare gravi infortuni o morte. Usare la massima prudenza quando si effettua il taglio su pendenze. Non si deve effettuare il taglio su pendenze se non si è sicuri di saperlo o poterlo fare.

- ! La falciatrice semovente può essere utilizzata su pendenze non superiori a **10° (17%)**, quando si utilizza la trasmissione **4x4** su una pendenza massima di **15° (27%)** e solo in verticale, vale a dire verso l'alto e verso il basso. Ulteriori informazioni 📖 **5.5.4**.
- ! Occorre usare un'estrema prudenza nell'effettuare le curve. Voltare la macchina in pendenza solo se assolutamente necessario.
- ! Fare attenzione alle buche, alle radici e al terreno ineguale. Il terreno ineguale può causare il ribaltamento della macchina. L'erba alta può nascondere ostacoli pericolosi. Pertanto, occorre prima rimuovere gli ostacoli dalla superficie di taglio.
- ! Selezionare una velocità che non richieda l'arresto su una pendenza.
- ! Prestare la massima attenzione quando si applica il contenitore per l'erba o altri accessori. Tali parti possono ridurre la stabilità della macchina.
- ! Nelle pendenze, procedere sempre in modo lento e uniforme. Non cambiare improvvisamente velocità o direzione.

- ! Nelle pendenze, evitare le partenze o gli arresti. Se le ruote perdono aderenza, disinserire l'alimentazione delle lame e guidare lentamente in discesa nella pendenza.
- ! Nelle pendenze, accelerare molto gradualmente e con la massima attenzione, per evitare sbandate della macchina. Prima di una pendenza, ridurre sempre la velocità del motore. In particolare durante la marcia verso il basso, ridurre la velocità al minimo per avvalersi dell'effetto frenante della trasmissione.

2.3 SICUREZZA DEI BAMBINI

Se l'operatore non vigila attentamente sull'eventuale presenza di bambini, si possono verificare incidenti tragici. Il movimento della falciatrice attrae l'attenzione dei bambini e non bisogna mai presupporre che restino dove sono stati visti l'ultima volta.

- ! Non lasciare mai bambini senza sorveglianza nelle aree sottoposte a taglio.
- ! Occorre essere vigili e pronti ad arrestare la macchina in caso di emergenza.
- ! Prima e durante la retromarcia, guardare dietro e sul terreno.
- ! Non trasportare mai bambini sulla falciatrice. Potrebbero cadere e subire gravi lesioni o interferire in modo pericoloso con la marcia della falciatrice. Non permettere mai ai bambini di manovrare la macchina.
- ! Prestare estrema attenzione nelle aree caratterizzate da limitata visibilità (vicino ad alberi, siepi, pareti, ecc.).

2.4 SICUREZZA ANTINCENDIO

Durante l'utilizzo della falciatrice, devono essere rispettate tutte le norme di sicurezza sul lavoro e antincendio che riguardano tale tipo di macchine.

- ! Rimuovere regolarmente i materiali infiammabili (erba secca, foglie, ecc.) dall'area dello scarico del motore, della batteria e in altri punti dove potrebbero entrare in contatto con benzina od olio, accendersi e incendiare la macchina.
- ! Attendere che il motore della falciatrice si raffreddi prima di depositarla in uno spazio chiuso.
- ! Utilizzare la massima prudenza quando si lavora con benzina, olio e altre sostanze infiammabili. Si tratta di materiali facilmente infiammabili, i cui fumi possono provocare esplosioni. Non fumare durante il lavoro. Non svitare mai il tappo del carburante e non aggiungere carburante mentre il motore è in funzione o ancora caldo, né quando la macchina si trova in spazi chiusi.
- ! Prima dell'uso, controllare il flusso del carburante; non riempire il serbatoio fino al collo. Il calore del motore, il sole e l'espandibilità del carburante potrebbero determinare un traboccamento e, conseguentemente, un incendio. Per lo stoccaggio di sostanze infiammabili, utilizzare esclusivamente contenitori approvati. Non depositare mai la macchina o il contenitore del serbatoio nei pressi di qualsiasi fonte di calore. Prestare estrema attenzione quando si manipola la batteria. I gas della batteria esplodono con facilità. Non fumare e non usare fiamme libere quando si manipola la batteria; tali comportamenti potrebbero provocare gravi lesioni.

3. PREPARAZIONE PER IL FUNZIONAMENTO

3.1 DISIMBALLAGGIO E ISPEZIONE DEL CONTENUTO

La falciatrice semovente è dotata di una copertura in tessuto (1). Alcune parti della macchina sono state smontate per il trasporto presso la fabbrica e devono essere installate prima del funzionamento. La macchina viene tolta dall'imballo e predisposta per il funzionamento dal rivenditore nell'ambito del servizio prevendita.




- Dopo la consegna, controlli immediatamente l'eventuale presenza di danni alla macchina imballata. In caso positivo, ne informi il vettore. Se non effettua nei tempi prescritti il reclamo, non potrà essere preso in considerazione.
- Controlli che la macchina corrisponda al modello ordinato. Se il modello non coincide, non disimballi la macchina e avverta immediatamente il fornitore.




Dopo aver rimosso la copertura, rimuovere con attenzione la macchina dal pallet. Per tale operazione, è necessario preparare **scivoli d'accesso (2)** per evitare danni ai componenti della macchina. Accertarsi dell'assenza di danni di spedizione. Disimballare anche tutti i componenti smontati e controllarli.

 3.1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Copertura in tessuto 2. Scivoli d'accesso 3. Contenitore dell'erba 4. Documentazione 5. Sedile 6. Volante
---	---



La confezione base comprende:

- ▶ Falciatrice
- ▶ Volante (6)
- ▶ Sedile (5)
- ▶ Contenitore dell'erba (3) (spedito parzialmente smontato in una scatola di cartone, con un gancio, connettori e due adesivi gialli triangolari) ( **3.3.2**) – **assente nel caso della macchina AJ110!**
- ▶ Documentazione (4) (elenco della confezione, manuale per l'utente relativo alla falciatrice, manuale del motore, manuale della batteria e libretto di manutenzione)




3.2 SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO




	<p><i>Dopo aver disimballato gli accessori, smaltisca nel modo corretto e ricicli il materiale di imballaggio. Osservi le norme sullo smaltimento dei rifiuti vigenti nel paese di utilizzo.</i></p>	
	<p><i>Lo smaltimento può essere affidato a una ditta specializzata.</i></p>	

3.3 MONTAGGIO DELLE UNITÀ IMBALLATE

	<p><i>Trattandosi di un'operazione tecnica, il rivenditore predisporrà la falciatrice per il funzionamento (in base alle seguenti istruzioni).</i></p>
	<p><i>Prima di iniziare l'installazione, rimuova tutto il materiale protettivo, sistemi la falciatrice su una superficie piana e allinei le ruote anteriori in avanti.</i></p>

3.3.1 VOLANTE, SEDILE E BATTERIA

<p>a) Fissare il sedile:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sistemare il sedile in posizione sulla macchina e fissarlo utilizzando quattro bulloni, pre-montati nel sedile. Prima di serrare i bulloni, impostare la posizione desiderata del sedile in modo che corrisponda alla propria corporatura. 	 3.3.1a
<p>b) Collegare il cavo all'interruttore di sicurezza:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Collegare il cavo elettrico al connettore di commutazione sul fondo del sedile. 	 3.3.1b
<p>c) Installare il volante:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sistemare il volante sull'asta (1) e ruotarla in modo che i fori dello sterzo e dell'asta siano allineati. ▶ Inserire il piolo in dotazione nel foro (2) e batterlo con un martello. 	 3.3.1c

	Secondo il progetto della macchina, la batteria si trova in una scatola sotto il sedile oppure sotto il cofano anteriore .	 3.3.1d
d) Collegare la batteria:	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Allentare i bulloni sui terminali di polarità della batteria ▶ Applicare il cavo rosso al polo positivo (+) della batteria e fissarlo con il bullone. ▶ Applicare il cavo marrone al polo negativo (-) della batteria e fissarlo con il bullone. 	
	<ul style="list-style-type: none"> - Se si collegano in modo inverso i cavi, la macchina potrebbe esserne danneggiata. - Quando si scollega la batteria, scollegare sempre per primo il terminale negativo (-). - Quando si installa, si utilizza e si esegue la manutenzione sulla macchina, procedere secondo le istruzioni descritte nel manuale della batteria. Nello stesso tempo, attenersi a tutte le istruzioni di sicurezza del manuale. 	

3.3.2 CONTENITORE DELL'ERBA (presente solo nei tipi AJ102, AJ102 4x4 e AG 122)

Il contenitore dell'erba viene spedito in una scatola a parte. Alcune parti sono state smontate per il trasporto e devono essere innanzitutto rimontate. Nei capitoli successivi, sarà descritto a grandi linee il processo di montaggio, illustrato integralmente sul DVD incluso o che verrà inviato su richiesta.

▶ **UTENSILI NECESSARI**



Per montare il contenitore, preparare i seguenti utensili:


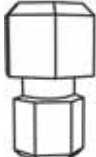
		
▶ Una taglierina per rimuovere il materiale di imballaggio	▶ Un set di chiavi a brugola ed esagonali	▶ Cacciaviti a stella e un avvitatore manuale elettrico

▶ **DISIMBALLAGGIO**


Rimuovere il materiale di imballaggio. Per prima cosa estrarre il contenitore dell'erba, la struttura e la sacca e quindi i singoli componenti imballati. Disimballare tali componenti e organizzarli con chiarezza in un luogo adatto.

▶ **CONTENUTO DELLA CONFEZIONE**












contenitore dell'erba da 300 litri	 3.3.2a	contenitore dell'erba da 360 litri	 3.3.2b
(1) - Coperchio		(1) - Coperchio	
(2) - Leva di sollevamento		(2) - Leva di sollevamento	
(3) - Tubo inferiore		(3) - Tubo inferiore	
(4) - Fermi angolari (sinistro e destro)		(4) - Fermi angolari (sinistro e destro)	
(5) - Fermo inferiore		(5) - Fermo inferiore	
(6) - Montanti laterali		(6) - Montanti laterali	
(8) - Bulloni, dadi e rondelle di fissaggio		(7) - Lamina metallica	
(9) - Maniglia		(8) - Bulloni, dadi e rondelle di fissaggio	
(10) - Staffa inferiore		(9) - Maniglia	
(11) - Sacca		(10) - Staffa inferiore	
(12) - Struttura		(11) - Sacca	
		(12) - Struttura	





	<p>Nel contenitore dell'erba, sono imballati quattro perni di sicurezza di sostituzione per le lame di taglio.</p> <p>Conservare i perni da usare successivamente.</p>	
---	---	---

► **CONTENITORE DELL'ERBA - COMPONENTI PRINCIPALI (TERMINOLOGIA)**

<p>(1) - Coperchio (2) - Leva di sollevamento (3) - Tubo inferiore (4) - Fermi angolari sinistro e destro (5) - Fermo inferiore (solo nella versione 300l 1x) (6) - Montanti laterali (9) - Maniglia (10) - Tubo anteriore (11) - Sacca (a rete) (13) - Staffa ribaltabile di controllo dell'erba</p>	 3.3.2c
--	--

► **INSTALLAZIONE DEL CONTENITORE DELL'ERBA**

<p>► Avvitare le cerniere (1) e le cerniere (2) del contenitore dell'erba sulla piastra posteriore.</p>	 3.3.2d
<p> - Su alcune macchine, le cerniere (1) sono già pre-montate sulla piastra posteriore. - La cerniera (2) è fissata solo se viene utilizzato un rimorchio.</p>	
<p>► Inserire nei fori superiori del fermo che fissa il tubo anteriore suddetto i bulloni M5x16, fissarli con le rondelle e i dadi e serrarli leggermente. Serrare anche i bulloni inferiori preinseriti.</p>	 3.3.2e
<p>► Fissare due fermi angolari alla struttura utilizzando bulloni e dadi M5x25. Fare attenzione a non invertire il perno sinistro e il destro. Il fermo sinistro è contrassegnato chiaramente con una "L".</p>	 3.3.2f
<p>► Avvitare i montanti laterali del contenitore dell'erba. I montanti sono fissati al lato interno del contenitore dell'erba per mezzo di dadi e bulloni M5x16.</p>	 3.3.2g
<p> Per il contenitore sul modello da 360 litri, saltare questo punto: i fermi laterali sono premontati.</p>	
<p>► Avvitare il tubo inferiore alla struttura. Per facilitare l'assemblaggio, si consiglia di ribaltare il contenitore dell'erba. Dal lato inferiore, fissare il tubo inferiore ai fermi angolari utilizzando bulloni M5x25 e alla struttura anteriore per mezzo di bulloni M5x30. Una volta fissato, ribaltare il contenitore dell'erba.</p>	 3.3.2h
<p>► Far scorrere la sacca del contenitore dell'erba sulla struttura. Tirare i lati in gomma della sacca sui tubi.</p>	 3.3.2i
<p>► Dal lato inferiore del contenitore dell'erba, fissare i fermi inferiore per mezzo di bulloni ( 3.3.2c, nota. 5). Fissarli utilizzando bulloni M5x30 e M5x35 al tubo inferiore e alle staffe laterali.</p>	 3.3.2j
<p> Per i contenitori dell'erba 300 l viene fissato soltanto un fermo inferiore. Viene avvitato ai fermi laterali per mezzo di bulloni M5x35.</p>	

<p>► Contentori dell'erba 300 I: nelle aperture del coperchio, inserire la maniglia e far scorrere le rondelle sulle estremità filettate. Inserire il pezzo così assemblato attraverso le aperture nella staffa superiore sulla struttura e fissare la maniglia per mezzo di dadi. Non serrarli ancora!</p> <p>► Contentori dell'erba 360 I: nelle aperture del coperchio, inserire la maniglia e far scorrere le rondelle (nere) sulle estremità filettate. Inoltre, far scorrere la lamina metallica e anche un altro set di rondelle su di esse. Inserire il pezzo così assemblato attraverso le aperture nella staffa superiore sul telaio, far scorrere altre rondelle sulle estremità filettate e fissare il tutto con dei dadi. Non serrarli ancora!</p>	 3.3.2k
<p>► Avvitare il coperchio alla struttura e serrare i bulloni.</p>	 3.3.2l
<p>► Inserire la leva di svuotamento nei fuori del fermo all'interno del contenitore.</p> <p>► Nell'parte inferiore all'interno della leva, inserire un bullone e inserirne la parte filettata attraverso il foro. Fissarlo dall'alto con un dado e serrarlo.</p>	 3.3.2m
<p>► Serrare saldamente i dadi fissando la maniglia e serrare i dadi fissando la staffa superiore del telaio. Si conclude così l'installazione del contenitore dell'erba.</p>	 3.3.2n

► **EQUILIBRATURA DOPO L'INSTALLAZIONE**

- Prendere saldamente il contenitore dell'erba e appenderlo ai ganci sulla piastra posteriore della macchina.
- Controllare che coincida con i parafanghi. Correggere ogni disequilibrio allentando i bulloni del tubo anteriore e/o i bulloni sui fermi laterali, pareggiando e quindi serrando di nuovo i bulloni.



Su un contenitore dell'erba correttamente regolato, lo spazio tra la piastra posteriore della macchina e il tubo anteriore (3) (🔧 3.3.2c) non supera i 5 mm.

- Se il contenitore non si inserisce nel modo sopra descritto, equilibrarlo spostandone i ganci sulla piastra posteriore.

- Dopo aver equilibrato il contenitore, applicare l'adesivo triangolare (in dotazione) sul coperchio. Sistemarlo diagonalmente dall'adesivo già applicato alla copertura della macchina. Le punte dei triangoli devono trovarsi in posizioni opposte.

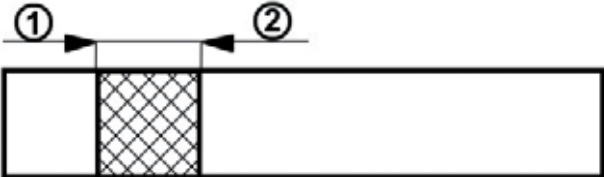


3.3.2o

3.4 ISPEZIONE PRIMA DELL'AVVIO

3.4.1 CONTROLLO DELL'OLIO MOTORE

Prima di controllare l'olio, il trattore deve essere posto orizzontalmente. È possibile raggiungere il tappo dell'olio sollevando il sedile. Svitare l'astina, pulirla, reinserirla e riavvitarla. Quindi, svitarla di nuovo e leggere il livello dell'olio.

	<p>Livello dell'olio sull'astina.</p> <p>(1) - (AGGIUNGERE) basso livello d'olio</p> <p>(2) - (PIENO) livello pieno d'olio</p>
---	--

Il livello dell'olio deve trovarsi tra i due segni presenti sull'astina. In caso contrario, aggiungere olio motore fino a raggiungere il segno "**FULL**" (PIENO). Il tipo di olio viene indicato in un manuale a parte dal produttore del motore.



È necessario controllare l'olio prima di ogni corsa.

3.4.2 ISPEZIONE DELLA BATTERIA

Controllare la batteria secondo le indicazioni del manuale fornito dal produttore.

3.4.3 RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE

Per motivi di sicurezza, la falciatrice viene trasportata senza carburante e, prima dell'avvio iniziale, occorrerà rifornire il serbatoio. Secondo il progetto della macchina, il serbatoio del carburante si trova sotto il cofano anteriore o all'interno del parafango sinistro e tiene **7,5 l** (tipi **con contenitore sotto il cofano**) o **13 (15) l** (tipi **con contenitore nel parafango**) di benzina.



- Utilizzare solo carburante con il numero di ottani indicati nel manuale del motore. La garanzia non copre i difetti causati da carburante non adatto!
- Riempire il serbatoio solo a motore spento e freddo. Effettuare il rifornimento del serbatoio in un'area ben ventilata.
- Quando si manipola il carburante, non mangiare, non fumare o non usare fiamme libere.
- Per riempire il serbatoio, utilizzare un imbuto adatto per l'uso con carburante.
- Fare attenzione a non versare carburante durante il riempimento del serbatoio. Il carburante versato è facilmente infiammabile. Se fuoriesce carburante, pulire accuratamente fino a quando sarà asciutto.
- Stoccare il carburante fuori dalla portata dei bambini.

Processo di rifornimento:

- ▶ Togliere il tappo del serbatoio del carburante. Aprirlo con lentezza, poiché il serbatoio potrebbe contenere vapori di benzina sotto pressione.
- ▶ Inserire l'imbuto nella bocchetta di rifornimento e versare il carburante da una tanica.
- ▶ Dopo aver riempito il serbatoio, asciugare sempre completamente il tappo e l'area circostante. È opportuno controllare le linee del livello di carburante.

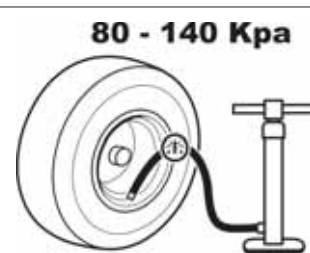
Si consiglia inoltre di pulire regolarmente lo stesso serbatoio, perché eventuali contaminanti nel carburante possono causare la rottura del motore.



3.4.4 CONTROLLO DELLA PRESSIONE DEI PNEUMATICI

Prima di usare la macchina, controllare la pressione dei pneumatici.

La pressione dell'aria dei pneumatici anteriori e posteriori deve essere compresa nell'intervallo **80 -140 kPa**. La differenza tra uno pneumatico e l'altro può variare nella misura di **± 10 kPa**.



Non superare la pressione massima sui pneumatici utilizzati.

3.4.5 CONTROLLO DELL'OLIO NEL CIRCUITO IDRAULICO

La macchina viene fornita con impianto idraulico completamente funzionante e totalmente disaerato, nonché con un contenitore di equalizzazione riempito con il corretto quantitativo di olio. Durante il trasporto si può verificare un calo del livello dell'olio.

Sulla macchina **AJ102 4x4** il serbatoio di espansione è situato sotto il sedile (☞ **3.4.5**). Su altre macchine, il serbatoio di espansione è situato nell'area di trasmissione (📖 **6.3.16**).

- ▶ Verificare che il livello dell'olio sia tra i due segni di misura dell'astina del fermo di chiusura. Se occorre, aggiungere la quantità necessaria dell'olio specificato.

Sempre asciugare lo spazio attorno al tappo e il tappo stesso. Pulire anche l'intero serbatoio perché le eventuali impurità nell'olio riducono la durata del filtro olio e possono causare guasti.

3.4.6 DISAERAZIONE DEL CIRCUITO IDRAULICO (solo sulla macchina AJ102 4x4x)



Durante le prime ore di funzionamento della macchina, si ottiene la completa disaerazione del circuito idraulico. Si consiglia di eseguire con precauzione il rodaggio della macchina per 1 o 2 ore. Se durante il rodaggio iniziale, si avverte un cambiamento nel suono della propulsione idraulica, è possibile che l'asse anteriore sia aerato. Disaerare allentando i tappi sui lati sinistro e destro dell'asse (🔧 3.4.6). Quando l'olio inizierà a fluire fuori in modo uniforme, serrare di nuovo i tappi.

3.4.7 CONTROLLO DELLA TENUTA DEL CIRCUITO IDRAULICO (solo sulla macchina AJ102 4x4x)

Ispezionare visivamente l'impianto idraulico per individuare eventuali fuoriuscite. Prestare una particolare attenzione ai punti di connessione di tubi e indotti. Se viene rilevata una perdita, informare il centro assistenza.

4. CONTROLLO DELLA MACCHINA

4.1 DISPOSIZIONE DEI COMANDI

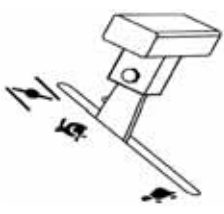



 4.1a	(1)	Leva dell'acceleratore
	(2)	Indicatore del freno a pedale e del freno di stazionamento.
	(3)	Interruttore di controllo del taglio quando il contenitore dell'erba è pieno
	(4)	Interruttore per il meccanismo di taglio
	(5)	Interruttore principale
 4.1b	(6)	Freno a pedale
	(7)	Comando del freno di stazionamento
	(8)	Leva del coperchio del paccame
	(9)	Pedale di marcia in avanti
	(10)	Pedale di marcia indietro
	(11)	Leva di regolazione dell'altezza del meccanismo di taglio

4.2 DESCRIZIONE E FUNZIONE DEI COMANDI

4.2.1 COMANDI STANDARD

(1) LEVA DELL'ACCELERATORE




Regola i giri al minuto del motore. Presenta le tre posizioni seguenti:

		STARTER* (ACCENSIONE)	Per l'avvio a freddo del motore
		MAX	Valore massimo giri/min
		MIN	Valore minimo giri/min (minimo)

* Solo su macchine con motori BS15, BS17, KO15, TE17 e HO16

(2) INDICATORE DEL FRENO A PEDALE E DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

Questo indicatore segnala che è stato premuto il freno a pedale o è stato innestato il freno di stazionamento.

		Segnale di innesto del freno di stazionamento
		Indicatore del freno a pedale

(3) Interruttore di controllo del taglio quando il contenitore dell'erba è pieno (dispositivo opzionale)

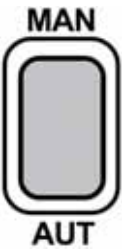
L'interruttore AUT/MAN attiva e disattiva la funzione di taglio (del meccanismo di taglio) quando il contenitore dell'erba è pieno.

Sulla posizione **MAN**, il taglio è attivo sempre e, se il contenitore dell'erba è pieno, il tubo di rimozione può riempirsi di frammenti tagliati. Per questa ragione, questa posizione è prevista soltanto per l'utilizzo a breve termine per completare la falciatura di aree restanti molto piccole.



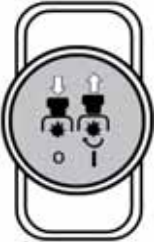


Se la macchina è munita di un indicatore acustico (dispositivo di segnalazione acustica), questo si attiva automaticamente quando il cestino è pieno.

Nella posizione **AUT**, il taglio si disattiva automaticamente nel momento in cui contenitore dell'erba risulta pieno.

	Posizione	Contenitore dell'erba pieno	Meccanismo di taglio
	AUT	NO	INSERITO
	AUT	SÌ	DISINSERITO
	MAN	NO	INSERITO
	MAN	SÌ	INSERITO





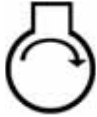
(4) INTERRUPTORE MECCANISMO DI TAGLIO

Se si estrae l'interruttore verso l'alto, si attiva il meccanismo di taglio, mentre se si preme il meccanismo di taglio si disattiverà.

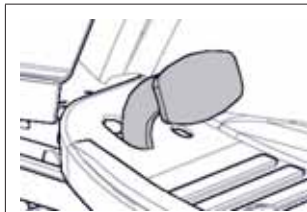
		DISINSERITO	Attivazione del meccanismo di taglio / meccanismo di taglio disinsertito
		INSERITO	Attivazione del meccanismo di taglio

(5) INTERRUOTTORE PRINCIPALE

Accende e spegne il motore. Presenta le 4 posizioni seguenti:

		L'accensione è attiva / spegnere l'accensione
		Accensione e spegnimento dei fari del cofano
		L'accensione è attiva, il motore è in funzione.
		Avvio del motore - posizione di avvio

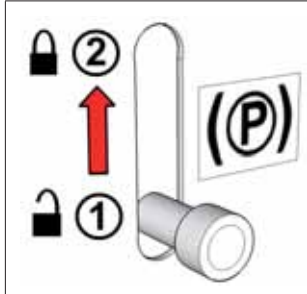
(6) FRENO A PEDALE



Se si preme sul freno a pedale, la falciatrice si arresta.

Il pedale serve anche quando si avvia la macchina, **che può avviarsi solo con il freno a pedale premuto.**

(7) LEVA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO



La leva del freno di stazionamento presenta due posizioni. Nella posizione (1), il freno è inattivo. Quando viene spostato nella posizione (2) mentre il freno a pedale è premuto, si innesta il freno di stazionamento.

La pressione del freno a pedale disinnesta il freno di stazionamento, rilasciando automaticamente la leva e spostandola nella posizione (1).

(8) LEVA DEL COPERCHIO DEL PACCIAME


Questa leva ha due funzioni:

- 1) **Produzione di pacciame:** i frammenti d'erba sono sparsi sotto la falciatrice
- 2) **Raccolta dell'erba:** i frammenti d'erba sono raccolti nel contenitore dell'erba





Quando si trasferisce la leva dalla posizione di raccolta alla posizione di pacciame (verso il basso), occorre arrestare la macchina e attendere che il meccanismo di taglio funzioni per circa 20 secondi per eliminare l'erba rimasta dal tubo di rimozione. Solo dopo questa operazione, si deve passare la leva in posizione di pacciame ed eseguire la corsa. L'inosservanza di tale procedura può provocare un funzionamento non corretto del coperchio e ostruire il tubo di rimozione.

► IMPOSTAZIONE DELLA LEVA SU PACCIAME

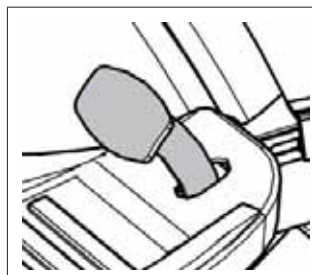
 4.2.1a	(1) Stato predefinito
	(2) Leva di sollevamento
	(3) Ruotare a sinistra (in senso antiorario)
	(4) Premere la leva
	(5) Ruotare a destra (in senso orario)
	(6) La leva si sposterà da sé in basso nella posizione corretta

► IMPOSTAZIONE DELLA LEVA PER LA RACCOLTA DELL'ERBA

 4.2.1b	(1) Stato predefinito
	(2) Leva di sollevamento
	(3) Ruotare a sinistra (in senso antiorario)
	(4) Ruotare a destra (in senso orario)
	(5) La leva si sposterà da sé verso il basso in una posizione che non impedisce il lavoro
	<i>In tal modo il coperchio del pacciamme funzionerà correttamente, al termine del lavoro, pulire completamente il meccanismo di taglio e scaricare il tubo da frammenti e contaminanti.</i>

(9) PEDALE DI MARCIA IN AVANTI

Questo pedale controlla le ruote di trazione e regola il movimento **in avanti** della macchina.



La velocità della macchina è direttamente proporzionale alla pressione sul pedale.

Se si rilascia, il pedale torna automaticamente in folle e la macchina si arresta.

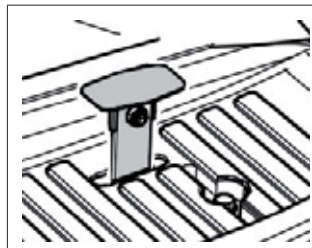
Per maggiori dettagli  **5.5.**



ATTENZIONE: Un cambiamento di direzione in avanti/indietro è possibile solo dopo l'arresto della macchina!

(10) PEDALE RETROMARCIA

Questo pedale controlla le ruote di trazione e regola il movimento **indietro** della macchina.



La velocità della macchina è direttamente proporzionale alla pressione sul pedale.

Se si rilascia, il pedale torna automaticamente in folle e la macchina si arresta.

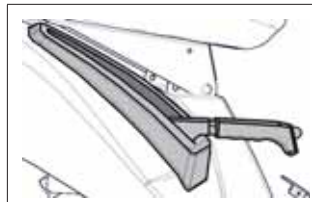
Per maggiori dettagli  **5.5.**



Un cambiamento di direzione in avanti/indietro è possibile solo dopo l'arresto della macchina!

(11) LEVA DI REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL MECCANISMO DI TAGLIO

Questa leva imposta l'altezza del meccanismo di taglio rispetto al terreno.



La leva presenta **7** posizioni di lavoro per altezze di taglio da **3 a 9 cm** (tipo AJ102 a AJ102 4x4), altezza da **4 a 10 cm** (tipo AJ110) e da **3 a 8 cm** (tipo AG 122).

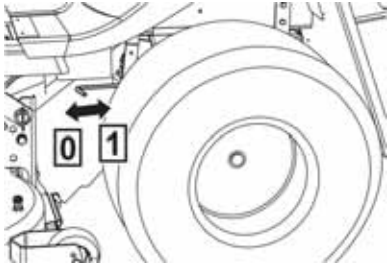
L'altezza dell'erba risultante dopo il taglio è direttamente proporzionale al numero di posizione della leva.



Quando si guida la macchina senza tagliare, la leva deve essere impostata su **7**.

(12) LEVA DI ESCLUSIONE: MOVIMENTO LIBERO DELLE RUOTE POSTERIORI

La leva di esclusione serve per interrompere la potenza alle ruote posteriori in modo che la macchina possa essere spinta o tirata senza motore. In base alla trasmissione utilizzata, si trova **dietro** la ruota posteriore sinistra o **davanti** alla ruota posteriore sinistra. Presenta le due posizioni seguenti:

	Posizione	Ruota di trasmissione posteriore	Uso
	(0)	DISINSERITO	Quando si spinge la macchina, il motore è inattivo
	(1)	INSERITO	Durante la marcia, il motore è in funzione



Avvertenza! Per motivi strutturali, sulla falciatrice **AJ 102 4x4** non è possibile **scollegare il motore dell'asse anteriore**: l'impianto idraulico non è dotato di valvola di esclusione. Ciò comporta una notevole riduzione del movimento della macchina a motore spento. È possibile che, se si tenta tale movimento, l'asse anteriore si sovraccarichi e possa subire danni. In caso di spostamento della macchina con il motore spento, **spingere sempre con l'asse anteriore sollevato!**

La leva di esclusione serve essenzialmente per spurgare l'impianto idraulico. Considerata la complessità della struttura, è preferibile far eseguire tali riparazioni a un centro di assistenza autorizzato.

Non si deve utilizzare la macchina (con la marcia innestata) qualora la leva di esclusione si trovi in posizione OFF (disinserita). **È possibile che il cambio ne venga gravemente danneggiato!**

4.2.2 COMANDI OPZIONALI

(1) AVVIAMENTO

Per l'avvio a freddo del motore.



Le macchine con i motori BS15, BS17, KO15, TE17 e HO16 non sono dotate di avviamenti a parte.

(2) DISPOSITIVO DI SEGNALAZIONE ACUSTICA

Il dispositivo di segnalazione acustica emette un segnale acustico quando il contenitore dell'erba è pieno.



Dopo la segnalazione acustica di contenitore pieno, l'alimentazione al meccanismo di taglio non è disattivata!

(3) INDICATORE DELLE ORE DEL MOTORE

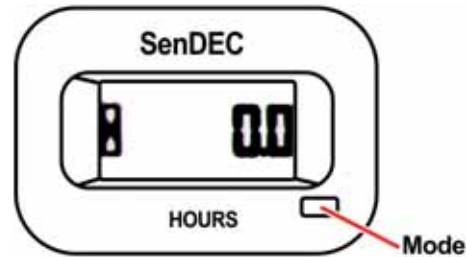
Il contatore di ore di funzionamento visualizza implicitamente il numero totale di ore del motore. Premere il pulsante Modalità per passare tra le seguenti funzioni di servizio:

TMR 1

- contabelle individuale. L'azzeramento viene effettuato tenendo premuto il pulsante Modalità per 6 secondi.

OIL CHG

- sostituzione dell'olio. La funzione comprende due intervalli per una sostituzione dell'olio. La prima è dopo le prime 5 ore (sostituzione dell'olio dopo il rodaggio della macchina) e viene visualizzata solo una volta. La seconda è dopo 25 ore (sostituzione dell'olio standard).



AIRFILTER SVC

- pulizia o sostituzione del filtro dell'olio, l'intervallo è impostato a 50 ore.

Due ore prima del termine dell'intervallo impostato il display visualizzerà un messaggio della durata di 10 secondi.

Al termine dell'intervallo, il display visualizzerà il messaggio ORA.

L'azzeramento di uno qualsiasi dei suddetti allarmi viene eseguito tenendo premuto il pulsante Modalità per 6 secondi.



- La manipolazione dell'indicatore comporta la perdita della garanzia; l'orologio delle ore di movimento è munito di una guaina protettiva.

- Se l'orologio delle ore di movimento è fuori servizio, contattare immediatamente l'assistenza.

(4) CONTROLLO DELLA VELOCITÀ DI CROCIERA

Il controllo della velocità di crociera serve solo per corse lunghe e diritte. Il controllo della velocità di crociera deve essere disattivato prima di ogni cambio di direzione.



Il controllo della velocità di crociera è attivo solo quando è inserita l'accensione.
Il controllo della velocità di crociera può essere disinserito premendo sul pedale o spegnendo l'interruttore.

(5) INTERRUPTORE DI INCLINAZIONE DEL CONTENITORE DELL'ERBA

Tale interruttore inclina automaticamente il contenitore dell'erba verso l'alto o il basso nel caso del tipo con svuotamento elettrico del cestello).

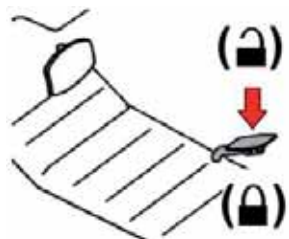


Per sollevare o rilasciare il contenitore, l'interruttore deve essere tenuto premuto verso il basso.

Appena il contenitore dell'erba si trova all'parte della posizione in alto o in basso, occorre rilasciare immediatamente l'interruttore. In caso contrario, si possono causare guasti elettrici.

(6) PEDALE DI BLOCCO ASSE

Il pedale si utilizza solo se necessario e se si guida direttamente in avanti.



La pressione del pedale innesta il blocco.

Il rilascio del pedale disinnesta automaticamente il blocco.



Non utilizzare mai il blocco di asse quando si cambia la direzione di marcia, altrimenti la trasmissione potrebbe subire gravi danni!

5. FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

Informazioni utili da sapere prima di avviare per la prima volta la falciatrice:



- ▶ La falciatrice è dotata di contatti di sicurezza che vengono attivati:
 - con un interruttore posto sotto il sedile
 - un interruttore montato nel contenitore dell'erba o deflettore
 - l'interruttore di riempimento del contenitore dell'erba
 - l'interruttore del freno a pedale
- ▶ Il motore si arresta automaticamente se l'operatore lascia il sedile e la macchina non è saldamente arrestata con il freno di stazionamento.
- ▶ Il motore può essere riavviato solo quando si spegne il meccanismo di taglio e si installa il contenitore dell'erba o il deflettore, mentre il freno a pedale risulta premuto. Il deflettore impedisce ai frammenti tagliati di penetrare nel tubo di ingresso verso il contenitore dell'erba.

5.1 ISPEZIONE PRIMA DELL'AVVIO

Prima di avviare la falciatrice, controllare quanto segue:

- ▶ Il livello dell'olio motore (📖 3.4.1)
- ▶ Lo stato della batteria (📖 3.4.2)
- ▶ Il livello del carburante (📖 3.4.3)
- ▶ La pressione di pneumatici (📖 3.4.4)

5.2 AVVIO DEL MOTORE

- a) Premere il freno a pedale
- b) Impostare la leva del meccanismo di taglio sulla posizione "7".
- c) Sulle macchine a motore, aprire il tappo del carburante (*solo su macchine con motori 15.5-hp BS15*).
- d) Impostare nel seguente modo la leva dell'acceleratore:
 - Su macchine con motori bicilindrici, sulla posizione "STARTER" (ACCENSIONE)
 - Su macchine con motori monocilindrici, sulla posizione "MAX"
- e) Estrarre l'avviamento (*solo su motori con almeno 16 hp*)
- f) Ruotare la chiave sulla posizione "Start engine" (Avvio motore) per avviare l'accensione. Dopo l'avvio, lasciar andare la chiave, che tornerà automaticamente sulla posizione "Ignition ON" (Accensione inserita).



*Appena il motore procede normalmente, lasciar andare la chiave d'accensione. **Il tempo di avvio non deve superare 10 minuti, per non danneggiare l'interruttore.***

Non utilizzare mai avviamenti esterni fissi per avviare la macchina. Questo potrebbe danneggiare i cavi elettrici. È possibile collegare una batteria da 12V a capacità superiore.

- g) Inserire l'avviamento (*solo su macchine con motori bicilindrici*)
- h) Spostare lentamente la leva dell'acceleratore sulla posizione "MIN".





Lasciare che il motore resti in funzione per alcuni minuti prima di innestare il meccanismo di taglio.



- **Non permettere mai** che il motore resti in funzione in un'area chiusa o con scarsa ventilazione. I gas di scarico possono mettere in pericolo la salute.
- **Tenere piedi, mani e abbigliamento largo a distanza dai** componenti di scarico o mobili.

5.3 SPEGNIMENTO DEL MOTORE

- Spostare la leva di controllo del carburante sulla posizione "MIN".
- Se il meccanismo di taglio è inserito, spegnerlo premendo l'interruttore.
- Spegnere il motore ruotando la chiave nella posizione "STOP" e togliere la chiave dall'accensione.

	<i>Se il motore è surriscaldo, farlo girare per un po' al minimo.</i>
	<ul style="list-style-type: none">- Non spegnere mai il motore solo lasciando il posto di guida. Se si lascia la chiave d'accensione nella posizione "ON", si rischia di danneggiare l'impianto elettrico.- Ruotare sempre la chiave sulla posizione "OFF" e toglierla dall'accensione, per evitare che bambini o persone non autorizzate avviino la macchina.- Prima di spegnere l'accensione, portare il motore al minimo in caso di autoaccensione, altrimenti si possono danneggiare il motore e il sistema di scarico.- Non scollegare mai i cavi della batteria mentre il motore è in funzione! Questo potrebbe danneggiare il regolatore del motore.

5.3.1 LASCIARE LA MACCHINA CON IL MOTORE IN FUNZIONE

Se si desidera o si deve lasciare la macchina per un certo periodo (per rimuovere ostacoli, ecc.) e si intende proseguire il lavoro subito dopo, si può **scendere dalla macchina lasciando il motore in funzione**. Tale scelta è utile per preservare la batteria.


Condizioni per scendere dalla macchina con il motore in funzione:

- ▶ il meccanismo di taglio è disinserito
- ▶ la leva di controllo del carburante è sulla posizione "MIN".
- ▶ la marcia è in folle e il freno di stazionamento è attivato (la spia dell'indicatore del freno è accesa)

5.4 INSERIMENTO E DISINSERIMENTO DEL MECCANISMO DI TAGLIO


5.4.1 INSERIMENTO DEL MECCANISMO DI TAGLIO

- ▶ Spostare la leva dell'acceleratore sulla posizione "MAX".
- ▶ Utilizzare la leva di altezza del meccanismo di taglio per impostare la posizione operativa del meccanismo e, di conseguenza, l'altezza di taglio.
- ▶ Impostare l'interruttore del meccanismo di taglio su "ON".

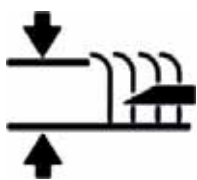
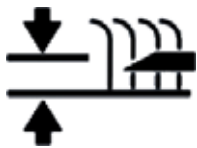
	<p>Condizioni per l'attivazione del meccanismo di taglio:</p> <ul style="list-style-type: none">- l'operatore sta seduto sul sedile della macchina- il contenitore di erba tagliata o il deflettore o il coperchio di apertura del tunnel è in posizione- l'interruttore AUT/MAN (dispositivo opzionale) è in posizione "AUT" e il cestello è vuoto- l'interruttore AUT/MAN (dispositivo opzionale) è in posizione "MAN"
---	--

5.4.2 DISINSERIMENTO DEL MECCANISMO DI TAGLIO

- ▶ Spegnere il meccanismo di taglio premendo l'interruttore.

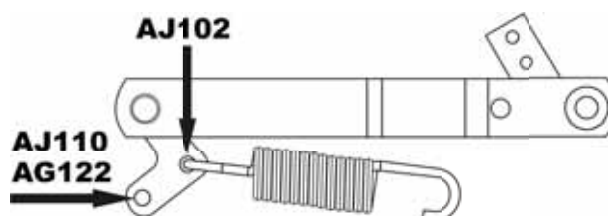
	<ul style="list-style-type: none">- <i>Se il guidatore lascia il sedile, il motore si arresta automaticamente e tale condizione arresta anche la rotazione delle lame.</i>- <i>Tuttavia, non si deve mai spegnere il meccanismo di taglio solo lasciando il sedile. Se non si commuta la chiave di accensione da "ON" a "STOP", una parte dell'impianto elettrico resta carica e può causare danni. Resta attivo anche l'indicatore delle ore del motore.</i>
---	--

5.4.3 REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL MECCANISMO DI TAGLIO

<p>▶ Se si desidera impostare il meccanismo di taglio in una posizione più alta rispetto al terreno, spostare la relativa leva verso l'alto.</p>	
<p>▶ Se si desidera impostare il meccanismo di taglio in una posizione più vicina al terreno, spostare la relativa leva verso il basso.</p>	



- La posizione "1" serve per riprodurre il terreno ineguale. Non adottare in permanenza questa impostazione d'altezza, perché logorerebbe più velocemente i componenti del meccanismo di taglio.
- Il meccanismo di taglio è dotato di quattro ingranaggi di corsa che sollevano la struttura sul terreno ineguale e, di conseguenza, proteggono dai danni le lame.
- Se si desidera ridurre la potenza di controllo che solleva il meccanismo di taglio su una macchina AG122, cambiare l'accessorio a molla ausiliario sul lato sinistro. Le impostazioni predefinite dal produttore sono:



5.4.4 EQUILIBRATURA DEL MECCANISMO DI TAGLIO

Per i migliori risultati di taglio, il meccanismo di taglio deve essere impostato all'altezza corretta. Il processo di regolazione viene esposto nel capitolo "6.3.7 MECCANISMO DI TAGLIO - ISPEZIONE A ALLINEAMENTO" del presente manuale.



5.5. MARCIA DELLA MACCHINA

Avvertenze generali prima della marcia:

- ▶ Verificare che il **freno di stazionamento sia disinnestato**. La leva del freno di stazionamento non deve restare in posizione "2" (📖 4.2). Il freno di stazionamento viene rilasciato automaticamente quando si preme il freno di servizio a pedale.
- ▶ La leva di esclusione deve essere impostata sulla posizione "1", vale a dire che **l'esclusione deve essere disinserita**.
- ▶ Quando si guida verso l'area di taglio, **il meccanismo di taglio deve essere disinserito e impostato sulla posizione più alta**, vale a dire che la leva di regolazione dell'altezza del meccanismo di taglio deve trovarsi nella posizione "7".
- ▶ **Quando si guida sopra un ostacolo più alto di 8 cm** (cordoli, ecc.), si devono utilizzare **scivoli d'accesso** per evitare danni al meccanismo di taglio e alla trasmissione.
- ▶ **Evitare** dure collisioni delle **ruote anteriori** con **ostacoli solidi**, che potrebbero danneggiare gli assi anteriori, specialmente ad alte velocità.


5.5.1 MARCIA IN AVANTI/INDIETRO

- ▶ Spostare lentamente la leva dell'acceleratore sulla posizione "**MIN**", per ridurre il valore giri/minuti del motore.
- ▶ Premere lentamente il pedale dell'acceleratore secondo la direzione di marcia desiderata (in avanti o indietro).

	<i>Attenzione! Se si preme rapidamente il pedale, si possono provocare incidenti!</i>
	<ul style="list-style-type: none"> - È possibile operare un cambiamento di direzione in avanti/indietro solo dopo aver arrestato la macchina, altrimenti si potrebbe danneggiare la trasmissione. - Non utilizzare mai il pedale dell'acceleratore e il freno a pedale contemporaneamente, per evitare danni alla trasmissione.

5.5.2 ARRESTO

Arrestare il movimento in avanti/indietro della macchina **rilasciando delicatamente il pedale dell'acceleratore** e, quindi, **premendo il freno a pedale**.

	<i>Quando si preme il freno a pedale mentre è attivo il controllo della velocità di crociera, il pedale dell'acceleratore si sposta automaticamente in folle. La distanza di frenatura è inferiore a 2 m.</i>
---	---

5.5.3 VELOCITÀ DI MARCIA E TAGLIO

- ▶ In generale, è vero che ad **erba più umida, alta e spessa, deve corrispondere una velocità inferiore** di marcia. Se la velocità del veicolo sarà troppo elevata o il carico sarà troppo pesante, diminuiscono i giri al minuto delle lame, con conseguente riduzione della qualità del taglio, e si potrebbe ostruire il tubo di rimozione. In tali condizioni, occorre impostare sempre il motore al valore massimo di giri al minuto.
- ▶ Se **l'erba è molto alta**, deve essere **tagliata più volte**. Eseguire il primo taglio all'altezza massima o a un'ampiezza di striscia minore. Eseguire il secondo taglio all'altezza desiderata.
- ▶ Nel caso di falciatura con il meccanismo di taglio da 110 cm, è particolarmente importante **adattare la velocità** all'altezza del prato a causa del notevole carico del motore a questa velocità! Più è alta l'erba, più sarà bassa la velocità di avanzamento.
- ▶ Si consiglia il taglio in senso **longitudinale o trasversale**. La sovrapposizione delle strisce rende più efficaci le lame e migliora l'aspetto dell'area tagliata.
- ▶ Quando si guida su una superficie ineguale, la velocità di marcia potrebbe variare.

Velocità di marcia consigliate in base alle condizioni:

Stato della crescita	Velocità consigliata
Alta, spessa e umida	2 km/ora
Condizioni ordinarie	3 - 5 km/ora
Erba corta, secca	< 5 km/ora
Marcia con meccanismo di taglio disinserito	< 8 km/ora

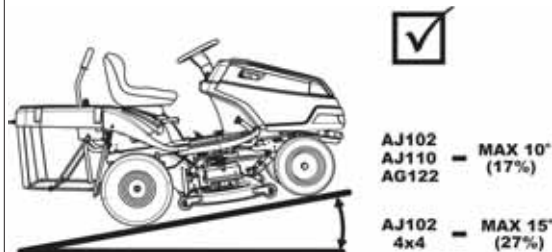
5.5.4 MARCIA SU PENDENZA

I modelli di falciatrice **AJ102**, **AJ110** e **AG122** possono lavorare su pendenze fino a **10° (17%)**, quando si utilizza la trazione **4 x 4**, la pendenza non deve superare i **15° (27%)**.

Quando si lavora su pendenze, occorre attenersi ai seguenti principi:

- ▶ Prestare la massima attenzione quando si lavora su una pendenza.
- ▶ Guidare sempre a una velocità inferiore.
- ▶ Guidare solo in senso perpendicolare sulla linea di contorno, ad esempio verso l'alto e il basso. La guida nella direzione della linea di contorno è possibile prestando la massima attenzione durante la rotazione della macchina. Evitare di guidare lungo il contorno ogni volta che sia possibile.
- ▶ Quando si svolta, occorre fare attenzione che le ruote più in alto non passino sopra un ostacolo alto (pietre, radici di albero, ecc.).
- ▶ Guidare più lentamente verso il basso e sopra gli ostacoli. Prestare un'attenzione ancora maggiore quando si svolta su pendenze o colline.
- ▶ Quando si arresta la macchina su una pendenza, utilizzare sempre il freno di stazionamento.

Corretto



Errato



Imporre un sovraccarico sulla macchina quando si guida su una pendenza superiore a 10° (15°) può provocare danni alla trasmissione. Il produttore non è responsabile di danni di questo tipo.

5.6 SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE DELL'ERBA

Il livello di riempimento del contenitore dell'erba viene segnalato dal coperchio di riempimento del cestello. Il riempimento del cestello si può regolare utilizzando le parti scorrevoli del coperchio (allungando o accorciando il braccio).

- (1) Parte scorrevole ritratta = riempimento minimo del cestello
- (2) Parte scorrevole protratta = riempimento massimo del cestello



5.6a

Processo di svuotamento:

- ▶ Condurre la macchina sul luogo dove si desidera svuotare il contenitore dell'erba. Arrestare la macchina e innestare il freno. Se ci si trova su una pendenza, utilizzare il freno di stazionamento.
- ▶ Spegnerne il meccanismo di taglio premendo l'interruttore.
- ▶ Se la macchina è dotata di un interruttore AUT/MAN, lasciarlo in posizione "AUT".
- ▶ Impostare la leva dell'acceleratore sulla posizione "MIN",

▶ **Sulle macchine con contenitori sollevabili e inclinabili a mano:**

Far scorrere completamente la leva di sollevamento del contenitore verso l'alto (1) e inclinandolo (2), svuotare il contenitore. Lasciare che si svuoti liberamente, allentandolo gradualmente e inclinandolo di nuovo.



5.6b

▶ **Sulle macchine con contenitori sollevabili e inclinabili meccanicamente:**



Premere l'interruttore di svuotamento del contenitore sulla posizione "LIFT" (sollevamento) e tenerlo premuto fino a quando il contenitore sarà completamente risalito. Dopo aver raggiunto la posizione, lasciare sollevare l'interruttore e attendere lo svuotamento del contenitore. Poi, premere di nuovo l'interruttore sulla posizione "START" (accensione) e tenerlo premuto fino a quando il contenitore si sarà completamente inclinato. Dopo aver raggiunto la posizione, lasciare sollevare l'interruttore.

- ▶ Dopo aver inclinato il contenitore nella posizione di base, attivare il meccanismo di taglio utilizzando l'interruttore della leva.

6. MANUTENZIONE E REGOLAZIONI

Corrette e regolari procedure di manutenzione e ispezione della macchina contribuiscono alla sua durata e al suo funzionamento senza problemi. I componenti usurati o danneggiati devono essere tempestivamente sostituiti. Utilizzare sempre pezzi di ricambio originali. Pezzi di ricambio diversi possono danneggiare la macchina e mettere in pericolo il guidatore e altre persone, nonché rendere nulla la garanzia. Per ordinare pezzi di ricambio, contattare sempre il produttore o un centro d'assistenza autorizzato.



6.1 PANORAMICA DI ISPEZIONE E MANUTENZIONE

 Attività	 INTERVALLO									
	Manutenzione regolare					Manutenzione per ore di funzionamento			Manutenzione stagionale	
	Prima di ogni uso	Dopo le prime 2 ore	Dopo le prime 5 ore	Dopo ogni uso	Ogni mese	25	50	100	Prima della stagione di taglio	Dopo la stagione di taglio (deposito della macchina)
Controllo dell'olio (trasmissione, motore)	⊙	⊙								
Cambiare l'olio motore			⊙			⊙ ^{1,2}				⊙
Sostituzione del filtro aria									⊙	
Manutenzione della batteria (controllo elettroliti e pulizia)						⊙			⊙	
Ispezione e regolazione della cinghia di trasmissione	⊙		⊙ ⁴			⊙			⊙	
Controllare il comando del freno	⊙									
Ispezionare la pressione dei pneumatici	⊙				⊙					
Controllare i collegamenti dei cavi (connettori allentati)	⊙									⊙
Pulire il meccanismo di taglio				⊙						⊙
Controllare le connessioni delle viti	⊙			⊙		⊙				
Controllare la tensione della cinghia dentata che fa ruotare le lame	⊙		⊙ ⁴		⊙				⊙	
Controllare la tensione della cinghia trapezoidale del motore del meccanismo di taglio	⊙		⊙ ⁴	⊙					⊙	
Controllare e regolare il gioco dell'asse anteriore e dello sterzo						⊙			⊙	
Controllare il funzionamento degli interruttori e dei dispositivi di sicurezza	⊙									
Controllare e regolare il funzionamento del motore, la trasmissione e i connettori elettromagnetici								⊙		
Controllare ed eseguire la manutenzione del filtro dell'aria e delle candele e, se occorre, cambiarli							⊙ ^{1,2}			
Controllare il meccanismo di taglio (gioco, allineamento dell'albero, ispezione e affilatura delle lame)						⊙ ³				

Note al diagramma:

- 1 = Cambiare spesso l'olio motore se la falciatrice ha lavorato con un carico più elevato o a temperature esterne pari o superiori a 35°C.
- 2 = Controllare più spesso se la macchina lavora in un ambiente polveroso.
- 3 = Controllare più spesso se la macchina lavora in un ambiente sabbioso.
- 4 = Controllare più spesso se è stata installata una nuova cinghia.

6.2 ISPEZIONE E MANUTENZIONE QUOTIDIANA

	<ul style="list-style-type: none">- Prima di iniziare interventi di manutenzione o assistenza, si consiglia di riesaminare con attenzione tutte le istruzioni, le limitazioni e le raccomandazioni riportate nel presente manuale.- Rimuovere sempre la chiave dall'accensione e scollegare i cavi della candela prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, manutenzione o riparazione.- Durante il lavoro, indossare sempre abiti da lavoro e calzature appropriate. Quando si manipolano le lame di taglio o durante le attività che implicano un rischio di taglio, indossare guanti da lavoro adatti.- Evitare il versamento di carburante, olio o altre sostanze pericolose.
	<p>Smaltire l'olio esausto, il carburante o altre sostanze pericolose secondo le leggi vigenti sulla protezione ambientale.</p>

6.2.1 PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO

► **CONTROLLO DELLA PRESSIONE NEI PNEUMATICI**

Ispezionare regolarmente la pressione dei pneumatici e verificare che corrispondano ai requisiti. Per un taglio uniforme, è importante mantenere la pressione specificata. Altri valori di pressione possono ostacolare la marcia e determinare perfino la perdita del controllo.

La pressione dell'aria dei pneumatici anteriori e posteriori deve essere compresa nell'intervallo **80 - 140 kPa**. La differenza tra uno pneumatico e l'altro può variare nella misura di **± 10 KPa**.

► **CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO DEL MOTORE**

Porre la falciatrice su una superficie piana. Aprire il cofano e svitare il tappo della porta di rifornimento. Svitare l'astina, pulirla, reinserirla e riavvitarla. Quindi, svitarla di nuovo e leggere il livello dell'olio.

Il livello dell'olio deve trovarsi tra i due segni presenti sull'astina. In caso contrario, aggiungere olio motore fino a raggiungere il segno "**FULL**" (PIENO).



Ulteriori informazioni sul controllo e il rabbocco dell'olio sono riportate in un manuale a parte, fornito dal produttore del motore.

► **CONTROLLO DEI CAVI E DELLE CONNESSIONI A VITE**

Ispezionare visivamente lo stato dei cavi e controllare manualmente il serraggio delle connessioni a vite.

► **CONTROLLO DELLA FUNZIONALITÀ DEI FRENI**

Controllare il corretto funzionamento dei freni. Procedere nel seguente modo:

- Posizionare la macchina su una superficie piana e spegnere il motore.
- Premere il freno a pedale e innestare il freno di stazionamento.
- Utilizzare la leva di esclusione per interrompere l'alimentazione alle ruote posteriori.
- Provare a spingere manualmente la macchina in avanti. Se le ruote posteriori ruotano, è necessario procedere alla manutenzione del freno. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato che provvederà alla sua regolazione.

6.2.2 DOPO AVER TERMINATO IL LAVORO

► **IMPOSTAZIONI DELLA MACCHINA**

Dopo il taglio, sollevare il meccanismo di taglio alla posizione massima e disinserire l'alimentazione alle ruote posteriori.

Spegnere l'accensione, premere il freno a pedale e usare il freno di stazionamento per mantenere in posizione la macchina. Sulle macchine con motori BS15 (15.5-hp), chiudere l'aspirazione del carburante.

► **PULIZIA DELLA MACCHINA**

Rimuovere tutto lo sporco e i frammenti tagliati dalla superficie del trattore, dal tubo di rimozione dal meccanismo di taglio.

Pulire accuratamente la borsa in tessuto del contenitore dell'erba. Se vi aderisce erba, la macchina non può neanche riempire il contenitore dell'erba.

► **LAVAGGIO DELLA MACCHINA**

Prima di procedere al lavaggio, parcheggiare la macchina su una superficie in piano adatta.

► Contenitore dell'erba:

- rimuovere dalla macchina il contenitore dell'erba, lavarlo e attendere che asciughi.

► Parti in plastica:

- pulire con una spugna e acqua saponata.

► Meccanismo di taglio:

- lavare dall'interno, includendo le parti interne e il tubo di rimozione.
- far scorrere un tubo di diametro adatto sulla prolunga della copertura del meccanismo. Avviare il motore, avviare il meccanismo di taglio e sciacquare per 10 minuti il meccanismo di taglio.

Tale lavaggio deve essere eseguito dopo ogni taglio.



6.2.2



Evitare il lavaggio ad acqua in prossimità di apparecchiature elettriche sul pannello degli strumenti, sulla batteria, ecc.

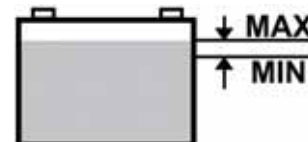
6.3. ISPEZIONE, MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

6.3.1 BATTERIA

Una manutenzione corretta e regolare aumenta la durata della batteria. Pertanto, occorre controllarla secondo quanto indicato nel manuale di istruzioni della batteria fornito dal produttore.

► Mantenere puliti i contatti della batteria. Se si sporcano o si corrodono, occorre pulirli secondo le istruzioni del produttore. L'interruzione del circuito a causa dell'ossidazione dei contatti può causare malfunzionamenti alla funzione di ricarica del motore!

- Controllare regolarmente gli elettroliti. Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX. Per rabboccare gli elettroliti, utilizzare esclusivamente acqua distillata.



► Se la batteria si scarica, deve essere caricata il più rapidamente possibile, altrimenti le celle potrebbero subire danni irreversibili.

► La batteria deve essere sempre caricata prima:

- dell'utilizzo iniziale
- di un periodo prolungato di deposito
- di un funzionamento dopo un periodo prolungato di deposito

► Se occorre sostituire la batteria, occorre utilizzarne sempre una delle stesse dimensioni e modello.




Ulteriori informazioni sul controllo e la manutenzione della batteria sono riportate in un manuale a parte, fornito dal suo produttore.

6.3.2 MOTORE

► CAMBIO DELL'OLIO

Prima di cambiare l'olio, predisporre un contenitore da almeno **2 litri**. Per scaricare tutto l'olio dal motore, si consiglia di inclinare la macchina (ad esempio con blocchi in legno) sul lato opposto rispetto al tappo di scarico. Scaricare l'olio mentre è ancora caldo.

- Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio in modo che l'olio si scarichi meglio e più velocemente.
- Svitare il tappo di scarico e attendere che l'olio venga scaricato completamente nel contenitore predisposto.
- Avvitare di nuovo il tappo di scarico, versare la quantità corretta dell'olio indicato ( **manuale di funzionamento del motore**) e chiudere il tappo del serbatoio dell'olio.
- Controllare il livello dell'olio tramite l'astina. Se occorre, aggiungere l'olio fino a raggiungere il livello corretto.



Ulteriori dettagli sul controllo e l'aggiunta di olio, comprese le informazioni sulla quantità, sono indicate in un manuale a parte fornito dal produttore del motore.



- Se si viene a contatto con l'olio esausto, si consiglia di lavare accuratamente le mani con acqua e sapone.
- Smaltire l'olio esausto secondo le norme sulla protezione dell'ambiente. Trasportare l'olio con le procedure corrette in un contenitore chiuso presso un punto di conferimento degli oli esausti. Non gettare l'olio esausto tra i rifiuti domestici e non versarlo in fognature, nell'immondizia o sul terreno.

► MANUTENZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA

Non far mai funzionare il motore senza il filtro dell'aria, per evitare che si usuri più rapidamente.




Eseguire la manutenzione del filtro dell'aria secondo le istruzioni indicate nel manuale fornito dal produttore del motore.

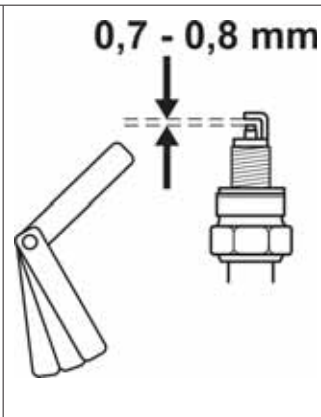
► MANUTENZIONE DELLA CANDELA D'ACCENSIONE

Per ottenere un funzionamento ottimale del motore, occorre che la candela sia installata correttamente e priva di incrostazioni.



- Utilizzare sempre la candela indicata dal produttore del motore!
- Se il motore ha funzionato poco prima dell'esecuzione dell'ispezione e della sostituzione, la candela è molto calda. Occorre fare attenzione ad evitare ustioni.

- Scollegare il cavo della candela e togliere la candela con l'apposita chiave.
- Controllare visivamente l'aspetto della candela. Se è evidentemente molto usurata o presenta un isolatore rotto o incrostato, è necessario sostituirla.
- Se la candela è sporca o solo lievemente usurata, deve essere pulita accuratamente con una spazzola a fili di rame adatta.
- Utilizzare un indicatore per impostare lo scarto della candela ( **manuale di funzionamento del motore**).
- Dopo la manutenzione o la sostituzione, serrare adeguatamente la candela. Se la candela non è serrata correttamente, diventerà molto calda e potrebbe causare gravi danni al motore.



Ispezionare eseguire la manutenzione e sostituire la candela secondo le istruzioni indicate nel manuale fornito dal produttore del motore.

► SOSTITUZIONE DEL FILTRO DEL CARBURANTE

Non far mai funzionare il motore senza il filtro dell'aria, per evitare che si usuri più rapidamente.



Eeguire la sostituzione del filtro del carburante secondo le istruzioni indicate nel manuale fornito dal produttore del motore.

6.3.3 SOSTITUZIONE DI LAMPADINE

In base al modello, sono installate lampadine in una presa a baionetta o un riflettore, accessibili all'apertura del cofano.

Tipi di lampadina:

Tipo di lampadina:	Presa/Riflettore:	Sostituire con:
K20, 12V / 10W	Presa a baionetta	K20, 12V / 10W o equivalente di altro produttore
Lampadine alogene, 10W / 12V	Riflettore M Light, modello HLRG-510F, diametro 51 mm (attacco a vite GU5,3)	Modello M light HSS-510 o equivalente di altro produttore
Lampadine alogene, 10W / 12V (cofano con quattro fari)	Riflettore M Light, modello HLRG-35/520F, diametro 35 mm (attacco a vite GU4)	Modello M light HSS-520 o equivalente di altro produttore
Lampadine alogene, 20W / 12V (cofano con due fari)	Riflettore M Light, modello HLRG-35/520F, diametro 35 mm (attacco a vite GU4)	Modello M light HSS-520 o equivalente di altro produttore

► Quando si sostituiscono **lampadine a baionetta**, è sufficiente ruotare (allentare) la lampadina bruciata e toglierla dalla presa. Inserire quindi la lampadina nuova e ruotare fino a quando si bloccherà.



6.3.3a

► Quando si sostituiscono le **lampadine alogene**, per prima cosa premere la linguetta (1) e far scorrere la lampadina fuori dalla presa (2). Per l'installazione, procedere in sequenza inversa.



6.3.3b

6.3.4 SOSTITUZIONE DI FUSIBILI

Se si brucia un fusibile, il motore si spegne immediatamente, il meccanismo di taglio si arresta e tutti gli indicatori del pannello degli strumenti si spengono. In tale eventualità, occorre individuare il fusibile bruciato e sostituirlo. Non sostituire mai un fusibile guasto con uno di un valore nominale superiore!

I fusibili si trovano sul tubo di sterzo e sono raggiungibili sollevando la copertura e togliendo la copertura di protezione dei fusibili.

- Rimuovere il fusibile e inserire quello nuovo con lo stesso valore nominale dell'originale, vale a dire **15A** o **5A**. Se non è possibile avviare il motore o il meccanismo di taglio dopo la sostituzione del fusibile, occorrerà rivolgersi al centro di assistenza di fiducia.
- Alcuni modelli di macchine sono muniti di una scatola di distribuzione a installazione elettrica centrale. Non manomettere mai questa scatola di distribuzione, eccetto per sostituire i fusibili.

6.3.5. SOLLEVAMENTO DELLA MACCHINA

Se si desidera sollevare la falciatrice, avvalersi di un martinetto e di supporti.

Procedere nel seguente modo:

- Porre il martinetto solo la trasmissione sull'asse posteriore e sollevare la parte posteriore della macchina.
- Inserire due sostegni sotto le parte dell'asse all'interno delle ruote posteriori.
- Sollevare la parte anteriore della macchina e inserire due sostegni sotto ciascuna parte dei perni delle ruote anteriori.



Non inclinare mai la macchina sul lato in cui si trova il carburatore, per evitare l'infiltrazione di olio nel filtro dell'aria!

6.3.6 MECCANISMO DI TAGLIO - AFFILATURA E SOSTITUZIONE DELLE LAME

► AFFILATURA DELLE LAME

Le lame di taglio devono essere affilate, equilibrate staticamente e diritte. Le lame smussate, affilate in modo non corretto o danneggiate sradicano l'erba, danneggiano il prato e non consentono al contenitore di raccogliere correttamente l'erba.



- **Non riparare mai una lama deformata o comunque danneggiata. Sostituirla immediatamente.**
- **Quando si manipolano le lame, indossare guanti da lavoro spessi.**

Processo di affilatura:

- Rimuovere il contenitore dell'erba, inclinare la macchina verso destra e porvi sotto tappetini adatti all'uso. Si consiglia di avvalersi dell'assistenza di un'altra persona, per evitare infortuni e danni alla macchina.
- Svitare entrambe le lame e pulirle. Se la macchina è dotata di lame **TRIPLEX**, togliere ogni lama dal supporto.
- Innanzitutto, affilare le lame con un'affilatrice e quindi con un limatore. Nel caso di lame **TRIPLEX**, molare ciascuna lama separatamente.
- Nel caso di un meccanismo di taglio da 110 cm a tre rotori, ogni paio di lame è fissato da tre viti (le lame non sono munite di staffe metalliche). Si consiglia di contrassegnare le lame prima dello smontaggio per garantire l'assenza di problemi durante il rimontaggio.



6.3.6a



Non affilare le lame direttamente sul meccanismo di taglio.

- Dopo l'affilatura, non reinstallare subito le lame, ma controllarne l'equilibratura. Si veda la procedura più avanti.

- Prima di reinstallare le lame, controllare l'assenza di danni ai perni di sicurezza che proteggono il meccanismo di taglio. Se i perni di sicurezza risultano danneggiati, occorre sostituirli immediatamente. I perni di ricambio sono forniti in dotazione con la macchina.



6.3.6b

- Dopo aver controllato l'equilibratura e i perni di sicurezza, avvitarle di nuovo le lame. Al momento dell'installazione, verificare che le lame non siano rivolte verso l'alto all'interno della copertura del meccanismo di taglio. Non invertire la sinistra con la destra. La lama destra ha il filetto tendente a sinistra.
- Serrare con cura i bulloni di montaggio delle lame servendosi di una chiave di serraggio dinamometrica impostata su ± 3 Nm. Tale torsione si raggiunge esattamente quando la molla posta tangenzialmente sotto il bullone di montaggio della lama risulta completamente compressa. A questo punto, non si deve serrare ulteriormente la vite.

► EQUILIBRATURA DELLE LAME

Allineare ed equilibrare le lame con la massima cura. Le vibrazioni dovute a lame non allineate e non equilibrate possono danneggiare il motore o il meccanismo di taglio.

Quando si esegue l'equilibratura, inserire un cacciavite nel foro di centraggio e posizionare la lama orizzontalmente. La lama è equilibrata se resta in tale posizione. Se una delle parte della lama è più pesante, molare tale lato fino ad ottenere l'equilibratura. Quando si esegue la molatura per equilibrare la lama, fare attenzione a non accorciarla! L'equilibrio statico massimo è pari a 2 g.



Se non si conosce bene la procedura, rivolgersi al centro di assistenza autorizzato di fiducia, che fornirà tutti i raggugli.

► SOSTITUZIONE DELLE LAME

Se le lame sono danneggiate a causa di un uso frequente, non possono essere affilate e devono essere sostituite. Procedere nel seguente modo:

- ▶ Rimuovere il contenitore dell'erba, inclinare la macchina verso destra e porvi sotto tappetini adatti all'uso. Si consiglia di avvalersi dell'assistenza di un'altra persona, per evitare infortuni e danni alla macchina.
- ▶ Svitare entrambe le lame. Se la macchina è dotata di lame **TRIPLEX**, togliere ogni lama dal supporto.
- ▶ Prima di installare le nuove lame, controllare l'assenza di danni ai perni di sicurezza che proteggono il meccanismo di taglio. Se i perni di sicurezza risultano danneggiati, occorre sostituirli immediatamente.
- ▶ Controllare l'equilibratura delle nuove lame. Si veda quanto precedentemente descritto.
- ▶ Avvitare le nuove lame. Al momento dell'installazione, verificare che le lame non siano rivolte verso l'alto all'interno della copertura del meccanismo di taglio. Non invertire la sinistra con la destra. La lama destra ha il filetto tendente a sinistra.
- ▶ Serrare con cura i bulloni di montaggio (nel caso di macchine di tipo **AJ102**, **AJ102 4x4** e **AG122**) delle lame servendosi di una chiave di serraggio dinamometrica impostata su ± 3 Nm. Tale torsione si raggiunge esattamente quando la molla posta tangenzialmente sotto il bullone di montaggio della lama risulta completamente compressa. A questo punto, non si deve serrare ulteriormente la vite.

Nel caso di macchina di tipo **AJ110**, le viti sono serrate con momenti di coppia di serraggio M8 – 24 Nm, M10 – 48 Nm.





- **Appena le lame incontrano un oggetto duro, è necessario fermare immediatamente il motore e controllarle! È possibile che i perni di sicurezza siano danneggiati o rotti.**
- **Quando si manipolano le lame, indossare guanti da lavoro spessi.**

6.3.7 MECCANISMO DI TAGLIO - ISPEZIONE ED EQUILIBRATURA


Per ottenere risultati di taglio ottimali, occorre impostare il meccanismo di taglio all'altezza giusta dal terreno e ogni lato del meccanismo deve essere livellato.

Prima della regolazione:

- ▶ Sistemare la macchina su una **superficie perfettamente piana**, **gonfiare tutti gli pneumatici al valore nominale indicato** (80 - 140 kPa, ± 10 kPa tra i singoli pneumatici) e **bloccare l'intera macchina perché non si muova** (ad esempio con cunei adatti, ecc.).
- ▶ Impostare la leva del meccanismo di taglio sulla posizione "2".
- ▶ **REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL MECCANISMO DI TAGLIO NELLA DIREZIONE DI MARCIA (applicabile alle macchine AJ102 AJ102 4X4 E AG 122)**




<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare l'altezza del bordo anteriore A del meccanismo di taglio sopra il terreno, che deve essere pari a 13–15 mm, mentre i bordi su entrambi i lati devono essere uguali. ▶ Se l'altezza risulta diversa, inclinare in alto il sedile e, in base al modello della macchina, togliere il vano della batteria o il vano degli utensili. Allentare il dado di blocco (2) e ruotare il dado per regolare l'altezza (1). Dopo aver impostato l'altezza corretta, non dimenticare di serrare il dado (2). 	 6.3.7a
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Appena il bordo anteriore sarà all'altezza corretta, sistemarvi sotto una rondella adatta dell'altezza corrispondente, ▶ Controllare l'altezza del bordo posteriore B del meccanismo di taglio, che deve essere di 10-13 mm più alto del bordo anteriore, vale a dire 23-25 mm sopra il terreno. Se l'altezza non è corretta, regolare allentando la vite (3) sulla struttura del meccanismo di taglio. Quindi, serrare di nuovo i dadi e i bulloni allentanti su 55 – 65 Nm. 	 6.3.7b

- ▶ **ALTEZZA DI REGOLAZIONE DEL MECCANISMO DI TAGLIO NELLA DIREZIONE DI MARCIA (si applica alle macchine AJ110)**


<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare l'altezza sopra il terreno del bordo anteriore A del meccanismo di taglio (misurata sul lato della protezione), che deve essere pari a 35–40 mm e deve essere la stessa su entrambi i lati del bordo. ▶ Controllare l'altezza del bordo posteriore B del meccanismo di taglio. Deve essere di 5-8 mm più alto del bordo anteriore. 	 6.3.7b
---	--

► **EQUILIBRATURA LATERALE DEL MECCANISMO DI TAGLIO**





Il meccanismo di taglio deve essere impostato correttamente **sui lati** (🔍 **6.3.7c**). I lati sinistro e destra del meccanismo devono risultare orizzontali.

► Allentare i bulloni sui lati sinistro e destra della piastra di regolazione (1).	 6.3.7d
► Porre sotto la copertura del meccanismo della falciatrice (2) inserti di altezza identica (3) (ad esempio, pannelli di legno) e utilizzarli per equilibrare la copertura in modo che i lati sinistro e destro siano a distanza uguale dal terreno. La differenza tra i lati sinistro e destro del meccanismo di taglio non deve superare 5 mm . ► Quindi, serrare di nuovo i dadi e i bulloni allentanti su 55 – 65 Nm.	 6.3.7e
 <i>Se non si conosce bene la procedura, affidare l'incarico a un centro di assistenza.</i>	

6.3.8 MECCANISMO DI TAGLIO - ISPEZIONE E REGOLAZIONE DELLA CINGHIA TRAPEZOIDALE







Con il tempo, le sollecitazioni allentano la cinghia di trasmissione del meccanismo di taglio, che dovrà essere serrata. La tensione della cinghia è assicurata da pulegge e molle. ► Trasferire la molla (1) nel secondo foro della leva di tensionamento della puleggia (2). ► Nel caso di macchina AJ 110, allungare la molla di allungamento (3) della cinghia a A=45 ± 1 mm utilizzando il tirante di allungamento con dado (4). Allungare la molla della cinghia di trasmissione del meccanismo di taglio (5) a B=135 ± 1 mm (in posizione 7), ancora una volta utilizzando il tirante di allungamento con dado (6).	 6.3.8
---	---

6.3.9 MECCANISMO DI TAGLIO - REGOLAZIONE DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE DENTATA DELLE LAME (Macchine AJ 102, AJ102 4x4, AG 122)



► Impostare il meccanismo di taglio sulla posizione minima, ponendo la leva di regolazione in posizione 1. ► Allentare il bullone sulla copertura di plastica sul lato destro nella direzione di marcia sollevare la copertura.	 6.3.9a
► Sotto la piastra di metallo, allentare il dado del meccanismo di tensionamento con la cinghia dentata (3) in modo che possa ruotare con una leggera resistenza dalla rondella sotto il dado. ► Allentare il dado di sicurezza (1), ruotare verso destra il dado (2) e controllare la tensione della cinghia dentata.	 6.3.9b
► La cinghia è nella tensione corretta se, esercitando una pressione di 4 kPa a metà strada tra le pulegge (3) e (4), la cinghia cede di circa 0,5 cm .	 6.3.9c
 <i>Per misurare la forza, si può usare ad esempio un dinamometro standard, disponibile nei negozi del settore.</i>	

- Serrare il dado di sicurezza (1) del dispositivo di tensionamento e riserrare il dado sul meccanismo di tensionamento con la cintura dentata (3).
- Riposizionare la copertura di plastica e serrare il suo bullone di montaggio.



6.3.10 MECCANISMO DI TAGLIO - RIMOZIONE

<p>▶ Impostare il meccanismo di taglio sulla posizione minima, ponendo la leva di regolazione in posizione 1.</p> <p>▶ Sollevare leggermente il tubo di rimozione dell'erba (1) e far scorrere fuori i due perni saldati sulla struttura del meccanismo di taglio. Quindi, far scorrere il tubo per 10 cm verso il retro (2) e fissarlo, oppure rimuoverlo completamente dalla macchina attraverso la piastra posteriore.</p>	 6.3.10a
<p>▶ Togliere la molla (3) dallo spallamento della puleggia di tensione e allentare la molla verso l'alto (4).</p>	 6.3.10b
<p>▶ Stando sul lato destro della macchina, premere la puleggia di tensione verso la puleggia grande, per allentare la cinghia trapezoidale e quindi rimuoverla.</p>	 6.3.10c
<p>▶ Far scorrere i perni elastici (7) sia dal meccanismo di taglio posteriore che dal perno dell'albero di sospensione (8). Allentare il dado (5) dal perno dell'albero anteriore ed estrarre il perno dell'albero (6).</p>	 6.3.10d
<p>▶ Con un paio di pinze, togliere tutti i perni dalle sospensioni del meccanismo di taglio. Quando si effettua l'estrazione, fare attenzione a non ferirsi mani o dita.</p>	
<p>▶ Togliere la cinghia trapezoidale dalla puleggia del connettore elettromagnetico.</p>	 6.3.10e
<p>▶ Far scorrere lentamente il meccanismo di taglio su un lato della macchina.</p>	 6.3.10f

6.3.11 MANUTENZIONE DELLO STERZO

<p>Controllare periodicamente per vedere se non vi sia gioco eccessivo tra la cremagliera e il pignone. In tal caso, occorrerà ridurlo.</p>		 6.3.11
	<p><i>Se non si provvede a questo intervento di manutenzione, possono prodursi danni allo sterzo.</i></p>	
<p>Come regolare il gioco:</p> <p>▶ Allentare i due dadi M12 (1) sul perno eccentrico.</p> <p>▶ Sull'eccentrico esagonale (2) porre una chiave adatta e ruotarlo fino a quando il gioco sarà ridotto al minimo.</p> <p>▶ Serrare entrambi i dadi M12 (1) a 35 - 45 Nm.</p>		

6.3.12 CONTROLLO E REGOLAZIONE DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE

<p>Controllare periodicamente la tensione della cinghia di trasmissione. La cinghia è nella tensione corretta se, esercitando una pressione di 4 kPa a metà strada tra le pulegge (1) e (3), la cinghia cede di circa 1,5 cm.</p> <p>Se cede in misura maggiore, occorre regolare la tensione.</p>		 6.3.12a
	<p><i>Per misurare la forza, si può usare ad esempio un dinamometro standard, disponibile nei negozi del settore.</i></p>	
<p>Le posizioni riportate in figura sono le seguenti:</p> <p>(1) La puleggia del motore (2) La puleggia della guida (3) La puleggia di tensione (4) La puleggia della trasmissione</p>		

Regolare la tensione della cinghia serrando il dado sul bullone che tende la molla di tensione, quindi terminare la regolazione con il bullone (5) sulla puleggia (2), in modo che la molla si estenda per una lunghezza di **50±1 mm**.



6.3.12b



Non estendere la cinghia oltre tale soglia, per evitare di ridurre la durata della cinghia stessa, nonché di danneggiare la trasmissione!

6.3.13 SOSTITUZIONE DELLE CINGHIE

La sostituzione della cinghia di trasmissione è una procedura relativamente complicata e deve essere affidata a un centro di assistenza autorizzato.

6.3.14 CAMBIO DELLE RUOTE

Prima di sostituire una ruota, parcheggiare il trattore su una superficie solida e piana, spegnere il motore e togliere la chiave dall'accensione. Cambiare la ruota attenendosi alla seguente procedura.

- ▶ Sollevare la macchina utilizzando l'apposito martinetto sul lato su cui si trova la ruota da cambiare. Impostare il martinetto sotto un componente rigido della struttura della macchina o sul braccio della trasmissione. Stabilizzare la macchina sotto con un idoneo blocco di legno.
- ▶ Togliere la copertura protettiva dalla ruota (solo ruote anteriori).
- ▶ Utilizzare un cacciavite adatto per rimuovere l'anello di tenuta e togliere la rondella.
- ▶ Estrarre la ruota dall'assale. Nel caso delle ruote posteriori, sull'assale è presente una molla.



6.3.14

Quando si riposizione la ruota, eseguire le fasi di montaggio in ordine inverso. Prima di installare la ruota, pulire tutte le parti e ingrassare leggermente l'assale. Tale **ingrassaggio è indispensabile** particolarmente per le ruote dell'asse posteriore, **nel caso di una successiva rimozione della ruota. Se l'assale non è ingrassato, un successivo montaggio potrebbe essere difficoltoso.**

Quando si installa una ruota posteriore, occorre fare attenzione alla posizione reciproca della molla sull'assale e della scanalatura sulla ruota.

6.3.15 RIPARAZIONE DI DIFETTI DEI PNEUMATICI

La macchina è dotata di pneumatici senza camera d'aria. Se presentano difetti, affidarsi per la riparazione a un gommista professionista o a un centro di assistenza per falciatrici autorizzato da Seco.

6.3.16 MANUTENZIONE DELLA TRASMISSIONE IDROSTATICA

Macchine AJ102, AJ110 e AG122:

Per garantire un funzionamento affidabile della trasmissione, occorre mantenere un adeguato livello dell'olio. Le bocchette di riempimento della trasmissione sono raggiungibili dopo aver tolto il tubo di rimozione della macchina (📖 **6.3.10**). I valori prescritti sono riportati nel diagramma seguente.

Tipo di trasmissione	Tipo di olio	Livello dell'olio
TUFF-TORQ K46	SAE 10W-30, API CD	almeno a metà dell'altezza del serbatoio compensatore
TUFF-TORQ K62	SAE 10W-30, API CD	linee 5-7 del serbatoio compensatore
TUFF-TORQ K664, KXH 10	SAE 5W-50, API CD	Tra i giri sulla vite di riempimento

Macchine AJ102 4x4:

Per garantire un funzionamento affidabile della trasmissione, occorre mantenere un adeguato livello dell'olio. Lo sportello per il rifornimento della trasmissione è posto sotto il sedile della falciatrice (📖 **3.4.5**). I valori prescritti sono riportati nel diagramma seguente.

Tipo di trasmissione	Tipo di olio	Livello dell'olio
TUFF-TORQ K 664	Olio di sintesi SAE 5W-50, API SG	secondo i segni di livello nel serbatoio di espansione (📖 3.4.5).
KANZAKI KXH 10 N	Olio di sintesi SAE 5W-50, API SG	secondo i segni di livello nel serbatoio di espansione (📖 3.4.5).



In caso di problemi con la trasmissione, rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato, per evitare danni gravi.

6.3.17 DESCRIZIONE GENERALE DELLA TORSIONE DEI BULLONI

Meccanismo di taglio:	Torsione
Bullone centrale della lama	30 ± 3 Nm
Dadi M12 per le pulegge di trazione del meccanismo di taglio	45 - 55 Nm
Bullone 10x25 KL 100 RIPP per lo spallamento della puleggia di tensionamento della cinghia di trasmissione del meccanismo di taglio	55 - 65 Nm
Sterzo:	
Dal bullone M8x30 alla sezione di sterzo	15 - 25 Nm
Dal bullone M12 alla sezione di sterzo	35 - 45 Nm
Motore:	
Dal bullone al connettore elettromagnetico	60 - 70 Nm
Vite di staffa per la puleggia di tensione della cinghia di trasmissione	25 - 35 Nm






I dadi autobloccanti devono essere sostituiti durante la rimozione e la reinstallazione.

6.4 LUBRIFICAZIONE

Lubrificare la macchina procedendo in base al programma seguente.

I cuscinetti delle pulegge di tensionamento, delle pulegge della guida e del meccanismo di taglio sono autolubrificanti.

Prima di depositare la macchina per un periodo prolungato, lubrificare accuratamente tutte le aree indicate nel programma. **Ma particolarmente i semi-assi degli assi anteriore e posteriore** (è necessario smontare le ruote posteriori).

	Simbolo	Spiegazione
6.4		
		olio SAE 30
		

Applicare grasso a:

- ▶ giunzioni angolari delle bielle di trasmissione: rimuovere e lubrificare
- ▶ bullone del tirante del freno: lubrificare il tirante nei pressi del foro del bullone
- ▶ asta di sollevamento dal bullone al meccanismo di taglio: lubrificare l'asta nell'area del foro del bullone
- ▶ giunzioni angolari delle bielle di sterzo: rimuovere e lubrificare
- ▶ giunzione angolari dei perni delle ruote: rimuovere e lubrificare
- ▶ cuscinetti delle ruote anteriori
- ▶ perni delle ruote che attraversano l'asse
- ▶ perno rotatorio centrale dell'asse anteriore: attraverso l'ingrassatore
- ▶ cuscinetto dell'asta del volante: lubrificare
- ▶ segmento dello sterzo dentato ed eccentrico: lubrificare
- ▶ semi-assi delle ruote posteriori
- ▶ codoli delle ruote dell'asse anteriore per la ruota anteriore (macchina AJ102 4x4)
- ▶ semi-assi posteriori per la ruota posteriore (macchina AJ102 4x4)

Utilizzare olio per lubrificare i punti rotanti:

- ▶ pedale di blocco dell'asse
- ▶ freno a pedale

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Non eseguire mai interventi di manutenzione se non si è dotati della professionalità e delle attrezzature adeguate. Gli interventi indicati più avanti possono essere eseguiti dall'utilizzatore. Interventi di assistenza diversi da quelli indicati renderanno nulla la garanzia, se eseguiti dall'utilizzatore. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'esecuzione scadente da parte dell'utilizzatore di interventi di assistenza vietati.

Problema	Soluzione
La macchina non taglia in modo uniforme	<ul style="list-style-type: none">▶ Togliere frammenti tagliati che creano ostruzione dal lato inferiore del meccanismo di taglio.▶ Controllare che le lame siano affilate e non deformate.▶ Controllare che le lame siano ben serrate.▶ Controllare la regolazione dell'altezza del meccanismo di taglio. (📖 6.3.7). Se non risulta corretta, adattarla.▶ Controllare la tensione delle cinture (📖 6.3.8 e 6.3.9). Se occorre, regolare la tensione.▶ Controllare che l'asta della lama non sia danneggiata o estremamente usurata e, in tali casi, sostituirla.
Resta non tagliata una striscia tra i rotori delle lame	<ul style="list-style-type: none">▶ Controllare eventuali danni ai cuscinetti. Riparare o sostituire, se occorre. Quando si taglia erba spessa o con una superficie eccessivamente umida, è possibile che resti una striscia non tagliata. La velocità di corsa deve corrispondere alla corretta marcia in base alle condizioni di taglio. Il motore deve funzionare con una valvola di regolazione completamente aperta.▶ Controllare che le lame siano affilate e non deformate. Se occorre, sostituirla.
Il meccanismo di taglio alza le zolle	<ul style="list-style-type: none">▶ Controllare la tensione delle cinture (📖 6.3.8 e 6.3.9). Se occorre, regolare la tensione.▶ Controllare eventuali danni ai cuscinetti. Se occorre, effettuare la riparazione o la sostituzione.▶ Controllare l'altezza di taglio e, se necessario, regolarla. Spesso le zolle vengono sollevate sul terreno ineguale.▶ Controllare se le lame risultano distorte. Se occorre, sostituirla.
Il meccanismo di taglio non espelle l'erba	<ul style="list-style-type: none">▶ Togliere frammenti tagliati che creano ostruzione dal lato inferiore del meccanismo di taglio. In caso di umidità, il tubo di rimozione e la parte inferiore dello sportello di uscita del meccanismo di taglio possono essere ostruiti dall'erba. Non tagliare l'erba umida.▶ La velocità di corsa deve corrispondere alla marcia giusta in base alle condizioni di taglio. Il motore deve funzionare con una valvola di regolazione completamente aperta. Quando si taglia erba alta, tagliare una prima volta con una regolazione alta e quindi tagliare di nuovo a un'altezza normale. Attenersi alle informazioni riportate nel capitolo 5.5.3.▶ Controllare la tensione delle cinture (📖 6.3.8 e 6.3.9). Se occorre, regolare la tensione.▶ In particolare dopo la sostituzione delle lame, controllare la correttezza della loro installazione.

Problema	Soluzione
La cinghia di trasmissione del meccanismo di taglio si arresta durante il funzionamento	<ul style="list-style-type: none"> ▶ La cinghia di trasmissione del meccanismo di taglio può subire danni se esce dalla puleggia durante il funzionamento. Se la cinghia esce anche dopo aver tentato i seguenti rimedi, è necessario sostituirla. ▶ Controllare la tensione della cinghia (📖 6.3.8). Se occorre, regolare la tensione. ▶ Controllare la guida della cinghia. ▶ Controllare l'altezza di taglio e, se necessario, regolarla. ▶ Controllare se il movimento della cinghia sia impedito da un oggetto estraneo. In tal caso, rimuovere l'oggetto. ▶ Controllare nuovamente tutte le pulegge. Le pulegge piegate o rotte possono determinare problemi. Se occorre, procedere alla sostituzione. ▶ Controllare la superficie interna della puleggia sul motore. Le pulegge, se rovinata o incrinata, devono essere sostituite. ▶ Controllare i componenti usurati del meccanismo di tensionamento e, se occorre, procedere alla sostituzione.
La cinghia di trasmissione del meccanismo di taglio scivola	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Se l'erba è troppo alta o umida, è possibile che la cinghia del meccanismo di taglio scivoli. Verificare se la cinghia sia usurata. In tal caso, procedere alla sostituzione. ▶ Controllare la tensione della cinghia (📖 6.3.8). Se occorre, regolare la tensione. ▶ Controllare la molla di tensione del meccanismo tensore della cinghia di taglio. Sostituire la molla tirata o danneggiata.
La cinghia di trasmissione del meccanismo di taglio si usura eccessivamente	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare tutte le aree della guida delle pulegge. Controllare se il movimento della cinghia sia impedito da un oggetto estraneo. In tal caso, rimuovere l'oggetto. ▶ Controllare le pulegge: se risultano danneggiate, sostituirle. ▶ Controllare l'altezza di taglio e, se necessario, regolarla. ▶ Controllare la tensione della cinghia (📖 6.3.8). Se occorre, regolare la tensione.
Sistemare le lame in movimento	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificare se la cinghia sia usurata o danneggiata. In tal caso, procedere alla sostituzione. Se risulta allentata, stringerla. ▶ Controllare la molla sul meccanismo di tensionamento. Sostituire la molla, se rotta o danneggiata. ▶ Controllare se il movimento della cinghia sia impedito da un oggetto estraneo. In tal caso, rimuovere l'oggetto.
Le lame si arrestano in ritardo	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare la tensione della cinghia (📖 6.3.8). Se occorre, regolare la tensione. Se non è possibile serrare ulteriormente la cinghia a causa di una notevole usura, procedere alla sostituzione. ▶ Controllare se il movimento della cinghia sia impedito da un oggetto estraneo. In tal caso, rimuovere l'oggetto. ▶ Controllare il funzionamento del connettore elettromagnetico per verificare se si disattiva correttamente. Se non funziona correttamente, provvedere perché un centro di assistenza autorizzato proceda alla riparazione o alla sostituzione.
Quando si attiva l'azionamento del meccanismo di taglio, la cinghia produce vibrazioni molto significative	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare le lame, per verificare se siano non uniformi o distorte; controllare anche la loro equilibratura. Se risultano deformate, procedere alla sostituzione. ▶ Controllare l'eventuale presenza di superfici bruciate o irregolarità sulla cinghia, che potrebbero determinare vibrazioni. Sostituire la cinghia danneggiata. ▶ Verificare se le lame siano usurate o danneggiate. Se occorre, procedere alla sostituzione. ▶ Controllare il funzionamento del connettore elettromagnetico per verificare se si attiva correttamente. Se non funziona correttamente, provvedere perché un centro di assistenza autorizzato proceda alla riparazione o alla sostituzione. ▶ Controllare la superficie interna della puleggia sul motore. Le pulegge, se rovinata o incrinata, devono essere sostituite. ▶ Verificare che non vi sia erba depositata sotto il meccanismo di taglio ed eventualmente rimuoverla. ▶ Verificare che non vi siano difetti nel montaggio del motore. Se occorre, serrare o sostituire i bulloni. ▶ Controllare la tensione della cinghia (📖 6.3.8). Se occorre, regolare la tensione.
La cinghia di trasmissione scivola.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare la tensione della cinghia di trasmissione (📖 6.3.12). Se occorre, regolare la tensione. ▶ Verificare se la cinghia sia danneggiata o usurata. ▶ Verificare se il meccanismo di accoppiamento del motore sia bloccato da un oggetto estraneo. In tal caso, rimuovere l'oggetto. ▶ Verificare se il motore o la puleggia di trasmissione siano danneggiati. Se occorre, procedere alla sostituzione.
La cinghia di trasmissione cigola.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare la tensione della cinghia di trasmissione (📖 6.3.12) e il funzionamento dei freni. Se occorre, regolare la tensione della cinghia. Se il funzionamento dei freni non appare corretto, incaricare un centro di assistenza autorizzato della regolazione.

Problema	Soluzione
La cinghia di trasmissione fuoriesce durante il funzionamento	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare la tensione della cinghia di trasmissione (📖 6.3.12). Se occorre, regolare la tensione. ▶ Controllare la guida della cinghia. Se occorre, procedere alla regolazione. ▶ Controllare eventuali danni alle pulegge. Se occorre, procedere alla sostituzione. ▶ Controllare lo spazio tra il meccanismo di accoppiamento della trasmissione. In caso di deviazioni, il sostegno della puleggia di accoppiamento potrebbe essere piegato. Se occorre, procedere alla sostituzione.
La macchina non si sposta quando si preme l'acceleratore	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare la tensione della cinghia di trasmissione (📖 6.3.12). Se occorre, regolare la tensione. ▶ Controllare che il motore e le pulegge della trasmissione non presentino troncature o scanalature. Se occorre, procedere alla sostituzione.
Durante la marcia, si avverte una grande quantità di vibrazioni	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare l'eventuale presenza di pulegge danneggiate o deformate. Se occorre, procedere alla sostituzione. ▶ Controllare l'eventuale presenza di aree bruciate o altre irregolarità sulla cinghia di trasmissione. Se occorre, procedere alla sostituzione. ▶ Controllare la tensione della cinghia di trasmissione (📖 6.3.12). Se occorre, regolare la tensione. ▶ Controllare l'equilibratura delle lame di taglio. Se occorre, procedere alla sostituzione o alla riequilibratura.
Lo sterzo scivola o è allentato.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificare l'eventuale gioco eccessivo tra segmento e pignone. In tal caso, regolare il segmento dentato. Controllare l'eventuale usura di giunti sferici. Se occorre, sostituire i giunti.
Il motore non funziona	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificare la presenza di carburante nel serbatoio. ▶ Verificare se sia stata seguita la procedura di avvio definita per il motore (📖 5.2). ▶ Controllare il fusibile. Se occorre, procedere alla sostituzione. ▶ Verificare se la tensione della polarità della batteria sia 12 V. Se la macchina è nuova, verificare che la batteria sia stata attivata e caricata. Sulle macchine nuove, togliere le candele e verificare che non si sia accumulato olio sulla punta, a causa di una manipolazione non corretta. ▶ Verificare se tutti i connettori a filo siano a posto e che gli interruttori dell'impianto elettrico funzionino. ▶ Eseguire le prove sul motore esattamente come descritto nel manuale per l'utente, fornito dal produttore. Incaricare un'officina del settore di eseguire le prove sull'impianto elettrico della macchina.
Il motore si inserisce ma non si accende	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificare se sia stata seguita la procedura di avvio definita per il motore (📖 5.2). Verificare se il carburante nel serbatoio sia pulito. ▶ Controllare l'eventuale presenza di ostruzioni nel filtro del carburante. ▶ Verificare che il tappo del carburante non sia aperto (solo su motori BS15.5). ▶ Assicurarci che la leva del carburante sia in posizione "STARTER". ▶ Eseguire le prove sul motore esattamente come descritto nel manuale per l'utente, fornito dal produttore. Incaricare un'officina del settore di eseguire le prove sul cablaggio e gli interruttori della macchina.
È impossibile spingere la macchina, oppure è possibile ma con difficoltà	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Accertarsi che la leva di esclusione si trovi in posizione "0".
Durante la marcia si percepisce un fischio	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare le cinghie e le pulegge di guida e tensionamento. Se il problema persiste, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

7.1 ORDINI DI PEZZI DI RICAMBIO

Si consiglia l'uso di pezzi di ricambio originali, che garantiscono sicurezza e intercambiabilità. I pezzi di ricambio devono essere ordinati sempre attraverso un rivenditore autorizzato o un'organizzazione di assistenza a conoscenza dei più aggiornati cambiamenti tecnici al prodotto durante la produzione.

Per identificare in modo facile e preciso il pezzo di ricambio che serve, indicare sempre sul modulo d'ordine il numero di serie, che si trova sulla copertina interna della presente pubblicazione. Indicare anche l'anno di produzione, riportato sulla targa del produttore sotto il sedile del conducente.

7.2 GARANZIA

I requisiti della garanzia sono riportati sulla scheda di garanzia, fornita dal rivenditore alla consegna della macchina.

8. MANUTENZIONE DI FINE STAGIONE E DEPOSITO

Al termine della stagione o se non si utilizza la macchina per oltre 30 giorni, predisporla per il deposito appena possibile. Se resta carburante nel serbatoio per oltre 30 giorni, potrebbe creare un sedimento appiccicoso, che potrebbe danneggiare il carburatore e provocare prestazioni scadenti del motore. Di conseguenza, svuotare il serbatoio.



- **Non depositare mai la falciatrice con il serbatoio del carburante pieno all'interno di un edificio o in un'area scarsamente ventilata, dove siano presenti emissioni di carburante, fiamme libere, scintille o fonti di ignizione, un forno, un riscaldamento centrale, stracci asciutti, ecc. Manipolare con attenzione carburanti e lubrificanti. Sono facilmente infiammabili e la mancanza di attenzione può provocare gravi ustioni o danni alle cose.**
- **Svuotare il contenuto di carburante solo in taniche approvate e all'aperto, lontano da fiamme libere.**

Procedura consigliata per la preparazione della macchina per il deposito:

- ▶ Pulire accuratamente l'intera macchina, in particolare la parte interna del meccanismo di taglio (📖 6.2.2).



Non pulire utilizzando la benzina. Utilizzare agenti sgrassanti e acqua tiepida.

- ▶ Riparare e riverniciare le aree in cui si è scrostata la vernice, per prevenire fenomeni di corrosione.
- ▶ Rimuovere e sostituire i componenti difettosi o usurati e serrare tutti i dadi e i bulloni allentati.
- ▶ Preparare il motore per il deposito secondo le indicazioni del manuale per l'utente sul motore.
- ▶ Lubrificare tutti i punti da oliare secondo il programma di lubrificazione (📖 6.4).
- ▶ Allentare la cinghia trapezoidale del meccanismo di taglio (📖 6.3.8)
- ▶ Togliere la batteria, pulirla, riempirla di acqua distillata fino alla parte inferiore del cerchio nella bocchetta di riempimento e caricarla completamente. Le batterie scariche possono congelare ed esplodere. Se occorre, depositare la batteria in un ambiente asciutto e freddo. Ricaricare la batteria ogni 30 giorni e controllare regolarmente la sua ricarica.
- ▶ Coprire la falciatrice con un panno e depositarla in un locale pulito e asciutto.



La prassi migliore per mantenere la macchina nelle migliori condizioni operative per la stagione successiva consiste nell'incaricare un centro di assistenza autorizzato di eseguire i controlli e le regolazioni ogni anno.

9. SMALTIMENTO DELLA MACCHINA

Quando il ciclo vitale della macchina termina, il proprietario ha l'obbligo di occuparsi dello smaltimento, che può svolgersi secondo due modalità:

- Conferire la macchina a una società specializzata in tali operazioni (deposito di rottami, demolizione automobili, centro di raccolta di rifiuti secondari, ecc.) Quando si consegna la macchina per lo smaltimento, si riceve una ricevuta.
- Smaltimento autonomo della macchina In questo caso, si consiglia la seguente procedura:
 - ▶ Smaltire il prodotto riciclando i materiali secondari in base alle norme sullo smaltimento dei rifiuti.
 - ▶ Smontare tutta la macchina.
 - ▶ Pulire, imballare e conservare tutte le parti riutilizzabili.
 - ▶ Dividere le restanti parti tra innocue dal punto di vista ambientale e pericolose per l'ambiente (ad esempio le parti in gomma, come le rondelle, i residui di lubrificanti sui cuscinetti o sugli ingranaggi). I componenti dannosi per l'ambiente devono essere gettati via in base alle leggi vigenti in materia di smaltimento nel paese dell'utilizzatore. Ad esempio, nella Repubblica Ceca, si tratta della legge sullo smaltimento dei rifiuti n. 185/2001 Coll.
 - ▶ Separare i rifiuti da gettare secondo le tipologie di smaltimento dei rifiuti, attenendosi alle norme vigenti. I componenti innocui dal punto di vista ecologico dovranno essere trattati come il materiale riutilizzabile.

10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

ai sensi di: **Regolamento n. 2006/42/CE (comunicazione governativa NV 176/2008 Coll.)**
Regolamento n. 2004/108/CE (comunicazione governativa NV 616/2006 Coll.)
Regolamento n. 2000/14/CE (comunicazione governativa NV 9/2002 Coll.)

A. La presente azienda: The Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Praga 8
stabilimento: 02 Jičín, Jungmannova 11
ID Org.: 60193450

con il presente atto dichiara quanto segue:

B. Descrizione della macchina
- nome della macchina: falciatrice semovente
- modello: **AJ 102**

Descrizione:

Falciatrice semovente a quattro ruote AJ 102 con potenza 15.5-hp; 16-hp; 17.5-hp; 18-hp; 19,5-hp; 20-hp; 21-hp; 22-hp; 23-hp, motore Briggs & Stratton o 16-hp motore Honda. La potenza del motore viene trasferita attraverso una connessione elettromagnetica tramite una cinghia trapezoidale a un meccanismo di taglio e alla trasmissione per la marcia. Il meccanismo di taglio è dotato di due lame azionate da una cinghia dentata. I frammenti tagliati sono inviati attraverso il tubo a un contenitore, oppure fatti defluire a terra dal deflettore. I frammenti ritagliati, invece di essere raccolti, possono essere triturati come paccame con l'utilizzo di due ulteriori lame e bloccando il tubo di rimozione.

C. Normative per cui è stata stabilita la conformità:
EN 836+A1;2;3, EN ISO 3767;-1,2,3, ISO 11684, EN ISO 11201,
EN ISO 12 100-2, Direttiva del Consiglio N. 97/68/CE (2002/88/CE)

D. È stata eseguita una valutazione di conformità secondo le procedure descritte in:
- Direttiva del Consiglio N. 2006/42/CE, Articolo 12, comma 2, (eqv. § 5, par. 2, NV N. 176/2008 Coll.)
- Direttiva del consiglio N. 2004/108/CE, Articolo 7, (eqv. § 4, par. 1, NV N. 616/2006 Coll.)
- Direttiva del Consiglio N. 2000/14/CE, Appendice VIII, (eqv. appendice 7, NV N. 9/2002 Coll.)
sotto la vigilanza di una persona notificata, Registrazione LRQA N. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, Regno Unito

E. Si conferma che:
- la presente macchina, secondo la definizione che emerge dai dati forniti, è conforme ai requisiti prescritti dalle suddette normative tecniche ed è sicura in condizioni di uso normale.
- sono stati assunti i provvedimenti per assicurare la conformità di tutti i prodotti immessi sul mercato con la documentazione tecnica e normative tecniche.
- la livello garantito della potenza acustica in uscita è pari a 100 dB(A).

Livelli medi misurati di uscita acustica in base al motore utilizzato:

Motore	Giri (min ⁻¹)	Uscita misurata del livello acustico [dB(A)]
Briggs & Stratton 15.5-hp I/C	2700±100	99,47
Briggs & Stratton 16-hp VANGUARD	2800±100	97,49
Briggs & Stratton 18-hp VANGUARD	2800±100	97,01
Briggs & Stratton 20-hp VANGUARD	2800±100	97,73
Briggs & Stratton 23-hp VANGUARD	2800±100	98,86
Briggs & Stratton 17.5-hp INTEK	2700±100	99,25
Briggs & Stratton 18-hp INTEK	2800±100	97,49
Briggs & Stratton 19.5-hp INTEK	2800±100	99,04
Briggs & Stratton 21-hp Intek	2800±100	97,29
Briggs & Stratton 22-hp INTEK	2800±100	98,99
HONDA 16-hp	2700±100	98,28

La documentazione tecnica, per quanto previsto dall'appendice VII al regolamento 2006/42/CE e dall'appendice V al regolamento 2000/14/CE viene conservata dal produttore presso il seguente indirizzo:

Seco GROUP a. s.
závod 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

In Jičín, 1 ottobre 2009

Jiří Pávek
Componente del Consiglio di amministrazione

ai sensi di: **Regolamento n. 2006/42/CE (comunicazione governativa NV 176/2008 Coll.)**
Regolamento n. 2004/108/CE (comunicazione governativa NV 616/2006 Coll.)
Regolamento n. 2000/14/CE (comunicazione governativa NV 9/2002 Coll.)

A. Noi: The Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Praga 8
Impianto n. 02 Jičín, Jungmannova 11
ID Org.: 60193450

con il presente atto dichiara quanto segue:

B. Descrizione della macchina
- nome: Falciatrice semovente
- modello: **AJ 102 4x4**

Descrizione:

L'AJ 102 è una falciatrice semovente a quattro ruote con un motore Briggs & Stratton 23 HP Vanguard o 24 HP Intek. La potenza del motore viene trasferita su un accoppiatore elettromagnetico tramite una cinghia trapezoidale agli ingranaggi di taglio e di azionamento. Il meccanismo di taglio è dotato di due lame azionate da una cinghia dentata a due lati. I frammenti tagliati sono inviati attraverso il tubo a un contenitore, oppure fatti defluire a terra dal deflettore. I frammenti tagliati, invece di essere raccolti, possono essere triturati come paccime con l'utilizzo di due ulteriori lame e bloccando il tubo di rimozione.

C. Norme e regolamentazioni sulla base delle quali è stata valutata la Dichiarazione di conformità:
EN 836+A1;2;3, EN ISO 14 982, EN 1050,
EN ISO 12 100-2, Direttiva del Consiglio N. 97/68/CE (2002/88/CE)

D. La valutazione è stata effettuata secondo le procedure descritte in:
- Direttiva del consiglio N. 2006/42/CE, Articolo 5, (eqv. § 5, par. 2, NV N. 176/2008 Coll.)
- Direttiva del consiglio N. 2004/108/CE, Articolo 7, (eqv. § 4, par. 1, NV N. 616/2006 Coll.)
- Direttiva del Consiglio N. 2000/14/CE, Appendice VIII, (eqv. appendice 7, NV N. 9/2002 Coll.)
sotto la vigilanza di una persona notificata, Registrazione LRQA N. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, Regno Unito
La conformità è stata giudicata dal laboratorio accreditato per l'esecuzione di test n. 1054, SZZLPS a.s. ,
Třanovského 622/11, Praga, Repubblica Ceca. Relazione finale n. 31 768

E. Si conferma che:
- la macchina sopra descritta è conforme ai requisiti precedentemente specificati nei parametri tecnici e, pertanto, è sicura se utilizzata in condizioni operative normali.
- tutte le misure per garantire la conformità di tutti i prodotti introdotti nel mercato con la documentazione tecnica e i requisiti di norme tecniche sono state accettate.
- il livello garantito della potenza acustica in uscita è pari a 100 dB(A).

La misurazione dei livelli di uscita acustica basata sul motore utilizzato:

Motore	Giri (min ⁻¹)	Uscita misurata del livello acustico [dB(A)]
Briggs & Stratton 23 HP Vanguard	2800±100	98,86
Briggs & Stratton 24 HP INTEK	2800±100	99,02

La documentazione tecnica, per quanto previsto dall'appendice VII al regolamento 2006/42/CE e dall'appendice V al regolamento 2000/14/CE viene conservata dal produttore presso il seguente indirizzo:

Seco GROUP a. s.
Impianto n. 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

A Jičín il 1. 3. 2010

Ing. Jiří Pávek
componente del consiglio di amministrazione

ai sensi di: **Direttiva del Consiglio n. 2006/42/CE (comunicazione governativa NV 176/2008 Coll.)**
Direttiva del Consiglio n. 2004/108/CE (comunicazione governativa NV 616/2006 Coll.)
Direttiva del Consiglio n. 2000/14/CE (comunicazione governativa NV 9/2002 Coll.)

A. Noi: The Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Praga 8
závod 02 Jičín, Jungmannova 11
ID Org.: 60193450

con il presente atto dichiara quanto segue:

B. Impianto macchinario
- nome della macchina: falciatrice semovente
- modello: **AG 122**

Descrizione:

L'AG 122 è una falciatrice semovente a quattro ruote con un motore Briggs & Stratton 18-hp, 20-hp o 22-hp. La potenza viene trasferita dal motore attraverso un accoppiatore elettromagnetico tramite una cinghia trapezoidale a un meccanismo di taglio e alla trasmissione per la marcia. Il meccanismo di taglio è dotato di due lame azionate da una cinghia dentata. I frammenti tagliati sono inviati attraverso il tubo a un contenitore, oppure fatti defluire a terra dal deflettore. I frammenti ritagliati, invece di essere raccolti, possono essere triturati come pacciamme con l'utilizzo di due ulteriori lame e bloccando il tubo di rimozione.

C. Normative per cui è stata stabilita la conformità:
EN 836+A1;2;3, EN ISO 3767;-1,2,3, ISO 11684, EN ISO 11201,
EN ISO 12 100-2, Direttiva del Consiglio N. 97/68/EC (2002/88/EC)

D. È stata eseguita una valutazione di conformità secondo le procedure descritte in:
- Direttiva del Consiglio N. 2006/42/CE, Articolo 12, comma 2, (eqv. § 5, par. 2, NV N. 176/2008 Coll.)
- Direttiva del consiglio N. 2004/108/CE, Articolo 7, (eqv. § 4, par. 1, NV N. 616/2006 Coll.)
- Direttiva del Consiglio N. 2000/14/CE, Appendice VIII, (eqv. appendice 7, NV N. 9/2002 Coll.)
sotto la vigilanza di una persona notificata, Registrazione LRQA N. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, Regno Unito

E. Si conferma che:
- la presente macchina, secondo la definizione che emerge dai dati forniti, è conforme ai requisiti prescritti dalle suddette normative tecniche ed è sicura in condizioni di uso normale.
- sono stati assunti i provvedimenti per assicurare la conformità di tutti i prodotti immessi sul mercato con la documentazione tecnica e normative tecniche.
- il livello garantito della potenza acustica in uscita è pari a 105 dB(A).

Livelli medi misurati di uscita acustica in base al motore utilizzato:

Motore	Giri (min ⁻¹)	Uscita misurata del livello acustico [dB(A)]
Briggs & Stratton 18-hp VANGUARD	3000±100	102,15
Briggs & Stratton 20-hp VANGUARD	3000±100	102,65
Briggs & Stratton 20-hp INTEK	3000±100	101,87
Briggs & Stratton 22-hp INTEK	3000±100	103,42

La documentazione tecnica, per quanto previsto dall'appendice VII al regolamento 2006/42/CE e dall'appendice V al regolamento 2000/14/CE viene conservata dal produttore presso il seguente indirizzo:

Seco GROUP a. s.
závod 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

In Jičín, 1 ottobre 2009

Jiří Pávek
Componente del Consiglio di amministrazione

ai sensi di: **Direttiva del Consiglio n. 2006/42/CE (comunicazione governativa NV 176/2008 Coll.)**
Direttiva del Consiglio n. 2004/108/CE (comunicazione governativa NV 616/2006 Coll.)
Direttiva del Consiglio n. 2000/14/CE (comunicazione governativa NV 9/2002 Coll.)

A. Noi: The Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Praga 8
závod 02 Jičín, Jungmannova 11
ID Org.: 60193450

con il presente atto dichiara quanto segue:

B. Impianto macchinario
- nome della macchina: falciatrice semovente
- modello: **AJ 110**
- numero di serie :

Descrizione:

La AJ 110 è una falciatrice semovente a quattro ruote con motori di potenza 22HP; 23HP; 24HP Briggs & Stratton. L'unità del motore viene trasferita tramite una frizione elettromagnetica utilizzando cinghie a V al meccanismo di taglio e alla trasmissione di guida. Il meccanismo di taglio è disposto su tre rotor con due lame su ciascun rotore a due livelli di altezza. Le lame vengono trasmesse da una cinghia a V a doppio lato. Il materiale falciato finemente viene diretto verso il terreno.

C. Normative per cui è stata stabilita la conformità:
EN 836+A1;2;3, EN ISO 3767;-1,2,3, ISO 11684, EN ISO 11201,
EN ISO 12 100-2, Direttiva del Consiglio N. 97/68/EC (2002/88/EC)

D. È stata eseguita una valutazione di conformità secondo le procedure descritte in:
- Direttiva del Consiglio N. 2006/42/CE, Articolo 12, comma 2, (eqv. § 5, par. 2, NV N. 176/2008 Coll.)
- Direttiva del consiglio N. 2004/108/CE, Articolo 7, (eqv. § 4, par. 1, NV N. 616/2006 Coll.)
- Direttiva del Consiglio N. 2000/14/CE, Appendice VIII, (eqv. appendice 7, NV N. 9/2002 Coll.)
sotto la vigilanza di una persona notificata, Registrazione LRQA N. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, Regno Unito

E. Verifica di conformità eseguita da un laboratorio accreditato:
Laboratorio di collaudi accreditato No. 1054
Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů a.s.
Molákova 622/11, 163 04 Praga 8, Repubblica Ceca

F. Si conferma che:
- la presente macchina, secondo la definizione che emerge dai dati forniti, è conforme ai requisiti prescritti dalle suddette normative tecniche ed è sicura in condizioni di uso normale.
- sono stati assunti i provvedimenti per assicurare la conformità di tutti i prodotti immessi sul mercato con la documentazione tecnica e normative tecniche.
- il livello garantito della potenza acustica in uscita è pari a 100 dB(A).

Livelli medi misurati di uscita acustica in base al motore utilizzato:

Motore	Giri (min ⁻¹)	Uscita misurata del livello acustico [dB(A)]
Briggs & Stratton 23 HP VANGUARD	2900±100	99,43
Briggs & Stratton 22 HP Intek	2900±100	
Briggs & Stratton 24 HP Intek	2900±100	

La documentazione tecnica, per quanto previsto dall'appendice VII al regolamento 2006/42/CE e dall'appendice V al regolamento 2000/14/CE viene conservata dal produttore presso il seguente indirizzo:

Seco GROUP a. s.
závod 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

In Jičín, 1 ottobre 2009

Jiří Pávek
Componente del Consiglio di amministrazione



Seco GROUP a.s. si impegna per uno sviluppo e un miglioramento continuo di tutte le sue macchine. Pertanto, il testo e le illustrazioni del presente manuale possono differire dall'effettivo prodotto, senza che tale differenza possa costituire causa di reclamo. Sono vietate la stampa, la duplicazione, la pubblicazione o la traduzione (totale o parziale) senza autorizzazione scritta di Seco GROUP a.s. Il produttore si riserva il diritto modificare parametri tecnici del prodotto senza preavviso al cliente.

VOORWOORD

Geachte klant,






Wij danken u dat u een gazonmaaier van Seco Group a.s. hebt aangeschaft. Seco wordt in markten in geheel Europa en overal ter wereld erkend als fabrikant van machines en accessoires voor gazonverzorging van hoge kwaliteit.

Deze handleiding bevat instructies voor het veilig instellen, gebruiken en onderhouden van uw maaier.

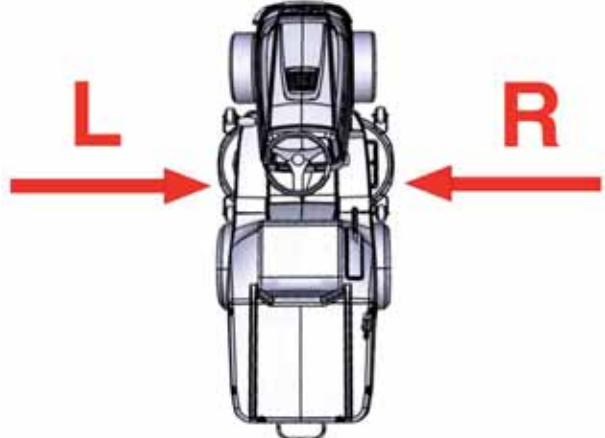
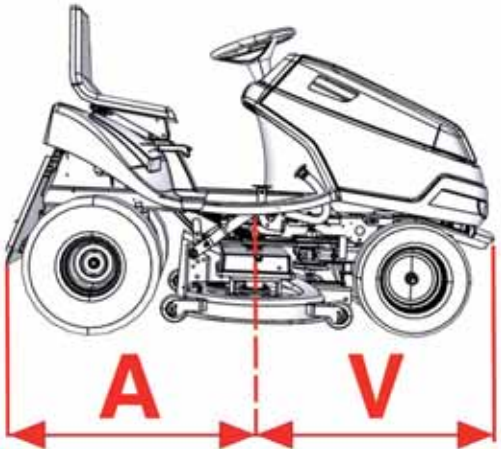
	<i>Lees deze handleiding zorgvuldig. Volg alle instructies in deze handleiding op. Deze helpen u niet alleen met het gebruik van uw machine, maar helpen u tevens het optimaal te gebruiken en zorgen voor een lange levensduur. Gebruik de machine alleen als u volledig bekend bent met alle instructies, beperkingen en aanbevelingen die in deze handleiding worden uiteengezet.</i>
	<i>Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Zie de handleiding als een onderdeel van de maaier en voeg deze handleiding bij de machine als deze wordt verkocht.</i>

Als u vragen heeft, of als iets niet duidelijk is, neem dan contact op met één van onze meer dan 100 geautoriseerde, goedgekeurde onderhoudsdiensten in heel Europa. Hier werken onderhoudsprofessionals die door de fabriek zijn opgeleid en getest.

Symbolen die in deze handleiding worden gebruikt

SYMBOOL	BETEKENIS
	Deze symbolen betekenen " VOORZICHTIG " en " WAARSCHUWING " en duiden op factoren die de machine kunnen beschadigen en/of ernstig letsel bij de gebruiker kunnen veroorzaken.
	Dit symbool duidt op een belangrijke instructie, eigenschap, procedure of kwestie die moet worden opgevolgd of worden overwogen als u de machine gaat instellen, gebruiken of onderhouden.
	Dit symbool duidt op bruikbare informatie gerelateerd aan de machine of accessoires.
	Dit symbool refereert aan de illustratie in het voorste deel van de handleiding. Het gaat altijd vergezeld van het nummer van de illustratie.
	Dit symbool refereert aan een ander hoofdstuk van dit of een andere handleiding. Het gaat gewoonlijk vergezeld van het nummer van het hoofdstuk waar het aan refereert.

Verwijzingen naar richtlijnen

Linker- en rechterzijanten	Achter- en voorzijden
	
L = linkerzijde, R = rechterzijde	A = achterzijde, V = voorzijde

1. TECHNISCHE INFORMATIE

1.1 Gebruik

De modellen **AJ102**, **AJ102 4X4** en **AG122** met het **STARJET**-merk zijn dubbelassige en zelfaangedreven gazonmaaiers die zijn bedoeld voor **het maaien van vlakke, onderhouden gazons met een maximale groeihoogte van 10 cm**, bijv. in parken, tuinen en speeltuinen of op lichte hellingen **die geen vreemde objecten bevatten** (gevallen takken, stenen, massieve objecten, enz.). **De helling mag niet steiler zijn dan 10° (17%), bij gebruik van de 4 x 4-aandrijving mag de helling niet steiler zijn 15° (27%).**

De machine van het type **AJ110** is een tweepassige, zelfaangedreven maaimachine, bedoeld voor het mulchen van onderhouden van niet-onderhouden **groei tot een hoogte van ongeveer minimaal 60 cm 1 x per jaar**, bijvoorbeeld in weilanden of parken, mogelijk op lichte hellingen **die vrij zijn van objecten van buitenaf** (gevallen takken, stenen, massieve objecten, en dergelijke.). **De helling mag niet steiler zijn dan 10° (17%) en bij gebruik van de 4 x 4-aandrijving mag de helling niet steiler zijn dan 15° (27%).**



Elk gebruik van deze zelfaangedreven maaier, **dat niet vermeld** staat in deze handleiding of dat buiten het vermelde toepassingsbereik valt, wordt gezien als gebruik dat in strijd is met het beoogde gebruik. *De gebruiker draagt de exclusieve verantwoordelijkheid voor dergelijk gebruik en de fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die hieruit ontstaat. De gebruiker is tevens verantwoordelijk voor het eerbiedigen van de omstandigheden die beschreven zijn door de fabrikant voor het gebruik, onderhoud en reparatie van deze machine, die **alleen mag alleen worden gebruikt, onderhouden en gerepareerd door personen die ermee bekend zijn en die geïnstrueerd over de veiligheidsaspecten ervan.***

*Alleen **door de fabrikant goedgekeurde accessoires** mogen op de machine worden gemonteerd. **Gebruik van niet-goedgekeurde accessoires zal de garantie onmiddellijk doen vervallen.***

1.2 HOOFDONDERDELEN VAN DE MAAIER

De gazonmaaiers van het type **AJ102**, **AJ202 4X4**, **AJ110** en **AG122** bestaan uit de volgende basisonderdelen:



1.2

(1) Chassis en bumper

Het chassis en de bumper dragen de meeste hoofdonderdelen van de machine.

(2) Vooras en wielen, inclusief stuurmechanisme

De vooras maakt het mogelijk de wielen te sturen. Sturen doet u met het stuurwiel.

(3) Maaimechanisme

Het maaimechanisme van de typen AJ102, AJ102 4x4, AG122 zorgt voor het maaien en verzamelen van het gras. Het bevindt zich onder de machine en bestaat uit een afdekplaat, hoofdplaat en twee maaimessen.

Het maaimechanisme van de machine van het type AJ110 zorgt voor het mulchen van het gras zonder dat het wordt verzameld. Het bestaat uit een afdekplaat, gedeelde riem en zes maaimessen, twee aan twee gerangschikt op drie roterende assen.

(4) Grasafvoerbuis

Verbindt het maaimechanisme met de grasopvang. Hier wordt het gemaaide gras in de opslagcontainer gevoerd (de machine van het type AJ110 is niet voorzien van een tunnel).

(5) Transmissie en aandrijving van de achterwielen



De transmissiekast en de hydrostatische transmissie zorgen ervoor dat u tijdens het rijden kunt overschakelen tussen de versnellingen.

 1.2	<p>(6) Koppeling</p> <p>Met de koppelingshendel wordt het vermogen via de transmissie overgebracht op de achterwielen en wordt de overdracht van het vermogen onderbroken. De hendel is geplaatst naast het linker achterwiel en afhankelijk van het ontwerp van de machine, is het voor of achter het wiel geplaatst.</p>
	<p>(7) Grasopvangbak</p> <p>De grasopvangbak, geplaatst aan de achterkant van de machine, bestaat uit een stalen buizenframe, een zak van geweven materiaal en een kiephendel.</p>
	<p>(8) Bestuurderscabine</p> <p>Gezeten in de comfortabele stoel hebt u gemakkelijk toegang tot alle bedieningsfuncties van de machine.</p>
	<p>(9) Motorkap, motor, bedrading en accu</p> <p>De motorkap is opgebouwd uit kunststof en metaal en dekt de elektrische en mechanische onderdelen van de machine af. Onder de kap bevindt zich de 4-takt benzinemotor die is bevestigd op het chassis. Afhankelijk van het ontwerp van de machine bevindt de accu zich ofwel in een bak onder de stoel of onder de kap aan de voorzijde.</p>

1.3 TYPEPLAATJE EN ANDERE LABELS GEBRUIKT OP DE MACHINE

1.3.1 TYPEPLAATJE

Elke zelfaangedreven maaier is voorzien van een specificatielabel van de fabrikant, **geplaatst onder de stoel**. U kunt er bijkomen door de stoel op te tillen.

 1.3.1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Model van de maaier 2. Model van de motor 3. Modeljaar 4. Gewicht 5. Naam en adres van de fabrikant 6. EG-voorschriften conformiteit producten 7. Symbool conformiteit producten 8. Logo van de fabrikant 9. Gegarandeerd geluidsniveau volgens Voorschrift 2000/14/EG
	<p><i>De verkoper zal het serienummer van uw machine opschrijven op de achterkant van deze handleiding.</i></p>

1.3.2 ANDERE LABELS EN HUN BETEKENIS

De volgende labels en stickers zijn bevestigd op uw machine:

► **Labels aan de linkerzijde van de maaier:**

 1.3.2a		Gevaar		Houd uw voeten hier weg
		Roterend gereedschap		Gegarandeerd geluidsniveau

► **Labels op de bekleding onder de stoel:**

1.3.2b		Gevaar		Niet aanraken tijdens gebruik		Repareer volgens de handleiding.		Laat de machine niet onbeheerd draaien.
		Let op rondvliegende objecten!		Lees de handleiding		Maai niet in de nabijheid van mensen.		Geen passagiers
		Rijd niet op een helling.		Hou ongeautoriseerde personen op een veilige afstand		Bedien de mulch-klep		Maximale helling

Het is streng *verboden labels of symbolen die op de maaier zijn bevestigd, te beschadigen of te verwijderen.* Als een label is beschadigd of niet meer leesbaar is, neem dan contact op met de dealer of de fabrikant en vraag deze het label te vervangen.

► **Labels aan de linkerzijde en de rechterzijde van de maaier:**







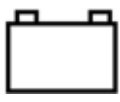
1.3.2c		Voorzichtig Heet oppervlak!		Gevaar voor brandwonden
--------	--	-----------------------------	--	-------------------------

► **Labels naast het onderste pedaal:**

1.3.2d	R	Achteruit
	N	Neutraal
	F	Voorwaarts
		Snel
		Langzaam

1.4 TECHNISCHE PARAMETERS

BASISSPECIFICATIES	EENHEID	MAAIERMODEL			
		AJ102	A102 4x4	AG122	AJ 110
	[mm]	2400 x 1060 x 1100	2480 x 1060 x 1305	2450 x 1270 x 1200	2450 x 1140 x 1200
	[kg]	255– 320 afhankelijk van het type van de machine	319	290	302– 332 afhankelijk van het type van de machine
	[km/h]	8 / 4			

BASISSPECIFICATIES		EENHEID	MAAIERMODEL			
			AJ102	A102 4x4	AG122	AJ 110
	Maaihoogte	[mm]	30 - 90	30 - 80		40 - 100
	Maai breedte	[mm]	102		122	110
	Volume grasopvangbak	[l]	300 - 360 afhankelijk van het type van de machine	360	300 - 360 afhankelijk van het type van de machine	Zonder opslagcontainer
	Wielafmetingen	Voor	16 x 6,50-8			
		Achter	20 x 10-8			
	Capaciteit brandstoftank	[l]	7,5 (13; 15) afhankelijk van het type van de machine	13 (15) gebaseerd op type	13 (15) afhankelijk van het type van de machine	7,5 (13; 15) afhankelijk van het type van de machine
	Gegarandeerd akoestisch uitgangsniveau L_{WA}	[dB]	100*		105*	100*
	Verklaard geluidemissieniveau voor de gebruiker L_{pAd} volgens EN ISO 11201	[dB]	90*		90*	90*
	Accutype	---	12V 32 Ah (BS Vanguard 23PK-motoren) 12V 24 Ah (andere motoren)			

* - Zie de grafieken op de volgende pagina voor de exacte waarden.

► **AJ102 Maaier**

Motor	TPM (min ⁻¹)	Verklaard geluidemissieniveau voor de gebruiker L _{pAd} volgens EN ISO 11201	Gegarandeerd akoestisch uitgangsniveau L _{WA} (dB)	Gewogen RMS-acceleratie (min.s ⁻²)		
				Stoel	Stuurwiel	Vloer
BS15	2700	85,0	100	0,16	2,48	1,72
BS16	2800	83,1	100	0,30	1,52	0,73
BS17I	2700	86,0	100	0,94*	3,34**	
BS18	2800	83,3	100	0,50	1,38	1,20
BS18I	2800	83,1	100	0,41	1,75	1,19
BS19I	2700	86,0	100	1,3+0,5*	3,7+1,9**	
BS20I	2800	84,5	100	0,17	2,07	1,59
BS22I	2800	84,0	100	0,9+0,4*	6,0+2,4*	
BS20	2800	86,0	100	0,19	2,75	1,34
BS23	2800	84,0	100	1,6+0,6*	<2,5**	
HO16	2800	85,0	100	0,93*	<2,5**	

* Gezamenlijke acceleratiewaarde (m.s⁻²) volgens EN 836+A1/A2, bijlage G

- * van totale a_{vd}-trilling volgens EN 1032+A1

- ** trilling doorgegeven aan arm a_{hvd} volgens EN 1033+A1

► **AJ102 4x4 Maaier**

Motor	TPM ± 100 (min ⁻¹)	Verklaard geluidemissieniveau voor de gebruiker L _{pAd} volgens EN ISO 11201	Gegarandeerd akoestisch uitgangsniveau L _{WA} (dB)	Totaalwaarde Trilling acceleratie (m.s ⁻²)	
				totale trilling, a _{vd}	overgedragen aan arm, a _{hvd}
BS23	2800	86 / 4	100	0,9 / 0,5	< 2,5
BS24I	2800	84 / 1,8	100	1,0 / 0,4	2,7 + 1,4

► **AJ122 Maaier**

Motor	TPM ± 100 (min ⁻¹)	Verklaard geluidemissieniveau voor de gebruiker L _{pAd} volgens EN ISO 11201	Gegarandeerd akoestisch uitgangsniveau L _{WA} (dB)	Gewogen RMS-acceleratie (min.s ⁻²)		
				Stoel	Stuurwiel	Vloer
BS18	3000	84,6	105	0,14	2,16	1,35
BS20I	3000	89,8	105	0,31	2,53	1,67
BS20	3000	86,6	105	0,19	2,75	1,34
BS22I	3000	87	105	0,9*	2,66**	

Specifieke gegevens over uw maaier kunt u vinden in de volgende tabellen, op modelnummer vermeld aan de binnenkant van de omslag van deze publicatie.

► AJ110 Maaier

Motor	TPM ± 100 (min ⁻¹)	Verklaard geluidemissieniveau voor de gebruiker L _{pAd} volgens EN ISO 11201	Gegarandeerd akoestisch uitgangsniveau L _{WA} (dB)	Totaalwaarde Trilling acceleratie (m.s ⁻²)	
				totale trilling a _{vd}	overgedragen aan arm a _{hvd}
BS22I	2900		100		
BS24I	2900		100		
BS23	2900	84 + 4	100	1,1 + 0,4	<2,5

Verklarende notitie:

Motoren:	Transmissies:
BS15 Briggs & Stratton 15.5-hp I/C AVS BS16 Briggs & Stratton 16-hp VANGUARD V-TWIN BS17I Briggs & Stratton 17.5-hp INTEK BS18 Briggs & Stratton 18-hp VANGUARD V-TWIN BS20 Briggs & Stratton 20-hp VANGUARD V-TWIN BS23 Briggs & Stratton 23-hp VANGUARD V-TWIN BS18I Briggs & Stratton 18-hp INTEK BS19I Briggs & Stratton 19.5-hp INTEK BS20I Briggs & Stratton 20 (21)-pk INTEK BS22I Briggs & Stratton 22-hp INTEK BS24I Briggs&Stratton 24HP INTEK HO16 Honda 16-hp GCV530	TT46 TUFF-TORQ K46 TT62 TUFF-TORQ K62 TT664 TUFF-TORQ K664 + KXH 10

2. VEILIGHEID IN DE WERKOMGEVING

Merk **STARJET**, typen **AJ102**, **AJ102 4x4**, **AJ110** en **AG122** zelfaangedreven maaiers zijn vervaardigd volgens de geldende Europese veiligheidsnormen. De fabrikant bevestigt dit in de **Verklaring van Naleving** bijgesloten aan het eind van deze handleiding (📖 10).

Als deze machine op juiste wijze wordt gebruikt, volgens de handleiding, is de machine **zeer veilig**.



Als de gebruiker zich niet houdt aan werkveiligheid en geen aandacht besteedt aan de waarschuwingen in deze handleiding, dan kan deze zelfaangedreven maaier een hand of voet afsnijden, of zelfs objecten wegslingeren, wat kan leiden tot ernstige verwondingen of dood, schade of vernietiging van de machine, of van sommige onderdelen of accessoires.

2.1 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De gebruiker draagt primaire verantwoordelijkheid voor zijn of haar eigen veiligheid en die van andere personen gedurende het gebruik van de maaier. De fabrikant van deze machine draagt geen verantwoordelijkheid voor verwondingen, schade aan de machine of ecologische schade veroorzaakt door gebruik dat niet overeenkomt met alle veiligheidsinstructies in deze handleiding.

2.1.1 Algemene veiligheidsinstructies

- ! Deze machine mag alleen worden gebruikt door personen van 18 jaar of ouder die bekend zijn met deze handleiding.
- ! De gebruiker van de machine is verantwoordelijk voor de veiligheid van personen in de nabijheid van het werkgebied van de machine.
- ! Het is niet toegestaan technische wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Ongeautoriseerde modificaties kunnen leiden tot gevaarlijke werkcondities en kunnen de garantie doen vervallen.

- ! Volg alle brandveiligheidsregels op (📖 **2.4**).
- ! Verwijder de veiligheidsstickers en -labels niet van de machine.
- ! Kom niet bij of onder de machine als deze is opgetild en niet voldoende is beschermd tegen vallen of omvallen.
- ! Het blootstellen van onderdelen van de grasopvangbak aan spanning kan deze beschadigen, de functie verminderen of ertoe leiden dat objecten uit de opvangbak vallen. Controleer de opvangbak daarom regelmatig volgens de aanbevelingen in deze handleiding.
- ! Schakel het maimechanisme en de motor altijd uit en verwijder de sleutel uit het contactslot als u:
 - ▶ de machine schoonmaakt
 - ▶ maairesten uit het maimechanisme verwijdert
 - ▶ de machine op controleert op beschadigingen of de machine repareert nadat u over een voorwerp hebt gereden
 - ▶ zoekt naar de oorzaak van zeer hevige trilling
 - ▶ de motor of andere draaiende onderdelen repareert (koppel ook de kabel van de ontsteking los)

2.1.2 Voordat u de machine in gebruik neemt

- ! Gebruik de machine niet als deze is beschadigd of als een deel van de veiligheidsuitrusting ontbreekt. Alle beschermende kappen en veiligheidselementen moeten altijd geplaatst te zijn. Verwijder de veiligheidsvoorzieningen niet en stel ze niet buiten werking. Controleer regelmatig dat deze voorzieningen goed functioneren.
- ! Gebruik de machine niet wanneer u onder invloed bent van alcohol, medicatie of verdovende middelen.
- ! Werk niet met de machine als u last hebt van duizeligheid of flauwte of als u op andere wijze verzwakt bent of u zich niet goed kunt concentreren.
- ! Voordat u de machine gaat gebruiken, moet u volledig bekend zijn met de bediening zodat u, indien nodig, de machine onmiddellijk kunt stoppen of de motor kunt uitzetten.
- ! Wijzig de instellingen van de motorafregeling of de snelheidsbegrenzer van de motor niet.
- ! Voordat u met de machine gaat werken, moet u alle stenen, hout, draden, botten, gevallen takken en andere objecten die door de machine tijdens het maaien zouden kunnen worden gelanceerd, van het te maaien oppervlak verwijderen.
- ! Verhelp alle storingen voordat u de maaier gaat gebruiken. Controleer, voordat u aan het werk gaat, de spanning van de V-snaar, de scherpte van de messen en controleer dat de kap van het maimechanisme schoon is.

2.1.3 Wanneer u met de machine werkt

- ! De machine mag niet worden gebruikt op hellingen van meer dan **10° (17%)** en wanneer u de **4x4**-aandrijving gebruikt, op een helling van meer dan **15°(27%)**.
- ! Het vervoeren van andere personen, dieren of objecten op de machine is verboden. Objecten mogen alleen worden vervoerd op een door de fabrikant goedgekeurde aanhanger.
- ! Verwijder, ook als u de machine maar voor korte tijd alleen laat de contactsleutel uit het contactslot.
- ! Schakel, als u op de machine rijdt buiten het te maaien gebied, het maimechanisme altijd uit en plaats het in de transportstand.
- ! Maai nooit in de buurt van stortplaatsen, gaten of oevers. Als een wiel te dicht bij de rand van een gat of greppel komt, zou de maaier plotseling kunnen omvallen.
- ! Blijf tijdens het maaien zijn uit de buurt van molshopen, betonnen steunen, boomstronken en de stoepanden van tuinen en straten. Deze kunnen in contact komen met de messen en het maimechanisme en de machine zelf beschadigen.
- ! Als u tegen een vast object aanrijdt, stop de machine dan, stop het maimechanisme en de motor en controleer de hele machine, speciaal het stuurmechanisme. Repareer, zo nodig, alle schade voordat u de machine weer start.
- ! U kunt beter met de machine geen nat gras maaien. De tractie neemt af en dat kan leiden tot slippen.
- ! Vermijd obstakels (bijv., plotselinge veranderingen in de helling, greppels, enz.) die de machine kunnen doen omslaan.

- ! Probeer niet de stabiliteit van de machine te handhaven door op de grond te stampen.
- ! Werk alleen met de machine bij daglicht of bij voldoende kunstlicht.
- ! Rij niet met de machine op de openbare weg.
- ! Draag niet een korte broek of loszittende kleren wanneer u met de machine werkt; draag stevige, gesloten werkschoenen. Draag bij het werken met de machine nooit sandalen en werk nooit op blote voeten.
- ! Laat de machine niet met draaiende motor achter in gesloten ruimten. Uitlaatgassen bevatten giftige stoffen die geen geur hebben, maar wel dodelijk kunnen zijn.
- ! Plaats uw handen of voeten niet onder de afdekking van het maaimechanisme. Laat nooit een deel van uw lichaam bij draaiende of bewegende delen van de machine komen.
- ! Start de motor nooit zonder de uitlaat.
- ! Het lawaai dat wordt geproduceerd bij het maaien, komt normaal gesproken niet uit boven de waarden voor de hoogste akoestische druk en het volume, die staan afgedrukt in deze handleiding (📖 **1.4**). Maar onder sommige omstandigheden, afhankelijk van de kenmerken van het terrein, kan het geluidsniveau korte tijd de gespecificeerde niveaus overschrijden.
- ! De fabrikant adviseert bij het werken met de machine gehoorbescherming te dragen. Blootstelling aan hoge volumenniveaus en de lange termijneffecten van lawaai kunnen leiden tot permanente gehoorbeschadiging.
- ! Houd altijd uw aandacht volledig bij het rijden en de andere activiteiten waarmee het werken met de machine gepaard gaat. Verlies van controle over de machine doet zich het meest voor bij:
 - ▶ Verlies van tractie.
 - ▶ Te snel rijden; het niet aanpassen van de snelheid aan condities van het veld en kenmerken van het terrein.
 - ▶ Abrupt remmen waarbij de wielen kunnen blokkeren.
 - ▶ Gebruik van de maaier voor andere doeleinden dan waarvoor de machine voor is bedoeld.

2.1.4 Na het werken met de machine

- ! Onderhoud de machine en de accessoires goed en houd alles altijd schoon.
- ! De roterende messen zijn scherp en kunnen verwondingen veroorzaken. Draag beschermende handschoenen wanneer u de messen hanteert.
- ! Controleer regelmatig de moeren en bouten waarmee de messen vastzitten en controleer of zij met de juiste hoeveelheid aanzetmoment zijn vastgezet (📖 **6.3.6**).
- ! Let vooral op de zelfvergrendelende moeren. Als een moer twee maal is verwijderd, is het zelfvergrendelend vermogen minder en moet de moer worden vervangen door een nieuwe.
- ! Controleer de componenten regelmatig en vervang ze, indien nodig, volgens de aanbevelingen van de fabrikant.

2.2 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR WERKEN OP HELLINGEN

Hellingen zijn een belangrijke oorzaak van ongelukken, verlies van controle en omvallen. Dit kan leiden tot een ernstige ongeval met verwondingen of dodelijke afloop. Ga altijd extra voorzichtig te werk wanneer u maait op een helling. Als u er niet zeker van bent of u kunt maaien op een helling, doe het dan niet.

- ! De zelfaangedreven maaier kan worden gebruikt op hellingen van niet meer dan **10° (17%)**, op hellingen van **15° (27%)** wanneer u werkt met de **4x4**-aandrijving, en alleen verticaal, dat wil zeggen, de helling op of de helling af. Meer informatie 📖 **5.5.4**.
- ! Wees extra voorzichtig bij het draaien. Draai niet op een helling, tenzij dit absoluut niet anders kan.
- ! Let op gaten, wortels of ongelijk terrein. Uw machine kan omvallen op ongelijk terrein. Hoog gras kan gevaarlijke obstakels aan het zicht onttrekken. Verwijder daarom vooraf alle obstakels van de te maaien oppervlakte.
- ! Selecteer de juiste snelheid zodat u niet hoeft te stoppen op een helling.
- ! Ga heel voorzichtig te werk wanneer u de grasopvangbak of andere onderdelen bevestigt. Zij kunnen de stabiliteit van de machine doen afnemen.
- ! Rijd altijd langzaam en gelijkmatig op een helling. Verander niet plotseling de snelheid of de rijrichting.

- ! Zorg ervoor dat u niet hoeft te starten of stoppen op een helling. Als de wielen tractie verliezen, stop dan de aandrijving van de messen en rij langzaam van de helling.
- ! Accelereer langzaam en voorzichtig op hellingen zodat de machine niet slingert. Verminder altijd de snelheid van de motor voor u een helling oprijdt. Gebruik, vooral als u omlaag rijdt, het remeffect van de transmissie en beperk de snelheid tot een minimum.

2.3 KINDVEILIGHEID

Als de gebruiker niet alert is op de aanwezigheid van kinderen kan er een tragisch ongeluk plaatsvinden. De beweging van de maaier trekt hun aandacht. Neem nooit zomaar aan dat kinderen wel op de plaats zullen blijven waar u ze even daarvoor zag.

- ! Laat kinderen nooit zonder toezicht op het terrein waar u gaat maaien.
- ! Wees alert en voorbereid uw machine in een noodsituatie te stoppen.
- ! Kijk voor en tijdens het achteruit rijden achter u en naar de grond.
- ! Vervoer nooit kinderen op de maaier. Zij kunnen vallen en ernstig verwond raken of op gevaarlijke wijze uw gebruik van de maaier verstoren. Laat nooit kinderen de maaier bedienen.
- ! Wees extra voorzichtig op terreinen met beperkt zicht (bij bomen, struiken, muren, enz.).

2.4 BRANDVEILIGHEID

Volg als u de maaier gebruikt, alle werkregels en brandveiligheidsvoorschriften voor dit type machine.

- ! Verwijder regelmatig brandbare materialen (droog gras, bladeren, enz.) bij de de uitlaat, accu of overal waar zij in contact kunnen komen met benzine of olie, kunnen ontbranden en de machine in brand kunnen zetten.
- ! Laat de motor van de maaier afkoelen voordat u de machine in een afgesloten ruimte zet.
- ! Wees extra voorzichtig met benzine, olie of andere brandbare stoffen. Zij zijn zeer brandbaar en ook de dampen ervan zijn explosief. Rook niet terwijl u werkt. Verwijder de tankdop niet en voeg geen brandstof toe als de motor draait of warm is, of als de machine in een afgesloten ruimte staat.
- ! Controleer, voordat u aan het werk gaat, de doorstroming van de brandstof, vult de brandstoftank niet tot in de hals. Warmte van de motoren, zon en uitzetting van de brandstof kunnen leiden tot overlopen en kunnen leiden tot brand. Gebruik alleen goedgekeurde vaten voor het opslaan van brandbare stoffen. Plaats de machine of een brandstoftank nooit bij een warmtebron. Wees extra voorzichtig bij het hanteren van de accu. Accugassen zijn zeer explosief. Rook niet en gebruik geen open vuur wanneer u met de accu werkt, dit kan leiden tot ernstige verwondingen.

3. KLAARMAKEN VOOR GEBRUIK

3.1 UITPAKKEN EN DE INHOUD INSPECTEREN

De zelfaangedreven maaier wordt geleverd met een stoffen hoes (1). Sommige onderdelen van de machine zijn in de fabriek verwijderd voor transport en zij moeten voorafgaand aan gebruik worden geplaatst. De machine wordt uitgepakt en klaargemaakt voor gebruik door de dealer als onderdeel van de service.



- Controleer na aflevering onmiddellijk of de verpakte machine beschadigd is. Als er schade is, stel dan de vervoerder op de hoogte. Als u te lang wacht met het indienen van uw klacht, zal u klacht niet kunnen worden gehonoreerd.
- Controleer dat de machine het model is dat u hebt besteld. Als het niet het juiste model is, haal de machine dan niet uit de verpakking en neem onmiddellijk contact op met de leverancier.




Verwijder de verpakking voorzichtig, voordat u de machine van de pallet verwijdert. Dit vereist het plaatsen van **oprijplanken (2)** zodat schade aan onderdelen van de machine wordt voorkomen. Voer een controle uit op transportschade. Pak nu ook alle gedemonteerde onderdelen uit en controleer ze.

 3.1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stoffen kap 2. Oprijplanken 3. Grasopvangbak 4. Documentatie 5. Stoel 6. Stuurwiel
---	--



De verpakking bevat:

- ▶ Maaier
- ▶ Stuurwiel (6)
- ▶ Stoel (5)
- ▶ Grasopvangbak (3) (wordt gedeeltelijk gedemonteerd geleverd in een kartonnen doos, met een haak, verbindingstukken en twee driehoekige gele stickers) ( **3.3.2**) – **wordt niet geleverd bij machine AJ110!**
- ▶ Documentatie (4) (paklijst, handleiding voor maaier, motorhandleiding, accuhandleiding en onderhoudsboek)




3.2 VERWERKING VAN DE VERPAKKING




	<p><i>Wanneer u de accessoires hebt uitgepakt is het belangrijk dat al het verpakkingsmateriaal op de juiste wijze wordt verwerkt en gerecycled volgens de in het land van de gebruiker geldende wetgeving.</i></p>	
	<p><i>Afval kan worden aangeleverd bij een gespecialiseerd bedrijf.</i></p>	

3.3 ASSEMBLEREN VAN VERPAKTE ONDERDELEN

	<p><i>Omdat het werk enige technische aanleg vraagt, zal uw dealer de maaier klaarmaken voor gebruik (volgens de hieronderstaande instructies).</i></p>
	<p><i>Verwijder, voor u begint met de installatie, alle beschermende materialen, plaats de maaier op een vlakke ondergrond en richt de voorwielen in een voorwaartse positie.</i></p>

3.3.1 STUURWIEL, STOEL EN ACCU

<p>a) Bevestig de stoel:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Plaats de stoel op de juiste positie op de maaier en zit de stoel vast met de bouten die al in de stoel zijn gemonteerd. Bepaal, voor u de bouten vastzet, de positie van de stoel die past bij uw lichaamslengte. 	 3.3.1a
<p>b) Sluit de kabel aan op de veiligheidsschakelaar:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sluit de elektrische kabel aan op de schakelaar aan de onderkant van de stoel. 	 3.3.1b
<p>c) Installeer het stuurwiel:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Plaats het wiel op de kolom (1) en draai de gaten in het stuurwiel tegenover de gaten in de kolom. ▶ Plaats de meegeleverde pin in het gat (2) en sla er op met een hamer. 	 3.3.1c

d) Sluit de accu aan:		 3.3.1d
	<i>Afhankelijk van het ontwerp van de machine, bevindt de accu zich ofwel in een bak onder de zitting of onder de motorkap.</i>	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Draai de bouten op de polen van de accu los. ▶ Bevestig de rode kabel op de positieve (+) pool en zet vast met de bout. ▶ Bevestig de bruine kabel op de negatieve (-) pool en zet vast met de bout. 		
	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Het verkeerd aansluiten van de kabels kan de machine beschadigen.</i> - <i>Als u de accu ontkoppelt, maak dan altijd eerst de negatieve (-) pool los.</i> - <i>Volg bij het plaatsen, gebruik en onderhoud altijd de instructies in de accuhandleiding. Neem tegelijkertijd de veiligheidsinstructies van de handleiding in acht.</i> 	

3.3.2 GRASOPVANG (alleen op de typen AJ102, AJ102 4x4 en AG 122)

De grasopvangbak wordt geleverd in een aparte doos. Sommige onderdelen zijn gedemonteerd voor transport en moeten eerst worden geassembleerd. Latere hoofdstukken geven een ruwe schets van de assemblage. Het complete proces wordt getoond op de DVD die is bijgesloten of op verzoek kan worden toegezonden.

▶ **BENODIGD GEREEDSCHAP**

Breng het volgende gereedschap in gereedheid voor het assembleren van de opvangbak:


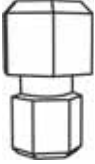
		
▶ Een mes voor het verwijderen van het verpakkingsmateriaal	▶ Een set moersleutels en dopsleutels	▶ Phillips-schroevendraaiers of een elektrische schroevendraaier

▶ **UITPAKKEN**


Verwijder het verpakkingsmateriaal. Neem eerst de deksel, het frame en de zak uit en vervolgens de ingepakte afzonderlijke onderdelen. Pak deze onderdelen uit en rangschik deze op een geschikte plek.

▶ **INHOUD VAN DE VERPAKKING**












300 liter grasopvangbak	 3.3.2a	360 liter grasopvangbak	 3.3.2b
<ul style="list-style-type: none"> (1) - Deksel (2) - Hijshendel (3) - Onderste buis (4) - Hoekbeugels (links en rechts) (5) - Onderste beugel (6) - Zijbeugels (8) - Verbindingsbouten, moeren en ringen (9) - Handgreep (10) - Onderste beugel (11) - Zak (12) - Frame 		<ul style="list-style-type: none"> (1) - Deksel (2) - Hijshendel (3) - Onderste buis (4) - Hoekbeugels (links en rechts) (5) - Onderste beugel (6) - Zijsteunen (7) - Metalen blad (8) - Verbindingsbouten, moeren en ringen (9) - Handgreep (10) - Onderste beugel (11) - Zak (12) - Frame 	




	<p>Vier reserve veiligheidspinnen voor de messen worden meegeleverd bij de grasopvangbak.</p> <p>Bewaar deze pinnen voor later gebruik.</p>	
---	--	---

► **GRASOPVANGBAK - HOOFDONDERDELEN (TERMINOLOGIE)**

<p>(1) - Deksel (2) - Hijshendel (3) - Onderste buis (4) - Linker en rechter hoekbeugel (5) - Onderste beugel (alleen in the 300l versie 1x) (6) - Zijsteunen (9) - Handgreep (10) - Voorste buis (11) - Zak (gaas) (13) - Regeling graskiepbegel</p>	 3.3.2c
--	--

► **DE GRASOPVANGBAK INSTALLEREN**

<p>► Schroef de scharnieren van de grasopvangbak (1) en de scharnieren (2) op de achterplaat.</p>	 3.3.2d
<p> - <i>Op sommige machines zijn de scharnieren (1) al op de achterplaats gemonteerd.</i> - <i>Scharnier (2) wordt alleen bevestigd als een aanhanger wordt gebruikt.</i></p>	
<p>► Plaats M5x16 bouten in de bovenste gaten van de beugel waarmee de voorste buis boven vastzit, zet licht vast met ringen en moeren. Draai tevens de lagere, voorgeïnstalleerde bouten aan.</p>	 3.3.2e
<p>► Bevestig twee hoekbeugels aan het frame met M5x25 bouten en moeren. Verwissel vooral niet de linker- en de rechterbeugel. De linkerbeugel is duidelijk gemarkeerd met een "L".</p>	 3.3.2f
<p>► Schroef de zijsteunen op de grasopvangbak. De steunen worden op de binnenzijde van de grasopvangbak bevestigd met M5x16-bouten en -moeren.</p>	 3.3.2g
<p> <i>Dit geldt niet voor de opvangbak van het 360 liter model — de zijbeugels zijn voorgeïnstalleerd.</i></p>	
<p>► Schroef de onderste buis vast aan het frame. U kunt het assembleren vereenvoudigen door de opvangbak ondersteboven te draaien. Bevestig vanaf de onderzijde de onderbuis aan de hoeksteunen met de M5x25-bouten en aan het voorframe met de M5x30-bouten. Draai na het bevestigen de grasopvangbak om.</p>	 3.3.2h
<p>► Schuif de grasopvangzak over het frame. Trek de rubberen zijkanten van de zak over de buizen.</p>	 3.3.2i
<p>► Zet vanaf de onderzijde de bout van de gras op een vast in de onderste steunen ( 3.3.2c, opmerking 5). Bevestig ze met de M5x30- en M5x35-bouten aan de onderste buis en aan de zijsteunen.</p>	 3.3.2j
<p> <i>Voor de grasopvang van 300 l wordt slechts een enkele onderste steun bevestigd. Deze steun wordt met de M5xM35-bouten in de zijsteunen geschroefd.</i></p>	

<p>► grasopvang van 300 l: Steek de handgreep in de openingen in de deksel en schuif de ringen op de draadeinden. Steek het onderdeel dat op deze manier is gemonteerd door de openingen in de bovenste beugel op het frame en zet de handgreep met moeren vast. Haal de moeren nog niet aan!</p> <p>► grasopvang van 360 l: Steek de handgreep in de openingen in de deksel en schuif de ringen (zwart) op de draadeinden. Schuif ook het metalen blad en nog een set ringen erop. Steek het onderdeel dat op deze manier is gemonteerd door de openingen in de bovenste beugel op het frame, schuif meer ringen op de draadeinden en zet alles met moeren vast. Haal de moeren nog niet aan!</p>	 3.3.2k
<p>► Schroef de deksel vast aan het frame en haal de bouten aan.</p>	 3.3.2l
<p>► Plaats de leegmaakhendel in de gaten in de beugel binnenin de opvangbak.</p> <p>► Plaats een bout in het onderste uiteinde aan de binnenzijde van de hendel en duw het deel met de schroefdraad door het gat. Zet van boven vast met een moer en en haal deze aan.</p>	 3.3.2m
<p>► Haal de moeren waarmee de handgreep vastzit stevig aan en haal de moeren aan waarmee de bovenste beugel van het frame vastzit. Hiermee is de installatie van de grasopvangbak voltooid.</p>	 3.3.2n

► **UITBALANCEREN NA INSTALLATIE**

- Til de grasopvangbak op en hang deze op aan de haken aan de achterplaat van de machine.
- Controleer dat de opvangbak goed aan de spatschermen past. Corrigeer een eventuele onbalans door de bouten in de voorste buis en/of de bouten in de zijbeugels los te draaien, de stand te wijzigen en de bouten weer vast te draaien.



Bij een goed afgestelde grasopvang is de ruimte tussen de achterplaat van de machine en de voorste buis (3) (🔧 3.3.2c) niet meer dan 5 mm.

- Als u de opvangbak niet als hierboven wordt beschreven kunt plaatsen, verschuif de bak dan over de haken aan de achterplaat.

- Plak, wanneer u de opvangbak hebt uitgebalanceerd, de driehoekige sticker (bijgeleverd) op de deksel. Plaats de sticker tegenover de sticker die al is bevestigd op de motorkap van de machine. De punten van de driehoeken moeten in tegengestelde richting wijzen.

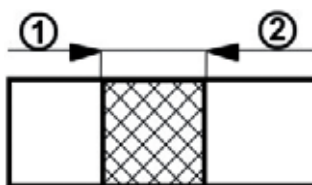


3.3.2o

3.4 INSPECTIE VOOR STARTEN

3.4.1 INSPECTIE MOTOROLIENIVEAU

Plaats de tractor in een horizontale positie voordat u het oliepeil gaat controleren. De oliedop kunt u bereiken door de stoel op te tillen. Schroef de oliepeilstok los, veeg deze schoon en plaats de peilstok weer en schroef vast. Schroef de peilstok vervolgens weer los en lees het oliepeil af.



Oliepeil op de peilstok:

- (1) - (ADD) oliepeil is laag
- (2) - (FULL) oliepeil is voldoende

Het oliepeil moet tussen de twee markeringen op de peilstok staan. Als dat niet het geval is, vul dan bij tot de markering "**FULL**" is bereikt. Het olietype staat beschreven in een aparte handleiding van de motorfabrikant.



Het oliepeil moet voor iedere rit worden gecontroleerd.

3.4.2 ACCU-INSPECTIE

Controleer de accu volgens de aanwijzingen in de handleiding van de fabrikant.

3.4.3 DE BRANDSTOFTANK VULLEN

Om veiligheidsredenen wordt de maaier getransporteerd zonder brandstof, de tank moet worden gevuld voordat u de motor voor de eerste keer start. Afhankelijk van het ontwerp van de machine bevindt de brandstoftank zich of onder de motorkap of in het linker spatscherm en kan de tank **7,5 liter** bevat een (**typen met container onder de motorkap**) of **13 (15) liter (typen met container onder het spatscherm)** brandstof bevatten.



- Gebruik alleen benzine met het octaangehalte dat in de motorhandleiding staat vermeld. Defecten die worden veroorzaakt door een verkeerde brandstof vallen niet door de garantie!
- Vul de tank alleen als de motor is uitgeschakeld en is afgekoeld. Vul de tank in een goed geventileerde ruimte.
- Wanneer u met brandstof aan het werk bent, mag u niet roken of open vuur gebruiken.
- Gebruik voor het vullen van de tank een speciaal voor brandstoffen bedoelde trechter.
- Mors vooral geen brandstof bij het vullen van de tank. Brandstof die is gemorst kan zeer gemakkelijk vlam vatten. Veeg eventuele gemorste brandstof geheel op.
- Sla brandstof op buiten het bereik van kinderen.

Vulproces:

- ▶ Verwijder de dop van de brandstoftank. Draai de dop langzaam los, want de tank kan benzinedampen onder druk bevatten.
- ▶ Plaats de trechter in de vulopening en giet de brandstof uit een jerrycan.
- ▶ Veeg na het vullen van de tank altijd de dop en de omgeving van de vulopening altijd schoon. U kunt het brandstofniveau aflezen aan de strepen.

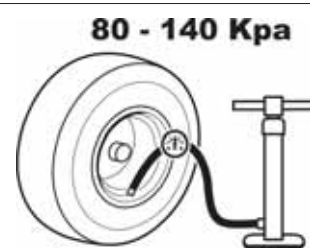
Wij bevelen aan de tank zelf regelmatig te reinigen, omdat verontreinigingen in de brandstof kunnen leiden tot motorstoringen.



3.4.4 DE BANDENSPANNING CONTROLEREN

Controleer de bandenspanning voordat u de machine gaat gebruiken.

De luchtdruk in de voor- en achterbanden moet liggen in het bereik van **80 - 140 kPa**. Het verschil tussen de banden onderling mag **± 10 KPa** zijn.



Overschrijd niet de maximale druk die gemarkeerd is op de banden die worden gebruikt.

3.4.5 DE OLIE IN HET HYDRAULISCH CIRCUIT CONTROLEREN (alleen op de AJ102 4x4 machine)

Uw machine wordt geleverd met een volledig bedrijfsklaar en ontluicht systeem en met equalisatiecontainer die is gevuld met de juiste hoeveelheid olie. Het olieniveau kan dalen tijdens het transport.

Op de machine van het type **AJ102 4x4** bevindt de expansietank zich onder de stoel (🔑 **3.4.5**). Op andere machines bevindt de expansietank zich in de buurt van de transmissie (📖 **6.3.16**).

- ▶ Controleer het oliepeil en let erop dat het zich tussen de twee meetstrepen van de peilstok op de afsluiter bevindt. Voeg, als dat nodig is, de vereiste hoeveelheid olie van het opgegeven type toe.

Wanneer u dat hebt gedaan, maakt u de deksel en de omgeving van de vulopening schoon met een doek. Maak ook de gehele tank schoon, omdat vuil in de olie de levensduur van het oliefilter bekort en vuil de oorzaak kan zijn van storingen.

3.4.6 HET HYDRAULISCH CIRCUIT ONTLUCHTEN (alleen op de AJ102 4x4 machine)



Tijdens de eerste uren van gebruik van de machine wordt het hydraulische systeem volledig ont lucht. Wij adviseren u de machine gedurende 1 – 2 uur voorzichtig in te rijden. Als in de loop van de eerste inrijperiode het geluid van de hydraulische-aandrijving verandert, moet misschien de vooras worden ont lucht. Ont lucht deze door de doppen aan de linker- en rechterzijde van de as los te maken (🔍 3.4.6). Wanneer de olie gelijkmatig naar buiten begint te stromen zet u de doppen weer vast.

3.4.7 DE BEVESTIGINGEN VAN HET HYDRAULISCH CIRCUIT CONTROLEREN

Voer een visuele inspectie uit van het hydraulische systeem en let op lekkage. Let vooral goed op plaatsen waar leidingen en onderdelen zijn verbonden. Neem contact op met het servicecentrum wanneer u lekkage ontdekt.

4. DE MACHINE AFREGELLEN

4.1 LAYOUT VAN DE BEDIENINGSFUNCTIES

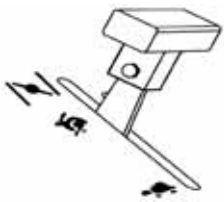



 4.1a	(1)	Acceleratiehendel
	(2)	Indicator voor het rempedaal en de parkeerrem
	(3)	Bedieningsschakelaar maaifunctie wanneer de grasopvangbak vol is
	(4)	Schakelaar voor maaimechanisme
	(5)	Hoofdschakelaar
 4.1b	(6)	Rempedaal
	(7)	Bedieningshendel parkeerrem
	(8)	Hendel mulch-klep
	(9)	Pedaal vooruit rijden
	(10)	Pedaal achteruit rijden
	(11)	Hefboom voor de afstelling van de maaihoogte

4.2 BESCHRIJVING VAN DE BEDIENINGSFUNCTIES

4.2.1 STANDAARD BEDIENINGSFUNCTIES




(1) ACCELERATIEHENDEL

Regelt het toerental van de motor. Heeft de volgende drie standen:

		STARTER*	Voor een koude start van de motor
		MAX	Maximaal toerental
		MIN	Minimaal toerental (stationair)
* Alleen bij machines met motoren BS15, BS17, KO15, TE17 en HO16			

(2) INDICATOR VOOR HET REMPEDAAL EN DE PARKEERREM


Deze indicator geeft aan dat het rempedaal is ingedrukt of de parkeerrem is ingeschakeld.

		Signaal Parkeerrem in gebruik
		Indicator Rempedaal


(3) Bedieningsschakelaar maaifunctie wanneer de grasopvangbak vol is (als optie verkrijgbare uitrusting)

De schakelaar AUT/MAN schakelt de maaifunctie (van het maaimechanisme) in of uit als de grasopvangbak vol is.

In de stand **MAN** is het maaien aldoor ingeschakeld en als de grasopvangbak vol is, kan de afvoerbuis gevuld raken met gemaaid gras. Daarom is deze stand alleen bedoeld om kort het maaien van kleine stukjes gras te voltooien.

	<p><i>Als de machine is uitgerust met een akoestische indicator (zoemer), dan wordt deze automatisch geactiveerd wanneer de opvangbak vol is.</i></p>
---	---

In de stand **AUT** wordt het maaien automatisch uitgeschakeld op het moment dat de grasopvangbak vol is.

	Stand	Grasopvangbak is vol	Maaimechanisme en versnellingsbak
	AUT	NEE	INGESCHAKELD
	AUT	JA	UITGESCHAKELD
	MAN	NEE	INGESCHAKELD
	MAN	JA	INGESCHAKELD

(4) SCHAKELAAR MAAIMECHANISME

Trek de schakelaar omhoog en het maaimechanisme wordt ingeschakeld. Duw de schakelaar omlaag en het wordt uitgeschakeld.

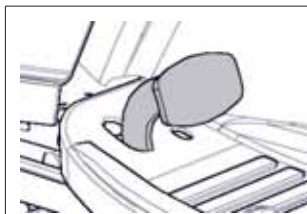
		UITGESCHAKELD	Het maaimechanisme inschakelen/ het maaimechanisme is uitgeschakeld
		INGESCHAKELD	Het maaimechanisme inschakelen

(5) HOOFDSCHAKELAAR

Schakelt de motor in en uit. De schakelaar heeft de volgende 4 standen:

		Ontsteking is uit / ontsteking uitschakelen
		De koplampen in- en uitschakelen
		Ontsteking is aan, de motor loopt.
		Motor starten – startstand

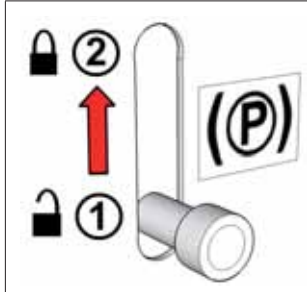
(6) REMPEDAAL



Trap op het rempedaal en de maaier stopt.

Het pedaal wordt ook gebruikt bij het starten van de machine, **starten is alleen mogelijk wanneer u op het rempedaal drukt.**

(7) HENDEL PARKEERREM



De hendel parkeerrem heeft twee standen. In positie (1) werkt de rem niet. Wanneer u de hendel in stand (2) zet terwijl u op het rempedaal drukt, wordt de parkeerrem ingeschakeld.

Door op het rempedaal te drukken deactiveert u de parkeerrem, wordt de hendel automatisch vrijgegeven en in stand (1) geplaatst.

(8) HENDEL MULCHKLEP


Deze hendel heeft twee functies:

- 1) **Mulch** – het gemaaid gras wordt onder de gazonmaaier verspreid
- 2) **Grasopvang** – het gemaaid gras wordt opgevangen in de grasopvangbak



Wanneer u de hendel verzet van de stand grasopvang in de stand mulch (omlaag), stop dan de machine en laat het maaien meegaan naar ongeveer 20 lopen zodat het resterende gras uit de verwijderbuis wordt gehaald. Pas dan mag u de hendel in de stand mulch zetten en verder rijden. Als u deze procedure niet vervolgd kan dat tot gevolg hebben dat de deksel niet goed werkt en de verwijderbuis verstopt raakt.

► DE HENDEL OP MULCH ZETTEN

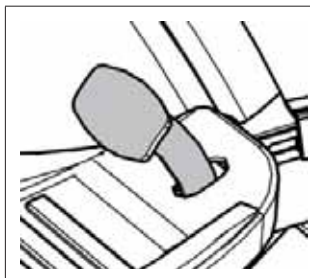
 4.2.1a	(1) Standaard status
	(2) Hendel heffunctie
	(3) Draai deze naar links (tegen de wijzers van de klok in)
	(4) Duw de hendel omlaag
	(5) Draai naar rechts (met de wijzers van de klok mee)
	(6) De hendel zal omlaag bewegen en vanzelf de juiste stand innemen

► DE HENDEL OP GRASOPVANG ZETTEN

 4.2.1b	(1) Standaard status
	(2) Hendel heffunctie
	(3) Draai deze naar links (tegen de wijzers van de klok in)
	(4) Draai naar rechts (met de wijzers van de klok mee)
	(5) De hendel zal vanzelf omlaag bewegen en een stand innemen waarin het werken niet wordt verhinderd
	<i>Reinig na voltooiing van de werkzaamheden het maaimechanische grondig en ontdoe de buis van gemaaid gras en vuil, zodat de mulch-klep goed werkt.</i>

(9) PEDDAAL VOORUITRIJDEN

Dit pedaal bedient de aangedeven wielen en regelt de **voorwaartse** verplaatsing.



Hoe dieper u het pedaal indrukt, des te sneller gaat de machine.

Wanneer u het pedaal loslaat, zal het automatisch terug gaan naar de neutrale stand en zal de machine stoppen.

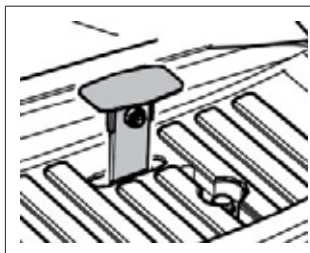
Voor meer details  **5.5**.



ATTENTIE: Een voorwaartse/achterwaartse verandering van richting is pas mogelijk wanneer de machine stilstaat!

(10) PEDDAAL ACHTERUITRIJDEN

Dit pedaal bedient de aangedreven wielen en regelt de **achterwaartse** verplaatsing.



Hoe dieper u het pedaal indrukt, des te sneller gaat de machine.

Wanneer u het pedaal loslaat, zal het automatisch terug gaan naar de neutrale stand en zal de machine stoppen.

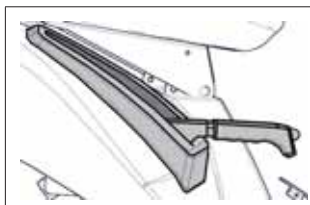
Voor meer details  **5.5**.



Een voorwaartse/achterwaartse verandering van richting is pas mogelijk wanneer de machine stilstaat!

(11) HENDEL AFSTELLING HOOGTE MAAIMECHANISME

Deze hendel stelt de hoogte in van het maaimechanisme vanaf de grond.



De hendel heeft **7** werkstanden voor maaihoogten van **tot 9 cm.** (type AJ102 a AJ102 4x4), hoogte **4 tot 10 cm** (type AJ110) en **3 tot 8 cm** (type AG 122).

Hoe hoger het nummer van de stand van de hendel, des te hoger het gras zal zijn na het maaien.



Wanneer u met de machine rijdt zonder te maaien, moet de hendel op **7** staan

(12) KOPPELINGSHENDEL – VRIJLOOP VAN DE ACHTERWIELEN

De koppelingshendel is voor het onderbreken van de aandrijving van de achterwielen, zodat de machine kan worden geduwd of gesleept zonder de motor. Afhankelijk van de gebruikte transmissie bevindt deze hendel zich **achter** het linker achterwiel of voor het linker achterwiel. De hendel heeft de volgende twee standen:

	Stand	Achterwielaandrijving	Gebruik
	(0)	UITGESCHAKELD	Wanneer u de machine duwt, draait de motor stationair
	(1)	INGESCHAKELD	Wanneer u rijdt, draait de motor



Waarschuwing! Het ontwerp van de maaier van het type **AJ 102 4x4** voorziet niet in een ont koppeling van de aandrijving van de vooras – Het hydraulisch systeem heeft geen ont koppelingsklep. Dit beperkt de bewegingsmogelijkheden van de machine aanzienlijk, wanneer de motor is uitgeschakeld. De vooras kan overbelast raken wanneer wordt geprobeerd de machine te verplaatsen en de as kan beschadigd raken. Als de machine moet worden verplaatst met de motor uitgeschakeld, **duw dan altijd met de vooras omhoog.**

De koppelingshendel wordt meestal gebruikt om het hydraulisch systeem te ont luchten. Omdat het hier gaat om een gecompliceerd ontwerp, kunt u dergelijke reparaties het best door een geautoriseerd servicecentrum laten uitvoeren.

De machine mag niet worden gebruikt wanneer de koppelingshendel in de stand OFF staat (in de versnelling). **U kunt dan de versnellingsbak ernstig beschadigen!**

4.2.2 OPTIONELE BEDIENINGSFUNCTIES

(1) STARTER

Voor het starten met een koude motor.



Machines met motoren BS15, BS17, KO15, TE17 en HO16 zijn niet uitgerust met aparte starters.

(2) ZOEMER

De zoemer geeft akoestisch signaal als de grasopvangbak vol is.



Wanneer het audiosignaal dat de opvangbak vol is heeft geklonken, wordt het maaimechanisme niet uitgeschakeld!

(3) URETELLER VAN DE MOTOR

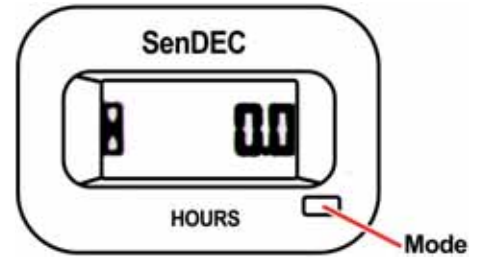
De teller van de bedrijfsuren van de motor toont het totaal aantal uren dat de motor heeft gedraaid. Door op de knop Mode (Stand) te drukken kunt overschakelen tussen de volgende servicefuncties:

TMR 1

- teller afzonderlijke ritten. U kunt deze teller op nul zetten door de knop Mode 6 seconden ingedrukt te houden.

OIL CHG

- olie verversen. De functie omvat twee intervallen voor een beurt olie verversen. De eerste is na 5 uur (olie verversen wanneer de machine is ingereeden) en deze interval wordt slechts eenmaal weergegeven. De tweede is na 25 uur (standaardbeurt olie verversen).



AIRFILTER SVC

- het oliefilter reinigen of verwisselen, de interval is ingesteld op 50 uur.

Twee uur voor het einde van de ingestelde interval zal de display gedurende 10 seconden een melding te zien geven.

Aan het eind van de interval zal de display de melding NOW (NU) te zien geven.

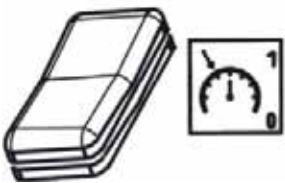
U kunt de hierboven genoemde alarmmeldingen op nul zetten door de knop Mode 6 seconden ingedrukt te houden.



- Manipulatie van de teller leidt ertoe dat de garantie komt te vervallen; de klok die de bedrijfsuren telt is voorzien van een verzegeling.
- Als de klok die de bedrijfsuren telt, buiten werking is, meld dat dan onmiddellijk aan het servicecentrum.

(4) CRUISE CONTROL

De cruise control wordt alleen gebruikt op lange, rechte ritten. De cruise control moet worden uitgeschakeld voordat u van richting verandert.



Cruise control werkt alleen als het contact is ingeschakeld.

De cruise control kan worden uitgeschakeld door op een pedaal te trappen of de schakelaar uit te zetten.

(5) HEFSCHAKELAAR GRASOPVANGBAK

Deze schakelaar kantelt de grasopvangbak automatisch omhoog en omlaag bij het type met de elektrische leegmaakfunctie van de mand)

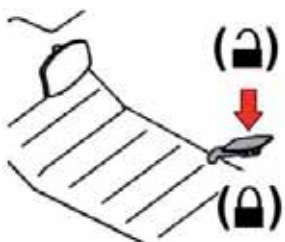


U kunt de opvangbak omhoog brengen of vrijgeven door schakelaar omlaag te houden.

Als de grasopvangbak in de stand omhoog of omlaag staat laat u de schakelaar onmiddellijk los. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot elektrische storingen.

(6) PEDAAL VOOR ASBLOKKERING

Dit pedaal mag alleen worden gebruikt wanneer dat nodig is en wanneer u rechtuit rijdt.



Druk het pedaal omlaag en de as wordt geblokkeerd.

Laat u het pedaal los, dan wordt de vergrendeling opgeheven.



Gebruik de vergrendeling van de as nooit wanneer u van richting verandert. U kunt dan de transmissie ernstig beschadigen!

5. DE MACHINE BEDIENEN



Informatie die nuttig is om te weten wanneer u uw maaier voor het eerst gaat gebruiken:

- ▶ De maaier is uitgerust met veiligheidscontacten die worden geactiveerd:
 - met een schakelaar onder de stoel
 - een schakelaar geplaatst in de grasopvangbak of spreider
 - de vulschakelaar van de grasopvangbak
 - de schakelaar van het rempedaal
- ▶ De motor stopt automatisch als de gebruiker de zitting verlaat en de machine niet op de parkeerrem is gezet.
- ▶ De motor kan alleen worden gestart als het maaimechanisme is uitgeschakeld en de grasopvangbak of spreider is geïnstalleerd en het rempedaal wordt ingedrukt. De omleiding voorkomt dat gemaaid gras in de inlaatbuis van de grasopvangbak komt.

5.1 INSPECTIE VOOR STARTEN

Controleer voordat u de maaier start, het volgende:

- ▶ Het oliepeil van de motor (📖 3.4.1)
- ▶ De accustatus (📖 3.4.2)
- ▶ Het brandstofniveau (📖 3.4.3)
- ▶ Het bandenspanning (📖 3.4.4)

5.2 DE MOTOR STARTEN

- a) Trap het rempedaal in.
- b) Plaats de hendel van de hoogteafstelling van het maaimechanisme in positie "7".
- c) Open op gemotoriseerde machines brandstofdop (*alleen op machines met 15,5-pk BS15 motoren*).
- d) Stel de gashendel als volgt in:
 - Op machines met een 2-cilinder motor in de stand "**MAX**"
 - Op machines met een 1-cilinder motor in de stand "**STARTER**"
- e) Trek de starter uit (*alleen op motoren met 16 pk of meer*)
- f) Draai de sleutel in de stand "Start engine" (Motor starten) zodat het contact wordt ingeschakeld. Laat de sleutel los wanneer de motor is gestart. De sleutel zal automatisch terugkeren in de stand "Ignition ON" (Contact AAN).



Laat de contactsleutel los zodra de motor aanslaat. De starttijd mag niet langer duren dan 10 seconden. Anders kan de schakelaar beschadigd raken.

Gebruik nooit vaste externe starters voor het starten van de machine. Hierdoor zou de elektrische bedrading beschadigd kunnen raken. Er kan een 12V-accu met een grotere capaciteit worden aangesloten.

- g) Duw de starter weer terug (alleen bij machines met 2-cilinder motoren)
- h) Verplaats de gashendel langzaam naar de stand "**MIN**".



Laat de motor enkele minuten draaien, voordat u het maaimechanisme inschakelt.



- Laat de motor **nooit** draaien in een afgesloten of slecht geventileerde ruimte. Uitlaatgassen kunnen uw gezondheid schaden.
- Houd uw voeten, handen en loszittende kleding **weg bij** de uitlaat en draaiende onderdelen.

5.3 DE MOTOR UITSCHAKELEN

- Verplaats de hendel voor de brandstofregeling naar de stand "**MIN**".
- Als het maaimechanisme is ingeschakeld, schakel het dan uit door de schakelaar omlaag te drukken.
- Schakel de motor uit door de sleutel in de stand "**STOP**" te draaien en neem de sleutel uit het contactslot.



Als de motor te heet is, laat de motor dan enige tijd stationair draaien.



- **Zet de motor nooit uit door van de stoel op te staan. Wanneer u de sleutel in het contactslot laat zitten in de stand "ON", kan het elektrisch systeem beschadigd raken.**
- **Draai altijd de sleutel in de stand "OFF" en neem de sleutel vervolgens uit het contactslot.** Dit voorkomt dat iemand zonder uw toestemming de motor kan starten.
- **Laat de motor enige tijd stationair draaien voordat u het contact uitschakelt** in het geval van zelfontbranding. Wanneer u dat niet doet kan dat beschadiging van de motor en de uitlaat tot gevolg hebben.
- **Verbreek nooit de aansluiting van de accukabels terwijl de motor loopt!** Hierdoor zou het regelmechanisme van de motor beschadigd kunnen raken.

5.3.1 DE MACHINE VERLATEN TERWIJL DE MOTOR DRAAIT

Als u de machine even wilt of moet achterlaten (om obstakels te verwijderen, enz.) en u wilt daarna verder gaan met maaien, kunt u **van de machine afstappen en de motor laten draaien**. Dit spaart de accu.

Voorwaarden voor het van de machine stappen terwijl de motor blijft draaien:

- ▶ het maaimechanisme is uitgeschakeld
- ▶ de hendel voor de brandstofregeling staat in de stand "**MIN**"
- ▶ de versnelling staat in z'n vrij en de handrem is ingeschakeld (het lampje van de remindicator brandt)

5.4 HET MAAIMECHANISME IN- EN UITSCHAKELEN

5.4.1 HET MAAIMECHANISME INSCHAKELEN

- ▶ Verplaats de gashendel in de **stand "MAX"**.
- ▶ Stel met behulp van de hendel voor de hoogte-afstelling van het maaimechanisme de werkstand en daarmee de maaihoogte in.
- ▶ Zet de schakelaar van het maaimechanisme op "**ON**".




Voorwaarden voor het inschakelen van het maaimechanisme:

- de bestuurder zit op de bestuurdersstoel
- de container voor gemaaid gras of de omleiding of de afdekking van de tunnelopening zit op z'n plaats
- de schakelaar AUT/MAN (als optie verkrijgbare uitrusting) staat in de stand "**AUT**" en de mand is leeg
- de schakelaar AUT/MAN (als optie verkrijgbare uitrusting) staat in de stand "**MAN**"

5.4.2 HET MAAIMECHANISME UITSCHAKELEN

- Schakel het maaimechanisme uit door de schakelaar omlaag te drukken.

	<ul style="list-style-type: none">- Als de bestuurder opstaat van de stoel, zal de motor automatisch stoppen en zullen de messen worden stilgezet.- Maar sluit nooit het maaimechanisme af door van de stoel op te staan. Als u de contactsleutel niet van "ON" op "STOP" zet, zal een deel van het elektrisch systeem onder spanning blijven staan en dit kan het systeem beschadigen. Ook blijft de uretteller van de motor uurmeter actief.
---	---

5.4.3 DE HOOGTE VAN HET MAAIMECHANISME INSTELLEN

<ul style="list-style-type: none">► Als u het maaimechanisme hoger boven de grond wilt afstellen, verplaats de hendel dan naar boven.	
<ul style="list-style-type: none">► Als u het maaimechanisme dichter bij de grond wilt afstellen, verplaats dan de hendel dan naar beneden.	

	<ul style="list-style-type: none">- Stand "1" wordt gebruikt voor het volgen van oneffen terrein. Gebruik deze hoogte niet permanent, want dat zal leiden tot snellere slijtage van onderdelen van het maaimechanisme.- Het maaimechanisme is voorzien van vier wielen die het frame op oneffen terrein optillen en daarbij de messen beschermen tegen beschadiging.- Als u de kracht waarmee het maaimechanisme wordt opgetild, op een AG122-machine wilt verminderen, kunt u de stand van de veer aan de linker kant wijzigen. De fabrieksinstellingen zijn:
	

5.4.4 HET MAAIMECHANISME UITBALANCEREN

Voor de beste maairesultaten moet het maaimechanisme op de juiste hoogte worden afgesteld. Het aanpassingsproces wordt uitgelegd in hoofdstuk "6.3.7 MAAIMECHANISME - INSPECTIE EN UITLIJNEN" van deze handleiding.

5.5. OP DE MACHINE RIJDEN



Algemene waarschuwing voordat u gaat rijden:

- Controleer dat **de parkeerrem is uitgeschakeld**. De hendel van de parkeerrem mag niet in stand "2" blijven staan (📖 4.2). De parkeerrem wordt automatisch vrijgegeven wanneer u op het servicerepedaal drukt.
- De koppelinghendel moet in stand "1" staan, d.w.z., **de koppeling moet zijn uitgeschakeld**.
- Als u rijdt naar een terrein waar u gaat maaien, **moet het maaimechanisme zijn uitgeschakeld en in de hoogste stand staan**, d.w.z., de hendel van de afstelling van de hoogte van het maaimechanisme **moet in stand "7"** staan.
- **Wanneer u over een obstakel van meer dan 8 cm hoogte** (stoepranden, enz.) rijdt, moet u beschadiging van het maaimechanisme en de transmissie voorkomen door de **oprijplanken** te gebruiken.

- ▶ Bots niet hard met de **voorwielen op massieve obstakels**. Dit kan de voorassen beschadigen, vooral bij hoge snelheden.


5.5.1 VOORUIT/ACHTERUIT-RIJDEN

- ▶ Verplaats de gashendel langzaam naar de stand "**MIN**". Dit brengt het toerental omlaag.
- ▶ Druk nu rustig het gaspedaal in afhankelijk van de rijrichting (vooruit of achteruit).

	<i>Waarschuwing! Wanneer u het pedaal snel indrukt kan dat leiden tot een ongeluk!</i>
	<ul style="list-style-type: none"> - Een verandering van richting vooruit/achteruit is pas mogelijk wanneer u de machine hebt stilgezet! Als u de machine niet eerst stilzet, kan dat leiden tot beschadiging van de transmissie. - Gebruik nooit het gaspedaal en het rempedaal tegelijkertijd. Dit kan de transmissie beschadigen.

5.5.2 STOPPEN

Stop de verplaatsing van de machine vooruit/achteruit door **het gaspedaal rustig te laten opkomen** en dan op **het rempedaal te drukken**.

	<i>Als u het rempedaal indrukt terwijl cruise control actief is, zal het gaspedaal automatisch naar de vrijstand gaan. De remafstand is minder dan 2 m.</i>
---	---

5.5.3 RIJ- EN MAAISNELHEID

- ▶ Over het algemeen geldt dat hoe **natter, hoger en dikker het gras is, des te langzamer u moet rijden**. Bij een te hoge snelheid of bij zware belasting zal het toerental van de messen afnemen, waardoor de maaikwaliteit afneemt en de afvoerbuis verstopt kan raken. Stel onder dergelijke omstandigheden de motor in op het maximale toerental.
- ▶ Als **het gras heel hoog is, moet het meerdere keren worden gemaaid**. Maai eerst op de maximale hoogte of op een kleinere maaibreedte. Maai de tweede keer op de gewenste hoogte.
- ▶ Wanneer u mulcht met het maimechanisme van 110 cm, is het noodzakelijk de snelheid nauwkeurig aan te passen aan de hoogte van de gemulchte groei omdat bij deze snelheid de motor aanzienlijk wordt belast! Hoe hoger het gras, des te lager de rijsnelheid.
- ▶ Wij adviseren u het terrein in de lengte- of in de breedterichting te maaien. Overlappende banen maken de messen effectiever en geven een mooier resultaat op het gemaaide terrein.
- ▶ Wanneer u rijdt op een oneffen oppervlak, kan de rijsnelheid variëren.

Aanbevolen rijsnelheden onder verschillende condities:

Status van de groei	Aanbevolen snelheid
Hoog, dik en nat	2 km/u
Gewone omstandigheden	3 – 5 km/u
Kort, droog gras	< 5 km/u
Rijden met het maimechanisme uitgeschakeld	< 8 km/u

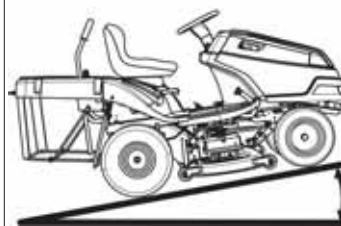
5.5.4 RIJDEN OP EEN HELLING

Gazonmaaiers van de modellen **AJ102**, **AJ110** en **AG122** kunnen werken op hellingen tot **10° (17%)**, bij gebruik van de 4 x 4-aandrijving, de helling mag niet meer zijn dan **15° (27%)**.

Neem de volgende beginselen in acht wanneer u werkt op een helling:

- ▶ Wees extra voorzichtig wanneer u op een helling rijdt.
- ▶ Rijdt altijd met een lagere snelheid.
- ▶ Rijdt alleen haaks op de contourlijnen, d.w.z., omhoog en omlaag. Rijden in de richting van de contourlijn is mogelijk maar u moet dan wel extra voorzichtig zijn bij het keren van de machine. Rijdt zo min mogelijk parallel aan de contourlijn.
- ▶ Let er goed op dat bij het draaien de hoogste wielen niet over een verhoging van een obstakel (steen, boomwortel, enz.) rijden.
- ▶ Verlaag uw snelheid wanneer u omlaag rijdt of over obstakels. Wees extra voorzichtig bij het keren op een helling.
- ▶ Stopt u op een helling, gebruik dan altijd de parkeerrem.

Goed



AJ102
AJ110
AG122 = MAX 10°
(17%)

AJ102
4x4 = MAX 15°
(27%)

Fout



Overbelasting van de machine tijdens het rijden op een helling van meer dan 10° (15°) kan de transmissie beschadigen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor dergelijke schade.

5.6 DE GRASOPVANGBAK LEGEN

Het vulniveau van de grasopvangbak wordt aangeduid door de vulklep van de mand. Het vulniveau van de mand kan worden geregeld door middel van de bewegende delen van de klep (langer of korter maken van de arm).

- (1) Schuivend deel uitgetrokken = minimaal vulniveau van de mand
- (2) Schuivend deel ingedruwd = maximaal vulniveau van de mand



5.6a

Leegmaken:

- ▶ Rijdt de machine naar de plaats waar u de grasopvangbak wilt legen. Stop de machine en schakel de rem in. Gebruik op een helling de parkeerrem.
- ▶ Schakel het maimechanisme uit door de schakelaar omlaag te drukken.
- ▶ Als de machine een schakelaar AUT/MAN heeft, laat deze dan in de stand "**AUT**" staan.
- ▶ Zet de gashendel in de stand "**MIN**".

▶ Op machines met een handbediende hef-en-kantel opvangbak:

Schuif de hefhendel van de opvangbak volledig omhoog (1) en leeg de bak door te kantelen (2). Laat de bak vrij leegstromen, laat de hendel geleidelijk los en laat de bak terugkantelen.



5.6b

▶ Op machines met een mechanische hef-en-kantel opvangbak:



Druk de leegmaakschakelaar van de opvangbak in de stand "LIFT" en houd deze omlaag tot de opvangbak geheel omhoog is. Laat, als deze stand is bereikt, de schakelaar los en wacht tot de bak is leeg is. Druk dan de schakelaar terug in de stand "START" en houd de schakelaar ingedrukt tot de bak geheel is gekanteld. Laat de schakelaar los als deze stand is bereikt.

- ▶ Wanneer de opvangbak is teruggekanteld in de basisstand, kunt u het maimechanisme weer inschakelen met de hendelschakelaar.

6. 6. ONDERHOUD EN AANPASSINGEN

Juist en regelmatig onderhoud en inspectie van de machine helpt de levensduur van de maaier te verlengen en zorgt voor een probleemloze werking. Versleten of beschadigde onderdelen moeten tijdig te worden vervangen. Gebruik alleen originele vervangende onderdelen. Andere vervangende onderdelen kunnen de machine beschadigen en de gezondheid van de bestuurder, andere personen in gevaar brengen en de garantie doen vervallen. Neem voor het bestellen van vervangende onderdelen contact op met de fabrikant of een geautoriseerde servicevoorziening.

6.1 OVERZICHT VAN INSPECTIE EN ONDERHOUD

 Activiteit	 INTERVAL									
	Regulier onderhoud					Onderhoud op basis van gebruikte uren			Seizoensonderhoud	
	Steeds voorafgaand aan gebruik	Na de eerste 2 uren	Na de eerste 5 uren	Na elk gebruik	Maandelijks	25	50	100	Voorafgaand aan het maaiseizoen	Na het maaiseizoen (de machine opslaan)
Controleer het oliepeil (transmissie, motor)	⊙	⊙								
Ververs de motorolie			⊙			⊙ ^{1,2}				⊙
Vervang het brandstoffilter									⊙	
Accuonderhoud (controle elektrolytniveau en reiniging)						⊙			⊙	
Inspecteer de aandrijfriem en stel deze af	⊙		⊙ ⁴			⊙			⊙	
Controleer de bediening van de remmen	⊙									
Controleer de bandenspanning	⊙				⊙					
Controleer de kabelaansluitingen (losse verbindingen)	⊙									⊙
Reinig het maaimechanisme				⊙						⊙
Controleer schroefverbindingen	⊙			⊙		⊙				
Controleer de spanning van de aandrijfriem van de messen	⊙		⊙ ⁴		⊙				⊙	
Controleer de spanning van de V-snaar op de aandrijving van het maaimechanisme	⊙		⊙ ⁴	⊙					⊙	
Controleer de speling op de vooras en de sturing en stel af						⊙			⊙	
Controleer werking van de veiligheidsschakelaars en onderdelen	⊙									
Controleer het functioneren van de motor, versnellingsbak en de elektromagnetische connectors en stel af								⊙		
Controleer, onderhoud of vervang het luchtfilter en de bougies							⊙ ^{1,2}			
Controleer het maaimechanisme (speling, uitlijnen van de assen, inspecteer en slijp de messen)						⊙ ³				

Notities bij de tabel:

- 1 = Vervang de olie vaker als de grasmaaier heeft gewerkt onder een hogere belasting of in buitentemperaturen van 35° C of hoger.
- 2 = Controleer vaker als de machine is gebruikt in een stoffige omgeving.
- 3 = Controleer vaker als de machine is gebruikt in een omgeving met veel zand.
- 4 = Controleer vaker als een nieuwe riem is geïnstalleerd.

6.2 DAGELIJKSE INSPECTIE EN ONDERHOUD

	<ul style="list-style-type: none">- Voordat u begint met onderhoud moet u op de hoogte zijn van alle instructies, beperkingen en aanbevelingen in deze handleiding.- Haal altijd de sleutel uit het contactslot en trek de bougiekabels los voordat u schoonmaak-, onderhouds of reparatiewerkzaamheden uitvoert.- Draag wanneer u werkt altijd geschikte werkkleding en -schoenen. Draag geschikte handschoenen wanneer u de messen aanraakt of bij activiteiten waarbij u zich zou kunnen snijden.- Zorg ervoor dat u geen brandstof, olie of andere gevaarlijke stoffen morst.
	<p>Houd u bij het afvoeren van gebruikte olie, brandstof of andere gevaarlijke stoffen altijd aan de geldende milieuwetten.</p>

6.2.1 VOOR U AAN HET WERK GAAT

► **INSPECTIE VAN DE BANDENSPANNING**

Controleer de bandenspanning regelmatig en let erop dat deze voldoet aan de gestelde eisen. Het behoud van een juiste spanning is van belang voor een gelijkmatig maieresultaat. Andere waarden voor de bandenspanning kunnen het rijden belemmeren en zelfs leiden tot verlies van controle.

De luchtdruk in de voor- en achterbanden moet tussen de **80 en de 140 kPa** zijn. Het verschil tussen de individuele banden mag **± 10 kPa** zijn.

► **CONTROLE VAN HET OLIEPEIL VAN DE MOTOR**

Plaats de grasmaaier op een vlakke ondergrond. Open de motorkap en draai de olietankdop los. Schroef de oliepeilstok los, veeg deze schoon en plaats de peilstok weer en schroef vast. Schroef de peilstok vervolgens weer los en lees het oliepeil af.

Het oliepeil moet tussen de twee markeringen op de peilstok staan. Als dat niet het geval is, vul dan bij tot de markering "**FULL**" is bereikt.



Verdere informatie over het controleren en verversen van olie staat vermeld in een aparte handleiding van de motorfabrikant.

► **CONTROLE VAN KABELS EN SCHROEFVERBINDINGEN**

Controleer de status van de kabels (visueel) en controleer (met de hand) dat de schroeven stevig zijn aangedraaid.

► **CONTROLE VAN DE REMFUNCTIE**

Controleer dat de remmen goed werken. Doe dit als volgt:

- Plaats de machine op een vlakke ondergrond en schakel de motor uit.
- Druk het rempedaal in en schakel de parkeerrem in.
- Met de koppelingshendel onderbreekt u de aandrijving van de achterwielen.
- Probeer de machine handmatig naar voren te duwen. Als de achterwielen draaien moeten de remmen worden nagezien. Neem contact op met een geautoriseerde onderhoudsdienst die ze kan afstellen.

6.2.2 NA VOLTOOIING VAN DE WERKZAAMHEDEN

► **MACHINE-INSTELLINGEN**

Breng na het maaien het maaimechanisme in de hoogste stand en onderbreek de aandrijving van de achterwielen.

Schakel het contact uit, duw op het rempedaal en houd de machine op z'n plaats met de handrem. Sluit de benzinekraan bij machines met een BS15 (15.5-hp) motor.

► **DE MACHINE REINIGEN**

Verwijder al het vuil en gemaaid gras van het oppervlak van de tractor, de afvoerbuïs en het maaimechanisme.

Reinig de stoffen zak van de grasopvangbak grondig. Als er gras in blijft zitten, kan de machine de grasopvangbak niet goed vullen.

► **DE MACHINE WASSEN**

Parkeer de machine voor de wasbeur op een geschikte vlakke ondergrond.

► Grasopvangbak:

- verwijder de grasopvangbak van de machine, was de bak en laat de bak drogen.

► Kunststof onderdelen:

- reinig met een spons en water en zeep.

► Maaimechanisme:

- was van binnenuit, inclusief interne onderdelen en afvoerbuis.
- sluit een slang met een passende diameter aan op de aansluiting op de afschermkap van het mechanisme. Start de motor, start het maaimechanisme en spoel het maaimechanisme met water gedurende 10 minuten.

Het spoelen moet worden uitgevoerd na elke maaibeurt.



6.2.2



Houd water weg bij de elektrische uitrusting op het instrumentenpaneel, de accu, enz.

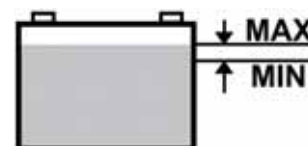
6.3. REGELMATIG INSPECTEREN, ONDERHOUDEN EN AFSTELLEN

6.3.1 ACCU

Juist en regelmatig onderhoud verlengt de levensduur van de accu. Het uitvoeren van het accuonderhoud moet worden uitgevoerd volgens de aanwijzingen in de instructiehandleiding van de fabrikant van de accu.

- Houd de polen van de accu schoon. Als deze vuil worden of corroderen, maak ze dan schoon volgens de instructies van de fabrikant. Een onderbreking van het circuit die wordt veroorzaakt door oxidatie van de contacten, kan leiden tot een storing van de laadfunctie van de motor!

- Controleer regelmatig het elektrolyt. Het niveau hoort tussen de MIN- en de MAX-markering te staan. Gebruik alleen gedistilleerd water voor het bijvullen van het elektrolyt.



- Een lege accu moet zo spoedig mogelijk worden opgeladen. Anders kunnen de cellen onherstelbaar worden beschadigd.

- De accu moet altijd worden opgeladen:
 - voor afgaan aan het eerste gebruik
 - gedurende een lange opslagperiode
 - voor gebruik na een lange opslagperiode

- Als de accu moet worden vervangen, gebruik dan een accu van hetzelfde formaat en model.



Verdere informatie over het controleren en onderhoud van de accu staat vermeld in een aparte handleiding die door de fabrikant wordt verstrekt.

6.3.2 MOTOR

► DE OLIE VERVERSEN

Neem een leeg blik van tenminste **2 liter** inhoud voordat u de olie gaat verversen. Wij adviseren u de machine te kantelen zodat alle olie uit de motor kan lopen (bijvoorbeeld met houten blokken) aan de zijde tegenover de afvoeropening. Laat de olie uit het carter lopen zolang deze nog warm is.

- Verwijder de olietankdop zodat de olie beter en sneller kan weglopen.
- Schroef de dop van de afvoeropening los en laat alle olie in het blik lopen.
- Schroef de dop terug op de afvoeropening, giet de juiste hoeveelheid van de opgegeven olie (📖 **Motorhandleiding**) in de vulopening en plaats de olievuldop.
- Controleer het oliepeil met de oliepeilstok. Voeg nog olie toe tot het juiste niveau, als dat nodig is.



Verdere informatie over het controleren en toevoegen van olie, met informatie over het type en de hoeveelheid olie, staat vermeld in een aparte handleiding geleverd door de fabrikant van de motor.



- Wij adviseren u uw handen grondig te wassen met water en zeep als uw handen in contact zijn gekomen met gebruikte olie.
- Verwerk de gebruikte olie volgens de voorschriften van de milieuwetgeving. Vervoer de olie op juiste wijze in een gesloten container naar een inzamelpunt voor gebruikte olie. Gooi gebruikte olie nooit weg bij het normale afval en gooi niet in het riool, bij vuilnis of in de grond.

► ONDERHOUD VAN HET LUCHTFILTER

Laat de motor nooit draaien zonder luchtfilter. Dit zal snelle slijtage geven van de motor.



Onderhoud het luchtfilter volgens de instructies in de handleiding van de fabrikant van de motor.

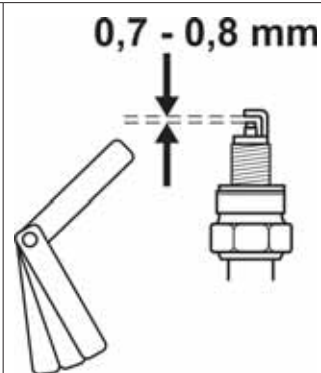
► ONDERHOUD VAN DE BOUGIE

Voor een perfecte werking van de motor is het belangrijk dat de bougie op de juiste wijze is geplaatst en vrij is van verontreiniging.



- Gebruik altijd bougies die door de fabrikant worden aanbevolen!
- Als de motor kort voor de inspectie en vervanging heeft gedraaid, zal de bougie zeer heet zijn. Ga voorzichtig te werk zodat u zich niet brandt.

- Trek de bougiekabel los en verwijder de bougie met een bougiesleutel.
- Voer een visuele inspectie uit van de bougie en controleer het uiterlijk. Als de bougie zichtbaar erg versleten is of een gebroken of aangeslagen isolator heeft, moet u de bougie vervangen.
- Als de bougie vuil of slechts licht versleten is, moet u de bougie reinigen met een geschikte (koperen) draadborstel.
- Stel met een voelmaat de juiste elektrodeafstand af (📖 **Motorhandleiding**).
- Na onderhoud of vervanging zet u de bougie weer stevig vast. Een bougie die niet stevig is vastgezet, wordt erg heet en kan de motor ernstig beschadigen.



Inspecteer, onderhoud en vervang de bougie volgens de instructies die vermeld staan in de handleiding van de fabrikant.

► **VERVANGEN VAN HET BRANDSTOFFILTER**

Laat de motor nooit draaien zonder luchtfilter. Dit zal snelle slijtage geven van de motor.



Vervang het brandstoffilter volgens de instructies in de handleiding van de fabrikant van de motor.

6.3.3 LAMPEN VERVANGEN

Afhankelijk van het model, zijn lampen geïnstalleerd met een bajonetfitting of een reflector en deze zijn bereikbaar wanneer u motorkap opent.

Typen gloeilampen:

Type lamp:	Fitting/reflector:	Vervang door:
K20, 12V / 10W	Bajonetfitting	K20, 12V / 10W of equivalent van een andere fabrikant
Halogeenlampen, 10W / 12V	M Lichtreflector, model HLRG-510F, diameter 51 mm (schroefkap GU5,3)	M licht model HSS-510 of equivalent van een andere fabrikant
Halogeenlampen, 10W / 12V (kap met vier koplampen)	M Lichtreflector, model HLRG-35/520F, diameter 35 mm (schroefkap GU4)	M licht model HSS-520 of equivalent van een andere fabrikant
Halogeenlampen, 20W / 12V (kap met vier koplampen)	M Lichtreflector, model HLRG-35/520F, diameter 35 mm (schroefkap GU4)	M licht model HSS-520 of equivalent van een andere fabrikant

- Als u een gloeilamp met een bajonet gaat vervangen, hoeft u de kapotte lamp alleen los te draaien en uit de fitting te trekken. Plaats dan een nieuwe lamp in de fitting en draai de lamp vast.



6.3.3a

- Druk, wanneer u de **halogeenlamp vervangt**, eerst tegen de nok (1) en schuif de lamp uit de fitting (2). Ga voor het plaatsen van de lamp in omgekeerde volgorde te werk.



6.3.3b

6.3.4 ZEKERINGEN VERVANGEN

Als een zekering doorbrandt, zal de motor onmiddellijk afslaan, het maimechanisme zal stoppen en de verlichting van alle meters op het instrumentenpaneel zal uitgaan. In dat geval moet u uitzoeken welke zekering is doorgebrand en deze zekering vervangen door een nieuwe. Vervang een doorgebrande zekering nooit door een zekering van een hogere waarde.

De zekeringen bevinden zich op de stuurkolom en u kunt erbij komen door de behuizing op te tillen en de beschermende kap van de zekeringen te verwijderen.

- Verwijder de zekering en vervang deze door een zekering van hetzelfde type als de originele, d.w.z., **15A** of **5A**. Als u de motor of het maimechanisme niet kunt starten nadat u de zekering hebt vervangen, neem dan contact op met het geautoriseerde servicecentrum.
- Er zijn modellen van machines die zijn voorzien van een centrale elektrische distributiekast van de installatie. Knoei nooit aan deze distributiekast, vervang alleen zekeringen.

6.3.5 DE MACHINE OPTILLEN

Als u de grasmaaier wilt optillen, gebruik dan een krik en steunen.

Ga als volgt te werk

- Plaats de krik onder de transmissie op de achteras en krik de achterzijde van de maaier op.
- Plaats twee steunen onder de uiteinden van de as, aan de binnenzijde van de achterwielen.
- Krik de voorzijde van de machine op en plaats een steun onder elk uiteinde van de pennen van de voorwielen.



Kantel de machine niet naar de zijde waar de carburator van de motor zicht bevindt. Er zou dan olie in het luchtfilter komen!

6.3.6 MAAIMECHANISME - SLIJPEN EN VERVANGEN VAN MESSEN

► **SLIJPEN VAN DE MESSEN**

De maaimessen moeten scherp zijn, statisch gebalanceerd en recht. Botte, niet goed geslepen of beschadigde messen woelen het gras om, beschadigen het gazon en maken dat de opvangbak het gras niet goed kan opvangen.



- **Repareer nooit een vervormd of anderszins beschadigd mes. Vervang het altijd onmiddellijk.**
- **Draag steeds stevige handschoenen wanneer u de messen hanteert.**

Slijpproces:

- Verwijder de grasopvangbak, kantel de machine naar de rechterzijde en plaats geschikte steunen onder de machine. Wij adviseren u de hulp van een tweede persoon in te roepen, zodat verwondingen en schade aan de machine kunnen worden voorkomen.
- Draai de bouten van de messen los en reinig de messen. Als de machine is uitgerust met **TRIPLEX**-messen, verwijder de messen dan uit de houder.
- Slijp eerst de messen met een schuurmachine en daarna met een vijl. **TRIPLEX**-messen moeten elk afzonderlijk worden geslepen.
- Bij een drie-rotor maaimechanisme van 110 cm is ieder paar messen bevestigd met drie schroeven (de messen zijn niet voorzien van splitpennen). Wij adviseren u de messen te merken voordat u ze demonteert, zodat u geen problemen zult hebben bij de montage.



6.3.6a



Slijp de messen nooit terwijl zij nog in het maaimechanisme zitten.

- Plaats de messen na het slijpen nog niet, controleer eerst de balans. Zie hiervoor de onderstaande procedure.

- Controleer, voordat u de messen weer installeert, de splitpennen die het maaimechanisme beschermen tegen beschadiging. Vervang de splitpennen onmiddellijk, als ze beschadigd zijn. Er worden bij de machine reserve splitpennen geleverd.



6.3.6b

- Zet de messen weer met de bouten vast nadat u de balans en de splitpennen hebt gecontroleerd. Bij het plaatsen is het belangrijk dat de messen niet omhoog wijzen binnenin het maaimechanisme. Verwissel het linker mes niet met het rechter. Het rechter mes heeft een linksdraaiende schroefdraad.
- Zet de bevestigingsbouten van de messen zorgvuldig vast met een momentsleutel ingesteld op ± 3 Nm. Dit aanhaalmoment wordt bereikt precies op het ogenblik dat de tangentiële veer onder de bevestigingsbout van het mes geheel is ingedrukt. Draai de bout hierna niet verder aan.

► **DE MESSEN BALANCEREN**

Ga uiterst voorzichtig te werk wanneer u de messen uitlijnt en balanceert. De vibraties die veroorzaakt worden door niet-uitgelijnde en niet-uitgebalanceerde messen kunnen de motor of het maaimechanisme beschadigen.

Wanneer u de messen uitbalanceert, steek dan een schroevendraaier in de centrale opening en plaats het mes in een horizontale positie. Als het mes in deze positie blijft, is het gebalanceerd. Als één van de uiteinden van het mes zwaarder is, slijp deze kant dan tot het mes is gebalanceerd. Bij het slijpen ten behoeven van het uitbalanceren mag u het mes niet korter maken! Het maximale statisch balans is 2 gram.



Als u niet zeker weet of u deze procedure tot een goed einde kunt brengen, neem dan contact op met een geautoriseerd servicecentrum, waar zij u graag zullen adviseren.

► **MESSEN VERVANGEN**

Als de messen beschadigd zijn door frequent gebruik, kunnen zij niet goed worden geslepen en moeten zij te worden vervangen. Ga als volgt te werk:

- ▶ Verwijder de grasopvangbak, kantel de machine naar de rechterzijde en plaats geschikte steunen onder de machine. Wij adviseren u de hulp van een tweede persoon in te roepen, zodat verwondingen en schade aan de machine kunnen worden voorkomen.
- ▶ Schroef de bouten van beide messen los. Als de machine is uitgerust met **TRIPLEX**-messen, verwijder de messen dan uit de houder.
- ▶ Controleer, voordat u de messen weer installeert, de splitpennen die het maaimechanisme beschermen tegen beschadiging. Vervang de splitpennen onmiddellijk, als ze beschadigd zijn.
- ▶ Controleer de balans van de nieuwe messen. Zie hierboven.
- ▶ Bevestig de bouten van de nieuwe messen. Bij het plaatsen is het belangrijk dat de messen niet omhoog wijzen binnenin het maaimechanisme. Verwissel het linker mes niet met het rechter. Het rechter mes heeft een linksdraaiende schroefdraad.
- ▶ Zet de bevestigingsbouten van de messen zorgvuldig vast (geldt voor machinetypen **AJ102**, **AJ102 4x4** en **AG122**) met een momentsleutel ingesteld op ± 3 Nm. Dit aanhaalmoment wordt bereikt precies op het ogenblik dat de tangentiale veer onder de bevestigingsbout van het mes geheel is ingedrukt. Draai de bout hierna niet verder aan.

Bij een machine van het type **AJ110** worden de schroeven vastgezet aanhaalmomenten M8 – 24 Nm, M10 – 48 Nm.





- **Stop zodra de messen een hard voorwerp raken, de motor onmiddellijk en controleer de messen! Misschien zijn de splitpennen beschadigd of gebroken.**
- **Draag steeds stevige handschoenen wanneer u de messen hanteert.**

6.3.7 MAAIMECHANISME - INSPECTEREN EN BALANCEREN


Voor het beste maieresultaat moet het maaimechanisme worden ingesteld op de juiste hoogte vanaf de grond en elke zijde van het mechanisme moet op gelijke hoogte zijn.

Voorafgaand aan het afstellen:

- ▶ Plaats de machine op een **perfect vlakke ondergrond, pomp alle banden tot de nominale spanning** (80 - 140 kPa, ± 10 kPa tussen de individuele banden) en **zet de machine vast zodat deze niet kan verrijden** (bijv., met een geschikte wig, enz.).
- ▶ Plaats de hendel van de hoogteafstelling van het maaimechanisme in de stand "2".
- ▶ **DE HOOGTE AFSTELLEN VAN HET MAAIMECHANISME IN DE RIJRICHTING (geldt voor machines van het type AJ102 AJ102 4X4 EN AG 122)**




<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer de hoogte van de voorkant van het maaimechanisme A boven de grond. Dit moet 13-15 mm zijn en aan beide zijden gelijk zijn. ▶ Als er een hoogteverschil is, kantel dan de stoel en verwijder, afhankelijk van het model van de machine, de accubak of de gereedschapskist. Draai de borgmoer (2) los en stel de hoogte af door de moer te draaien (1). Vergeet niet na het instellen van de juiste hoogte de moer weer aan te draaien (2). 	 6.3.7a
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zodra de voorzijde op de juiste hoogte is, plaatst u er een geschikte ring van overeenkomstige hoogte onder. ▶ Controleer de hoogte van de achterzijde B van het maaimechanisme. Deze moet 10-13 mm hoger zijn dan de voorzijde, d.w.z., 23-25 mm boven de grond. Als de hoogte niet goed is, kunt u deze aanpassen door schroef (3) op het frame van het maaimechanisme los te draaien. Draai dan de losgemaakte moeren en bouten weer aan op 55 – 65 Nm. 	 6.3.7b

- ▶ **HOOGTE VAN AFSTELLING VAN MAAIMECHANISME IN DE RIJRICHTING (geldt voor AJ110-machines)**


<ul style="list-style-type: none"> ▶ Regel de hoogte boven de grond van de voorzijde A van het maaimechanisme (gemeten aan de zijde van de kap), die 35-40 mm moet zijn en gelijk moet zijn aan beide zijden van de rand. ▶ Regel de hoogte van de achterzijde B van het maaimechanisme. Deze moet 5-8 mm hoger zijn dan de voorzijde. 	 6.3.7b
--	--

► HET BALANCEREN VAN HET MAAIMECHANISME NAAR OPZIJ





Het maaimechanisme moet **aan beide zijden** goed worden ingesteld (🔍 6.3.7c). De linker- en de rechterzijde van het mechanisme moeten horizontaal zijn.

► Draai de bouten aan de linker- en rechterzijde van de stelplaat (1) los.	 6.3.7d
► Plaats twee objecten van gelijke hoogte (2) (bijv. houten panelen, enz.) onder de kap van het maaimechanisme (3) en gebruik ze om de kap zo uit te balanceren dat de linker- en de rechterzijde op gelijke afstand van de grond zijn. Het verschil tussen de linker- en rechterzijde van het maaimechanisme mag niet meer dan 5 mm zijn . ► Draai dan de losgedraaide moeren en bouten aan op 55 – 65 Nm.	 6.3.7e
 <i>Als u niet zeker weet of u deze procedure tot een goed einde kunnen brengen, laat dan een servicecentrum dit voor u doen.</i>	

6.3.8 MAAIMECHANISME - INSPECTEREN EN AFSTELLEN VAN DE V-SNAAR



Na verloop van tijd, raakt de aandrijfriem van het maaimechanisme losser en de riem moet dan worden gespannen. De riem wordt onder spanning gehouden door poelies en veren. ► Verplaats de veer (1) naar het tweede gat in de spanhendel van de poelie (2). ► Bij machine AJ 110 rekt u de strekveer (3) van de riem tot A=45 ± 1 mm met de streksleutel met moer (4). Rek de veer van de aandrijfriem van het maaimechanisme (5) uit tot B=135 ± 1 mm (in stand 7), weer met de streksleutel met moer (6).	 6.3.8
--	---





6.3.9 MAAIMECHANISME - DE GETANDE AANDRIJFRIEM VAN DE MESSEN AFSTELLEN (Machines AJ 102, AJ102 4x4, AG 122)

► Zet het maaimechanisme in de laagste positie door de afstelhendel in stand 1 te zetten. ► Draai de bout los van de kunststof kap, aan de rechterkant, in de rijrichting, en til de kap op.	 6.3.9a
► Draai de moer van het spanmechanisme met de tandriem (3) onder de metalen plaat los, zodat deze kan draaien met geringe weerstand van de ring onder de moer. ► Draai de borgmoer (1) los, draai de moer (2) naar rechts en controleer de spanning van de tandriem.	 6.3.9b
► De riem heeft de juiste spanning met 4 kPa druk halverwege tussen de poelies (3) en (4), de riem buigt ongeveer 0,5 cm door.	 6.3.9c
 <i>Meet de kracht met bijvoorbeeld een standaard dynamometer verkrijgbaar in een gereedschapswinkel.</i>	



- Draai de borgmoer (1) van het spanmechanisme aan en draai de moer aan op het spanmechanisme met de tandriem (3).
- Plaats de kunststof kap terug en draai de bevestigingsbout vast.

6.3.10 MAAIMECHANISME - VERWIJDEREN





► Zet het maaimechanisme in de laagste stand door de afstelhendel in stand 1 te zetten. ► Licht de grasafvoerbuis (1) enigszins op en schuif de buis van de twee pinnen die aan het frame van het maaimechanisme zijn gelast. Schuif de buis dan 10 cm naar achteren (2) en zet vast, of verwijder de buis geheel van de machine door de achterplaat heen.	 6.3.10a
► Verwijder de veer (3) van de kraag van de spanpoelie en laat de veer omhoogkomen (4).	 6.3.10b

▶ Ga aan de rechterzijde van de machine staan. Duw de spanpoelie naar de grote poelie. Hierdoor komt de V-snaar los. Neem dan de riem los.	 6.3.10c
▶ Schuif de veerpennen (7) van de achterste ophangspennen van het maaimechanisme (8). Draai de moer (5) uit de voorste aspen en trek de aspen uit (6).	
▶ Verwijder met een tang alle pennen uit de ophanging van het maaimechanisme. Let er bij het uittrekken op dat u uw handen en vingers niet bezeert.	6.3.10d
▶ Neem de V-snaar los van de poelie van de elektromagnetische connector.	 6.3.10e
▶ Schuif het maaimechanisme langzaam naar één zijde van de machine.	 6.3.10f

6.3.11 ONDERHOUD STUURINRICHTING

Controleer regelmatig op bovenmatige speling tussen de tandheugel en het rondsel. Als er te veel speling is, verhelp deze dan.		
	<i>Wanneer dit onderhoud niet tijdig wordt uitgevoerd, kan dit leiden tot schade aan de stuurinrichting.</i>	
Zo kunt u de speling verhelpen:		
▶ Draai de twee M12 moeren (1) op de excentrische bout los.		6.3.11
▶ Zet een juiste sleutel op de hexagonale excentrische bout (2) en draai tot de speling tot het minimum is teruggebracht.		
▶ Draai beide M12 moeren (1) aan op 35 - 45 Nm.		

6.3.12 DE AANDRIJFRIEM CONTROLEREN EN AFSTELLEN

Controleer regelmatig de spanning van de aandrijfriem. De riem heeft de juiste spanning met 4 kPa druk halverwege de poelies (1) en (3), de riem buigt ongeveer 1,5 cm door. Pas de spanning aan als de riem verder doorbuigt.		
	<i>Meet de kracht met bijvoorbeeld een standaard dynamometer verkrijgbaar in een gereedschapswinkel.</i>	
De posities in de illustratie zijn: (1) De motorpoelie (2) De geleidepoelie (3) De spanpoelie (4) De aandrijfpoelie		6.3.12a
Pas de riemspanning aan, door de moer op de bout aan te draaien, die de spanveer spant en gebruik dan de bout (5) op de poelie (2) om de veer uit te rekken tot een lengte van 50 ±1 mm .		
	<i>Rek de riem niet uit tot voorbij het uiterste bereik. Dat kan de levensduur van de riem verkorten en zelfs de transmissie beschadigen!</i>	6.3.12b

6.3.13 RIEMEN VERVANGEN

Het vervangen van de aandrijfriem is een betrekkelijk bewerkelijk karwei, laat dit over aan een geautoriseerd servicecentrum.

6.3.14 WIELEN VERVANGEN

Plaats, voordat u één van de wielen verwisselt de tractor op een stevige vlakke ondergrond, zet de motor uit en haal de sleutel uit het contactslot. Ga voor het verwisselen van het wiel als volgt te werk:

- ▶ Krik de machine met een geschikte krik op aan de zijde waar het wiel moet worden verwisseld. Plaats de krik onder een stevig deel van het frame van de machine of onder de arm van de transmissie. Zet de machine goed vast met een stevig blok hout.
- ▶ Verwijder de beschermkap van het wiel (alleen bij de voorwielen).
- ▶ Verwijder met een geschikte schroevendraaier de borgring en verwijder de ring.
- ▶ Neem het wiel van de as. Op de as van de achterwielen zit een veer.



6.3.14

Ga, als u het wiel weer terugzet, in omgekeerde volgorde stapsgewijs te werk. Reinig, voordat u het wiel weer plaatst, alle onderdelen en breng een dunne vetlaag op de as aan. Vooral voor de wielen op de achteras is het aanbrengen van wat vet noodzakelijk als u later een wiel wilt verwijderen. **Als de as niet is ingevet, kan het later lastig zijn een wiel af te nemen.**


Let bij het plaatsen van een achterwiel vooral goed op de positie van de veer op de as en de groef in het wiel.

6.3.15 LEKKE BANDEN REPAREREN

De machine is voorzien van banden zonder binnenband. Laat bij een lek, de reparatie over aan een professionele bandenspecialist of een geautoriseerd grasmaaier-servicecentrum van Seco.


6.3.16 DE HYDROSTATISCHE TRANSMISSIE ONDERHOUD



Machines van het type AJ102, AJ110 en AG122:

Voor een betrouwbare werking van de transmissie is het absoluut noodzakelijk dat het oliepeil goed is. U kunt de vulopeningen van de transmissie bereiken wanneer u de afvoerbuis ( **6.3.10**) verwijdert. U vindt de voorgeschreven waarden in de volgende grafiek.

Transmissietype	Olietype	Oliepeil
TUFF-TORQ K46	SAE 10W-30, API CD	ten minste halve hoogte in het distributiereservoir
TUFF-TORQ K62	SAE 10W-30, API CD	lijnen 5-7 op het distributiereservoir
TUFF-TORQ K664, KXH 10	SAE 5W-50, API CD	Tussen de omwentelingen op de vulschroef

Machines van het type AJ102 4x4:

Voor een betrouwbare werking van de transmissie is het absoluut noodzakelijk dat het oliepeil goed is. U vindt de vulopening van de transmissie onder de stoel van de maaimachine ( **3.4.5**). U vindt de voorgeschreven waarden in de volgende grafiek.

Transmissietype	Olietype	Oliepeil
TUFF-TORQ K 664	SAE 5W-50, API SG synthetische olie	volgens de niveaumarkeringen in de expansietank ( 3.4.5).
KANZAKI KXH 10 N	SAE 5W-50, API SG synthetische olie	volgens de niveaumarkeringen in de expansietank ( 3.4.5).



Als er problemen zijn met de transmissie, roep dan onmiddellijk de hulp in van een geautoriseerde servicecentrum zodat ernstige schade kan worden voorkomen.

6.3.17 OVERZICHT AANHAALMOMENTEN VAN BOUTEN

Maimechanisme:	Aanzetmoment
Centrale blad bout	30 ± 3 Nm
M12-moeren voor de aandrijfpoelies van het maimechanisme	45 - 55 Nm
10x25 KL 100 RIPP bout voor de kraag van de spanpoelie van de aandrijfriem van het maimechanisme	55 - 65 Nm
Stuurinrichting:	
M8x30 bout voor het stuurgedeelte	15 - 25 Nm

M12 bout voor het stuurgedeelte	35 - 45 Nm
Motor:	
Bout voor de elektromagnetische connector	60 - 70 Nm
beugelschroef voor de spanpoelie van de aandrijfriem	25 - 35 Nm







Zelfvergrendelende moeren moeten bij vervanging en herinstallatie worden vervangen door nieuwe.

6.4 SMERING

Smeer de machine volgens het hieronderstaande schema.

De lagers van de spanpoelies, geleidepoelies en het maimechanisme zijn zelfsmerend.

Vet, voor u de machine voor langere tijd stalt, alle plekken die in het schema worden genoemd, goed in. **Maar vooral de steekassen van de voor- en achterassen** (hier voor moeten de achterwielen worden gedemonteerd).

	Symbool	Uitleg
 6.4		Vet
		SAE 30-olie
		Interval in uren

Breng vet aan op:

- ▶ hoekverbindingen van de verbindingstangen van de aandrijving - verwijderen en smeren
- ▶ bout van de remstang - smeer de stang bij de opening voor de bout
- ▶ bout voor de hefstang van het maimechanisme - smeer de stang bij de opening voor de bout
- ▶ hoekverbindingen van de verbindingstangen van de stuurinrichting - verwijderen en smeren
- ▶ hoekverbindingen van de wielpennen - verwijderen en invetten
- ▶ voorwiellagers
- ▶ wielpennen die door de as gaan
- ▶ centrale draaipunten van de vooras - via de smeernippel
- ▶ aslager van het stuurwiel - smeren
- ▶ getand stuursegment en excentrisch deel - smeren
- ▶ steekassen van de achterwielen
- ▶ geleidepennen van de wielen van de vooras voor het voorwiel (machine van het type AJ102 4x4)
- ▶ steekas achter van het achterwiel (machine van het type AJ102 4x4)

Smeer de draaiende punten met olie:

- ▶ pedaal voor asvergrendeling
- ▶ rempedaal

7. OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Voer nooit onderhoud uit als u niet de juiste kwalificatie en uitrusting hebt. Onderstaande handelingen kunnen worden uitgevoerd door de gebruiker. Wanneer andere dan de hier getoonde servicewerkzaamheden door de gebruiker worden uitgevoerd, zal de garantie komen te vervallen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van slecht uitgevoerd of verboden servicewerkzaamheden.

Probleem	Oplossing
De machine maait ongelijkmatig	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verwijder aangekoekt, gemaaid gras van de onderzijde van het maamechanisme. ▶ Controleer dat de messen scherp en niet vervormd zijn. ▶ Controleer dat de messen goed vast zitten. ▶ Controleer de hoogtafstelling van het maamechanisme. (📖 6.3.7). Pas de afstelling aan, als deze niet goed is. ▶ Controleer de spanning van de riemen (📖 6.3.8 en 6.3.9). Pas de spanning aan, als dat nodig is. ▶ Controleer de as van de messen. Vervang de as als deze beschadigd is of overmatig ingesleten.
Er blijft een strook ongemaaid tussen de messenrotors.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer de lagers op beschadigingen. Repareer of vervang de lagers, als dat nodig is. Wanneer u dik gras of gras met een extreem nat oppervlak maait, kan een ongemaaide strook achterblijven. De rijsnelheid moet overeenkomen met de voor de maaicondities juiste versnelling. De motor moet draaien met de gashendel volledig open. ▶ Controleer dat de messen scherp en niet vervormd zijn. Vervang de messen, als dat nodig is.
Het maamechanisme trekt stukken gras uit het gazon	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer de spanning van de riemen (📖 6.3.8 en 6.3.9). Pas de spanning aan, als dat nodig is. ▶ Controleer de lagers op beschadigingen. Repareer of vervang de lagers, als dat nodig is. ▶ Controleer de maaihoogte en stel deze af, als dat nodig is. Op oneffen terrein worden vaak stukken gras losgetrokken. ▶ Controleer of de messen vervormd zijn. Vervang de messen, als dat nodig is.
Het maamechanisme werpt het gras niet uit	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verwijder aangekoekt, gemaaid gras van de onderzijde van het maamechanisme. Onder natte omstandigheden kunnen de afvoerbuis en de afvoeropening aan de onderzijde van het maamechanisme verstopt raken met gras. Maai geen nat gras. ▶ De rijsnelheid moet overeenkomen met de juiste versnelling voor de maaicondities. De motor moet draaien met de gashendel volledig open. Wanneer u lang gras maait, maai dan eerst op een aangepaste hoogte en daarna pas op de normale hoogte. Houd u aan de informatie in hoofdstuk 5.5.3. ▶ Controleer de spanning van de riemen (📖 6.3.8 en 6.3.9). Pas de spanning aan, als dat nodig is. ▶ Controleer, vooral na het vervangen van de messen, dat het mes goed is geïnstalleerd.
De aandrijfriem van het maamechanisme stopt tijdens het werken	<ul style="list-style-type: none"> ▶ De aandrijfriem van het maamechanisme kan beschadigd raken wanneer de riem tijdens het werken uit de poelie springt. Als de aandrijfriem nadat u de volgende stappen hebt uitgevoerd, nog steeds uit de poelie springt, moet de riem worden vervangen. Controleer de spanning van de riem (📖 6.3.8). Pas de spanning aan, als dat nodig is. ▶ Controleer de riemgeleider. ▶ Controleer de maaihoogte en stel deze af, als dat nodig is. ▶ Controleer of de riem wordt tegengehouden door een voorwerp. Verwijder het voorwerp, als dat zo is. ▶ Controleer nogmaals alle poelies. Een verbogen of gebroken poelie kan problemen veroorzaken. Vervang de poelie, als dat nodig is. ▶ Controleer de binnenzijde van de poelie op de motor. Als de poelie ruw is of gescheurd, moet de poelie worden vervangen. ▶ Controleer het spanmechanisme op ingesleten onderdelen en vervang deze, als dat nodig is.
De aandrijfriem van het maamechanisme slijpt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Als het gras te hoog is of nat, kan de aandrijfriem van het maamechanisme slippen. Controleer de riem op slijtage. Vervang de riem, als dat nodig is. ▶ Controleer de spanning van de riem (📖 6.3.8). Pas de spanning aan, als dat nodig is. ▶ Controleer de spanveer van het spanmechanisme van de maairiem. Vervang de veer als deze uitgerekt of beschadigd is.
De aandrijfriem van het maamechanisme slijt uitzonderlijk hard	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer alle delen van de poeliegeleider. Controleer of de beweging van de riem wordt belemmerd door een voorwerp. Verwijder het voorwerp, als dat zo is. ▶ Controleer de poelies en vervang ze als ze beschadigd zijn. ▶ Controleer de maaihoogte en stel deze af, als dat nodig is. ▶ Controleer de spanning van de riem (📖 6.3.8). Pas de spanning aan, als dat nodig is.
Zet de messen in beweging	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer de riem op slijtage of beschadiging. Vervang de riem, als dat nodig is. Span de riem aan, als deze te los is. ▶ Controleer de veer van het spanmechanisme. Vervang de veer als deze gebroken of beschadigd is. ▶ Controleer of de riem wordt tegengehouden door een voorwerp. Verwijder het voorwerp, als dat zo is.

Probleem	Oplossing
De messen stoppen laat	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer de spanning van de riem (📖 6.3.8). Pas de spanning aan, als dat nodig is. Vervang de riem, als deze te veel is gesleten en niet verder kan worden gespannen. ▶ Controleer of de riem wordt tegengehouden door een voorwerp. Verwijder het voorwerp, als dat zo is. ▶ Controleer de werking van de elektromagnetische connector en kijk of deze wel goed sluit. Laat de connector, als deze niet goed werkt, repareren of vervangen door een geautoriseerd servicecentrum.
Als de aandrijving van het maaimechanisme is ingeschakeld, vertoont de riem extreme trillingen	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer of de messen ongelijk of vervormd zijn en kijk ook of zij wel in balans zijn. Als zij vervormd zijn, moeten zij worden vervangen. ▶ Kijk of u op de riem verschroeiide plekken of onregelmatigheden ziet die kunnen leiden tot trillingen. Vervang de beschadigde riem. ▶ Controleer de messen op slijtage of beschadiging. Vervang de messen, als dat nodig is. ▶ Controleer de werking van de elektromagnetische koppeling om te zien of deze goed wordt ingeschakeld. Laat de connector, als deze niet goed werkt, repareren of vervangen door een geautoriseerd servicecentrum. ▶ Controleer de binnenzijde van de poelie op de motor. Als de poelie ruw is of gescheurd, moet de poelie worden vervangen. ▶ Controleer of er geen gras is vastzit onder het maaimechanisme. Verwijder het eventuele vastzittende gras. ▶ Controleer of de motor wel goed is gemonteerd. Draai de bouten aan of vervang ze, als dat nodig is. ▶ Controleer de spanning van de riem (📖 6.3.8). Pas de spanning aan, als dat nodig is.
De aandrijfriem slipt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer de spanning van de riem (📖 6.3.12). Pas de spanning aan, als dat nodig is. ▶ Controleer de riem op slijtage of beschadiging. ▶ Controleer of het koppelingsmechanisme van de aandrijving is geblokkeerd is door een voorwerp. Verwijder het voorwerp, als dat zo is. ▶ Controleer de motor- of aandrijfpoelie op beschadiging. Vervang de poelie, als dat nodig is.
De aandrijfriem piept.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer de spanning van de aandrijfriem (📖 6.3.12) en de werking van de remmen. Pas de riemspanning aan, als dat nodig is. Als de remmen niet goed werken, moeten zij worden afgesteld door een geautoriseerd servicecentrum.
De aandrijfriem raakt los tijdens het maaien.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer de spanning van de riem (📖 6.3.12). Pas de spanning aan, als dat nodig is. ▶ Controleer de riemgeleider. Stel deze af, als dat nodig is. ▶ Controleer de poelies op beschadigingen. Vervang ze, als dat nodig is. ▶ Controleer de ruimte tussen het koppelingsmechanisme van de aandrijving. Als er afwijkingen zijn, kan het zijn dat de koppelingspoelie verbogen is. Vervang de poelie, als dat nodig is.
De machine komt niet van z'n plaats wanneer u op het gaspedaal drukt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer de spanning van de riem (📖 6.3.12). Pas de spanning aan, als dat nodig is. ▶ Controleer de motorpoelie en de aandrijfpoelie op krassen en groeven. Vervang de poelie, als dat nodig is.
Er zijn veel trillingen tijdens het rijden	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer de poelies op schade of vervormingen. Vervang ze, als dat nodig is. ▶ Controleer of de riem schroeiplekken heeft of onregelmatigheden vertoont. Vervang de poelie, als dat nodig is. ▶ Controleer de spanning van de aandrijfriem (📖 6.3.12). Pas de spanning aan, als dat nodig is. ▶ Controleer de balans van de maaimessen. Vervang of balanceer ze, als dat nodig is.
Het stuur slipt of zit los.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer of er te veel speling zit tussen de tandheugel en het rondsel. Zo ja, stel dan het tandheugel af. Controleer op slijtage van de scharnierverbindingen. Vervang de verbindingen, als dat nodig is.
De motor draait niet	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer of er brandstof zit in de tank. ▶ Controleer of u de voorgeschreven startprocedure voor de motor hebt gevolgd (📖 5.2). ▶ Controleer de zekering. Vervang de zekering, als dat nodig is. ▶ Controleer dat u een 12 V-accu hebt. Controleer bij een nieuwe machine dat de accu is opgeladen. Verwijder bij een nieuwe machine de bougies en controleer dat er geen olie in de cilinder is gekomen door onjuist handelen. ▶ Controleer dat de bedrading goed is aangesloten en dat de schakelaars van het elektrische systeem werken. ▶ Test de motor nauwkeurig volgens de aanwijzingen in de gebruikershandleiding van de fabrikant. Laat het elektrische systeem van de machine testen in een professionele werkplaats.
De startmotor draait rond, maar de motor wil niet starten	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer dat u de voorgeschreven startprocedure voor de motor hebt gevolgd (📖 5.2). Controleer dat de brandstof in de tank schoon is. ▶ Controleer of het brandstoffilter misschien verstopt zit. ▶ Controleer of de benzinedop open is (alleen bij BS15.5-motoren). ▶ Denk eraan dat de brandstofhendel in de stand "STARTER" moet staan. ▶ Test de motor nauwkeurig volgens de aanwijzingen in de gebruikershandleiding van de fabrikant. Laat de bedrading en de schakelaars van de machine testen in een professionele werkplaats.

Probleem	Oplossing
De machine kan niet worden geduwd, of alleen met moeite	▶ Controleer dat de koppelingshendel in de stand "0" staat.
Er klinkt een fluitend geluid tijdens het rijden	▶ Controleer de riemen en de geleide- en spanpoelies. Als het probleem aanhoudt, roep dan de hulp in van een geautoriseerd servicecentrum.

7.1 VERVANGENDE ONDERDELEN BESTELLEN

Wij adviseren u originele vervangende onderdelen te gebruiken, dit garandeert de veiligheid en uitwisselbaarheid. Bestel vervangende onderdelen altijd via een geautoriseerde dealer of serviceorganisatie die is op de hoogte is van de actuele technische wijzigingen aan producten tijdens de productie.

Zet voor snelle, nauwkeurige identificatie van het vervangende onderdeel dat u nodig hebt, altijd het serienummer op het bestelformulier. U kunt dit nummer vinden op de binnenzijde van de omslag van deze publicatie. Vermeld tevens het productiejaar, dit staat op het typeplaatje van de fabrikant onder de bestuurdersstoel.

7.2 GARANTIE

De garantiebepalingen staan beschreven op de garantiekaart, die door de dealer bij de machine wordt geleverd.

8. ONDERHOUD NA HET SEIZOEN EN STALLING

Maak aan het eind van het seizoen of als u de maaier langer dan 30 dagen niet gebruikt, uw maaier zo spoedig mogelijk klaar voor stalling. Als de brandstof langer dan 30 dagen in de tank blijft, kan een plakkerig sediment ontstaan, dit zal de carburateur bepaald geen goed doen en het kan de oorzaak zijn van slecht functioneren van de motor. Maak daarom de brandstoftank leeg.



- **Zet de grasmaaier nooit in de stalling met een volle tank in een gebouw of in een slecht geventileerde ruimte waar brandstofdampen, open vuur, vonken of waakvlammen, een oven, centrale verwarming of droge vodden enz. zijn. Wees voorzichtig met brandstoffen en smeermiddelen. Deze zijn zeer brandbaar en ondoordachte handelingen kunnen leiden tot ernstige verbrandingen of materiële schade.**
- **Leeg de tank alleen buiten in een goedgekeurd vat zonder dat er open vuur in de buurt is.**

Aanbevolen procedure als u uw machine gereed wilt maken voor de stalling:

- ▶ Maak de gehele maaier grondig schoon, vooral de binnenzijde van het maimechanisme (📖 6.2.2).



Gebruik geen benzine bij het schoonmaken. Gebruik vetoplossende middelen en warm water.

- ▶ Repareer en verf delen waarvan de laklaag is beschadigd zodat corrosie geen kans krijgt.
- ▶ Verwijder en vervang defecte of versleten onderdelen en draai alle losse moeren en bouten aan.
- ▶ Breng de motor in gereedheid voor stalling volgens de aanwijzingen in de gebruikershandleiding.
- ▶ Smeer alle smeerpunten volgens het smeerschema (📖 6.4).
- ▶ Ontspan de V-snaar van het maimechanisme (📖 6.3.8)
- ▶ Verwijder de accu, maak deze schoon, vul met gedistilleerd water tot de onderzijde van de cirkel in de vulopening en laad de accu volledig op. Een uitgeputte accu kan bevriezen en barsten. Berg de accu op een koele, droge plaats op, als dat nodig is. Laad de accu elke 30 dagen op en controleer de spanning regelmatig.
- ▶ Stal de maaier onder een hoes op een schone, droge plaats.



De beste manier om de maaier in topconditie te houden voor het volgende seizoen is een jaarlijkse controle- en onderhoudsbeurt te laten uitvoeren door een geautoriseerd servicecentrum.

9. DE MACHINE AFDANKEN

Aan het einde van de levensduur van de maaier is de eigenaar er verantwoordelijk voor dat de machine op de juiste plaats voor destructie wordt aangeboden. Er zijn twee mogelijkheden:

- a) De machine overdragen aan een bedrijf dat gespecialiseerd is in dit werk (schrootverwerkend bedrijf, autosloperij, inzamelvoorziening voor secundaire afval, enz.). U zult een ontvangstbewijs ontvangen wanneer u de machine voor destructie overdraagt.
- b) De machine zelf tot afval verwerken. In dat geval adviseren wij u als volgt te werk te gaan:
 - ▶ Verwerk het product door de secundaire materialen te recyclen in overeenstemming met de wetgeving voor afvalverwerking .
 - ▶ Ontmantel de gehele machine.
 - ▶ Maak alle onderdelen die kunnen worden hergebruikt, schoon, verpak ze en sla ze op voor toekomstig gebruik.
 - ▶ Verdeel de overige onderdelen in onderdelen die ecologisch onschadelijk zijn en onderdelen die schadelijk voor het milieu, zoals de rubberen onderdelen (ringen), restanten van smeermiddelen in lagers of tandwielen. Ecologisch schadelijke componenten moeten worden verwerkt volgens de wettelijke voorschriften voor afvalverwerking die gelden in het land van de gebruiker. Bijvoorbeeld, in de Tsjechische Republiek gaat het om de wet op afvalverwerking nr. 185/2001 Coll.
 - ▶ Scheid de te verwerken materialen volgens de bepalingen van de catalogi voor afvalverwerking in overeenstemming met de geldende beschikking. Ecologisch vriendelijke onderdelen moeten worden behandeld als recyclebaar afval.

10. EG CONFORMITEITSVERKLARING

in overeenstemming met: **Wettelijke bepaling nr. 2006/42/EG (overheidsbesluit NV 176/2008 Coll.)**
Wettelijke bepaling nr. 2004/108/EG (overheidsbesluit NV 616/2006 Coll.)
Wettelijke bepaling nr. 2000/14/EG (overheidsbesluit NV 9/2002 Coll.)

A. Wij: De Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Praag 8
plant: 02 Jičín, Jungmannova 11
Org ID: 60193450

publiceren hierbij de volgende verklaring:

B. Beschrijving van de machine
- type van de machine: Zelfaangedreven maaimachine
- model: **AJ 102**

Beschrijving:

De AJ 102 is een zelfaangedreven gazonmaaier op vier wielen met een 15,5-pk; 16-pk; 17,5-pk; 18-pk; 19,5-pk; 20-pk; 21-pk; 22-pk; 23-pk Briggs & Stratton- of 16-pk Honda-krachtbron. Het vermogen van de motor wordt overgebracht door middel van een elektromagnetische koppeling, door een V-snaar op een maamechanisme en een transmissie voor de aandrijving. Het maamechanisme heeft twee messen, aangedreven door een tandriem. Gemaaid gras wordt door een buis naar de opvangbak gebracht of naar de grond gestuurd via de omleiding. Het gemaaid gras kan behalve dat het wordt opvangen ook worden gemulchd door toepassing van twee extra messen en een blokkade van de afvoerbuis.

C. Voorschriften waaraan de naleving wordt getoetst:
EN 836+A1;2;3, EN ISO 3767;-1,2,3, ISO 11684, EN ISO 11201,
EN ISO 12 100-2, Richtlijn van de Raad Nr. 97/68/EG (2002/88/EG)

D. Beoordeling van naleving is uitgevoerd volgens procedures beschreven in:
- Richtlijn van de Raad Nr. 2006/42/EG, Artikel 12, paragraaf 2, (vgl. § 5, para. 2, NV Nr. 176/2008 Coll.)
- Richtlijn van de Raad Nr. 2004/108/EG, Artikel 7, (vgl. § 4, para. 1, NV Nr. 616/2006 Coll.)
- Richtlijn van de Raad Nr. 2000/14/EG, Bijlage VIII, (vgl. bijlage 7, NV Nr. 9/2002 Coll.)
onder supervisie van een aangewezen persoon, LRQA-registratie nr. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, Verenigd Koninkrijk

E. Wij verklaren dat:
- deze machine gedefinieerd is volgens de gegevens die hier staan beschreven en voldoet aan de vereisten zoals deze worden beschreven in de hierbovenvermelde technische richtlijnen en een veilige machine is onder normale gebruiksomstandigheden.
- maatregelen zijn genomen om de naleving van alle producten te waarborgen die op de markt worden gebracht met de technische documentatie en technische bepalingen.
- het gegarandeerde geluidsniveau 100 dB(A) is.

Gemeten gemiddelde waarden van geluidsniveau zijn afhankelijk van de gebruikte motor:

Motor	TPM (min ⁻¹)	Gemeten geluidsterktniveau [dB(A)]
Briggs & Stratton 15,5-pk I/C	2700 ± 100	99,47
Briggs & Stratton 16-pk VANGUARD	2800 ± 100	97,49
Briggs & Stratton 18-pk VANGUARD	2800 ± 100	97,01
Briggs & Stratton 20-pk VANGUARD	2800 ± 100	97,73
Briggs & Stratton 23-pk VANGUARD	2800 ± 100	98,86
Briggs & Stratton 17.5-pk Intek	2700 ± 100	99,25
Briggs & Stratton 18-pk Intek	2800 ± 100	97,49
Briggs & Stratton 19.5-pk Intek	2800 ± 100	99,04
Briggs & Stratton 21-pk Intek	2800 ± 100	97,29
Briggs & Stratton 22-pk Intek	2800 ± 100	98,99
Briggs & Stratton 24-pk Intek	2800 ± 100	99,02
HONDA 16-pk	2700 ± 100	98,28

Uitgebreide technische documentatie, vereist volgens de bijlage VII van bepaling 2006/42/EG en bijlage V van bepaling 2000/14/EG, wordt bewaard bij de fabrikant op de volgende locatie:

Seco GROUP a. s.
závod 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

In Jičín, 1 oktober, 2009

Jiří Pávek
lid van de raad van bestuur

in overeenstemming met: **Wettelijke bepaling nr. 2006/42/EG (overheidsbesluit NV 176/2008 Coll.)**
Wettelijke bepaling nr. 2004/108/EG (overheidsbesluit NV 616/2006 Coll.)
Wettelijke bepaling nr. 2000/14/EG (overheidsbesluit NV 9/2002 Coll.)

A. Wij: De Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Praag 8
Plant No. 02 Jičín, Jungmannova 11
Org ID: 60193450

publiceren hierbij de volgende verklaring:

B. Beschrijving van de machine
- naam: Zelfaangedreven maaimachine
- model: **AJ 102 4x4**

Beschrijving:

De AG 102 is een zelf aangedreven grasmaaier op vier wielen met een Briggs & Stratton Vanguard-motor van 23 PK, 24 PK Intek-motor. Het vermogen van de motor wordt via een elektromagnetische koppeling overgebracht door V-snaren op een maimechanisme en een versnellingsbak voor de aandrijving. Het maimechanisme heeft twee messen, aangedreven door een tweekzijdige tandriem. Gemaaid gras wordt door een buis naar de opvangbak gebracht of naar de grond gestuurd via de omleiding. Het gemaaid gras kan behalve dat het wordt opvangen ook worden gemulchd door toepassing van twee extra messen en een blokkade van de afvoerbuis.

C. Regels en voorschriften aan de hand waarvan de Conformiteitsverklaring is geëvalueerd:
EN 836+A1;2;3, EN ISO 14 982, EN 1050,
EN ISO 12 100-2, Richtlijn van de Raad Nr. 97/68/EG (2002/88/EG)

D. Beoordeling van conformiteit is uitgevoerd volgens de procedures beschreven in:
- Richtlijn van de Raad Nr. 2006/42/EG, Artikel 5, (vgl. § 5, para. 2, NV Nr. 176/2008 Coll.)
- Richtlijn van de Raad Nr. 2004/108/EG, Artikel 7, (vgl. § 4, para. 1, NV Nr. 616/2006 Coll.)
- Richtlijn van de Raad Nr. 2000/14/EG, Bijlage VIII, (vgl. bijlage 7, NV Nr. 9/2002 Coll.)
onder supervisie van een aangewezen persoon, LRQA-registratie nr. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, Verenigd Koninkrijk
Naleving is beoordeeld door een geaccrediteerd testlaboratorium Nr. 1054, SZZLPS a.s. , Třanovského
622/11, Praag, Tsjechische republiek. Eindrapport Nr. 31 768

E. Wij verklaren dat:
- deze machine, zoals deze hierboven wordt beschreven, voldoet aan de vereisten die eerder zijn gespecificeerd in de technische parameters en dat deze machine daar onveilig is voor gebruik onder gebruikelijke bedrijfscondities.
- alle maatregelen voor het waarborgen van conformiteit van alle producten die op de markt worden geïntroduceerd met de technische documentatie en de vereisten van de technische voorschriften zijn geaccepteerd.
- het gegarandeerde geluidsniveau 100 dB(A) is.

Gemeten van geluidsniveaus gebaseerd op de gebruikte motor:

Motor	TPM (min ⁻¹)	Gemeten geluidsterktniveau [dB(A)]
Briggs & Stratton 23-pk VANGUARD	2800 ± 100	98,86
Briggs & Stratton 24-pk INTEK	2800 ± 100	99,02

Uitgebreide technische documentatie, vereist volgens bijlage VII bij voorschrift 2006/42/EG en bijlage V bij voorschrift 2000/14/EG, wordt bewaard door de fabrikant op het volgende adres:

Seco GROUP a. s.
Plant No. 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

In Jičín on 1. 3. 2010

Ing. Jiří Pávek
lid van de raad van bestuur

in overeenstemming met: **Wettelijke bepaling nr. 2006/42/EG (overheidsbesluit NV 176/2008 Coll.)**
Wettelijke bepaling nr. 2004/108/EG (overheidsbesluit NV 616/2006 Coll.)
Wettelijke bepaling nr. 2000/14/EG (overheidsbesluit NV 9/2002 Coll.)

A. Wij: De Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Praag 8
závod 02 Jičín, Jungmannova 11
Org ID: 60193450

publiceren hierbij de volgende verklaring:

B. Beschrijving van de machine
- type van de machine: Zelfaangedreven maaimachine
- model: **AG 122**

Beschrijving:

De AG 122 is een vierwielig, zelf aangedreven grasmaaier met een Briggs & Stratton motor van 18 PK, 20 PK of 22 PK. Het vermogen van de motor wordt overgebracht, via een elektromagnetische koppeling, door V-snaren aan een maaimechanisme en een aandrijving. Het maaimechanisme heeft twee messen, aangedreven door een tandriem. Gemaaid gras wordt door een buis naar de opvangbak gebracht of naar de grond gestuurd via de omleiding. In plaats van het opvangen van het gemaaid gras, kan het worden gemulchd met twee extra messen en door het blokkeren van de afvoerbuus.

C. Voorschriften waaraan de naleving is getoetst:
EN 836+A1;2;3, EN ISO 3767;-1,2,3, ISO 11684, EN ISO 11201,
EN ISO 12 100-2, Richtlijn van de Raad Nr. 97/68/EG (2002/88/EG)

D. Beoordeling van naleving is uitgevoerd volgens procedures beschreven in:
- Richtlijn van de Raad Nr. 2006/42/EG, Artikel 12, paragraaf 2, (vgl. § 5, para. 2, NV Nr. 176/2008 Coll.)
- Richtlijn van de Raad Nr. 2004/108/EG, Artikel 7, (vgl. § 4, para. 1, NV Nr. 616/2006 Coll.)
- Richtlijn van de Raad Nr. 2000/14/EG, Bijlage VIII, (vgl. bijlage 7, NV Nr. 9/2002 Coll.)
onder supervisie van een aangewezen persoon, LRQA-registratie nr. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, Verenigd Koninkrijk

E. Wij verklaren dat:
- deze machine gedefinieerd is volgens de gegevens die hier staan beschreven en voldoet aan de vereisten zoals deze worden beschreven in de hierbovenvermelde technische richtlijnen en een veilige machine is onder normale gebruiksomstandigheden.
- maatregelen zijn genomen om de naleving van alle producten te waarborgen die op de markt worden gebracht met de technische documentatie en technische bepalingen.
- het gegarandeerde geluidsniveau is 105 dB(A).

Gemeten gemiddelde waarden van geluidsniveau zijn afhankelijk van de gebruikte motor:

Motor	TPM (min ⁻¹)	Gemeten geluidsterkteniveau [dB(A)]
Briggs & Stratton 18-pk VANGUARD	3000 ± 100	102,15
Briggs & Stratton 20-pk VANGUARD	3000 ± 100	102,65
Briggs & Stratton 20-pk Intek	3000 ± 100	101,87
Briggs & Stratton 22-pk Intek	3000 ± 100	103,42

Uitgebreide technische documentatie, vereist volgens bijlage VII bij voorschrift 2006/42/EG en bijlage V bij voorschrift 2000/14/EG, wordt bewaard door de fabrikant op het volgende adres:

Seco GROUP a. s.
Plant No. 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

In Jičín, 1 oktober 2009

Jiří Pávek
lid van de raad van bestuur

in overeenstemming met: **Wettelijke bepaling nr. 2006/42/EG (overheidsbesluit NV 176/2008 Coll.)**
Wettelijke bepaling nr. 2004/108/EG (overheidsbesluit NV 616/2006 Coll.)
Wettelijke bepaling nr. 2000/14/EG (overheidsbesluit NV 9/2002 Coll.)

A. Wij: De Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Praag 8
závod 02 Jičín, Jungmannova 11
Org ID: 60193450

publiceren hierbij de volgende verklaring:

- B. Beschrijving van de machine
- type van de machine: Zelfaangedreven maaimachine
 - model: **AJ 110**
 - serienummer :

Beschrijving:

De AJ 110 is a vierwielig zelfaangedreven gazonmaaier met Briggs & Stratton motor van 22PK; 23PK; 24PK. Het motoraandrijving wordt overgebracht, via een elektromagnetische koppeling, door V-snaren het maaimechanisme en een aandrijftransmissie. Het maaimechanisme is in een opstelling met drie rotors met twee messen aan iedere rotor op twee hoogteniveaus. De messen worden aangedreven door middel van een dubbelzijdige V-snaar. Fijn gemaaid materiaal wordt direct naar de grond geleid.

- C. Voorschriften waaraan de naleving is getoetst:
EN 836+A1;2;3, EN ISO 3767;-1,2,3, ISO 11684, EN ISO 11201,
EN ISO 12 100-2, Richtlijn van de Raad Nr. 97/68/EG (2002/88/EG)

- D. Beoordeling van naleving is uitgevoerd volgens procedures beschreven in:
- Richtlijn van de Raad Nr. 2006/42/EG, Artikel 12, paragraaf 2, (vgl. § 5, para. 2, NV Nr. 176/2008 Coll.)
 - Richtlijn van de Raad Nr. 2004/108/EG, Artikel 7, (vgl. § 4, para. 1, NV Nr. 616/2006 Coll.)
 - Richtlijn van de Raad Nr. 2000/14/EG, Bijlage VIII, (vgl. bijlage 7, NV Nr. 9/2002 Coll.)
onder supervisie van een aangewezen persoon, LRQA-registratie nr. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, Verenigd Koninkrijk

- E. Beoordeling van de naleving uitgevoerd door een geaccrediteerd laboratorium:
Geaccrediteerd testlaboratorium nr. 1054
Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů a.s.
Molákova 622/11, 163 04 Praag 8, Tsjechische Republiek

- F. Wij verklaren dat:
- deze machine gedefinieerd is volgens de gegevens die hier staan beschreven en voldoet aan de vereisten zoals deze worden beschreven in de hierbovenvermelde technische richtlijnen en een veilige machine is onder normale gebruiksomstandigheden.
 - maatregelen zijn genomen om de naleving van alle producten te waarborgen die op de markt worden gebracht met de technische documentatie en technische bepalingen.
 - het gegarandeerde geluidsniveau is 100 dB(A).

Gemeten gemiddelde waarden van geluidsniveau zijn afhankelijk van de gebruikte motor:

Motor	TPM (min ⁻¹)	Gemeten geluidsterkteniveau [dB(A)]
Briggs & Stratton 23-PK VANGUARD	2900 ± 100	99,43
Briggs & Stratton 22-PK INTEK	2900 ± 100	
Briggs & Stratton 24-PK INTEK	2900 ± 100	

Uitgebreide technische documentatie, vereist volgens bijlage VII bij voorschrift 2006/42/EG en bijlage V bij voorschrift 2000/14/EG, wordt door de fabrikant bewaard op het volgende adres:

Seco GROUP a. s.
Plant No. 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

In Jičín, 1 oktober 2009

Jiří Pávek
lid van de raad van bestuur



Seco GROUP a.s. streeft naar voortdurende ontwikkeling en verbetering van alle machines die wij maken. Daarom kunnen de tekst en de afbeeldingen van deze handleiding afwijken van het eigenlijke product. Hier kunnen geen vorderingen aan worden ontleend. Afdrukken, vermenigvuldigen, publiceren of vertalen (gedeeltelijk of geheel) is verboden zonder de schriftelijke toestemming van Seco GROUP a.s. De fabrikant behoudt zich het recht voor technische parameters van het product te wijzigen, zonder voorafgaande kennisgeving aan de klant.

PREFACIO

Estimado cliente,






Gracias por haber comprado su cortacésped al Grupo Seco. Seco es un líder reconocido del mercado en Europa y en todo el mundo como fabricante de máquinas cortacésped de gran calidad y accesorios.

El presente manual incluye instrucciones para configurar, operar y mantener su cortacésped.

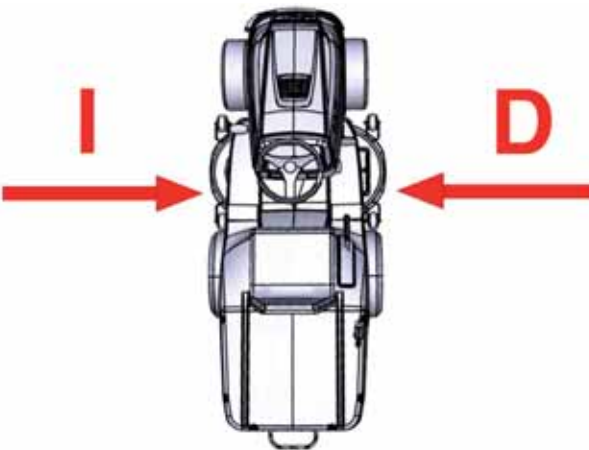
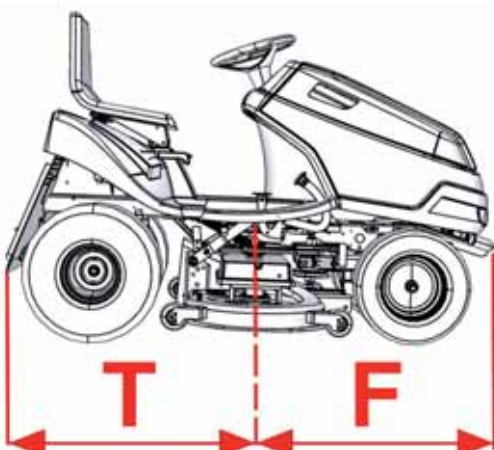
	<i>Lea detenidamente el presente manual. Cumpla con todas las instrucciones incluidas en el mismo. Le guiarán no sólo a la hora de operar su máquina, sino que también le ayudarán a comprobar que obtenga el mejor uso y la mayor duración de la misma. No utilice la máquina a menos que se haya familiarizado con todas sus instrucciones, restricciones y recomendaciones suministradas en el presente manual.</i>
	<i>Guarde el presente manual para utilizarlo posteriormente. Deberá considerar el manual como parte del cortacésped y éste deberá acompañarlo de venderse la máquina.</i>

Si tiene alguna duda o pregunta al respecto, no dude en ponerse en contacto con uno de nuestros 100 centros de servicio habilitados y equipados en toda Europa. Mediante ellos podrá acceder a profesionales de servicio probados y formados en fábrica.

Símbolos utilizados en el presente manual

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	Estos símbolos significan "CUIDADO" y "ADVERTENCIA" e indican los factores que podrían dañar la máquina o provocar daños graves al usuario.
	Este símbolo indica una instrucción, característica, práctica o asunto importante que deberá aplicarse o tenerse en cuenta a la hora de configurar, utilizar y mantener la máquina.
	Este símbolo indica información de utilidad vinculada con la máquina o los accesorios.
	Este símbolo se refiere a la ilustración ubicada en la parte frontal del manual. Siempre va acompañado del número de la ilustración.
	Este símbolo se refiere a otro apartado de este u otro manual. Suele ir acompañado del número del capítulo al que hace referencia.

Enlaces a las directivas

Parte izquierda y derecha	Extremo frontal y trasero
	
I = parte izquierda, D = parte derecha	T = parte trasera, F = parte frontal

1. INFORMACIÓN TÉCNICA

1.1 Uso

Las máquinas con modelo **AJ102**, **AJ102 4X4** o **AG122** que lleven la marca **STARJET** son máquinas cortacésped autopropulsadas y de doble eje destinadas a **cortar céspedes llanos, mantenidos, y cuya altura máxima sea de 10 cm**, como por ejemplo, los parques, jardines y zonas de juego, o en pendientes suaves **que carezcan de objetos extraños** (hendiduras profundas, piedras, objetos sólidos, etc.). **La pendiente no deberá superar un ángulo de 10° (17%) y cuando use el motor 4 x 4, la pendiente no deberá superar un ángulo de 15° (27%).**

La máquina de tipo **AJ110** es un cortacésped de dos ejes, autopropulsado, destinado al corte de brotes mantenidos y no mantenidos de una altura de un mínimo aproximado de **60 cm una vez al año, como por ejemplo, en prados o parques**, posiblemente en pendientes moderadas, carentes de objetos extraños (ramas caídas, piedras, objetos sólidos y elementos similares). **La pendiente no deberá superar un ángulo de 10° (17%) y cuando use el motor 4 x 4, la pendiente no deberá superar un ángulo de 15° (27%).**



Cualquier uso de la presente máquina cortacésped autopropulsada que no esté mencionado en el presente manual o que supere su alcance de uso mencionado en el mismo se considera un uso que infringe su finalidad. El usuario asumirá toda la responsabilidad ante cualquier uso distinto, y el fabricante no responderá ante cualquier daño derivado del mismo. El usuario también se hará responsable en cuanto al cumplimiento de las condiciones indicadas por el fabricante sobre el uso, el mantenimiento y la reparación de esta máquina, que deberá ser **utilizada, mantenida o reparada exclusivamente por personas que estén familiarizadas con ella y que hayan recibido la formación necesaria para operarla con toda seguridad.**

Tan sólo los accesorios aprobados por el fabricante podrán unirse a la máquina. El uso de accesorios no aprobados anulará de inmediato la garantía.

1.2 PARTES PRINCIPALES DEL CORTACÉSPED

Las máquinas cortacésped **AJ102**, **AJ202 4X4**, **AJ110** y **AG122** están formadas por los siguientes elementos básicos:



1.2

(1) Bastidor y parachoques

El bastidor y el parachoques soportan la mayoría de las piezas principales de la máquina.

(2) El eje central y las ruedas, incluyendo el mecanismo de dirección

El eje frontal permite la dirección de las ruedas. La dirección se lleva a cabo con una rueda motriz.

(3) Mecanismo de corte

El mecanismo de corte de las máquinas AJ102, AJ102 4X4 y AG122 garantiza el corte y la recogida del césped. Se encuentra ubicado bajo la máquina y consta de una tapa, una placa principal y cuchillas de corte.

El mecanismo de corte de la máquina AJ110 realiza el corte del césped sin recogerlo. Consta de una tapa, una correa colectora y seis cuchillas de corte colocadas por pares sobre tres ejes giratorios.

(4) Tubo de retirada del césped

Conecta el mecanismo de corte al colector de césped. Aquí, el césped cortado pasa al contenedor de almacenamiento (la máquina AJ110 no está suministrada con un túnel).

(5) Transmisión y dirección de la rueda trasera


La caja de transmisión y la transmisión hidrostática se utilizan para cambiar las marchas durante la conducción.

(6) Válvula de paso

La palanca de paso sirve para transmitir o retirar la transmisión de la energía desde la transmisión hacia las ruedas traseras. Se encuentra ubicada junto a la rueda trasera izquierda y en función del diseño de la máquina, está frente o detrás de la rueda.

(7) Colector de césped



El colector de césped, ubicado en la parte trasera de la máquina, está formado por un tubo de acero, una bolsa de tela y una palanca de descarga.

 1.2	(8) Zona del conductor El asiento cómodo permite acceder fácilmente a todos los mandos de la máquina.
	(9) Cubierta, motor, cableado y batería La cubierta es un conjunto de tapas plásticas y metálicas que cubren adecuadamente las piezas mecánicas y eléctricas de la máquina. Bajo la campana se encuentra ubicado un motor de gasolina de 4 velocidades fijado en el bastidor. En función del diseño de la máquina, la batería se encuentra ubicada en una caja tras el asiento o bajo la cubierta frontal.

1.3 PLACA DE FABRICACIÓN Y OTRAS ETIQUETAS UTILIZADAS EN LA MÁQUINA

1.3.1 PLACA DE FABRICACIÓN

Cada máquina cortacésped autopropulsada está señalizada con la etiqueta del fabricante, **ubicada bajo el asiento**. Podrá acceder a ella levantando el asiento.

 1.3.1	<ol style="list-style-type: none"> Modelo de cortadora Modelo del motor Año del modelo Peso Nombre y dirección del fabricante Normas de conformidad del producto de la CE Símbolo de conformidad del producto Logotipo del fabricante El nivel de ruido garantizado está conforme con la normativa 2000/14/EC
	<i>El vendedor deberá escribir el número de serie de su máquina en la cubierta trasera del presente manual.</i>

1.3.2 OTRAS ETIQUETAS Y SU SIGNIFICADO


Las siguientes etiquetas y pegatinas se han colocado en su máquina:

► Etiquetas en la parte izquierda del cortacésped:




 1.3.2a		Peligro		Mantenga limpio su calzado
		Herramientas giratorias		Nivel de ruido garantizado 100 dB

► Etiquetas ubicadas en la cubierta bajo el asiento:



 1.3.2b		Peligro		No tocar durante el funcionamiento.		Repárese de conformidad con el manual.		No deje que la máquina funcione sin vigilancia.
		iTenga cuidado con los objetos volantes!		Lea el manual		No corte cerca de otras personas.		No lleve a otras personas sobre la máquina
		No conduzca a través de una cuesta.		Mantenga una distancia de seguridad adecuada con las personas no autorizadas.		Cambio de la tapa de la cubierta		Inclinación de funcionamiento máxima

	<i>Está estrictamente prohibido retirar o dañar las etiquetas o los símbolos unidos al cortacésped. Si una etiqueta está dañada o es ilegible, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante para realizar su sustitución.</i>
---	---



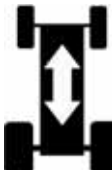




► **Etiquetas en la parte derecha de la máquina:**




 1.3.2c		¡Cuidado! ¡Superficie caliente!		Peligro de quemaduras
--	---	---------------------------------------	---	--------------------------

► **Etiquetas junto al pedal del chasis:**

 1.3.2d	R	hacia atrás
	N	Neutro
	F	hacia delante
		Rápido
		Lento

1.4 PARÁMETROS TÉCNICOS

ESPECIFICACIONES BÁSICAS		UNIDAD	MODELO DE CORTADORA			
			AJ102	A102 4x4	AG122	AJ 110
	Dimensiones (largo x ancho x alto)	[mm]	2400 x 1060 x 1100	2480 x 1060 x 1305	2450 x 1270 x 1200	2450 x 1140 x 1200
	Peso	[kg]	255- 320 en función del tipo de máquina	319	290	302- 332 en función del tipo de máquina
	Velocidad hacia delante/hacia atrás	[km/h]	8 / 4			
	Altura de corte	[mm]	30 - 90	30 - 80		40 - 100
	Par de corte	[mm]	102		122	110
	Volumen del colector de césped	[l]	300, 360 en función del tipo de máquina	360	300, 360 en función del tipo de máquina	Sin contenedor de almacenamiento
	Dimensiones de la rueda	frontal	16 x 6.50-8			
		trasera	20 x 10-8			

ESPECIFICACIONES BÁSICAS		UNIDAD	MODELO DE CORTADORA			
			AJ102	A102 4x4	AG122	AJ 110
	Capacidad del depósito de combustible	[l]	7,5 (13; 15) en función del tipo de máquina	13 (15) en función del tipo	13 (15) en función del tipo de máquina	7,5 (13; 15) en función del tipo de máquina
	Nivel de salida acústica garantizada L_{WA}	[dB]	< 100*		< 105*	< 100*
	Nivel de emisión de ruido declarado para el operador L_{pAd} según la norma EN ISO 11201	[dB]	< 90*		< 90*	< 90*
	Tipo de batería	---	12V 32 Ah (motores BS Vanguard 23HP) 12V 24 Ah (otros motores)			

* - Para los valores exactos, véanse las gráficas de la siguiente página.

► Cortadora AJ102

Motor	RPM \pm 100 (min^{-1})	Nivel de emisión de ruido declarado para el operador L_{pAd} (dB) según la norma EN ISO 11201	Nivel de salida acústica garantizada L_{wa} (dB)	Aceleración RMS medida (min.s^{-2})		
				asiento	rueda de dirección	suelo
BS15	2700	85,0	100	0,16	2,48	1,72
BS16	2800	83,1	100	0,30	1,52	0,73
BS17I	2700	86,0	100	0,94*	3,34**	
BS18	2800	83,3	100	0,50	1,38	1,20
BS18I	2800	83,1	100	0,41	1,75	1,19
BS19I	2700	86,0	100	1,3+0,5*	3,7+1,9**	
BS20I	2800	84,5	100	0,17	2,07	1,59
BS22I	2800	84,0	100	0,9+0,4*	6,0+2,4*	
BS20	2800	86,0	100	0,19	2,75	1,34
BS23	2800	84,0	100	1,6+0,6*	<2,5**	
HO16	2800	85,0	100	0.93*	<2,5**	

* Valor agregado de la aceleración (m.s^{-2}) según la norma EN 836+A1/A2, anexo G

- * de un total de a_{vd} vibraciones según la norma EN 1032+A1

- ** vibración transferida al brazo a_{hvd} según la norma EN 1033+A1

► Cortadora AJ102 4x4

Motor	RPM \pm 100 (min^{-1})	Nivel de emisión de ruido declarado para el operador L_{pAd} (dB) según la norma EN ISO 11201	Nivel de salida acústica garantizada L_{wa} (dB)	Valor de aceleración de vibraciones acumuladas (m.s^{-2})	
				vibraciones totales, a_{vd}	transmitidas al brazo, a_{hvd}
BS23	2800	86 + 4	100	0,9 + 0,5	< 2,5
BS24I	2800	84 + 1,8	100	1,0 + 0,4	2,7 + 1,4

► **Cortadora AJ122**

Motor	RPM ± 100 (min ⁻¹)	Nivel de emisión de ruido declarado para el operador L _{pAd} (dB) según la norma EN ISO 11201	Nivel de salida acústica garantizada L _{wa} (dB)	Aceleración RMS medida (min.s ⁻²)		
				asiento	rueda de dirección	suelo
BS18	3000	84,6	105	0,14	2,16	1,35
BS20I	3000	89,8	105	0,31	2,53	1,67
BS20	3000	86,6	105	0,19	2,75	1,34
BS22I	3000	87	105	0.9*	2,66**	

Los datos específicos sobre su cortacésped pueden encontrarse en los siguientes diagramas de conformidad con el número del modelo indicado en la cubierta interior de la presente publicación.

► **Cortadora AJ110**

Motor	RPM±100 (min ⁻¹)	Nivel de emisión de ruido declarado para el operador L _{pAd} (dB) según la norma EN ISO 11201	Nivel de salida acústica garantizada L _{wa} (dB)	Valor de aceleración de vibraciones acumuladas (m.s ⁻²)	
				de vibraciones totales, a _{vd}	transmitidas al brazo a _{hvd}
BS22I	2900		100		
BS24I	2900		100		
BS23	2900	84 + 4	100	1,1 + 0,4	<2,5


Notas explicativas:

Motores:	Transmisiones:
BS15 Briggs & Stratton 15.5-hp I/C AVS BS16 Briggs & Stratton 16-hp VANGUARD V-TWIN BS17I Briggs & Stratton 17.5-hp INTEK BS18 Briggs & Stratton 18-hp VANGUARD V-TWIN BS20 Briggs & Stratton 20-hp VANGUARD V-TWIN BS23 Briggs & Stratton 23-hp VANGUARD V-TWIN BS18I Briggs & Stratton 18-hp INTEK BS19I Briggs & Stratton 19.5-hp INTEK BS20I Briggs & Stratton 20(21)-hp INTEK BS22I Briggs & Stratton 22-hp INTEK BS24I Briggs&Stratton 24HP INTEK HO16 Honda 16-hp GCV530	TT46 TUFF-TORQ K46 TT62 TUFF-TORQ K62 TT664 TUFF-TORQ K664 + KXH 10

2. SEGURIDAD OCUPACIONAL

Las máquinas cortacésped con marca **STARJET AJ102, AJ102 4x4, AJ110 y AG122** autopropulsadas son fabricadas de conformidad con las normas de seguridad europeas aplicables. El fabricante lo confirma en su **Declaración de Conformidad** incluida al final del presente manual (📖 10).

Si esta máquina se utiliza adecuadamente y de conformidad con el manual, es **muy segura**.

	<p><i>Si el usuario no cumple las normas de seguridad y no presta atención a las advertencias señaladas en el manual, la presente máquina cortacésped autopropulsada podrá dañar manos y piernas o incluso dañar objetos, hasta llegar a provocar daños personales graves o incluso la muerte, daños o destrucciones de la máquina o de algunas de sus piezas o accesorios.</i></p>
---	--

2.1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El usuario asume principalmente la responsabilidad ante su propia seguridad y la de las demás personas durante el funcionamiento de la máquina cortacésped. El fabricante de la máquina no responderá ante los daños personales, daños a la máquina o daños ecológicos provocados por el uso y el funcionamiento de la máquina que no cumpla con todas las instrucciones de seguridad suministradas en este manual.

2.1.1 Instrucciones generales de seguridad

- ! Esta máquina tan sólo puede ser operada por personas con 18 años o más que estén familiarizadas con este manual de usuario.
- ! El usuario de la máquina se hará responsable de la seguridad de las personas presentes en la zona de funcionamiento de la máquina.
- ! Está prohibido realizar cualquier cambio técnico, sin obtener previamente la autorización del fabricante. Los cambios no autorizados podrán conllevar condiciones de trabajo peligrosas y anular la garantía.
- ! Cumpla todas las normas relativas a la seguridad contra incendios (📖 **2.4**).
- ! No retire las pegatinas de seguridad y etiquetas de la máquina.
- ! No pase por debajo de la máquina si se ha elevado y no está lo suficientemente asegurada frente a la caída o el giro.
- ! Si tensa los componentes del colector de césped podrá dañarlos, reducir su funcionamiento o provocar la caída de los objetos fuera del colector. Por lo tanto, compruébelos regularmente de conformidad con las recomendaciones del presente manual.
- ! Apague siempre el mecanismo de corte y el motor y saque la llave del arranque cuando:
 - ▶ limpie la máquina
 - ▶ desajuste el mecanismo de corte
 - ▶ compruebe la máquina en busca de daños o para repararla tras haberla conducido sobre un objeto extraño
 - ▶ mientras comprueba los motivos de un exceso de vibraciones
 - ▶ repare el motor u otras piezas móviles (desconecte también el cable de arranque)

2.1.2 Antes de utilizar la máquina

- ! No utilice la máquina si está dañada o si faltan equipos de seguridad. Todas las cubiertas de protección y los elementos de seguridad deben mantenerse en su lugar en todo momento. No saque ni desmonte ningún dispositivo de seguridad. Revise frecuentemente dichos dispositivos para un funcionamiento adecuado.
- ! No utilice la máquina cuando esté bajo los efectos del alcohol, medicamentos o narcóticos.
- ! No trabaje con la máquina si registra mareos o desvanecimientos, o si se siente débil de otra forma o incapaz de concentrarse.
- ! Antes de operar con la máquina, familiarícese al completo con todos los mandos y domine su funcionamiento para que, de ser necesario, pueda parar de inmediato la máquina o apagar su motor.
- ! No cambie los parámetros del regulador del motor ni del limitador de velocidad.
- ! Antes de trabajar con la máquina, retire de la superficie de corte todas las piedras, madera, cables, huesos, ramas caídas y otros objetos extraños por los que la máquina pueda pasar durante su funcionamiento.
- ! Repare todos los defectos antes de realizar un nuevo uso de la máquina. Antes de empezar a trabajar, inspeccione al completo la tensión de la correa en V, compruebe si las cuchillas de corte están afiladas y si la cubierta del mecanismo de corte está limpia.

2.1.3 Mientras use la máquina

- ! La máquina no debe utilizarse en pendientes de más de **10° (17%)** y cuando utilice el modelo **4x4**, en pendientes superiores a **15° (27%)**.
- ! El transporte de otras personas, animales u objetos en la máquina está prohibido. Los objetos deberán ser transportados exclusivamente en un remolque aprobado por el fabricante de la máquina.
- ! Incluso cuando deje sola la máquina durante poco tiempo, saque siempre la llave de encendido.


- ! Si va a conducir la máquina fuera de la zona de corte, apague siempre el mecanismo de corte y levántelo hacia la posición de transporte.
- ! No corte nunca cerca de orificios, bancos de ríos o vertederos. Si una rueda se aproxima demasiado del borde de un orificio o hueco, la máquina cortacésped podrá acelerarse repentinamente.
- ! Mientras opere la máquina, retire siempre las zonas ondulantes, los soportes de hormigón, las raíces de los árboles y las piedras curvas de los jardines y las calles. Estos objetos podrán entrar en contacto con las cuchillas y dañar el mecanismo de corte así como la propia máquina.
- ! Si se tropieza con un objeto sólido, pare la máquina, apague el mecanismo de corte y el motor y compruebe toda la máquina, especialmente el mecanismo de dirección. Si es necesario, repare cualquier daño antes de reiniciar la máquina.
- ! Cuando sea posible, evite trabajar con la máquina sobre un césped húmedo. La reducción de la tracción podrá provocar deslizamientos.
- ! Evite los obstáculos (cambios repentinos en la pendiente, orificios, etc.) que pueden acelerar la máquina.
- ! No intente mantener la estabilidad de la máquina inclinándola en la tierra.
- ! Utilice sólo la máquina durante el día o con suficiente luz artificial.
- ! No conduzca la máquina por la vía pública.
- ! Cuando opere con la máquina, no lleve ropa suelta ni pantalones cortos; lleve ropa sólida y calzado de trabajo cerrado. No opere nunca la máquina con el pie desnudo o en sandalias.
- ! No deje funcionando el motor en espacios cerrados. Los gases de expulsión incluyen sustancias venenosas inodoras pero mortales.
- ! No coloque sus manos ni pies bajo la cubierta del mecanismo de corte. No acerque ninguna parte de su cuerpo a las piezas giratorias o móviles de la máquina.
- ! No arranque el motor sin el tubo de escape.
- ! El ruido producido durante el corte no supera normalmente la presión acústica más alta y los valores de volúmenes indicados en el presente manual (📖 **1.4**). No obstante, en determinadas circunstancias, debido a las características del terreno, el nivel de ruido podrá superar brevemente los niveles indicados.
- ! El fabricante aconseja el uso de protección acústica durante el funcionamiento con la máquina. El estrés al que se someten los órganos de audición con los niveles altos de volumen o los efectos del ruido a largo plazo pueden provocar daños auditivos irreversibles.
- ! Preste siempre toda su atención a su conducción y a las demás actividades implicadas en el uso de la máquina. Las causas más comunes que provocan la pérdida de control de la máquina son:
 - ▶ Pérdida de tracción.
 - ▶ Conducción demasiado rápida. No adaptar la velocidad a las condiciones de la superficie y a sus características.
 - ▶ Los frenos abruptos pueden bloquear las ruedas.
 - ▶ El uso del cortacésped para finales distintas a las indicadas.

2.1.4 Tras trabajar con la máquina

- ! Mantenga constantemente la máquina y sus accesorios limpios y en buen estado de funcionamiento.
- ! Las cuchillas giratorias son afiladas y pueden provocar daños. Cuando manipule las cuchillas, empaquételas o lleve guantes de protección.
- ! Compruebe frecuentemente las tuercas y pernos que soportan las cuchillas, y compruebe que están apretados con el par adecuado (📖 **6.3.6**).
- ! Preste una especial atención a los pernos de auto-bloqueo. Una vez que un perno se ha cambiado dos veces, su facultad de autobloqueo se reduce, y deberá ser sustituido por otro nuevo.
- ! Compruebe frecuentemente los componentes y de ser necesario, cámbielos de conformidad con las recomendaciones del fabricante.

2.2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TRABAJAR EN PENDIENTES

Las pendientes son la causa principal de accidentes, pérdidas de control y vuelcos. Pueden provocar daños personales graves o incluso la muerte. Preste siempre especial atención cuando corte en pendientes. Si no está seguro o es incapaz de cortar en pendiente, no lo haga.

- ! El cortacésped autopropulsado puede utilizarse en pendientes de menos de **10° (17%)**, cuando utilice el modelo **4x4** podrá utilizarlo en una pendiente máxima de **15° (27%)** y sólo en sentido vertical, es decir, hacia arriba o hacia abajo. Véase más información en el apartado  **5.5.4**.
- ! Preste especial atención cuando gire. No encienda la máquina en una pendiente a menos que sea absolutamente necesario.
- ! Tenga cuidado de los orificios, raíces y terrenos desiguales. Los terrenos no uniformes podrán hacer que su máquina se vuelque. El césped alto podrá ocultar obstáculos peligrosos. Por lo tanto, retire todos los obstáculos de la superficie de corte antes de operar con la máquina.
- ! Seleccione una velocidad que no le obligue a pararse en una pendiente.
- ! Tenga mucho cuidado al unir el colector de césped u otros complementos. Podrán reducir la estabilidad de la máquina.
- ! Muévase siempre lentamente y suavemente en pendientes. No cambie la velocidad ni la dirección de forma repentina.
- ! Evite arrancar o parar en la pendiente. Si las ruedas pierden tracción, apague la alimentación de las cuchillas y diríjase lentamente hacia abajo de la pendiente.
- ! Acelere muy lentamente y con cuidado en pendientes, para evitar que la máquina tambalee. Antes de una pendiente, reduzca siempre la velocidad del motor. Especialmente cuando conduzca hacia abajo, reduzca la velocidad al mínimo para utilizar el efecto de freno de transmisión.

2.3 SEGURIDAD INFANTIL

Si el operador ignora la presencia de niños, podrá ocurrir un accidente trágico. El movimiento de la máquina cortacésped atrae su atención. No presuma nunca que los niños se quedarán en el lugar en donde los vio por última vez.

- ! No deje nunca a los niños sin vigilancia en las zonas de corte.
- ! Esté atento y listo para parar su máquina en caso de que se registre una emergencia.
- ! Antes y durante la marcha atrás, observe la parte trasera de la máquina y la tierra.
- ! No transporte nunca a los niños en la máquina cortacésped. Podrán caerse y registrar daños graves o interferir de forma peligrosa con el funcionamiento de su máquina cortacésped. Nunca permita que los niños operen con la máquina.
- ! Preste especial atención en las zonas de visibilidad limitada (junto a los árboles, arbustos, paredes, etc.).

2.4 SEGURIDAD ANTE INCENDIOS

Cuando utilice la máquina cortacésped, deberá observar todas las normas de funcionamiento y de seguridad anti-incendios correspondientes a este tipo de máquina.


- ! Saque regularmente los materiales inflamables (césped seco, hojas, etc.) de la zona de expulsión del motor, la batería y de cualquier lugar en donde podrán ponerse en contacto con la gasolina o el aceite, crear chispas e incendiar la máquina.
- ! Deje que se enfríe el motor de la máquina cortacésped antes de guardarla en un lugar cerrado.
- ! Preste especial atención cuando trabaje con gasolina, aceite y otras sustancias inflamables. Estas sustancias muy inflamables y sus humos son explosivos. No fume mientras trabaja. No afloje nunca la tapa del combustible, ni añada nunca combustible cuando el motor esté funcionando o esté caliente, o la máquina se encuentre en un lugar cerrado.
- ! Compruebe el flujo de combustible antes de utilizar la máquina; no rellene el depósito hasta el cuello. El calentamiento del motor, el sol y la expansión del combustible podrán provocar un aumento del flujo y conllevar un incendio. Utilice sólo contenedores aprobados para almacenar sustancias inflamables. No guarde nunca la máquina ni el contenedor de combustible cerca de una fuente de calor. Utilice una

especial atención cuando manipule la batería. Los gases de la batería son muy explosivos. No fume ni utilice una llama desnuda cuando manipule la batería, ya que esto podrá provocar daños personales graves.


3. PREPARAR EL FUNCIONAMIENTO

3.1 ABRIR Y REVISAR EL CONTENIDO DEL PAQUETE


La máquina cortacésped autopropulsada se entrega en una cubierta de tela (1). Algunas partes de la máquina se han desmontado para el transporte en fábrica, y deberán ser reinstaladas antes de su funcionamiento. El vendedor se encargará de desempaquetar y preparar la máquina para su funcionamiento, como parte de su servicio preventiva.

	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Tras la entrega, compruebe inmediatamente si la máquina empaquetada está dañada. Si registra daños, avise al transportista. Si la reclamación no se presenta a su debido tiempo, no será tramitada.</i> - <i>Compruebe que la máquina corresponde al modelo de su pedido. Si se trata de un modelo incorrecto, no la desempaque, y avise de inmediato al vendedor.</i>
---	--




Tras retirar la cubierta, retire cuidadosamente la máquina del palet. Para ello necesitará preparar **rampas (2)** para evitar daños en las piezas de la máquina. Compruebe que no se registran daños de transporte. Desempaque también todas las piezas y compruébelas.

 3.1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tapa de fábrica 2. Rampas 3. Colector de césped 4. Documentación 5. Asiento 6. Rueda de dirección
--	---



El paquete básico incluye:

- ▶ Máquina cortacésped
- ▶ Rueda de dirección (6)
- ▶ Asiento (5)
- ▶ Colector de césped (3) (viene desmontado parcialmente en una caja de cartón, con un asa, conectores y dos pegatinas triangulares amarillas) ( 3.3.2) - **iausente en el caso de la máquina AJ110!**
- ▶ Documentación (4) (lista de paquete, manual de usuario de la máquina cortacésped, manual del motor, manual de la batería y libro de reparaciones)








3.2 ELIMINACIÓN DEL PAQUETE

	<p><i>Tras desempaquetar los accesorios, compruebe que se deshace adecuadamente y que recicla el material del paquete. Cumpla con todas las normas aplicables en materia de desecho de residuos del país del usuario.</i></p>	
	<p><i>Podrá acudir a una empresa especializada para la eliminación.</i></p>	

3.3 MONTAR LAS UNIDADES DEL PAQUETE

	<p><i>Al tratarse de una operación técnica, su vendedor preparará la máquina cortacésped para su funcionamiento (de conformidad con las siguientes instrucciones).</i></p>
	<p><i>Antes de empezar la instalación, saque todos los materiales de protección, coloque la máquina cortacésped en una superficie plana y alinee las ruedas frontales en posición delantera.</i></p>

3.3.1 RUEDA DE DIRECCIÓN, ASIENTO Y BATERÍA

<p>a) Apriete el asiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Coloque el asiento en su lugar de la máquina y apriételo mediante los cuatro tornillos que fueron preinstalados en el asiento. Antes de apretar los tornillos, fije la posición deseada del asiento de forma que corresponda al tamaño de su cuerpo. 	 <p>3.3.1a</p>
<p>b) Conecte el cable al interruptor de seguridad:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Conecte el cable eléctrico al conector de conmutación ubicado en la parte inferior del asiento. 	 <p>3.3.1b</p>
<p>c) Instale la rueda de dirección:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Coloque la rueda en la columna (1) y gírela para que los orificios de la rueda de dirección y de la columna correspondan. ▶ Introduzca la clavija incluida en el orificio (2) y clávela con un martillo. 	 <p>3.3.1c</p>
<p>d) Conecte la batería:</p>	
<p> En función del diseño de la máquina, la batería se encuentra ubicada en una caja tras el asiento o bajo la cubierta frontal.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Afloje los pernos en los terminales del polo de la batería. ▶ Una el cable rojo al polo positivo de la batería (+) y fíjelo con el perno. ▶ Una el cable marrón al polo negativo de la batería (-) y fíjelo con el perno. 	 <p>3.3.1d</p>
<p></p> <ul style="list-style-type: none"> - La conexión de los cables hacia atrás puede dañar la máquina. - Cuando desconecte la batería, desconecte siempre el terminal negativo (-) primero. - Cuando instale, utilice y mantenga la batería, siga las instrucciones descritas en el manual de la batería. Del mismo modo, observe todas las instrucciones de seguridad del manual. 	

3.3.2 COLECTOR DE CÉSPED (sólo con los tipos AJ102, AJ102 4x4 y AG 122)

El colector de césped se entrega en una caja independiente. Algunas de sus piezas han sido desmontadas para el transporte y deberán ser primeramente instaladas. Los capítulos posteriores le darán las instrucciones necesarias para montarlo. El proceso completo se ilustra en el DVD incluido en el paquete o que podrá enviarse bajo pedido.

▶ **HERRAMIENTAS NECESARIAS**



Prepare las siguientes herramientas para montar el colector:



		
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Un cuchillo para retirar el material de embalaje 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Un conjunto de llaves hexagonales y llaves inglesas 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Destornilladores de Phillips o un destornillador manual eléctrico

▶ **DESEMPAQUETADO**


Retire el material de embalaje. Saque primero la tapa, el bastidor y la almohadilla y a continuación, las piezas individuales empaquetadas. Desempaquete estas piezas y organícelas claramente en un lugar adecuado.

► **CONTENIDOS DEL PAQUETE**





Colector de césped de 300 litros	 3.3.2a	Colector de césped de 360 litros	 3.3.2b
(1) - Tapa (2) - Palanca de elevación (3) - Tubo inferior (4) - Suspensores angulares (izquierdo y derecho) (5) - Suspensor inferior (6) - Suspensores laterales (8) - Tornillos, tuercas y arandelas de apriete (9) - Asa (10) - Soporte inferior (11) - Bolsa (12) - Bastidor		(1) - Tapa (2) - Palanca de elevación (3) - Tubo inferior (4) - Suspensores angulares (izquierdo y derecho) (5) - Suspensor inferior (6) - Suspensores laterales (7) - Hoja metálica (8) - Tornillos, tuercas y arandelas de apriete (9) - Asa (10) - Soporte inferior (11) - Bolsa (12) - Bastidor	












	<p><i>Cuatro agujas de corte de sustitución para las cuchillas de corte están incluidas en el colector de césped.</i></p> <p><i>Guarde estas agujas para un uso posterior.</i></p>	
---	--	--

► **COLECTOR DE CÉSPED - PIEZAS PRINCIPALES (TERMINOLOGÍA)**

(1) - Tapa (2) - Palanca de elevación (3) - Tubo inferior (4) - Suspensor de esquina derecho e izquierdo (5) - Suspensor inferior (sólo en la versión de 300l 1x) (6) - Suspensores laterales (9) - Asa (10) - Tubo frontal (11) - Bolsa (malla) (13) - Soporte basculante de control de césped	 3.3.2c
--	--



► **INSTALAR EL COLECTOR DE CÉSPED**

<p>► Apriete las bisagras del colector de césped (1) y las bisagras (2) en el plato trasero.</p>	 3.3.2d
<p> - En algunas máquinas, las bisagras (1) ya están premontadas en la placa trasera.</p> <p>- La bisagra (2) se une sólo si se utiliza un remolque.</p>	
<p>► En los orificios superiores del suspensor que aprieta el tubo frontal anterior, introduzca 16 pernos de tipo M5, apriételos con las arandelas y tuercas y ajústelos levemente. Del mismo modo, apriete las tuercas inferiores preinsertadas.</p>	 3.3.2e
<p>► Una dos suspensores de esquina al bastidor, utilizando los tornillos y pernos M5x25. Compruebe que no confunde el suspensor derecho e izquierdo. El suspensor izquierdo aparece claramente indicado con una "L".</p>	 3.3.2f


▶	Apriete los suspensores laterales en el colector de césped. Los suspensores se unen a la parte interior del colector de césped utilizando los tornillos y pernos M5x16.	 3.3.2g	
	<i>Para el colector del modelo de 360 litros, ignore este punto, ya que los suspensores laterales están preinstalados.</i>		
▶	Apriete el tubo inferior al bastidor. Para lograr un montaje más fácil, le aconsejamos que ponga el colector de césped hacia abajo. Desde la parte interior, una el tubo inferior a los suspensores de esquina utilizando los 25 tornillos M5 y al bastidor frontal utilizando los 30 tornillos M5. Tras la unión, vuelva a dar la vuelta al colector de césped.	 3.3.2h	
▶	Introduzca la bolsa del colector de césped en el bastidor. Tire de los laterales de goma de la bolsa sobre los tubos.	 3.3.2i	
▶	Desde la parte inferior del tornillo del colector de césped en los suspensores inferiores ( 3.3.2c, nota. 5). Únalos utilizando los tornillos M5x30 y M5x35 al tubo inferior y a los suspensores laterales.	 3.3.2j	
	<i>Para los colectores de césped de 300 l tan sólo se une un único suspensor inferior. Se aprieta a los suspensores laterales utilizando los tornillos M5x35.</i>		
▶	<p>Colectores de césped de 300 l: En los orificios de la tapa, introduzca el asa y las arandelas laterales en los extremos roscados. Introduzca la pieza ensamblada de este modo mediante las aperturas en el soporte superior del bastidor y fije el asa utilizando los pernos. ¡No las apriete por ahora!</p> <p>Colectores de césped de 360 l: En los orificios de la tapa, introduzca el asa y las arandelas laterales (negras) en los extremos roscados. Del mismo modo, introduzca la hoja metálica y otro conjunto más de arandelas en ellos. Introduzca la pieza ensamblada de este modo mediante las aperturas en el soporte superior del bastidor, introduzca más arandelas en los extremos roscados y fije el conjunto utilizando los pernos. ¡No las apriete por ahora!</p>		 3.3.2k
▶	Fije la tapa al bastidor y apriete los tornillos.	 3.3.2l	
▶	<p>Introduzca la palanca de vaciado en los orificios del suspensor ubicado en el interior del colector.</p> <p>En el extremo inferior de la palanca, introduzca una tuerca y tire de su parte a través del orificio. Fíjelo con lo anterior, con ayuda de un perno y apriete.</p>		 3.3.2m
▶	Apriete firmemente los tornillos que fijan el asa y apriete los tornillos que fijan el soporte superior del bastidor. Con ello habrá completado la instalación del colector de césped.	 3.3.2n	

▶ **EQUILIBRADO TRAS LA INSTALACIÓN**

- ▶ Sostenga el colector de césped y engánchelo en las asas de la placa trasera de la máquina.
- ▶ Compruebe que se ajusta en las hendiduras. Corrija cualquier desequilibrio aflojando los pernos del tubo frontal o los pernos de los suspensores laterales, aflojando y apretando los pernos.

	<i>En un colector de césped correctamente ajustado, el espacio entre la placa trasera de la máquina y el tubo frontal (3) ( 3.3.2c) no debe ser mayor que 5 mm.</i>	
---	--	--

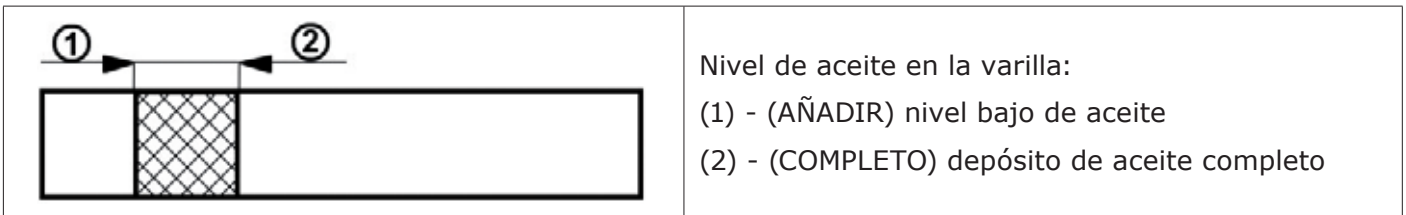
- ▶ Si el colector no puede fijarse de la forma indicada previamente, equilibrelo levantando sus asas de la placa trasera.

▶	Tras equilibrar el colector, pegue la pegatina triangular (incluida) en su tapa. Colóquela junto a la pegatina que ya se ha instalado a la cubierta de la máquina. Las puntas de los triángulos deberán estar en posición opuesta.	 3.3.2o
---	--	--

3.4 INSPECCIÓN ANTES DEL ARRANQUE

3.4.1 COMPROBAR EL ACEITE DEL MOTOR

Antes de comprobar el aceite, deberá colocar el tractor en posición horizontal. Podrá acceder a la tapa de aceite levantando el asiento. Afloje la varilla, límpiela, reintrodúzcala y vuelva a apretarla de nuevo. A continuación, aflójela de nuevo y observe el nivel de aceite.



El nivel de aceite debe estar comprendido entre las dos marcas de la varilla. De lo contrario, añada aceite al motor hasta que alcance la marca "**COMPLETO**". El tipo de aceite se indica en un manual independiente, del fabricante del motor.



Deberá comprobar el aceite antes de cada uso.

3.4.2 INSPECCIÓN DE LA BATERÍA

Compruebe la batería de conformidad con el manual suministrado por el fabricante.

3.4.3 LLENAR EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

Por motivos de seguridad, la máquina cortacésped se transporta sin combustible, y es necesario rellenar el depósito antes de iniciarla por primera vez. En función del diseño de la máquina, el depósito de combustible se encuentra ubicado bajo la tapa frontal o dentro de la hendidura izquierda, y tiene una capacidad de **7,5 litros** (tipos con contenedor bajo la campana) o de **13 (15) litros** (tipos **con contenedor en el guardabarros**) de combustible.



- *Utilice sólo combustible con el índice de octanaje indicado en el manual del motor. ¡Los defectos provocados por un combustible incorrecto no están cubiertos por la garantía!*
- *Llene el depósito sólo cuando el motor esté apagado y frío. Llene el depósito en zonas bien ventiladas.*
- *Cuando manipule el combustible, no coma, fume ni utilice una llama abierta.*
- *Para llenar el depósito, utilice un embudo previsto para el uso del combustible.*
- *Compruebe que no salpica el combustible mientras llena el depósito. El combustible derramado es altamente inflamable. Si se derrama combustible, límpielo hasta que se seque.*
- *Guarde el combustible fuera del alcance de los niños.*

Proceso de relleno:

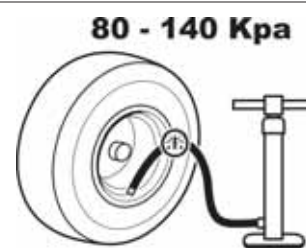
- ▶ Retire la tapa del depósito de combustible. Ábralo lentamente, ya que el depósito podrá contener humos de gasolina bajo presión.
- ▶ Introduzca el embudo en el puerto de relleno y rellene el combustible desde un bote.
- ▶ Tras llenar el depósito, seque siempre la tapa y la zona que la rodea. Es adecuado comprobar el nivel de combustible mediante las líneas.

Del mismo modo, le aconsejamos que limpie el depósito frecuentemente, ya que los agentes contaminantes del combustible podrán estropear el motor.



3.4.4 COMPROBAR LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Antes de utilizar la máquina, compruebe la presión del aire de los neumáticos. La presión de aire en los neumáticos frontales y traseros debe oscilar entre **80 -140 kPa**. La diferencia entre los neumáticos individuales puede ser de **± 10 KPa**.



No supere la presión máxima marcada en los neumáticos que están siendo utilizados.

3.4.5 COMPROBAR EL ACEITE EN EL CIRCUITO HIDRÁULICO (sólo en la máquina AJ102 4x4)

Su máquina se entrega con un sistema hidráulico completamente operativo y desgasificado y con un contenedor de compensación relleno con la cantidad adecuada de aceite. El nivel de aceite podrá bajar durante el transporte.

En la máquina **AJ102 4x4**, el depósito de expansión se encuentra ubicado bajo el asiento (3.4.5). En las demás máquinas, el depósito de expansión se encuentra ubicado en la zona de transmisión (6.3.16).

► Compruebe que el nivel se encuentra entre las dos marcas de medida de la varilla del tope de cierre. Si es necesario, añada la cantidad necesaria del aceite específico.

Cuando acabe, limpie la tapa y la zona interior que la rodea utilizando un paño. Limpie todo el depósito igualmente, ya que la suciedad del aceite reduce la duración del filtro de aceite y puede provocar roturas.

3.4.6 DESGASIFICAR EL CIRCUITO HIDRÁULICO (sólo en la máquina AJ102 4x4)

La desgasificación completa del circuito hidráulico se realiza durante las primeras horas de funcionamiento de la máquina. Le aconsejamos que haga un rodaje de la máquina suavemente durante 1 ó 2 horas. Si durante la fase inicial de rodaje, cambia el sonido de la dirección hidráulica, el eje frontal podrá estar aireado. Desgasifique aflojando las tapas de los laterales izquierdo y derecho del eje (3.4.6). Cuando el aceite empiece a fluir suavemente, apriete las tapas de nuevo.

3.4.7 COMPROBAR LA HERMETICIDAD DEL CIRCUITO HIDRÁULICO

Inspeccione visualmente el sistema hidráulico en busca de fugas. Preste especial atención a los lugares en donde se conectan los tubos y las armaduras. Si descubre fugas, póngase en contacto con el centro de reparaciones.


4. CONTROL DE LA MÁQUINA

4.1 DISPOSICIÓN DEL CONTROL



4.1a

- (1) Palanca del acelerador
- (2) Indicador del pedal de freno y del freno de estacionamiento
- (3) Interruptor de control de la función de corte cuando el colector de césped está lleno
- (4) Interruptor del mecanismo de corte
- (5) Interruptor principal

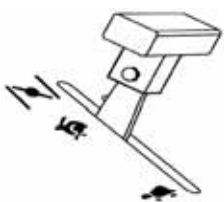



 4.1b	(6)	Pedal de freno
	(7)	Control del freno de estacionamiento
	(8)	Palanca de la tapa de corte
	(9)	Pedal de dirección hacia delante
	(10)	Pedal de retroceso
	(11)	Palanca de ajuste de la altura del mecanismo de corte

4.2 DESCRIPCIÓN Y FUNCIÓN DE LOS MANDOS

4.2.1 CONTROLES NORMALES




(1) PALANCA DEL ACELERADOR

Regula las velocidades del motor. Tiene las tres posiciones siguientes:

		ARRANQUE*	Arranque en frío del motor
		MÁX	VPM máxima
		MÍN	VPM mínima (en espera)
* Sólo en las máquinas con motores BS15, BS17, KO15, TE17 y HO16			

(2) INDICADOR DEL PEDAL DE FRENO Y DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO


Este indicador señala que el pedal de freno ha sido pulsado o que se ha activado el freno de estacionamiento.

		Señal de activación del freno de estacionamiento
		Indicador del pedal de freno

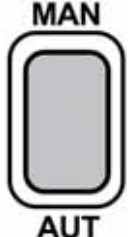
(3) Interruptor de control de la función de corte cuando el colector de césped está lleno (equipo opcional)

El interruptor automático o manual activa y desactiva la función de corte (del mecanismo de corte) cuando el colector de césped está lleno.

En la posición **MANUAL**, el corte se realiza en todo momento, y si el colector de césped está lleno, el tubo de retirada podrá llenarse de residuos. Por este motivo, esta posición tan sólo está prevista para un uso a corto plazo para completar el corte de zonas restantes muy pequeñas.

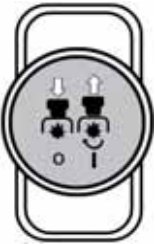


	<i>Si la máquina está equipada con un indicador acústico (timbre), se activa automáticamente cuando la cesta está llena.</i>
---	--

En la posición **AUTOMÁTICA** el corte se para automáticamente cuando el colector de césped está lleno.

	Posición	Colector de césped lleno	Mecanismo de corte y engranaje
	AUT	NO	"ON" (ENCENDIDO)
	AUT	SÍ	"OFF" (APAGADO)
	MAN	NO	"ON" (ENCENDIDO)
	MAN	SÍ	"ON" (ENCENDIDO)






(4) INTERRUPTOR DEL MECANISMO DE CORTE

Tire del interruptor hacia arriba para activar el mecanismo de corte. Si pulsa el interruptor hacia abajo, apagará el mecanismo de corte.

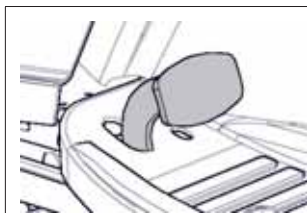
		"OFF" (APAGADO)	Encendido del mecanismo de corte / el mecanismo de corte está apagado
		"ON" (ENCENDIDO)	Encendido del mecanismo de corte

(5) INTERRUPTOR PRINCIPAL

Enciende y apaga el motor. Tiene las 4 posiciones siguientes:

		Arranque desactivado/ apagar arranque
		Encendido y apagado de las luces delanteras de la cubierta
		El arranque está encendido, el motor está funcionando.
		Arranque del motor - posición de arranque

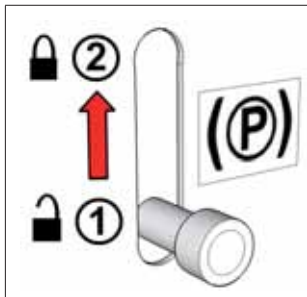
(6) PEDAL DE FRENO



Si pisa el pedal de freno, detendrá la máquina cortacésped.

El pedal también se utiliza cuando se arranca la máquina, **que tan sólo podrá arrancar si pisa el pedal de freno.**

(7) PALANCA DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO



El freno de estacionamiento tiene dos posiciones. En la posición (1), el freno está inactivo. Cuando se coloca en la posición (2) mientras pisa el pedal de freno, se activa el freno de estacionamiento.

Si pisa el pedal de freno desactivará el freno de estacionamiento, liberando automáticamente la palanca y moviéndola a la posición (1).

(8) PALANCA DE LA TAPA DE CORTE

Esta palanca tiene dos funciones:

- 1) **Corte** – los desechos del césped se arrojan bajo la máquina cortacésped
- 2) **Recogida del césped** – los desechos del césped se recogen en el colector de césped



Cuando levante la palanca desde la posición de recogida hasta la posición de corte (hacia abajo), detenga la máquina y deje que el mecanismo de corte gire durante unos 20 segundos para limpiar el césped restante del tubo de retirada. Sólo entonces, deberá levantar la palanca hacia la posición de corte y conducir. Si no aplica este procedimiento, podrá hacer que la tapa opere incorrectamente y podrá bloquear el tubo de retirada.

► **FIJAR LA PALANCA EN POSICIÓN DE CORTE**



4.2.1a

- (1) Estado predefinido
- (2) Palanca de levantamiento
- (3) Gírela hacia la izquierda (en sentido contrario al de las agujas del reloj)
- (4) Empuje la palanca hacia abajo
- (5) Gírela hacia la derecha (en sentido de las agujas del reloj)
- (6) La palanca pasará a la posición adecuada por sí misma

► **FIJAR LA PALANCA EN POSICIÓN DE RECOGIDA DE CÉSPED**



4.2.1b

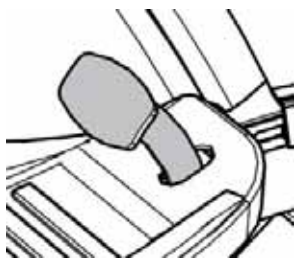
- (1) Estado predefinido
- (2) Palanca de levantamiento
- (3) Gírela hacia la izquierda (en sentido contrario al de las agujas del reloj)
- (4) Gírela hacia la derecha (en sentido de las agujas del reloj)
- (5) La palanca se bajará por sí misma hasta la posición que no le impide trabajar



Para que la cubierta de corte pueda funcionar correctamente, una vez que acabe el trabajo, limpie todo el mecanismo de corte y descargue el tubo de desechos y sus agentes contaminantes.

(9) PEDAL DE DIRECCIÓN HACIA DELANTE

Este pedal controla las ruedas de dirección y regula el movimiento de **avance** de la máquina.



Cuanto más cerca del suelo pulse el pedal, mayor será la velocidad de la máquina y viceversa.

Cuando lo suelte, el pedal regresará automáticamente a la posición neutra y se detendrá la máquina.

Para más información al respecto 5.5.



¡CUIDADO: ¡Tan sólo podrá cambiar de dirección hacia delante/hacia atrás una vez que haya detenido la máquina!

(10) PEDAL DE RETROCESO

Este pedal controla las ruedas de dirección y regula el movimiento de **retroceso** de la máquina.



Cuanto más cerca del suelo pulse el pedal, mayor será la velocidad de la máquina y viceversa.

Cuando lo suelte, el pedal regresará automáticamente a la posición neutra y se detendrá la máquina.

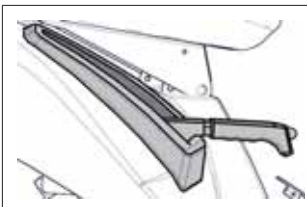
Para más información al respecto 5.5.



¡Tan sólo podrá cambiar de dirección hacia delante/hacia atrás una vez que haya detenido la máquina!

(11) PALANCA DE AJUSTE DE LA ALTURA DEL MECANISMO DE CORTE

Esta palanca permite fijar la altura del mecanismo de corte desde la tierra.



La palanca tiene 7 posiciones de funcionamiento para alturas de corte que oscilan desde los 3 a los 9 cm (tipo AJ102 y AJ102 4x4), desde los **4 a los 10 cm** (tipo AJ110) y desde **3 a 8 cm** (tipo AG 122).

Cuanto mayor sea el número de la posición de la palanca, mayor será la altura del césped tras el corte.



Cuando conduzca la máquina sin cortar, deberá colocar la palanca en la posición 7.

(12) PALANCA DE DESVIACIÓN - MOVIMIENTO LIBRE DE LAS RUEDAS TRASERAS

La palanca de desviación se utiliza para cortar la alimentación de las ruedas traseras para que la máquina pueda ser empujada sin el motor. En función de la transmisión utilizada, se encuentra ubicada **tras** la rueda trasera izquierda o frente a la rueda trasera izquierda. Tiene las dos posiciones siguientes:

	Posición	Dirección de la rueda trasera	Uso
	(0)	"OFF" (APAGADO)	Cuando empuje la máquina, el motor pasa a ralentí
	(1)	"ON" (ENCENDIDO)	Cuando dirija la máquina, el motor funciona



iCuidado! Por motivos de diseño, no es posible desconectar la dirección del eje frontal en el cortacésped **AJ 102 4x4** - el sistema hidráulico no tiene una válvula de paso. Esto reduce considerablemente el movimiento de la máquina cuando el motor está apagado. El eje frontal podrá sobrecargarse durante dicho intento de movimiento y podrá ser dañado. Si la máquina tuviese que moverse con el motor apagado, ¡empújela siempre con el eje frontal encendido!

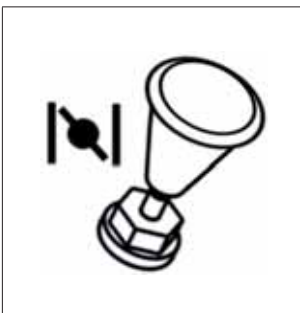
La palanca de paso se utiliza principalmente para extraer el aire del sistema hidráulico. Debido al diseño complicado, es mejor que dichas reparaciones sean realizadas en un centro de reparaciones autorizado.

La máquina no debe utilizarse (con la marcha iniciada) cuando la palanca de paso está en posición de APAGADO. **iPodrá dañar gravemente los engranajes!**

4.2.2 CONTROLES OPCIONALES

(1) ARRANQUE

Para arrancar en frío el motor.



Las máquinas con motores BS15, BS17, KO15, TE17 y HO16 no están equipadas de arranques independientes.

(2) TIMBRE

El timbre emite una señal sonora cuando está lleno el colector de césped.



Tras la señal sonora de que el colector está lleno, la alimentación del mecanismo de corte no está desactivada!

(3) INDICADOR DEL HORARIO DEL MOTOR

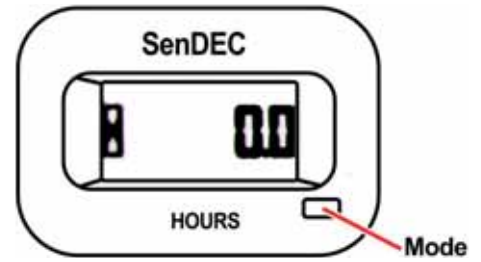
El contador horario operativo muestra implícitamente el número total de horas del motor. Pulse el botón de Modo para cambiar entre las siguientes funciones de servicio:

TMR 1

- contador de viaje individual. El reinicio a cero se lleva a cabo manteniendo pulsado el botón de Modo durante 6 segundos.

OIL CHG

- cambio del aceite. La función incluye dos intervalos para un cambio de aceite. El primero se lleva a cabo tras las primeras 5 horas (cambio de aceite una vez que la máquina se haya operado) y aparece sólo una vez. El segundo se lleva a cabo tras 25 horas (cambio de aceite estándar).



AIRFILTER SVC

- limpieza o cambio del filtro de aceite, el intervalo se fija en 50 horas.

Dos horas antes del final del intervalo fijado, la pantalla mostrará un mensaje durante 10 segundos.

Al final del intervalo, la pantalla mostrará un mensaje NOW (ahora).

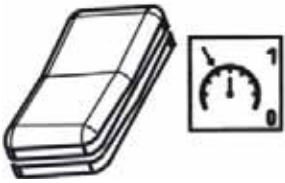
El reinicio a cero de cualquiera de las alarmas mencionadas previamente se lleva a cabo manteniendo pulsado el botón de Modo durante 6 segundos.



- La manipulación del contador conlleva la pérdida de la garantía; el reloj de horas de movimiento está unido con un sello de protección.
- Si el reloj de horas de movimiento no está activo, informe a su agencia de reparaciones de inmediato.

(4) CONTROL DE CRUCE

El control de cruce sólo se utiliza en trayectos largos y rectos. Deberá apagar el control de cruce antes de cambiar de dirección.



El control de cruce sólo se activa cuando la máquina está arrancada.

El control de cruce puede apagarse pisando el pedal o apagando el interruptor.

(5) INTERRUPTOR DE INCLINACIÓN DEL COLECTOR DE CÉSPED

Este interruptor inclina automáticamente el colector de césped hacia arriba o hacia abajo en función del tipo, con un vaciado eléctrico de la cesta.

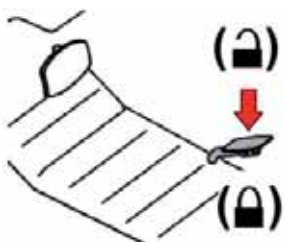


Para levantar o soltar el colector, deberá sostener el interruptor.

En cuanto el colector de césped se encuentre en la posición extrema superior o inferior, suelte inmediatamente el interruptor. De lo contrario, podrá provocar un fallo eléctrico.

(6) PEDAL DE BLOQUEO DEL EJE

Este pedal se utiliza sólo cuando es necesario y cuando conduce exclusivamente de forma recta y hacia delante.



Si pisa el pedal hacia abajo activará el bloqueo.

Cuando suelte el pedal, se desactivará automáticamente el bloqueo.



No utilice nunca el bloqueo del eje cuando cambie la dirección de conducción. De lo contrario, ipodrá dañar gravemente la transmisión!

5. FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA



Información importante a tener en cuenta antes de arrancar su máquina cortacésped por primera vez:

- ▶ La máquina cortacésped está equipada con contactos de seguridad que se activan:
 - mediante un interruptor ubicado bajo el asiento
 - un interruptor montado en el colector de césped o en el deflector
 - el interruptor de relleno del colector de césped
 - el interruptor del pedal de freno
- ▶ El motor se detiene automáticamente si el operador abandona su asiento y la máquina no está asegurada con el freno de estacionamiento.
- ▶ El motor tan sólo podrá arrancarse cuando el mecanismo de corte esté apagado y el colector de césped o el deflector estén instalados y el usuario haya pisado el pedal de freno. El deflector evita que se introduzcan residuos en el tubo de entrada del colector de césped.

5.1 INSPECCIÓN ANTES DEL ARRANQUE

Antes de arrancar la máquina cortacésped, compruebe lo siguiente:

- ▶ El nivel de aceite del motor (📖 3.4.1)
- ▶ El estado de la batería (📖 3.4.2)
- ▶ El nivel de carburante (📖 3.4.3)
- ▶ La presión del neumático (📖 3.4.4)

5.2 ARRANQUE DEL MOTOR

- a) Pise el pedal de freno.
- b) Fije la palanca de altura del mecanismo de corte en la posición "7".
- c) En las máquinas motorizadas, abra la tapa del combustible (*sólo en las máquinas con motores 15.5-hp BS15*).
- d) Fije la palanca del acelerador tal y como sigue:
 - En las máquinas con motores de 2 cilindradas, en posición "MÁX"
 - En las máquinas con motores de 1 cilindrada, en posición "ARRANQUE"
- e) Tire del estárter (*sólo con los motores de 16 hp o más*)
- f) Gire la llave en posición "Arranque del motor" para encenderla. Deje la llave tras el arranque. La llave regresará automáticamente a la posición "Arranque activado".



En cuanto el motor se detenga, quite la llave de arranque. El tiempo de arranque no deberá superar los 10 segundos. De lo contrario, el interruptor puede estar dañado.

No utilice nunca arranques externos fijos para arrancar la máquina. Esto podría dañar el cableado eléctrico. Es posible conectar una batería de capacidad superior de 12V.

- g) Conecte el estárter (*sólo con máquinas de motores de 2 cilindradas*)
- h) Mueva lentamente la palanca del acelerador hasta la posición "MÍN".



Deje que el motor funcione durante varios minutos antes de activar el mecanismo de corte.



- **Nunca** deje el motor funcionando en una zona cerrada o con mala ventilación. Los gases de expulsión pueden poner en peligro a su salud.
- Mantenga sus pies, manos y ropa suelta **lejos de** las piezas móviles y de escape.

5.3 APAGADO DEL MOTOR

- Mueva la palanca de control del combustible en la posición "**MIN**".
- Si el mecanismo de corte está activado, apáguelo pulsando el interruptor hacia abajo.
- Apague el motor girando la llave hasta la posición "**STOP**" (PARADA) y saque la llave del arranque.



Si el motor está demasiado caliente, déjelo en espera durante un tiempo.



- **No apague nunca el motor con tan sólo dejar el asiento del conductor. Si deja la llave en la caja de arranque en posición "ON" (ENCENDIDO), podrá provocar daños al sistema eléctrico.**
- **Gire siempre la llave en posición de "APAGADO" y sáquela del arranque.** Esto evita que los niños y las personas no autorizadas arranquen la máquina.
- **Antes de apagar el arranque, ponga el motor en ralentí en caso de un auto-encendido.** Si no lo hace podrá dañar el motor y el sistema de expulsión.
- **iNo desconecte nunca los cables de la batería mientras el motor esté funcionando!** Esto podría dañar el regulador del motor.

5.3.1 DEJAR LA MÁQUINA CON EL MOTOR EN MARCHA

Si desea o necesita dejar la máquina durante un tiempo (para retirar obstáculos, etc.) y ha previsto seguir trabajando tras ello, podrá **desmontar la máquina y dejar funcionando el motor**. Esto conservará la batería.

Condiciones para desmontar la máquina con el motor funcionando:

- ▶ el mecanismo de corte está apagado
- ▶ la palanca de control del combustible está en la posición "**MIN**"
- ▶ la marcha está en posición neutra y el freno manual está activado (el indicador de freno se enciende)

5.4 ENCENDIDO Y APAGADO DEL MECANISMO DE CORTE

5.4.1 ENCENDIDO DEL MECANISMO DE CORTE

- ▶ Mueva la palanca del acelerador hasta la posición "**MÁX**".
- ▶ Utilice la palanca de altura del mecanismo de corte para fijar la posición de trabajo del mecanismo y por lo tanto, la altura de corte.
- ▶ Fije el interruptor del mecanismo de corte en "**ENCENDIDO**".



Condiciones para encender el mecanismo de corte:

- el conductor está sentado en el asiento del conductor
- el contenedor del césped cortado, el deflector o la tapa de apertura del tubo está en su sitio
- el interruptor AUTOMÁTICO/MANUAL (equipo opcional) está en posición "**AUT**" y la cesta está vacía
- el interruptor AUTOMÁTICO/MANUAL (equipo opcional) está en posición "**MAN**"

5.4.2 APAGADO DEL MECANISMO DE CORTE

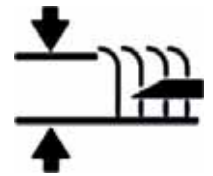
- ▶ Apague el mecanismo de corte pulsando el interruptor hacia abajo.



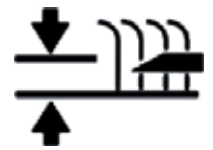
- Si el conductor deja el asiento, el motor se detendrá automáticamente y esto también parará el giro de las cuchillas.
- Sin embargo, no apague nunca el mecanismo de corte levantando exclusivamente el asiento. Si no cambia la llave de encendido desde la posición de "ENCENDIDO" a "PARADA", una parte del sistema eléctrico seguirá cargada y esto podrá dar lugar a daños. El indicador horario del motor también permanece activo.

5.4.3 CONFIGURAR LA ALTURA DEL MECANISMO DE CORTE

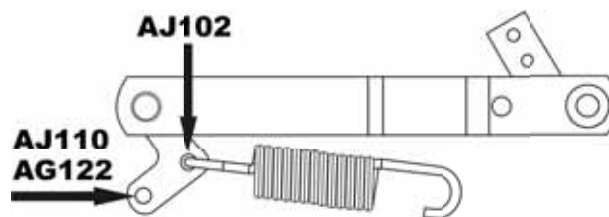
- ▶ Si desea fijar el mecanismo de corte en una posición **más alta de la tierra**, mueva su palanca **hacia arriba**.



- ▶ Si desea fijar el mecanismo de corte en una posición **más cercana a la tierra**, mueva su palanca **hacia abajo**.



- La posición "1" se utiliza para duplicar en terrenos desiguales. No utilice esta configuración de altura de forma permanente, ya que desgastará las piezas del mecanismo de corte con mayor rapidez.
- El mecanismo de corte está equipado con cuatro ruedas de traslación que levantan el bastidor en terrenos desiguales y por lo tanto, protegen a las cuchillas ante los daños.
- Si desea reducir la fuerza de control que levanta el mecanismo de corte en una máquina AG122, cambie la anilla auxiliar a la parte izquierda. Los parámetros predefinidos de fábrica son los siguientes:



5.4.4 EQUILIBRIO DEL MECANISMO DE CORTE

Para lograr mejores resultados de corte, el mecanismo de corte deberá fijarse a la altura adecuada. El proceso de ajuste se explica en el capítulo "6.3.7 MECANISMO DE CORTE - INSPECCIÓN Y ALINEACIÓN" del presente manual.



5.5. CONDUCIR LA MÁQUINA

Advertencias generales antes de la conducción:

- ▶ Compruebe que el **freno de estacionamiento está desactivado**. La palanca del freno de estacionamiento no deberá permanecer en la posición "2" (📖 4.2). El freno de estacionamiento se libera automáticamente cuando se pisa el pedal de freno de servicio.
- ▶ La palanca de desviación debe estar fijada en la posición "1", es decir, **el desviador debe estar desactivado**.
- ▶ Cuando conduzca hacia la zona de corte, el mecanismo de corte debe estar desactivado y fijado en la posición más alta, es decir, el ajuste de la altura del mecanismo de corte deberá estar en posición "7".
- ▶ **Cuando pase por un obstáculo cuya altura supere los 8 cm** (curvas, etc.), **deberá utilizar las rampas** para evitar daños en el mecanismo de corte y la transmisión.
- ▶ **Evite que** las ruedas frontales **colisionen** fuertemente con **obstáculos sólidos**. Esto podrá dañar los ejes frontales, especialmente a altas velocidades.


5.5.1 CONDUCIR HACIA DELANTE/HACIA ATRÁS

- ▶ Mueva lentamente la palanca del acelerador hasta la posición “**MÍN**”. Esto reducirá las velocidades por minuto del motor.
- ▶ Suelte lentamente el pedal del acelerador de conformidad con la dirección de conducción deseada (hacia delante o hacia atrás).

	<i>¡Cuidado! ¡Si pulsa el pedal rápidamente podrá provocar un accidente!</i>
	- Tan sólo podrá cambiar de dirección hacia delante/hacia atrás una vez que haya detenido la máquina. Si no detiene la máquina, podrá dañar la transmisión. - No utilice nunca el pedal del acelerador y el pedal de freno al mismo tiempo. Esto podrá dañar la transmisión.

5.5.2 PARAR

Detenga el movimiento de la máquina hacia delante o hacia atrás **levantando suavemente el pedal del acelerador** y a continuación pisando el pedal de freno.

	<i>Cuando pise el pedal de freno mientras que está activo el control de cruce, el pedal del acelerador pasa automáticamente a la posición neutra. La distancia de freno es inferior a 2 m.</i>
---	--

5.5.3 CONDUCCIÓN Y VELOCIDAD DE CORTE

- ▶ Por lo general, es cierto que cuanto más húmedo, **más alto y más grueso sea el césped, más baja deberá ser la velocidad** de conducción aconsejada. Con una velocidad de vehículo demasiado alta o una carga demasiado pesada, las velocidades por minuto de las cuchillas disminuirán, reduciendo la calidad del corte y pudiendo bloquear el tubo de retirada. En dichas condiciones, fije siempre el motor a las VPM máximas.
- ▶ Si **el césped es muy alto**, deberá cortarlo **más de una vez**. Haga el primer corte a la altura máxima o con un ancho de fila más pequeño. Haga el segundo corte a la altura deseada.
- ▶ Si corta utilizando el mecanismo de corte de 110 cm, es necesario adaptar precisamente la velocidad a la altura del césped cortado de cara a obtener una carga del motor considerable a dicha velocidad! Cuanto mayor sea la altura del césped, menor será la velocidad del trayecto.
- ▶ Le aconsejamos que corte **a lo largo o de forma transversal**. La sobreposición de las filas hará que el corte sea más eficaz y mejorará la apariencia de la zona cortada.
- ▶ Cuando conduzca en una superficie desigual, la velocidad de conducción podrá variar.

Velocidades de conducción aconsejadas en función de las condiciones:

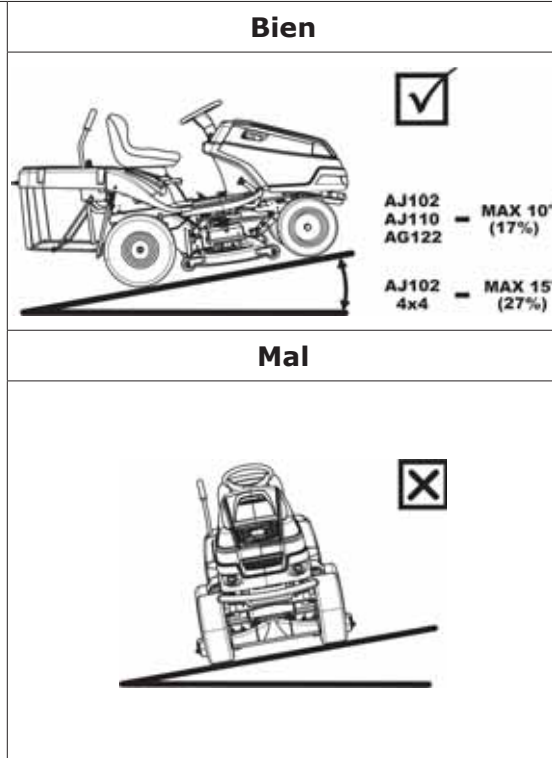
Estado de la tierra	Velocidad aconsejada
Césped alto, grueso y húmedo	2 km/h
Condiciones ordinarias	3 – 5 km/h
Césped corto y seco	< 5 km/h
Conducir con el mecanismo de corte apagado	< 8 km/h

5.5.4 CONDUCCIÓN EN CUESTA

Los modelos de cortacésped **AJ102**, **AJ110** y **AG122** pueden trabajar en pendientes de hasta **10° (17%)** y cuando se utiliza el modelo 4 x 4, la pendiente no deberá superar los **15° (27%)**.

Cuando trabaje en una pendiente, deberá cumplir con los siguientes principios:

- ▶ Preste especial atención cuando conduzca en una pendiente.
- ▶ Conduzca siempre a una velocidad inferior.
- ▶ Diríjala exclusivamente de forma perpendicular a la línea del contorno, es decir, hacia arriba o hacia abajo. Un trayecto en dirección del contorno es posible, siempre y cuando preste más atención al girar la máquina. Evite conducir a lo largo del contorno cuando sea posible.
- ▶ Cuando gire, tenga cuidado de que las ruedas superiores no pasen por un obstáculo elevado (piedra, raíz de árbol, etc.).
- ▶ Conduzca más lentamente cuando baje cuestas y sobre obstáculos. Preste una especial atención cuando gire en cuestas o colinas.
- ▶ Cuando pare la máquina en una cuesta, utilice siempre el freno de mano.



Si sobrecarga la máquina mientras conduce en una pendiente de más de 10° (15°), podrá dañar la transmisión. El fabricante no se hace responsable de dichos daños.

5.6 VACIADO DEL COLECTOR DE CÉSPED

El nivel de relleno del colector de césped está señalizado por la tapa de relleno de la cesta. El relleno de la cesta puede regularse utilizando las piezas móviles de la tapa (alargando o acortando el brazo).

- (1) Parte móvil sacada = relleno mínimo de la cesta
- (2) Parte móvil hacia dentro = relleno máximo de la cesta



5.6a

Proceso de vaciado:

- ▶ Conduzca la máquina hacia el lugar en donde desea vaciar el colector de césped. Detenga la máquina y ponga el freno. Si se encuentra en una pendiente, ponga el freno de estacionamiento.
- ▶ Apague el mecanismo de corte pulsando el interruptor hacia abajo.
- ▶ Si la máquina tiene un interruptor automático/manual, déjelo en posición "AUT".
- ▶ Fije la palanca del acelerador en la posición "MÍN".

▶ En las máquinas con colectores inclinados y elevados manualmente:

Ponga la palanca de elevación del colector completamente hacia arriba (1) e inclinándola (2) vacíe el colector. Deje que se vacíe libremente, soltándose e inclinándose de nuevo gradualmente.



5.6b

▶ En las máquinas con colectores inclinados y elevados mecánicamente:



Pulse el interruptor de vaciado del colector en posición de "ELEVAR" y sosténgalo hasta que el colector haya subido al completo. Una vez alcanzada la posición, deje subido el interruptor y espere a que se vacíe el colector. A continuación, pulse de nuevo el interruptor en posición de "INICIO" y sosténgalo hasta que el colector se haya inclinado al completo. Una vez alcanzada la posición, suelte el interruptor.

- ▶ Tras inclinar el colector en la posición básica, gire el mecanismo de corte utilizando el interruptor de palanca.

6. MANTENIMIENTO Y AJUSTES

El mantenimiento adecuado y la inspección regular de la máquina permite prolongar la duración de vida del cortacésped y garantizar un funcionamiento sin problemas. Las piezas desgastadas o dañadas deben ser sustituidas a tiempo. Utilice siempre piezas de recambio originales. Otras piezas de recambio podrán dañar la máquina y poner en peligro la salud del conductor y de las demás personas, y cancelar la garantía. Para realizar el pedido de piezas de recambio, póngase siempre en contacto con el fabricante o un centro de servicio habilitado.

6.1 VISTA GENERAL DEL MANTENIMIENTO Y LA INSPECCIÓN

 Actividad	 INTERVALO									
	Mantenimiento regular					Mantenimiento por horas de uso			Mantenimiento temporal	
	Antes de cada uso	Al cabo de las 2 primeras horas	Al cabo de las 5 primeras horas	Tras cada uso	Todos los meses	25	50	100	Antes de la temporada de corte	Después de la temporada de corte (almacenamiento de la máquina)
Compruebe el aceite (transmisión, motor)	☉	☉								
Cambie el aceite del motor			☉			☉ ^{1,2}				☉
Cambio del filtro de combustible									☉	
Mantenimiento de la batería (comprobación de electrolitos y limpieza)						☉			☉	
Inspeccione y ajuste la correa de dirección	☉		☉ ⁴			☉			☉	
Comprobación del control de freno	☉									
Inspeccione la presión de neumáticos	☉				☉					
Comprobación de las conexiones de cables (conectores flojos)	☉									☉
Limpieza del mecanismo de corte				☉						☉
Comprobación de las conexiones de tuercas	☉			☉		☉				
Comprobación de la tensión de la correa dentada que gira por las cuchillas	☉		☉ ⁴		☉				☉	
Comprobación de la tensión de la correa en V de la dirección del mecanismo de corte	☉		☉ ⁴	☉					☉	
Comprobación y ajuste del eje frontal y la dirección						☉			☉	
Comprobación del funcionamiento de los interruptores y dispositivos de seguridad	☉									
Comprobación y ajuste del funcionamiento del motor, transmisión y conectores electromagnéticos								☉		
Compruebe y mantenga el filtro del aire, las bujías y cámbielos de ser necesario							☉ ^{1,2}			
Compruebe el mecanismo de corte (funcionamiento, alineación del eje, inspección y afilado de cuchillas)						☉ ³				

Notas del cuadro:



1 = Compruebe el aceite más a menudo si la máquina cortacésped ha trabajado con una carga superior o a temperaturas exteriores de 35°C o más.

2 = Compruebe más a menudo si la máquina opera en un entorno polvoriento.

3 = Compruebe más a menudo si la máquina opera en un entorno arenoso.

4 = Compruebe más a menudo si se ha instalado una nueva correa.

6.2 INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO DIARIO

	<ul style="list-style-type: none">- Antes de empezar cualquier operación de mantenimiento o servicio, familiarícese con todas las instrucciones, restricciones y recomendaciones del presente manual.- Retire siempre la llave del arranque y desconecte los cables de arranque antes de realizar cualquier operación de limpieza, mantenimiento o reparaciones.- Cuando trabaje, lleve siempre la ropa de trabajo adecuada y su calzado correspondiente. Cuando manipule las cuchillas de corte o durante las actividades que conlleven un riesgo de corte, lleve los guantes de protección adecuados.- Evite derramar el carburante, el aceite y cualesquiera otras sustancias peligrosas.
	<p>Deshágase del carburante, el aceite utilizado u otras sustancias peligrosas de conformidad con las leyes de protección medioambiental aplicables.</p>

6.2.1 ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR

► **INSPECCIÓN DE LA PRESIÓN DE NEUMÁTICOS**

Inspeccione la presión de los neumáticos frecuentemente y compruebe que cumple con los requisitos. El mantenimiento de la presión indicada es importante para un corte uniforme. Otros valores de presión podrán dificultarle la conducción e incluso provocar una pérdida de control.

La presión del aire en los neumáticos frontales y traseros deberá estar incluida entre **80 y 140 kPa**. La diferencia entre los neumáticos individuales podrá ser de **± 10 KPa**.

► **CONTROL DEL NIVEL DEL ACEITE DEL MOTOR**

Coloque la máquina cortacésped en una superficie plana. Abra la cubierta y afloje la tapa del puerto de relleno. Afloje la varilla, límpiela, reintrodúzcala y vuelva a apretarla de nuevo. A continuación, aflójela de nuevo y observe el nivel de aceite.

El nivel de aceite debe estar comprendido entre las dos marcas de la varilla. De lo contrario, añada aceite al motor hasta que alcance la marca "**COMPLETO**".



Podrá encontrar más información sobre la comprobación y el añadido del aceite en el manual independiente suministrado por el fabricante del motor.

► **COMPROBAR LAS CONEXIONES DE CABLES Y TUERCAS**

Inspeccione visualmente el estado de los cables y compruebe manualmente el apriete de las conexiones de tuercas.

► **COMPROBAR LA FUNCIÓN DE FRENO**

Compruebe los frenos para un funcionamiento adecuado. Proceda del siguiente modo:

- Fije la máquina en una superficie nivelada y apague el motor.
- Pise el pedal de freno y active el freno de estacionamiento.
- Utilice la palanca del desviador para cortar la alimentación hacia las ruedas traseras.
- Intente empujar la máquina hacia delante manualmente. Si las ruedas traseras giran, necesitará el freno de servicio. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para que las ajuste.

6.2.2 TRAS TERMINAR EL TRABAJO

► **CONFIGURACIONES DE LA MÁQUINA**

Tras cortar, eleve el mecanismo de corte a la mayor posición y apague la alimentación de las ruedas traseras.

Apague el interruptor de encendido, pise en pedal de freno y utilice el freno de mano para mantener la máquina en su lugar. En las máquinas con motor BS15 (15.5-hp), cierre la entrada del combustible.

► **LIMPIEZA DE LA MÁQUINA**

Saque toda la suciedad y restos de la superficie del tractor, el tubo de retirada y el mecanismo de corte.

Limpie al completo la bolsa de tela del colector de césped. Si el césped lo ha atascado, la máquina no podrá rellenar el colector de césped tampoco.

► **LAVADO DE LA MÁQUINA**

Antes de lavar la máquina, apárquela en una superficie bien nivelada.

► Colector de césped:

- saque el colector de césped de la máquina, límpielo y deje que se seque.

► Piezas de plástico:

- limpie con una esponja y con agua enjabonada.

► Mecanismo de corte:

- limpie desde el interior, incluyendo las piezas internas y el tubo de retirada.
- introduzca un tubo de un diámetro adecuado en la extensión de la cubierta del mecanismo. Arranque el motor, inicie el mecanismo de corte y enjuague el mecanismo de corte durante 10 minutos.

Este enjuague deberá ser realizado tras cada corte.



6.2.2



Evite limpiar con agua junto a los equipos eléctricos en el panel del instrumento, la batería, etc.

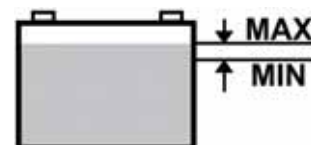
6.3. INSPECCIÓN REGULAR, MANTENIMIENTO Y AJUSTES

6.3.1 BATERÍA

Un mantenimiento adecuado y frecuente aumentará la duración de la batería. Por lo tanto, deberá comprobarla de conformidad con el manual de instrucciones del fabricante de la batería.

- Mantenga limpios los contactos de la batería. Si ensucian u oxidan, límpielos de conformidad con las instrucciones del fabricante. ¡La interrupción del circuito provocada por la oxidación de los contactos podrá dar lugar a problemas de funcionamiento del motor!

- Compruebe frecuentemente los electrolitos. El nivel debe estar comprendido entre las marcas de MÁXIMO y MÍNIMO. Para rellenar los electrolitos, utilice exclusivamente agua destilada.



- Una batería gastada deberá recargarse lo antes posible. De lo contrario, es posible que se dañen las pilas de forma irreversible.
- La batería deberá siempre estar cargada antes de:
 - su primer uso
 - durante un largo periodo de almacenamiento
 - antes de operar tras un largo periodo de almacenamiento
- Si la batería debe ser cambiada, utilice siempre una batería del mismo tamaño y modelo.




Podrá encontrar más información sobre la comprobación y el mantenimiento de la batería en el manual independiente suministrado por su fabricante.

6.3.2 MOTOR

► CAMBIO DEL ACEITE

Antes de cambiar el aceite, prepare un contenedor de al menos **2 litros**. Para sacar todo tipo de aceites del motor, le aconsejamos que incline la máquina (como por ejemplo, con bloques de madera) en el lado opuesto de la toma del cambio. Cambie el aceite cuando aún esté caliente.

- Saque la tapa del rellenador de aceite para que el aceite pueda fluir mejor y más rápido.
- Afloje la toma de vaciado y deje que el aceite fluya al completo en el contenedor preparado.
- Apriete de nuevo la toma de relleno, introduzca la cantidad adecuada de aceite específico ( **Manual de funcionamiento del motor**) y cierre la tapa del rellenador de aceite.
- Utilice la varilla para comprobar el nivel de aceite. Si es necesario, añada aceite al nivel adecuado.



Podrá encontrar más información sobre el añadido de aceite, incluyendo la información sobre el tipo y la cantidad de aceite, en un manual independiente suministrado por el fabricante del motor.



- Si entra en contacto con el aceite utilizado, le aconsejamos que limpie al completo sus manos con agua y jabón.
- Deshágase del aceite utilizado de conformidad con las normas de protección medioambiental. Transporte correctamente el aceite en un contenedor cerrado hacia un punto de recogida de aceite utilizado. No se deshaga nunca del aceite utilizado con la basura habitual ni lo tire por el desagüe, al campo o a la tierra.

► MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE

No de je nunca que el motor funcione sin el filtro de aceite. Esto desgastará rápidamente el motor.




Mantenga el filtro de aire de conformidad con las instrucciones suministradas en el manual del fabricante del motor.

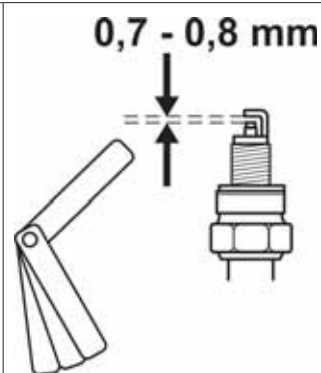
► MANTENIMIENTO DE LA BUJÍA DE ENCENDIDO

Para un funcionamiento perfecto del motor, la bujía de encendido debe estar correctamente instalada y limpia de depósitos.



- ¡Utilice siempre exclusivamente la bujía indicada por el fabricante del motor!
- Si el motor ha estado funcionando brevemente antes de realizar la inspección y la sustitución, la bujía estará muy caliente. Tenga cuidado de no quemarse.

- Desconecte el cable de la bujía y saque la bujía con una llave para bujías.
- Compruebe visualmente la apariencia de la bujía. Si visiblemente, la bujía está muy gastada o tiene un aislante roto o deteriorado, deberá ser sustituida.
- Si la bujía está sucia o medianamente gastada, límpiela cuidadosamente con un cepillo de alambres adecuado (cobre).
- Utilice un calibre para fijar el espacio de la bujía ( **Manual de funcionamiento del motor**).
- Tras el mantenimiento o la sustitución, apriete correctamente la bujía. Un ajuste incorrecto de la bujía hará que se caliente mucho y podrá provocar daños graves al motor.



Inspeccione, mantenga y sustituya la bujía de conformidad con las instrucciones indicadas en el manual suministrado por el fabricante del motor.

► **CAMBIO DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE**

No de je nunca que el motor funcione sin el filtro de aceite. Esto desgastará rápidamente el motor.



Cambie el filtro de combustible de conformidad con las instrucciones suministradas en el manual del fabricante del motor.

6.3.3 CAMBIO DE BOMBILLAS

En función del modelo, las bombillas de los faros estarán instaladas en un soporte de bayoneta o un deflector, que serán accesibles abriendo el capó.

Tipos de bombillas:

Tipo de bombilla:	Soporte/reflector:	Sustituya con:
K20, 12V / 10W	Soporte de bayoneta	K20, 12V / 10W o equivalente de otro fabricante
Bombillas halógenas, 10W / 12V	Reflector de luz M, modelo HLRG-510F, diámetro de 51 mm (casquillo GU5,3)	Modelo de luz M HSS-510 o equivalente de otro fabricante
Bombillas halógenas de 10W / 12V (soporte con cuatro luces directoras)	Reflector de luz M, modelo HLRG-35/520F, diámetro de 35 mm (casquillo GU4)	Modelo de luz M HSS-520 o equivalente de otro fabricante
Bombillas halógenas de 20W / 12V (soporte con dos luces directoras)	Reflector de luz M, modelo HLRG-35/520F, diámetro de 35 mm (casquillo GU4)	Modelo de luz M HSS-520 o equivalente de otro fabricante

► Cuando sustituya una **bombilla con una bayoneta** gire simplemente (afloje) la bombilla quemada y retírela de la base. A continuación, introduzca una bombilla nueva en la base y gírela hasta que se bloquee.



6.3.3a

► Cuando cambie **las bombillas halógenas**, pulse primeramente la pestaña (1) y saque la bombilla del soporte (2). Para la instalación, proceda en orden contrario.



6.3.3b

6.3.4 SUSTITUCIÓN DE FUSIBLES

Si falla un fusible, el motor se parará de inmediato, el mecanismo de corte se detendrá, y todos los indicadores del panel del instrumento se oscurecerán. En dicho caso, deberá buscar el fusible quemado y sustituirlo por otro nuevo. ¡No cambie nunca un fusible defectuoso por otro de una corriente superior!

Los fusibles se encuentran instalados en la columna de dirección y podrá acceder a ellos levantando la cubierta y sacando la tapa de protección del fusible.

- Saque el fusible e introduzca uno nuevo de la misma medida que el anterior, por ejemplo, **15A** o **5A**. Si el motor o el mecanismo de corte no pueden arrancar tras el cambio de fusible, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado.
- Algunos modelos de máquinas están equipados con una caja de distribución eléctrica central. Nunca altere esta caja de distribución, salvo para cambiar los fusibles.

6.3.5. ELEVACIÓN DE LA MÁQUINA

Si desea levantar el cortacésped, utilice un gato y soportes.

Proceda del siguiente modo:

- Coloque el gato bajo la transmisión en el eje trasero y levante el extremo trasero de la máquina.
- Coloque dos soportes bajo ambos extremos del eje ubicado dentro de las ruedas traseras.
- Levante el extremo frontal de la máquina e introduzca dos soportes bajo cada extremo de los ejes de las ruedas frontales.



No incline nunca la máquina hacia el lado en donde se encuentra el carburador del motor. ¡Esto podría hacer que el aceite fluya por el filtro de aire!

6.3.6 MECANISMO DE CORTE - AFILADO Y CAMBIO DE CUCHILLAS

► **AFILADO DE LAS CUCHILLAS**

Las cuchillas de corte deben estar afiladas, equilibradas estáticamente y rectas. Las cuchillas despuntadas o incorrectamente afiladas, así como las cuchillas dañadas arrancarán el césped, dañarán el terreno y no dejarán que el colector recoja el césped debidamente.



- **No repare nunca una cuchilla deformada o dañada de otro modo. Cámbielas siempre de inmediato.**
- **Cuando manipule las cuchillas, lleve guantes sólidos de protección.**

Proceso de afilado:

- Retire el colector de césped, incline la máquina hacia la derecha y coloque los soportes adecuados bajo ella. Le aconsejamos que se ayude de otra persona, con vistas a evitar daños personales y materiales a la máquina.
- Afloje ambas cuchillas y límpielas. Si la máquina está equipada con cuchillas **TRIPLEX**, saque cada cuchilla del sostén.
- Afile primeramente las cuchillas con un disco abrasivo, y a continuación con una lima. Para las cuchillas **TRIPLEX**, afile cada una independientemente.
- En el caso de un mecanismo de corte de 110 cm con rotor triple, cada par de cuchillas se fija mediante tres tornillos (las cuchillas no están equipadas con clavijas). Le aconsejamos que marque previamente las cuchillas antes de realizar el desmontaje para garantizar la ausencia de problemas durante el montaje.



6.3.6a



No afile las cuchillas directamente en el mecanismo de corte.

- Tras el afilado, no reinstale las cuchillas directamente, compruebe primeramente su equilibrio. Véase el procedimiento indicado a continuación.

- Antes de reinstalar las cuchillas, compruebe los pasadores de seguridad que protegen el mecanismo de corte ante los daños. Si las clavijas de cizallamiento han sufrido daños, cámbielas de inmediato. Las clavijas de sustitución vienen con la máquina.



6.3.6b

- Tras comprobar el equilibrio y las clavijas de cizallamiento, apriete de nuevo las cuchillas. Cuando las instale, compruebe que las cuchillas no estén hacia arriba dentro de la cubierta del mecanismo de corte. No confunda la cuchilla izquierda con la derecha. La cuchilla derecha tiene roscas hacia la izquierda.
- Apriete cuidadosamente los tornillos de fijación de las cuchillas utilizando una llave fijada en un par de ± 3 Nm. Este par se alcanza exactamente cuando la anilla tangencial bajo el tornillo de instalación de la cuchilla está completamente comprimida. Tras ello, no apriete más la tuerca.

► **EQUILIBRIO DE LAS CUCHILLAS**

Preste mucho cuidado cuando alinee y equilibre las cuchillas. Las vibraciones provocadas por chillas no alineadas o no equilibradas pueden dañar el motor o el mecanismo de corte.

Cuando realice el equilibrado, introduzca un destornillador en el orificio central y coloque la cuchilla en posición horizontal. Si la cuchilla permanece en su posición, estará equilibrada. Si uno de los extremos de la cuchilla es más pesado, lime dicho lado hasta que se equilibre. ¡Cuando lime para lograr el equilibrio, no acorte la cuchilla! El equilibrio máximo estático es de 2 g.



Si no está seguro del procedimiento, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado, que estará encantado de ayudarle.

► **SUSTITUCIÓN DE CUCHILLAS**

Si las cuchillas han sido dañadas por un uso frecuente, no podrán ser afiladas adecuadamente y deberán ser sustituidas. Proceda del siguiente modo:

- ▶ Retire el colector de césped, incline la máquina hacia la derecha y coloque los soportes adecuados bajo ella. Le aconsejamos que se ayude de otra persona, con vistas a evitar daños personales y materiales a la máquina.
- ▶ Afloje ambas cuchillas. Si la máquina está equipada con cuchillas **TRIPLEX**, saque cada cuchilla del sostén.
- ▶ Antes de instalar cuchillas nuevas, compruebe los pasadores de seguridad que protegen el mecanismo de corte ante los daños. Si las clavijas de cizallamiento han sufrido daños, cámbielas de inmediato.
- ▶ Compruebe el equilibrio de las nuevas cuchillas. Véase el procedimiento anterior.
- ▶ Apriete las nuevas cuchillas. Cuando las instale, compruebe que las cuchillas no estén hacia arriba dentro de la cubierta del mecanismo de corte. No confunda la cuchilla izquierda con la derecha. La cuchilla derecha tiene roscas hacia la izquierda.
- ▶ Apriete cuidadosamente los tornillos de fijación de las cuchillas (aplicable a las máquinas de tipo **AJ102**, **AJ102 4x4** y **AG122**) utilizando una llave de par fijada en ± 3 Nm. Este par se alcanza exactamente cuando la anilla tangencial bajo el tornillo de instalación de la cuchilla está completamente comprimida. Tras ello, no apriete más la tuerca.

En el caso de la máquina de tipo **AJ110**, los tornillos se aprietan con movimientos de apriete habituales M8 – 24 Nm, M10 – 48 Nm.





- **En cuanto las cuchillas se encuentren con un objeto duro, detenga el motor de inmediato y compruébelas! Las clavijas de corte podrán ser dañadas o estropeadas.**
- **Cuando manipule las cuchillas, lleve guantes sólidos de protección.**

6.3.7 MECANISMO DE CORTE - INSPECCIÓN Y EQUILIBRADO


Para obtener mejores resultados del corte, el mecanismo de corte deberá fijarse en la altura adecuada a partir de la tierra, y cada lado del mecanismo deberá estar nivelado.

Antes del ajuste:

- ▶ Coloque la máquina en una **superficie perfectamente nivelada, infle todos los neumáticos con la presión indicada** (80 -140 kPa, ± 10 kPa entre los neumáticos individuales) y **asegure todo el conjunto frente al movimiento** (por ej. con una cuña adecuada, etc.).
- ▶ Fije la palanca de altura del mecanismo de corte en la posición **2**.
- ▶ **AJUSTE DE LA ALTURA DEL MECANISMO DE CORTE EN LA DIRECCIÓN DE CONDUCCIÓN (aplicable a las máquinas AJ102 AJ102 4X4 Y AG 122)**




<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe la altura del borde frontal A del mecanismo de corte sobre la tierra. Deberá estar comprendida entre 13 y 15 mm y los bordes en ambos lados deberán ser los mismos. ▶ Si la altura es distinta, incline el asiento hacia arriba, y en función del modelo de la máquina, saque el compartimento de la batería o el compartimento de herramientas. Afloje el perno de bloqueo (2) y gire la tuerca hasta ajustar la altura (1). Tras fijar la altura adecuada, no olvide apretar la tuerca (2). 	 6.3.7a
<ul style="list-style-type: none"> ▶ En cuanto el borde frontal alcance la altura adecuada, coloque una anilla adecuada de la altura correspondiente bajo el mismo. ▶ Compruebe la altura del borde trasero B del mecanismo de corte. Deberá ser de 10-13 mm más alto que el borde frontal, es decir, 23-25 mm por encima de la tierra. Si la altura es incorrecta, ajústela aflojando la tuerca (3) en el bastidor del mecanismo de corte. A continuación, vuelva a apretar las tuercas aflojadas y los pernos en 55 – 65 Nm. 	 6.3.7b

- ▶ **ALTURA DE AJUSTE DEL MECANISMO DE CORTE EN LA DIRECCIÓN DEL TRAYECTO (se aplica a las máquinas AJ110 y AJ110)**


<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controle la altura por encima de la tierra del borde frontal A del mecanismo de corte (medida en el lateral de la tapa), que deberá ser de 35-40 mm y deberá ser la misma en ambos lados del borde. ▶ Controle la altura del borde trasero B del mecanismo de corte. Deberá ser de 5-8 mm superior a la altura del borde frontal. 	 6.3.7b
--	--

► **EQUILIBRIO DE LOS LADOS DEL MECANISMO DE CORTE**





El mecanismo de corte debe estar correctamente fijado **en los lados** ( **6.3.7c**). Los lados izquierdo y derecho del mecanismo de corte deben ser horizontales.

<p>► Afloje las tuercas en el lateral derecho e izquierdo de la placa de ajuste (1).</p>	 6.3.7d
<p>► Bajo la cubierta del mecanismo de corte (2) coloque topes de la misma altura (3) (como por ejemplo, paneles de madera, etc.) y utilícelos para equilibrar la cubierta de forma que los lados izquierdo y derecho se encuentren a la misma distancia de la tierra. La diferencia entre el lateral izquierdo y derecho del mecanismo de corte no deberá ser superior a 5 mm.</p> <p>► A continuación, vuelva a apretar las tuercas aflojadas y los pernos en 55 – 65 Nm.</p>	 6.3.7e
	<p><i>Si no está seguro del procedimiento, acuda a un centro de servicio para que lo haga en su lugar.</i></p>

6.3.8 MECANISMO DE CORTE - INSPECCIÓN Y AJUSTE DE LA CORREA EN V


<p>Con el paso del tiempo, la tensión afloja la correa de dirección del mecanismo de corte, por lo que deberá ser apretada. La correa se tensa mediante poleas y anillas.</p> <p>► Transfiera la anilla (1) al segundo orificio de la palanca de tensión de la polea (2).</p> <p>► En el caso de la máquina AJ 110, estire la anilla de expansión (3) de la correa en A=45 ± 1 mm utilizando la varilla de expansión con perno (4).</p> <p>Estire la anilla de la correa de dirección del mecanismo de corte (5) en B=135 ± 1 mm (en la posición 7), una vez más, utilizando la varilla de expansión con perno (6).</p>	 6.3.8
---	---






6.3.9 MECANISMO DE CORTE - AJUSTE DE LA CORREA DE DIRECCIÓN DENTADA DE LAS CUCHILLAS (Máquinas AJ 102, AJ102 4x4, AG 122)

<p>► Fije el mecanismo de corte en la posición más baja colocando la palanca de ajuste en la posición 1.</p> <p>► Afloje el perno de la tapadera de plástico de la parte derecha en el sentido de la dirección y levante la cubierta aflojada.</p>	 6.3.9a
<p>► Bajo el plato metálico, afloje el perno en el mecanismo de tensión con la correa dentada (3) para que pueda girar con una resistencia media desde la anilla colocada bajo el perno.</p> <p>► Afloje la tuerca de seguridad (1), gire la tuerca (2) hacia la derecha y compruebe la tensión de la correa dentada.</p>	 6.3.9b
<p>► La correa está tensada adecuadamente cuando al ejercer 4 kPa de presión a la mitad de las poleas (3) y (4) la correa se hunde unos 0,5 cm.</p>	 6.3.9c
	<p><i>Para medir la fuerza, utilice, por ejemplo, un dinamómetro normal disponible en las tiendas que pueda arrastrarlas.</i></p>



- Apriete la tuerca de seguridad (1) del dispositivo de tensión y vuelva a apretar la tuerca en el mecanismo de tensión con la correa dentada (3).
- Vuelva a poner la cubierta de plástico en su lugar y apriete el perno de fijación correspondiente.

6.3.10 MECANISMO DE CORTE - RETIRADA





<p>► Fije el mecanismo de corte en la posición más baja colocando la palanca de ajuste en la posición 1.</p> <p>► Levante ligeramente el tubo de retirada de césped (1) y sáquelo de las dos clavijas soldadas en el bastidor del mecanismo de corte. A continuación, desplace el tubo unos 10 cm hacia atrás (2) y asegúrelo, o sáquelo por completo de la máquina mediante la placa trasera.</p>	 6.3.10a
--	---

▶ Saque la anilla (3) del respaldo de la polea de tensión y afloje la anilla hacia arriba (4).	 6.3.10b
▶ Permanezca en la parte derecha de la máquina. Empuje la polea del tensionador hacia la gran polea. Esto afloja la correa en V. A continuación, retire la correa.	 6.3.10c
▶ Deslice las clavijas de anillas (7) tanto desde el mecanismo de corte trasero como desde la clavija del eje de suspensión (8). Afloje el tornillo (5) de la clavija del eje frontal y saque la clavija del eje (6).	 6.3.10d
▶ Utilice alicates para sacar todas las clavijas de la suspensión del mecanismo de corte. Cuando tire de ellas, compruebe que no daña sus manos o dedos.	 6.3.10e
▶ Saque la correa en V de la polea del conector electromagnético.	 6.3.10f

6.3.11 MANTENIMIENTO DE LA DIRECCIÓN

Compruebe frecuentemente si no existe demasiada fuerza entre la cremallera de dirección y el piñón. En caso afirmativo, redúzcala.		 6.3.11
	<i>Si no tiene en cuenta estas indicaciones de mantenimiento podrá provocar daños a la dirección.</i>	
Cómo ajustar la fuerza: ▶ Afloje las dos tuercas M12 (1) en el perno excéntrico. ▶ En el excéntrico hexagonal (2) coloque una llave adecuada y gírela hasta reducir la fuerza al mínimo. ▶ Apriete ambas tuercas M12 (1) hasta 35 - 45 Nm.		

6.3.12 COMPROBACIÓN Y AJUSTE DE LA CORREA DE DIRECCIÓN

Compruebe frecuentemente la tensión de la correa de dirección. La correa está tensada adecuadamente cuando al ejercer 4 kPa de presión a la mitad de las poleas (1) y (3) la correa se hunde unos 1,5 cm . Si el hundimiento es mayor, ajuste la tensión.		 6.3.12a
	<i>Para medir la fuerza, utilice, por ejemplo, un dinamómetro normal disponible en las tiendas que pueda arrastrarlas.</i>	
Las posiciones en la ilustración son: (1) La polea del motor (2) La polea de la guía (3) La polea de tensión (4) La polea de transmisión		 6.3.12b
Ajuste la tensión de la correa apretando la tuerca en el perno que tensa la anilla de tensión, y a continuación, termine el ajuste utilizando el perno (5) en la polea (2) para que la anilla se extienda hasta un largo de 50±1 mm .  No extienda la correa por encima de dicho umbral. ¡Esto podrá reducir la vida de la correa e incluso dañar la transmisión!		

6.3.13 SUSTITUCIÓN DE CORREAS

La sustitución de la correa de dirección es un procedimiento relativamente exigente y deberá ser confiado a un centro de servicio autorizado.

6.3.14 SUSTITUCIÓN DE RUEDAS

Antes de cambiar una de las ruedas, aparque el tractor en una superficie sólida y nivelada, apague el motor y saque la llave del arranque. Cambie la rueda tal y como se indica a continuación:

- ▶ Eleve la máquina utilizando un gato adecuado en el lateral en el que debe cambiar la rueda. Coloque el gato bajo una sólida parte del bastidor de la máquina o en el brazo de transmisión. Asegure la máquina por debajo con un bloque de madera adecuado.
- ▶ Saque la cubierta de protección de la rueda (sólo las ruedas frontales).
- ▶ Utilice un destornillador adecuado para retirar la anilla de retención y retire la arandela.
- ▶ Saque la rueda del eje. En el eje de las ruedas traseras hay una anilla.



6.3.14

Cuando vuelva a poner la rueda en su lugar, siga las etapas de montaje en el orden contrario. Antes de instalar la rueda, limpie todas las partes, y engrase ligeramente el eje. Especialmente para las ruedas en el eje trasero, este engrase es indispensable para retirar posteriormente la rueda. **Si el eje no está engrasado, un montaje posterior podrá resultar difícil.**

Cuando instale una rueda trasera, preste atención a la posición de la anilla en el eje y del surco en la rueda.

6.3.15 REPARAR LOS DEFECTOS DE LOS NEUMÁTICOS

La máquina está equipada con neumáticos sin cámara de aire. Si están defectuosos, acuda a un servicio profesional para la reparación de neumáticos para que los reparen o a un centro de servicio autorizado de máquinas cortacésped de Seco.

6.3.16 MANTENER LA TRANSMISIÓN HIDROSTÁTICA

Máquinas AJ102, AJ110 y AG122:

Para garantizar un funcionamiento fiable de la transmisión, deberá mantener el nivel de aceite adecuado. Los puertos de relleno de la transmisión son accesibles tras retirar el tubo de expulsión de la máquina (📖 6.3.10). Los valores aconsejados se indican en la siguiente gráfica.

Tipo de transmisión	Tipo de aceite	Nivel del aceite
TUFF-TORQ K46	SAE 10W-30, API CD	al menos la mitad de la altura del depósito de distribución
TUFF-TORQ K62	SAE 10W-30, API CD	líneas 5-7 del depósito de distribución
TUFF-TORQ K664, KXH 10	SAE 5W-50, API CD	Entre los giros del tornillo de relleno

Máquinas AJ102 4x4:

Para garantizar un funcionamiento fiable de la transmisión, deberá mantener el nivel de aceite adecuado. El puerto de relleno de la transmisión se encuentra ubicado bajo el asiento del cortacésped (📖 3.4.5). Los valores aconsejados se indican en la siguiente gráfica.

Tipo de transmisión	Tipo de aceite	Nivel del aceite
TUFF-TORQ K 664	SAE 5W-50, API SG aceite sintético	según las marcas de nivel que figuran en el depósito de expansión (📖 3.4.5).
KANZAKI KXH 10 N	SAE 5W-50, API SG aceite sintético	según las marcas de nivel que figuran en el depósito de expansión (📖 3.4.5).



Si registra algún problema con la transmisión, solicite inmediatamente ayuda a un centro de servicio habilitado para evitar daños graves.

6.3.17 VISTA GENERAL DEL PAR DE LAS TUERCAS

Mecanismo de corte:	Par
Perno de la cuchilla central	30 ± 3 Nm
pernos M12 para las poleas de dirección del mecanismo de corte	45 - 55 Nm
Perno 10x25 KL 100 RIPP para el respaldo de la polea de tensión de la correa de dirección del mecanismo de corte	55 - 65 Nm
Dirección:	
Perno M8x30 en la sección de dirección	15 - 25 Nm
Perno M12 en la sección de dirección	35 - 45 Nm
Motor:	
Perno en el conector electromagnético	60 - 70 Nm
Tuerca de soporte para la polea de tensión de la correa de dirección	25 - 35 Nm






Las tuercas autobloqueo deben ser sustituidas por tuercas nuevas durante la sustitución y la reinstalación.

6.4 LUBRICACIÓN

Engrase la máquina de conformidad con las siguientes indicaciones.

Los rodamientos de las poleas de tensión, las poleas de dirección y el mecanismo de corte se lubrican solos.

Antes de guardar la máquina durante mucho tiempo, lubrique todas las zonas indicadas en la gráfica. **Pero concretamente, las mitades de ejes del eje frontal y trasero** (es necesario para desmontar las ruedas traseras).

	Símbolo	Explicación
6.4		grasa
		Aceite SAE 30
		intervalo en horas

Aplique la grasa a:

- ▶ las juntas angulares de las varillas de conexión de conducción - retire y lubrique
- ▶ la tuerca de la varilla de freno - lubrique la varilla junto al orificio de la tuerca
- ▶ la tuerca ubicada en la varilla de elevación del mecanismo de corte - lubrique la varilla en la zona del orificio de la tuerca
- ▶ las juntas angulares de las varillas de conexión de la dirección - retire y lubrique
- ▶ las juntas angulares de las clavijas de las ruedas - retire y lubrique
- ▶ los rodamientos de la rueda frontal
- ▶ las clavijas de la rueda que pasan por el eje
- ▶ la varilla central giratoria del eje frontal - utilice la tetina del aceite

- ▶ el rodamiento del eje de dirección - lubrique
- ▶ el segmento de dirección dentado y excéntrico - lubrique
- ▶ los medios ejes de las ruedas traseras
- ▶ los picos de las ruedas del eje frontal para la rueda frontal (máquina AJ102 4x4)
- ▶ los medios ejes traseros para la rueda trasera (máquina AJ102 4x4)

Utilice aceite para lubricar los puntos giratorios:

- ▶ pedal de bloqueo del eje
- ▶ Pedal de freno

7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

No realice nunca una operación de servicio si no tiene las calificaciones y los equipos adecuados para ello. Las operaciones indicadas a continuación podrán ser realizadas por el usuario. Las operaciones de servicio distintas a las indicadas a continuación anularán la garantía de ser realizadas por el usuario. El fabricante no responderá ante los daños derivados de la realización inadecuada por parte del usuario de las operaciones de servicio prohibidas.

Problema	Solución
La máquina no corta de forma uniforme	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Retire los restos atascados de la parte inferior del mecanismo de corte. ▶ Compruebe que las cuchillas están afiladas y que no están deformadas. ▶ Compruebe el ajuste de las cuchillas. ▶ Compruebe el ajuste de la altura del mecanismo de corte. (📖 6.3.7). Si no es correcta, vuelva a ajustarla. ▶ Compruebe la tensión de las correas (📖 6.3.8 y 6.3.9). Si es necesario, ajuste la tensión. ▶ Compruebe el eje de las cuchillas. Si está dañado o gastado, cámbielo.
Una banda sigue sin cortar entre los rotores de la cuchilla	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe si hay rodamientos dañados. Repare o sustituya, si es necesario. Cuando corte césped grueso o excesivamente húmedo, podrá quedar una banda de césped sin cortar. La velocidad de conducción debe corresponder al engranaje adecuado de transmisión para las condiciones del césped en concreto. El motor debe funcionar con acelerador completamente abierto. ▶ Compruebe que las cuchillas están afiladas y que no están deformadas. Cambie las cuchillas, si es necesario.
El mecanismo de corte empuja el césped	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe la tensión de las correas (📖 6.3.8 y 6.3.9). Si es necesario, ajuste la tensión. ▶ Compruebe si hay rodamientos dañados. Repare o sustituya, si es necesario. ▶ Compruebe la altura de corte y ajústela si es necesario. A menudo se empuja el césped en los terrenos no uniformes. ▶ Compruebe si las cuchillas están estropeadas. Cambie las cuchillas, si es necesario.
El mecanismo de corte no expulsa el césped	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Retire los restos atascados de la parte inferior del mecanismo de corte. En condiciones húmedas, el tubo de expulsión y la parte inferior del puerto de salida del mecanismo de corte pueden atascarse con césped. No corte el césped húmedo. ▶ La velocidad de conducción debe corresponder al engranaje adecuado de transmisión en función de las condiciones del corte. El motor debe funcionar con acelerador completamente abierto. Cuando corte césped alto, corte primeramente con un ajuste de la altura y a continuación, vuelva a cortar con la altura normal. Véase la información incluida en el capítulo 5.5.3. ▶ Compruebe la tensión de las correas (📖 6.3.8 y 6.3.9). Si es necesario, ajuste la tensión. ▶ Especialmente tras cambiar las cuchillas, compruebe que la cuchilla se ha instalado correctamente.
La correa de conducción del mecanismo de corte se detiene durante la operación	<ul style="list-style-type: none"> ▶ La correa de dirección del mecanismo de corte puede estar dañada si se sale de la polea durante el funcionamiento. Si la correa se sigue saliendo tras haber intentado repararla con las siguientes etapas, deberá cambiarla. ▶ Compruebe la tensión de la correa (📖 6.3.8). Si es necesario, ajuste la tensión. ▶ Compruebe la guía de la correa. ▶ Compruebe la altura de corte y ajústela si es necesario. ▶ Compruebe si el movimiento de la correa está siendo obstaculizado por un objeto extraño. En su caso, saque el objeto. ▶ Compruebe dos veces todas las poleas. Una polea rota o dañada puede provocar problemas. Cámbiela si es necesario. ▶ Compruebe la superficie interior de la polea del motor. Si está gastada o rota, la polea deberá cambiarse. ▶ Compruebe las piezas de desgaste del mecanismo de tensión y cámbielas si es necesario.

Problema	Solución
La correa de dirección del mecanismo de corte resbala	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Si el césped es demasiado alto o húmedo, la correa del mecanismo de corte podrá resbalar. Compruebe si la correa está gastada. En su caso, cámbiela. ▶ Compruebe la tensión de la correa (📖 6.3.8). Si es necesario, ajuste la tensión. ▶ Compruebe la anilla de tensión del mecanismo de tensores de la correa de corte. Cambie la anilla dañada o gastada.
La correa de dirección del mecanismo de corte se gasta demasiado	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe todas las zonas de la guía de la polea. Compruebe si el movimiento de la correa está siendo obstaculizado por un objeto extraño. En su caso, saque el objeto. ▶ Compruebe las poleas y si están dañadas, cámbielas. ▶ Compruebe la altura de corte y ajústela si es necesario. ▶ Compruebe la tensión de la correa (📖 6.3.8). Si es necesario, ajuste la tensión.
Ponga las cuchillas en movimiento	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe si la correa está gastada o dañada. En su caso, cámbiela. Si está suelta, apriétela. ▶ Compruebe la anilla del mecanismo de tensión. Cambie la anilla dañada o rota. ▶ Compruebe si el movimiento de la correa está siendo obstaculizado por un objeto extraño. En su caso, saque el objeto.
Las cuchillas se detienen tarde	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe la tensión de la correa (📖 6.3.8). Si es necesario, ajuste la tensión. Si la correa no puede apretarse más debido a un desgaste importante, cámbiela. ▶ Compruebe si el movimiento de la correa está siendo obstaculizado por un objeto extraño. En su caso, saque el objeto. ▶ Compruebe el funcionamiento del conector electromagnético para ver si se apaga adecuadamente. Si funciona mal, llévalo a un centro de servicio autorizado para repararlo o sustituirlo.
Cuando la dirección del mecanismo de corte está activada, la correa registra demasiadas vibraciones	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe las cuchillas para ver si son desiguales o si están gastadas, y compruebe igualmente si están desequilibradas. Si están deformadas, sustitúyalas. ▶ Compruebe si la correa tiene partes quemadas o irregularidades que puedan provocar vibraciones. Cambie la correa dañada. ▶ Compruebe si las correas están gastadas o dañadas. Si es necesario, cámbielas. ▶ Compruebe el funcionamiento del conector electromagnético para ver si se enciende adecuadamente. Si funciona mal, llévalo a un centro de servicio autorizado para repararlo o sustituirlo. ▶ Compruebe la superficie interior de la polea del motor. Si está gastada o rota, la polea deberá cambiarse. ▶ Compruebe que no se haya acumulado grasa bajo el mecanismo de corte. En caso afirmativo, retírela. ▶ Compruebe que no haya ningún defecto en el montaje del motor. Si es necesario, apriete o cambie las tuercas. ▶ Compruebe la tensión de la correa (📖 6.3.8). Si es necesario, ajuste la tensión.
La correa de dirección se está resbalando.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe la tensión de la correa de dirección (📖 6.3.12). Si es necesario, ajuste la tensión. ▶ Compruebe si la correa está gastada o dañada. ▶ Compruebe si el mecanismo de acoplamiento de dirección está bloqueado por un objeto extraño. En su caso, saque el objeto. ▶ Compruebe si el motor o la polea de transmisión están dañados. Cámbielo si es necesario.
La correa de dirección chirría.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe la tensión de la correa de dirección (📖 6.3.12) y el funcionamiento del freno. Si es necesario, ajuste la tensión de la correa. Si el funcionamiento del freno no es adecuado, llévalo a un centro autorizado para que lo ajusten.
La correa de dirección se sale durante el funcionamiento	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe la tensión de la correa de dirección (📖 6.3.12). Si es necesario, ajuste la tensión. ▶ Compruebe la guía de la correa. Ajústela si es necesario. ▶ Compruebe si hay rodamientos dañados. Si es necesario, cámbielas. ▶ Compruebe el espacio entre el mecanismo de acoplamiento de dirección. Si hay desvíos, quizás se haya dañado el soporte de la polea de acoplamiento. Cámbiela si es necesario.
La máquina no se mueve cuando se pisa el acelerador	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe la tensión de la correa de dirección (📖 6.3.12). Si es necesario, ajuste la tensión. ▶ Compruebe el motor y las poleas de transmisión para ver si hay surcos cortados o desgarrados. Cámbielos si es necesario.
Hay muchas vibraciones durante la conducción	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe si hay poleas dañadas o deformadas. Si es necesario, cámbielas. ▶ Compruebe si la correa de dirección tiene zonas quemadas u otras irregularidades. Cámbiela si es necesario. ▶ Compruebe la tensión de la correa de dirección (📖 6.3.12). Si es necesario, ajuste la tensión. ▶ Compruebe el equilibrio de las cuchillas de corte. Cámbielas o equilíbreelas, si es necesario.
La dirección resbala o está floja.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe si hay demasiada fuerza entre el segmento y el piñón. En caso afirmativo, ajuste el segmento dentado. Compruebe si las juntas tóricas están gastadas. Cambie las juntas, si es necesario.

Problema	Solución
El motor no funciona	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe si el depósito tiene combustible. ▶ Compruebe si el procedimiento de arranque del motor indicado se ha aplicado (📖 5.2) ▶ Compruebe el fusible. Cámbielo si es necesario. ▶ Compruebe que el voltaje del polo de la batería es de 12 V. En una máquina nueva, compruebe que la batería ha sido activada y recargada. En las máquinas nuevas, saque las bujías y compruebe que no se ha acumulado aceite en el cilindro debido a una manipulación inadecuada. ▶ Compruebe que todos los conectores de cables están colocados correctamente y que los interruptores del sistema eléctrico están operativos. ▶ Pruebe el motor siguiendo exactamente las instrucciones del manual de usuario de su fabricante. Lleve el sistema eléctrico de la máquina a un taller profesional para que lo pruebe.
El motor gira pero no arranca	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe si el procedimiento de arranque del motor indicado se ha aplicado (📖 5.2). ▶ Compruebe si el combustible del depósito está limpio. ▶ Compruebe si el filtro del combustible no está atascado. ▶ Compruebe si la tapa del combustible está abierta (sólo en los motores BS15.5). ▶ Compruebe que la palanca del carburante está en la posición de "ARRANQUE". ▶ Pruebe el motor siguiendo exactamente las instrucciones del manual de usuario de su fabricante. Lleve el cableado y los interruptores de la máquina a un taller profesional para que los pruebe.
La máquina no puede ser empujada, o sólo con dificultad	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe que la palanca del desviador se encuentra en posición "0".
Se escucha un silbido durante la conducción	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe las correas, la guía y las poleas de tensión. Si el problema persiste, acuda a un centro de servicio autorizado.

7.1 REALIZAR EL PEDIDO DE PIEZAS DE RECAMBIO

Le aconsejamos que utilice piezas de recambio originales, que garantizan la seguridad y la intercambiabilidad. Pida siempre piezas de sustitución a través de un vendedor autorizado o una organización de reparaciones que esté informada acerca de los cambios técnicos actuales aplicados a los productos durante la producción.


Para facilitar una identificación más rápida y precisa de la pieza que necesita sustituir, incluya siempre el número de serie en el formulario de pedido. Podrá encontrar dicho número en la cubierta interior de la presente publicación. Del mismo modo, incluya el año de producción, que se indica en la etiqueta del fabricante ubicada bajo el asiento del conductor.

7.2 GARANTÍA

Los requisitos de la garantía están descritos en la tarjeta de garantía, que le ha suministrado el vendedor con su máquina.

8. MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO AL FINAL DE TEMPORADA

Al final de la temporada o si no va a utilizar su máquina durante más de 30 días, asegúrese de preparar su máquina para su almacenamiento lo antes posible. Si deja combustible en el depósito durante más de 30 días, quizás se formen sedimentos pegajosos, que podrán dañar el carburador y provocar un rendimiento inadecuado del motor. Por lo tanto, vacíe el depósito de combustible.



	<ul style="list-style-type: none"> - No guarde nunca la máquina cortacésped con el depósito lleno de combustible dentro de un edificio o en una zona sin suficiente ventilación en la que existan humos de combustible, llamas abiertas, chispas o fuentes de ignición, un calentador o calefacción central, trapos secos, etc. Manipule los combustibles y lubricantes con cuidado. Son muy inflamables y una manipulación sin cuidado podrá provocar quemaduras graves o daños materiales. - Vacíe el combustible exclusivamente en un contenedor aprobado, en el exterior y lejos de las llamas abiertas.
---	--

Procedimiento aconsejado para preparar su máquina de cara al almacenamiento:

- ▶ Limpie completamente toda la máquina, especialmente el interior del mecanismo de corte (📖 6.2.2).



No limpie utilizando petróleo. Utilice agentes desengrasantes y agua templada.

- ▶ Repare y pinte las zonas pintadas en el envío para evitar la corrosión.
- ▶ Saque y cambie las piezas defectuosas o gastadas y apriete todos los pernos y las tuercas.
- ▶ Prepare el motor de cara al almacenamiento de conformidad con el manual de usuario del motor.
- ▶ Lubrique todos los puntos de lubricación de conformidad con el plan de lubricación ( **6.4**).
- ▶ Afloje la correa en V del mecanismo de corte ( **6.3.8**)
- ▶ Saque la batería, límpiela, llénela con agua destilada hasta la porción inferior del círculo en el puerto de relleno y cárguela al completo. Una batería gastada podrá congelarse y quemarse. Si es necesario, guarde la batería en un lugar frío y seco. Recargue la batería cada 30 días y controle su carga con regularidad.
- ▶ Cubra la máquina cortacésped con un paño y guárdela en una habitación seca y limpia.



La mejor manera para mantener su máquina en las mejores condiciones de funcionamiento durante la próxima temporada consiste en llevarla a un centro de reparación autorizado para que la compruebe y la ajuste cada año.

9. ELIMINACIÓN DE LA MÁQUINA

Una vez finalizada la duración operativa de la máquina, el propietario será responsable de su eliminación. Esto podrá hacerse de dos modos distintos:

- a) Lleve la máquina a una empresa especializada en este tipo de actividad (desarmadero, desguace, centro de recogida de desechos secundarios, etc.). Recibirá un recibo adecuado cuando se deshaga correctamente de su máquina.
- b) Deshágase de la máquina por sí mismo. En dicho caso, le aconsejamos que siga el procedimiento indicado a continuación:
 - ▶ Deshágase del producto reciclando los materiales secundarios de conformidad con las leyes de eliminación de desechos.
 - ▶ Desmonte toda la máquina.
 - ▶ Limpie, empaquete y guarde todas las piezas que pueden ser reutilizadas.
 - ▶ Divida las partes restantes en aquellas que no sean dañinas para el medioambiente y en aquellas dañinas para el medioambiente, como las partes de goma (cepillos), los residuos de lubricantes en los rodamientos o los engranajes. Los componentes dañinos para la ecología deberán ser eliminados de conformidad con las leyes de eliminación de desechos aplicables en el país del usuario. Por ejemplo, en República Checa, se trata de la ley de eliminación de desechos nº 185/2001 Coll.
 - ▶ Separe los desechos descartados de conformidad con los catálogos de eliminación de desechos que respaldan el decreto aplicable. Los residuos no dañinos para el medioambiente deberán tratarse como los materiales reutilizables.

10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CON LA NORMATIVA EUROPEA

de conformidad con: **La normativa nº 2006/42/EC (notificación gubernamental NV 176/2008 Coll.)**
La normativa nº 2004/108/EC (notificación gubernamental NV 616/2006 Coll.)
La normativa nº 2000/14/EC (notificación gubernamental NV 9/2002 Coll.)

A. La empresa infrascrita: El Grupo Seco a.s., Šaldova 408/30, Praga 8
fábrica: 02 Jičín, Jungmannova 11
ID Org: 60193450

emite por la presente la declaración expuesta a continuación:

B. Descripción de la máquina
- tipo de máquina: Cortacésped autopropulsado
- modelo: **AJ 102**

Descripción:

El cortacésped AJ 102 autopropulsado de cuatro ruedas con un motor Briggs & Stratton de 15.5-hp; 16-hp; 17.5-hp; 18-hp; 19,5-hp; 20-hp; 21-hp; 22-hp; 23-hp o un motor Honda 16-hp. La energía del motor se transfiere a través de una conexión electromagnética mediante una correa en V hacia el mecanismo de corte y la transmisión de dirección. El mecanismo de corte tiene dos cuchillas propulsadas por una correa dentada. Los desechos se dirigen por el tubo hacia el colector o se envían directamente a la tierra por el deflector. En lugar de recoger los desechos, podrán ser molidos utilizando dos cuchillas adicionales y bloqueados en el tubo de expulsión.

C. Se ha demostrado la conformidad con las siguientes normas:
EN 836+A1;2;3, EN ISO 3767;-1,2,3, ISO 11684, EN ISO 11201,
EN ISO 12 100-2, Directiva del Consejo nº 97/68/EC (2002/88/EC)

D. La evaluación de conformidad ha sido realizada de conformidad con los procedimientos descritos en:
- La Directiva del Consejo Nº 2006/42/EC, Artículo 12, párrafo 2 (eq. § 5, pár. 2, NV Nº 176/2008 Coll.)
- La Directiva del Consejo Europeo Nº. 2004/108/EC, Artículo 7 (equiv. § 4, pár. 1, NV Nº 616/2006 Coll.)
- Directiva del Consejo nº 2000/14/EC, Anexo VIII, (equiv. anexo 7, NV Nº. 9/2002 Coll.)
bajo la supervisión de una persona notificada, Nº de registro LRQA No. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, Reino Unido

E. Declaramos y confirmamos que:
- esta máquina, tal y como se define en los datos suministrados, cumple con los requisitos exigidos por las normas mencionadas anteriormente relativas a las regulaciones técnicas y es segura en condiciones normales de uso.
- se han adoptado las medidas oportunas para garantizar la conformidad de todos los productos lanzados al mercado con la documentación técnica y las normativas técnicas.
- el nivel acústico garantizado es de 100 dB(A).

Los niveles medios de ruido acústico se basan en el motor utilizado:

Motor	Rpm (min ⁻¹)	Nivel medido de ruido [dB(A)]
Briggs & Stratton 15.5-hp I/C	2700±100	99,47
Briggs & Stratton 16-hp VANGUARD	2800±100	97,49
Briggs & Stratton 18-hp VANGUARD	2800±100	97,01
Briggs & Stratton 20-hp VANGUARD	2800±100	97,73
Briggs & Stratton 23-hp VANGUARD	2800±100	98,86
Briggs & Stratton 17.5-hp Intek	2700±100	99,25
Briggs & Stratton 18-hp Intek	2800±100	97,49
Briggs & Stratton 19,5-hp Intek	2800±100	99,04
Briggs & Stratton 21-hp Intek	2800±100	97,29
Briggs & Stratton 22-hp Intek	2800±100	98,99
Briggs & Stratton 24-hp Intek	2800±100	99,02
HONDA 16-hp	2700±100	98,28

La documentación técnica cuyo alcance se contempla en el anexo VII de la normativa 2006/42/EC y en el anexo V de la normativa 2000/14/EC se conserva en el domicilio social del fabricante, sito en la siguiente dirección:

Seco GROUP a. s.
závod 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

En Jičín, a 1 de octubre de 2009

Jiří Pávek
miembro del Consejo

de conformidad con: **La normativa nº 2006/42/EC (notificación gubernamental NV 176/2008 Coll.)**
La normativa nº 2004/108/EC (notificación gubernamental NV 616/2006 Coll.)
La normativa nº 2000/14/EC (notificación gubernamental NV 9/2002 Coll.)

A. La empresa infrascrita: El Grupo Seco a.s., Šaldova 408/30, Praga 8
Fábrica nº 02 Jičín, Jungmannova 11
ID Org: 60193450

emite por la presente la declaración expuesta a continuación:

B. Descripción de la máquina
- nombre: Cortacésped autopropulsado
- modelo: **AJ 102 4x4**

Descripción:

El AJ 102 es un cortacésped auto-propulsado de cuatro ruedas con motor Briggs & Stratton 23 HP Vanguard o Intek 24 HP. La energía del motor se transfiere a través de una conexión electromagnética mediante correas en V hacia el mecanismo de corte y los engranajes de dirección. El mecanismo de corte tiene dos cuchillas propulsadas por una correa dentada de dos caras. Los desechos se dirigen por el tubo hacia el colector o se envían directamente a la tierra por el deflector. En lugar de recoger los desechos, podrán ser molidos utilizando dos cuchillas adicionales y bloqueados en el tubo de expulsión.

C. Reglas y normativas con base a las cuales se ha evaluado la Declaración de Conformidad:
EN 836+A1;2;3, EN ISO 14 982, EN 1050,
EN ISO 12 100-2, Directiva del Consejo nº 97/68/EC (2002/88/EC)

D. La evaluación ha sido realizada de conformidad con los procedimientos descritos en:
- La Directiva del Consejo Europeo Nº. 2006/42/EC, Artículo 5(equiv. § 5, pár. 2, NV Nº 176/2008 Coll.)
- La Directiva del Consejo Europeo Nº. 2004/108/EC, Artículo 7(equiv. § 4, pár. 1, NV Nº 616/2006 Coll.)
- Directiva del Consejo nº 2000/14/EC, Anexo VIII, (equiv. anexo 7, NV Nº. 9/2002 Coll.)
bajo la supervisión de una persona notificada, Nº de registro LRQA No. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, Reino Unido
La conformidad fue evaluada por el laboratorio acreditado de pruebas Nº 1054, SZZLPS a.s. , Třanovského 622/11, Praga, República Checa. Informe final nº 31 768

E. Declaramos y confirmamos que:
- esta máquina, tal y como se ha descrito previamente cumple con los requisitos especificados anteriormente en la sección de parámetros técnicos y por consiguiente, ofrece un uso seguro en condiciones normales de funcionamiento.
- se han aceptado todas las medidas para garantizar la conformidad de todos los productos lanzados al mercado y los requisitos de las normativas técnicas.
- el nivel acústico garantizado es de 100 dB(A).

Niveles de emisión acústica medidos con base al motor utilizado:

Motor	Rpm (min ⁻¹)	Nivel medido de ruido [dB(A)]
Briggs & Stratton 23 HP Vanguard	2800±100	98,86
Briggs & Stratton 24 HP INTEK	2800±100	99,02

La documentación técnica cuyo alcance se contempla en el anexo VII de la normativa 2006/42/EC y en el anexo V de la normativa 2000/14/EC se conserva en el domicilio social del fabricante, sito en la siguiente dirección:

Seco GROUP a. s.
Fábrica nº 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

En Jičín a 1. 3. 2010

Ing. Jiří Pávek
miembro del Consejo

de conformidad con: **La normativa nº 2006/42/EC (notificación gubernamental NV 176/2008 Coll.)**
La normativa nº 2004/108/EC (notificación gubernamental NV 616/2006 Coll.)
La normativa nº 2000/14/EC (notificación gubernamental NV 9/2002 Coll.)

A. La empresa infrascrita: El Grupo Seco a.s., Šaldova 408/30, Praga 8
závod 02 Jičín, Jungmannova 11
ID Org: 60193450

emite por la presente la declaración expuesta a continuación:

B. Descripción de la máquina
- tipo de máquina: Cortacésped autopropulsado
- modelo: **AG 122**

Descripción:

El AG 122 es un cortacésped auto-propulsado de cuatro ruedas con motor Briggs & Stratton 18 HP, 20 HP o 22 HP. La energía del motor se transfiere a través de una conexión electromagnética mediante una correa en V hacia el mecanismo de corte y la transmisión de dirección. El mecanismo de corte tiene dos cuchillas propulsadas por una correa dentada. Los desechos se dirigen por el tubo hacia el colector o se envían directamente a la tierra por el deflector. En lugar de recoger los desechos, podrán ser molidos utilizando dos cuchillas adicionales y bloqueados en el tubo de expulsión.

C. Se ha demostrado la conformidad con las siguientes normas:
EN 836+A1;2;3, EN ISO 3767;-1,2,3, ISO 11684, EN ISO 11201,
EN ISO 12 100-2, Directiva del Consejo nº 97/68/EC (2002/88/EC)

D. La evaluación de conformidad ha sido realizada de conformidad con los procedimientos descritos en:
- La Directiva del Consejo Nº 2006/42/EC, Artículo 12, párrafo 2 (eq. § 5, pár. 2, NV Nº 176/2008 Coll.)
- La Directiva del Consejo Europeo Nº. 2004/108/EC, Artículo 7(equiv. § 4, pár. 1, NV Nº 616/2006 Coll.)
- Directiva del Consejo nº 2000/14/EC, Anexo VIII, (equiv. anexo 7, NV Nº. 9/2002 Coll.)
bajo la supervisión de una persona notificada, Nº de registro LRQA No. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, Reino Unido

E. Declaramos y confirmamos que:
- esta máquina, tal y como se define en los datos suministrados, cumple con los requisitos exigidos por las normas mencionadas anteriormente relativas a las regulaciones técnicas y es segura en condiciones normales de uso.
- se han adoptado las medidas oportunas para garantizar la conformidad de todos los productos lanzados al mercado con la documentación técnica y las normativas técnicas.
- el nivel acústico garantizado es de 105 dB(A).

Los niveles medios de ruido acústico se basan en el motor utilizado:

Motor	Rpm (min ⁻¹)	Nivel medido de ruido [dB(A)]
Briggs & Stratton 18-hp VANGUARD	3000±100	102,15
Briggs & Stratton 20-hp VANGUARD	3000±100	102,65
Briggs & Stratton 20-hp Intek	3000±100	101,87
Briggs & Stratton 22-hp Intek	3000±100	103,42

La documentación técnica cuyo alcance se contempla en el anexo VII de la normativa 2006/42/EC y en el anexo V de la normativa 2000/14/EC se conserva en el domicilio social del fabricante, sito en la siguiente dirección:

Seco GROUP a. s.
Fábrica nº 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

En Jičín, a 1 de octubre de 2009

Jiří Pávek
miembro del Consejo

de conformidad con: **La normativa nº 2006/42/EC (notificación gubernamental NV 176/2008 Coll.)**
La normativa nº 2004/108/EC (notificación gubernamental NV 616/2006 Coll.)
La normativa nº 2000/14/EC (notificación gubernamental NV 9/2002 Coll.)

A. La empresa infrascrita: El Grupo Seco a.s., Šaldova 408/30, Praga 8
závod 02 Jičín, Jungmannova 11
ID Org: 60193450

emite por la presente la declaración expuesta a continuación:

B. Descripción de la máquina

- tipo de máquina: Cortacésped autopropulsado
- modelo: **AJ 110**
- número de serie:

Descripción:

El AJ 110 es un cortacésped de cuatro ruedas autopropulsado con motores Briggs & Stratton de 22HP; 23HP; 24HP. La dirección del motor se transfiere a través de una pletina electromagnética mediante correas en V hacia el mecanismo de corte y la transmisión de dirección. El mecanismo de corte es un conjunto de rotor triple con dos cuchillas en cada rotor a dos niveles de alturas. Las cuchillas están dirigidas por una correa en V de doble cara. El material cortado finamente se dirige directamente hacia la tierra.

C. Se ha demostrado la conformidad con las siguientes normas:

EN 836+A1;2;3, EN ISO 3767;-1,2,3, ISO 11684, EN ISO 11201,
EN ISO 12 100-2, Directiva del Consejo nº 97/68/EC (2002/88/EC)

D. La evaluación de conformidad ha sido realizada de conformidad con los procedimientos descritos en:

- La Directiva del Consejo Nº 2006/42/EC, Artículo 12, párrafo 2 (eq. § 5, pár. 2, NV Nº 176/2008 Coll.)
- La Directiva del Consejo Europeo Nº. 2004/108/EC, Artículo 7(equiv. § 4, pár. 1, NV Nº 616/2006 Coll.)
- Directiva del Consejo nº 2000/14/EC, Anexo VIII, (equiv. anexo 7, NV Nº. 9/2002 Coll.)
bajo la supervisión de una persona notificada, Nº de registro LRQA No. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, Reino Unido

E. Evaluación de conformidad realizada por un laboratorio habilitado:

Laboratorio de pruebas habilitado nº 1054
Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů a.s.
Molákova 622/11, 163 04 Praga 8, República Checa

F. Declaramos y confirmamos que:

- esta máquina, tal y como se define en los datos suministrados, cumple con los requisitos exigidos por las normas mencionadas anteriormente relativas a las regulaciones técnicas y es segura en condiciones normales de uso.
- se han adoptado las medidas oportunas para garantizar la conformidad de todos los productos lanzados al mercado con la documentación técnica y las normativas técnicas.
- el nivel acústico garantizado es de 100 dB(A).

Los niveles medios de ruido acústico se basan en el motor utilizado:

Motor	Rpm (min ⁻¹)	Nivel medido de ruido [dB(A)]
Briggs & Stratton 23 HP VANGUARD	2900±100	99,43
Briggs & Stratton 22 HP Intek	2900±100	
Briggs & Stratton 24 HP Intek	2900±100	

La documentación técnica cuyo alcance se contempla en el anexo VII de la normativa 2006/42/EC y en el anexo V de la normativa 2000/14/EC se conserva en el domicilio social del fabricante, sito en la siguiente dirección:

Seco GROUP a. s.
Fábrica nº 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

En Jičín, a 1 de octubre de 2009

Jiří Pávek
miembro del Consejo



El GRUPO Seco a.s. se dedica al desarrollo continuo y a la mejora de todas sus máquinas. Por consiguiente, el texto y las ilustraciones del presente manual podrán variar con respecto al producto final. Esto no podrá dar lugar a reclamaciones de ningún tipo. La impresión, la duplicación, la publicación o la traducción (ya sea de forma total o parcial) está prohibida sin obtener previamente el consentimiento por escrito del GRUPO Seco a.s. El fabricante se reserva el derecho de cambiar los parámetros técnicos del producto, sin avisar previamente al respecto al cliente.

PRZEDMOWA

Szanowny Kliencie,






Dziękujemy za zakup kosiarki do trawy firmy Seco Group a.s. Firma Seco jest znana na rynkach europejskich oraz światowych jako producent wysokiej jakości maszyn oraz narzędzi do pielęgnacji trawników.

Niniejszy dokument zawiera instrukcje dotyczące bezpiecznego montażu, obsługi oraz konserwacji Twojej kosiarki.

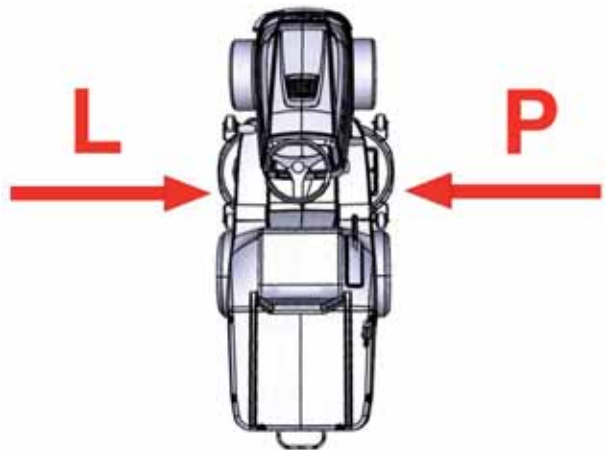
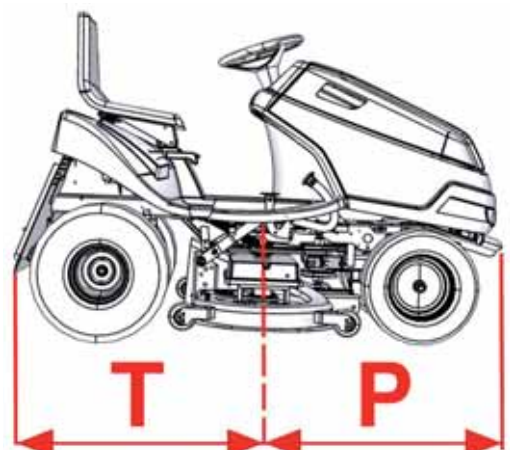
	<i>Prosimy o uważne zaznajomienie się z niniejszą instrukcją. Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami podanymi w niniejszym dokumencie. Informacje te pozwolą nie tylko na bezpieczną obsługę maszyny, ale zapewnią również jej optymalne użytkowanie oraz długą żywotność. Nie należy używać maszyny, jeśli nie zapoznałeś się ze wszystkimi instrukcjami, ograniczeniami oraz zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.</i>
	<i>Instrukcję należy zachować na przyszłość. Instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią kosiarki i musi zostać do niej dołączona w przypadku sprzedaży maszyny.</i>

W przypadku pytań lub niejasności skontaktuj się z jednym ze 100 autoryzowanych, doskonale wyposażonych centrów serwisowych w Europie. Zapewniają one dostęp do profesjonalistów przeszkolonych w fabryce.

Symbole użyte w instrukcji

SYMBOL	ZNACZENIE
	Symbole te to „ UWAGA ” oraz „ OSTRZEŻENIE ” i wskazują na czynniki, które mogą spowodować uszkodzenie maszyny oraz/lub poważne obrażenia ciała użytkownika.
	Symbol ten wskazuje ważną instrukcję, charakterystykę, czynność lub kwestię, którą należy wykonać, lub o której należy pamiętać podczas montażu, użytkowania oraz konserwacji maszyny.
	Symbol ten wskazuje użyteczną informację, odnoszącą się do maszyny lub akcesoriów.
	Symbol ten odnosi się do ilustracji zawartych w przedniej części instrukcji. Towarzyszy mu zawsze numer ilustracji.
	Symbol ten odnosi się do innego rozdziału w tej lub innej instrukcji. Zazwyczaj towarzyszy mu numer rozdziału, do którego się odnosi.

Podpowiedzi do wskazówek

Strona lewa i prawa	Przód i tył
	
L = strona lewa, P = strona prawa	T = tył, P = przód

1. INFORMACJE TECHNICZNE

1.1 Zastosowanie

Modele **AJ102**, **AJ102 4X4** lub **AG122** noszące logo **STARJET** to dwuosiowe, samojezdne kosiarki do trawy przeznaczone do **koszenia płaskich, dobrze utrzymanych trawników o wysokości trawy nie przekraczającej 10 cm**, np. w parkach, ogrodach i placach zabaw lub na delikatnych zboczach, **na których nie znajdują się przedmioty obce** (gałęzie, kamienie, inne nieruchome objekty itp.). **Nachylenie zbocza nie może przekraczać 10° (17%), a w przypadku wykorzystywania napędu 4 x 4, nie może przekraczać 15° (27%).**

Model AJ110 to dwuosiowa, samojezdna kosiarka do trawy przeznaczona do ściółkowania trawników niekoszonych lub dobrze utrzymanych raz do roku, gdzie wysokość trawy wynosi minimalnie 60 cm, np. w parkach lub na delikatnych zboczach, na których nie znajdują się przedmioty obce (gałęzie, kamienie, inne nieruchome objekty itp.). **Nachylenie zbocza nie może przekraczać 10° (17%), a w przypadku wykorzystywania napędu 4 x 4, nie może przekraczać 15° (27%).**



Jakiegolwiek użycie samojezdnej kosiarki, które nie zostało opisane w niniejszej instrukcji lub przekracza zakres użytkowania opisany w instrukcji, jest wykorzystaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Użytkownik ponosi całkowitą odpowiedzialność za takie użytkowanie maszyny, a producent nie ponosi odpowiedzialności za straty wynikające z takiego użycia. Użytkownik jest również odpowiedzialny za stosowanie się warunków opisanych przez producenta w zakresie obsługi, konserwacji oraz napraw niniejszej maszyny, która musi być użytkowana, konserwowana oraz naprawiana tylko przez osoby znające maszynę, które zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa.

Do maszyny mogą być dołączane tylko akcesoria zatwierdzone przez producenta. Użycie innych akcesoriów powoduje natychmiastowe unieważnienie gwarancji.

1.2 GŁÓWNE CZĘŚCI KOSIARKI

Kosiarki **AJ102**, **AJ202 4X4**, **AJ110** oraz **AG122** składają się z następujących podstawowych elementów:



1.2

(1) Rama i zderzak

Rama i zderzak podtrzymują większość głównych części maszyny.

(2) Przednia oś i koła wraz z układem kierowniczym

Przednia oś umożliwia kierowanie kołami. Proces kierowania odbywa się za pomocą kierownicy.

(3) Mechanizm tnący

Mechanizm tnący modeli AJ102, AJ102 4x4, AG122 służy do ścinania i zbierania trawy. Znajduje się on pod maszyną i składa z osłony, głównego talerza oraz dwóch ostrzy tnących.

Mechanizm tnący modelu AJ110 służy do ściółkowania trawy, bez zbierania. Składa się on z obudowy, zespołu pasa oraz sześciu ruchomych ostrzy rozmieszczonych parami na trzech wałach.

(4) Przewód usuwania trawy

Łączy mechanizm tnący z koszem na trawę. W tym miejscu skoszona trawa przemieszcza się do kosza (model AJ110 nie jest wyposażony w ten przewód).

(5) Przekładnia oraz tylny napęd


Przekładnia oraz napęd hydrostatyczny służą do zmiany biegów podczas jazdy.

(6) Dźwignia odłączania

Dźwignia odłączania służy do podłączania lub odłączania napędu z przekładni do tylnych kół. Znajduje się w pobliżu tylnego lewego koła i – w zależności od konstrukcji maszyny – znajduje się przed kołem lub za nim.

(7) Kosz na trawę



Kosz na trawę, znajdujący się z tyłu maszyny, składa się z metalowej ramy, materiałowego worka oraz dźwigni do opróżniania.

 1.2	(8) Przestrzeń kierowcy Wygodne siedzenie pozwala na łatwy dostęp do wszystkich elementów sterowniczych.
	(9) Maska, silnik, okablowanie oraz akumulator Maska jest połączeniem plastikowych i metalowych osłon, które odpowiednio chronią części elektryczne i mechaniczne maszyny. Pod maską znajduje się 4-suwowy silnik benzynowy przymocowany do ramy. W zależności od konstrukcji maszyny, akumulator znajduje się w obudowie pod siedzeniem lub pod maską.

1.3 TABLICZKA FIRMOWA ORAZ INNE ETYKIETY UŻYTE NA MASZYNIE

1.3.1 TABLICZKA FIRMOWA






Każda samojezdna kosiarka niesie tabliczkę firmową **umieszczoną pod siedzeniem**. Dostęp do niej uzyskuje się podnosząc siedzenie.

 1.3.1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Model kosiarki 2. Model silnika 3. Rok produkcji 4. Ciężar 5. Nazwa i adres producenta 6. Zgodność produktu z dyrektywami WE 7. Symbol zgodności produktu 8. Logo producenta 9. Gwarantowany poziom hałasu zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE
	<i>Sprzedawca wpisze numer seryjny maszyny na tylnej okładce niniejszej instrukcji.</i>

1.3.2 POZOSTAŁE ETYKIETY I ICH ZNACZENIE

Następujące etykiety oraz naklejki zostały umieszczone na maszynie:

► Etykiety po lewej stronie kosiarki:

 1.3.2a		Niebezpieczeństwo		Odsunąć stopy
		Narzędzia obrotowe		Gwarantowany poziom hałasu




► Etykiety na osłonie pod siedzeniem:

 1.3.2b		Niebezpieczeństwo		Nie dotykać podczas pracy.		Naprawić zgodnie z instrukcją.		Maszyna nie może pracować bez nadzoru.
		Uwaga na latające przedmioty!		Zapoznać się z instrukcją		Nie kosić trawy w pobliżu innych ludzi.		Nie brać pasażerów
		Nie jeździć w poprzek zbocza.		Nie dopuszczać w pobliżu osób nieupoważnionych.		Przestawianie kłapy ściółkowania		Maksymalne nachylenie robocze



Usuwanie lub niszczenie etykiet lub symboli znajdujących się na kosiarce jest surowo wzbronione. Jeśli etykieta jest zniszczona lub nieczytelna, należy skontaktować się z producentem w celu jej wymiany.



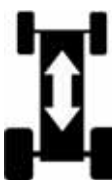



► **Etykiety po lewej i prawej stronie kosiarki:**





 1.3.2c		Uwaga Gorąca powierzchnia!		Niebezpieczeństwo poparzenia
--	---	----------------------------------	---	---------------------------------

► **Etykiety w pobliżu pedału:**

 1.3.2d	R	Bieg wsteczny
	N	Bieg jałowy
	F	Bieg w przód
		Szybko
		Wolno

1.4 PARAMETRY TECHNICZNE

SPECYFIKACJA PODSTAWOWA		JEDNOSTKA	MODEL KOSIARKI			
			AJ102	A102 4x4	AG122	AJ 110
	Wymiary (dł. x szer. x wys.)	[mm]	2400 x 1060 x 1100	2480 x 1060 x 1305	2450 x 1270 x 1200	2450 x 1140 x 1200
	Ciężar	[kg]	255 – 320 w zależności od typu maszyny	319	290	302 – 332 w zależności od typu maszyny
	Prędkość do przodu / do tyłu	[km/h]	8 / 4			
	Wysokość koszenia	[mm]	30 – 90	30 – 80		40 – 100
	Szerokość koszenia	[mm]	102		122	110
	Objętość kosza na trawę	[l]	300, 360 w zależności od typu maszyny	360	300, 360 w zależności od typu maszyny	Bez kosza na trawę

SPECYFIKACJA PODSTAWOWA			JEDNOSTKA	MODEL KOSIARKI			
				AJ102	A102 4x4	AG122	AJ 110
	Wymiary kół	Przód	["]	16 x 6,50-8			
		Tył		20 x 10-8			
	Pojemność zbiornika paliwa	[l]	7,5 (13; 15) w zależności od typu maszyny	13 (15) w zależności od typu maszyny	13 (15) w zależności od typu maszyny	7,5 (13; 15) w zależności od typu maszyny	
	Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L_{WA}	[dB]	< 100*		< 105*	< 100*	
	Deklarowany poziom emisji hałasu przy operatorze L_{pAd} dla EN ISO 11201	[dB]	< 90*		< 90*	< 90*	
	Typ akumulatora	---	12 V 32 Ah (silniki BS Vanguard 23 KM) 12 V 24 Ah (pozostałe silniki)				

* – Dokładne wartości zostały podane w tabelach na następnej stronie.

► Kosiarka AJ102

Silnik	Obr./min ± 100 (min^{-1})	Deklarowany poziom emisji hałasu przy operatorze L_{pAd} dla EN ISO 11201	Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} (dB)	Wartość drgań przy przyspieszeniu RMS ($\text{m}\cdot\text{s}^{-2}$)		
				Siedzenie	Kierownica	Podłoga
BS15	2700	85,0	100	0,16	2,48	1,72
BS16	2800	83,1	100	0,30	1,52	0,73
BS17I	2700	86,0	100	0,94*	3,34**	
BS18	2800	83,3	100	0,50	1,38	1,20
BS18I	2800	83,1	100	0,41	1,75	1,19
BS19I	2700	86,0	100	1,3+0,5*	3,7+1,9**	
BS20I	2800	84,5	100	0,17	2,07	1,59
BS22I	2800	84,0	100	0,9+0,4*	6,0+2,4*	
BS20	2800	86,0	100	0,19	2,75	1,34
BS23	2800	84,0	100	1,6+0,6*	<2,5**	
HO16	2800	85,0	100	0,93*	<2,5**	

* Łączna wartość drgań przy przyspieszeniu ($\text{m}\cdot\text{s}^{-2}$) dla EN 836+A1/A2, załącznik G

- * całkowita ilość drgań a_{vd} dla EN 1032+A1

- ** drgania przeniesione na ramię a_{hvd} dla EN 1033+A1

► **Kosiarka AJ102 4x4**

Silnik	Obr./min ± 100 (min ⁻¹)	Deklarowany poziom emisji hałasu przy operatorze L _{pAd} dla EN ISO 11201	Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L _{WA} (dB)	Łączna wartość drgań przy przyspieszaniu (m.s ⁻²)	
				całkowita ilość drgań, a _{vd}	drżania przeniesione na ramię, a _{hvd}
BS23	2800	86 + 4	100	0,9 + 0,5	< 2,5
BS24I	2800	84 + 1,8	100	1,0 + 0,4	2,7 + 1,4

► **Kosiarka AJ122**

Silnik	Obr./min ± 100 (min ⁻¹)	Deklarowany poziom emisji hałasu przy operatorze L _{pAd} dla EN ISO 11201	Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L _{WA} (dB)	Wartość drgań przy przyspieszeniu RMS (min.s ⁻²)		
				Siedzenie	Kierownica	Podłoga
BS18	3000	84,6	105	0,14	2,16	1,35
BS20I	3000	89,8	105	0,31	2,53	1,67
BS20	3000	86,6	105	0,19	2,75	1,34
BS22I	3000	87	105	0,9*	2,66**	

Szczegółowe dane dotyczące Twojej kosiarki znajdują się w poniższych tabelach, zgodnie z modelem kosiarki podanym na wewnętrznej stronie okładki niniejszej publikacji.

► **Kosiarka AJ110**

Silnik	Obr./min ± 100 (min ⁻¹)	Deklarowany poziom emisji hałasu przy operatorze L _{pAd} dla EN ISO 11201	Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L _{WA} (dB)	Łączna wartość drgań przy przyspieszaniu (m.s ⁻²)	
				całkowita ilość drgań a _{vd}	drżania przeniesione na ramię a _{hvd}
BS22I	2900		100		
BS24I	2900		100		
BS23	2900	84 + 4	100	1,1 + 0,4	< 2,5

Objaśnienia:

Silniki:	Przekładnie:
BS15 Briggs & Stratton 15,5 KM I/C AVS BS16 Briggs & Stratton 16 KM VANGUARD V2 BS17I Briggs & Stratton 17,5 KM INTEK BS18 Briggs & Stratton 18 KM VANGUARD V2 BS20 Briggs & Stratton 20 KM VANGUARD V2 BS23 Briggs & Stratton 23 KM VANGUARD V2 BS18I Briggs & Stratton 18 KM INTEK BS19I Briggs & Stratton 19,5 KM INTEK BS20I Briggs & Stratton 20 (21) KM INTEK BS22I Briggs & Stratton 22 KM INTEK BS24I Briggs&Stratton 24 KM INTEK HO16 Honda 16 KM GCV530	TT46 TUFF-TORQ K46 TT62 TUFF-TORQ K62 TT664 TUFF-TORQ K664 + KXH 10

2. BEZPIECZEŃSTWO PRACY

Kosiarki **STARJET**, model **AJ102**, **AJ102 4x4**, **AJ110** oraz **AG122** są kosiarkami samojezdnymi produkowanymi zgodnie z odpowiednimi europejskimi normami bezpieczeństwa. Producent potwierdza niniejsze w **Deklaracji zgodności** zawartej na końcu tej instrukcji (📖 10).

Jeśli maszyna jest wykorzystywana poprawnie oraz zgodnie z procedurami opisanymi w instrukcji, jest **bardzo bezpieczna**.



Jeśli użytkownik nie stosuje się do zasad bezpieczeństwa oraz nie bierze pod uwagę ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji, samojezdna kosiarka może spowodować poważne obrażenia ręki lub nogi, a nawet miotać przedmiotami, powodując poważne obrażenia ciała lub śmierć, uszkodzenie lub zniszczenie maszyny lub jej części i akcesoriów.

2.1 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas pracy kosiarki użytkownik ponosi odpowiedzialność za bezpieczeństwo swoje oraz osób znajdujących się w pobliżu. Producent maszyny nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała, uszkodzenia maszyny lub zanieczyszczenie środowiska wynikające z wykorzystania kosiarki niezgodnie ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa podanymi w niniejszej instrukcji.

2.1.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- ! Maszyna może być obsługiwana tylko przez osoby pełnoletnie, które zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi.
- ! Użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo osób znajdujących się w pobliżu kosiarki podczas pracy.
- ! Zabronione jest wprowadzanie jakichkolwiek zmian technicznych bez pisemnej zgody producenta. Wprowadzenie zmian bez zgody może spowodować niebezpieczne warunki pracy oraz utratę gwarancji.
- ! Należy stosować się do wszystkich zasad bezpieczeństwa (📖 2.4).
- ! Nie wolno usuwać ostrzegawczych naklejek i etykiet z maszyny.
- ! Nie wolno zbliżać się ani wchodzić pod maszynę, która została podniesiona, ale nie jest wystarczająco zabezpieczona przed upadkiem.
- ! Wystawienie elementów kosza na trawę na przeciążenia może spowodować ich uszkodzenie, obniżyć funkcjonalność lub spowodować, że przedmioty będą wypadać z kosza. Dlatego elementy te należy regularnie kontrolować, zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji.
- ! Należy zawsze zatrzymywać mechanizm tnący, wyłączać silnik i wyjmować kluczyk ze stacyjki gdy:
 - ▶ maszyna jest czyszczona
 - ▶ mechanizm tnący jest oczyszczany
 - ▶ przejechany zostanie obcy przedmiot i maszyna jest kontrolowana pod kątem uszkodzeń lub naprawy
 - ▶ maszyna jest kontrolowana pod kątem nadmiernych drgań
 - ▶ silnik lub inne ruchome części są naprawiane (należy również odłączyć przewód zapłonu)

2.1.2 Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny

- ! Nie należy używać maszyny jeśli jest uszkodzona lub brakuje osprzętu ochronnego. Wszystkie osłony ochronne oraz elementy zabezpieczające muszą znajdować się na swoim miejscu przez cały czas. Nie należy usuwać ani odłączać żadnych urządzeń zabezpieczających. Należy regularnie kontrolować te urządzenia pod kątem prawidłowego funkcjonowania.
- ! Nie wolno używać maszyny będąc pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków.
- ! Nie obsługuj maszyny jeśli cierpisz na zawroty głowy lub omdlenia lub jeśli jesteś w jakikolwiek inny sposób osłabiony i nie możesz się skoncentrować.
- ! Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny należy dokładnie zapoznać się z wszystkimi elementami sterowania, tak aby w razie potrzeby, można ją było natychmiast zatrzymać lub wyłączyć silnik.
- ! Nie wolno zmieniać ustawień regulatora silnika ani ogranicznika prędkości obrotowej silnika.

- ! Przed rozpoczęciem pracy należy usunąć z trawnika wszystkie kamienie, drewno, kości, gałęzie oraz inne przedmioty, które maszyna może cisnąć podczas pracy.
- ! Przed dalszym użytkowaniem należy naprawić wszystkie usterki. Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować napięcie pasa klinowego, ostrość ostrzy tnących oraz czystość osłony mechanizmu tnącego.

2.1.3 Podczas użytkowania maszyny

- ! Maszyny nie wolno używać na terenie, którego nachylenie przekracza **10° (17%)**, a w przypadku wykorzystywania napędu **4 x 4**, nachylenie nie może przekraczać **15° (27%)**.
- ! Transport ludzi, zwierząt oraz innych przedmiotów na maszynie jest zabroniony. Przedmioty mogą być transportowane tylko na przyczepie zatwierdzonej przez producenta.
- ! Odchodząc od maszyny nawet na krótką chwilę należy zawsze wyjmować kluczyk ze stacyjki.
- ! Jeśli wyjeżdża się poza obszar koszenia, należy zawsze odłączyć mechanizm tnący i podnieść go do pozycji transportowej.
- ! Nie należy kosić w pobliżu nor, dziur oraz brzegów rzek. Jeśli koło znajdzie się zbyt blisko dziury lub rowu, kosiarka może się nagle przewrócić.
- ! Podczas pracy należy omijać kretowiska, betonowe wsporniki, pnie drzew oraz kamienne krawężniki ogrodów i ulic. Mogą one zetknąć się z ostrzami i uszkodzić mechanizm tnący oraz całą maszynę.
- ! Jeśli nastąpi zderzenie z nieruchomym obiektem należy wyłączyć mechanizm tnący i silnik i skontrolować całą maszynę, a szczególnie układ kierowniczy. W razie potrzeby, należy naprawić usterki przed ponownym uruchomieniem maszyny.
- ! Jeśli jest to możliwe, należy unikać pracy na mokrej trawie. Obniżona przyczepność może spowodować poślizg kosiarki.
- ! Należy unikać przeszkód (np. nagłych zmian nachylenia terenu, rowów itp.), które mogą spowodować przewrócenie się maszyny.
- ! Nie należy próbować zachować stabilności maszyny stawiając stopę na ziemi.
- ! Maszynę należy używać tylko podczas dnia lub w warunkach dostatecznego oświetlenia sztucznego.
- ! Nie należy jeździć maszyną po drogach publicznych.
- ! Podczas obsługi maszyny nie należy nosić luźnych ubrań lub krótkich spodenek; należy nosić wytrzymałe, zamknięte obuwie. Nie wolno obsługiwać maszyny boso ani w sandałach.
- ! Nie należy pozostawiać uruchomionego silnika w zamkniętych pomieszczeniach. Spaliny zawierają trujące bezzapachowe substancje, które są śmiertelne.
- ! Nie należy wkładać rąk lub stóp pod osłonę mechanizmu tnącego. Nie należy zbliżać kończyn do żadnych obrotowych lub ruchomych części maszyny.
- ! Nie należy uruchamiać silnika bez tłumika rury wydechowej.
- ! Hałas powstający podczas koszenia zazwyczaj nie przekracza najwyższych wartości ciśnienia akustycznego oraz głośności podanych w niniejszej instrukcji (📖 **1.4**). Jednakże, w pewnych warunkach spowodowanych ukształtowaniem terenu, poziom głośności może chwilowo przekraczać podane poziomy.
- ! Producent zaleca noszenie ochronników słuchu podczas obsługi maszyny. Narażenie organów słuchu na wysokie poziomy głośności lub długotrwały hałas może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu.
- ! Należy zawsze skupiać się na kierowaniu oraz obsłudze maszyny podczas jej użytkowania. Najczęstszymi przyczynami utraty panowania nad maszyną są:
 - ▶ Utrata przyczepności.
 - ▶ Zbyt szybka jazda; niedostosowanie prędkości do warunków oraz charakterystyki terenu.
 - ▶ Nagłe hamowanie, które może zablokować koła.
 - ▶ Wykorzystanie kosiarki do celów innych, niż jest przeznaczona.

2.1.4 Po zakończeniu użytkowania maszyny

- ! Maszynę oraz jej akcesoria należy zawsze utrzymywać w czystości oraz dobrym stanie.
- ! Obrotowe ostrza są ostre i mogą spowodować obrażenia ciała. Podczas pracy przy ostrzach należy je owinać lub założyć rękawice ochronne.

- ! Należy regularnie kontrolować nakrętki i śruby przytrzymujące ostrza i upewniać się, że są dokręcone z odpowiednim momentem (📖 **6.3.6**).
- ! Należy zwracać szczególną uwagę na nakrętki samozabezpieczające. Jeśli nakrętka została dwukrotnie odkręcona jej możliwość zabezpieczania została zmniejszona i musi zostać wymieniona na nową.
- ! Należy regularnie kontrolować komponenty maszyny oraz – w razie potrzeby – wymieniać je zgodnie z zaleceniami producenta.

2.2 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY NA ZBOCZACH

Zbocza są najczęstszą przyczyną wypadków, utraty panowania nad maszyną oraz przewrócenia się maszyny. Sytuacja taka może prowadzić do powstania poważnych obrażeń ciała lub śmierci. Podczas jazdy po zboczu należy zawsze zachować szczególną ostrożność. Jeśli nie jesteś pewien siebie lub nie umiesz kosić na pochyłym terenie, nie rób tego.

- ! Kosiarki samojezdnej nie wolno używać na terenie, którego nachylenie przekracza **10° (17%)**, a w przypadku wykorzystywania napędu **4 x 4**, nachylenie nie może przekraczać **15° (27%)**; po terenie należy poruszać się w pionie, tj. w górę i w dół. Więcej informacji 📖 **5.5.4**.
- ! Podczas skręcania należy zachować szczególną ostrożność. Jeśli nie jest to konieczne, nie należy nawracać na zboczu.
- ! Należy uważać na dziury, korzenie i nierówności terenu. Nierówny teren może być przyczyną przewrócenia się maszyny. W wysokiej trawie mogą znajdować się niewidoczne przeszkody. Dlatego należy usunąć wszystkie przeszkody z koszonego terenu przed rozpoczęciem pracy.
- ! Należy wybrać taką prędkość, która nie będzie wymagała zatrzymania się na zboczu.
- ! Podczas zakładania kosza na trawę lub innych elementów należy zachować szczególną ostrożność. Elementy te mogą obniżyć stabilność maszyny.
- ! Po zboczu należy zawsze poruszać się powoli i równomiernie. Nie należy nagle zmieniać prędkości lub kierunku jazdy.
- ! Należy unikać ruszania oraz zatrzymywania się na zboczu. Jeśli koła utracą przyczepność należy odłączyć mechanizm tnący i powoli zjechać ze zbocza.
- ! Na zboczach należy przyśpieszać powoli i ostrożnie, aby maszyna się nie chwiała. Przed zboczem należy zawsze obniżyć prędkość obrotów silnika. W szczególności podczas jazdy w dół należy obniżyć prędkość obrotów silnika do minimum, aby wykorzystać efekt hamowania przekładnią.

2.3 BEZPIECZEŃSTWO DZIECI

Jeśli operator nie zwraca szczególnej uwagi na dzieci może dojść do tragicznego wypadku. Ruch kosiarki przyciąga uwagę dzieci. Nie wolno zakładać, że dzieci znajdują się w miejscu, gdzie ostatnio były widziane.

- ! Nie wolno pozostawiać dzieci bez dozoru na terenie koszenia.
- ! Należy być czujnym i w przypadku pojawienia się w pobliżu dzieci wyłączyć silnik.
- ! Przed oraz podczas cofania należy patrzeć w tył i na podłoże.
- ! Nie wolno przewozić dzieci na kosiarce. Mogą spaść i doznać poważnych obrażeń ciała lub spowodować niebezpieczeństwo podczas pracy kosiarką. Nigdy nie wolno pozwalać dzieciom, aby obsługiwały maszynę.
- ! W miejscach o ograniczonej widoczności (w pobliżu drzew, krzaków, ścian itp.), należy zachować szczególną ostrożność.

2.4 BEZPIECZEŃSTWO PRZECIWPÓŻAROWE

Podczas pracy kosiarką należy postępować zgodnie z zasadami i przepisami bezpieczeństwa pracy i ochrony przeciwpożarowej dotyczącej pracy z maszyną tego rodzaju.

- ! Należy regularnie usuwać materiały łatwopalne (suchą trawę, liście itp.) ze strefy układu wydechowego silnika, akumulatora oraz ze wszystkich miejsc, w których mogą zetknąć się z paliwem lub olejem, zapalić i spowodować zapłon maszyny.
- ! Przed umieszczeniem kosiarki w zamkniętym pomieszczeniu należy poczekać, aż silnik ostygnie.
- ! Podczas pracy z benzyną, olejem i innymi substancjami łatwopalnymi należy zachować szczególną ostrożność. Są to substancje wysoce łatwopalne, a ich opary są wybuchowe. Nie palić tytoniu

podczas pracy. Nie wolno odkręcać korka wlewu paliwa i nie wolno uzupełniać paliwa, kiedy silnik jest uruchomiony bądź ciepły lub jeśli maszyna znajduje się w zamkniętym pomieszczeniu.

! Przed użyciem należy sprawdzać przepływ paliwa; nie należy uzupełniać paliwa aż do poziomu rury wlewu. Ciepło silnika, słońce oraz rozszerzalność paliwa może spowodować wyciek i zapłon maszyny. Do przechowywania substancji łatwopalnych należy wykorzystywać tylko pojemniki z atestem. Nie należy umieszczać maszyny ani zbiornika z paliwem w pobliżu źródła ciepła. Należy zachować szczególną uwagę przy obsłudze akumulatora. Gazy akumulatora są bardzo wybuchowe. Podczas obsługi akumulatora nie wolno palić tytoniu ani używać otwartego ognia, ponieważ może to spowodować poważne obrażenia ciała.

3. PRZYGOTOWANIE MASZYNY DO UŻYTKU

3.1 ODPAKOWANIE I KONTROLA ZAWARTOŚCI

Samojezdna kosiarka jest dostarczana w fabrycznym opakowaniu (1). Niektóre części maszyny zostały zdemontowane w fabryce do transportu i muszą zostać zamontowane przed rozpoczęciem użytkowania. Maszyna jest odpakowywana i przygotowana do pracy przez dealera, jako element usługi przedsprzedażnej.



- Po odebraniu maszyny należy natychmiast sprawdzić, czy nie jest uszkodzona. W przypadku uszkodzenia, należy poinformować o tym firmę transportową. Jeśli reklamacja nie zostanie złożona na czas, nie będzie uznana.
- Należy sprawdzić, czy maszyna jest zamówionym modelem. Jeśli przesłano błędny model, nie należy odpakowywać maszyny i natychmiast poinformować o tym fakcie dostawcę.

Po zdjęciu osłony należy ostrożnie zdjąć maszynę z palety. Wymaga to przygotowania **ramp (2)**, aby uniknąć uszkodzenia części maszyny. Należy się upewnić, że maszyna nie została uszkodzona podczas transportu. Należy również odpakować i skontrolować wszystkie zdemontowane elementy maszyny.



3.1

- 1 Osłona
- 2 Rampy
- 3 Kosz na trawę
- 4 Dokumentacja
- 5 Siedzenie
- 6 Kierownica

Podstawowy komplet zawiera następujące elementy:

- ▶ Kosiarka
- ▶ Kierownica (6)
- ▶ Siedzenie (5)
- ▶ Kosz na trawę (3) (dostarczany częściowo rozmontowany w kartonie, z hakiem, złączami oraz dwoma trójkątnymi, żółtymi naklejkami) (📖 3.3.2); **kosz nie znajduje się na wyposażeniu modelu AJ110!**
- ▶ Dokumentacja (4) (lista elementów kompletu, instrukcja obsługi kosiarki, instrukcja obsługi silnika, instrukcja obsługi akumulatora oraz książka serwisowa)

3.2 LIKWIDACJA OPAKOWANIA





Po odpakowaniu elementów należy odpowiednio zlikwidować opakowanie i poddać je recyklingowi. Należy zastosować się do przepisów dotyczących recyklingu obowiązujących w kraju użytkowania maszyny.









Likwidacja opakowania może zostać zlecona odpowiedniej firmie.

3.3 MONTAŻ CZĘŚCI

	Dealer przygotuje kosiarkę do pracy, ponieważ są to czynności techniczne (zgodnie z poniższymi instrukcjami).
	Przed rozpoczęciem montażu należy usunąć wszystkie materiały ochronne, umieścić kosiarkę na płaskiej powierzchni i ustawić przednie koła na wprost.

3.3.1 KIEROWNICA, SIEDZENIE I AKUMULATOR

a) Należy zamontować siedzenie:		
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Należy umieścić siedzenie na jego miejscu na maszynie i przykręcić je czterema śrubami zainstalowanymi w siedzeniu. Przed dokręceniem śrub należy ustawić siedzenie w pozycji odpowiadającej wzrostowi użytkownika. 		3.3.1a
b) Należy podłączyć przewód do wyłącznika bezpieczeństwa:		
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Należy podłączyć przewód elektryczny do gniazda przełącznika znajdującego się od spodu siedzenia. 		3.3.1b
c) Należy zamontować kierownicę:		
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Należy umieścić kierownicę na kolumnie (1) i obrócić, aby otwory w kierownicy i kolumnie znalazły się w jednej linii. ▶ Należy włożyć kołek z zestawu do otworu (2) i wbić go do otworu. 		3.3.1c
d) Należy podłączyć akumulator:		
	<i>W zależności od konstrukcji maszyny, akumulator znajduje się w obudowie pod siedzeniem lub pod maską.</i>	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Należy poluzować śruby na zaciskach akumulatora. ▶ Należy podłączyć czerwony przewód do dodatniego bieguna akumulatora (+) i dokręcić śrubę. ▶ Należy podłączyć brązowy przewód do ujemnego bieguna akumulatora (-) i dokręcić śrubę. 		 3.3.1d
	<ul style="list-style-type: none"> - Podłączenie przewodów na odwrót może spowodować uszkodzenie maszyny. - Podczas odłączania akumulatora, należy zawsze najpierw odłączyć przewód ujemnego bieguna (-). - Przy podłączaniu akumulatora i wprowadzaniu do działania oraz konserwacji, należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi akumulatora. Jednocześnie należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa. 	

3.3.2. KOSZ NA TRAWĘ (tylko dla modeli AJ102, AJ102 4x4 i AG 122)

Kosz na trawę dostarczany jest w oddzielnym kartonie. Niektóre jego części zostały zdemontowane do transportu i muszą najpierw zostać zamontowane. Dalsze rozdziały podają ogólny opis montażu kosza. Szczegółowy opis montażu zaprezentowano na płycie DVD znajdującej się w zestawie, lub która może zostać dodatkowo przesłana do użytkownika.

▶ **POTRZEBNE NARZĘDZIA**



Do montażu kosza na trawę należy przygotować następujące narzędzia:



		
▶ Nóż do usunięcia opakowania	▶ Zestaw kluczy nasadowych z gniazdami sześciokątnymi i kluczy imbusowych	▶ Zestaw wkrętałów lub wkrętarka elektryczna

► **ODPAKOWANIE**


Należy usunąć opakowanie. Najpierw należy zdjąć pokrywę, ramę i worek, a następnie odpakować poszczególne części. Należy odpakować części i ułożyć je w odpowiednim miejscu.

► **ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA**




300-litrowy kosz na trawę	 3.3.2a	360-litrowy kosz na trawę	 3.3.2b
(1) - Pokrywa (2) - Dźwignia podnoszenia (3) - Dolna rura (4) - Usztywniacze rogowe (lewy i prawy) (5) - Usztywniacz dolny (6) - Pręty ściskane boczne (8) - Śruby montażowe, nakrętki i podkładki (9) - Uchwyt (10) - Dolny wspornik (11) - Worek (12) - Rama		(1) - Pokrywa (2) - Dźwignia podnoszenia (3) - Dolna rura (4) - Usztywniacze rogowe (lewy i prawy) (5) - Usztywniacz dolny (6) - Pręty ściskane boczne (7) - Metalowa blaszka (8) - Śruby montażowe, nakrętki i podkładki (9) - Uchwyt (10) - Dolny wspornik (11) - Worek (12) - Rama	










	<p>Cztery zapasowe kołki zabezpieczające dla ostrzy tnących zostały dołączone do kosza na trawę. Należy je zachować do użytku w przyszłości.</p>	
---	---	--

► **KOSZ NA TRAWĘ – CZĘŚCI GŁÓWNE (TERMINOLOGIA)**

(1) - Pokrywa (2) - Dźwignia podnoszenia (3) - Dolna rura (4) - Lewy i prawy usztywniacz rogowy (5) - Usztywniacz dolny (1 szt. tylko dla wersji 300 l) (6) - Pręty ściskane boczne (9) - Uchwyt (10) - Przednia rura (11) - Worek (siatkowy) (13) - Wspornik sterowania przechylenia worka	 3.3.2c
--	--

► **MONTAŻ KOSZA NA TRAWĘ**

► Należy przykręcić zawiasy kosza na trawę (1) oraz hak (2) do tylnej płyty przyłączeniowej maszyny.	 3.3.2d
<p> - W niektórych modelach zawiasy (1) są już zamontowane na tylnej płycie przyłączeniowej. - Hak (2) należy zamontować tylko, jeśli używana będzie przyczepa.</p>	
► Do górnych otworów usztywniacza mocującego przednią rurę u góry należy włożyć śruby M5x16, następnie podkładki i nakrętki i delikatnie je dokręcić. Należy również dokręcić dolne, fabrycznie umieszczone śruby.	 3.3.2e


<p>▶ Za pomocą śrub i nakrętek M5x25 należy zamocować usztywniacze rogowe na ramie. Należy uważać, aby nie pomylić prawego usztywniacza z lewym. Lewy usztywniacz jest wyraźnie oznaczony literą „L”.</p>	 3.3.2f
<p>▶ Należy przykręcić boczne pręty ściskane kosza na trawę. Pręty są mocowane po wewnętrznej stronie kosza za pomocą śrub i nakrętek M5x16.</p>	 3.3.2g
<p>i Dla kosza 360-litrowego należy pominąć ten krok — pręty są zamontowane fabrycznie.</p>	
<p>▶ Należy przykręcić dolną rurę do ramy. Aby ułatwić montaż, zalecane jest odwrócenie kosza dnem do góry. Od spodu rurę dolną należy przykręcić do usztywniaczy rogowych za pomocą śrub M5x25, a do przedniej ramy śrubami M5x30. Po zakończeniu montażu, ponownie odwrócić kosz.</p>	 3.3.2h
<p>▶ Należy wsunąć worek na ramę. Należy naciągnąć gumowy brzeg worka na rurę.</p>	 3.3.2i
<p>▶ Należy przykręcić dwa usztywniacze dolne od spodu kosza (🔧 3.3.2c, pkt. 5). Przykręcić je za pomocą śrub M5x30 i M5x35 do rury dolnej i usztywniaczy bocznych.</p>	 3.3.2j
<p>i W przypadku kosza 300-litrowego montowany jest tylko jeden usztywniacz dolny. Jest on przykręcany do usztywniaczy bocznych za pomocą śrub M5x35.</p>	
<p>▶ 300-litrowe kosze na trawę: W otwory pokrywy należy wsunąć uchwyt i nałożyć podkładki na jego nagwintowane końce. Tak przygotowany element należy włożyć do otworów we wsporniku górnym na ramie i przykręcić uchwyt za pomocą nakrętek. W tej chwili nie należy jeszcze mocno dokręcać nakrętek!</p> <p>▶ 360-litrowe kosze na trawę: W otwory pokrywy należy wsunąć uchwyt i nałożyć podkładki (czarne) na jego nagwintowane końce. Należy nasunąć również metalową blaszkę i kolejny zestaw podkładek. Tak przygotowany element należy włożyć do otworów we wsporniku górnym na ramie, nałożyć kolejne podkładki na gwinty i przykręcić wszystko za pomocą nakrętek. W tej chwili nie należy jeszcze mocno dokręcać nakrętek!</p>	 3.3.2k
<p>▶ Należy przykręcić pokrywę do ramy i dokręcić śruby.</p>	 3.3.2l
<p>▶ Dźwignię opróżniania kosza należy włożyć do otworów usztywniacza wewnątrz kosza.</p> <p>▶ Do dolnej końcówki dźwigni w koszu należy włożyć śrubę i przepchnąć gwint przez otwór. Od góry należy zabezpieczyć ją nakrętką i dokręcić.</p>	 3.3.2m
<p>▶ Teraz należy mocno dokręcić śruby uchwytu oraz dokręcić śruby mocujące górny wspornik do ramy. Czynność ta kończy montaż kosza na trawę.</p>	 3.3.2n

▶ **WYPOZIOMOWANIE PO MONTAŻU**

- ▶ Należy chwycić kosz na trawę i powiesić go na hakach na tylnej płycie przyłączeniowej maszyny.
- ▶ Należy sprawdzić dopasowanie do błotników. Pozycję kosza można skorygować luzując śruby w przedniej rurze oraz/lub śruby w bocznych usztywniaczach, a następnie wyrównać kosz i dokręcić śruby.

<p>i</p>	<p>Jeśli kosz jest prawidłowo ustawiony, to odległość pomiędzy tylną płytą maszyny a przednią rurą (3) (🔧 3.3.2c) nie przekracza 5 mm.</p>
-----------------	---

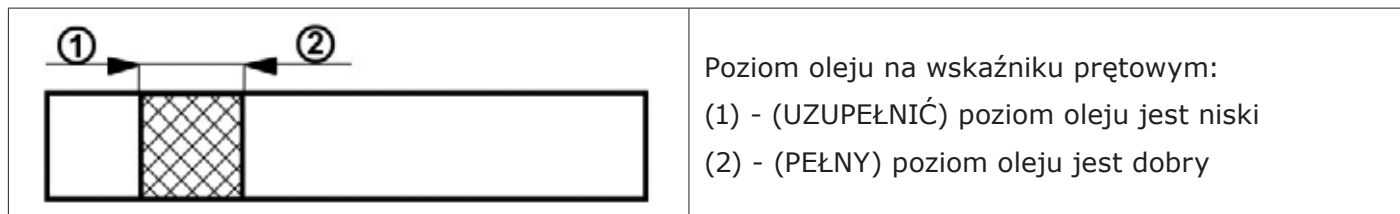
- ▶ Jeśli kosz nie może zostać dopasowany przez wykonanie powyższej procedury, należy wypoziomować go podnosząc jego haki na tylnej płycie przyłączeniowej.

<p>▶ Po wypoziomowaniu kosza należy nakleić trójkątną naklejkę (z zestawu) na pokrywę. Należy ją umieścić po przekątnej od naklejki, która jest już przyklejona do pokrywy maszyny. Czubki trójkątów muszą być skierowane przeciwnie do siebie.</p>	 3.3.2o
---	--

3.4 KONTROLA PRZED URUCHOMIENIEM

3.4.1 KONTROLA POZIOMU OLEJU SILNIKOWEGO

Przed sprawdzeniem poziomu oleju należy ustawić maszynę w pozycji poziomej. Dostęp do korka wlewu oleju znajduje się pod siedzeniem. Należy odkręcić wskaźnik prętowy, wytrzeć do czysta, ponownie umieścić i wkręcić. Następnie odkręcić i odczytać poziom oleju.



Poziom oleju musi znajdować się pomiędzy dwoma oznaczeniami na wskaźniku prętowym. Jeśli poziom jest zbyt niski, należy dolewać oleju do czasu, gdy osiągnie poziom „**PEŁNY**”. Typ oleju został opisany w oddzielnej instrukcji, dostarczonej przez producenta silnika.



Poziom oleju należy sprawdzać przed każdym użyciem.

3.4.2 KONTROLA AKUMULATORA

Akumulator należy kontrolować zgodnie z zaleceniami podanymi przez producenta w instrukcji.

3.4.3 UZUPEŁNIANIE ZBIORNIKA PALIWA

Dla zachowania bezpieczeństwa kosiarka jest transportowana bez paliwa, dlatego przed pierwszym uruchomieniem, należy uzupełnić zbiornik paliwa. W zależności od konstrukcji maszyny, zbiornik paliwa znajduje się z przodu pod maską lub wewnątrz lewego błotnika, i mieści odpowiednio **7,5 litra** (modele ze zbiornikami pod maską) lub **13 (15) litrów** (model **ze zbiornika wewnątrz błotnika**) paliwa.



- Należy stosować tylko i wyłącznie paliwo o ilości oktanów określonej w instrukcji obsługi silnika. Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednim paliwem nie są objęte gwarancją!
- Paliwo należy uzupełniać tylko, gdy silnik jest wyłączony i zimny. Zbiornik paliwa należy uzupełniać w dobrze wentylowanych miejscach.
- Podczas pracy z paliwem nie należy jeść, palić tytoniu ani używać otwartego ognia.
- Do uzupełniania zbiornika należy wykorzystać lejek przeznaczony do paliw.
- Podczas uzupełniania zbiornika należy uważać, aby nie rozlać paliwa. Rozlane paliwo jest wysoce łatwopalne. Jeśli paliwo zostanie rozlane, należy je wytrzeć do sucha.
- Przechowywane paliwo należy chronić przed dziećmi.

Procedura uzupełniania paliwa:

- ▶ Należy odkręcić korek wlewu paliwa. Należy otwierać go powoli, ponieważ w zbiorniku mogą znajdować się opary benzyny pod ciśnieniem.
- ▶ Należy włożyć lejek do wlewu paliwa i nalać paliwo z kanistra.
- ▶ Po uzupełnieniu paliwa należy zawsze wytrzeć korek oraz przestrzeń wokół niego. Poziom paliwa należy sprawdzać na pomocą przewodów paliwowych.

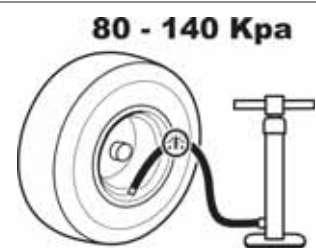
Zalecane jest również regularne czyszczenie samego zbiornika, ponieważ jakiegokolwiek zanieczyszczenia paliwa mogą spowodować uszkodzenie silnika.



3.4.4 KONTROLA CIŚNIENIA W OPONACH

Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny należy sprawdzić ciśnienie powietrza w oponach.

Ciśnienie powietrza w przednich i tylnych oponach musi znajdować się w przedziale **80 – 140 kPa**. Różnica ciśnienia pomiędzy poszczególnymi oponami może wynosić **± 10 kPa**.



Nie należy przekraczać wartości maksymalnego ciśnienia podanego na oponach.

3.4.5 KONTROLA POZIOMU OLEJU W UKŁADZIE HYDRAULICZNYM (tylko model AJ102 4x4)

Maszyna jest dostarczana z prawidłowo funkcjonującym i odpowietrzonym układem hydraulicznym wraz ze zbiornikiem wyrównawczym napełnionym odpowiednią ilością oleju. Poziom oleju może obniżyć się podczas transportu.

W modelu **AJ102 4x4** zbiornik wyrównawczy znajduje się pod siedzeniem (🔍 **3.4.5**). W pozostałych modelach zbiornik wyrównawczy znajduje się w pobliżu przekładni (📖 **6.3.16**).

▶ Należy sprawdzić, czy poziom oleju znajduje się pomiędzy dwoma oznaczeniami na wskaźniku prętowym korka zamykającego. W razie potrzeby należy uzupełnić poziom odpowiednią ilością określonego oleju.

Po zakończeniu należy przetrzeć pokrywę i wlew czystą ściereczką. Należy również oczyścić cały zbiornik, ponieważ zanieczyszczenia oleju skracają żywotność filtra i mogą powodować awarie.

3.4.6 ODPOWIETRZANIE UKŁADU HYDRAULICZNEGO (tylko model AJ102 4x4)

Całkowite odpowietrzenie układu hydraulicznego następuje w przeciągu kilku pierwszych godzin pracy maszyny. Zalecane jest delikatne użytkowanie maszyny przez pierwsze 1 – 2 godz. Jeśli podczas pierwszej fazy docierania zmieni się odgłos napędu hydraulicznego, oznacza to, że przednia oś może być zapowietrzona. Należy ją odpowietrzyć odkręcając zaślepki po prawej i lewej stronie osi (🔍 **3.4.6**). Gdy zaczniesz wypływać równy strumień oleju, należy dokręcić zaślepki.

3.4.7 KONTROLA SZCZELNOŚCI UKŁADU HYDRAULICZNEGO

Należy wzrokowo skontrolować układ hydrauliczny pod kątem wycieków. Szczególną uwagę należy zwrócić na miejsca połączeń rur i tworników. Jeśli wykryty zostanie wyciek, należy skontaktować się z centrum serwisowym.


4. STEROWANIE MASZYNĄ

4.1 UMIEJSCOWIENIE PRZYRZĄDÓW STEROWNICZYCH



4.1a

- (1) Dźwignia przyśpieszenia
- (2) Wskaźnik pedału hamulca oraz hamulca postojowego
- (3) Przełącznik funkcji koszenia, gdy kosz na trawę jest pełny
- (4) Przełącznik mechanizmu tnącego
- (5) Stacyjka

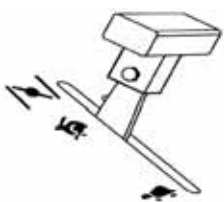



 4.1b	(6)	Pedał hamulca
	(7)	Dźwignia hamulca postojowego
	(8)	Dźwignia klapy ściółkowania
	(9)	Pedał jazdy do przodu
	(10)	Pedał jazdy do tyłu
	(11)	Dźwignia ustawiania wysokości mechanizmu tnącego

4.2 OPIS I FUNKCJONOWANIE PRZYRZĄDÓW STEROWNICZYCH

4.2.1 PRZYRZĄDY W STANDARDZIE

(1) DŹWIGNIA PRZYSPIESZENIA





Reguluje obroty silnika. Posiada trzy następujące pozycje:

		SSANIE*	Aby uruchomić zimny silnik
		MAX	Maksymalne obroty
		MIN	Minimalne obroty (jałowe)

* Tylko w maszynach wyposażonych w silniki BS15, BS17, KO15, TE17 oraz HO16

(2) WSKAŹNIK PEDAŁU HAMULCA ORAZ HAMULCA POSTOJOWEGO

Wskaźnik ten sygnalizuje, że pedał hamulca został naciśnięty lub zaciągnięty jest hamulec postojowy.

		Sygnal zaciągnięcia hamulca postojowego
	 	Sygnal naciśnięcia pedału hamulca

(3) Przełącznik funkcji koszenia, gdy kosz na trawę jest pełny (wyposażenie opcjonalne)


Przełącznik AUT/MAN włącza i wyłącza funkcję koszenia (mechanizmu tnącego), kiedy kosz na trawę jest pełny.

W pozycji **MAN**, funkcja koszenia jest włączona przez cały czas i jeśli kosz na trawę się zapełni, przewód usuwania trawy może się zatkać. Z tego powodu pozycja ta jest przeznaczona do koszenia krótkotrwałego, na małych, wcześniej nieskoszonych powierzchniach.






Jeśli maszyna jest wyposażona w sygnalizator dźwiękowy (brzęczyk), zostanie on automatycznie włączony, gdy kosz się zapełni.

W pozycji **AUT** funkcja koszenia jest wyłączana automatycznie w momencie, gdy kosz na trawę się zapełni.

	Pozycja	Pełny kosz na trawę	Mechanizm tnący
	AUT	NIE	WŁ.
	AUT	TAK	WYŁ.
	MAN	NIE	WŁ.
	MAN	TAK	WŁ.






(4) PRZEŁĄCZNIK MECHANIZMU TNĄCEGO

Pociągnięcie przełącznika w górę powoduje włączenie mechanizmu tnącego. Naciśnięcie przełącznika w dół powoduje wyłączenie mechanizmu tnącego.

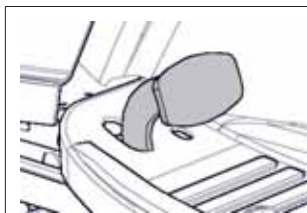
		WYŁ.	Włączenie mechanizmu tnącego/ mechanizm tnący jest wyłączony
		WŁ.	Włączenie mechanizmu tnącego

(5) STACYJKA

Włącza i wyłącza silnik. Posiada następujące 4 pozycje:

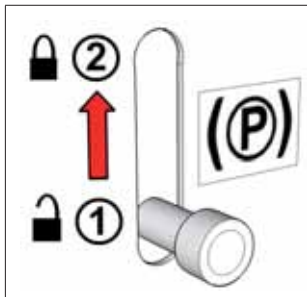
		Zapłon jest wyłączony / wyłączenie zapłonu
		Włączenie i wyłączenie przednich świateł na masce
		Zapłon jest włączony, silnik jest uruchomiony.
		Uruchomienie silnika – pozycja uruchamiania

(6) PEDAŁ HAMULCA



Naciśnięcie pedału hamulca powoduje zatrzymanie kosiarki.
Pedał jest również używany podczas uruchamiania maszyny, **która może zostać uruchomiona tylko, gdy pedał jest naciśnięty.**

(7) DŹWIGNIA HAMULCA POSTOJOWEGO



Dźwignia hamulca postojowego posiada dwie pozycje. W pozycji (1) hamulec nie jest aktywny. Kiedy zostanie przestawiona na pozycję (2), gdy naciśnięty jest pedał hamulca, hamulec postojowy zostanie zaciągnięty.

Nadeptnięcie na pedał hamulca powoduje zwolnienie hamulca postojowego, automatycznie zwalnając dźwignię i ustawiając ją na pozycję (1).

(8) DŹWIGNIA KLAPY ŚCIÓŁKOWANIA

Dźwignia posiada dwie funkcje:

- 1) **Ściółkowanie** – skoszona trawa jest rozrzucana pod kosiarką
- 2) **Zbieranie trawy** – skoszona trawa jest zbierana w koszu



Podczas przestawiania dźwigni z pozycji zbierania trawy do pozycji ściółkowania (w dół), należy zatrzymać maszynę i pozwolić mechanizmowi tnącemu pracować przez około 20 sekund, aby usunąć pozostałości trawy z przewodu usuwania trawy. Po tym czasie można przestawić dźwignię na pozycję ściółkowania i kontynuować koszenie. Niewykonanie tej procedury może spowodować nieprawidłowe działanie pokrywy i zatkanie przewodu usuwania trawy.

► **USTAWIENIE DŹWIGNI NA POZYCJĘ ŚCIÓŁKOWANIA**



4.2.1a

- (1) Ustawienie domyślne
- (2) Podnieść dźwignię
- (3) Obrócić w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara)
- (4) Nacisnąć dźwignię w dół
- (5) Obrócić dźwignię w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara)
- (6) Dźwignia przesunie się w dół do prawidłowej pozycji samoistnie

► **USTAWIENIE DŹWIGNI NA POZYCJĘ ZBIERANIA TRAWY**



4.2.1b

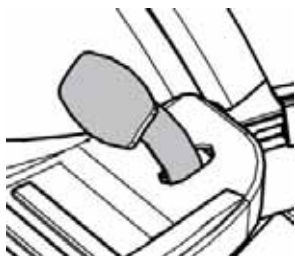
- (1) Ustawienie domyślne
- (2) Podnieść dźwignię
- (3) Obrócić w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara)
- (4) Obrócić dźwignię w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara)
- (5) Dźwignia przesunie się w dół samoistnie do pozycji nie utrudniającej pracy



Aby pokrywa ściółkowania funkcjonowała prawidłowo, po skończeniu pracy należy dokładnie wyczyścić mechanizm tnący oraz oczyścić przewód z trawy i innych zanieczyszczeń.

(9) PEDAŁ JAZDY DO PRZODU

Pedał ten służy do sterowania kołami napędowymi i reguluje ruch maszyny **do przodu**.



Im mocniej pedał zostanie naciśnięty, tym szybciej jedzie maszyna i odwrotnie. Po puszczeniu, pedał automatycznie powraca do pozycji jałowej i maszyna zatrzymuje się.

Szczegółowy opis znajduje się w rozdziale **5.5**.



UWAGA: Zmiana kierunku ruchu do przodu / do tyłu jest możliwa tylko, gdy maszyna stoi w miejscu!

(10) PEDAŁ JAZDY DO TYŁU

Pedał ten służy do sterowania kołami napędowymi i reguluje ruch maszyny **do tyłu**.



Im mocniej pedał zostanie naciśnięty, tym szybciej jedzie maszyna i odwrotnie. Po puszczeniu, pedał automatycznie powraca do pozycji jałowej i maszyna zatrzymuje się.

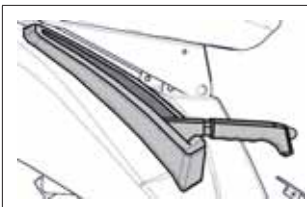
Szczegółowy opis znajduje się w rozdziale **5.5**.



Zmiana kierunku ruchu do przodu / do tyłu jest możliwa tylko, gdy maszyna stoi w miejscu!

(11) DŹWIGNIA USTAWIANIA WYSOKOŚCI MECHANIZMU TNĄCEGO

Dźwignia ta ustawia wysokość mechanizmu tnącego od podłoża.



Dźwignia posiada 7 pozycji roboczych do koszenia trawy w przedziale od **3 do 9 cm** (model AJ102 i AJ102 4x4), od **4 do 10 cm** (model AJ110) oraz od **3 do 8 cm** (model AG 122).

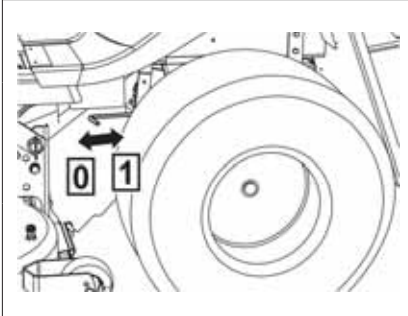
Im wyższy numer pozycji, tym wyższa będzie trawa po skoszeniu.



Podczas jazdy maszyną, gdy koszenie nie jest wykonywane, dźwignia musi być ustawiona na pozycję **7**.

(12) DŹWIGNIA ODŁĄCZANIA – WOLNY RUCH TYLNYCH KÓŁ

Dźwignia odłączania służy do odłączania napędu tylnych kół, aby maszyna mogła być przepychana lub ciągnięta bez silnika. W zależności od zastosowanej przekładni, dźwignia znajduje się **za** tylnym lewym kołem lub przed tylnym lewym kołem. Posiada następujące pozycje:

	Pozycja	Napęd tylnych kół	Zastosowanie
	(0)	WYŁ.	Podczas pchania maszyny silnik znajduje się na biegu jałowym
	(1)	WŁ.	Podczas jazdy silnik obraca się



Uwaga! Ze względu na konstrukcję nie ma możliwości odłączenia napędu przedniej osi w modelu **AJ 102 4x4** – układ hydrauliczny nie posiada zaworu obejściowego. Powoduje to znaczne ograniczenie ruchomości maszyny gdy silnik jest wyłączony. Podczas prób poruszania może dojść do przeciążenia przedniej osi i jej uszkodzenia. W przypadku gdy maszyna musi zostać przestawiona z wyłączonym silnikiem, **należy zawsze odciążyć przednią oś!**

Dźwignia omijania jest zazwyczaj stosowna do wypuszczania powietrza z układu hydraulicznego. Ze względu na złożoną konstrukcję, najlepiej by naprawy tego typu były wykonywane w autoryzowanym centrum serwisowym.

Maszyny nie wolno użytkować (ani włączać biegu), gdy dźwignia omijania znajduje się w pozycji OFF (WYŁ.). **Można poważnie uszkodzić przekładnię!**

4.2.2 PRZYRZĄDY OPCJONALNE

(1) SSANIE

Do uruchamiania zimnego silnika.



Maszyny z silnikami BS15, BS17, KO15, TE17 oraz HO16 nie są wyposażone w oddzielne ssanie.

(2) BRZĘCZYK

Brzęczyk emituje słyszalny sygnał, gdy kosz na trawę jest pełny.



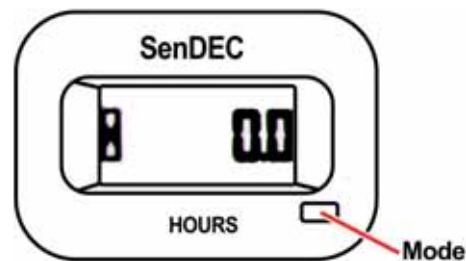
Po sygnale oznajmiającym, że kosz jest pełny, napęd mechanizmu tnącego nie jest odłączany!

(3) WSKAŹNIK GODZINOWEGO PRZEBIEGU SILNIKA

Wskaźnik godzinowego przebiegu silnika wskazuje całkowitą ilość godzin pracy silnika. Należy nacisnąć przycisk Mode (Tryb), aby przełączać pomiędzy następującymi funkcjami:

TMR 1 - licznik dzienny. Wyzerowanie następuje po przytrzymaniu przycisku Mode przez 6 sekund.

OIL CHG - wymiana oleju. Funkcja ta obejmuje dwa okresy pomiędzy wymianami oleju. Pierwszy następuje po 5 godz. (po dotarciu maszyny) i wyświetlony zostaje tylko raz. Drugi uruchamiany jest po 25 godz. (standardowy okres pomiędzy wymianami oleju).



AIRFILTER SVC - czyszczenie lub wymiana filtra oleju, odstęp czasu jest ustawiony na 50 godz.

Na dwie godz. przed nadejściem końca tego okresu, na wyświetlaczu pojawi się na 10 sekund informacja. Gdy nadejdzie koniec okresu, na wyświetlaczu pojawi się informacja NOW (Teraz).

Wyzerowanie każdego z powyższych wskazań następuje po przytrzymaniu przycisku Mode przez 6 sekund.



- Wprowadzanie zmian licznika powoduje unieważnienie gwarancji; wskaźnik godzin jest zabezpieczony uszczelnieniem ochronnym.
- Jeśli wskaźnik godzin nie funkcjonuje, należy natychmiast poinformować o tym fakcie serwis.

(4) TEMPOMAT

Tempomat wykorzystywany jest tylko na długich, prostych odcinkach. Tempomat musi zostać wyłączony przed zmianą kierunku jazdy.



Tempomat funkcjonuje tylko, gdy zapłon jest włączony.

Tempomat można wyłączyć naciskając pedał lub przestawiając pozycję kluczyka w stacyjce na wyłączoną.

(5) PRZYCISK ODCHYLENIA KOSZA NA TRAWĘ

Przycisk ten powoduje automatyczne odchylenie kosza na trawę w górę lub w dół, jeśli model jest wyposażony w elektryczny układ opróżniania kosza.

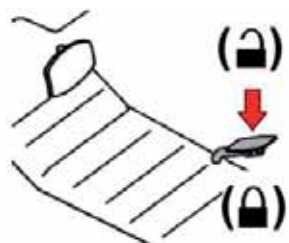


Aby podnieść lub opuścić kosz, należy przytrzymać przycisk.

Gdy tylko kosz najdzie się w najwyższej pozycji górnej lub najniższej pozycji dolnej, należy natychmiast puścić przycisk. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia układu elektrycznego.

(6) PEDAŁ BLOKADY OSI

Pedału tego używa się tylko, gdy jest to na prawdę potrzebne oraz tylko podczas jazdy na wprost.



Naciśnięcie pedału uruchamia blokadę.

Puszczenie pedału automatycznie zwalnia blokadę.



Nigdy nie wolno blokować osi podczas zmiany kierunku jazdy. W przeciwnym razie można poważnie uszkodzić przekładnię!

5. OBSŁUGA MASZYN

Rzeczy, które powinieneś wiedzieć przed pierwszym uruchomieniem kosiarki:



- ▶ Kosiarka jest wyposażona w styki zabezpieczające, które są przełączane przez:
 - przełącznik umieszczony pod siedzeniem
 - przełącznik umieszczony w koszu na trawę lub deflektorze
 - przełącznik napełnienia kosza na trawę
 - przełącznik pedału hamulca
- ▶ Silnik automatycznie się wyłączy, jeśli operator opuści siedzenie, a hamulec postojowy nie jest zaciągnięty.
- ▶ Silnik może zostać uruchomiony tylko, gdy mechanizm tnący zostanie wyłączony, a kosz na trawę lub deflektor jest zainstalowany i pedał hamulca zostanie naciśnięty. Deflektor blokuje przewód dolotowy do kosza przed ściętą trawą.

5.1 KONTROLA PRZED URUCHOMIENIEM

Przed uruchomieniem kosiarki należy sprawdzić następujące pozycje:

- ▶ Poziom oleju silnikowego (📖 3.4.1)
- ▶ Stan akumulatora (📖 3.4.2)
- ▶ Poziom paliwa (📖 3.4.3)
- ▶ Ciśnienie w oponach (📖 3.4.4)

5.2 URUCHAMIANIE SILNIKA

- a) Należy nacisnąć pedał hamulca.
- b) Należy ustawić mechanizm tnący na pozycję „7”.
- c) W zmotoryzowanych maszynach należy otworzyć korek wlewu paliwa (*tylko w maszynach z silnikiem BS15 15,5 KM*).
- d) Dźwignię przyśpieszenia należy ustawić następująco:
 - W maszynach z silnikiem 2-cylindrowym, na pozycję „MAKS”
 - W maszynach z silnikiem 1-cylindrowym, na pozycję „STARTER” (SSANIE)
- e) Należy pociągnąć dźwignię ssania (*tylko w silnikach o mocy 16 KM lub więcej*)
- f) Należy przekręcić kluczyk na pozycję „Uruchamiania silnika”, aby uruchomić zapłon. Po uruchomieniu silnika należy puścić kluczyk. Kluczyk automatycznie powróci do pozycji „Zapłon włączony”.



*Gdy tylko silnik zacznie się kręcić, należy puścić kluczyk. **Czas uruchamiania silnika nie może przekraczać 10 sekund. W przeciwnym wypadku przełącznik może zostać uszkodzony.***

Nie wolno stosować zewnętrznych rozruszników do uruchomienia maszyny. Może to spowodować uszkodzenie instalacji elektrycznej maszyny. Możliwe jest podłączenie akumulatora o napięciu 12 V.

- g) Należy wepchnąć dźwignię ssania (*tylko w maszynach z silnikiem 2-cylindrowym*)
- h) Należy powoli przesunąć dźwignię przyśpieszenia na pozycję „MIN”.





Przed uruchomieniem mechanizmu tnącego należy pozwolić silnikowi popracować kilka minut.



- **Nie wolno** pozostawiać uruchomionego silnika w zamkniętym lub słabo wentylowanym pomieszczeniu. Spaliny są niebezpieczne dla zdrowia.
- Stopy, ręce oraz luźne ubranie należy trzymać **z dala** od układu wydechowego oraz ruchomych części.

5.3 WYŁĄCZANIE SILNIKA

- Należy przestawić dźwignię sterowania paliwem na pozycję „**MIN**”.
- Jeśli mechanizm tnący jest uruchomiony, należy go wyłączyć naciskając przełącznik w dół.
- Należy wyłączyć silnik przełączając kluczyk na pozycję „**STOP**”, a następnie wyjąć kluczyk ze stacyjki.

	<i>Jeśli silnik jest przegrzany, należy pozostawić go na pewien czas na minimalnych obrotach.</i>
	<ul style="list-style-type: none">- Nie wolno wyłączać silnika opuszczając siedzenie. Pozostawienie kluczyka w stacyjce w pozycji „ON” (Włączony), może spowodować uszkodzenie układu elektrycznego.- Kluczyk należy zawsze przestawiać na pozycję „OFF” (Wyłączony) i wyjmować ze stacyjki. Nie pozwoli to dzieciom oraz osobom nieupoważnionym na uruchomienie maszyny.- Przed wyłączeniem silnika, należy zmniejszyć jego obroty na minimalne w przypadku samozapłonu. W przeciwnym wypadku silnik i układ wydechowy może zostać uszkodzony.- Nie wolno odłączać przewodów akumulatora gdy silnik jest uruchomiony! Może to spowodować uszkodzenie regulatora silnika.

5.3.1 POZOSTAWIENIE MASZyny Z URUCHOMIONYM SILNIKIEM

Jeśli chcesz lub musisz na chwilę zejść z maszyny (aby usunąć przeszkodę itp.) ale zamierzasz dalej pracować, można **zejść z maszyn i pozostawić uruchomiony silnik**. Pozwala to na oszczędzanie akumulatora.


Warunki zejścia z maszyny przy uruchomionym silniku:

- ▶ mechanizm tnący jest wyłączony
- ▶ dźwignia sterowania paliwem jest ustawiona na pozycję „**MIN**”
- ▶ włączony jest bieg jałowy, a hamulec postojowy jest zaciągnięty (świeci kontrolka hamulca)

5.4 WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE MECHANIZMU TNĄCEGO

5.4.1 WŁĄCZANIE MECHANIZMU TNĄCEGO

- ▶ Należy przesunąć dźwignię przyśpieszenia na pozycję „**MAX**”.
- ▶ Za pomocą dźwigni ustawiania mechanizmu tnącego należy ustawić pozycję pracy, a tym samym wysokość koszenia.
- ▶ Ustawić pozycję przełącznika mechanizmu koszenia na pozycję „**ON**” (Wł).

	<p>Warunki włączenia mechanizmu tnącego:</p> <ul style="list-style-type: none">- kierowca siedzi na siedzeniu maszyny- kosz na trawę, deflektor lub pokrywa otwierająca przewód jest zainstalowana- przełącznik AUT/MAN (wyposażenie opcjonalne) znajduje się w pozycji „AUT”, a kosz jest pusty- przełącznik AUT/MAN (wyposażenie opcjonalne) znajduje się w pozycji „MAN”
---	---

5.4.2 WYŁĄCZANIE MECHANIZMU TNĄCEGO

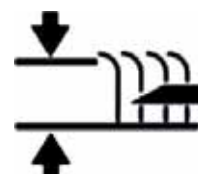
► Mechanizm tnący należy wyłączyć naciskając przełącznik w dół.



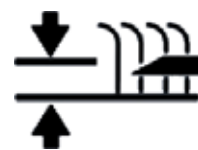
- Jeśli kierowca opuści siedzenie silnik zostanie automatycznie wyłączony, co spowoduje również zatrzymanie ostrzy.
- Jednakże nigdy nie należy wyłączać mechanizmu tnącego opuszczając siedzenie. Jeśli kluczyk nie zostanie przestawiony z pozycji „ON” na „STOP”, część układu elektrycznego jest nadal zasilana i może nastąpić jego uszkodzenie. Wskaźnik godzinowego przebiegu silnika pozostaje również włączony.

5.4.3 USTAWIANIE WYSOKOŚCI MECHANIZMU TNĄCEGO

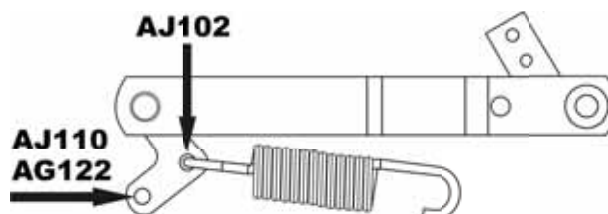
► Jeśli mechanizm tnący ma zostać podniesiony **wyżej nad ziemię**, należy przesunąć jego dźwignię **w górę**.



► Jeśli mechanizm tnący ma zostać opuszczony **niżej nad ziemię**, należy przesunąć jego dźwignię **w dół**.



- Pozycję „1” wykorzystuje się do ponownego koszenia na nierównym terenie. Nie należy wykorzystywać tego ustawienia przez cały czas, ponieważ spowoduje to szybsze zużywanie się części mechanizmu tnącego.
- Mechanizm tnący wyposażony jest w cztery koła, które podnoszą ramę na nierównym terenie i dzięki temu chronią ostrza przed uszkodzeniem.
- Jeśli siła sterowania podnoszenia mechanizmu tnącego ma zostać zmniejszona w maszynie AG122, należy zmienić element dodatkowej sprężyny po lewej stronie. Ustawienia fabryczne są następujące:



5.4.4 WYWARZENIE MECHANIZMU TNĄCEGO

Aby uzyskać najlepsze wyniki koszenia mechanizm tnący musi zostać ustawiony na odpowiednią wysokość. Proces ten został opisany w rozdziale „6.3.7 MECHANIZM TNĄCY – KONTROLA I WYPOZIOMOWANIE” niniejszej instrukcji.

5.5 KIEROWANIE MASZYNĄ



Ogólne ostrzeżenia przed rozpoczęciem jazdy:

- Należy się upewnić, że **dźwignia hamulca postojowego jest zwolniona**. Dźwignia hamulca postojowego nie może znajdować się w pozycji „2” (📖 4.2). Zwolnienie hamulca postojowego następuje automatycznie po naciśnięciu pedału hamulca.
- Dźwignia odłączania nie może znajdować się w pozycji „1”, tzn. **omijanie napędu musi być wyłączone**.
- Podczas jazdy w kierunku terenu do koszenia **mechanizm tnący musi być wyłączony i ustawiony w najwyższej pozycji**, tzn. dźwignia ustawiania wysokości mechanizmu tnącego musi znajdować się w pozycji „7”.

- ▶ **Podczas przejeżdżania nad przeszkodą, której wysokość przekracza 8 cm** (krawężnik itp.), należy użyć **ramp**, aby uchronić mechanizm tnący oraz przekładnię przed uszkodzeniem.
- ▶ **Należy unikać** uderzania mocno **przednimi kołami w nieruchome przeszkody**. Może to doprowadzić do uszkodzenia przednich osi, w szczególności przy wyższych prędkościach.


5.5.1 KIEROWANIE W PRZÓD/W TYŁ

- ▶ Należy powoli przesunąć dźwignię przyspieszenia na pozycję „**MIN**”. Spowoduje to zmniejszenie obrotów silnika.
- ▶ Należy powoli nacisnąć pedał przyspieszenia, zgodnie z wybranym kierunkiem jazdy (do przodu lub do tyłu).

	<i>Uwaga! Szybkie naciśnięcie pedału może spowodować wypadek!</i>
	<ul style="list-style-type: none"> - Zmiana kierunku ruchu do przodu / do tyłu jest możliwa tylko, gdy maszyna stoi w miejscu! Niezatrzymanie maszyny może spowodować uszkodzenie przekładni. - Nie wolno używać pedału przyspieszenia oraz hamulca w tym samym czasie. Może to spowodować uszkodzenie przekładni.

5.5.2 ZATRZYMYWANIE MASZYNY

Ruch maszyny do przodu / do tyłu należy zatrzymać **powoli puszczając pedał przyspieszenia**, a następnie naciskając pedał hamulca.

	<i>Jeśli pedał hamulca zostanie naciśnięty, gdy włączony jest tempomat, pedał przyspieszenia przestawi się automatycznie na pozycję jałową. Odległość hamowania wynosi mniej niż 2 m.</i>
---	---

5.5.3 PRĘDKOŚĆ JAZDY ORAZ KOSZENIA

- ▶ **Im bardziej wilgotna, wysoka i gęsta trawa, tym wolniejszą prędkością** należy jechać. Przy zbyt wysokiej prędkości pojazdu lub pod dużym obciążeniem spadają obroty ostrzy, obniżając jakość koszenia, a przewód usuwania trawy może się zatkać. W takich warunkach należy zawsze ustawić maksymalną prędkość obrotów silnika.
- ▶ Jeśli **trawa jest bardzo wysoka**, musi zostać skoszona **więcej niż jeden raz**. Pierwsze koszenie należy wykonać z maksymalną wysokością koszenia lub przy mniejszej szerokości ścieżek koszenia. Drugie koszenie należy wykonać z wybraną wysokością.
- ▶ W przypadku ściółkowania trawy przy użyciu mechanizmu tnącego 110 cm, wymagane jest precyzyjne dostosowanie prędkości w stosunku do ściółkowanej trawy, aby uniknąć przeciążenia silnika! Im wyższa trawa, tym niższa powinna być prędkość jazdy.
- ▶ Zalecamy koszenie terenu **wzdłuż lub wszerz**. Nachodzące na siebie ścieżki koszenia powodują większą wydajność ostrzy oraz poprawiają wygląd skoszonego terenu.
- ▶ Podczas jazdy po nierównym terenie prędkość jazdy może się zmieniać.

Zalecane prędkości w zależności od warunków:

Stan trawy	Zalecana prędkość
Wysoka, gęsta i wilgotna	2 km/h
Normalna	3 – 5 km/h
Krótką, suchą	< 5 km/h
Jazda z wyłączonym mechanizmem tnącym	< 8 km/h

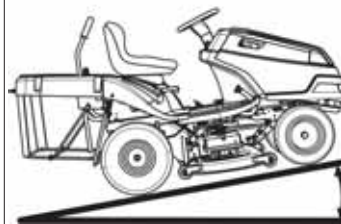
5.5.4 JAZDA PO ZBOCZU

Modele **AJ102**, **AJ110** i **AG122** mogą pracować na terenie, którego nachylenie nie przekracza **10° (17%)**, a w przypadku wykorzystywania napędu 4 x 4, nachylenie nie może przekraczać **15° (27%)**

Podczas pracy na zboczu należy postępować zgodnie z następującymi zasadami:

- ▶ Podczas jazdy po zboczu należy zachować szczególną ostrożność.
- ▶ Należy zawsze ustawić niską prędkość jazdy.
- ▶ Należy zawsze jeździć prostopadłe do linii konturu terenu tj., w górę i w dół. Jazda w kierunku konturu terenu jest dozwolona pod warunkiem zachowania szczególnej ostrożności podczas skręcania. Należy unikać jazdy po linii konturu terenu.
- ▶ Podczas skręcania należy uważać, aby koła znajdujące się wyżej nie najechały na wyższą przeszkodę (kamień, drzewo, korzeń itp.).
- ▶ Jadąc w dół oraz nad przeszkodami należy zwolnić. Przy skręcaniu i nawracaniu na zboczach należy zachować szczególną ostrożność.
- ▶ Zatrzymując maszynę na zboczu należy zawsze zaciągnąć hamulec postojowy.

Poprawnie



AJ102
AJ110
AG122 = MAX 10°
(17%)

AJ102
4x4 = MAX 15°
(27%)

Źle



Przeciążenie maszyny jazdą po zboczu, którego nachylenie przekracza 10° (15°) może spowodować uszkodzenie przekładni. Producent nie ponosi odpowiedzialności za takie uszkodzenie.

5.6 OPRÓŻNIANIE KOSZA NA TRAWĘ

Poziom napełnienia kosza na trawę sygnalizowany jest za pomocą pokrywy kosza. Napełnienie kosza można regulować za pomocą ruchomych części pokrywy (wydłużając lub skracając ramię).

- (1) Ruchoma część wysunięta = minimalne napełnienie kosza
- (2) Ruchoma część wsunięta = maksymalne napełnienie kosza



5.6a

Procedura opróżniania kosza:

- ▶ Należy przejechać maszyną w miejsce, gdzie kosz ma zostać opróżniony. Należy zatrzymać maszynę i przytrzymać hamulec. Jeśli miejsce to jest na zboczu, należy zaciągnąć hamulec postojowy.
- ▶ Mechanizm tnący należy wyłączyć naciskając przełącznik w dół.
- ▶ Jeśli maszyna posiada przełącznik AUT/MAN, należy pozostawić go w pozycji „AUT”.
- ▶ Dźwignię przyśpieszenia należy ustawić na pozycję „MIN”.

▶ Dla maszyn z ręcznie podnoszonym i nachylnym koszem:

Należy przesunąć dźwignię podnoszenia kosza całkowicie do góry (1) i nachylając ją (2) opróżnić kosz. Należy poczekać, aż kosz się opróżni, a następnie stopniowo odchyłać ją w tył.



5.6b

▶ Dla maszyn z mechanicznie podnoszonym i nachylnym koszem:


Należy przestawić przełącznik kosza na pozycję „LIFT” i przytrzymać go do czasu, kiedy kosz podniesie się całkowicie. Kiedy kosz osiągnie najwyższą pozycję należy puścić przycisk i poczekać, aż kosz się opróżni. Następnie należy przestawić przełącznik kosza na pozycję „START” i przytrzymać go do czasu, kiedy kosz całkowicie się opuszczy. Kiedy kosz osiągnie prawidłową pozycję należy puścić przycisk.

- ▶ Po opuszczeniu kosza do pozycji podstawowej należy włączyć ponownie mechanizm tnący za pomocą przełącznika dźwigni.

6. CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE ORAZ REGULACJA MASZYNY

Prawidłowa oraz regularna konserwacja maszyny pozwala na przedłużenie jej żywotności oraz bezproblemowe funkcjonowanie. Zużyte lub uszkodzone części należy wymieniać w odpowiednim czasie. Należy zawsze stosować oryginalne części zamienne. Nieoryginalne części zamienne mogą uszkodzić maszynę oraz spowodować zagrożenie zdrowia kierowcy oraz innych osób oraz spowodować utratę gwarancji. Aby zamówić części zamienne należy skontaktować się z producentem lub autoryzowanym centrum serwisowym.



6.1 OPIS KONTROLI I CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH

 Czynność	OKRES CZASU									
	Regularna konserwacja					Konserwacja po określonej ilości godzin użytkowania			Konserwacja sezonowa	
	Przed każdym użyciem	Po pierwszych 2 godz.	Po pierwszych 5 godz.	Po każdym użyciu	Co miesiąc	25	50	100	Przed sezonem koszenia	Po sezonie koszenia (przechowywanie maszyny)
Kontrola oleju (przekładnia, silnik)	⊙	⊙								
Wymiana oleju w silniku			⊙			⊙ ^{1,2}				⊙
Wymiana filtra paliwa									⊙	
Konserwacja akumulatora (kontrola elektrolitu i czyszczenie)						⊙			⊙	
Kontrola i regulacja pasa napędowego	⊙		⊙ ⁴			⊙			⊙	
Kontrola funkcjonowania hamulca	⊙									
Kontrola ciśnienia w oponach	⊙				⊙					
Kontrola połączeń przewodów (luźne połączenia)	⊙									⊙
Czyszczenie mechanizmu tnącego				⊙						⊙
Kontrola połączeń śrubowych	⊙			⊙		⊙				
Kontrola pasa zębatego, który obraca ostrza	⊙		⊙ ⁴		⊙				⊙	
Kontrola napięcia pasa zębatego napędu mechanizmu tnącego	⊙		⊙ ⁴	⊙					⊙	
Kontrola i usunięcie luzów przedniej osi i układu kierowniczego						⊙			⊙	
Kontrola funkcjonowania wyłączników oraz urządzeń zabezpieczających	⊙									
Kontrola i wyregulowanie pracy silnika i przekładni oraz złączy elektromagnetycznych								⊙		
Kontrola i konserwacja filtra powietrza i świec zapłonowych oraz ich wymiana w razie potrzeby							⊙ ^{1,2}			
Kontrola mechanizmu tnącego (luz, ustawienie wału, kontrola i naostrzenie ostrzy)						⊙ ³				

Informacje dotyczące tabeli:

- 1 = Olej należy wymieniać częściej, jeśli kosiarka pracowała z wyższym obciążeniem lub w temperaturach otoczenia przekraczających 35°C.
 2 = Należy kontrolować częściej, jeśli kosiarka pracuje w zapyłonym otoczeniu.
 3 = Należy kontrolować częściej, jeśli kosiarka pracuje na piaszczystym podłożu.
 4 = Należy kontrolować częściej, jeśli został zainstalowany nowy pas.

6.2 CODZIENNE KONTROLE I CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

	<ul style="list-style-type: none">- Przed rozpoczęciem procedury konserwacji lub naprawy, należy ponownie zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, zasadami i zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji.- Przed czyszczeniem, konserwacją lub naprawą maszyny, należy zawsze wyjąć kluczyk ze stacyjki i odłączyć przewody świec zapłonowych.- Podczas pracy należy nosić odpowiednie ubranie oraz obuwie robocze. Podczas prac przy ostrzach tnących lub czynnościach grożących przecięciem, należy założyć odpowiednie rękawice robocze.- Należy unikać rozlewania paliwa, oleju oraz innych niebezpiecznych substancji.
	<p>Zużyty olej, paliwo lub inne substancje niebezpieczne należy likwidować zgodnie z obowiązującym prawem dotyczącym ochrony środowiska.</p>

6.2.1 PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

► **KONTROLA CIŚNIENIA OPON**

Należy regularnie kontrolować ciśnienie w oponach i upewniać się, że jest odpowiednie. Zachowanie odpowiedniego ciśnienia jest ważnym elementem równego koszenia. Różne ciśnienie powietrza w oponach może przeszkadzać w jeździe oraz doprowadzić do utraty kontroli nad maszyną.

Ciśnienie powietrza w przednich i tylnych oponach musi znajdować się w przedziale **80 - 140 kPa**. Różnica ciśnienia pomiędzy poszczególnymi oponami może wynosić **± 10 kPa**.

► **KONTROLA POZIOMU OLEJU SILNIKOWEGO**

Kosiarkę należy umieścić na równej powierzchni. Należy otworzyć maskę i odkręcić korek wlewu oleju. Należy odkręcić wskaźnik prętowy, wytrzeć do czysta, ponownie umieścić i wkręcić. Następnie odkręcić i odczytać poziom oleju.

Poziom oleju musi znajdować się pomiędzy dwoma oznaczeniami na wskaźniku prętowym. Jeśli poziom jest zbyt niski, należy dolewać oleju do czasu, gdy osiągnie poziom „**PEŁNY**”.



Dalsze informacje na temat kontroli oraz uzupełniania oleju zostały podane w osobnej instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta silnika.

► **KONTROLA POŁĄCZEŃ PRZEWODÓW ELEKTRYCZNYCH ORAZ POŁĄCZEŃ ŚRUBOWYCH**

Należy wzrokowo skontrolować stan przewodów elektrycznych, ręcznie skontrolować dokręcenie śrub.

► **KONTROLA FUNKCJONOWANIA HAMULCA**

Należy sprawdzić, czy hamulce funkcjonują prawidłowo. Należy postępować następująco:

- Należy ustawić maszynę na równej powierzchni i wyłączyć silnik.
- Należy nacisnąć pedał hamulca i zaciągnąć hamulec postojowy.
- Należy użyć dźwigni odłączania, aby odłączyć napęd tylnych kół.
- Należy spróbować pchnąć maszynę w przód. Jeśli tylne koła się obracają, maszyna wymaga naprawy układu hamulcowego. Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym, które skoryguje funkcjonowanie hamulców.

6.2.2 PO ZAKOŃCZENIU PRACY

► **USTAWIANIE MASZINY**

Po zakończeniu koszenia należy podnieść mechanizm tnący na najwyższą pozycję i wyłączyć napęd tylnych kół.

Należy wyłączyć zapłon, nacisnąć pedał hamulca oraz zaciągnąć hamulec postojowy, aby maszyna pozostała na miejscu. W maszynach wyposażonych w silnik BS15 (15,5 KM) należy zamknąć dopływ paliwa.

► **CZYSZCZENIE MASZINY**

Należy usunąć zabrudzenia oraz resztki skoszonej trawy z powierzchni maszyny, przewodu usuwania trawy oraz mechanizmu tnącego.

Należy dokładnie wyczyścić worek kosza na trawę. Jeśli trawa przyłgnęła do niego, maszyna nie może poprawnie zapełniać worka.

► **MYCIE MASZYNY**

Przed myciem, należy zaparkować maszynę na równej powierzchni.

► Kosz na trawę:

- zdjąć kosz na trawę z maszyny, umyć go i odstawić do wyschnięcia.

► Części plastikowe:

- umyć gąbką i wodą z mydłem.

► Mechanizm tnący:

- umyć od wewnątrz, wraz z elementami wewnętrznymi oraz przewodem usuwania trawy.
- wsunąć wąż o odpowiedniej średnicy do złącza obudowy mechanizmu. Należy uruchomić silnik oraz mechanizm tnący i płucać go wodą przez 10 minut.

Takie płukanie należy wykonać po każdym koszeniu.



6.2.2



Należy unikać mycia wodą w pobliżu sprzętu elektrycznego na panelu instrumentów, wokół akumulatora itp.

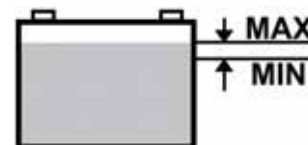
6.3. REGULARNE KONTROLE, CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE I REGULACJE MASZYNY

6.3.1 AKUMULATOR

Prawidłowa oraz regularna konserwacja wydłuża żywotność akumulatora. Akumulator należy kontrolować zgodnie z instrukcją dostarczoną przez jego producenta.

- Styki akumulatora muszą być utrzymywane w czystości. Jeśli się zabrudzą lub skorodują, należy je wyczyścić zgodnie z instrukcjami producenta. Przerwanie obwodu elektrycznego spowodowane utlenianiem się styków może prowadzić do uszkodzenia funkcji ładowania silnika!

- Należy regularnie kontrolować elektrolit. Poziom elektrolitu powinien znajdować się pomiędzy oznaczeniem MIN i MAKS. Do uzupełniania elektrolitu należy wykorzystywać tylko i wyłącznie wodę destylowaną.



- Rozładowany akumulator musi zostać naładowany tak szybko, jak to możliwe. W przeciwnym wypadku może zostać nieodwracalnie uszkodzony.
- Akumulator musi zawsze zostać naładowany przed:
 - pierwszym użyciem
 - długim okresem przechowywania
 - użyciem po długim okresie przechowywania
- Jeśli akumulator musi zostać wymieniony, należy zawsze użyć akumulatora o takim samym rozmiarze i tego samego typu.



Dalsze informacje na temat kontroli oraz konserwacji akumulatora zostały podane w osobnej instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta akumulatora.

6.3.2 SILNIK

► WYMIANA OLEJU

Przed wymianą oleju należy przygotować pojemnik o pojemności co najmniej **2 litrów**. Aby cały olej wypłynął z silnika, zalecamy przechylenie maszyny (np. na drewnianej belce) po przeciwnej stronie od zatyczki spustowej. Olej należy spuszczać, gdy jeszcze jest ciepły.

- ▶ Należy odkręcić korek wlewu oleju, aby olej wypływał lepiej i szybciej.
- ▶ Należy odkręcić zatyczkę spustową i poczekać, aż cały olej wyleje się do przygotowanego pojemnika.
- ▶ Należy wkręcić zatyczkę na miejsce, wlać właściwą ilość określonego oleju (📖 **Instrukcja obsługi silnika**) i zamknąć korek wlewu oleju.
- ▶ Za pomocą wskaźnika prętowego należy sprawdzić poziom oleju. W razie potrzeby, należy uzupełnić olej do odpowiedniego poziomu.



Dalsze informacje na temat kontroli oraz uzupełniania oleju, łącznie z informacjami na temat typu oraz ilości oleju, zostały podane w instrukcji dostarczonej przez producenta silnika.



- Jeśli dojdzie do kontaktu ze użytym olejem, zalecamy dokładne umycie rąk wodą z mydłem.
- Zużyty olej należy likwidować zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Olej należy dostarczyć w zamkniętym pojemniku do punktu zbiórki zużytych olejów. Oleju nie wolno wyrzucać wraz z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego, ani wylewać do ścieków, ziemi ani do śmieci.

► KONSERWACJA FILTRA POWIETRZA

Silnik nie może pracować bez filtra powietrza. Spowoduje to szybkie zużycie silnika.



Konserwację filtra powietrza należy przeprowadzić zgodnie z instrukcjami podanymi przez producenta silnika.

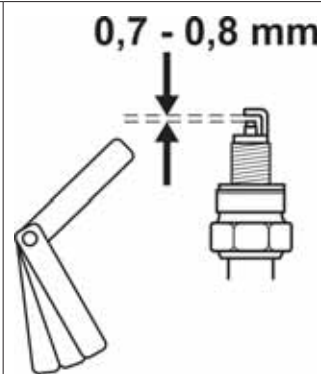
► KONSERWACJA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

Aby silnik pracował prawidłowo, świeca zapłonowa musi zostać prawidłowo zainstalowana oraz oczyszczona.



- Należy zawsze stosować tylko i wyłącznie świece określone przez producenta silnika!
- Jeśli silnik był uruchomiony przed kontrolą, świeca zapłonowa jest bardzo gorąca. Należy uważać, aby się nie poparzyć.

- ▶ Należy odłączyć przewód świecy i odkręcić ją kluczem do świec.
- ▶ Należy wzrokowo skontrolować wygląd świecy. Jeśli świeca jest bardzo zużyta lub ma uszkodzoną lub popękaną izolację, należy ją wymienić.
- ▶ Jeśli świeca jest zabrudzona lub średnio zużyta, musi zostać prawidłowo oczyszczona szczotką drucianą (miedzianą).
- ▶ Szczelinę świecy należy ustawić za pomocą szczelinomierza (📖 **Instrukcja obsługi silnika**).
- ▶ Po konserwacji lub wymianie należy prawidłowo dokręcić świecę. Nieprawidłowo dokręcona świeca staje się gorąca i może spowodować poważne uszkodzenie silnika.



Świecę należy kontrolować, konserwować oraz wymieniać zgodnie z instrukcjami podanymi w instrukcji dostarczonej przez producenta silnika.

► WYMIANA FILTRA PALIWA

Silnik nie może pracować bez filtra paliwa. Spowoduje to szybkie zużycie silnika.



Konserwację filtra paliwa należy przeprowadzić zgodnie z instrukcjami podanymi przez producenta silnika.

6.3.3 WYMIANA ŻARÓWEK

W zależności od modelu, żarówki są zamontowane w zaczepek bagnetowym lub w reflektorze, i są dostępne po otwarciu maski.

Typy żarówek:

Typ żarówki:	Zaczepek/reflektor:	Zamiana na:
K20, 12 V / 10 W	Zaczepek bagnetowy	K20, 12V / 10W lub ekwiwalent innego producenta
Żarówki halogenowe, 10 W / 12 V	Reflektor M, model HLRG-510F, średnica 51 mm (zatyczka śruby GU5,3)	Reflektor M, model HSS-510 lub ekwiwalent innego producenta
Żarówki halogenowe, 10 W / 12 V (maska z czterema reflektorami)	Reflektor M, model HLRG-35/520F, średnica 35 mm (zatyczka śruby GU4)	Reflektor M, model HSS-520 lub ekwiwalent innego producenta
Żarówki halogenowe, 20 W / 12 V (maska z czterema reflektorami)	Reflektor M, model HLRG-35/520F, średnica 35 mm (zatyczka śruby GU4)	Reflektor M, model HSS-520 lub ekwiwalent innego producenta

▶ Podczas wymiany **żarówki mającej zaczepek bagnetowy**, wystarczy obrócić (poluzować) spaloną żarówkę i wyjąć ją z zaczepek. Następnie należy włożyć nową żarówkę do zaczepek i obrócić, aby się zablokowała.



6.3.3a

▶ Podczas wymiany **żarówki halogenowej** należy najpierw zwolnić zaczepek (1), a następnie wyjąć spaloną żarówkę z gniazda (2). W celu montażu wykonać czynności w odwrotnej kolejności.



6.3.3b

6.3.4 WYMIANA BEZPIECZNIKÓW

Jeśli przepali się bezpiecznik, silnik natychmiast się wyłączy, mechanizm tnący się zatrzyma, a wszystkie wskaźniki na panelu instrumentów zgasną. W takim wypadku należy znaleźć spalony bezpiecznik i wymienić go na nowy. Nie wolno wymieniać przepalonego bezpiecznika na bezpiecznik o wyższych wartościach znamionowych prądu!

Bezpieczniki są umieszczone na kolumnie kierowniczej i dostęp do nich można uzyskać przez podniesienie pokrywy i zdjęcie osłony bezpieczników.

- ▶ Należy usunąć bezpiecznik i włożyć nowy, o tej samej wartości znamionowej, tj. **15 A** lub **5 A**. Jeśli silnik lub mechanizm tnący nie może zostać uruchomiony po wymianie bezpiecznika, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- ▶ Niektóre modele są wyposażone w centralną skrzynkę rozdzielczą instalacji elektrycznej. W skrzynce nie wolno wprowadzać żadnych modyfikacji poza wymianą bezpieczników.

6.3.5 PODNOSZENIE MASZYNY

Do podniesienia kosiarki należy użyć lewarka oraz wsporników.

Należy postępować następująco:

- ▶ Należy umieścić lewerek pod przekładnią na tylnej osi i podnieść tył maszyny.
- ▶ Należy włożyć dwa wsporniki pod końce osi, obok tylnych kół.
- ▶ Należy podnieść przód maszyny i umieścić dwa wsporniki pod końcami sworzni przednich kół.



Nie wolno przechylać maszyny na stronę, gdzie znajduje się gaźnik silnika. Może to spowodować przedostanie się oleju do filtra powietrza!

6.3.6 MECHANIZM TNĄCY – OSTRZENIE I WYMIANA OSTRZY

► **OSTRZENIE OSTRZY TNĄCYCH**

Ostrza muszą być ostre, wyważone statycznie oraz proste. Tępe, nieodpowiednio naostrzone lub uszkodzone ostrza wyrrywają trawę z korzeniami, uszkadzają trawnik i uniemożliwiają prawidłowe zbieranie trawy do kosza.



- **Nie należy naprawiać odkształconego lub uszkodzonego w inny sposób ostrza. Ostrze należy natychmiast wymienić.**
- **Podczas obsługi ostrzy należy założyć wytrzymałe rękawice robocze.**

Procedura ostrzenia:

- Należy zdjąć kosz na trawę, przechylić maszynę na prawą stronę i umieścić pod nią odpowiednie podkładki. Zalecane jest poproszenie o pomoc drugiej osoby, aby uniknąć obrażeń ciała oraz uszkodzenia maszyny.
- Należy odkręcić oba ostrza i wyczyścić je. Jeśli maszyna jest wyposażona w ostrza **TRIPLEX**, należy wyjąć każde ostrze z uchwytu.
- Najpierw należy naostrzyć ostrza za pomocą szlifierki, a następnie pilnika. Ostrza **TRIPLEX** należy szlifować osobno.
- W przypadku potrójnego mechanizmu tnącego 110 cm, każda para ostrzy jest zabezpieczona trzema śrubami (ostrza nie posiadają kołków zabezpieczających). Zalecamy odpowiednie oznakowanie ostrzy przed ich demontażem, aby uniknąć problemów podczas ponownego montażu.



6.3.6a



Nie należy ostrzyć ostrzy zamontowanych w mechanizmie tnącym.

- Po ostrzeniu, nie należy od razu montować ostrzy, ale najpierw sprawdzić ich wyważenie. Patrz poniższa procedura.

- Przed zamontowaniem ostrzy należy skontrolować kołki zabezpieczające, chroniące mechanizm tnący przed uszkodzeniem. Jeśli kołki zabezpieczające są uszkodzone, należy je natychmiast wymienić. Zapasowe kołki zostały dostarczone wraz z maszyną.



6.3.6b

- Po skontrolovaniu wyważenia ostrzy oraz kołków zabezpieczających, należy zamontować ostrza na miejscu. Podczas montażu należy upewnić się, że ostrza nie są zamontowane w górę w obudowie mechanizmu tnącego. Należy uważać, aby nie zamienić prawego ostrza z lewym. Prawe ostrze ma lewy gwint.
- Ostrożnie dokręcić śruby mocujące ostrza za pomocą klucza dynamometrycznego ustawionego na ± 3 Nm. Taki moment dokręcania uzyskuje się dokładnie w chwili, gdy sprężyna styczna pod śrubą mocującą ostrze jest całkowicie ściśnięta. Nie należy dalej dokręcać śruby.

► **WYWAŻENIE OSTRZY TNĄCYCH**

Podczas ustawiania i wyważania ostrzy należy zachować szczególną ostrożność. Drgania wywołane przez nieprawidłowo ustawione oraz wyważone ostrza mogą spowodować uszkodzenie całego silnika lub mechanizmu tnącego.

Podczas wyważania należy włożyć śrubokręt do otworu centrującego. Jeśli ostrze pozostanie w tym samym miejscu, jest wyważone. Jeśli jeden z końców ostrza jest cięższy, należy go szlifować, do czasu prawidłowego wyważenia. Podczas szlifowania w celu wyważenia nie wolno skracać ostrza! Maksymalne wyważenie statyczne wynosi 2 g.



Jeśli nie czujesz się na siłach, aby wykonać tą procedurę, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym, które udzieli Ci odpowiednich informacji.

► **WYMIANA OSTRZY TNĄCYCH**

Jeśli ostrza zostały uszkodzone z powodu częstego użytkowania, nie ma możliwości ich prawidłowego naostrzenia i muszą zostać wymienione na nowe. Należy postępować następująco:

- ▶ Należy zdjąć kosz na trawę, przechylić maszynę na prawą stronę i umieścić pod nią odpowiednie podkładki. Zalecane jest poproszenie o pomoc drugiej osoby, aby uniknąć obrażeń ciała oraz uszkodzenia maszyny.
- ▶ Należy odkręcić ostrza. Jeśli maszyna jest wyposażona w ostrza **TRIPLEX**, należy wyjąć każde ostrze z uchwytu.
- ▶ Przed zamontowaniem nowych ostrzy należy skontrolować kołki zabezpieczające, chroniące mechanizm tnący przed uszkodzeniem. Jeśli kołki zabezpieczające są uszkodzone, należy je natychmiast wymienić.
- ▶ Należy skontrolować wyważenie ostrzy. Patrz procedura powyżej.
- ▶ Należy przykręcić nowe ostrza. Podczas montażu należy upewnić się, że ostrza nie są zamontowane w górę w obudowie mechanizmu tnącego. Należy uważać, aby nie zamienić prawego ostrza z lewym. Prawe ostrze ma lewy gwint.
- ▶ Ostrożnie dokręcić śruby mocujące ostrza (odnosi się do modeli **AJ102**, **AJ102 4x4** i **AG122**) za pomocą klucza dynamometrycznego ustawionego na ± 3 Nm. Taki moment dokręcania uzyskuje się dokładnie w chwili, gdy sprężyna styčna pod śrubą mocującą ostrze jest całkowicie ściśnięta. Nie należy dalej dokręcać śruby.

W przypadku modeli **AJ110**, śruby należy dokręcać z następującymi momentami: M8 – 24 Nm, M10 – 48 Nm.





- **Jeśli ostrza uderzyły w twardy przedmiot należy wyłączyć silnik i skontrolować je! Kołki zabezpieczające mogły zostać zniszczone lub zerwane.**
- **Podczas obsługi ostrzy należy założyć wytrzymałe rękawice robocze.**

6.3.7 MECHANIZM TNĄCY – KONTROLA I WYWAŻENIE


Aby uzyskać najlepsze wyniki koszenia, mechanizm tnący musi zostać ustawiony na prawidłową wysokość od ziemi, a każda strona mechanizmu musi być w poziomie.

Przed regulacją:

- ▶ Należy umieścić maszynę na **idealnie poziomej powierzchni, napompować opony do odpowiedniego ciśnienia** (80 – 140 kPa, ± 10 kPa różnicy pomiędzy poszczególnymi oponami) oraz **zabezpieczyć całą maszynę przed ruchem** (np. za pomocą odpowiedniego klina itp.).
- ▶ Należy ustawić mechanizm tnący na pozycję **2**.
- ▶ **REGULACJA WYSOKOŚCI MECHANIZMU TNĄCEGO W KIERUNKU JAZDY (odnosi się do modeli AJ102, AJ102 4X4 I AG 122)**




<ul style="list-style-type: none"> ▶ Należy sprawdzić wysokość przedniego brzegu mechanizmu tnącego A od podłoża. Wysokość ta musi wynosić 13 – 15 mm i po obu stronach musi być taka sama. ▶ Jeśli wysokości te różnią się, należy odchylić siedzenie oraz – w zależności od modelu maszyny – należy wyjąć przedział akumulatora lub narzędzi. Należy poluzować nakrętkę zabezpieczającą (2) i obracać śrubą, aby ustawić wysokość (1). Po ustawieniu wysokości należy pamiętać o dokręceniu nakrętki (2). 	 6.3.7a
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Gdy tylko przedni brzeg osiągnie prawidłową wysokość, należy pod nim umieścić podkładkę o odpowiedniej wysokości. ▶ Należy skontrolować wysokość tylnego brzegu mechanizmu tnącego B. Musi być ona o 10 – 13 mm wyższa niż wysokość przedniego brzegu, i wynosić 23 – 25 mm od podłoża. Jeśli wysokość nie jest poprawna, należy poluzować śrubę (3) na ramie mechanizmu tnącego. Następnie należy ponownie dokręcić poluzowane śruby i nakrętki z momentem 55 – 65 Nm. 	 6.3.7b

- ▶ **REGULACJA WYSOKOŚCI MECHANIZMU TNĄCEGO W KIERUNKU JAZDY (odnosi się do modelu AJ110)**


<ul style="list-style-type: none"> ▶ Należy skontrolować wysokość przedniego brzegu mechanizmu tnącego A od podłoża (z boku osłony), która powinna wynosić 35 – 40 mm i być taka sama po obu stronach. ▶ Należy skontrolować wysokość tylnego brzegu mechanizmu tnącego B. Musi być ona wyższa od brzegu przedniego o 5 – 8 mm. 	 6.3.7b
---	--

► **WYWAŻENIE MECHANIZMU TNĄCEGO NA BOKI**





Mechanizm tnący musi zostać odpowiednio wyważony **po bokach** (🔍 **6.3.7c**). Lewa i prawa strona mechanizmu musi być w poziomie.

► Należy poluzować śruby po lewej i prawej stronie płyty regulacyjnej (1).	 6.3.7d
► Pod obudową mechanizmu tnącego (2) należy umieścić podkładki o identycznej wysokości (3) (np. drewniane klocki itp.) i użyć je do wyważenia obudowy, tak aby prawa i lewa strona znajdowała się na tej samej wysokości nad podłożem. Różnica pomiędzy lewą a prawą stroną mechanizmu tnącego nie może wynosić więcej niż 5 mm . ► Następnie należy ponownie dokręcić poluzowane śruby i nakrętki z momentem 55 – 65 Nm.	 6.3.7e
 Jeśli nie czujesz się na siłach, aby wykonać tą procedurę, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym, które wykona ją za Ciebie.	

6.3.8 MECHANIZM TNĄCY – KONTROLA I NAPIĘCIE PASA KLINOWEGO


Wraz z upływem czasu, naprężenia powodują poluzowania pasa napędowego mechanizmu tnącego, więc pas musi zostać ponownie napięty. Pas jest napinany za pomocą kół pasowych i sprężyn. ► Należy przełożyć sprężynę (1) do drugiego otworu na dźwigni napinania koła pasowego (2). ► W przypadku modelu AJ 110, rozciągnąć sprężynę (3) pasa na długość A=45 ± 1 mm za pomocą cięgna do rozciągania z nakrętką (4). Należy rozciągnąć sprężynę pasa napędowego mechanizmu tnącego (5) na długość B=135 ± 1 mm (w pozycji 7), ponownie wykorzystując cięgno do rozciągania z nakrętką (6).	 6.3.8
---	---






6.3.9 MECHANIZM TNĄCY – REGULACJA ZĘBATEGO PASA NAPĘDOWEGO OSTRZY (modele AJ 102, AJ102 4x4, AG 122)

► Należy ustawić mechanizm tnący na najniższą pozycję, ustawiając dźwignię ustawiania na pozycję 1. ► Należy poluzować śrubę na plastikowej obudowie po prawej stronie w kierunku jazdy i podnieść osłonę.	 6.3.9a
► Pod metalową płytką należy poluzować nakrętkę na mechanizmie napinającym z pasem zębatym (3), tak aby mogła obracać się ze średnim oporem od podkładki pod nakrętką. ► Należy poluzować nakrętkę zabezpieczającą (1), obrócić nakrętkę (2) w prawo i skontrolować napięcie pasa zębatego.	 6.3.9b
► Pas jest prawidłowo napięty, jeśli podczas wywierania nacisku o mocy 4 kPa w połowie odległości pomiędzy (3) a (4) kołem pasowym, pas wychyla się w dół około 0,5 cm .	 6.3.9c
 Aby zmierzyć siłę nacisku, należy przykładowo użyć standardowego dynamometru dostępnego w sklepach.	



- Należy dokręcić nakrętkę zabezpieczającą (1) elementu napinającego oraz ponownie dokręcić nakrętkę mechanizmu napinającego z pasem zębatym (3).
- Należy założyć plastikową obudowę i przykręcić ją śrubą mocującą.

6.3.10 MECHANIZM TNĄCY – WYSUWANIE





► Należy ustawić mechanizm tnący na najniższą pozycję, ustawiając dźwignię ustawiania na pozycję 1. ► Należy delikatnie ponieść przewód usuwający trawę (1) i zsunąć go z dwóch bolców przyspawanych do ramy mechanizmu tnącego. Następnie należy zsunąć przewód o 10 cm w tył (2) i unieruchomić lub całkowicie zdjąć go z maszyny przez tylną płytę.	 6.3.10a
---	---

▶ Należy zdjąć sprężynę (3) z ramienia koła napinającego oraz poluzować sprężynę (4) w górę.	 6.3.10b
▶ Należy stanąć po prawej stronie maszyny. Należy pchnąć koło napinające w kierunku dużego koła. Powoduje to poluzowanie pasa klinowego. Następnie należy zdjąć pas.	 6.3.10c
▶ Należy wysunąć zawlecзки sprężynujące (7) z obu przetyczek wału zawieszenia tylnego mechanizmu tnącego (8). Należy odkręcić nakrętkę (5) z przedniej przetyczki wału i wyjąć przetyczkę (6)	 6.3.10d
▶ Do usunięcia wszystkich zawleczek z zawieszenia mechanizmu tnącego należy użyć szczypiec. Podczas wyciągania zawleczek należy uważać, aby nie poranić rąk i palców.	 6.3.10e
▶ Powoli należy przesunąć mechanizm tnący na jedną stronę maszyny.	 6.3.10f

6.3.11 KONSERWACJA UKŁADU KIEROWNICZEGO

Należy regularnie kontrolować, czy pomiędzy zębatką kierowniczą a kołem zębatym nie ma nadmiernego luzu. Jeśli luz jest zbyt duży, należy go zmniejszyć.		 6.3.11
	<i>Zignorowanie tej czynności może spowodować uszkodzenie układu kierowniczego.</i>	
<p>Jak zmniejszyć luz:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Należy poluzować dwie nakrętki M12 (1) na śrubie mimośrodowej. ▶ Na sześciokątnej nakrętce (2) należy umieścić klucz i obracać nim, do czasu zmniejszenia luzu do minimum. ▶ Należy dokręcić dwie nakrętki M12 (1) z momentem 35 – 45 Nm. 		

6.3.12 KONTROLA I NAPINANIE PASA NAPĘDOWEGO

Należy regularnie kontrolować napięcie pasa napędowego. Pas jest prawidłowo napięty, jeśli podczas wywierania nacisku o mocy 4 kPa w połowie odległości pomiędzy (1) a (3) kołem pasowym, pas wychyla się w dół około 1,5 cm .		 6.3.12a
Jeśli wychylenie jest większe, należy wyregulować napięcie pasa.		
	<i>Aby zmierzyć siłę nacisku, należy przykładowo użyć standardowego dynamometru dostępnego w sklepach.</i>	
<p>Elementy na ilustracji to:</p> <ul style="list-style-type: none"> (1) Koło pasowe silnika (2) Koło pasowe prowadzące (3) koło pasowe napinające (4) Koło pasowe przekładni 		 6.3.12b
Napięcie należy wyregulować dokręcając nakrętkę śruby, która napina sprężynę naprężającą, a następnie dokończyć regulację za pomocą śruby (5) na kole pasowym (2), tak aby sprężyna była naciągnięta na długość 50±1 mm .		
	<i>Nie należy napinać pasa powyżej tej wartości. Może to spowodować skrócenie żywotności pasa, a nawet uszkodzić przekładnię!</i>	

6.3.13 WYMIANA PASÓW

Wymiana pasa napędowego jest procedurą bardzo wymagającą i należy zlecić ją autoryzowanemu centrum serwisowemu.

6.3.14 WYMIANA KÓŁ

Przed zmianą koła należy zaparkować maszynę na twardej, poziomej powierzchni, wyłączyć silnik oraz wyjąć kluczyk ze stacyjki. Koła należy wymieniać w następujący sposób:

- ▶ Należy podnieść maszynę za pomocą lewarka po stronie, gdzie koło ma zostać wymienione. Lewarek należy ustawić pod solidnym elementem ramy maszyny lub na ramieniu przekładni. Od dołu, maszynę należy zabezpieczyć drewnianą belką.
- ▶ Należy zdjąć osłonę z koła (tylko przednie koła).
- ▶ Za pomocą odpowiedniego śrubokręta należy usunąć pierścień ustalający, a następnie zdjąć podkładkę.
- ▶ Należy zdjąć koło z osi. Dla kół tylnych: na osi znajduje się sprężyna.



6.3.14

Podczas ponownego zakładania koła, należy wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności. Przed zamontowaniem koła należy wyczyścić wszystkie części i delikatnie nasmarować oś. Szczególnie dla tylnych kół smarowanie jest konieczne, aby w przyszłości koła mogły zostać zdjęte. **Jeśli oś nie zostanie nasmarowana, późniejszy montaż może być trudny do wykonania.**

Podczas zakładania tylnego koła należy zwrócić uwagę na wzajemną pozycję sprężyny na osi i rowka w kole.

6.3.15 NAPRAWA USZKODZONYCH OPON

Maszyna wyposażona jest w opony bezdętkowe. Jeśli opona zostanie uszkodzona, należy zlecić jej naprawę profesjonalnemu zakładowi wulkanizacyjnemu lub autoryzowanemu centrum serwisowemu Seco.

6.3.16 KONSERWACJA PRZEKŁADNI HYDROSTATYCZNEJ

Modele AJ102, AJ110 i AG122:

Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie przekładni, należy sprawdzać, czy olej znajduje się na odpowiednim poziomie. Złącza uzupełniania oleju w przekładni są dostępne po zdjęciu przewodu usuwającego trawę (📖 6.3.10). Odpowiednie wartości zostały podane w poniższej tabeli.

Typ przekładni	Typ oleju	Wysokość poziomu oleju
TUFF-TORQ K46	SAE 10W-30, API CD	przynajmniej połowa wysokości zbiornika dystrybucyjnego
TUFF-TORQ K62	SAE 10W-30, API CD	linie 5 – 7 w zbiorniku dystrybucyjnym
TUFF-TORQ K664, KXH 10	SAE 5W-50, API CD	Pomiędzy obrotami śruby wlewu

Model AJ102 4x4:

Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie przekładni, należy sprawdzać, czy olej znajduje się na odpowiednim poziomie. Wlew oleju do przekładni znajduje się pod siedzeniem kosiarki (📖 3.4.5). Odpowiednie wartości zostały podane w poniższej tabeli.

Typ przekładni	Typ oleju	Wysokość poziomu oleju
TUFF-TORQ K 664	Olej syntetyczny SAE 5W-50, API SG	zgodnie z oznaczeniami poziomu na zbiorniku wyrównawczym (📖 3.4.5).
KANZAKI KXH 10 N	Olej syntetyczny SAE 5W-50, API SG	zgodnie z oznaczeniami poziomu na zbiorniku wyrównawczym (📖 3.4.5).



Jeśli wystąpią problemy z przekładnią, należy natychmiast zgłosić się do autoryzowanego centrum serwisowego, aby uniknąć poważnego uszkodzenia.

6.3.17 OPIS MOMENTÓW DOKRĘCANIA ŚRUB

Mechanizm tnący:	Moment dokręcania
Środkowa śruba ostrza	30 ± 3 Nm
Nakrętki M12 kół pasowych napędu mechanizmu tnącego	45 – 55 Nm
Śruba 10x25 KL 100 RIPP ramienia koła napinającego pas napędowy mechanizmu tnącego	55 – 65 Nm
Układ kierowniczy:	
Śruba M8x30 w sekcji układu kierowniczego	15 – 25 Nm
Śruba M12 w sekcji układu kierowniczego	35 – 45 Nm
Silnik:	
Śruba złącza elektromagnetycznego	60 – 70 Nm
Śruba wspornika koła napinającego pas napędowy	25 – 35 Nm






Nakrętki zabezpieczające muszą zostać wymienione na nowe podczas ponownej instalacji.

6.4 SMAROWANIE

Smarowanie maszyny należy wykonywać zgodnie z poniższym harmonogramem.

Łożyska kół napinających, prowadzących oraz mechanizmu tnącego są łożyskami samosmarującymi.

Przed przechowywaniem maszyny przez długi okres czasu, należy dokładnie nasmarować wszystkie punkty przedstawione w harmonogramie. **W szczególności należy pamiętać o półosiach tylnej i przedniej osi** (należy zdemontować tylne koła).

	Symbol	Opis
6.4		Smar
		Olej SAE 30
		Odstęp czasu w roboczogodzinach

Nanieść smar na następujące komponenty:

- ▶ złącza kątowe korbowodów napędowych – zdjąć i nasmarować
- ▶ śruba drążka hamulca – nasmarować drążek w okolicy otworu na śrubę
- ▶ śruba drążka ruchomego mechanizmu podnoszenia – nasmarować drążek w okolicy otworu na śrubę
- ▶ złącza kątowe krzyżaków układu kierowniczego – zdjąć i nasmarować
- ▶ złącza kątowe sworzni kół – zdjąć i nasmarować
- ▶ łożyska przednich kół
- ▶ sworznie kół na osi
- ▶ środkowy sworzeń obrotowy przedniej osi – przez złączkę smarowania

- ▶ łożysko kolumny kierowniczej – nasmarować
- ▶ mimośród i element zębaty układu kierowniczego – nasmarować
- ▶ półosie tylnych kół
- ▶ sworznie kół od przedniej osi do przedniego koła (model AJ102 4x4)
- ▶ tylne półosie tylnych kół (model AJ102 4x4)

Do smarowania elementów obrotowych należy użyć oleju:

- ▶ pedał blokady osi
- ▶ pedał hamulca

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Nigdy nie należy wykonywać procedury serwisowej, jeśli nie posiada się odpowiednich umiejętności oraz sprzętu. Poniższe czynności mogą zostać wykonane przez użytkownika. Wykonanie czynności serwisowych innych, niż te opisane tutaj, spowoduje utratę gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędne wykonanie zabronionych czynności przez użytkownika.

Problem	Rozwiązanie
Maszyna kosi nierówno	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Usunąć resztki trawy spod obudowy mechanizmu tnącego. ▶ Upewnić się, że ostrza są ostre oraz bez odkształceń. ▶ Skontrolować dokręcenie ostrzy. ▶ Skontrolować ustawienie wysokości mechanizmu tnącego. (📖 6.3.7). Wyregulować, jeśli nie jest odpowiednie. ▶ Sprawdzić napięcie pasów (📖 6.3.8 oraz 6.3.9). W razie potrzeby, wyregulować napięcie. ▶ Skontrolować oś ostrza. Wymienić, jeśli jest uszkodzona lub nadmiernie zużyta.
Pomiędzy wirnikami ostrzy pozostaje nieskoszony pas trawy	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić, czy łożyska nie są uszkodzone. Naprawić lub wymienić w razie potrzeby. Podczas koszenia gęstej lub nadmiernie mokrej trawy, może pozostawać nieskoszony pas. Prędkość jazdy powinna odpowiadać wybranemu biegowi dla panujących warunków. Przepustnica silnika powinna być całkowicie otwarta. ▶ Upewnić się, że ostrza są ostre oraz bez odkształceń. W razie potrzeby wymienić ostrza.
Mechanizm tnący odrywa murawę	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić napięcie pasów (📖 6.3.8 oraz 6.3.9). W razie potrzeby, wyregulować napięcie. ▶ Sprawdzić, czy łożyska nie są uszkodzone. Naprawić lub wymienić w razie potrzeby. ▶ Sprawdzić wysokość koszenia i – w razie potrzeby – wyregulować. Murawa jest często odrywana na nierównym terenie. ▶ Sprawdzić, czy ostrza nie są wypaczone. W razie potrzeby wymienić ostrza.
Mechanizm tnący nie wyrzuca skoszonej trawy	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Usunąć resztki trawy spod obudowy mechanizmu tnącego. W mokrych warunkach pracy, przewód usuwający trawę oraz spód obudowy mechanizmu tnącego może zostać zaklejony przez trawę. Nie kosić mokrej trawy. ▶ Prędkość jazdy powinna odpowiadać wybranemu biegowi dla panujących warunków. Przepustnica silnika powinna być całkowicie otwarta. Podczas koszenia wysokiej trawy, pierwsze koszenie należy wykonać z wysoko ustawionym mechanizmem tnącym, a drugie na normalnej wysokości. Należy przestrzegać zasady opisane w rozdziale 5.5.3. ▶ Sprawdzić napięcie pasów (📖 6.3.8 oraz 6.3.9). W razie potrzeby, wyregulować napięcie. ▶ W szczególności po wymianie, należy upewnić się, że ostrza są zamontowane prawidłowo.
Pas napędowy mechanizmu tnącego zatrzymuje się podczas pracy	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pas napędowy mechanizmu tnącego może zostać uszkodzony, jeśli spadnie z koła pasowego podczas pracy. Jeśli po wykonaniu poniższych czynności pas nadal spada, musi zostać wymieniony. ▶ Sprawdzić napięcie pasa (📖 6.3.8). W razie potrzeby, wyregulować napięcie. ▶ Sprawdzić prowadnicę pasa. ▶ Sprawdzić wysokość koszenia i – w razie potrzeby – wyregulować. ▶ Sprawdzić, czy ruch pasa nie jest blokowany obcym przedmiotem. Jeśli tak, usunąć przedmiot. ▶ Powtórnie skontrolować wszystkie koła pasowe. Wygięte lub uszkodzone koło pasowe może być przyczyną problemów. Wymienić w razie potrzeby. ▶ Sprawdzić wewnętrzną powierzchnię koła pasowego silnika. Jeśli jest ostra lub popękana, koło pasowe musi zostać wymienione. ▶ Skontrolować zużycie części w mechanizmie napinania, i wymienić w razie potrzeby.
Pas napędowy mechanizmu tnącego ślizga się	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Jeśli trawa jest zbyt wysoka lub mokra, pas mechanizmu tnącego może się ślizgać. Skontrolować, czy pas nie jest zużyty. Jeśli tak, wymienić. ▶ Sprawdzić napięcie pasa (📖 6.3.8). W razie potrzeby, wyregulować napięcie. ▶ Sprawdzić sprężynę napinającą mechanizmu ściągacza pasa napędowego mechanizmu tnącego. Wymienić naciągniętą lub uszkodzoną sprężynę.

Problem	Rozwiązanie
Pas napędowy mechanizmu tnącego zużywa się nadmiernie	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić wszystkie prowadnice pasa. Sprawdzić, czy ruch pasa nie jest blokowany obcym przedmiotem. Jeśli tak, usunąć przedmiot. ▶ Skontrolować koła pasowe i jeśli są uszkodzone, wymienić. ▶ Sprawdzić wysokość koszenia i – w razie potrzeby – wyregulować. ▶ Sprawdzić napięcie pasa (📖 6.3.8). W razie potrzeby, wyregulować napięcie.
Zatrzymanie ostrzy podczas ruchu	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontrolować, czy pas nie jest zużyty lub uszkodzony. Jeśli tak, wymienić. Jeśli jest luźny, napiąć. ▶ Sprawdzić sprężynę mechanizmu napinającego. Wymienić naciągniętą lub uszkodzoną sprężynę. ▶ Sprawdzić, czy ruch pasa nie jest blokowany obcym przedmiotem. Jeśli tak, usunąć przedmiot.
Ostrza długo się zatrzymują	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić napięcie pasa (📖 6.3.8). W razie potrzeby, wyregulować napięcie. Jeśli pas z powodu zużycia nie może zostać bardziej napięty, wymienić. ▶ Sprawdzić, czy ruch pasa nie jest blokowany obcym przedmiotem. Jeśli tak, usunąć przedmiot. ▶ Sprawdzić funkcjonowanie złącza elektromagnetycznego pod kątem prawidłowego wyłączenia. Jeśli nie funkcjonuje prawidłowo, zlecić naprawę lub wymianę autoryzowanemu centrum serwisowemu.
Gdy włączony jest mechanizm tnący, pas drga zbyt mocno	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić ostrza pod kątem nierówności lub wypaczenia oraz wyważenia. Jeśli są odkształcone, wymienić. ▶ Sprawdzić pas pod kątem spalonych lub nierównych miejsc, które mogą powodować drgania. Wymienić uszkodzony pas. ▶ Skontrolować, czy ostrza nie są zużyte lub uszkodzone. W razie potrzeby, wymienić. ▶ Sprawdzić funkcjonowanie złącza elektromagnetycznego pod kątem prawidłowego włączenia. Jeśli nie funkcjonuje prawidłowo, zlecić naprawę lub wymianę autoryzowanemu centrum serwisowemu. ▶ Sprawdzić wewnętrzną powierzchnię koła pasowego silnika. Jeśli jest ostra lub popękana, koło pasowe musi zostać wymienione. ▶ Skontrolować, czy pod osłoną mechanizmu tnącego nie nagromadziła się trawa. Jeśli tak, usunąć. ▶ Skontrolować, czy punkty montażu silnika nie są uszkodzone. W razie potrzeby dokręcić lub wymienić śruby. ▶ Sprawdzić napięcie pasa (📖 6.3.8). W razie potrzeby, wyregulować napięcie.
Pas napędowy ślizga się.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić napięcie pasa napędowego (📖 6.3.12). W razie potrzeby, wyregulować napięcie. ▶ Skontrolować, czy pas nie jest zużyty lub uszkodzony. ▶ Sprawdzić, czy mechanizm sprzęgła napędu nie jest blokowany obcym przedmiotem. Jeśli tak, usunąć przedmiot. ▶ Skontrolować, czy koło pasowe silnika lub przekładni nie jest uszkodzone. Wymienić w razie potrzeby.
Pas napędowy piszczy.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić napięcie pasa napędowego (📖 6.3.12) i funkcjonowanie hamulców. W razie potrzeby, wyregulować napięcie pasa. Jeśli hamulec nie funkcjonuje poprawnie, zlecić jego wyregulowanie autoryzowanemu centrum serwisowemu.
Pas napędowy spada podczas pracy	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić napięcie pasa napędowego (📖 6.3.12). W razie potrzeby, wyregulować napięcie. ▶ Sprawdzić prowadnicę pasa. Wyregulować w razie potrzeby. ▶ Sprawdzić, czy koła pasowe nie są uszkodzone. W razie potrzeby, wymienić. ▶ Sprawdzić luz mechanizmu sprzęgła napędu. W przypadku odchyień, wsporniki sprzęgła koła pasowego mogą być zgięte. Wymienić w razie potrzeby.
Maszyna nie rusza po naciśnięciu dźwigni przyspieszenia	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić napięcie pasa napędowego (📖 6.3.12). W razie potrzeby, wyregulować napięcie. ▶ Sprawdzić koła pasowe silnika i przekładni pod kątem ostrych krawędzi lub rowków. Wymienić w razie potrzeby.
Podczas jazdy występują mocne drgania	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Należy skontrolować koła pasowe pod kątem uszkodzeń lub odkształceń. W razie potrzeby, wymienić. ▶ Sprawdzić pas pod kątem spalonych lub nierównych miejsc. Wymienić w razie potrzeby. ▶ Sprawdzić napięcie pasa napędowego (📖 6.3.12). W razie potrzeby, wyregulować napięcie. ▶ Sprawdzić wyważenie ostrzy tnących. W razie potrzeby wyważyć lub wymienić.
Kierownica ślizga się lub jest luźna.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić, czy pomiędzy zębatką kierowniczą a kołem zębatym nie ma nadmiernego luzu. Jeśli jest, wyregulować zębaty segment. Skontrolować pod kątem zużycia złącza kulkowe. W razie potrzeby wymienić złącza.
Silnik nie może zostać uruchomiony	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić, czy w zbiorniku znajduje się paliwo. ▶ Sprawdzić, czy została wykonana określona procedura uruchamiania (📖 5.2) ▶ Sprawdzić bezpiecznik. Wymienić w razie potrzeby. ▶ Sprawdzić, czy napięcie akumulatora wynosi 12 V. W nowej maszynie upewnić się, czy akumulator został aktywowany i naładowany. W nowej maszynie wykręcić świecę zapłonową i upewnić się, że olej nie znajduje się w cylindrze z powodu błędnej obsługi maszyny. ▶ Sprawdzić, czy wszystkie przewody są prawidłowo podłączone, oraz że elektryczne przełączniki funkcjonują prawidłowo. ▶ Należy przetestować silnik dokładnie z procedurami podanymi w instrukcji obsługi producenta silnika. Zlecić kontrolę instalacji elektrycznej maszyny profesjonalnemu serwisowi.

Problem	Rozwiązanie
Silnik się obraca, ale nie można go uruchomić	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić, czy została wykonana określona procedura uruchamiania (📖 5.2) Sprawdzić, czy paliwo w zbiorniku jest czyste. ▶ Sprawdzić, czy filtr paliwa nie jest zatkany. ▶ Sprawdzić, czy korek wlewu paliwa jest otwarty (tylko dla silników BS15,5). ▶ Upewnić się, że dźwignia paliwa znajduje się w pozycji „STARTER” (SSANIE). ▶ Należy przetestować silnik dokładnie z procedurami podanymi w instrukcji obsługi producenta silnika. Zlecić kontrolę instalacji elektrycznej oraz przełączników maszyny profesjonalnemu serwisowi.
Maszyna nie może zostać przepchnięta, lub proces ten jest bardzo trudny	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić, czy dźwignia omijania znajduje się w pozycji „0”.
Podczas jazdy słyszalne jest gwizdanie	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontrolować paski, prowadnicę oraz koła napinające. Jeśli problem nie zostanie usunięty, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

7.1 ZAMAWIANIE CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych, gwarantujących bezpieczeństwo i niezmienność. Części zamienne należy zawsze zamawiać poprzez dealera lub autoryzowane centrum serwisowe, które posiada aktualne informacje techniczne na temat zmian produkcyjnych.

Dla szybkiej i precyzyjnej identyfikacji części zamiennej, należy zawsze zamieścić numer seryjny maszyny na formularzu zamówienia. Numer ten znajduje się na wewnętrznej stronie okładki niniejszego dokumentu. Należy podać również rok produkcji maszyny, który znajduje się na tabliczce pod siedzeniem kierowcy.

7.2 GWARANCJA

Warunki gwarancji zostały opisane w karcie gwarancyjnej, która przekazywana jest wraz z maszyną u dealera.

8. KONSERWACJA NA KONIEC SEZONU I PRZECHOWYWANIE

Na koniec sezonu lub jeśli maszyna nie będzie używana przez dłużej niż 30 dni, należy ją jak najszybciej przygotować do przechowywania. Jeśli paliwo pozostanie w zbiorniku na ponad 30 dni, może utworzyć kleisty osad, który może uszkodzić rozrusznik oraz spowodować niską wydajność silnika. Dlatego należy opróżnić zbiornik z paliwem.



- **Nie wolno przechowywać kosiarki z pełnym zbiornikiem paliwa w słabo wentylowanych pomieszczeniach, gdzie występują opary paliw, otwarty ogień, iskry lub inne źródła zapłonu, piec, ogrzewanie centralne, suche materiały itp. Z paliwami i smarami należy obchodzić się ostrożnie. Są to środki wysoce łatwopalne i nieuważne obchodzenie się z nimi może prowadzić do poważnych poparzeń ciała lub uszkodzenia mienia.**
- **Zbiornik paliwa należy opróżnić do pojemnika z certyfikatem oraz na zewnątrz, z dala od otwartego ognia.**

Zalecana procedura, jaką należy wykonać, aby przygotować maszynę do przechowywania:

- ▶ Dokładnie wyczyścić całą maszynę, a w szczególności wewnątrz mechanizmu tnącego (📖 6.2.2).



Nie wolno czyścić maszyny za pomocą paliwa. Należy użyć preparaty odtłuszczające i ciepłą wodę.

- ▶ Aby zapobiec korozji należy naprawić i pomalować miejsca, gdzie odprysnął lakier.
- ▶ Wymienić uszkodzone lub zużyte części i dokręcić wszystkie poluzowane śruby i nakrętki.
- ▶ Przygotować silnik do przechowywania zgodnie z instrukcją obsługi silnika.
- ▶ Nasmarować punkty smarowania zgodnie z planem smarowania (📖 6.4).
- ▶ Poluzować pas klinowy oraz mechanizm tnący (📖 6.3.8)
- ▶ Wyjąć i wyczyścić akumulator, napełnić wodą destylowaną do dolnej części okręgu złącza uzupełniania i całkowicie naładować. Pusty akumulator może zamrznąć i wybuchnąć. Według potrzeby, akumulator postawić w chłodnym i suchym miejscu. Ładowanie akumulatora należy wykonywać co 30 dni oraz regularnie kontrolować stan napięcia.
- ▶ Kosiarkę należy przykryć materiałem i umieścić w czystym i suchym pomieszczeniu.



Aby utrzymać maszynę w najlepszym stanie roboczym na następny sezon, zalecane jest zlecenie autoryzowanemu centrum serwisowemu wykonania kontroli oraz regulacji co rok.

9. LIKWIDACJA MASZyny

Po zakończeniu cyklu użytkowania maszyny, właściciel jest odpowiedzialny za jej likwidację. Można ją wykonać na dwa sposoby:

- Przekazanie maszyny przedsiębiorstwu specjalizującemu się w takich pracach (złom, złomowisko samochodowe, przedsiębiorstwo komunalne itp.). Po przekazaniu maszyny do likwidacji, uzyskuje się dokument potwierdzający.
- Likwidacja maszyny samemu. W takim wypadku zalecamy postępowanie według poniższej procedury:
 - ▶ Produkt należy zlikwidować poddając materiały recyklingowi zgodnie z obowiązującym prawem.
 - ▶ Rozłożyć całą maszynę.
 - ▶ Wyczyścić, zapakować i schować wszystkie części, które można ponownie wykorzystać.
 - ▶ Pozostałe elementy podzielić na te, które nie są szkodliwe dla środowiska oraz te, które są tj. części gumowe (podkładki), resztki smaru na łożyskach lub przekładniach. Komponenty szkodliwe dla środowiska należy likwidować zgodnie z przepisami obowiązującymi na terenie kraju użytkowania maszyny. Przykładowo, w Republice Czeskiej obowiązuje prawo dotyczące likwidacji: Nr 185/2001 Coll.

- ▶ Odpady, które nie zostaną poddane recyklingowi, należy oddzielić i likwidować zgodnie z obowiązującymi katalogami, będącymi zgodnymi z odpowiednimi rozporządzeniami. Z częściami przyjaznymi dla środowiska naturalnego należy postępować jak z surowcami wtórnymi przeznaczonymi do następnego użytku.

10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Zgodnie z: **Zarządzenie nr. 2006/42/WE (Dziennik ustaw NV 176/2008 Coll.)**
Zarządzenie nr. 2004/108/WE (Dziennik ustaw NV 616/2006 Coll.)
Zarządzenie nr. 2000/14/WE (Dziennik ustaw NV 9/2002 Coll.)

A. My: Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Praga 8
fabryka: 02 Jičín, Jungmannova 11
Org ID: 60193450

niniejszym deklarujemy:

B. Maszyna

- typ maszyny: Samojezdna kosiarka do trawy
- model: **AJ 102**

Opis:

Czterokołowa, samojezdna kosiarka do trawy model AJ 102 z silnikiem Briggs & Stratton o mocy 15,5 KM; 16 KM; 17,5 KM; 18 KM; 19,5 KM; 20 KM; 21 KM; 22 KM; 23 KM lub silnikiem Honda o mocy 16 KM. Moc silnika jest przenoszona złączem elektromagnetycznym przez pas klinowy do mechanizmu tnącego i przekładni napędowej. Mechanizm tnący jest wyposażony w dwa ostrza napędzane pasem zębatym. Ścięta trawa przekazywana jest do kosza za pomocą przewodu usuwania trawy lub rozrzucona na podłożu za pomocą deflektora. Zamiast zbierania ściętej trawy, może ona być ściółkowana za pomocą ostrzy i blokowania przewodu usuwania trawy.

C. Zarządzenia, na podstawie których stworzono deklarację:

EN 836+A1;2;3, EN ISO 3767;-1,2,3, ISO 11684, EN ISO 11201,
EN ISO 12 100-2, Dyrektywa Rady nr 97/68/WE (2002/88/WE)

D. Ocena zgodności została wykonana zgodnie z procedurami opisanymi w:

- Dyrektywa Rady Nr 2006/42/WE, Artykuł 12, paragraf 2, (równorzędne z § 5, paragraf 2, NV Nr 176/2008 Coll.)
- Dyrektywa Rady Nr 2004/108/WE, Artykuł 7, (równorzędne z § 4, paragraf 1, NV Nr 616/2006 Coll.)
- Dyrektywa Rady Nr 2000/14/WE, Załącznik VIII, (równorzędne załącznikiem 7, NV Nr 9/2002 Coll.)
pod nadzorem osób powiadomionych, LRQA nr rejestracyjny. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, Wielka Brytania

E. Potwierdzamy, że:

- niniejsza maszyna, jak zdefiniowano według dostarczonych danych, spełnia wymogi podanych powyżej zarządzeń technicznych i jest bezpieczna w warunkach normalnego użytkowania.
- zostały podjęte odpowiednie kroki, aby zapewnić zgodność wszystkich produktów wprowadzanych na rynek z dokumentacją oraz zarządzeniami technicznymi.
- gwarantowany poziom mocy akustycznej wynosi 100 dB(A).

Średnie pomiary poziomów mocy akustycznej w oparciu o użyty silnik:

Silnik	Obroty (min ⁻¹)	Zmierzony poziom mocy akustycznej [dB(A)]
Briggs & Stratton 15,5 KM I/C	2700±100	99,47
Briggs & Stratton 16 KM VANGUARD	2800±100	97,49
Briggs & Stratton 18 KM VANGUARD	2800±100	97,01
Briggs & Stratton 20 KM VANGUARD	2800±100	97,73
Briggs & Stratton 23 KM VANGUARD	2800±100	98,86
Briggs & Stratton 17,5 KM Intek	2700±100	99,25
Briggs & Stratton 18 KM Intek	2800±100	97,49
Briggs & Stratton 19,5 KM Intek	2800±100	99,04
Briggs & Stratton 21 KM Intek	2800±100	97,29
Briggs & Stratton 22 KM Intek	2800±100	98,99
Briggs & Stratton 24 KM Intek	2800±100	99,02
HONDA 16 KM	2700±100	98,28

Dokumentacja techniczna z zakresu wymaganego przez załącznik VII zarządzenia 2006/42/WE oraz załącznik V zarządzenia 2000/14/WE jest przechowywana przez producenta pod następującym adresem:

Seco GROUP a. s.
závod 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

Miasto Jičín, 1 października 2009

Jiří Pávek
członek zarządu

Zgodnie z: **Zarządzenie nr. 2006/42/WE (Dziennik ustaw NV 176/2008 Coll.)**
Zarządzenie nr. 2004/108/WE (Dziennik ustaw NV 616/2006 Coll.)
Zarządzenie nr. 2000/14/WE (Dziennik ustaw NV 9/2002 Coll.)

A. My: Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Praga 8
fabryka nr 02 Jičín, Jungmannova 11
Org ID: 60193450

niniejszym deklarujemy:

B. Maszyna

- nazwa: Samojezdna kosiarka do trawy
- model: **AJ 102 4x4**

Opis:

Model AJ 102 jest czterokołową kosiarką samojezdną z silnikiem Briggs & Stratton Vanguard o mocy 23 KM lub Intek o mocy 24 KM. Moc silnika jest przenoszona elektromagnetycznym sprzęgłem napędowym przez pas klinowy do mechanizmu tnącego i przekładni napędowej. Mechanizm tnący jest wyposażony w dwa ostrza napędzane dwustronnym pasem zębatym. Ścięta trawa przekazywana jest do kosza za pomocą przewodu usuwania trawy lub rozrzucana na podłożu za pomocą deflektora. Zamiast zbierania ściętej trawy, może ona być ściółkowana za pomocą ostrzy i blokowania przewodu usuwania trawy.

C. Przepisy i zarządzenia zgodnie z którymi wykonana została Deklaracja zgodności:

EN 836+A1;2;3, EN ISO 14 982, EN 1050,
EN ISO 12 100-2, Dyrektywa Rady nr 97/68/WE (2002/88/WE)

D. Ocena została wykonana zgodnie z procedurami opisanymi w:

- Dyrektywa Rady Nr 2006/42/WE, Artykuł 5, (równorzędne z § 5, paragraf 2, NV Nr 176/2008 Coll.)
- Dyrektywa Rady Nr 2004/108/WE, Artykuł 7, (równorzędne z § 4, paragraf 1, NV Nr 616/2006 Coll.)
- Dyrektywa Rady Nr 2000/14/WE, Załącznik VIII, (równorzędne załącznikiem 7, NV Nr 9/2002 Coll.)
pod nadzorem osób powiadomionych, LRQA nr rejestracyjny. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, Wielka Brytania

Zgodność została oceniona przez akredytowane laboratorium testowe nr 1054, SZZLPS a.s., Třanovského 622/11, Praga, Republika Czeska. Raport końcowy nr 31 768

E. Potwierdzamy, że:

- niniejsza maszyna, jak zdefiniowano według dostarczonych danych, spełnia wymogi podanych powyżej zarządzeń technicznych i jest bezpieczna w warunkach normalnego użytkowania.
- zostały zaakceptowane wszystkie warunki, aby zapewnić zgodność wszystkich produktów wprowadzanych na rynek z dokumentacją oraz zarządzeniami technicznymi.
- gwarantowany poziom mocy akustycznej wynosi 100 dB(A).

Pomiary poziomów mocy akustycznej w oparciu o użyty silnik:

Silnik	Obroty (min ⁻¹)	Zmierzony poziom mocy akustycznej [dB(A)]
Briggs & Stratton 23 KM Vanguard	2800±100	98,86
Briggs & Stratton 24 KM INTEK	2800±100	99,02

Dokumentacja techniczna z zakresu wymaganego przez załącznik VII zarządzenia 2006/42/WE oraz załącznik V zarządzenia 2000/14/WE jest przechowywana przez producenta pod następującym adresem:

Seco GROUP a. s.
fabryka nr 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

W mieście Jičín dnia 1. 3. 2010

Ing. Jiří Pávek
członek zarządu

Zgodnie z: **Zarządzenie nr. 2006/42/WE (Dziennik ustaw NV 176/2008 Coll.)**
Zarządzenie nr. 2004/108/WE (Dziennik ustaw NV 616/2006 Coll.)
Zarządzenie nr. 2000/14/WE (Dziennik ustaw NV 9/2002 Coll.)

A. My: Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Praga 8
závod 02 Jičín, Jungmannova 11
Org ID: 60193450

niniejszym deklarujemy:

B. Maszyna

- typ maszyny: Samojezdna kosiarka do trawy
- model: **AG 122**

Opis:

Model AG 122 jest czterołożową kosiarką samojezdną z silnikiem Briggs & Stratton o mocy 18 KM, 20 KM lub 22. Moc silnika jest przenoszona elektromagnetycznym sprzęgłem napędowym przez pas klinowy do mechanizmu tnącego i przekładni napędowej. Mechanizm tnący jest wyposażony w dwa ostrza napędzane pasem zębatym. Ścięta trawa przekazywana jest do kosza za pomocą przewodu usuwania trawy lub rozrzucana na podłożu za pomocą deflektora. Zamiast zbierania ściętej trawy, może ona być ściółkowana za pomocą ostrzy i blokowania przewodu usuwania trawy.

C. Zarządzenia, na podstawie których stworzono deklarację:

EN 836+A1;2;3, EN ISO 3767;-1,2,3, ISO 11684, EN ISO 11201,
EN ISO 12 100-2, Dyrektywa Rady nr 97/68/WE (2002/88/WE)

D. Ocena zgodności została wykonana zgodnie z procedurami opisanymi w:

- Dyrektywa Rady Nr 2006/42/WE, Artykuł 12, paragraf 2, (równorzędne z § 5, parag. 2, NV Nr 176/2008 Coll.)
- Dyrektywa Rady Nr 2004/108/WE, Artykuł 7, (równorzędne z § 4, parag. 1, NV Nr 616/2006 Coll.)
- Dyrektywa Rady Nr 2000/14/WE, Załącznik VIII, (równorzędne załącznikiem 7, NV Nr 9/2002 Coll.)
pod nadzorem osób powiadomionych, LRQA nr rejestracyjny. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, Wielka Brytania

E. Potwierdzamy, że:

- niniejsza maszyna, jak zdefiniowano według dostarczonych danych, spełnia wymogi podanych powyżej zarządzeń technicznych i jest bezpieczna w warunkach normalnego użytkowania.
- zostały podjęte odpowiednie kroki, aby zapewnić zgodność wszystkich produktów wprowadzanych na rynek z dokumentacją oraz zarządzeniami technicznymi.
- gwarantowany poziom mocy akustycznej wynosi 105 dB(A).

Średnie pomiary poziomów mocy akustycznej w oparciu o użyty silnik:

Silnik	Obroty (min ⁻¹)	Zmierzony poziom mocy akustycznej [dB(A)]
Briggs & Stratton 18 KM VANGUARD	3000±100	102,15
Briggs & Stratton 20 KM VANGUARD	3000±100	102,65
Briggs & Stratton 20 KM Intek	3000±100	101,87
Briggs & Stratton 22 KM Intek	3000±100	103,42

Dokumentacja techniczna z zakresu wymaganego przez załącznik VII zarządzenia 2006/42/WE oraz załącznik V zarządzenia 2000/14/WE jest przechowywana przez producenta pod następującym adresem:

Seco GROUP a. s.
fabryka nr 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

Miasto Jičín, 1 października 2009

Jiří Pávek
członek zarządu

Zgodnie z: **Zarządzenie nr. 2006/42/WE (Dziennik ustaw NV 176/2008 Coll.)**
Zarządzenie nr. 2004/108/WE (Dziennik ustaw NV 616/2006 Coll.)
Zarządzenie nr. 2000/14/WE (Dziennik ustaw NV 9/2002 Coll.)

A. My: Seco Group a.s., Šaldova 408/30, Praga 8
závod 02 Jičín, Jungmannova 11
Org ID: 60193450

niniejszym deklarujemy:

B. Maszyna

- typ maszyny: Samojezdna kosiarka do trawy
- model: **AJ 110**
- numer seryjny:

Opis:

Model AJ 110 jest czterokołową kosiarką samojezdną z silnikiem Briggs & Stratton o mocy 22 KM; 23 KM; 24 KM. Napęd z silnika jest przenoszony elektromagnetycznym sprzęgłem napędowym przez pas klinowy do mechanizmu tnącego i przekładni napędowej. Mechanizm tnący znajduje się na trzech wirnikach, a na każdym wirniku znajdują się dwa ostrza na dwóch wysokościach. Ostrza są napędzane dwustronnym pasem klinowym. Dokładnie ścięta trawa jest kierowana bezpośrednio na podłoże.

C. Zarządzenia, na podstawie których stworzono deklarację:

EN 836+A1;2;3, EN ISO 3767;-1,2,3, ISO 11684, EN ISO 11201,
EN ISO 12 100-2, Dyrektywa Rady nr 97/68/WE (2002/88/WE)

D. Ocena zgodności została wykonana zgodnie z procedurami opisanymi w:

- Dyrektywa Rady Nr 2006/42/WE, Artykuł 12, paragraf 2, (równorzędne z § 5, paragraf 2, NV Nr 176/2008 Coll.)
- Dyrektywa Rady Nr 2004/108/WE, Artykuł 7, (równorzędne z § 4, paragraf 1, NV Nr 616/2006 Coll.)
- Dyrektywa Rady Nr 2000/14/WE, Załącznik VIII, (równorzędne załącznikiem 7, NV Nr 9/2002 Coll.)
pod nadzorem osób powiadomionych, LRQA nr rejestracyjny. 0088
Hiramford, Middlemarch Office Village, Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, Wielka Brytania

E. Zgodność oceniona przez akredytowane laboratorium:

Akredytowane laboratorium testowe nr 1054
Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů a.s.
Molákova 622/11, 163 04 Praga 8, Republika Czeska

F. Potwierdzamy, że:

- niniejsza maszyna, jak zdefiniowano według dostarczonych danych, spełnia wymogi podanych powyżej zarządzeń technicznych i jest bezpieczna w warunkach normalnego użytkowania.
- zostały podjęte odpowiednie kroki, aby zapewnić zgodność wszystkich produktów wprowadzanych na rynek z dokumentacją oraz zarządzeniami technicznymi.
- gwarantowany poziom mocy akustycznej wynosi 100 dB(A).

Średnie pomiary poziomów mocy akustycznej w oparciu o użyty silnik:

Silnik	Obroty (min ⁻¹)	Zmierzony poziom mocy akustycznej [dB(A)]
Briggs & Stratton 23 KM VANGUARD	2900±100	99,43
Briggs & Stratton 22 KM Intek	2900±100	
Briggs & Stratton 24 KM Intek	2900±100	

Dokumentacja techniczna z zakresu wymaganego przez załącznik VII zarządzenia 2006/42/WE oraz załącznik V zarządzenia 2000/14/WE jest przechowywana przez producenta pod następującym adresem:

Seco GROUP a. s.
fabryka nr 02 Jičín
Jungmannova 11
506 48 Jičín

Miasto Jičín, 1 października 2009

Jiří Pávek
członek zarządu

Firma Seco GROUP a.s. jest trwale zaangażowana w rozwój oraz ulepszanie wszystkich swoich maszyn. Dlatego teksty i ilustracje w niniejszej instrukcji mogą się różnić od rzeczywistego produktu. Na tej podstawie nie można zgłaszać żadnych roszczeń. Druk, powielanie, publikacja lub tłumaczenie (całości lub części) niniejszego dokumentu bez pisemnej zgody firmy Seco GROUP a.s. jest zabronione. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w parametrach technicznych produktu, bez informowania o tym fakcie klienta.

- | | |
|----------------------|--|
| WARNING! | - This owner's manual must stay with the machine for all its life. |
| ACHTUNG! | - Dieses Anweisungsheft muß das Gerät während seiner gesamten Lebensdauer begleiten. |
| ATTENTION! | - Le manuel doit accompagner la machine pour toute sa vie. |
| ATTENZIONE! | - Questo manuale deve accompagnare la macchina durante tutta la sua vita. |
| WAARSCHUWING! | - Deze handleiding dient bij de machine te blijven gedurende zijn gehele levensduur. |
| ATENCIÓN! | - Este manual del propietario deberá permanecer junto a la máquina durante toda su vida. |
| UWAGA | - Niniejsza instrukcja obsługi musi być dostępna w pobliżu maszyny podczas całego okresu eksploatacji. |

Producer:
Seco GROUP a.s.
Šaldova 408/30
186 00 Praha 8



Distributor:
EMAK s.p.a. - Via Fermi, 4
42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Member of the YAMA group

Dic/2012